叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 乌合之众(the Crowd) 000001

2. 乌合之众(the Crowd) 000002

3. 乌合之众(the Crowd) 000003

4. 乌合之众(the Crowd) 000004

5. 乌合之众(the Crowd) 000005

6. 乌合之众(the Crowd) 000006

7. 乌合之众(the Crowd) 000007

8. 乌合之众(the Crowd) 000008

9. 乌合之众(the Crowd) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌合之众(The Crowd)
第1/9页

[ðə; ði] [kraʊd]
The Crowd
这 人群

人群

[baɪ] [guː'stɑːvi] [lə] [bɔːn]
by Gustave le Bon
经过 古斯塔夫 勒 邦

古斯塔夫·勒邦

[ðə; ði] [kraʊd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] [maɪnd]
THE CROWD A STUDY OF THE POPULAR MIND
这 人群 一个 学习 的 这 受欢迎的 头脑

乌合之众：大众心理研究

[baɪ] [guː'stɑːvi] [lə] [bɔːn]
BY GUSTAVE LE BON
经过 古斯塔夫 LE 邦

古斯塔夫·勒庞

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrk] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
The following work is devoted to an account of the characteristics of crowds .
这 下列的 工作 是 奉献 到 一个 帐户 的 这 特征 的 人群 .

以下工作致力于描述人群的特征。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hə'redəti] [in'dauz] [ðə; ði]
The whole of the common characteristics with which heredity endows the
这 所有的 的 这 常见的 特征 和 哪个 遗传 赋予 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .
individuals of a race constitute the genius of the race .
个人 的 一个 种族 构成 这 天才 的 这 种族 .

遗传赋予一个种族个体的所有共同特征构成了该种族的基因。

[wen] , [haʊ'evər] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] [fɔːr; fər]
a certain number of these individuals are gathered together in a crowd for
一个 肯定 数字 的 这些 个人 是 聚集 一起 在 一个 人群 为了
['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
purposes of action ,
目的 的 行动 ,

这些人中一定数量的人聚集在一起，形成人群，目的是为了采取行动。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [pruːvz] [ðæt] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə'sembld] , [ðer; ðər]
observation proves that , from the mere fact of their being assembled , there
观察 证明 那 , 从 这 仅仅 事实 的 他们的 存在 组装 , 那里
[rɪ'zʌlt] ['sɜːrt(ə)n] [nuː] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,
result certain new psychological characteristics ,
结果 肯定 新的 心理 特征 ,

观察证明，仅仅是它们的聚集这一事实，就产生了某些新的心理特征。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət]

which	are	added	to	the	racial	characteristics	and	differ	from	them	at
哪个	是	额外	到	这	种族	特征	和	不同	从	他们	在

[taɪmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .

times	to	a	very	considerable	degree	.
时代	到	一个	非常	大量	程度	.

这些特征与种族特征相结合，有时与种族特征存在相当大的差异。

['ɔːrgənaɪzd] [kraʊdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['piːpəlz] ,

Organised	crowds	have	always	played	an	important	part	in	the	life	of	peoples	,
有组织的	人群	有	总是	玩	一个	重要的	部分	在	这	生活	的	人民	,

有组织的群体活动在人们的生活中一直扮演着重要的角色。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pɑːrt][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['moʊmənt][æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

but	this	part	has	never	been	of	such	moment	as	at	present	.
但	这	部分	有	绝不	到过	的	这样的	片刻	作为	在	展示	.

但这一部分的重要性从未像现在这样突出。

[ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [æk'tɪvəti]

The	substitution	of	the	unconscious	action	of	crowds	for	the	conscious	activity
这	替代	的	这	无意识	行动	的	人群	为了	这	有意识的	活动

[ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] .

of	individuals	is	one	of	the	principal	characteristics	of	the	present	age	.
的	个人	是	一	的	这	主要的	特征	的	这	展示	年龄	.

群体无意识行为取代个人有意识行为是当今时代的主要特征之一。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɪn][ə; eɪ]

I	have	endeavoured	to	examine	the	difficult	problem	presented	by	crowds	in	a
我	有	努力	到	检查	这	难的	问题	呈现	经过	人群	在	一个

['pjʊrli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænər] - - [ðæt] [ɪz] ,

purely	scientific	manner	-	-	that	is	,
纯粹	科学	方式	-	-	那	是	,

我已尽力以纯粹科学的方式研究群体问题——也就是说，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['meθəd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['influənst] [baɪ]

by	making	an	effort	to	proceed	with	method	,	and	without	being	influenced	by
经过	制作	一个	努力	到	继续	和	方法	,	和	没有	存在	影响	经过

[ə'pɪnjənz] , ['θɪərɪz] , [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] .

opinions	,	theories	,	and	doctrines	.
意见	,	理论	,	和	教义	.

努力按部就班地进行，不受各种观点、理论和教条的影响。

[ðɪs] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

This	,	I	believe	,
这	,	我	相信	,

我相信这一点。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fjuː] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [truːθ]

is	the	only	mode	of	arriving	at	the	discovery	of	some	few	particles	of	truth
是	这	仅有的	模式	的	抵达	在	这	发现	的	一些	很少	颗粒	的	真相

,

,

,

这是发现少量真理的唯一途径。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['diːlɪŋ] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [hɪr] ,

especially	when	dealing	,	as	is	the	case	here	,
尤其	什么时候	处理	,	作为	是	这	案件	这里	,

尤其是在像本案这样的交易中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ɪm'pæʃnd] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] .

with	a	question	that	is	the	subject	of	impassioned	controversy	.
和	一个	问题	那	是	这	主题	的	热情洋溢	争议	.

这是一个引发激烈争议的问题。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['saɪəns] [bent] [ɑ:n] ['verɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] [fə'nɑ:mɪnən] [ɪz][nɑ:t] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə][kən'sɜ:rn]

A	man	of	science	bent	on	verifying	a	phenomenon	is	not	called	upon	to	concern
一个	男人	的	科学	弯曲	在	核实	一个	现象	是	不是	称为	之上	到	忧虑

[hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [hɪz; ɪz] [ˌvɛrɪfɪ'keɪʃənz] [meɪ] [hɜ:rt] .

himself	with	the	interests	his	verifications	may	hurt	.
他自己	和	这	兴趣	他的	验证	可能	伤害	.

一位致力于验证某种现象的科学家，无需考虑他的验证可能会损害哪些利益。

[ɪn][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][æn; ən]['emɪnənt] ['θɪŋkər] , [em] . ['gɑ:blət] - , [meɪd] [ðə; ði][rɪ'mɑ:rk]

In	a	recent	publication	an	eminent	thinker	,	M	.	Goblet	d'Alviela	,	made	the	remark
在	一个	最近的	发布	一个	杰出	思想家	,	M	.	高脚杯	-	,	制成	这	评论

[ðæt] ,

that	,
那	,

在最近的一篇出版物中，一位杰出的思想家戈布莱·达尔维拉先生发表了如下评论：

[bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tempərəri] [sku:lz] ,

belonging	to	none	of	the	contemporary	schools	,
属于	到	没有任何	的	这	当代的	学校	,

不属于任何当代学派，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [faʊnd] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌndri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv]

I	am	occasionally	found	in	opposition	of	sundry	of	the	conclusions	of	all	of
我	是	偶尔	成立	在	反对	的	杂项	的	这	结论	的	全部	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我偶尔会发现自己与他们所有人的一些结论相左。

[aɪ][hoʊp] [ðɪs] [nu:] [wɜ:rk] [wɪl] ['merɪt][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

I	hope	this	new	work	will	merit	a	similar	observation	.
我	希望	这	新的	工作	将要	优点	一个	相似的	观察	.

我希望这部新作也能获得类似的评价。

[tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sku:l] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [tu:; tə] [ɪ'spaʊz] [ɪts] ['predʒudisiz][ænd; ənd]

To	belong	to	a	school	is	necessarily	to	espouse	its	prejudices	and
到	属于	到	一个	学校	是	一定	到	支持	它是	偏见	和

[ˌpri:kən'si:vd] [ə'pɪnjənz] .

preconceived	opinions	.
先入为主的	意见	.

加入某个学校就必然要认同该校的偏见和成见。

[stɪl] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dər] [waɪ] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌem 'i:] [drɔ:] [kən'klʊʒənz] [frʌm; frəm]

Still	I	should	explain	to	the	reader	why	he	will	find	me	draw	conclusions	from
仍然	我	应该	解释	到	这	读者	为什么	他	将要	寻找	我	画	结论	从

[maɪ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ber] ;

my	investigations	which	it	might	be	thought	at	first	sight	they	do	not	bear	;
我的	调查	哪个	它	可能	是	想法	在	第一的	视线	他们	做	不是	熊	;

不过，我还是应该向读者解释一下，为什么我的调查结果会得出一些乍一看似乎并不成立的结论；

[waɪ] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , ['æftər] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['ment(ə)l] [ɪnˌfɪrɪ'ɔ:rəti] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [pɪkt]

why	,	for	instance	,	after	noting	the	extreme	mental	inferiority	of	crowds	,	picked
为什么	,	为了	实例	,	后	注意到	这	极端	精神的	自卑	的	人群	,	挑选

[ə'sembliz] [ɪn'klu:dɪd] ,

assemblies	included	,
组件	包括	,

例如，在注意到群众极度缺乏智力之后，为什么还要挑选集会来参加？

[aɪ] [jet] [ə'fɜ:rm] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] ,

I	yet	affirm	it	would	be	dangerous	to	meddle	with	their	organisation	,
我	然而	确认	它	会	是	危险的	到	插手	和	他们的	组织	,

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] .

notwithstanding	this	inferiority	.
虽然	这	自卑	.

尽管他们实力不如我，但我仍然认为干涉他们的组织是危险的。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ,

The	reason	is	,
这	原因	是	,

原因在于：

[ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ə'tentɪv] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæz; həz] [ɪn'veriəbli]

that	the	most	attentive	observation	of	the	facts	of	history	has	invariably
那	这	最多	细心	观察	的	这	事实	的	历史	有	总是

['demənstreɪtɪd] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ðæt] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔrgən,ɪzəm] ['bi:ɪŋ] ['evri] [wɪt] [æz; əz] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] [æz; əz]

demonstrated	to	me	that	social	organisms	being	every	whit	as	complicated	as
已证明	到	我	那	社会的	生物	存在	每一个	白色	作为	复杂的	作为

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['bi:ɪŋs] ,

those	of	all	beings	,
那些	的	全部	生物	,

对历史事实最细致的观察总是向我表明，社会有机体与所有其他生物一样复杂，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [noʊ] [waɪz] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˌʌndər'goʊ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɑ:r]

it	is	in	no	wise	in	our	power	to	force	them	to	undergo	on	a	sudden	far
它	是	在	不	明智的	在	我们的	力量	到	力量	他们	到	经历	在	一个	突然	远的

- [ri:tʃɪŋ] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] .

-	reaching	transformations	.
-	到达	转变	.

我们绝无能力强迫他们经历突如其来的、影响深远的转变。

['neɪtʃər] [hæz; həz] ['ri:kɔ:rs] [æt; ət] [taɪmz] [tu:; tə] ['rædɪk(ə)l] ['meʒərz] , [bʌt; bət] ['nevər] ['æftər] ['aʊər; ɑ:r]

Nature	has	recourse	at	times	to	radical	measures	,	but	never	after	our
自然	有	追索权	在	时代	到	激进的	措施	,	但	绝不	后	我们的

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	,
时尚	,

自然界有时会采取激进的措施，但绝不会以我们的方式。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] ['feɪt(ə)l] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['meɪniə]

which	explains	how	it	is	that	nothing	is	more	fatal	to	a	people	than	the	mania
哪个	解释	如何	它	是	那	没有什么	是	更多的	致命的	到	一个	人们	比	这	狂热

[fɔ:r; fər] [greɪt] [ri'fɔ:mz] ,

for	great	reforms	,
为了	伟大的	改革	,

这就解释了为什么对一个民族来说，没有什么比热衷于重大改革更具致命性。

[haʊ'evər] ['eksələnt] [ði:z] [ri'fɔ:mz] [meɪ] [ə'pɪr] [ˌθi:ə'retɪkli] .

however	excellent	these	reforms	may	appear	theoretically	.
然而	出色的	这些	改革	可能	出现	理论上	.

然而，这些改革在理论上可能看起来非常出色。

[ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌɪnstən'teɪniəsli] [ðə; ði]

They	would	only	be	useful	were	it	possible	to	change	instantaneously	the
他们	会	仅有的	是	有用	是	它	可能的	到	改变	瞬间	这

['dʒi:niəs] [ʌv; əv] [neiʃəns] .

genius	of	nations	.
天才	的	国家	.

只有当它们能够瞬间改变一个国家的天才时，它们才有用。

[ðɪs] ['paʊər] , [haʊ'evər] , [ɪz]['oʊnli] [pə'zest] [baɪ] [taɪm] .

This	power	,	however	,	is	only	possessed	by	time	.
这	力量	,	然而	,	是	仅有的	拥有	经过	时间	.

然而，这种力量只有时间才拥有。

[men] [ɑːr; ər] [ruːld] [baɪ] [aɪ'diːəz] , ['sentɪmənts] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] - - ['mætərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Men	are	ruled	by	ideas	,	sentiments	,	and	customs	-	-	matters	which	are	of	the
男人	是	裁决	经过	想法	,	情感	,	和	海关	-	-	事情	哪个	是	的	这

['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

essence	of	ourselves	.
本质	的	我们自己	.

人受思想、情感和习俗的支配——这些都是我们自身本质的体现。

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kærəktər] , [ðə; ði]

Institutions	and	laws	are	the	outward	manifestation	of	our	character	,	the
机构	和	法律	是	这	向外	表现	的	我们的	特点	,	这

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [niːdz] .

expression	of	its	needs	.
表达	的	它是	需求	.

制度和法律是我们性格的外在表现，是我们需求的表达。

['biːɪŋ] [ɪts] ['aʊtkʌm] , [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] ['kænɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] ['kærəktər] .

Being	its	outcome	,	institutions	and	laws	cannot	change	this	character	.
存在	它是	结果	,	机构	和	法律	不能	改变	这	特点	.

既然是其结果，制度和法律就无法改变这种性质。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz]

The	study	of	social	phenomena	cannot	be	separated	from	that	of	the	peoples
这	学习	的	社会的	现象	不能	是	分开	从	那	的	这	人民

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

among	whom	they	have	come	into	existence	.
之中	谁	他们	有	来	进入	存在	.

对社会现象的研究不能脱离对这些现象产生的民族的研究。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðiːz] [fə'nɑːmɪnə] [meɪ] [hæv; həv] [æn; ən] ['æbsəluːt]

From	the	philosophic	point	of	view	these	phenomena	may	have	an	absolute
从	这	哲学	观点	的	看法	这些	现象	可能	有	一个	绝对

['vælјuː] ;

value	;
价值	;

从哲学角度来看，这些现象可能具有绝对价值；

[ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['vælјuː] .

in	practice	they	have	only	a	relative	value	.
在	实践	他们	有	仅有的	一个	相对的	价值	.

实际上，它们只有相对价值。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [wen] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnən] ,

It	is	necessary	,	in	consequence	,	when	studying	a	social	phenomenon	,
它	是	必要的	,	在	结果	,	什么时候	学习	一个	社会的	现象	,

因此，在研究社会现象时，有必要这样做。

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesɪvli] ['ʌndər] [tuː] ['veri] ['dɪfrənt] ['æspekts] .

to	consider	it	successively	under	two	very	different	aspects	.
到	考虑	它	依次	在下面	二	非常	不同的	方面	.

从两个截然不同的角度依次考虑这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['riːz(ə)n] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['kɑːntreri]

It	will	then	be	seen	that	the	teachings	of	pure	reason	are	very	often	contrary
它	将要	然后	是	已见	那	这	教义	的	纯的	原因	是	非常	经常	相反

[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['riːz(ə)n] .

to	those	of	practical	reason	.
到	那些	的	实际的	原因	.

由此可见，纯粹理性的教义往往与实践理性的教义相悖。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['skersli] ['eni]['deɪtə] , ['iːv(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][nɑːt]

There	are	scarcely	any	data	,	even	physical	,	to	which	this	distinction	is	not
那里	是	几乎	任何	数据	,	甚至	身体的	,	到	哪个	这	区别	是	不是

['æplɪkəb(ə)l] .

applicable	.
适用的	.

几乎没有任何数据，即使是物理数据，不适用这种区分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] [truːθ] [ə; eɪ][kjuːb][ɔːr][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ɑːr; ər][ɪn'veriəb(ə)l]

From	the	point	of	view	of	absolute	truth	a	cube	or	a	circle	are	invariable
从	这	观点	的	看法	的	绝对	真相	一个	立方体	或者	一个	圆圈	是	不变的

[ˌdʒiːə'metrɪkl] ['fɪgjərz] ,

geometrical	figures	,
几何	数据	,

从绝对真理的角度来看，立方体或圆形是不变的几何图形。

['rɪgərəsli] [dɪ'faɪnd] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fɔrmjələz] .

rigorously	defined	by	certain	formulas	.
严格地	定义	经过	肯定	公式	.

由特定公式严格定义。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðeɪ] [meɪk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [aɪ] [ðiːz]

From	the	point	of	view	of	the	impression	they	make	on	our	eye	these
从	这	观点	的	看法	的	这	印象	他们	制作	在	我们的	眼睛	这些

[ˌdʒiːə'metrɪkl] ['fɪgjərz] [meɪ] [ə'suːm] ['veri] ['verid] [ʃeɪps] .

geometrical	figures	may	assume	very	varied	shapes	.
几何	数据	可能	认为	非常	多种多样	形状	.

从视觉上看，这些几何图形可以呈现出千差万别的形状。

[baɪ] [pər'spektɪv] [ðə; ði] [kjuːb] [meɪ] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ɔːr][ə; eɪ] [skwer] ,

By	perspective	the	cube	may	be	transformed	into	a	pyramid	or	a	square	,
经过	看法	这	立方体	可能	是	转变	进入	一个	金字塔	或者	一个	正方形	,

通过透视，立方体可以变成金字塔或正方形。

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l]['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'lɪps] [ɔːr][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

the	circle	into	an	ellipse	or	a	straight	line	.
这	圆圈	进入	一个	椭圆	或者	一个	直的	线	.

将圆变成椭圆或直线。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɪk'tɪʃəs] [ʃeɪps] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən]

Moreover	,	the	consideration	of	these	fictitious	shapes	is	far	more	important	than
而且	,	这	考虑	的	这些	虚拟	形状	是	远的	更多的	重要的	比

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [ʃeɪps] ,

that	of	the	real	shapes	,
那	的	这	真实的	形状	,

此外，对这些虚构形状的考虑远比对真实形状的考虑重要得多。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'loʊn] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst]

for	it	is	they	and	they	alone	that	we	see	and	that	can	be	reproduced
为了	它	是	他们	和	他们	独自的	那	我们	看	和	那	能	是	复制品

[baɪ] [fə'tɑːgrəfi] [ɔːr][ɪn] ['pɪktʃərz] .

by	photography	or	in	pictures	.
经过	摄影	或者	在	图片	.

因为只有他们，也只有他们，我们才能看到他们，才能通过摄影或图片来再现他们。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌn'riːəl] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['riːəl] .

In	certain	cases	there	is	more	truth	in	the	unreal	than	in	the	real	.
在	肯定	案例	那里	是	更多的	真相	在	这	虚幻	比	在	这	真实的	.

在某些情况下，虚构的事物比现实的事物更有真理的成分。

[tuː; tə]['prez(ə)nt]['ɑːbdʒekts][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪg'zækt] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [fɔːrmz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][dɪ'stɔːrt]

To	present	objects	with	their	exact	geometrical	forms	would	be	to	distort
到	展示	对象	和	他们的	精确的	几何	表格	会	是	到	歪曲

['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌnrekəg'naɪzəbl] .

nature	and	render	it	unrecognisable	.
自然	和	使成为	它	无法辨认	.

如果将物体以其精确的几何形状呈现出来，就会扭曲自然，使其面目全非。

[ɪf] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [huːz] [ɪn'hæbɪtənts] [kʊd; kəd]['oʊnli]['kɑːpi][ɔːr] ['foʊtəgræf] ['ɑːbdʒekts] ,

If	we	imagine	a	world	whose	inhabitants	could	only	copy	or	photograph	objects	,
如果	我们	想象	一个	世界	谁	居民	可以	仅有的	复制	或者	照片	对象	,

如果我们想象一个世界，其中的居民只能复制或拍摄物体，

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ,

but	were	unable	to	touch	them	,
但	是	无法	到	触碰	他们	,

但却无法触碰它们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən][ɪg'zækt][aɪ'diːə][ʌv; əv]

it	would	be	very	difficult	for	such	persons	to	attain	to	an	exact	idea	of
它	会	是	非常	难的	为了	这样的	人	到	达到	到	一个	精确的	主意	的

[ðer; ðər][fɔːrm] .

their	form	.
他们的	形式	.

对于这样的人来说，要准确了解自己的外形是非常困难的。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm] , [ək'sesəb(ə)l]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Moreover	,	the	knowledge	of	this	form	,	accessible	only	to	a	small	number	of
而且	,	这	知识	的	这	形式	,	可访问	仅有的	到	一个	小的	数字	的

['lɜːrnɪd] [men] ,

learned	men	,
学习	男人	,

此外，这种形式的知识只有少数博学之士才能掌握。

[wʊd] ['prez(ə)nt][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['maɪnər] ['ɪntrəst] .

would	present	but	a	very	minor	interest	.
会	展示	但	一个	非常	次要的	兴趣	.

只会引起很小的兴趣。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [huː] ['stʌdiz] ['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [saɪd][baɪ][saɪd]

The	philosopher	who	studies	social	phenomena	should	bear	in	mind	that	side	by	side
这	哲学家	WHO	研究	社会的	现象	应该	熊	在	头脑	那	边	经过	边

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] ['vælјuː] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['vælјuː] ,

with	their	theoretical	value	they	possess	a	practical	value	,
和	他们的	理论	价值	他们	具有	一个	实际的	价值	,

研究社会现象的哲学家应该记住，社会现象除了具有理论价值外，还具有实践价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['lætər] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'sɜːrnd] , [ɪz]

and	that	this	latter	,	so	far	as	the	evolution	of	civilisation	is	concerned	,	is
和	那	这	后者	,	所以	远的	作为	这	进化	的	文明	是	担心的	,	是

[ə'loʊn][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

alone	of	importance	.
独自的	的	重要性	.

而就文明的演进而言，只有后者才具有重要意义。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [hɪm; ɪm] ['veri] ['sɜːrkəmspekt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə]

The	recognition	of	this	fact	should	render	him	very	circumspect	with	regard	to
这	认出	的	这	事实	应该	使成为	他	非常	谨慎	和	看待	到

[ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ðæt] ['lɑːdʒɪk] [wʊd] [siːm] [æt; ət] [fɜːrst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .

the	conclusions	that	logic	would	seem	at	first	to	enforce	upon	him	.
这	结论	那	逻辑	会	似乎	在	第一的	到	执行	之上	他	.

认识到这一点后，他应该对逻辑乍看之下似乎强加给他的结论非常谨慎。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['məutivz] [ðæt] ['dɪkteɪt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [laɪk] [rɪ'zɜːrv] .

There	are	other	motives	that	dictate	to	him	a	like	reserve	.
那里	是	其他	动机	那	听写	到	他	一个	喜欢	预订	.

还有其他一些动机促使他保持同样的矜持。

[ðə; ði] [kəm'pleksəti] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [fækts] [ɪz] [sʌtʃ] ,

The	complexity	of	social	facts	is	such	,
这	复杂	的	社会的	事实	是	这样的	,

社会事实的复杂性在于.....

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [græsp] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔːr'siː] [ðə; ði]

that	it	is	impossible	to	grasp	them	as	a	whole	and	to	foresee	the
那	它	是	不可能的	到	抓牢	他们	作为	一个	所有的	和	到	预见	这

[ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['ɪnfluəns] .

effects	of	their	reciprocal	influence	.
效果	的	他们的	互惠的	影响	.

不可能将它们作为一个整体来把握，也不可能预见它们相互影响的后果。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [tuː] , [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] [fækts] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [æt; ət] [taɪmz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

It	seems	,	too	,	that	behind	the	visible	facts	are	hidden	at	times	thousands
它	似乎	,	也	,	那	在后面	这	可见的	事实	是	隐	在	时代	数千

[ʌv; əv] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['kɔːzɪz] .

of	invisible	causes	.
的	无形的	原因	.

而且，似乎在显而易见的事实背后，有时隐藏着成千上万个看不见的原因。

['vɪzəb(ə)l] ['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] , [ʌn'kɑːnʃəs]

Visible	social	phenomena	appear	to	be	the	result	of	an	immense	,	unconscious
可见的	社会的	现象	出现	到	是	这	结果	的	一个	巨大	,	无意识

['wɜːrkɪŋ] ,

working	,
在职的	,

可见的社会现象似乎是巨大的、无意识运作的结果，

[ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ə'næləsɪs] .

that	as	a	rule	is	beyond	the	reach	of	our	analysis	.
那	作为	一个	规则	是	超过	这	抵达	的	我们的	分析	.

这通常超出了我们的分析范围。

[pər'septəb(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪvz] ,

Perceptible	phenomena	may	be	compared	to	the	waves	,
可感知的	现象	可能	是	比较的	到	这	波浪	,

可感知的现象可以比作波，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [diːp] - ['laɪɪŋ]

which	are	the	expression	on	the	surface	of	the	ocean	of	deep	-	lying
哪个	是	这	表达	在	这	表面	的	这	海洋	的	深的	-	说谎

[dis'təːbənsiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] .

disturbances	of	which	we	know	nothing	.
干扰	的	哪个	我们	知道	没有什么	.

这是深层扰动在海洋表面的表现，而我们对这些扰动一无所知。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðer; ðər][ækts][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] , [kraʊdz] [dɪˈspleɪ] [ə; eɪ]

So	far	as	the	majority	of	their	acts	are	considered	,	crowds	display	a
所以	远的	作为	这	多数	的	他们的	行为	是	经过考虑的	,	人群	展示	一个

['sɪŋgjələrli] [ɪnˈfɪriər] [menˈtæləti] ;

singularly	inferior	mentality	;
单独地	下	心理	;

就大多数群体的行为而言，他们表现出一种极其低劣的心态；

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ækts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [mɪ'stɪriəs]

yet	there	are	other	acts	in	which	they	appear	to	be	guided	by	those	mysterious
然而	那里	是	其他	行为	在	哪个	他们	出现	到	是	引导	经过	那些	神秘

['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dɪ'nɒmɪneɪt] ['destəni] ,

forces	which	the	ancients	denominated	destiny	,
力量	哪个	这	古代人	以……命名	命运	,

然而，在其他一些行为中，他们似乎受到古代人称之为命运的神秘力量的指引。

['neɪtʃər] , [ɔːr] ['prɑːvɪdəns] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

nature	,	or	providence	,	which	we	call	the	voices	of	the	dead	,
自然	,	或者	普罗维登斯	,	哪个	我们	称呼	这	声音	的	这	死的	,

自然，或者说天意，我们称之为亡灵的声音，

[ænd; ənd] [huːz] ['paʊər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ɪg'nɔːr] [ðer; ðər]

and	whose	power	it	is	impossible	to	overlook	,	although	we	ignore	their
和	谁	力量	它	是	不可能的	到	俯瞰	,	虽然	我们	忽略	他们的

['es(ə)ns] .

essence	.
本质	.

虽然我们忽略了它们的本质，但它们的力量却不容忽视。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [æt; ət] [taɪmz] ,

It	would	seem	,	at	times	,
它	会	似乎	,	在	时代	,

有时似乎，

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['leɪt(ə)nt]['fɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][neiʃəns] [wɪtʃ] [sɜːrv] [tuː; tə]

as	if	there	were	latent	forces	in	the	inner	being	of	nations	which	serve	to
作为	如果	那里	是	潜	力量	在	这	内	存在	的	国家	哪个	服务	到

[gaɪd] [ðem; ðəm] .

guide	them	.
指导	他们	.

仿佛各个国家的内在都蕴藏着某种潜在力量，指引着它们的命运。

[wʌt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] , [mɔːr] ['lɑːdʒɪk(ə)l] , [mɔːr] ['mɑːrvələs]

What	,	for	instance	,	can	be	more	complicated	,	more	logical	,	more	marvellous
什么	,	为了	实例	,	能	是	更多的	复杂的	,	更多的	逻辑	,	更多的	奇妙

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ?

than	a	language	?
比	一个	语言	?

例如，还有什么比语言更复杂、更合乎逻辑、更奇妙的呢?

[jet] [wens] [kæn; kən] [ðɪs] ['ædmərəbli] ['ɔːrgənaɪzd] [prə'dʌkʃn] [hæv; həv] [ə'rɪzn] ,

Yet	whence	can	this	admirably	organised	production	have	arisen	,
然而	何处	能	这	令人钦佩地	有组织的	生产	有	出现	,

然而，如此组织有序的制作究竟从何而来?

[ɪkˈsept] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkɑːnʃəs] ['dʒiːniəs][ʌv; əv] [kraʊdz] ?

except	it	be	the	outcome	of	the	unconscious	genius	of	crowds	?
除了	它	是	这	结果	的	这	无意识	天才	的	人群	?

除非这是群体无意识智慧的产物?

[ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] [ˌækə'demiks] ,

The	most	learned	academics	,
这	最多	学习	学者	,

最有学识的学者们，

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'stiːmd] [grə'meriən] [kæn; kən][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][noʊt] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːz] [ðæt]

the	most	esteemed	grammarians	can	do	no	more	than	note	down	the	laws	that
这	最多	尊敬的	语法学家	能	做	不	更多的	比	笔记	向下	这	法律	那

['gʌvərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ;

govern	languages	;
治理	语言	;

即使是最受尊敬的语法学家也只能记录下支配语言的规律；

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ʌtərli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

they	would	be	utterly	incapable	of	creating	them	.
他们	会	是	完全地	无法	的	创建	他们	.

他们完全没有能力创造出来。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [greɪt] [men][ɑːr; ər][wiː; wi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Even	with	respect	to	the	ideas	of	great	men	are	we	certain	that	they	are
甚至	和	尊重	到	这	想法	的	伟大的	男人	是	我们	肯定	那	他们	是

[ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [breɪnz] ?

exclusively	the	offspring	of	their	brains	?
只	这	后代	的	他们的	大脑	?

即使对于伟人的思想，我们又能确定它们完全是他们自己思想的产物吗?

[noʊ] [daʊt] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['sɑːlətəri][maɪndz] ,

No	doubt	such	ideas	are	always	created	by	solitary	minds	,
不	怀疑	这样的	想法	是	总是	创建	经过	孤	思想	,

毫无疑问，这类想法总是出自孤独的头脑。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [kraʊdz] [ðæt] [hæz; həz] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

but	is	it	not	the	genius	of	crowds	that	has	furnished	the	thousands
但	是	它	不是	这	天才	的	人群	那	有	提供	这	数千

[ʌv; əv] [greɪnz] [ʌv; əv] [dʌst] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] ?

of	grains	of	dust	forming	the	soil	in	which	they	have	sprung	up	?
的	谷物	的	灰尘	成型	这	土壤	在	哪个	他们	有	弹簧	向上	?

难道不是群众的智慧提供了构成土壤的数千粒尘埃，才使得他们得以从中生长出来吗?

[kraʊdz] , ['daʊtləs] , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] ,

Crowds	,	doubtless	,	are	always	unconscious	,
人群	,	毫无疑问	,	是	总是	无意识	,

毫无疑问，人群总是处于无意识状态。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ɪz][pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] .

but	this	very	unconsciousness	is	perhaps	one	of	the	secrets	of	their	strength	.
但	这	非常	无意识	是	也许	一	的	这	秘密	的	他们的	力量	.

但这种无意识或许正是他们力量的秘密之一。

[ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][wɜːrld] ['biːɪŋs] [ɪk'skluːsɪvli] ['gʌvənd] [baɪ]['ɪnstɪŋkt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ækts] [huːz]

In	the	natural	world	beings	exclusively	governed	by	instinct	accomplish	acts	whose
在	这	自然的	世界	生物	只	受统治	经过	本能	完成	行为	谁

['mɑːrvələs] [kəm'pleksəti] [ə'staʊndz] [juː 'es] .

marvellous	complexity	astounds	us	.
奇妙	复杂	令人震惊	我们	.

在自然界中，完全受本能支配的生物能够完成一些行为，其精妙复杂程度令我们惊叹不已。

['riːz(ə)n] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv][hjuː'mænəti][ʌv; əv] [tuː] ['riːs(ə)nt] [deɪt] [ænd; ənd] [stɪl] [tuː]

Reason	**is**	**an**	**attribute**	**of**	**humanity**	**of**	**too**	**recent**	**date**	**and**	**still**	**too**
原因	是	一个	属性	的	人类	的	也	最近的	日期	和	仍然	也

[ɪm'pɜːrfɪkt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] ,

imperfect	**to**	**reveal**	**to**	**us**	**the**	**laws**	**of**	**the**	**unconscious**	**,**
不完善	到	揭示	到	我们	这	法律	的	这	无意识	,

理性是人类出现时间较晚且尚不完善的一种属性，不足以向我们揭示无意识的规律。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .

and	**still**	**more**	**to**	**take**	**its**	**place**	**.**
和	仍然	更多的	到	拿	它是	地方	.

还有更多东西将取而代之。

[ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr][ækts][ɪz] [ɪ'mens] ,

The	**part**	**played**	**by**	**the**	**unconscious**	**in**	**all**	**our**	**acts**	**is**	**immense**	**,**
这	部分	玩	经过	这	无意识	在	全部	我们的	行为	是	巨大	,

无意识在我们所有行为中所扮演的角色是巨大的。

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪd] [baɪ]['riːz(ə)n] ['veri] [smɔːl] .

and	**that**	**played**	**by**	**reason**	**very**	**small**	**.**
和	那	玩	经过	原因	非常	小的	.

而理性在其中发挥的作用微乎其微。

[ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːrs] [stɪl] [ʌn'noʊn] .

The	**unconscious**	**acts**	**like**	**a**	**force**	**still**	**unknown**	**.**
这	无意识	行为	喜欢	一个	力量	仍然	未知	.

无意识就像一股未知的力量。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] , [ðen] ,

If	**we**	**wish**	**,**	**then**	**,**
如果	我们	希望	,	然后	,

如果我们愿意的话，那么

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] [bʌt; bət] [seɪf] ['limits] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['saɪəns] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə]

to	**remain**	**within**	**the**	**narrow**	**but**	**safe**	**limits**	**within**	**which**	**science**	**can**	**attain**	**to**
到	保持	之内	这	狭窄的	但	安全的	限制	之内	哪个	科学	能	达到	到

['nɑːlɪdʒ] ,

knowledge	**,**
知识	,

为了保持在科学能够获得知识的狭窄但安全的范围内，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['wɑːndər][ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] [veɪg] [kən'dʒektʃər][ænd; ənd][veɪn] [haɪ'pɑːθəsɪs] ,

and	**not**	**to**	**wander**	**in**	**the**	**domain**	**of**	**vague**	**conjecture**	**and**	**vain**	**hypothesis**	**,**
和	不是	到	漫步	在	这	领域	的	模糊的	推测	和	徒劳	假设	,

不要陷入模糊的推测和徒劳的假设之中，

[ɔːl][wiː; wi][mʌst; məst][duː][ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [teɪk] [noʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fə'nɑːmɪnə] [æz; əz][ɑːr; ər][ək'sesəb(ə)l]

all	**we**	**must**	**do**	**is**	**simply**	**to**	**take**	**note**	**of**	**such**	**phenomena**	**as**	**are**	**accessible**
全部	我们	必须	做	是	简单地	到	拿	笔记	的	这样的	现象	作为	是	可访问

[tuː; tə][juː 'es] ,

to	**us**	**,**
到	我们	,

我们只需留意那些我们能够观察到的现象即可。

[ænd; ənd] [kən'faɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðer; ðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	**confine**	**ourselves**	**to**	**their**	**consideration**	**.**
和	局限	我们自己	到	他们的	考虑	.

并仅考虑他们的意见。

['evri] [kən'kluːʒ(ə)n] [drɔːn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] ,

Every	**conclusion**	**drawn**	**from**	**our**	**observation**	**is**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**premature**	**,**
每一个	结论	绘制	从	我们的	观察	是	,	作为	一个	规则	,	过早	,

通常情况下，我们从观察中得出的任何结论都是为时过早的。

[fɔːr; fər][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] ['klɪrli] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [fə'nɑːmɪnə] [ðæt] [wiː; wi]

for	behind	the	phenomena	which	we	see	clearly	are	other	phenomena	that	we
为了	在后面	这	现象	哪个	我们	看	清楚地	是	其他	现象	那	我们

[siː] [ˌɪndɪ'stɪŋktlɪ] ,

see	indistinctly	,
看	模糊不清	,

因为在我们清晰看到的现象背后，还存在着我们模糊不清的其他现象。

[ænd; ənd][pər'hæps][bɪ'haɪnd] [ðiːz] ['lætər] , [jet] ['ʌðər] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [æt; ət][ɔːl] .

and	perhaps	behind	these	latter	,	yet	others	which	we	do	not	see	at	all	.
和	也许	在后面	这些	后者	,	然而	其他的	哪个	我们	做	不是	看	在	全部	.

或许在这些我们看不见的背后，还隐藏着其他一些我们看不见的东西。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] [kraʊdz]

INTRODUCTION	THE	ERA	OF	CROWDS
介绍	这	时代	的	人群

引言：人群时代

[bʊk]

BOOK

书

书

[aɪ][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz]

I	THE	MIND	OF	CROWDS
我	这	头脑	的	人群

我，《群体的思维》

['tʃæptər]

CHAPTER

章

章

[aɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ment(ə)l]

I	GENERAL	CHARACTERISTICS	OF	CROWDS	-	-	PSYCHOLOGICAL	LAW	OF	THEIR	MENTAL
我	一般的	特征	的	人群	-	-	心理	法律	的	他们的	精神的

['juːnəti]

UNITY

统一

一、群体的普遍特征——其心理统一性的心理规律

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	SENTIMENTS	AND	MORALITY	OF	CROWDS
这	情感	和	道德	的	人群

群体的情感与道德

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði][aɪ'diːəz] , ['riːzənɪŋ] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	IDEAS	,	REASONING	POWER	,	AND	IMAGINATION	OF	CROWDS
这	想法	,	推理	力量	,	和	想像力	的	人群

群体的思想、推理能力和想象力

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] [ə'suːmd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

A	RELIGIOUS	SHAPE	ASSUMED	BY	ALL	THE	CONVICTIONS	OF	CROWDS
一个	宗教	形状	假定	经过	全部	这	定罪	的	人群

群体所有信念所呈现出的宗教形态

[bʊk] [iː]

BOOK	II
书	二

第二卷

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
这	意见	和	信仰	的	人群

群体的意见和信仰

['tʃæptər] [aɪ] [rɪ'moʊt] ['fæktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz]

CHAPTER	I	REMOTE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
章	我	偏僻的	因素	的	这	意见	和	信仰	的	人群

第一章 影响群体意见和信念的远距离因素

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fæktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	IMMEDIATE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	OF	CROWDS
这	即时	因素	的	这	意见	的	人群

影响群体意见的直接因素

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv] [pər'sweɪʒ(ə)n]

THE	LEADERS	OF	CROWDS	AND	THEIR	MEANS	OF	PERSUASION
这	领导人	的	人群	和	他们的	方法	的	劝说

群体领袖及其说服手段

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌveriə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz]

CHAPTER	IV	LIMITATIONS	OF	THE	VARIABILITY	OF	THE	BELIEFS	AND	OPINIONS
章	第四	限制	的	这	变异性	的	这	信仰	和	意见

[ʌv; əv] [kraʊdz]

OF	CROWDS
的	人群

第四章 群体信念和意见变异性的局限性

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv]

BOOK	III	THE	CLASSIFICATION	AND	DESCRIPTION	OF	THE	DIFFERENT	KINDS	OF
书	三、	这	分类	和	描述	的	这	不同的	种类	的

[kraʊdz]

CROWDS

人群

第三卷 不同类型人群的分类与描述

['tʃæptər]

CHAPTER

章

章

[aɪ][ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz]

I	THE	CLASSIFICATION	OF	CROWDS
我	这	分类	的	人群

一、人群分类

['tʃæptər] [iː] [kraʊdz] [tɜːm] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz]

CHAPTER	II	CROWDS	TERMED	CRIMINAL	CROWDS
章	二	人群	称为	刑事	人群

第二章 被称为犯罪人群的人群

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ['dʒʊriːz]

CHAPTER	III	CRIMINAL	JURIES
章	三、	刑事	陪审团

第三章 刑事陪审团

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz]

CHAPTER	IV	ELECTORAL	CROWDS
章	第四	选举	人群

第四章 选举人群

['tʃæptər] [viː] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz]

CHAPTER	V	PARLIAMENTARY	ASSEMBLIES
章	V	议会	组件

第五章 议会

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	ERA	OF	CROWDS	.
这	时代	的	人群	.

人群时代。

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] - - [ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði]

The	evolution	of	the	present	age	-	-	The	great	changes	in	civilisation	are	the
这	进化	的	这	展示	年龄	-	-	这	伟大的	变化	在	文明	是	这

['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [θɔːt] - - ['mɑːdərn] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz]

consequence	of	changes	in	National	thought	-	-	Modern	belief	in	the	power	of	crowds
结果	的	变化	在	国家的	想法	-	-	现代的	信仰	在	这	力量	的	人群

- - [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [steɪts] - - [haʊ] [ðə; ði][raɪz][ʌv; əv]

-	-	It	transforms	the	traditional	policy	of	the	European	states	-	-	How	the	rise	of
-	-	它	变换	这	传统的	政策	的	这	欧洲的	各州	-	-	如何	这	上升	的

[ðə; ði]['pɑːpjələr] ['klæsɪz] [kʌmz] [ə'baʊt] ,

the	popular	classes	comes	about	,
这	受欢迎的	课程	来	关于	,

当今时代的演变——文明的巨大变革是民族思想变革的结果——现代人对群体力量的信仰——它改变了欧洲国家的传统政策——民众阶级的崛起是如何发生的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['eksərsaɪz][ðer; ðər] ['paʊər] - - [ðə; ði] ['nesəseri] ['kɑːnsɪkwensɪz]

and	the	manner	in	which	they	exercise	their	power	-	-	The	necessary	consequences
和	这	方式	在	哪个	他们	锻炼	他们的	力量	-	-	这	必要的	结果

[ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] - - [kraʊdz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][pɑːrt] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

of	the	power	of	the	crowd	-	-	Crowds	unable	to	play	a	part	other	than
的	这	力量	的	这	人群	-	-	人群	无法	到	玩	一个	部分	其他	比

[dɪ'strʌktɪv] - - [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][wɔːrn] - [aʊt] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] -

destructive	-	-	The	dissolution	of	worn	-	out	civilisations	is	the	work	of	the	crowd	-
破坏性的	-	-	这	溶解	的	磨损	-	出去	文明	是	这	工作	的	这	人群	-

- ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

-	General	ignorance	of	the	psychology	of	crowds	-	-	Importance	of	the	study	of
-	一般的	无知	的	这	心理学	的	人群	-	-	重要性	的	这	学习	的

[kraʊdz] [fɔːr; fər] ['ledʒɪsleɪtəz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] .

crowds	for	legislators	and	statesmen	.
人群	为了	立法者	和	政治家	.

以及他们行使权力的方式——群体权力的必然后果——群体除了破坏之外无法发挥其他作用——衰败文明的瓦解是群体的杰作——对群体心理学的普遍无知——研究群体对立法者和政治家的重要性。

[ðə; ði] [greɪt] [ʌp'hiːvəlz] [wɪtʃ] [prɪ'siːd] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv]

The	great	upheavals	which	precede	changes	of	civilisations	such	as	the	fall	of
这	伟大的	动荡	哪个	先于	变化	的	文明	这样的	作为	这	落下	的

[ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪbiən] ['empaɪər] ,

the	Roman	Empire	and	the	foundation	of	the	Arabian	Empire	,
这	罗马	帝国	和	这	基础	的	这	阿拉伯	帝国	,

文明变革之前发生的巨大动荡，例如罗马帝国的衰落和阿拉伯帝国的建立，

[siːm] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] , ['fɔːrən]

seem	at	first	sight	determined	more	especially	by	political	transformations	,	foreign
似乎	在	第一的	视线	决定	更多的	尤其	经过	政治的	转变	,	外国的

[ɪn'veɪʒ(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] ['dainəstiz] .

invasion	,	or	the	overthrow	of	dynasties	.
入侵	,	或者	这	推翻	的	王朝	.

乍看之下，似乎更多地是由政治变革、外国入侵或王朝更迭所决定的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔːr] [ə'tentɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'vents] [ʃoʊz] [ðæt] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [ə'pærənt]

But	a	more	attentive	study	of	these	events	shows	that	behind	their	apparent
但	一个	更多的	细心	学习	的	这些	活动	演出	那	在后面	他们的	明显

['kɔːzɪz] [ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

causes	the	real	cause	is	generally	seen	to	be	a	profound	modification	in	the
原因	这	真实的	原因	是	一般来说	已见	到	是	一个	深刻的	修改	在	这

[aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] .

ideas	of	the	peoples	.
想法	的	这	人民	.

但对这些事件进行更仔细的研究表明，在其表面原因背后，真正的原因通常被认为是人们思想的深刻改变。

[ðə; ði] [truː] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ə'stɑːnɪʃ] [ˌjuː 'es][baɪ][ðer; ðər] ['grændʒər]

The	true	historical	upheavals	are	not	those	which	astonish	us	by	their	grandeur
这	真的	历史	动荡	是	不是	那些	哪个	震惊	我们	经过	他们的	宏伟

[ænd; ənd] ['vaɪələns] .

and	violence	.
和	暴力	.

真正的历史巨变并非那些以其宏伟和暴力令我们震惊的巨变。

[ðə; ði]['oʊnli][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [wenz] [ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] , [ə'fekt] [aɪ'diːəz] ,

The	only	important	changes	whence	the	renewal	of	civilisations	results	,	affect	ideas	,
这	仅有的	重要的	变化	何处	这	续期	的	文明	结果	,	影响	想法	,

[kən'sepʃnz] , [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] .

conceptions	,	and	beliefs	.
概念	,	和	信仰	.

文明复兴的唯一重要变革，在于思想、观念和信仰的改变。

[ðə; ði] ['memərəb(ə)l] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l]

The	memorable	events	of	history	are	the	visible	effects	of	the	invisible
这	难忘	活动	的	历史	是	这	可见的	效果	的	这	无形的

['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [θɔːt] .

changes	of	human	thought	.
变化	的	人类	想法	.

历史上那些令人难忘的事件，是人类思想无形变化的有形结果。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðiːz] [greɪt] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] [soʊ] [rer] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['steɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ]

The	reason	these	great	events	are	so	rare	is	that	there	is	nothing	so	stable	in	a
这	原因	这些	伟大的	活动	是	所以	稀有的	是	那	那里	是	没有什么	所以	稳定的	在	一个

[reɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] ['graʊndwɜːrk] [ʌv; əv] [ɪts] [θɔːts] .

race	as	the	inherited	groundwork	of	its	thoughts	.
种族	作为	这	遗传	基础工作	的	它是	想法	.

这些伟大事件之所以如此罕见，是因为在一个种族中，没有什么比其思想的传承基础更稳定。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['epək] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv]

The	present	epoch	is	one	of	these	critical	moments	in	which	the	thought	of
这	展示	时代	是	一	的	这些	批判的	时刻	在	哪个	这	想法	的

[mæn'kaɪnd] [ɪz] [ˌʌndə'gəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

mankind	is	undergoing	a	process	of	transformation	.
人类	是	正在经历	一个	过程	的	转型	.

当今时代是人类思想发生转变的关键时期之一。

[tuː] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fæktərz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

Two	fundamental	factors	are	at	the	base	of	this	transformation	.
二	基本的	因素	是	在	这	根据	的	这	转型	.

这一转变的基础是两个基本因素。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

The	first	is	the	destruction	of	those	religious	,	political	,
这	第一的	是	这	破坏	的	那些	宗教	,	政治的	,

首先是摧毁那些宗教、政治、

[ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [bɪ'liːfs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər]

and	social	beliefs	in	which	all	the	elements	of	our	civilisation	are
和	社会的	信仰	在	哪个	全部	这	元素	的	我们的	文明	是

['ruːtɪd] .

rooted	.
根	.

以及我们文明所有要素所根植的社会信仰。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'taɪərli] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [θɔːt]

The	second	is	the	creation	of	entirely	new	conditions	of	existence	and	thought
这	第二	是	这	创建	的	完全	新的	状况	的	存在	和	想法

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [dis'kʌvəriz] .

as	the	result	of	modern	scientific	and	industrial	discoveries	.
作为	这	结果	的	现代的	科学	和	工业的	发现	.

第二点是现代科学和工业发现所带来的全新的生存和思想条件的创造。

[ðə; ði] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] , [ɔːl'ðoʊ] [hæf] [dɪ'strɔɪd] , ['biːɪŋ] [stɪl] ['veri] ['paʊərf(ə)l] ,

The	ideas	of	the	past	,	although	half	destroyed	,	being	still	very	powerful	,
这	想法	的	这	过去的	,	虽然	一半	损毁	,	存在	仍然	非常	强大的	,

过去的思想虽然损毁了一半，但仍然非常强大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [stɪl] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

and	the	ideas	which	are	to	replace	them	being	still	in	process	of	formation
和	这	想法	哪个	是	到	代替	他们	存在	仍然	在	过程	的	形成

,

,

,

而取代它们的理念仍在形成过程中。

[ðə; ði]['mɑːdərn][eɪdʒ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ænərki] .

the	modern	age	represents	a	period	of	transition	and	anarchy	.
这	现代的	年龄	代表	一个	时期	的	过渡	和	无政府状态	.

现代社会是一个充满变革和混乱的时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] [jet] [wʌt] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] [ðɪs]

It	is	not	easy	to	say	as	yet	what	will	one	day	be	evolved	from	this
它	是	不是	简单的	到	说	作为	然而	什么	将要	一	天	是	进化	从	这

[ˌnesə'seərəli] ['sʌmwʌt] [keɪ'ɑːtɪk] ['pɪriəd] .

necessarily	somewhat	chaotic	period	.
一定	有些	混乱	时期	.

现在还很难说，从这段必然有些混乱的时期中，最终会演变成什么样子。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'saiətiz] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [sək'siːd]

What	will	be	the	fundamental	ideas	on	which	the	societies	that	are	to	succeed
什么	将要	是	这	基本的	想法	在	哪个	这	社会	那	是	到	成功

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] ?

our	own	will	be	built	up	?
我们的	自己的	将要	是	建造	向上	?

未来将要取代我们当今社会的社会，其基本理念将是什么?

[wiː; wi][duː][nɑːt][æt; ət]['prez(ə)nt] [noʊ] .

We	do	not	at	present	know	.
我们	做	不是	在	展示	知道	.

我们目前尚不清楚。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] [ðæt] [ɑːn] [wət'evər] [laɪnz] [ðə; ði] [sə'saiətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər][ɑːr; ər]

Still	it	is	already	clear	that	on	whatever	lines	the	societies	of	the	future	are
仍然	它	是	已经	清除	那	在	任何	线条	这	社会	的	这	未来	是

['ɔːrgənaɪzd] ,

organised	,
有组织的	,

然而，未来社会无论按照何种模式组织起来，这一点已经很明确了。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kaʊnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['paʊər] ,

they	will	have	to	count	with	a	new	power	,
他们	将要	有	到	数数	和	一个	新的	力量	,

他们将不得不依靠新的力量，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [sər'vaɪvɪŋ] ['sɑːvrɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [taɪmz] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

with	the	last	surviving	sovereign	force	of	modern	times	,	the	power	of	crowds	.
和	这	最后的	幸存	主权	力量	的	现代的	时代	,	这	力量	的	人群	.

凭借现代社会最后幸存的主权力量——群众的力量。

[ɑːn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][soʊ] ['meni] [aɪ'diːəz] ['fɔːrmərli] [kən'sɪdərd] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] -

On	the	ruins	of	so	many	ideas	formerly	considered	beyond	discussion	,	and	to	-
在	这	废墟	的	所以	许多	想法	以前	经过考虑的	超过	讨论	,	和	到	-

[deɪ] [dɪ'keɪd] [ɔːr] [dɪ'keɪɪŋ] ,

day	decayed	or	decaying	,
天	腐烂的	或者	腐烂的	,

在众多曾经被认为不容置疑、如今已经衰败或正在衰败的思想的废墟之上，

[ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [sək'sesɪv] [ˌrɛvə'luːʃənz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] , [ðɪs]

of	so	many	sources	of	authority	that	successive	revolutions	have	destroyed	,	this
的	所以	许多	来源	的	权威	那	连续	革命	有	损毁	,	这

['paʊər] ,

power	,
力量	,

在历次革命摧毁了如此多的权威来源之后，这种权力.....

[wɪtʃ] [ə'loʊn][hæz; həz] [ə'rɪzn] [ɪn][ðer; ðər] [sted] , [si:mz] [su:n] ['destɪnd] [tu:; tə][əb'zɔ:rb][ðə; ði] ['ʌðər] .

which	alone	has	arisen	in	their	stead	,	seems	soon	destined	to	absorb	the	others	.
哪个	独自的	有	出现	在	他们的	坚定	,	似乎	很快	注定	到	吸收	这	其他的	.

唯一取代它们的，似乎很快就要吞并其他的了。

[waɪl] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['eɪnʃənt] [bɪ'li:fs] [ɑ:r; ər] ['tɔtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ,

While	all	our	ancient	beliefs	are	tottering	and	disappearing	,
尽管	全部	我们的	古老的	信仰	是	颤巍巍	和	消失	,

当我们所有古老的信仰都在摇摇欲坠、逐渐消失之际，

[waɪl] [ðə; ði][oʊld] [piləs] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ɑ:r; ər] ['gɪvɪŋ] [wei] [wʌn][baɪ][wʌn] ,

while	the	old	pillars	of	society	are	giving	way	one	by	one	,
尽管	这	老的	柱子	的	社会	是	给予	方式	一	经过	一	,

当社会旧有的支柱一个个消亡时，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [fɔ:rs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['menəsiz] ,

the	power	of	the	crowd	is	the	only	force	that	nothing	menaces	,
这	力量	的	这	人群	是	这	仅有的	力量	那	没有什么	威胁	,

群众的力量是唯一无可威胁的力量。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'kri:s] .

and	of	which	the	prestige	is	continually	on	the	increase	.
和	的	哪个	这	声望	是	持续	在	这	增加	.

而且其声望还在不断提高。

[ðə; ði][eɪdʒ][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['entər] [wɪl] [ɪn] [tru:θ] [bi:; bi][ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

The	age	we	are	about	to	enter	will	in	truth	be	the	ERA	OF	CROWDS	.
这	年龄	我们	是	关于	到	进入	将要	在	真相	是	这	时代	的	人群	.

我们即将进入的时代，实际上是人群时代。

['skersli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raivəlriz]

Scarcely	a	century	ago	the	traditional	policy	of	European	states	and	the	rivalries
几乎	一个	世纪	前	这	传统的	政策	的	欧洲的	各州	和	这	竞争

[ʌv; əv] ['sɔvrinz] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fæktərz] [ðæt] [ʃeɪpt] [ɪ'vents] .

of	sovereigns	were	the	principal	factors	that	shaped	events	.
的	君主	是	这	主要的	因素	那	形状	活动	.

仅仅一个世纪以前，欧洲各国的传统政策和君主之间的竞争是塑造历史事件的主要因素。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ['skersli] ['kaʊntɪd] , [ænd; ənd][moʊst] ['fri:kwəntli] [ɪn'di:d] [dɪd][nɑ:t]

The	opinion	of	the	masses	scarcely	counted	,	and	most	frequently	indeed	did	not
这	观点	的	这	群众	几乎	计数	,	和	最多	频繁地	的确	做过	不是

[kaʊnt] [æt; ət][ɔ:l] .

count	at	all	.
数数	在	全部	.

民众的意见几乎无关紧要，而且往往根本无关紧要。

[tu:; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ɪn]['pɑ:lətɪks] ,

To	-	day	it	is	the	traditions	which	used	to	obtain	in	politics	,
到	-	天	它	是	这	传统	哪个	用过的	到	获得	在	政治	,

如今，政治中仍然沿袭着过去的传统。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tendənsiz] [ænd; ənd] ['raivəlriz] [ʌv; əv] ['rʊlər] [wɪtʃ] [du:][nɑ:t] [kaʊnt] ; [waɪl]

and	the	individual	tendencies	and	rivalries	of	rulers	which	do	not	count	;	while
和	这	个人	倾向	和	竞争	的	统治者	哪个	做	不是	数数	;	尽管

,

,

,

统治者的个人倾向和权力斗争无关紧要；而，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [prɪ'pɑ:ndərənt] .

on	the	contrary	,	the	voice	of	the	masses	has	become	preponderant	.
在	这	相反	,	这	嗓音	的	这	群众	有	变得	占优势	.

相反，群众的声音已经占据了主导地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [vɔɪs] [ðæt] [dik'teits] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [kɪŋz] ,

It	is	this	voice	that	dictates	their	conduct	to	kings	,
它	是	这	嗓音	那	规定	他们的	执行	到	国王	,

正是这种声音指导着他们对君王的行为。

[huːz] [ɪn'devər] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [noʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['ʌtərənsɪz] .

whose	endeavour	is	to	take	note	of	its	utterances	.
谁	努力	是	到	拿	笔记	的	它是	话语	.

其目的是记录它的言论。

[ðə; ði] ['destiniz] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ɑːr; ər] [i'læbəreitid] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,

The	destinies	of	nations	are	elaborated	at	present	in	the	heart	of	the	masses	,
这	命运	的	国家	是	详细说明	在	展示	在	这	心	的	这	群众	,

国家命运如今在人民群众心中得以体现。

[ænd; ənd][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn][ðə; ði] ['kaunslz] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] .

and	no	longer	in	the	councils	of	princes	.
和	不	更长	在	这	议会	的	王子们	.

不再参与君主的决策。

[ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['klæsɪz] ['ɪntuː][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ri'æləti] ,

The	entry	of	the	popular	classes	into	political	life	-	-	that	is	to	say	,	in	reality	,
这	入口	的	这	受欢迎的	课程	进入	政治的	生活	-	-	那	是	到	说	,	在	现实	,

民众阶级进入政治生活——也就是说，实际上，

[ðer; ðər] [prə'gresɪv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['gʌvərnɪŋ] ['klæsɪz] - - [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ]

their	progressive	transformation	into	governing	classes	-	-	is	one	of	the	most	striking
他们的	进步	转型	进入	治理	课程	-	-	是	一	的	这	最多	引人注目

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['epək] [ʌv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] .

characteristics	of	our	epoch	of	transition	.
特征	的	我们的	时代	的	过渡	.

他们逐步转变为统治阶级——这是我们这个转型时代最显著的特征之一。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] , [wɪtʃ] ['eksəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bʌt; bət]

The	introduction	of	universal	suffrage	,	which	exercised	for	a	long	time	but
这	介绍	的	普遍的	选举权	,	哪个	锻炼	为了	一个	长的	时间	但

['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

little	influence	,
小的	影响	,

普选制度的引入，虽然实施时间很长，但影响甚微。

[ɪz][nɑːt] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [træns'fɜːrəns] [ʌv; əv]

is	not	,	as	might	be	thought	,	the	distinguishing	feature	of	this	transference	of
是	不是	,	作为	可能	是	想法	,	这	区别	特征	的	这	转移	的

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] .

political	power	.
政治的	力量	.

但这并非人们所认为的，而是此次政治权力转移的显著特征。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][fɜːrst][baɪ][ðə; ði]

The	progressive	growth	of	the	power	of	the	masses	took	place	at	first	by	the
这	进步	生长	的	这	力量	的	这	群众	采取	地方	在	第一的	经过	这

[ˌprɑːpə'geɪʃn] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz] ,

propagation	of	certain	ideas	,
传播	的	肯定	想法	,

群众力量的逐步增长，最初是通过传播某些思想实现的。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['sloʊli] [ɪm'plæntɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][menz][maɪndz] ,

which	have	slowly	implanted	themselves	in	men's	minds	,
哪个	有	缓慢地	植入式	他们自己	在	男士	思想	,

这些观念已经慢慢地根植于人们的脑海中。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bent] [ɑːn] ['brɪŋɪŋ]

and	afterwards	by	the	gradual	association	of	individuals	bent	on	bringing
和	然后	经过	这	逐渐地	协会	的	个人	弯曲	在	带来

[ə'baʊt] [ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] .

about	the	realisation	of	theoretical	conceptions	.
关于	这	实现	的	理论	概念	.

随后，由致力于实现理论构想的个人逐渐联合起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ðæt] [kraʊdz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [aɪ'diːəz][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt]

It	is	by	association	that	crowds	have	come	to	procure	ideas	with	respect
它	是	经过	协会	那	人群	有	来	到	采购	想法	和	尊重

[tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ɪf] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [dʒʌst] ,

to	their	interests	which	are	very	clearly	defined	if	not	particularly	just	,
到	他们的	兴趣	哪个	是	非常	清楚地	定义	如果	不是	特别	只是	,

正是通过联想，大众才逐渐形成了与自身利益相关的观念，这些利益虽然未必完全公正，但却非常明确。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] .

and	have	arrived	at	a	consciousness	of	their	strength	.
和	有	到达的	在	一个	意识	的	他们的	力量	.

并逐渐意识到自身的力量。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] ['faʊndɪŋ] ['sindikits] [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [kə'pɪtʃuleɪt] [wʌn]['æftər]

The	masses	are	founding	syndicates	before	which	the	authorities	capitulate	one	after
这	群众	是	创立	辛迪加	前	哪个	这	当局	投降	一	后

[ðə; ði] ['ʌðər] ;

the	other	;
这	其他	;

民众纷纷成立犯罪集团，当局在他们面前一个接一个地屈服；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['faʊndɪŋ] ['leɪbər] ['juːnjənz] ,

they	are	also	founding	labour	unions	,
他们	是	还	创立	劳动	工会	,

他们还在创建工会，

[wɪtʃ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ˌiːkə'nɑːmɪk] [lɔːz] [tend] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['leɪbər]

which	in	spite	of	all	economic	laws	tend	to	regulate	the	conditions	of	labour
哪个	在	尽管如此	的	全部	经济的	法律	趋向	到	调节	这	状况	的	劳动

[ænd; ənd]['weɪdʒɪz] .

and	wages	.
和	工资	.

尽管有各种经济规律约束，但它仍然倾向于规范劳动条件和工资。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'sembliz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['vestɪd] , [reprɪ'zentətɪv] ['ʌtərli]

They	return	to	assemblies	in	which	the	Government	is	vested	,	representatives	utterly
他们	返回	到	组件	在	哪个	这	政府	是	既得权益	,	代表	完全地

['lækɪŋ] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

lacking	initiative	and	independence	,
缺乏	倡议	和	独立	,

他们回到政府掌控的议会，这些代表完全缺乏主动性和独立性。

[ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [moʊst]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spoʊksmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	reduced	most	often	to	nothing	else	than	the	spokesmen	of	the
和	减少	最多	经常	到	没有什么	别的	比	这	发言人	的	这

[kə'mitiz] [ðæt] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðem; ðəm] .

committees	that	have	chosen	them	.
委员会	那	有	选定	他们	.

而他们最终往往沦为选举他们的委员会的发言人。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ʃɑːrpli]

To	-	day	the	claims	of	the	masses	are	becoming	more	and	more	sharply
到	-	天	这	索赔	的	这	群众	是	成为	更多的	和	更多的	尖锐地

[dɪ'faɪnd] ,

defined	,
定义	,

如今，群众的诉求越来越明确。

[ænd; ənd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [sə'saɪəti]

and	amount	to	nothing	less	than	a	determination	to	utterly	destroy	society
和	数量	到	没有什么	较少的	比	一个	决心	到	完全地	破坏	社会

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪg'zɪsts] ,

as	it	now	exists	,
作为	它	现在	存在	,

这无异于决心彻底摧毁现有的社会。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrk] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['prɪmətɪv] ['kɑːmjənɪzəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

with	a	view	to	making	it	hark	back	to	that	primitive	communism	which	was
和	一个	看法	到	制作	它	听着	后退	到	那	原始	共产主义	哪个	曾是

[ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl]['hjuːmən] [gruːps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

the	normal	condition	of	all	human	groups	before	the	dawn	of	civilisation	.
这	普通的	状况	的	全部	人类	团体	前	这	黎明	的	文明	.

目的是让它回归到文明曙光出现之前所有人类群体所处的原始共产主义状态。

[ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['leɪbər] , [ðə; ði] [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [maɪnz] , ['reɪlweɪz] ,

Limitations	of	the	hours	of	labour	,	the	nationalisation	of	mines	,	railways	,
限制	的	这	小时	的	劳动	,	这	国有化	的	矿井	,	铁路	,

['fæktriz; 'fæktəriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] ,

factories	,	and	the	soil	,
工厂	,	和	这	土壤	,

限制劳动时间，矿山、铁路、工厂和土地的国有化，

[ðə; ði] ['iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ['prɑːdʌkt] ,

the	equal	distribution	of	all	products	,
这	平等的	分配	的	全部	产品	,

所有产品均等分配，

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌpər] ['klæsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['klæsɪz] ,

the	elimination	of	all	the	upper	classes	for	the	benefit	of	the	popular	classes	,
这	消除	的	全部	这	上	课程	为了	这	益处	的	这	受欢迎的	课程	,

为了平民阶层的利益而消灭所有上层阶级。

& [siː] . , [sʌtʃ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [kleɪmz] .

&	c	.	,	such	are	these	claims	.
&	c	.	,	这样的	是	这些	索赔	.

诸如此类的说法。

['lɪt(ə)l] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['riːzənɪŋ] , [kraʊdz] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɑːr; ər] [kwɪk] [tuː; tə][ækt] .

Little	adapted	to	reasoning	,	crowds	,	on	the	contrary	,	are	quick	to	act	.
小的	改编	到	推理	,	人群	,	在	这	相反	,	是	快的	到	行为	.

与理性思考不同，人群行动迅速。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ðer; ðər] [streŋθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'mens]

As	the	result	of	their	present	organisation	their	strength	has	become	immense
作为	这	结果	的	他们的	展示	组织	他们的	力量	有	变得	巨大

.

:
.

由于他们目前的组织架构，他们的实力已经变得非常强大。

[ðə; ði]['dɔgməz] [huːz] [bɜːrθ][wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪtnəsɪŋ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

The	dogmas	whose	birth	we	are	witnessing	will	soon	have	the	force	of	the	old
这	教条	谁	出生	我们	是	见证	将要	很快	有	这	力量	的	这	老的

['dɔgməz] ;

dogmas	;
教条	;

我们正在见证的这些新教条，很快就会拥有与旧教条一样的效力；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['sɑːvrɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

that	is	to	say	,	the	tyrannical	and	sovereign	force	of	being	above	discussion	.
那	是	到	说	,	这	强横	和	主权	力量	的	存在	多于	讨论	.

也就是说，凌驾于一切讨论之上的专制和至高无上的力量。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

The	divine	right	of	the	masses	is	about	to	replace	the	divine	right	of	kings	.
这	神圣的	正确的	的	这	群众	是	关于	到	代替	这	神圣的	正确的	的	国王	.

人民的神圣权利即将取代君权神授。

[ðə; ði] ['raɪtɜ˞z] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mɪd(ə)l] ['klæsɪz] ,

The	writers	who	enjoy	the	favour	of	our	middle	classes	,
这	作家	WHO	享受	这	偏爱	的	我们的	中间	课程	,

那些深受中产阶级喜爱的作家们，

[ðoʊz] [huː] [best] [ˌreprɪ'zent] [ðer; ðər] ['rɛðər] ['nærəʊ] [aɪ'diːəz] , [ðer; ðər] ['sʌmwʌt] [prɪ'skraɪbd] [vjuːz] ,

those	who	best	represent	their	rather	narrow	ideas	,	their	somewhat	prescribed	views	,
那些	WHO	最好的	代表	他们的	相当	狭窄的	想法	,	他们的	有些	规定	浏览	,

[ðer; ðər] ['rɛðər] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['skeptɪsɪzəm] ,

their	rather	superficial	scepticism	,
他们的	相当	浅	怀疑论	,

那些最能代表他们狭隘思想、某种程度上程式化观点和相当肤浅的怀疑主义的人，

[ænd; ənd][ðer; ðər][æt; ət] [taɪmz] ['sʌmwʌt] [ɪk'sesɪv] ['iːgoʊɪzəm] ,

and	their	at	times	somewhat	excessive	egoism	,
和	他们的	在	时代	有些	过多的	利己主义	,

以及他们有时略显过分的自我中心主义，

[dɪ'spleɪ] [prə'faʊnd] [ə'lɑːrm][æt; ət] [ðɪs] [nuː] ['paʊər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] ['groʊɪŋ] ;

display	profound	alarm	at	this	new	power	which	they	see	growing	;
展示	深刻的	警报	在	这	新的	力量	哪个	他们	看	生长	;

对他们所看到的这种正在崛起的新兴力量表现出深深的担忧；

[ænd; ənd][tuː; tə]['kɑːmbæt][ðə; ði][dɪsˈɔːrdər][ɪn][menz][maɪndz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'dresɪŋ] [dɪ'sperɪŋ]

and	to	combat	the	disorder	in	men's	minds	they	are	addressing	despairing
和	到	战斗	这	紊乱	在	男士	思想	他们	是	解决	绝望

[ə'piːlz] [tuː; tə] [ðoʊz] ['mɔːrəl] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [prə'fest] [soʊ]

appeals	to	those	moral	forces	of	the	Church	for	which	they	formerly	professed	so
上诉	到	那些	道德	力量	的	这	教会	为了	哪个	他们	以前	声称	所以

[mʌtʃ] [dɪs'deɪn] .

much	disdain	.
很多	蔑视	.

为了对抗人们心中的混乱，他们向教会的道德力量发出绝望的呼吁，而他们以前曾对教会的道德力量表示极度蔑视。

[ðeɪ] [tɔːk] [tuː; tə][juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkrʌptsi] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [goʊ] [bæk] [ɪn] ['penɪtəns] [tuː; tə] [roʊm]

They	talk	to	us	of	the	bankruptcy	of	science	,	go	back	in	penitence	to	Rome
他们	讲话	到	我们	的	这	破产	的	科学	,	去	后退	在	忏悔	到	罗马

,

,
,

他们跟我们谈论科学的破产，然后忏悔地回到罗马。

[ænd; ənd][rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [rɪ'viːld] [truːθ] .

and	remind	us	of	the	teachings	of	revealed	truth	.
和	提醒	我们	的	这	教义	的	揭晓	真相	.

并提醒我们启示真理的教导。

[ðiːz] [nuː] [kən'vəːts] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

These	new	converts	forget	that	it	is	too	late	.
这些	新的	转换	忘记	那	它	是	也	晚的	.

这些新皈依者忘记了一切都太迟了。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] ['riːəli] [tʌtʃt] [baɪ] [greɪs] ,

Had	they	been	really	touched	by	grace	,
有	他们	到过	真的	感动	经过	优雅	,

如果他们真的蒙受了恩典，

[ə; eɪ] [laɪk] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [ɑːn][maɪndz] [les] [kən'sɜːrnd]

a	like	operation	could	not	have	the	same	influence	on	minds	less	concerned
一个	喜欢	手术	可以	不是	有	这	相同的	影响	在	思想	较少的	担心的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [priːˌɔkjə'peɪʃənz] [wɪtʃ] [bɪ'set] [ðiːz] ['riːs(ə)nt][əd'hɪərənts][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .

with	the	preoccupations	which	beset	these	recent	adherents	to	religion	.
和	这	忧虑	哪个	围困	这些	最近的	信徒	到	宗教	.

类似的行动不会对那些不太关心困扰这些新近宗教信徒的种种忧虑的人产生同样的影响。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [rɪ'pjuːdieɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][gɔdz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ædmɑːnɪʃɚz] [rɪ'pjuːdiːˌeɪtid]

The	masses	repudiate	to	-	day	the	gods	which	their	admonishers	repudiated
这	群众	否认	到	-	天	这	神	哪个	他们的	告诫者	被否认

['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .

yesterday	and	helped	to	destroy	.
昨天	和	帮助	到	破坏	.

今天，民众摒弃了他们的劝诫者昨天摒弃并帮助摧毁的神灵。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['paʊər] , [dɪ'vaɪn] [ɔːr]['hjuːmən] ,

There	is	no	power	,	Divine	or	human	,
那里	是	不	力量	,	神圣的	或者	人类	,

没有任何力量，无论是神的力量还是人的力量。

[ðæt] [kæn; kən][ə'blaɪdʒ][ə; eɪ] [striːm] [tuː; tə] [floʊ] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [sɔːrs] .

that	can	oblige	a	stream	to	flow	back	to	its	source	.
那	能	必须	一个	溪流	到	流动	后退	到	它是	来源	.

它可以迫使溪流流回源头。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['bæŋkrʌptsi] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,

There	has	been	no	bankruptcy	of	science	,
那里	有	到过	不	破产	的	科学	,

科学并没有破产。

[ænd; ənd] ['saɪəns] [hæz; həz][hæd; həd][noʊ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ænərki] ,

and	science	has	had	no	share	in	the	present	intellectual	anarchy	,
和	科学	有	有	不	分享	在	这	展示	知识分子	无政府状态	,

科学并未参与当前的知识混乱局面。

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['paʊər] [wɪtʃ] [ɪz] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs]

nor	in	the	making	of	the	new	power	which	is	springing	up	in	the	midst	of	this
也不	在	这	制作	的	这	新的	力量	哪个	是	弹簧	向上	在	这	中间	的	这

['ænərki] .

anarchy	.
无政府状态	.

也没有参与在这场混乱中涌现的新力量的形成。

['saɪəns] ['prɑːmɪst] [ˌjuː 'es] [truːθ] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃnz] [æz; əz]

Science	promised	us	truth	,	or	at	least	a	knowledge	of	such	relations	as
科学	承诺	我们	真相	, 或者		在	至少	一个	知识	的	这样的	关系	作为

['aʊər; ɑːr] [ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] [siːz] :

our	intelligence	can	seize	:
我们的	智力	能	抢占	:

科学曾承诺给我们真理，或者至少是让我们了解我们智力所能掌握的各种关系：

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['prɑːmɪst] [ˌjuː 'es] [piːs] [ɔːr] ['hæpinəs] .

it	never	promised	us	peace	or	happiness	.
它	绝不	承诺	我们	和平	或者	幸福	.

它从未承诺给我们和平或幸福。

['sɑːvrənli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [def] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [læmen'teiʃənz] .

Sovereignly	indifferent	to	our	feelings	,	it	is	deaf	to	our	lamentations	.
主权地	冷漠	到	我们的	情怀	,	它	是	聋	到	我们的	哀歌	.

它对我们的感受漠不关心，对我们的哀叹充耳不闻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['saɪəns] ,

It	is	for	us	to	endeavour	to	live	with	science	,
它	是	为了	我们	到	努力	到	居住	和	科学	,

我们应该努力与科学共存。

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɪ'luːʒnz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] .

since	nothing	can	bring	back	the	illusions	it	has	destroyed	.
自从	没有什么	能	带来	后退	这	幻觉	它	有	损毁	.

因为没有什么能挽回它所摧毁的幻想。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sɪmptəmz] , ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ɔːl] [neiʃəns] , [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['ræpɪd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Universal	symptoms	,	visible	in	all	nations	,	show	us	the	rapid	growth	of	the
普遍的	症状	,	可见的	在	全部	国家	,	展示	我们	这	迅速的	生长	的	这

['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

power	of	crowds	,
力量	的	人群	,

各国普遍存在的现象表明，群体力量正在迅速增长。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [siːs] ['groʊɪŋ]

and	do	not	admit	of	our	supposing	that	it	is	destined	to	cease	growing
和	做	不是	承认	的	我们的	假如	那	它	是	注定	到	停止	生长

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

at	an	early	date	.
在	一个	早期的	日期	.

并且不允许我们假设它注定会在早期停止生长。

[wət'evər] [feɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Whatever	fate	it	may	reserve	for	us	,	we	shall	have	to	submit	to	it	.
任何	命运	它	可能	预订	为了	我们	,	我们	将	有	到	提交	到	它	.

无论它将带给我们怎样的命运，我们都必须接受。

[ɔːl] ['riːzənɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [veɪn][wɔːr][ʌv; əv][wɜːrdz] .

All	reasoning	against	it	is	a	mere	vain	war	of	words	.
全部	推理	反对	它	是	一个	仅仅	徒劳	战争	的	字	.

所有反对它的理由都不过是徒劳的口水战。

['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ædvent][tuː; tə] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [maːrks][wʌn][ʌv; əv]

Certainly	it	is	possible	that	the	advent	to	power	of	the	masses	marks	one	of
当然	它	是	可能的	那	这	来临	到	力量	的	这	群众	标记	一	的

[ðə; ði] [læst]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['westərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

the	last	stages	of	Western	civilisation	,
这	最后的	阶段	的	西	文明	,

当然，民众掌握政权很可能标志着西方文明的最后阶段之一。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðoʊz] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [kən'fjuːzd] ['ænərki] [wɪtʃ] [siːm] ['ɔːlweɪz] ['destɪnd]

a	complete	return	to	those	periods	of	confused	anarchy	which	seem	always	destined
一个	完全的	返回	到	那些	时期	的	使困惑	无政府状态	哪个	似乎	总是	注定

[tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] ['evri] [nuː] [sə'saɪəti] .

to	precede	the	birth	of	every	new	society	.
到	先于	这	出生	的	每一个	新的	社会	.

完全回到那些混乱无序的时期，而这种时期似乎总是注定发生在每一个新社会诞生之前。

[bʌt; bət] [meɪ] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [biː; bi] [pri'ventid] ?

But	may	this	result	be	prevented	?
但	可能	这	结果	是	阻止	?

但这种结果能否避免呢?

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ðiːz] [ˌθɜːroʊ'goʊɪŋ] [dɪ'strʌkʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrn] - [aʊt] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][hæv; həv]

Up	to	now	these	thoroughgoing	destructions	of	a	worn	-	out	civilisation	have
向上	到	现在	这些	彻底的	破坏	的	一个	磨损	-	出去	文明	有

['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

constituted	the	most	obvious	task	of	the	masses	.
构成	这	最多	明显的	任务	的	这	群众	.

迄今为止，对衰败文明的彻底摧毁一直是群众最显而易见的任务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'diːd] [tuː; tə] - [deɪ] ['mɪrli] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] .

It	is	not	indeed	to	-	day	merely	that	this	can	be	traced	.
它	是	不是	的确	到	-	天	仅仅	那	这	能	是	追踪	.

不仅仅是今天才能追溯到这一点。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] ,

History	tells	us	,
历史	讲述	我们	,

历史告诉我们，

[ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði]['mɔːrəl] ['fɔːrsɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ['restɪd]

that	from	the	moment	when	the	moral	forces	on	which	a	civilisation	rested
那	从	这	片刻	什么时候	这	道德	力量	在	哪个	一个	文明	休息

[hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [streŋθ] ,

have	lost	their	strength	,
有	丢失的	他们的	力量	,

从文明赖以生存的道德力量失去力量的那一刻起，

[ɪts]['faɪn(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðoʊz] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] [kraʊdz] [noʊn] ,

its	final	dissolution	is	brought	about	by	those	unconscious	and	brutal	crowds	known	,
它是	最终的	溶解	是	带来	关于	经过	那些	无意识	和	野蛮	人群	已知	,

[ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)li] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][baː'bɛəriənz] .

justifiably	enough	,	as	barbarians	.
理所当然地	足够的	,	作为	野蛮人	.

它的最终瓦解是由那些无意识且残暴的群众造成的，这些人被恰当地称为野蛮人。

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [æz; əz] [jet] [hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪntə'lektʃuəl]

Civilisations	as	yet	have	only	been	created	and	directed	by	a	small	intellectual
文明	作为	然而	有	仅有的	到过	创建	和	指导	经过	一个	小的	知识分子

[ˌærɪ'stɑːkrəsi] , ['nevər] [baɪ] [kraʊdz] .

aristocracy	,	never	by	crowds	.
贵族	,	绝不	经过	人群	.

迄今为止，文明都是由少数知识精英创造和领导的，而不是由大众创造和领导的。

[kraʊdz] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['paʊərf(ə)l] [fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] .

Crowds	are	only	powerful	for	destruction	.
人群	是	仅有的	强大的	为了	破坏	.

人群的力量只在于破坏。

[ðer; ðər] [ruːl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][bɑːr'beriən] [feɪz] .

Their	**rule**	**is**	**always**	**tantamount**	**to**	**a**	**barbarian**	**phase**	**.**
他们的	规则	是	总是	等同	到	一个	野蛮人	阶段	.

他们的统治始终等同于蛮族时期。

[ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvz] [fɪkst] [ruːlz] , ['dɪsəplɪn] , [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [tuː; tə]

A	**civilisation**	**involves**	**fixed**	**rules**	**,**	**discipline**	**,**	**a**	**passing**	**from**	**the**	**instinctive**	**to**
一个	文明	涉及	固定的	规则	,	纪律	,	一个	通过	从	这	本能	到

[ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl] [steɪt] ,

the	**rational**	**state**	**,**
这	合理的	状态	,

文明包含固定的规则、纪律，以及从本能状态向理性状态的转变。

['fɔːrθɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] - - [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm]

forethought	**for**	**the**	**future**	**,**	**an**	**elevated**	**degree**	**of**	**culture**	**-**	**-**	**all**	**of**	**them**
深思熟虑	为了	这	未来	,	一个	升高	程度	的	文化	-	-	全部	的	他们

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [kraʊdz] ,

conditions	**that**	**crowds**	**,**
状况	那	人群	,

对未来的远见卓识，以及高度的文化水平——所有这些都是人群聚集的条件。

[left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [hæv; həv] [ɪn'veriəbli] [ʃoʊn] [ðəm'selvz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['riːəˌlaɪzɪŋ] .

left	**to**	**themselves**	**,**	**have**	**invariably**	**shown**	**themselves**	**incapable**	**of**	**realising**	**.**
左边	到	他们自己	,	有	总是	所示	他们自己	无法	的	意识到	.

如果任由他们自己发展，他们总是会表现出无法实现目标的能力。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pjʊrli] [dɪ'strʌktɪv] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [kraʊdz] [ækt] [laɪk]

In	**consequence**	**of**	**the**	**purely**	**destructive**	**nature**	**of**	**their**	**power**	**crowds**	**act**	**like**
在	结果	的	这	纯粹	破坏性的	自然	的	他们的	力量	人群	行为	喜欢

[ðoʊz] ['maɪkrəʊbz] [wɪtʃ] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv] [ɪn'fiːbld] [ɔːr] [ded] ['bɑːdɪz] .

those	**microbes**	**which**	**hasten**	**the**	**dissolution**	**of**	**enfeebled**	**or**	**dead**	**bodies**	**.**
那些	微生物	哪个	趋	这	溶解	的	虚弱的	或者	死的	身体	.

由于群众的力量具有纯粹的破坏性，他们就像那些加速衰弱或死亡尸体分解的微生物一样。

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['rɑːt(ə)n] ,

When	**the**	**structure**	**of**	**a**	**civilisation**	**is**	**rotten**	**,**
什么时候	这	结构	的	一个	文明	是	烂	,

当一个文明的结构腐朽时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] ['daʊnfɔːl] .

it	**is**	**always**	**the**	**masses**	**that**	**bring**	**about**	**its**	**downfall**	**.**
它	是	总是	这	群众	那	带来	关于	它是	倒台	.

最终导致其垮台的总是民众。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌŋktʃər] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃiːf] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] ,

It	**is**	**at**	**such**	**a**	**juncture**	**that**	**their**	**chief**	**mission**	**is**	**plainly**	**visible**	**,**
它	是	在	这样的	一个	契机	那	他们的	首席	使命	是	显然	可见的	,

正是在这样的关键时刻，他们的主要使命才显得清晰明了。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [siːmz] [ðə; ði]['oʊnli] [fə'lɑːsəfi]

and	**that**	**for**	**a**	**while**	**the**	**philosophy**	**of**	**number**	**seems**	**the**	**only**	**philosophy**
和	那	为了	一个	尽管	这	哲学	的	数字	似乎	这	仅有的	哲学

[ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	**history**	**.**
的	历史	.

有一段时间，数字哲学似乎成了唯一的历史哲学。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ?

Is	**the**	**same**	**fate**	**in**	**store**	**for**	**our**	**civilisation**	**?**
是	这	相同的	命运	在	店铺	为了	我们的	文明	?

我们的文明是否也将面临同样的命运?

[ðer; ðər][ɪz] [graʊnd] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

There	is	ground	to	fear	that	this	is	the	case	,
那里	是	地面	到	害怕	那	这	是	这	案件	,

有理由担心情况确实如此。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [jet] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	we	are	not	as	yet	in	a	position	to	be	certain	of	it	.
但	我们	是	不是	作为	然而	在	一个	位置	到	是	肯定	的	它	.

但我们目前还无法确定这一点。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]

However	this	may	be	,	we	are	bound	to	resign	ourselves	to	the	reign	of
然而	这	可能	是	,	我们	是	边界	到	辞职	我们自己	到	这	在位	的

[ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	masses	,
这	群众	,

然而，无论如何，我们都注定要接受大众统治的命运。

[sɪns] [wɑːnt][ʌv; əv] ['fɔːrsaɪt] [hæz; həz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ˌoʊvər'θroʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['bæriərz] [ðæt] [maɪt]

since	want	of	foresight	has	in	succession	overthrown	all	the	barriers	that	might
自从	想	的	远见	有	在	演替	被推翻	全部	这	障碍	那	可能

[hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [tʃek] .

have	kept	the	crowd	in	check	.
有	保留	这	人群	在	查看	.

由于缺乏远见，所有可能阻止人群的障碍都相继被推翻了。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [kraʊdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

We	have	a	very	slight	knowledge	of	these	crowds	which	are	beginning	to
我们	有	一个	非常	轻微	知识	的	这些	人群	哪个	是	开始	到

[biː; bi][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

be	the	object	of	so	much	discussion	.
是	这	目的	的	所以	很多	讨论	.

我们对目前引发广泛讨论的这些人群知之甚少。

[prə'feʃən(ə)l] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] , ['hævɪŋ] [lɪvd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz]

Professional	students	of	psychology	,	having	lived	far	from	them	,	have	always
专业的	学生	的	心理学	,	拥有	居住地	远的	从	他们	,	有	总是

[ɪg'nɔːrd] [ðem; ðəm] ,

ignored	them	,
忽略	他们	,

专业心理学学生由于长期生活在远离这些地区的地方，一直以来都忽略了它们。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz][ʌv; əv] [leɪt] ,

and	when	,	as	of	late	,
和	什么时候	,	作为	的	晚的	,

而最近，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [tuː; tə]

they	have	turned	their	attention	in	this	direction	it	has	only	been	to
他们	有	转向	他们的	注意力	在	这	方向	它	有	仅有的	到过	到

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [kraɪmz] [kraʊdz] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] .

consider	the	crimes	crowds	are	capable	of	committing	.
考虑	这	犯罪	人群	是	有能力的	的	提交	.

他们之所以将注意力转向这一方向，仅仅是为了考虑群体可能犯下的罪行。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] [kraʊdz] , [ænd; ənd]

Without	a	doubt	criminal	crowds	exist	,	but	virtuous	and	heroic	crowds	,	and
没有	一个	怀疑	刑事	人群	存在	,	但	有德行的	和	英勇	人群	,	和

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz] ,

crowds	of	many	other	kinds	,
人群	的	许多	其他	种类	,

毫无疑问，犯罪群体确实存在，但善良英勇的群体以及许多其他类型的群体也同样存在。

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] .

are	also	to	be	met	with	.
是	还	到	是	遇见	和	.

也需要会见。

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['oʊnli] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [feɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪ'kɑːlədʒi] .

The	crimes	of	crowds	only	constitute	a	particular	phase	of	their	psychology	.
这	犯罪	的	人群	仅有的	构成	一个	特别的	阶段	的	他们的	心理学	.

群体犯罪只是群体心理的一个特定阶段。

[ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [lɜːrnt] ['mɪrli] [baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv]

The	mental	constitution	of	crowds	is	not	to	be	learnt	merely	by	a	study	of
这	精神的	宪法	的	人群	是	不是	到	是	学会了	仅仅	经过	一个	学习	的

[ðer; ðər] [kraɪmz] ,

their	crimes	,
他们的	犯罪	,

群体的心理构成不能仅仅通过研究他们的犯罪行为来了解。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][ə; eɪ] [mɪr] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz]

any	more	than	that	of	an	individual	by	a	mere	description	of	his	vices
任何	更多的	比	那	的	一个	个人	经过	一个	仅仅	描述	的	他的	恶习

.

:
.

仅仅通过描述一个人的恶习，并不能更全面地了解他。

[haʊ'evər] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [ɔːl][ðə; ði] ['wɜːldz] ['mæstərz] , [ɔːl][ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [riː'lɪdʒənz] [ɔːr]

However	,	in	point	of	fact	,	all	the	world's	masters	,	all	the	founders	of	religions	or
然而	,	在	观点	的	事实	,	全部	这	世界的	大师	,	全部	这	创始人	的	宗教	或者

['ɛmpaɪɚz] ,

empires	,
帝国	,

然而，事实上，世界上所有的统治者，所有宗教或帝国的创立者，

[ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv][ɔːl] [bɪ'liːfs] , ['emɪnənt] ['steɪtsmən] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['mɑːdɪst] [sfɪr] ,

the	apostles	of	all	beliefs	,	eminent	statesmen	,	and	,	in	a	more	modest	sphere	,
这	使徒	的	全部	信仰	,	杰出	政治家	,	和	,	在	一个	更多的	谦虚的	领域	,

各种信仰的使徒、杰出的政治家，以及，在更谦逊的领域，

[ðə; ði] [mɪr] [tʃiːfs] [ʌv; əv] [smɔːl] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌn'kɑːnʃəs]

the	mere	chiefs	of	small	groups	of	men	have	always	been	unconscious
这	仅仅	酋长们	的	小的	团体	的	男人	有	总是	到过	无意识

[sai'kɔledʒist] ,

psychologists	,
心理学家	,

小团体的首领往往都是无意识的心理学家。

[pə'zest] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['veri] [ʃʊr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər]

possessed	of	an	instinctive	and	often	very	sure	knowledge	of	the	character
拥有	的	一个	本能	和	经常	非常	当然	知识	的	这	特点

[ʌv; əv] [kraʊdz] ,

of	crowds	,
的	人群	,

对人群的特性有着本能的、往往非常确定的了解，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [ðæt] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm]

and	it	is	their	accurate	knowledge	of	this	character	that	has	enabled	them
和	它	是	他们的	准确的	知识	的	这	特点	那	有	已启用	他们

[tuː; tə][soʊ] ['iːzəli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] ['mæstəri] .

to	so	easily	establish	their	mastery	.
到	所以	容易地	建立	他们的	精通	.

正是他们对这个角色的准确了解，使他们能够如此轻松地确立自己的统治地位。

[nə'poʊliən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Napoleon	**had**	**a**	**marvellous**	**insight**	**into**	**the**	**psychology**	**of**	**the**	**masses**	**of**	**the**
拿破仑	有	一个	奇妙	洞察力	进入	这	心理学	的	这	群众	的	这

['kʌntri] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['reɪnd] ,

country	**over**	**which**	**he**	**reigned**	**,**
国家	超过	哪个	他	统治	,

拿破仑对他统治下国家的民众心理有着惊人的洞察力。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [æt; ət] [taɪmz] , [kəm'pliːtli] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [bɪ'lɔːŋɪŋ]

but	**he**	**,**	**at**	**times**	**,**	**completely**	**misunderstood**	**the**	**psychology**	**of**	**crowds**	**belonging**
但	他	,	在	时代	,	完全地	被误解	这	心理学	的	人群	属于

[tuː; tə] ['ʌðər] ['reɪsɪz] ;

to	**other**	**races**	**;**
到	其他	种族	;

但他有时完全误解了其他种族人群的心理；

[[wʌn]] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ðʌs] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [speɪn]

[	**1**	**]**	**and**	**it**	**is**	**because**	**he**	**thus**	**misunderstood**	**it**	**that**	**he**	**engaged**	**in**	**Spain**
[	1	]	和	它	是	因为	他	因此	被误解	它	那	他	已订婚的	在	西班牙

,

,

,

[1] 正是因为他这样误解了它，所以他才卷入了西班牙的战争，

[ænd; ənd]['noʊtəbli][ɪn] ['rʌʃə] ,

and	**notably**	**in**	**Russia**	**,**
和	尤其	在	俄罗斯	,

尤其是在俄罗斯，

[ɪn] [kən'flɪkts] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [rɪ'siːvd] [bloʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [briːf]

in	**conflicts**	**in**	**which**	**his**	**power**	**received**	**blows**	**which**	**were**	**destined**	**within**	**a**	**brief**
在	冲突	在	哪个	他的	力量	已收到	打击	哪个	是	注定	之内	一个	简短的

[speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə]['ruːɪn][ˌaɪ 'tiː] .

space	**of**	**time**	**to**	**ruin**	**it**	**.**
空间	的	时间	到	废墟	它	.

在一些冲突中，他的权力遭受重创，这些重创注定会在短时间内摧毁他的权力。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][læst] ['riːsɔːrs] [ʌv; əv]

A	**knowledge**	**of**	**the**	**psychology**	**of**	**crowds**	**is**	**to**	**-**	**day**	**the**	**last**	**resource**	**of**
一个	知识	的	这	心理学	的	人群	是	到	-	天	这	最后的	资源	的

[ðə; ði] ['steɪtsmən] [huː] [wɪʃɪz] [nɑːt][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðem; ðəm] - - [ðæt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

the	**statesman**	**who**	**wishes**	**not**	**to**	**govern**	**them**	**-**	**-**	**that**	**is**	**becoming**	**a**	**very**	**difficult**
这	政治家	WHO	愿望	不是	到	治理	他们	-	-	那	是	成为	一个	非常	难的

['mætər] - - [bʌt; bət][æt; ət]['eni] [reɪt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['gʌvənd] [baɪ][ðem; ðəm] .

matter	**-**	**-**	**but**	**at**	**any**	**rate**	**not**	**to**	**be**	**too**	**much**	**governed**	**by**	**them**	**.**
事情	-	-	但	在	任何	速度	不是	到	是	也	很多	受统治	经过	他们	.

了解群体心理学是当今政治家最后的手段，因为他不想统治群体——这正变得越来越困难——但无论如何，他不想被群体过多地统治。

[[wʌn]] [hɪz; ɪz][moʊst] ['sʌt(ə)l] [əd'vaɪzəz] , [mɔːr'oʊvər] , [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [saɪ'kɑːlədʒi] ['eni]

[	**1**	**]**	**His**	**most**	**subtle**	**advisers**	**,**	**moreover**	**,**	**did**	**not**	**understand**	**this**	**psychology**	**any**
[	1	]	他的	最多	微妙的	顾问	,	而且	,	做过	不是	理解	这	心理学	任何

['betər] .

better	**.**
更好的	.

[1] 而且，他最精明的顾问们也并不比他更了解这种心理。

[ˌtæli'rænd] [roʊt] [hɪm; ɪm] [ðæt] " [speɪn] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][æz; əz] ['lɪbəreɪtər] .

Talleyrand	**wrote**	**him**	**that**	**"**	**Spain**	**would**	**receive**	**his**	**soldiers**	**as**	**liberators**	**.**
塔列朗	写道	他	那	"	西班牙	会	收到	他的	士兵	作为	解放者	.

塔列朗写信告诉他：“西班牙将把他的士兵视为解放者。”

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][æz; əz] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] .

"	It	received	them	as	beasts	of	prey	.
"	它	已收到	他们	作为	野兽	的	猎物	.

它把他们当作猛兽一样对待。

[ə; eɪ] [saɪ'kɑːlədʒɪst] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hə'redɪteri] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [reɪs]

A	psychologist	acquainted	with	the	hereditary	instincts	of	the	Spanish	race
一个	心理学家	熟人	和	这	遗传	本能	的	这	西班牙语	种族

[wʊd] [hæv; həv] ['iːzəli] [fɔːr'siːn] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

would	have	easily	foreseen	this	reception	.
会	有	容易地	预见	这	接待	.

一位熟悉西班牙民族遗传本能的心理学家很容易就能预见到这种反响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ðæt]

It	is	only	by	obtaining	some	sort	of	insight	into	the	psychology	of	crowds	that
它	是	仅有的	经过	获得	一些	种类	的	洞察力	进入	这	心理学	的	人群	那

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [slaɪt] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ʌv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd]

it	can	be	understood	how	slight	is	the	action	upon	them	of	laws	and
它	能	是	理解	如何	轻微	是	这	行动	之上	他们	的	法律	和

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

institutions	,
机构	,

只有深入了解群体心理，才能理解法律和制度对群体的影响是多么微弱。

[haʊ] ['paʊərləs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][hoʊld] ['eni] [ə'pɪnjənz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'poʊzd]

how	powerless	they	are	to	hold	any	opinions	other	than	those	which	are	imposed
如何	无力	他们	是	到	抓住	任何	意见	其他	比	那些	哪个	是	强加

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

upon	them	,
之上	他们	,

他们多么无力持有任何与强加于他们的观点不同的意见啊！

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wɪð; wɪθ] [ruːlz] [beɪst] [ɑːn] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['ekwəti] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	that	it	is	not	with	rules	based	on	theories	of	pure	equity	that	they	are
和	那	它	是	不是	和	规则	基于	在	理论	的	纯的	公平	那	他们	是

[tuː; tə][biː; bi][led] ,

to	be	led	,
到	是	引领	,

他们不应受基于纯粹公平理论的规则的约束，

[bʌt; bət][baɪ] ['siːkɪŋ] [wʌt] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʌt]

but	by	seeking	what	produces	an	impression	on	them	and	what
但	经过	寻求	什么	产	一个	印象	在	他们	和	什么

[siˈdjuːsiz] [ðem; ðəm] .

seduces	them	.
诱惑	他们	.

但要寻找能给他们留下深刻印象并能诱惑他们的东西。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['ledʒɪsleɪtər] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][ɪm'poʊz][ə; eɪ] [nuː] [tæks] ,

For	instance	,	should	a	legislator	,	wishing	to	impose	a	new	tax	,
为了	实例	,	应该	一个	立法者	,	祝	到	强加	一个	新的	税	,

例如，如果一位立法者想要征收一项新税，

[tʃuːz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˌθiːə'retɪkli] [ðə; ði][moʊst][dʒʌst] ?

choose	that	which	would	be	theoretically	the	most	just	?
选择	那	哪个	会	是	理论上	这	最多	只是	?

选择理论上最公正的方案?

[baɪ][noʊ] [miːnz] .

By	no	means	.
经过	不	方法	.

绝不可能。

[ɪn] ['præktɪs] [ðə; ði][moʊst][ʌn'dʒʌst] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæsɪz] .

In	practice	the	most	unjust	may	be	the	best	for	the	masses	.
在	实践	这	最多	不公正	可能	是	这	最好的	为了	这	群众	.

实际上，最不公正的或许才是对大众最有利的。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi][ðə; ði] [liːst] ['ɑːbviəs] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [liːst] ['bɜːd(ə)nsəm] ,

Should	it	at	the	same	time	be	the	least	obvious	,	and	apparently	the	least	burdensome	,
应该	它	在	这	相同的	时间	是	这	至少	明显的	,	和	显然	这	至少	负担	,

同时，它还应该是最不显眼、而且表面上负担最小的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] ['tɔləreitid] .

it	will	be	the	most	easily	tolerated	.
它	将要	是	这	最多	容易地	容忍	.

这将是最容易被接受的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndə'rekt][tæks] , [haʊ'evər] [ɪg'zɔːrbɪtənt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

It	is	for	this	reason	that	an	indirect	tax	,	however	exorbitant	it	be	,
它	是	为了	这	原因	那	一个	间接	税	,	然而	高昂	它	是	,

正因如此，间接税，无论其税率多么高昂，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

will	always	be	accepted	by	the	crowd	,	because	,
将要	总是	是	公认	经过	这	人群	,	因为	,

它将永远被大众接受，因为：

['biːɪŋ] [peɪd] ['deɪli] [ɪn] [f'rækʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [ɑːn]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

being	paid	daily	in	fractions	of	a	farthing	on	objects	of	consumption	,
存在	有薪酬的	日常的	在	分数	的	一个	法辛	在	对象	的	消耗	,

每天以四分之一便士的金额支付消费品报酬，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [pæs] [ˌʌnpər'sivd] .

it	will	not	interfere	with	the	habits	of	the	crowd	,	and	will	pass	unperceived	.
它	将要	不是	干扰	和	这	习惯	的	这	人群	,	和	将要	经过	未被察觉的	.

它不会干扰人群的习惯，也不会被人察觉。

[rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃən(ə)l] [tæks][ɑːn]['weɪdʒɪz][ɔːr] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd] ,

Replace	it	by	a	proportional	tax	on	wages	or	income	of	any	other	kind	,
代替	它	经过	一个	比例	税	在	工资	或者	收入	的	任何	其他	种类	,

以对工资或其他任何类型收入征收的比例税取而代之。

[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm; səm] ,

to	be	paid	in	a	lump	sum	,
到	是	有薪酬的	在	一个	块	和	,

一次性支付，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðɪs] [nuː] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ˌθiːə'retɪkli] [ten] [taɪmz] [les] ['bɜːd(ə)nsəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	were	this	new	imposition	theoretically	ten	times	less	burdensome	than	the	other	,
和	是	这	新的	征收	理论上	十	时代	较少的	负担	比	这	其他	,

如果这项新规定在理论上比另一项规定轻十倍，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ju'nænɪməs] ['proʊtest] .

it	would	give	rise	to	unanimous	protest	.
它	会	给	上升	到	一致	反对	.

这将引发一致抗议。

[ðɪs] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ˈrelətɪvli] [haɪ] , [wɪtʃ] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪˈmens] ,

This	arises	from	the	fact	that	a	sum	relatively	high	,	which	will	appear	immense	,
这	出现	从	这	事实	那	一个	和	相对地	高的	,	哪个	将要	出现	巨大	,

这是因为，一个相对较大的金额，看起来会非常庞大。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [straɪk] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈsʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	will	in	consequence	strike	the	imagination	,	has	been	substituted	for	the
和	将要	在	结果	罢工	这	想像力	,	有	到过	替代	为了	这

[ˌʌnpərˈsivd] [fˈrækʃnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɑːrðɪŋ] .

unperceived	fractions	of	a	farthing	.
未被察觉的	分数	的	一个	法辛	.

因此，它会激发人们的想象力，取代那些不易察觉的四分之一便士。

[ðə; ði] [nuː] [tæks] [wʊd] [ˈoʊnli] [əˈpɪr] [laɪt] [hæd; həd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪn] [seɪvd] [ˈfɑːrðɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːrðɪŋ] ,

The	new	tax	would	only	appear	light	had	it	been	saved	farthing	by	farthing	,
这	新的	税	会	仅有的	出现	光	有	它	到过	已保存	法辛	经过	法辛	,

只有一分一分地节省下来，这项新税才会显得微不足道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [prəˈsiːdɪŋ] [ɪnˈvɑːlvz] [æn; ən] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈfɔːrsaɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

but	this	economic	proceeding	involves	an	amount	of	foresight	of	which	the
但	这	经济的	进行中	涉及	一个	数量	的	远见	的	哪个	这

[ˈmæsɪz] [ɑːr; ər] [ɪnˈkeɪpəbl] .

masses	are	incapable	.
群众	是	无法	.

但这种经济活动需要相当程度的远见卓识，而普通民众却无法做到。

[ðə; ði] [ɪgˈzæmp(ə)l] [wɪtʃ] [ˌpriˈsiːdz] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] .

The	example	which	precedes	is	of	the	simplest	.
这	例子	哪个	之前	是	的	这	最简单的	.

前面的例子是最简单的。

[ɪts] [ˈæpəzitnis] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzəli] [pərˈsiːvd] .

Its	appositeness	will	be	easily	perceived	.
它是	恰当性	将要	是	容易地	感知	.

它的恰当性很容易被察觉。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪˈkɑːlədʒɪst] [æz; əz] [nəˈpoʊliən] , [bʌt; bət]

It	did	not	escape	the	attention	of	such	a	psychologist	as	Napoleon	,	but
它	做过	不是	逃脱	这	注意力	的	这样的	一个	心理学家	作为	拿破仑	,	但

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɑːdərn] [ˈledʒɪsleɪtəz] ,

our	modern	legislators	,
我们的	现代的	立法者	,

就连拿破仑这样的心理学家也注意到了这一点，但我们现代的立法者们更是如此。

[ˈɪgnərənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] , [ɑːr; ər] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə]

ignorant	as	they	are	of	the	characteristics	of	a	crowd	,	are	unable	to
无知	作为	他们	是	的	这	特征	的	一个	人群	,	是	无法	到

[əˈpriːʃieɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

appreciate	it	.
欣赏	它	.

由于他们对人群的特点一无所知，所以无法欣赏人群。

[ɪkˈspɪriəns] [hæz; həz] [nɑːt] [tɔːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [dɪˈgriː] [ðæt] [men] [ˈnevər]

Experience	has	not	taught	them	as	yet	to	a	sufficient	degree	that	men	never
经验	有	不是	教授	他们	作为	然而	到	一个	充足的	程度	那	男人	绝不

[ʃeɪp] [ðer; ðər] [kənˈdʌkt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [pjʊr] [ˈriːz(ə)n] .

shape	their	conduct	upon	the	teaching	of	pure	reason	.
形状	他们的	执行	之上	这	教学	的	纯的	原因	.

经验尚未使他们充分认识到，人永远不能根据纯粹理性的教导来塑造自己的行为。

['meni] ['ʌðər] ['præktɪk(ə)l][ˌæplə'keiʃ(ə)nz] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

Many	other	practical	applications	might	be	made	of	the	psychology	of	crowds	.
许多	其他	实际的	应用程序	可能	是	制成	的	这	心理学	的	人群	.

群体心理学还有许多其他实际应用。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['saɪəns] [θroʊz] [ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] [laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

A	knowledge	of	this	science	throws	the	most	vivid	light	on	a	great	number	of
一个	知识	的	这	科学	投掷	这	最多	生动	光	在	一个	伟大的	数字	的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] [fə'nɑːmɪnə] ['toʊtəli] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

historical	and	economic	phenomena	totally	incomprehensible	without	it	.
历史	和	经济的	现象	完全	难以理解	没有	它	.

掌握这门科学，就能对许多历史和经济现象做出最生动的解释，而没有这门科学，这些现象是完全无法理解的。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv]

I	shall	have	occasion	to	show	that	the	reason	why	the	most	remarkable	of
我	将	有	场合	到	展示	那	这	原因	为什么	这	最多	卓越	的

['mɑːdərn] [hɪs'tɔːrɪənz] ,

modern	historians	,
现代的	历史学家	,

我将会有机会说明，为什么最杰出的现代历史学家.....

[tein] , [hæz; həz][æt; ət] [taɪmz] [soʊ] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [frentʃ]

Taine	,	has	at	times	so	imperfectly	understood	the	events	of	the	great	French
泰恩	,	有	在	时代	所以	不完美地	理解	这	活动	的	这	伟大的	法语

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪz] ,

Revolution	is	,
革命	是	,

泰纳有时对法国大革命的事件理解得如此不透彻，真是令人匪夷所思。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [kraʊdz] .

that	it	never	occurred	to	him	to	study	the	genius	of	crowds	.
那	它	绝不	发生	到	他	到	学习	这	天才	的	人群	.

他从未想过要研究群体的天才之处。

[hiː; hi] [tʊk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['pɪriəd] [ðə; ði] [dɪ'skrɪptɪv]

He	took	as	his	guide	in	the	study	of	this	complicated	period	the	descriptive
他	采取	作为	他的	指导	在	这	学习	的	这	复杂的	时期	这	描述性的

['meθəd] [ri'zɔːtid] [tuː; tə][baɪ]['nætʃərələsts] ;

method	resorted	to	by	naturalists	;
方法	复原	到	经过	自然学家	;

在研究这一复杂时期时，他以博物学家所采用的描述方法为指导；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɔːrəl] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [wɪtʃ]

but	the	moral	forces	are	almost	absent	in	the	case	of	the	phenomena	which
但	这	道德	力量	是	几乎	缺席的	在	这	案件	的	这	现象	哪个

['nætʃərələsts][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] .

naturalists	have	to	study	.
自然学家	有	到	学习	.

但是，在自然学家所研究的现象中，道德力量几乎不存在。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðiːz] ['fɔːrsɪz] [ðæt] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [truː] ['meɪnsprɪŋ] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Yet	it	is	precisely	these	forces	that	constitute	the	true	mainsprings	of	history	.
然而	它	是	恰恰	这些	力量	那	构成	这	真的	主发条	的	历史	.

然而，正是这些力量构成了历史的真正主力。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , ['mɪrli] [lʊkt] [æt; ət][frʌm; frəm][ɪts]['præktɪk(ə)l][saɪd] ,

In	consequence	,	merely	looked	at	from	its	practical	side	,
在	结果	,	仅仅	看起来	在	从	它是	实际的	边	,

因此，仅从实际角度来看，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'temptɪd] .

the	study	of	the	psychology	of	crowds	deserved	to	be	attempted	.
这	学习	的	这	心理学	的	人群	应得的	到	是	尝试过	.

对群体心理学的研究是值得尝试的。

[wɜːr; wər][ɪts] ['ɪntrəst] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [pjʊr] [ˌkjʊri'ɑːsəti]['oʊnli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] ['merɪt] [ə'tenʃ(ə)n] .

Were	its	interest	that	resulting	from	pure	curiosity	only	,	it	would	still	merit	attention	.
是	它是	兴趣	那	结果	从	纯的	好奇心	仅有的	,	它	会	仍然	优点	注意力	.

即使人们仅仅出于好奇心而对它产生兴趣，它也仍然值得关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðə; ði] ['məutivz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [men] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnərəl] [ɔːr][ə; eɪ][plænt] .

It	is	as	interesting	to	decipher	the	motives	of	the	actions	of	men	as	to	determine	the	characteristics	of	a	mineral	or	a	plant	.
它	是	作为	有趣的	到	解码	这	动机	的	这	行动	的	男人	作为	到	决定	这	特征	的	一个	矿物	或者	一个	植物	.

探究人类行为的动机与确定矿物或植物的特性一样有趣。

['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [kraʊdz] [kæn; kən] ['mɪrli] [biː; bi][ə; eɪ] [briːf] ['sɪnθəsɪs] ,

Our	study	of	the	genius	of	crowds	can	merely	be	a	brief	synthesis	,
我们的	学习	的	这	天才	的	人群	能	仅仅	是	一个	简短的	合成	,

我们对群体智慧的研究只能是一个简要的概括，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['sʌməri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .

a	simple	summary	of	our	investigations	.
一个	简单的	概括	的	我们的	调查	.

我们的调查结果简要总结。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestɪv] [vjuːz] .

Nothing	more	must	be	demanded	of	it	than	a	few	suggestive	views	.
没有什么	更多的	必须	是	要求	的	它	比	一个	很少	暗示性的	浏览	.

不应要求它提供更多，只需提出一些有启发性的观点即可。

['ʌðər] [wɪl] [wɜːrk][ðə; ði] [graʊnd] [mɔːr] ['θɜːrəli] .

Others	will	work	the	ground	more	thoroughly	.
其他的	将要	工作	这	地面	更多的	彻底	.

其他人则会更彻底地耕作土地。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi]['oʊnli] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] ['ɔːlmoʊst]['vɜːrdʒɪn] [sɔɪl] .

To	-	day	we	only	touch	the	surface	of	a	still	almost	virgin	soil	.
到	-	天	我们	仅有的	触碰	这	表面	的	一个	仍然	几乎	处女	土壤	.

今天我们仅仅触及了几乎仍是处女地的表层。

[bʊk] [aɪ]

BOOK	I
书	我

第一卷

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	MIND	OF	CROWDS
这	头脑	的	人群

乌合之众

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] . - - [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ment(ə)l]

GENERAL	CHARACTERISTICS	OF	CROWDS	. - -	PSYCHOLOGICAL	LAW	OF	THEIR	MENTAL
一般的	特征	的	人群	. - -	心理	法律	的	他们的	精神的

['juːnəti] .

UNITY	.
统一	.

群体的普遍特征——其心理统一性的心理规律。

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [kraʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] - - [ə; eɪ] [nuː'merɪkli]

What	constitutes	a	crowd	from	the	psychological	point	of	view	- -	A	numerically
什么	构成	一个	人群	从	这	心理	观点	的	看法	- -	一个	数值上

[strɔːŋ] [əˌglɑːmə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [dʌz] [nɑːt] [sə'faɪs] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kraʊd] - - ['speʃ(ə)l]

strong	agglomeration	of	individuals	does	not	suffice	to	form	a	crowd	- -	Special
强的	团聚	的	个人	做	不是	足够了	到	形式	一个	人群	- -	特别的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] - - [ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪkst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

characteristics	of	psychological	crowds	- -	The	turning	in	a	fixed	direction	of
特征	的	心理	人群	- -	这	转弯	在	一个	固定的	方向	的

[ðə; ði][aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

the	ideas	and	sentiments	of	individuals	composing	such	a	crowd	,
这	想法	和	情感	的	个人	构成	这样的	一个	人群	,

从心理学角度来看，什么构成了人群？——人数众多的个体聚集并不足以形成人群——心理人群的特殊特征——构成这种人群的个体的思想和情感朝着固定的方向发展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌpɜːrsə'næləti] - - [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ]

and	the	disappearance	of	their	personality	- -	The	crowd	is	always	dominated	by
和	这	消失	的	他们的	性格	- -	这	人群	是	总是	占主导地位	经过

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] - - [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] [breɪn] [æk'tɪvəti]

considerations	of	which	it	is	unconscious	- -	The	disappearance	of	brain	activity
考虑因素	的	哪个	它	是	无意识	- -	这	消失	的	脑	活动

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv] ['mɛdələr] [æk'tɪvəti] - - [ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]

and	the	predominance	of	medullar	activity	- -	The	lowering	of	the	intelligence
和	这	优势	的	髓质	活动	- -	这	降低	的	这	智力

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] - - [ðə; ði] [træns'fɔːmd] ['sentɪmənts]

and	the	complete	transformation	of	the	sentiments	- -	The	transformed	sentiments
和	这	完全的	转型	的	这	情感	- -	这	转变	情感

[meɪ] [biː; bi] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz]

may	be	better	or	worse	than	those	of	the	individuals	of	which	the	crowd	is
可能	是	更好的	或者	更糟	比	那些	的	这	个人	的	哪个	这	人群	是

[kəm'poʊzd] - - [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][æz; əz] ['iːzəli] [hə'roʊɪk][æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] .

composed	- -	A	crowd	is	as	easily	heroic	as	criminal	.
由	- -	一个	人群	是	作为	容易地	英勇	作为	刑事	.

以及他们个性的消失——人群总是受其无意识的考虑所支配——大脑活动的消失和延髓活动的盛行——智力的下降和情感的完全转变——转变后的情感可能比组成人群的个体的情感更好或更糟——人群既可能成为英雄，也可能成为罪犯。

[ɪn][ɪts]['ɔːrd(ə)neri] [sens] [ðə; ði][wɜːrd] " [kraʊd] " [miːnz] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv]

In	its	ordinary	sense	the	word	"	crowd	"	means	a	gathering	of	individuals	of
在	它是	普通的	感觉	这	单词	"	人群	"	方法	一个	采集	的	个人	的

[wət'evər] [ˌnæʃə'næləti] ,

whatever	nationality	,
任何	国籍	,

“人群”一词的通常含义是指任何国籍的个人的聚集。

[prə'feʃ(ə)n] , [ɔːr][seks] , [ænd; ənd] [wət'evər] [biː; bi][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm]

profession	,	or	sex	,	and	whatever	be	the	chances	that	have	brought	them
职业	,	或者	性别	,	和	任何	是	这	机会	那	有	带来	他们

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

职业、性别，以及将他们联系在一起的任何机缘巧合。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [kraʊd] " [ə'sjuːmz] [kwaɪt] [ə; eɪ]

From	the	psychological	point	of	view	the	expression	"	crowd	"	assumes	quite	a
从	这	心理	观点	的	看法	这	表达	"	人群	"	假设	相当	一个

['dɪfrənt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] .

different	signification	.
不同的	意义	.

从心理学的角度来看，“人群”一词具有完全不同的含义。

['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n]['gɪv(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd]['oʊnli] ['ʌndər] [ðoʊz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

Under	certain	given	circumstances	,	and	only	under	those	circumstances	,
在下面	肯定	给定	情况	,	和	仅有的	在下面	那些	情况	,

在某些特定情况下，并且仅在这些情况下，

[æn; ən] [əˌglɑːmə'reɪʃn] [ʌv; əv] [men] ['prez(ə)nts] [nuː] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz]

an	agglomeration	of	men	presents	new	characteristics	very	different	from	those
一个	团聚	的	男人	礼物	新的	特征	非常	不同的	从	那些

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	the	individuals	composing	it	.
的	这	个人	构成	它	.

一群人聚集在一起，会呈现出与组成它的个体截然不同的新特征。

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pɜːrsənz] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [teɪk] [wʌn][ænd; ənd]

The	sentiments	and	ideas	of	all	the	persons	in	the	gathering	take	one	and
这	情感	和	想法	的	全部	这	人	在	这	采集	拿	一	和

[ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

the	same	direction	,
这	相同的	方向	,

聚会中所有人的情感和想法都朝着同一个方向发展。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'næləti] ['vænɪʃɪz] .

and	their	conscious	personality	vanishes	.
和	他们的	有意识的	性格	消失	.

他们的意识人格消失了。

[ə; eɪ] [kə'lektɪv] [maɪnd][ɪz] [fɔːrmd] , ['daʊtləs] ['trænzətɔːri] , [bʌt; bət] ['prezəntɪŋ] ['veri] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd]

A	collective	mind	is	formed	,	doubtless	transitory	,	but	presenting	very	clearly	defined
一个	集体	头脑	是	形成	,	毫无疑问	短暂的	,	但	呈现	非常	清楚地	定义

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

characteristics	.
特征	.

集体意识形成，虽然无疑是短暂的，但却呈现出非常清晰的特征。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [hæz; həz] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [wʌt] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

The	gathering	has	thus	become	what	,	in	the	absence	of	a	better	expression	,
这	采集	有	因此	变得	什么	,	在	这	缺席	的	一个	更好的	表达	,

因此，这场聚会变成了，如果找不到更恰当的表达方式的话，那就是：

[aɪ] [wɪl] [kɔːl][æn; ən]['ɔːrgənaɪzd] [kraʊd] , [ɔːr] , [ɪf] [ðə; ði][tɜːrm][ɪz] [kən'sɪdərd] ['prefrəb(ə)l] , [ə; eɪ]

I	will	call	an	organised	crowd	,	or	,	if	the	term	is	considered	preferable	,	a
我	将要	称呼	一个	有组织的	人群	,	或者	,	如果	这	学期	是	经过考虑的	优选	,	一个

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

psychological	crowd	.
心理	人群	.

我会将有组织的群体称为心理群体，或者，如果这个术语更合适的话，我会称之为心理群体。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ment(ə)l]

It	forms	a	single	being	,	and	is	subjected	to	the	LAW	OF	THE	MENTAL
它	表格	一个	单身的	存在	,	和	是	受	到	这	法律	的	这	精神的

['juːnəti] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

UNITY	OF	CROWDS	.
统一	的	人群	.

它构成一个单一的整体，并受群体精神统一法则的约束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['faɪndɪŋ]

It	is	evident	that	it	is	not	by	the	mere	fact	of	a	number	of	individuals	finding
它	是	明显	那	它	是	不是	经过	这	仅仅	事实	的	一个	数字	的	个人	寻找

[ðəm'selvz] [ˌæksɪ'dentəli] [saɪd][baɪ][saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrgənaɪzd]

themselves	accidentally	side	by	side	that	they	acquire	the	character	of	an	organised
他们自己	偶然	边	经过	边	那	他们	获得	这	特点	的	一个	有组织的

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

显然，并非仅仅是几个人偶然地聚集在一起，他们就具备了有组织的群体的特征。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌæksɪ'dentəli] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'tɜːrmɪnd]

A	thousand	individuals	accidentally	gathered	in	a	public	place	without	any	determined
一个	千	个人	偶然	聚集	在	一个	民众	地方	没有	任何	决定

['ɑːbdʒekt][ɪn][noʊ] [weɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [kraʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

object	in	no	way	constitute	a	crowd	from	the	psychological	point	of	view	.
目的	在	不	方式	构成	一个	人群	从	这	心理	观点	的	看法	.

从心理学角度来看，一千个人偶然聚集在公共场所，没有任何明确的目的，这根本不构成人群。

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

To	acquire	the	special	characteristics	of	such	a	crowd	,
到	获得	这	特别的	特征	的	这样的	一个	人群	,

为了获得这类人群的特殊特征，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['nesəseri] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [ˌpriːdɪ'spoʊzɪŋ] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

the	influence	is	necessary	of	certain	predisposing	causes	of	which	we	shall	have
这	影响	是	必要的	的	肯定	易感因素	原因	的	哪个	我们	将	有

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] .

to	determine	the	nature	.
到	决定	这	自然	.

这种影响是某些诱发因素所致，我们需要确定这些诱发因素的性质。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'næləti][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]

The	disappearance	of	conscious	personality	and	the	turning	of	feelings	and
这	消失	的	有意识的	性格	和	这	转弯	的	情怀	和

[θɔːts] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

thoughts	in	a	definite	direction	,
想法	在	一个	定	方向	,

意识人格的消失以及情感和思想向特定方向的转变，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['praɪmeri] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ə'baʊt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɔːrgənaɪzd] ,

which	are	the	primary	characteristics	of	a	crowd	about	to	become	organised	,
哪个	是	这	基本的	特征	的	一个	人群	关于	到	变得	有组织的	,

群体即将组织起来时，其主要特征有哪些?

[duː][nɑːt]['ɔːlweɪz] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)l'teɪnɪəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːn]

do	not	always	involve	the	simultaneous	presence	of	a	number	of	individuals	on
做	不是	总是	涉及	这	同时	在场	的	一个	数字	的	个人	在

[wʌn][spɑːt] .

one	spot	.
一	点	.

并非总是指多人同时出现在同一地点。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] [ə'kwaɪər][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['moʊmənts] , [ænd; ənd]

Thousands	of	isolated	individuals	may	acquire	at	certain	moments	,	and
数千	的	孤立	个人	可能	获得	在	肯定	时刻	,	和

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['vaɪələnt] [i'məuʃənz] - - [sʌtʃ] ,

under	the	influence	of	certain	violent	emotions	-	-	such	,
在下面	这	影响	的	肯定	暴力	情绪	-	-	这样的	,

成千上万的孤立个体可能在某些时刻，并在某些强烈情绪的影响下——例如——获得

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vent] - - [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	example	,	as	a	great	national	event	-	-	the	characteristics	of	a
为了	例子	,	作为	一个	伟大的	国家的	事件	-	-	这	特征	的	一个

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

psychological	crowd	.
心理	人群	.

例如，作为一项伟大的国家盛事——心理群体的特征。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪr] [tʃæns] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər]

It	will	be	sufficient	in	that	case	that	a	mere	chance	should	bring	them	together
它	将要	是	充足的	在	那	案件	那	一个	仅仅	机会	应该	带来	他们	一起

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ækts][tuː; tə][æt; ət][wʌns] [ə'suːm] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði][ækts][ʌv; əv]

for	their	acts	to	at	once	assume	the	characteristics	peculiar	to	the	acts	of
为了	他们的	行为	到	在	一次	认为	这	特征	奇特	到	这	行为	的

[ə; eɪ] [kraʊd] .

a	crowd	.
一个	人群	.

在这种情况下，只要一个偶然的机会让他们聚集在一起，他们的行为就会立刻呈现出群体行为特有的特征。

[æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['moʊmənts][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] [maɪt] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] ,

At	certain	moments	half	a	dozen	men	might	constitute	a	psychological	crowd	,
在	肯定	时刻	一半	一个	打	男人	可能	构成	一个	心理	人群	,

在某些时候，六个人就能构成心理上的群体效应。

[wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][men] ['gæðərd] [tə'geðər] [baɪ]['æksɪdənt]

which	may	not	happen	in	the	case	of	hundreds	of	men	gathered	together	by	accident
哪个	可能	不是	发生	在	这	案件	的	数百	的	男人	聚集	一起	经过	事故

.

:
.

但如果数百人偶然聚集在一起，这种情况可能不会发生。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [æn; ən][ɪn'taɪər]['neɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ]['vɪzəb(ə)l]

On	the	other	hand	,	an	entire	nation	,	though	there	may	be	no	visible
在	这	其他	手	,	一个	全部的	国家	,	尽管	那里	可能	是	不	可见的

[əˌglɑːmə'reɪʃn] ,

agglomeration	,
团聚	,

另一方面，一个国家，即使没有明显的聚集，

[meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kraʊd] ['ʌndər] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['influənsiz] .

may	become	a	crowd	under	the	action	of	certain	influences	.
可能	变得	一个	人群	在下面	这	行动	的	肯定	影响	.

在某些因素的影响下，可能会变成人群。

[ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [wʌns] ['kɔnstɪtjuːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaɪəz] ['sɜːrt(ə)n] [prə'vɪʒən(ə)l] [bʌt; bət]

A	psychological	crowd	once	constituted	,	it	acquires	certain	provisional	but
一个	心理	人群	一次	构成	,	它	收购	肯定	临时	但

[dɪ'tɜːrmɪnəbl] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

determinable	general	characteristics	.
可确定的	一般的	特征	.

心理上的群体一旦形成，就会获得某些暂时的、但可确定的普遍特征。

[tuː; tə] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'dʒɔɪn] [pər'tɪkjələr] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]

To	these	general	characteristics	there	are	adjoined	particular	characteristics	which
到	这些	一般的	特征	那里	是	相邻的	特别的	特征	哪个

['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [kəm'poʊzd] ,

vary	according	to	the	elements	of	which	the	crowd	is	composed	,
各不相同	根据	到	这	元素	的	哪个	这	人群	是	由	,

除了这些一般特征之外，还有一些特殊特征，这些特殊特征会根据人群的组成要素而有所不同。

[ænd; ənd] [meɪ] ['mɑːdɪfaɪ] [ɪts] ['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

and	may	modify	its	mental	constitution	.
和	可能	调整	它是	精神的	宪法	.

并可能改变其精神构成。

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [krəʊdz] , [ðen] , [ɑːr; ər] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] ,

Psychological	crowds	,	then	,	are	susceptible	of	classification	;	and	when	we	come	to	occupy	ourselves	with	this	matter	,
心理	人群	,	然后	,	是	易受影响的	的	分类	;	和	什么时候	我们	来	到	占据	我们自己	和	这	事情	,

因此，心理群体是可以进行分类的；当我们开始研究这个问题时，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [krəʊd] - - [ðæt] [ɪz] ,

we	shall	see	that	a	heterogeneous	crowd	-	-	that	is	,
我们	将	看	那	一个	异质	人群	-	-	那	是	,

我们将看到，一个异质人群——也就是说，

[ə; eɪ] [krəʊd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [dɪ'sɪmɪlər] ['elɪmənts; 'eləmənts] - - ['prez(ə)nts]['sɜːrt(ə)n] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [krəʊdz] - - [ðæt] [ɪz] ,

a	crowd	composed	of	dissimilar	elements	-	-	presents	certain	characteristics	in	common	with	homogeneous	crowds	-	-	that	is	,
一个	人群	由	的	不同的	元素	-	-	礼物	肯定	特征	在	常见的	和	均质	人群	-	-	那	是	,

由不同元素组成的群体——与同质群体具有某些共同特征——也就是说，

[wɪð; wɪθ] [krəʊdz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['elɪmənts; 'eləmənts] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'kɪn] ([sekts] , ['kɑːsts] ,

with	crowds	composed	of	elements	more	or	less	akin	(	sects	,	castes	,
和	人群	由	的	元素	更多的	或者	较少的	类似的	(	教派	,	种姓	,

人群由或多或少相似的元素（教派、阶级）组成

[ænd; ənd] ['klæsɪz]) - - [ænd; ənd][saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kɑːmən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pəˌtikju'læritiz] [wɪtʃ] [pər'mɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [kraʊdz] ['biːɪŋ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

and	classes	)	-	-	and	side	by	side	with	these	common	characteristics	particularities	which	permit	of	the	two	kinds	of	crowds	being	differentiated	.
和	课程	)	-	-	和	边	经过	边	和	这些	常见的	特征	特点	哪个	允许	的	这	二	种类	的	人群	存在	差异化的	.

以及阶级）——与这些共同特征并列的是能够区分这两种人群的特殊性。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['ɔkjupaiŋ] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

But	before	occupying	ourselves	with	the	different	categories	of	crowds	,
但	前	占领	我们自己	和	这	不同的	类别	的	人群	,

但在深入探讨不同类型的人群之前，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑːmən] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] .

we	must	first	of	all	examine	the	characteristics	common	to	them	all	.
我们	必须	第一的	的	全部	检查	这	特征	常见的	到	他们	全部	.

我们首先必须考察它们共同的特征。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][set][tuː; tə][wɜːrk] [laɪk] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

We	shall	set	to	work	like	the	naturalist	,
我们	将	放	到	工作	喜欢	这	博物学家	,

我们将像博物学家一样开始工作，

[huː] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['membər]

who	begins	by	describing	the	general	characteristics	common	to	all	the	members
WHO	开始	经过	描述	这	一般的	特征	常见的	到	全部	这	成员

[ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [bɪ'fɔːr] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [ə'laʊ]

of	a	family	before	concerning	himself	with	the	particular	characteristics	which	allow
的	一个	家庭	前	有关	他自己	和	这	特别的	特征	哪个	允许

[ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [ɪn'kluːdz] .

the	differentiation	of	the	genera	and	species	that	the	family	includes	.
这	差异化	的	这	属	和	物种	那	这	家庭	包括	.

他首先描述一个科所有成员共有的一般特征，然后再关注能够区分该科所包含的属和种的特殊特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ] [ɪg'zæktnəs] ,

It	is	not	easy	to	describe	the	mind	of	crowds	with	exactness	,
它	是	不是	简单的	到	描述	这	头脑	的	人群	和	精确	,

准确描述群体心理并非易事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] ['veriz] [nɑːt]['oʊnli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [reɪs] [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

because	its	organisation	varies	not	only	according	to	race	and	composition	,
因为	它是	组织	变化	不是	仅有的	根据	到	种族	和	作品	,

因为它的组织形式不仅因种族和构成而异，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] [tuː; tə]

but	also	according	to	the	nature	and	intensity	of	the	exciting	causes	to
但	还	根据	到	这	自然	和	强度	的	这	激动人心	原因	到

[wɪtʃ] [kraʊdz] [ɑːr; ər][səb'dʒektɪd] .

which	crowds	are	subjected	.
哪个	人群	是	受	.

但也要根据人群所受到的刺激因素的性质和强度来判断。

[ðə; ði] [seɪm] ['dɪfɪkəlti] , [haʊ'evər] , ['prez(ə)nts][ɪt'self][ɪn][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][æn; ən]

The	same	difficulty	,	however	,	presents	itself	in	the	psychological	study	of	an
这	相同的	困难	,	然而	,	礼物	本身	在	这	心理	学习	的	一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

然而，在对个体进行心理研究时，也存在同样的困难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn]['nɑːvəlz] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ðer; ðər] [hoʊl] [laɪf][wɪð; wɪθ]

It	is	only	in	novels	that	individuals	are	found	to	traverse	their	whole	life	with
它	是	仅有的	在	小说	那	个人	是	成立	到	横穿	他们的	所有的	生活	和

[æn; ən][ʌn'veriɪŋˌʌn'væriɪŋ] ['kærəktər] .

an	unvarying	character	.
一个	不变的	特点	.

只有在小说中，我们才能看到人物一生都保持着不变的性格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðæt] [kri'eɪts] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti]

It	is	only	the	uniformity	of	the	environment	that	creates	the	apparent	uniformity
它	是	仅有的	这	均匀性	的	这	环境	那	创建	这	明显	均匀性

[ʌv; əv] ['kærəktərz] .

of	characters	.
的	人物	.

只有环境的统一性才造成了角色表面上的统一性。

[aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] ['elsˌwer] [ðæt] [ɔːl]['ment(ə)l] [kɒnstɪt'juːʃnz] [kən'teɪn] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['kærəktər]

I	have	shown	elsewhere	that	all	mental	constitutions	contain	possibilities	of	character
我	有	所示	别处	那	全部	精神的	宪法	包含	可能性	的	特点

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .

which	may	be	manifested	in	consequence	of	a	sudden	change	of	environment	.
哪个	可能	是	表现出来	在	结果	的	一个	突然	改变	的	环境	.

我曾在其他地方证明，所有心理体质都包含性格的可能性，这些性格可能性可能会因环境的突然变化而表现出来。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['sævɪdʒ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

This	explains	how	it	was	that	among	the	most	savage	members	of	the	French
这	解释	如何	它	曾是	那	之中	这	最多	野蛮的	成员	的	这	法语

[kən'venʃ(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪnə'fensɪv] ['sɪtəznz] [huː] ,

Convention	were	to	be	found	inoffensive	citizens	who	,
习俗	是	到	是	成立	无害的	公民	WHO	,

这就解释了为什么在法国国民公会中最残暴的成员中，也存在着一些无害的公民。

['ʌndər] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['piːsəbl] ['nəʊtəriːz] [ɔːr] ['vɜːrtʃuəs]

under	ordinary	circumstances	,	would	have	been	peaceable	notaries	or	virtuous
在下面	普通的	情况	,	会	有	到过	和平的	公证人	或者	有德行的

['mædʒɪstrɪts] .

magistrates	.
地方法官	.

在正常情况下，他们本应是和蔼可亲的公证人或品德高尚的法官。

[ðə; ði] [stɔːrm] [pæst] , [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv]['kwaɪət] , [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz]

The	storm	past	,	they	resumed	their	normal	character	of	quiet	,	law	-	abiding	citizens
这	风暴	过去的	,	他们	恢复	他们的	普通的	特点	的	安静的	,	法律	-	遵守	公民

.

:
.

暴风雨过后，他们恢复了平静守法的公民本性。

[nə'poʊliən] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][moʊst]['dɑːs(ə)l] ['sɜːrvənt] .

Napoleon	found	amongst	them	his	most	docile	servants	.
拿破仑	成立	在	他们	他的	最多	温顺	仆人	.

拿破仑在他们当中找到了他最温顺的仆人。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [sək'sesɪv] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv]

It	being	impossible	to	study	here	all	the	successive	degrees	of	organisation	of
它	存在	不可能的	到	学习	这里	全部	这	连续	学位	的	组织	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

由于不可能在这里研究人群组织的所有连续层次，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kraʊdz] [æz; əz][hæv; həv] [ə'teɪnd]

we	shall	concern	ourselves	more	especially	with	such	crowds	as	have	attained
我们	将	忧虑	我们自己	更多的	尤其	和	这样的	人群	作为	有	已达到

[tuː; tə][ðə; ði] [feɪz] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] .

to	the	phase	of	complete	organisation	.
到	这	阶段	的	完全的	组织	.

我们将重点关注那些已经达到完全组织阶段的群体。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [wʌt] [kraʊdz] [meɪ] [bɪ'kʌm] , [bʌt; bət][nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'veriəbli]

In	this	way	we	shall	see	what	crowds	may	become	,	but	not	what	they	invariably
在	这	方式	我们	将	看	什么	人群	可能	变得	,	但	不是	什么	他们	总是

[ɑːr; ər] .

are	.
是	.

这样我们就能看到人群可能变成什么样子，但看不到它们本质上是什么样子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [əd'vænst] [feɪz] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [nuː] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l]

It	is	only	in	this	advanced	phase	of	organisation	that	certain	new	and	special
它	是	仅有的	在	这	先进的	阶段	的	组织	那	肯定	新的	和	特别的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər][ˌsjuːpə'pəuzd][ɑːn][ðə; ði][ʌn'veriɪŋˌʌn'væriɪŋ][ænd; ənd]['dɑːmɪnənt] ['kærəktər] [ʌv; əv]

characteristics	are	superposed	on	the	unvarying	and	dominant	character	of
特征	是	叠加	在	这	不变的	和	主导的	特点	的

[ðə; ði] [reɪs] ;

the	race	;
这	种族	;

只有在这种高级组织阶段，某些新的、特殊的特征才会叠加在种族不变的、占主导地位的特征之上；

[ðen] [teɪks] [pleɪs] [ðæt] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts]

then	takes	place	that	turning	already	alluded	to	of	all	the	feelings	and	thoughts
然后	需要	地方	那	转弯	已经	暗示	到	的	全部	这	情怀	和	想法

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːlek'tɪvəti] [ɪn][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

of	the	collectivity	in	an	identical	direction	.
的	这	集体	在	一个	完全相同的	方向	.

然后，之前已经提到的那种集体情感和思想的转变就发生了，它们朝着同一个方向发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [tuː] ,

It	is	only	under	such	circumstances	,	too	,
它	是	仅有的	在下面	这样的	情况	,	也	,

也只有在这种情况下才如此。

[ðæt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ment(ə)l] ['juːnəti] [ʌv; əv]

that	what	I	have	called	above	the	PSYCHOLOGICAL	LAW	OF	THE	MENTAL	UNITY	OF
那	什么	我	有	称为	多于	这	心理	法律	的	这	精神的	统一	的

[kraʊdz] [kʌmz] ['ɪntuː] [pleɪ] .

CROWDS	comes	into	play	.
人群	来	进入	玩	.

我上面所说的群体心理统一性的心理规律就发挥作用了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

Among	the	psychological	characteristics	of	crowds	there	are	some	that	they	may
之中	这	心理	特征	的	人群	那里	是	一些	那	他们	可能

['prez(ə)nt][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

present	in	common	with	isolated	individuals	,
展示	在	常见的	和	孤立	个人	,

群体的一些心理特征与孤立个体的一些心理特征相似。

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

and	others	,	on	the	contrary	,
和	其他的	,	在	这	相反	,

而另一些人则恰恰相反。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑːr; ər]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi][met][wɪð; wɪθ][ɪn]

which	are	absolutely	peculiar	to	them	and	are	only	to	be	met	with	in
哪个	是	绝对地	奇特	到	他们	和	是	仅有的	到	是	遇见	和	在

[ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] .

collectivities	.
集体	.

这些都是他们特有的，而且只能在群体中遇到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['stʌdi] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

It	is	these	special	characteristics	that	we	shall	study	,	first	of	all	,
它	是	这些	特别的	特征	那	我们	将	学习	,	第一的	的	全部	,

首先，我们将研究这些特殊性质。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

in	order	to	show	their	importance	.
在	命令	到	展示	他们的	重要性	.

为了表明它们的重要性。

[ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [pɪˌkjuːli'ærəti] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

The	**most**	**striking**	**peculiarity**	**presented**	**by**	**a**	**psychological**	**crowd**	**is**	**the**	**following**	**:**
这	最多	引人注目	特点	呈现	经过	一个	心理	人群	是	这	下列的	:

群体心理最显著的特点如下：

[huː'evər] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [kəm'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] [biː; bi][ðer; ðər]

Whoever	**be**	**the**	**individuals**	**that**	**compose**	**it**	**,**	**however**	**like**	**or**	**unlike**	**be**	**their**
谁	是	这	个人	那	撰写	它	,	然而	喜欢	或者	与此不同	是	他们的

[moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] ,

mode	**of**	**life**	**,**
模式	的	生活	,

无论创作者是谁，无论他们的生活方式如何，

[ðer; ðər] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , [ðer; ðər] ['kærəktər] , [ɔːr][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] ,

their	**occupations**	**,**	**their**	**character**	**,**	**or**	**their**	**intelligence**	**,**
他们的	职业	,	他们的	特点	,	或者	他们的	智力	,

他们的职业、性格或智力，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn] [pə'zeʃn]

the	**fact**	**that**	**they**	**have**	**been**	**transformed**	**into**	**a**	**crowd**	**puts**	**them**	**in**	**possession**
这	事实	那	他们	有	到过	转变	进入	一个	人群	放置	他们	在	拥有

[ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kə'lektɪv] [maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [fiːl] ,

of	**a**	**sort**	**of**	**collective**	**mind**	**which**	**makes**	**them**	**feel**	**,**
的	一个	种类	的	集体	头脑	哪个	制作	他们	感觉	,

他们之所以会变成人群，是因为他们拥有某种集体意识，这让他们感到：

[θɪŋk] ,

think	**,**
思考	,

思考，

[ænd; ənd][ækt][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv]

and	**act**	**in**	**a**	**manner**	**quite**	**different**	**from**	**that**	**in**	**which**	**each**	**individual**	**of**
和	行为	在	一个	方式	相当	不同的	从	那	在	哪个	每个	个人	的

[ðem; ðəm] [wʊd] [fiːl] ,

them	**would**	**feel**	**,**
他们	会	感觉	,

他们的行为方式与他们每个人内心的真实感受截然不同。

[θɪŋk] , [ænd; ənd][ækt][wɜːr; wər][hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] .

think	**,**	**and**	**act**	**were**	**he**	**in**	**a**	**state**	**of**	**isolation**	**.**
思考	,	和	行为	是	他	在	一个	状态	的	隔离	.

他会像身处孤立状态一样思考和行动。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

There	**are**	**certain**	**ideas**	**and**	**feelings**	**which**	**do**	**not**	**come**	**into**	**being**	**,**
那里	是	肯定	想法	和	情怀	哪个	做	不是	来	进入	存在	,

有些想法和感受永远不会成为现实。

[ɔːr][duː][nɑːt][træns'fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ækts] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]

or	**do**	**not**	**transform**	**themselves**	**into**	**acts**	**except**	**in**	**the**	**case**	**of**	**individuals**	**forming**	**a**
或者	做	不是	转换	他们自己	进入	行为	除了	在	这	案件	的	个人	成型	一个

[kraʊd] .

crowd	**.**
人群	.

或者，除了个人组成人群的情况外，它们不会将自己转化为行为。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] ['biːɪŋ] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs]

The	psychological	crowd	is	a	provisional	being	formed	of	heterogeneous
这	心理	人群	是	一个	临时	存在	形成	的	异质

['elɪmənts; 'eləmənts] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] ,

elements	,	which	for	a	moment	are	combined	,
元素	,	哪个	为了	一个	片刻	是	合并	,

心理上的群体是由各种异质元素组成的临时性存在，这些元素在某一时刻结合在一起。

[ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] ['sɛlz] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bɑːdi][fɔːrm][baɪ][ðer; ðər][ˌriː'juːniən][ə; eɪ] [nuː]

exactly	as	the	cells	which	constitute	a	living	body	form	by	their	reunion	a	new
确切地	作为	这	细胞	哪个	构成	一个	活的	身体	形式	经过	他们的	团圆	一个	新的

['biːɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [pə'zest] [baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv]

being	which	displays	characteristics	very	different	from	those	possessed	by	each	of
存在	哪个	显示器	特征	非常	不同的	从	那些	拥有	经过	每个	的

[ðə; ði] ['sɛlz] ['sɪŋgli] .

the	cells	singly	.
这	细胞	单独	.

就像构成生命体的细胞通过重新结合形成一个新的生命体，这个新生命体所展现出的特征与单个细胞所具有的特征截然不同一样。

['kɑːntreri] [tuː; tə][æn; ən] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen]

Contrary	to	an	opinion	which	one	is	astonished	to	find	coming	from	the	pen
相反	到	一个	观点	哪个	一	是	惊讶	到	寻找	未来	从	这	笔

[ʌv; əv][soʊ][ə'kjuːt][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] [æz; əz] ['hɜːrbərt] ['spensər] ,

of	so	acute	a	philosopher	as	Herbert	Spencer	,
的	所以	急性	一个	哲学家	作为	赫伯特	斯宾塞	,

与赫伯特·斯宾塞这样一位才华横溢的哲学家笔下竟会流露出的某种观点截然相反，

[ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [kraʊd] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][noʊ][sɔːrt][ə; eɪ] ['sʌmɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv]

in	the	aggregate	which	constitutes	a	crowd	there	is	in	no	sort	a	summing	-	up	of
在	这	总计的	哪个	构成	一个	人群	那里	是	在	不	种类	一个	求和	-	向上	的

[ɔːr][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [strʌk] [bɪ'twiːn] [ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts] .

or	an	average	struck	between	its	elements	.
或者	一个	平均的	击	之间	它是	元素	.

构成人群的整体中，不存在任何形式的各组成部分之间的总和或平均值。

[wʌt] ['riːəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː]

What	really	takes	place	is	a	combination	followed	by	the	creation	of	new
什么	真的	需要	地方	是	一个	组合	随后	经过	这	创建	的	新的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

characteristics	,
特征	,

实际上发生的是组合，然后产生新的特征。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['kemɪstri] ['sɜːrt(ə)n]['elɪmənts; 'eləmənts] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɑːntækt] - - ['beɪsiːz]

just	as	in	chemistry	certain	elements	,	when	brought	into	contact	-	-	bases
只是	作为	在	化学	肯定	元素	,	什么时候	带来	进入	接触	-	-	基地

[ænd; ənd]['æsidz] ,

and	acids	,
和	酸	,

就像化学中某些元素接触时会形成碱和酸一样，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] - - [kəm'baɪn] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [nuː] ['bɑːdi] [pə'zesɪŋ] ['prɑːpərtiz] [kwaɪt] ['dɪfrənt]

for	example	-	-	combine	to	form	a	new	body	possessing	properties	quite	different
为了	例子	-	-	结合	到	形式	一个	新的	身体	拥有	特性	相当	不同的

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ðæt] [hæv; həv] [sɜːrvd] [tuː; tə][fɔːrm][ˌaɪ 'tiː] .

from	those	of	the	bodies	that	have	served	to	form	it	.
从	那些	的	这	身体	那	有	服务	到	形式	它	.

例如——结合形成一个新的物体，该物体的性质与组成它的物体的性质截然不同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [pruːv] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfɔːmiŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ˈdifəz]

It	is	easy	to	prove	how	much	the	individual	forming	part	of	a	crowd	differs
它	是	简单的	到	证明	如何	很多	这	个人	成型	部分	的	一个	人群	不同

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

from	the	isolated	individual	,
从	这	孤立	个人	,

很容易证明，群体中的个体与孤立的个体有多么不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] .

but	it	is	less	easy	to	discover	the	causes	of	this	difference	.
但	它	是	较少的	简单的	到	发现	这	原因	的	这	不同之处	.

但要找出造成这种差异的原因就没那么容易了。

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs]

To	obtain	at	any	rate	a	glimpse	of	them	it	is	necessary	in	the	first	place
到	获得	在	任何	速度	一个	一瞥	的	他们	它	是	必要的	在	这	第一的	地方

[tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [truːθ] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ]['mɑːdərn] [saɪˈkɑːlədʒi] ,

to	call	to	mind	the	truth	established	by	modern	psychology	,
到	称呼	到	头脑	这	真相	已确立的	经过	现代的	心理学	,

要至少对它们有所了解，首先必须牢记现代心理学所确立的真理。

[ðæt] [ʌnˈkɑːnʃəs] [fəˈnɑːmɪnə] [pleɪ] [æn; ən] [ˌɔːltəˈgeðər] [priˈpɑːndəreɪtɪŋ] [pɑːrt][nɑːt]['oʊnli][ɪn][ɔːrˈgænɪk]

that	unconscious	phenomena	play	an	altogether	preponderating	part	not	only	in	organic
那	无意识	现象	玩	一个	共	占优势	部分	不是	仅有的	在	有机的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

无意识现象不仅在有机生命中起着极其重要的作用，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

but	also	in	the	operations	of	the	intelligence	.
但	还	在	这	运营	的	这	智力	.

但也用于情报行动。

[ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ʌv; əv] [smɔːl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ][ɪts]

The	conscious	life	of	the	mind	is	of	small	importance	in	comparison	with	its
这	有意识的	生活	的	这	头脑	是	的	小的	重要性	在	比较	和	它是

[ʌnˈkɑːnʃəs] [laɪf] .

unconscious	life	.
无意识	生活	.

与无意识生活相比，有意识的思维生活显得微不足道。

[ðə; ði][moʊst] ['sʌt(ə)l] ['ænəlɪst] , [ðə; ði][moʊst] [əˈkjuːt] [əbˈzɜːrvər] ,

The	most	subtle	analyst	,	the	most	acute	observer	,
这	最多	微妙的	分析师	,	这	最多	急性	观察员	,

最精妙的分析家，最敏锐的观察者，

[ɪz] ['skersli] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

is	scarcely	successful	in	discovering	more	than	a	very	small	number	of	the
是	几乎	成功的	在	发现	更多的	比	一个	非常	小的	数字	的	这

[ʌnˈkɑːnʃəs] ['məutivz] [ðæt] [dɪˈtɜːrmɪn] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] .

unconscious	motives	that	determine	his	conduct	.
无意识	动机	那	决定	他的	执行	.

他几乎无法发现决定其行为的无意识动机中的绝大多数。

['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəs] [ækts][ɑːr; ər][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˈkɑːnʃəs] ['sʌbstreɪtəm] [kriˈeɪtɪd] [ɪn]

Our	conscious	acts	are	the	outcome	of	an	unconscious	substratum	created	in
我们的	有意识的	行为	是	这	结果	的	一个	无意识	基质	创建	在

[ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [baɪ] [həˈredɪteri] ['influənsiz] .

the	mind	in	the	main	by	hereditary	influences	.
这	头脑	在	这	主要的	经过	遗传	影响	.

我们的有意识行为是无意识基质在心灵中形成的结果，而无意识基质主要受遗传因素的影响。

[ðɪs] ['sʌbstreɪtəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['kɑ:mən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['hændɪd] [daʊn]

This	substratum	consists	of	the	innumerable	common	characteristics	handed	down
这	基质	由	的	这	无数	常见的	特征	递交	向下

[frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

from	generation	to	generation	,
从	一代	到	一代	,

这一基础由代代相传的无数共同特征构成。

[wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] .

which	constitute	the	genius	of	a	race	.
哪个	构成	这	天才	的	一个	种族	.

这就是一个种族的天赋所在。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ə'vaʊd] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ækts][ðer; ðər] [ʌn'daʊtɪdli] [laɪ]['si:krət] ['kɔ:zɪz] [ðæt]

Behind	the	avowed	causes	of	our	acts	there	undoubtedly	lie	secret	causes	that
在后面	这	公开承认	原因	的	我们的	行为	那里	无疑	说谎	秘密	原因	那

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [ə'vaʊ] ,

we	do	not	avow	,
我们	做	不是	承认	,

在我们公开宣称的行为原因背后，无疑隐藏着我们不公开承认的秘密原因。

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd] [ði:z] ['si:krət] ['kɔ:zɪz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ʌðər] [mɔ:r] ['si:krət] [stɪl] [wɪtʃ] [wi:; wi]

but	behind	these	secret	causes	there	are	many	others	more	secret	still	which	we
但	在后面	这些	秘密	原因	那里	是	许多	其他的	更多的	秘密	仍然	哪个	我们

[ɑ:r'selvz] [ɪg'nɔ:r] .

ourselves	ignore	.
我们自己	忽略	.

但在这些秘密原因背后，还有许多我们自己都忽略的更加秘密的原因。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] ['məutivz] [wɪtʃ]

The	greater	part	of	our	daily	actions	are	the	result	of	hidden	motives	which
这	更大的	部分	的	我们的	日常的	行动	是	这	结果	的	隐	动机	哪个

[ɪ'skeɪp] ['aʊər; ɑ:r][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

escape	our	observation	.
逃脱	我们的	观察	.

我们日常行为的大部分都是由我们无法察觉的隐秘动机所致。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ]

It	is	more	especially	with	respect	to	those	unconscious	elements	which
它	是	更多的	尤其	和	尊重	到	那些	无意识	元素	哪个

['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][rɪ'zemb(ə)l]

constitute	the	genius	of	a	race	that	all	the	individuals	belonging	to	it	resemble
构成	这	天才	的	一个	种族	那	全部	这	个人	属于	到	它	类似

[i:tʃ] ['ʌðər] ,

each	other	,
每个	其他	,

尤其就构成一个种族天赋的那些无意识因素而言，该种族的所有个体才彼此相似。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪnsəpli] [ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nʃəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðer; ðər]

while	it	is	principally	in	respect	to	the	conscious	elements	of	their
尽管	它	是	主要	在	尊重	到	这	有意识的	元素	的	他们的

['kærəktər] - - [ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

character	-	-	the	fruit	of	education	,
特点	-	-	这	水果	的	教育	,

虽然这主要指的是他们性格中自觉的因素——教育的成果，

[ænd; ənd] [jet] [mɔːr] [ʌv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [həˈredɪteri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] - - [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [iːtʃ]

and	yet	more	of	exceptional	hereditary	conditions	-	-	that	they	differ	from	each
和	然而	更多的	的	非凡的	遗传	状况	-	-	那	他们	不同	从	每个

['ʌðər] .

other	.
其他	.

还有一些特殊的遗传疾病——它们彼此之间各不相同。

[men] [ðə; ði] [moʊst] [ʌnˈlaɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪnˈtelɪdʒəns] [pəˈzes] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,

Men	the	most	unlike	in	the	matter	of	their	intelligence	possess	instincts	,
男人	这	最多	与此不同	在	这	事情	的	他们的	智力	具有	本能	,

['pæʃnz] ,

passions	,
激情	,

智力方面差异最大的男性，都拥有本能、激情，

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈsɪmələr] .

and	feelings	that	are	very	similar	.
和	情怀	那	是	非常	相似的	.

以及非常相似的感受。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈevri] [θɪŋ] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [ˈsentɪmənt] - - [rɪˈlɪdʒən] ,

In	the	case	of	every	thing	that	belongs	to	the	realm	of	sentiment	-	-	religion	,
在	这	案件	的	每一个	事物	那	属于	到	这	领域	的	情绪	-	-	宗教	,

凡是属于情感领域的事物——宗教——都是如此。

[ˈpɑːlətɪks] , [məˈrælәti] , [ðə; ði] [əˈfekʃənz] [ænd; ənd] [ænˈtɪpəθɪ] ,

politics	,	morality	,	the	affections	and	antipathies	,
政治	,	道德	,	这	情感	和	反感	,

政治、道德、情感和厌恶

& [siː] . - - [ðə; ði] [moʊst] [ˈemɪnənt] [men] [ˈseldəm] [sərˈpæs] [ðə; ði] [ˈstændərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈɔːrd(ə)neri]

&	c	.	-	-	the	most	eminent	men	seldom	surpass	the	standard	of	the	most	ordinary
&	c	.	-	-	这	最多	杰出	男人	很少	超过	这	标准	的	这	最多	普通的

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

individuals	.
个人	.

等等——最杰出的人也很少能超越最普通的人。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [æn; ən] [əˈbɪs] [meɪ] [ɪgˈzɪst] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [greɪt]

From	the	intellectual	point	of	view	an	abyss	may	exist	between	a	great
从	这	知识分子	观点	的	看法	一个	深渊	可能	存在	之间	一个	伟大的

[ˌmæθəməˈtɪʃn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [buːt] [ˈmeɪkər] ,

mathematician	and	his	boot	maker	,
数学家	和	他的	启动	制造商	,

从知识分子的角度来看，伟大的数学家和他的制鞋匠之间可能存在着巨大的鸿沟。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [moʊst] [ˈɔːf(ə)n] [slaɪt] [ɔːr]

but	from	the	point	of	view	of	character	the	difference	is	most	often	slight	or
但	从	这	观点	的	看法	的	特点	这	不同之处	是	最多	经常	轻微	或者

[nɑːn] - [ɪgˈzɪstənt] .

non	-	existent	.
非	-	存在的	.

但从性格角度来看，这种差异通常很小或者根本不存在。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðiːz] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] , [ˈgʌvənd] [baɪ] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

It	is	precisely	these	general	qualities	of	character	,	governed	by	forces	of	which
它	是	恰恰	这些	一般的	品质	的	特点	,	受统治	经过	力量	的	哪个

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʌnˈkɑːnʃəs] ,

we	are	unconscious	,
我们	是	无意识	,

正是这些受我们无意识力量支配的普遍性格特质，

[ænd; ənd] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [mʌtʃ]

and	possessed	by	the	majority	of	the	normal	individuals	of	a	race	in	much
和	拥有	经过	这	多数	的	这	普通的	个人	的	一个	种族	在	很多

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] - - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ði:z] ['kwɑ:lətiz] ,

the	same	degree	-	-	it	is	precisely	these	qualities	,
这	相同的	程度	-	-	它	是	恰恰	这些	品质	,

而且，一个种族的大多数正常个体都以大致相同的程度拥有这些品质——正是这些品质，

[aɪ] [seɪ] , [ðæt] [ɪn] [kraʊdz] [bɪ'kʌm] ['kɑ:mən] ['prɑ:pərti] .

I	say	,	that	in	crowds	become	common	property	.
我	说	,	那	在	人群	变得	常见的	财产	.

我说，在人群中，这些东西就变成了公共财产。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['æptitju:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd][ɪn]

In	the	collective	mind	the	intellectual	aptitudes	of	the	individuals	,	and	in
在	这	集体	头脑	这	知识分子	天赋	的	这	个人	,	和	在

['kɑ:nsɪkwens] [ðer; ðər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [ɑ:r; ər] ['wi:kənd] .

consequence	their	individuality	,	are	weakened	.
结果	他们的	个性	,	是	减弱	.

在集体意识中，个人的智力才能以及由此导致的个性都会被削弱。

[ðə; ði] [ˌhetərə'dʒi:niəs] [ɪz] ['swɔmpt] [baɪ][ðə; ði] [ˌhoʊmə'dʒi:niəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['kwɑ:lətiz]

The	heterogeneous	is	swamped	by	the	homogeneous	,	and	the	unconscious	qualities
这	异质	是	淹没	经过	这	均质	,	和	这	无意识	品质

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .

obtain	the	upper	hand	.
获得	这	上	手	.

异质性被同质性所淹没，无意识的特质占据了上风。

[ðɪs] ['veri] [fækt] [ðæt] [kraʊdz] [pə'zes] [ɪn] ['kɑ:mən] ['ɔ:rd(ə)neri] ['kwɑ:lətiz] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðeɪ] [kæn; kən]

This	very	fact	that	crowds	possess	in	common	ordinary	qualities	explains	why	they	can
这	非常	事实	那	人群	具有	在	常见的	普通的	品质	解释	为什么	他们	能

['nevər] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ækts] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

never	accomplish	acts	demanding	a	high	degree	of	intelligence	.
绝不	完成	行为	要求	一个	高的	程度	的	智力	.

正是由于人群具有共同的普通特质，才解释了为什么他们永远无法完成需要高度智力的行为。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ə'fektɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [kʌm] [tu:; tə][baɪ][æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv]

The	decisions	affecting	matters	of	general	interest	come	to	by	an	assembly	of
这	决策	影响	事情	的	一般的	兴趣	来	到	经过	一个	集会	的

[men] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

men	of	distinction	,
男人	的	区别	,

影响公众利益的事项由杰出人士组成的会议做出决定。

[bʌt; bət] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['dɪfrənt] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf] ,

but	specialists	in	different	walks	of	life	,
但	专家	在	不同的	散步	的	生活	,

但各行各业的专家，

[ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sensəbli] [su:'pɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ]

are	not	sensibly	superior	to	the	decisions	that	would	be	adopted	by	a	gathering
是	不是	明智地	优越的	到	这	决策	那	会	是	已采用	经过	一个	采集

[ʌv; əv] ['ɪmbəsɪlz] .

of	imbeciles	.
的	白痴	.

并不比一群白痴做出的决定高明多少。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] ,

The	truth	is	,
这	真相	是	,

事实是，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [brɪŋ] [tu:; tə] [ber] [ɪn] ['kɑ:mən] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rk][ɪn][hænd] [ðoʊz] [ˌmi:di'oʊkər]

they	can	only	bring	to	bear	in	common	on	the	work	in	hand	those	mediocre
他们	能	仅有的	带来	到	熊	在	常见的	在	这	工作	在	手	那些	平庸

['kwɑ:lətiz] [wɪʧ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['bɜ:rθraɪt] [ʌv; əv] ['evri] ['ævərɪʤ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

qualities	which	are	the	birthright	of	every	average	individual	.
品质	哪个	是	这	与生俱来的权利	的	每一个	平均的	个人	.

他们只能将每个人与生俱来的平庸品质运用到手头的工作中。

[ɪn] [kraʊdz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][stu:'pɪdəti][ænd; ənd][nɑ:t] ['mʌðər] - [wɪt] [ðæt] [ɪz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] .

In	crowds	it	is	stupidity	and	not	mother	-	wit	that	is	accumulated	.
在	人群	它	是	愚蠢	和	不是	母亲	-	有	那	是	积累	.

人群中积累的是愚蠢，而不是智慧。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] , [æz; əz][ɪz][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] , [ðæt] [hæz; həz] [mɔ:r] [wɪt][ðæn; ðən]

It	is	not	all	the	world	,	as	is	so	often	repeated	,	that	has	more	wit	than
它	是	不是	全部	这	世界	,	作为	是	所以	经常	重复	,	那	有	更多的	有	比

[vɔl'ter] ,

Voltaire	,
伏尔泰	,

正如人们常说的那样，并非全世界的人都比伏尔泰更有智慧。

[bʌt; bət] [ə'ʃʊrədli] [vɔl'ter] [ðæt] [hæz; həz] [mɔ:r] [wɪt] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] ,

but	assuredly	Voltaire	that	has	more	wit	than	all	the	world	,
但	当然	伏尔泰	那	有	更多的	有	比	全部	这	世界	,

但毫无疑问，伏尔泰的智慧胜过世上所有人。

[ɪf] [baɪ] " [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] " [kraʊdz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

if	by	"	all	the	world	"	crowds	are	to	be	understood	.
如果	经过	"	全部	这	世界	"	人群	是	到	是	理解	.

如果“全世界”指的是人群的话。

[ɪf] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['kɑ:mən] [ðə; ði]

If	the	individuals	of	a	crowd	confined	themselves	to	putting	in	common	the
如果	这	个人	的	一个	人群	受限	他们自己	到	推杆	在	常见的	这

['ɔ:rd(ə)neri] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv] [wɪʧ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ʃer] ,

ordinary	qualities	of	which	each	of	them	has	his	share	,
普通的	品质	的	哪个	每个	的	他们	有	他的	分享	,

如果一群人仅仅将彼此的共同点局限于各自所具备的普通品质，

[ðer; ðər] [wʊd] ['mɪrli] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ævərɪʤ] , [ænd; ənd][nɑ:t] ,

there	would	merely	result	the	striking	of	an	average	,	and	not	,
那里	会	仅仅	结果	这	引人注目	的	一个	平均的	,	和	不是	,

那样只会得到一个平均值，而不会.....

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] [ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

as	we	have	said	is	actually	the	case	,	the	creation	of	new	characteristics	.
作为	我们	有	说	是	实际上	这	案件	,	这	创建	的	新的	特征	.

正如我们所说，事实的确如此，新特征的产生。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ði:z] [nu:] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; ər] [kri'eɪtɪd] ?

How	is	it	that	these	new	characteristics	are	created	?
如何	是	它	那	这些	新的	特征	是	创建	?

这些新特性是如何产生的?

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

This	is	what	we	are	now	to	investigate	.
这	是	什么	我们	是	现在	到	调查	.

这就是我们接下来要调查的内容。

['dɪfrənt] ['kɔ:zɪz] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pɪ'kju:liər] [tu:; tə] [kraʊdz]

Different	causes	determine	the	appearance	of	these	characteristics	peculiar	to	crowds
不同的	原因	决定	这	外貌	的	这些	特征	奇特	到	人群

, [ænd; ənd] [nɑ:t] [pə'zest] [baɪ] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

,	and	not	possessed	by	isolated	individuals	.
,	和	不是	拥有	经过	孤立	个人	.

这些群体特有的特征，并非孤立个体所具备，而是由不同的原因决定的。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔ:mɪŋ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] [ə'kwaiəz] , ['soʊlli] [frʌm; frəm]

The	first	is	that	the	individual	forming	part	of	a	crowd	acquires	,	solely	from
这	第一的	是	那	这	个人	成型	部分	的	一个	人群	收购	,	仅	从

[nu:'merɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

numerical	considerations	,
数值	考虑因素	,

首先，群体中的个体仅仅从数量上考虑就能获得优势。

[ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['paʊər] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

a	sentiment	of	invincible	power	which	allows	him	to	yield	to	instincts
一个	情绪	的	无敌	力量	哪个	允许	他	到	屈服	到	本能

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

一种无敌的力量感，使他能够屈服于本能，

[hæd; həd] [hi:; hi] [bɪn] [ə'loʊn] , [hi:; hi] [wʊd] [pər'fɔ:rs] [hæv; həv] [kept] ['ʌndər] [rɪ'streɪnt] .

had	he	been	alone	,	he	would	perforce	have	kept	under	restraint	.
有	他	到过	独自的	,	他	会	强制	有	保留	在下面	克制	.

如果他独自一人，他必然会保持克制。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [les] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [tʃek] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ,

He	will	be	the	less	disposed	to	check	himself	from	the	consideration	that	,
他	将要	是	这	较少的	处置	到	查看	他自己	从	这	考虑	那	,

考虑到以下因素，他会更不愿意克制自己：

[ə; eɪ] [kraʊd] ['bi:ɪŋ] [ə'nɑ:nɪməs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ,

a	crowd	being	anonymous	,	and	in	consequence	irresponsible	,
一个	人群	存在	匿名的	,	和	在	结果	不负责任	,

人群匿名，因而也不负责任。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [kən'troʊlz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌdisə'piəz] [ɪn'taɪərli] .

the	sentiment	of	responsibility	which	always	controls	individuals	disappears	entirely	.
这	情绪	的	责任	哪个	总是	控制	个人	消失	完全	.

人们一贯的责任感完全消失了。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔ:z] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪdʒən] ,

The	second	cause	,	which	is	contagion	,
这	第二	原因	,	哪个	是	传染	,

第二个原因是传染。

['ɔ:lsoʊ] [ˌɪntə'vi:nz] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ɪn] [kraʊdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['speʃ(ə)l]

also	intervenes	to	determine	the	manifestation	in	crowds	of	their	special
还	介入	到	决定	这	表现	在	人群	的	他们的	特别的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

characteristics	,
特征	,

它还会介入以确定其特殊特征在人群中的表现形式，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [trend] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [teɪk] .

and	at	the	same	time	the	trend	they	are	to	take	.
和	在	这	相同的	时间	这	趋势	他们	是	到	拿	.

同时，他们也将采取某种趋势。

[kən'teɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] ,

Contagion	**is**	**a**	**phenomenon**	**of**	**which**	**it**	**is**	**easy**	**to**	**establish**	**the**	**presence**	**,**
传染	是	一个	现象	的	哪个	它	是	简单的	到	建立	这	在场	,

传染是一种很容易确定其存在的现象，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

but	**that**	**it**	**is**	**not**	**easy**	**to**	**explain**	**.**
但	那	它	是	不是	简单的	到	解释	.

但这并不容易解释。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['klæst] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪp'nɑːtɪk] ['ɔːrdər] , [wɪtʃ] [wiː; wi]

It	**must**	**be**	**classed**	**among**	**those**	**phenomena**	**of**	**a**	**hypnotic**	**order**	**,**	**which**	**we**
它	必须	是	分类	之中	那些	现象	的	一个	催眠的	命令	,	哪个	我们

[ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːrtli] ['stʌdi] .

shall	**shortly**	**study**	**.**
将	不久	学习	.

它必须归类为催眠现象，我们稍后将对此进行研究。

[ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] ['evri] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ækt][ɪz] [kən'teɪdʒəs] ,

In	**a**	**crowd**	**every**	**sentiment**	**and**	**act**	**is**	**contagious**	**,**
在	一个	人群	每一个	情绪	和	行为	是	传染性	,

在人群中，任何情绪和行为都具有传染性。

[ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['redɪli] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]

and	**contagious**	**to**	**such**	**a**	**degree**	**that**	**an**	**individual**	**readily**	**sacrifices**	**his**
和	传染性	到	这样的	一个	程度	那	一个	个人	容易	牺牲	他的

['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['ɪntrəst] .

personal	**interest**	**to**	**the**	**collective**	**interest**	**.**
个人的	兴趣	到	这	集体	兴趣	.

而且这种情绪具有很强的传染性，以至于个人会毫不犹豫地为了集体利益而牺牲个人利益。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['æptɪtuːd] ['veri] ['kɑːntreri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz]

This	**is**	**an**	**aptitude**	**very**	**contrary**	**to**	**his**	**nature**	**,**	**and**	**of**	**which**	**a**	**man**	**is**
这	是	一个	能力倾向	非常	相反	到	他的	自然	,	和	的	哪个	一个	男人	是

['skersli] ['keɪpəb(ə)l] ,

scarcely	**capable**	**,**
几乎	有能力的	,

这是一种与他的本性截然相反的天赋，而且几乎是普通人难以企及的。

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

except	**when**	**he**	**makes**	**part**	**of**	**a**	**crowd**	**.**
除了	什么时候	他	制作	部分	的	一个	人群	.

除非他融入人群。

[ə; eɪ][θɜːrd] [kɔːz] , [ænd; ənd][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

A	**third**	**cause**	**,**	**and**	**by**	**far**	**the**	**most**	**important**	**,**
一个	第三	原因	,	和	经过	远的	这	最多	重要的	,

第三个原因，也是迄今为止最重要的原因，

[di'tɜːminz] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] ['speʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kwaɪt]

determines	**in**	**the**	**individuals**	**of**	**a**	**crowd**	**special**	**characteristics**	**which**	**are**	**quite**
决定	在	这	个人	的	一个	人群	特别的	特征	哪个	是	相当

['kɑːntreri] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [ðoʊz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

contrary	**at**	**times**	**to**	**those**	**presented**	**by**	**the**	**isolated**	**individual**	**.**
相反	在	时代	到	那些	呈现	经过	这	孤立	个人	.

群体中的个体具有一些特殊的特征，这些特征有时与孤立个体所表现出的特征截然相反。

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðæt] [sədʒestə'bɪlәti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [mɔːr'oʊvər] ,

I	**allude**	**to**	**that**	**suggestibility**	**of**	**which**	**,**	**moreover**	**,**
我	暗示	到	那	易受暗示性	的	哪个	,	而且	,

我指的是这种易受暗示性，此外，

[ðə; ði][kən'teɪdʒən] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪz] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪ'fekt] .

the	contagion	mentioned	above	is	neither	more	nor	less	than	an	effect	.
这	传染	提及	多于	是	两者都不	更多的	也不	较少的	比	一个	影响	.

上述传染现象既不多也不少，就是一种影响。

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [fə'nɑːmɪnən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd]['sɜːrt(ə)n]['riːs(ə)nt]

To	understand	this	phenomenon	it	is	necessary	to	bear	in	mind	certain	recent
到	理解	这	现象	它	是	必要的	到	熊	在	头脑	肯定	最近的

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dis'kʌvəriz] .

physiological	discoveries	.
生理	发现	.

要理解这种现象，有必要牢记一些近期的生理学发现。

[wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [baɪ] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]

We	know	to	-	day	that	by	various	processes	an	individual	may	be	brought	into
我们	知道	到	-	天	那	经过	各种各样的	流程	一个	个人	可能	是	带来	进入

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] ,

such	a	condition	that	,
这样的	一个	状况	那	,

我们今天知道，通过各种过程，一个人可能会处于这样一种状态：

['hævɪŋ] [ɪn'taɪərli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'nælәti] ,

having	entirely	lost	his	conscious	personality	,
拥有	完全	丢失的	他的	有意识的	性格	,

他完全丧失了意识人格，

[hiː; hi][əu'beiz][ɔːl][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] [huː] [hæz; həz] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

he	obeys	all	the	suggestions	of	the	operator	who	has	deprived	him	of	it
他	服从	全部	这	建议	的	这	操作员	WHO	有	被剥夺的	他	的	它

,

,

,

他服从了剥夺他权利的那个人的所有建议。

[ænd; ənd] [kə'mits] [ækts][ɪn] ['ʌtər] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd]['hæbɪts] .

and	commits	acts	in	utter	contradiction	with	his	character	and	habits	.
和	提交	行为	在	说出	矛盾	和	他的	特点	和	习惯	.

他的行为与他的性格和习惯完全矛盾。

[ðə; ði][moʊst] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [i'məːdʒd] [fɔːr; fər]

The	most	careful	observations	seem	to	prove	that	an	individual	immerged	for
这	最多	小心	观察	似乎	到	证明	那	一个	个人	浸没	为了

[sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [suːn] [faindz] [hɪm'self] - - ['iːðər] [ɪn]

some	length	of	time	in	a	crowd	in	action	soon	finds	himself	-	-	either	in
一些	长度	的	时间	在	一个	人群	在	行动	很快	发现	他自己	-	-	任何一个	在

['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæg'netɪk] ['ɪnfluəns] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

consequence	of	the	magnetic	influence	given	out	by	the	crowd	,
结果	的	这	磁的	影响	给定	出去	经过	这	人群	,

最仔细的观察似乎证明，一个人如果长时间沉浸在人群活动中，很快就会发现自己——要么是由于人群散发出的磁性影响，要么

[ɔːr][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] - - [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [steɪt] ,

or	from	some	other	cause	of	which	we	are	ignorant	-	-	in	a	special	state	,
或者	从	一些	其他	原因	的	哪个	我们	是	无知	-	-	在	一个	特别的	状态	,

或者由于我们所不知道的其他原因——处于一种特殊状态，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [faindz]

which	much	resembles	the	state	of	fascination	in	which	the	hypnotised	individual	finds
哪个	很多	类似	这	状态	的	魅力	在	哪个	这	被催眠	个人	发现

[hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] .

himself	in	the	hands	of	the	hypnotiser	.
他自己	在	这	双手	的	这	催眠师	.

这与被催眠者处于一种着迷状态非常相似，在这种状态下，被催眠者完全控制了自己。

[ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪn] ['biːɪŋ] ['pærəlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzd] ['sʌbdʒekt] ,

The	activity	of	the	brain	being	paralysed	in	the	case	of	the	hypnotised	subject	,
这	活动	的	这	脑	存在	瘫痪	在	这	案件	的	这	被催眠	主题	,

催眠状态下，受试者的大脑活动处于麻痹状态。

[ðə; ði] ['lætər] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['spaɪn(ə)l] [kɔːrd] ,

the	latter	becomes	the	slave	of	all	the	unconscious	activities	of	his	spinal	cord	,
这	后者	变成	这	奴隶	的	全部	这	无意识	活动	的	他的	脊	绳索	,

后者沦为脊髓所有无意识活动的奴隶。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] [dɪ'rekts] [æt; ət] [wɪl] .

which	the	hypnotiser	directs	at	will	.
哪个	这	催眠师	导演	在	将要	.

催眠师可以随心所欲地控制催眠过程。

[ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'næləti] [hæz; həz] [ɪn'taɪərli] ['vænɪʃt] ; [wɪl] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] [ɑːr; ər] [lɔːst] .

The	conscious	personality	has	entirely	vanished	;	will	and	discernment	are	lost	.
这	有意识的	性格	有	完全	消失了	;	将要	和	辨别力	是	丢失的	.

意识人格完全消失；意志和辨别力丧失殆尽。

[ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑːr; ər] [bent] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ðə; ði]

All	feelings	and	thoughts	are	bent	in	the	direction	determined	by	the
全部	情怀	和	想法	是	弯曲	在	这	方向	决定	经过	这

['hɪpnəˌtaɪzər] .

hypnotiser	.
催眠师	.

所有感觉和想法都会朝着催眠师决定的方向发展。

[sʌtʃ] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːmiŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Such	also	is	approximately	the	state	of	the	individual	forming	part	of	a
这样的	还	是	大约	这	状态	的	这	个人	成型	部分	的	一个

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

psychological	crowd	.
心理	人群	.

心理群体中的个体的状态也大致如此。

[hiː; hi] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ækts] .

He	is	no	longer	conscious	of	his	acts	.
他	是	不	更长	有意识的	的	他的	行为	.

他已经丧失了对自己行为的意识。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzd] ['sʌbdʒekt] ,

In	his	case	,	as	in	the	case	of	the	hypnotised	subject	,
在	他的	案件	,	作为	在	这	案件	的	这	被催眠	主题	,

就他而言，就像被催眠者一样，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['fækltiz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] ,

at	the	same	time	that	certain	faculties	are	destroyed	,
在	这	相同的	时间	那	肯定	学院	是	损毁	,

与此同时，某些能力也遭到破坏。

['ʌðər] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] .

others	may	be	brought	to	a	high	degree	of	exaltation	.
其他的	可能	是	带来	到	一个	高的	程度	的	提高	.

其他人可能会被提升到很高的境界。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði]

Under	the	influence	of	a	suggestion	,	he	will	undertake	the
在下面	这	影响	的	一个	建议	,	他	将要	承担	这

[ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][ækts][wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɑːsəti] .

accomplishment	of	certain	acts	with	irresistible	impetuosity	.
成就	的	肯定	行为	和	无法抗拒	冲动	.

在某种暗示的影响下，他会以不可抗拒的冲动去做某些事情。

[ðɪs] [ɪmˌpetʃu'ɑːsəti][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]

This	impetuosity	is	the	more	irresistible	in	the	case	of	crowds	than	in	that	of
这	冲动	是	这	更多的	无法抗拒	在	这	案件	的	人群	比	在	那	的

[ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzd] ['sʌbdʒekt] ,

the	hypnotised	subject	,
这	被催眠	主题	,

这种冲动在人群中比在被催眠的个体中更难以抗拒。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]

from	the	fact	that	,	the	suggestion	being	the	same	for	all	the
从	这	事实	那	,	这	建议	存在	这	相同的	为了	全部	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

individuals	of	the	crowd	,
个人	的	这	人群	,

由此可见，这一建议对人群中的所有人来说都是相同的。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪnz] [ɪn] [streŋθ] [baɪ] [ˌresɪ'prɑːsəti] .

it	gains	in	strength	by	reciprocity	.
它	收益	在	力量	经过	互惠	.

互惠互利会增强自身实力。

[ðə; ði][ˌɪndəˌvɪdʒuːˈælɪtiːz][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [huː] [maɪt] [pə'zes] [ə; eɪ][ˌpɜːrsə'næləti] [sə'fɪʃntli] [strɔːŋ]

The	individualities	in	the	crowd	who	might	possess	a	personality	sufficiently	strong
这	个性	在	这	人群	WHO	可能	具有	一个	性格	足够	强的

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]

to	resist	the	suggestion	are	too	few	in	number	to	struggle	against	the
到	抵抗	这	建议	是	也	很少	在	数字	到	斗争	反对	这

['kɜːrənt] .

current	.
当前的	.

人群中那些个性足够强大，能够抵制这种诱惑的人太少了，不足以逆流而上。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌtmoʊst] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

At	the	utmost	,	they	may	be	able	to	attempt	a	diversion	by	means	of
在	这	极致	,	他们	可能	是	有能力的	到	试图	一个	导流	经过	方法	的

['dɪfrənt] [sə'dʒestʃənz] .

different	suggestions	.
不同的	建议	.

最多，他们或许能够通过提出不同的建议来转移注意力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðæt] [ə; eɪ] ['hæpi] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ˌɑːpər'tuːnli]

It	is	in	this	way	,	for	instance	,	that	a	happy	expression	,	an	image	opportunely
它	是	在	这	方式	,	为了	实例	,	那	一个	快乐的	表达	,	一个	图像	巧

[i'vəukt] ,

evoked	,
唤起	,

例如，正是通过这种方式，一个快乐的表情，一个恰到好处的画面，

[hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dɪ'tɜːd] [kraʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['blʌdθɜːrsti] [ækts] .

have	occasionally	deterred	crowds	from	the	most	bloodthirsty	acts	.
有	偶尔	威慑	人群	从	这	最多	嗜血	行为	.

有时能阻止人群做出最嗜血的行为。

[wiː; wi] [siː] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] , [ðə; ði]

We	see	,	then	,	that	the	disappearance	of	the	conscious	personality	,	the
我们	看	,	然后	,	那	这	消失	的	这	有意识的	性格	,	这

[prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] ,

predominance	of	the	unconscious	personality	,
优势	的	这	无意识	性格	,

由此可见，意识人格的消失和无意识人格的占据主导地位，

[ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd][kən'teɪdʒən][ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]

the	turning	by	means	of	suggestion	and	contagion	of	feelings	and
这	转弯	经过	方法	的	建议	和	传染	的	情怀	和

[aɪ'diːəz][ɪn][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

ideas	in	an	identical	direction	,
想法	在	一个	完全相同的	方向	,

通过暗示和感染的方式，使情感和思想朝着同一方向转变。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətlɪ] [træns'fɔːrm][ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [aɪ'diːəz]['ɪntuː][ækts] ; [ðiːz] , [wiː; wi]

the	tendency	to	immediately	transform	the	suggested	ideas	into	acts	;	these	,	we
这	趋势	到	立即地	转换	这	建议	想法	进入	行为	;	这些	,	我们

[siː] ,

see	,
看	,

将提出的想法立即转化为行动的倾向；我们看到，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːmɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

are	the	principal	characteristics	of	the	individual	forming	part	of	a	crowd	.
是	这	主要的	特征	的	这	个人	成型	部分	的	一个	人群	.

是构成人群的个体的主要特征。

[hiː; hi][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [hɪm'self] ,

He	is	no	longer	himself	,
他	是	不	更长	他自己	,

他已经判若两人。

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɔː'tɑːmətən] [huː] [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl]

but	has	become	an	automaton	who	has	ceased	to	be	guided	by	his	will
但	有	变得	一个	自动机	WHO	有	停止	到	是	引导	经过	他的	将要

.

:
.

但他已经变成了一个不再受自己意志支配的自动机器。

[mɔːr'oʊvər] , [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [hiː; hi][fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrgənaɪzd] [kraʊd] ,

Moreover	,	by	the	mere	fact	that	he	forms	part	of	an	organised	crowd	,
而且	,	经过	这	仅仅	事实	那	他	表格	部分	的	一个	有组织的	人群	,

此外，仅仅因为他身处有组织的群体之中，

[ə; eɪ][mæn] [dɪ'sendz] ['sevrəl] [rʌŋz] [ɪn][ðə; ði] ['lædər] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

a	man	descends	several	rungs	in	the	ladder	of	civilisation	.
一个	男人	下降	一些	梯级	在	这	梯子	的	文明	.

一个人在文明阶梯上向下走了好几级。

['aɪsəleɪtɪd] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɑːr'beriən] - -

Isolated	,	he	may	be	a	cultivated	individual	;	in	a	crowd	,	he	is	a	barbarian	-	-
孤立	,	他	可能	是	一个	栽培	个人	;	在	一个	人群	,	他	是	一个	野蛮人	-	-

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

独处时，他或许是一位有教养的人；身处人群之中，他却像个野蛮人——也就是说，

[ə; eɪ] ['kriːtʃər] ['æktɪŋ] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] .

a	creature	acting	by	instinct	.
一个	生物	表演	经过	本能	.

一种凭本能行事的生物。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði][ˌspɑːntə'neɪəti] , [ðə; ði] ['vaɪələns] , [ðə; ði][fə'rɑːsəti] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]

He	possesses	the	spontaneity	,	the	violence	,	the	ferocity	,	and	also	the
他	拥有	这	自发性	,	这	暴力	,	这	恶	,	和	还	这

[ɪn'θuːziæzəm][ænd; ənd]['heroʊɪzəm][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

enthusiasm	and	heroism	of	primitive	beings	,
热情	和	英雄主义	的	原始	生物	,

他兼具原始人的天性、暴力、凶猛，以及热情和英雄主义。

[huːm] [hiː; hi] ['fɜːrðər] [tendz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self]

whom	he	further	tends	to	resemble	by	the	facility	with	which	he	allows	himself
谁	他	更远	倾向于	到	类似	经过	这	设施	和	哪个	他	允许	他自己

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [baɪ][wɜːrdz][ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz] - - [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n]

to	be	impressed	by	words	and	images	-	-	which	would	be	entirely	without	action
到	是	印象深刻	经过	字	和	图片	-	-	哪个	会	是	完全	没有	行动

[ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] - - [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'djʊst]

on	each	of	the	isolated	individuals	composing	the	crowd	-	-	and	to	be	induced
在	每个	的	这	孤立	个人	构成	这	人群	-	-	和	到	是	诱导

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ækts] ['kɑːntreri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][moʊst] ['ɑːbviəs] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [best] - [noʊn]

to	commit	acts	contrary	to	his	most	obvious	interests	and	his	best	-	known
到	犯罪	行为	相反	到	他的	最多	明显的	兴趣	和	他的	最好的	-	已知

['hæbɪts] .

habits	.
习惯	.

他与其他人更相似之处在于，他很容易被言语和图像所打动——而这些言语和图像对组成人群的每个孤立的个体来说完全没有作用——并且容易被诱使去做违背他最明显利益和最众所周知的习惯的事情。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sænd][ə'mɪd] ['ʌðər] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd] ,

An	individual	in	a	crowd	is	a	grain	of	sand	amid	other	grains	of	sand	,
一个	个人	在	一个	人群	是	一个	粮食	的	沙	之中	其他	谷物	的	沙	,

人群中的个体就像沙粒中的一粒沙子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第2/9页

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] [ʌp] [æt; ət] [wɪl] .
which the wind stirs up at will .
哪个 这 风 搅拌 向上 在 将要 .

风可以随意搅动它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðæt] ['dʒʊriːz][ɑːr; ər] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['vɜːdɪkts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [iːtʃ]
It is for these reasons that juries are seen to deliver verdicts of which each
它 是 为了 这些 原因 那 陪审团 是 已见 到 递送 判决 的 哪个 每个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['dʒʊrər] [wʊd] [ˌdɪsə'pruːv] ,
individual juror would disapprove ,
个人 陪审员 会 不赞成 ,

正因如此，人们才会认为陪审团会做出每个陪审员都不会赞同的判决。

[ðæt] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [ə'dɑːpt] [lɔːz] [ænd; ənd] ['meʒərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
that parliamentary assemblies adopt laws and measures of which each of their
那 议会 组件 采纳 法律 和 措施 的 哪个 每个 的 他们的
['membər] [wʊd] [ˌdɪsə'pruːv] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] .
members would disapprove in his own person .
成员 会 不赞成 在 他的 自己的 人 .

议会通过的法律和措施，其每位成员如果身处其中，都会表示反对。

['teɪkən] ['seprətli] , [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]
Taken separately , the men of the Convention were enlightened citizens of
已采取 分别地 , 这 男人 的 这 习俗 是 开明 公民 的
['piːsf(ə)l] ['hæbɪts] .
peaceful habits .
和平 习惯 .

单就个人而言，国民公会的成员都是有教养、爱好和平的公民。

[juˈnaɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər][æd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][moʊst]
United in a crowd , they did not hesitate to give their adhesion to the most
团结的 在 一个 人群 , 他们 做过 不是 犹豫 到 给 他们的 粘附 到 这 最多
['sævɪdʒ] [prə'pəʊzlz] ,
savage proposals ,
野蛮的 提案 ,

他们团结一致，毫不犹豫地接受了最残酷的提议。

[tuː; tə] ['gɪlətiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][moʊst] ['klɪrli] ['ɪnəs(ə)nt] , [ænd; ənd] , ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] ,
to guillotine individuals most clearly innocent , and , contrary to their interests ,
到 断头台 个人 最多 清楚地 清白的 , 和 , 相反 到 他们的 兴趣 ,

将最无辜的人送上断头台，这违背了他们的利益，

[tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðer; ðər][ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ænd; ənd][tuː; tə] ['desɪmeɪt] [ðəm'selvz] .
to renounce their inviolability and to decimate themselves .
到 放弃 他们的 不可侵犯性 和 到 消灭 他们自己 .

放弃不可侵犯的原则，并自我毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz][ækts] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm]
It is not only by his acts that the individual in a crowd differs essentially from
它 是 不是 仅有的 经过 他的 行为 那 这 个人 在 一个 人群 不同 本质上 从
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

群体中的个体与自身本质的区别，不仅仅体现在他的行为上。

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæz; həz] [ɪn'taɪərli] [lɔ:st][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] , [hɪz; ɪz][aɪ'di:əz][ænd; ənd] ['fi:lɪŋz]

Even	before	he	has	entirely	lost	his	independence	,	his	ideas	and	feelings
甚至	前	他	有	完全	丢失的	他的	独立	,	他的	想法	和	情怀

[hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,

have	undergone	a	transformation	,
有	经历	一个	转型	,

甚至在他完全失去独立能力之前，他的思想和情感就已经发生了转变。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz][soʊ] [prə'faʊnd] [æz; əz][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['maɪzər]['ɪntu:][ə; eɪ]

and	the	transformation	is	so	profound	as	to	change	the	miser	into	a
和	这	转型	是	所以	深刻的	作为	到	改变	这	吝啬鬼	进入	一个

['spendθrɪft] ,

spendthrift	,
败家子	,

这种转变如此深刻，以至于守财奴变成了挥霍无度的人。

[ðə; ði] ['skeptɪk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bɪ'li:vər] , [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [mæn]['ɪntu:][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊərd]

the	sceptic	into	a	believer	,	the	honest	man	into	a	criminal	,	and	the	coward
这	怀疑论者	进入	一个	信徒	,	这	诚实的	男人	进入	一个	刑事	,	和	这	懦夫

['ɪntu:][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

into	a	hero	.
进入	一个	英雄	.

怀疑者变成信徒，诚实的人变成罪犯，懦夫变成英雄。

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][noʊ'bɪlәti]['voʊtɪd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]

The	renunciation	of	all	its	privileges	which	the	nobility	voted	in	a	moment	of
这	放弃	的	全部它是		特权	哪个	这	贵族	投票	在	一个	片刻	的

[ɪn'θu:ziæzəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [fɔ:r] ,

enthusiasm	during	the	celebrated	night	of	August	4	,
热情	期间	这	著名	夜晚	的	八月	4	,

贵族们在著名的8月4日夜晚，一时热情高涨地投票决定放弃所有特权。

- , [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sentid] [tu:; tə][baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ɪts] ['membər] ['teɪkən]

1789	,	would	certainly	never	have	been	consented	to	by	any	of	its	members	taken
-	,	会	当然	绝不	有	到过	同意	到	经过	任何	的	它是	成员	已采取

['sɪŋgli] .

singly	.
单独	.

1789 年，任何一位成员单独来看，肯定都不会同意。

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌpri'si:dz] [ɪz] ,

The	conclusion	to	be	drawn	from	what	precedes	is	,
这	结论	到	是	绘制	从	什么	之前	是	,

综上所述，我们可以得出以下结论：

[ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət] [ðæt] ,

that	the	crowd	is	always	intellectually	inferior	to	the	isolated	individual	,	but	that	,
那	这	人群	是	总是	智力方面	下	到	这	孤立	个人	,	但	那	,

群体在智力上总是不如孤立的个体，但是，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ækts] [ði:z] ['fi:lɪŋz] [prə'voʊk] ,

from	the	point	of	view	of	feelings	and	of	the	acts	these	feelings	provoke	,
从	这	观点	的	看法	的	情怀	和	的	这	行为	这些	情怀	惹	,

从情感以及这些情感所引发的行为的角度来看，

[ðə; ði] [kraʊd] [meɪ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [hi:; hi] ['betər] [ɔ:r] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði]

the	crowd	may	,	according	to	circumstances	,	he	better	or	worse	than	the
这	人群	可能	,	根据	到	情况	,	他	更好的	或者	更糟	比	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

根据具体情况，人群的表现可能比个人更好，也可能比个人更差。

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz]

All	depends	on	the	nature	of	the	suggestion	to	which	the	crowd	is
全部	取决于	在	这	自然	的	这	建议	到	哪个	这	人群	是

[ɪk'spoʊzd] .

exposed	.
裸露	.

一切都取决于大众所接触到的暗示的性质。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [baɪ] ['raɪtɚz] [huː] [hæv; həv]['oʊnli]

This	is	the	point	that	has	been	completely	misunderstood	by	writers	who	have	only
这	是	这	观点	那	有	到过	完全地	被误解	经过	作家	WHO	有	仅有的

['stʌdid] [kraʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

studied	crowds	from	the	criminal	point	of	view	.
研究	人群	从	这	刑事	观点	的	看法	.

这一点被那些只从犯罪角度研究群体行为的作家们完全误解了。

['daʊtləs] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['krɪmɪn(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][hə'roʊɪk] .

Doubtless	a	crowd	is	often	criminal	,	but	also	it	is	often	heroic	.
毫无疑问	一个	人群	是	经常	刑事	,	但	还	它	是	经常	英勇	.

毫无疑问，人群往往是犯罪分子，但同时也常常是英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kraʊdz] ['ræðər] [ðæn; ðən]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk]

It	is	crowds	rather	than	isolated	individuals	that	may	be	induced	to	run	the	risk
它	是	人群	相当	比	孤立	个人	那	可能	是	诱导	到	跑步	这	风险

[ʌv; əv] [deθ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kriːd] [ɔːr][æn; ən][aɪ'diːə] ,

of	death	to	secure	the	triumph	of	a	creed	or	an	idea	,
的	死亡	到	安全的	这	胜利	的	一个	信条	或者	一个	主意	,

为了确保某种信条或理念的胜利，更容易诱使人群而非孤立的个体冒着死亡的风险。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi]['faɪərd][wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] [fɔːr; fər] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,

that	may	be	fired	with	enthusiasm	for	glory	and	honour	,
那	可能	是	被解雇	和	热情	为了	荣耀	和	荣誉	,

它可能因对荣耀和荣誉的渴望而燃起，

[ðæt] [ɑːr; ər][led][ɑːn] - - ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [bred] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɑːrmz] ,

that	are	led	on	-	-	almost	without	bread	and	without	arms	,
那	是	引领	在	-	-	几乎	没有	面包	和	没有	武器	,

那些被引诱着前进的人——几乎没有面包，也没有武器，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] - - [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [kraɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

as	in	the	age	of	the	Crusades	-	-	to	deliver	the	tomb	of	Christ	from	the
作为	在	这	年龄	的	这	十字军东征	-	-	到	递送	这	墓	的	基督	从	这

['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] ,

infidel	,
异教徒	,

就像十字军东征时期那样——从异教徒手中夺回基督的陵墓，

[ɔːr] , [æz; əz][ɪn] - - , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['fɑːðərlænd] .

or	,	as	in	'	93	,	to	defend	the	fatherland	.
或者	,	作为	在	-	-	,	到	保卫	这	祖国	.

或者，就像 1993 年那样，为了保卫祖国。

[sʌtʃ] ['heroʊɪzəm][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['sʌmwʌt] [ʌn'kɑːnʃəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['heroʊɪzəm]

Such	heroism	is	without	doubt	somewhat	unconscious	,	but	it	is	of	such	heroism
这样的	英雄主义	是	没有	怀疑	有些	无意识	,	但	它	是	的	这样的	英雄主义

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [meɪd] .

that	history	is	made	.
那	历史	是	制成	.

这种英雄主义无疑在某种程度上是无意识的，但正是这种英雄主义创造了历史。

[wɜːr; wər] ['piːpəlz] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['ækʃnz] [pər'fɔːrmd] [ɪn][koʊld] [blʌd]

Were	peoples	only	to	be	credited	with	the	great	actions	performed	in	cold	blood
是	人民	仅有的	到	是	已认可	和	这	伟大的	行动	执行	在	寒冷的	血

,

,

,

如果只有冷血的壮举才值得人们称赞，

[ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] ['redʒɪstər][bʌt; bət] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	annals	of	the	world	would	register	but	few	of	them	.
这	志	的	这	世界	会	登记	但	很少	的	他们	.

世界史册上恐怕也只能记载其中寥寥无几。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	SENTIMENTS	AND	MORALITY	OF	CROWDS
这	情感	和	道德	的	人群

群体的情感与道德

[wʌn] . [ɪm'pʌlsɪvnəs] , [moʊ'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

1	.	IMPULSIVENESS	,	MOBILITY	,	AND	IRRITABILITY	OF	CROWDS	.
1	.	冲动	,	流动性	,	和	易怒	的	人群	.

1. 人群的冲动性、流动性和易怒性。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪk'stɪrɪər] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] ,

The	crowd	is	at	the	mercy	of	all	exterior	exciting	causes	,
这	人群	是	在	这	怜悯	的	全部	外部的	激动人心	原因	,

人群完全受制于所有外部刺激因素。

[ænd; ənd] [rɪ'flekts] [ðer; ðər] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌveəriː'eiʃənz] - - [ðə; ði] ['ɪmpʌlsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [əu'beiz][ɑːr; ər]

and	reflects	their	incessant	variations	-	-	The	impulses	which	the	crowd	obeys	are
和	反映	他们的	不停歇	变体	-	-	这	冲动	哪个	这	人群	服从	是

[soʊ] [ɪm'pɪrɪəs] [æz; əz][tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] - - [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] [ɪz]

so	imperious	as	to	annihilate	the	feeling	of	personal	interest	-	-	Premeditation	is
所以	专横	作为	到	歼灭	这	感觉	的	个人的	兴趣	-	-	预谋	是

['æbsənt][frʌm; frəm] [kraʊdz] - - ['reɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] . [ˌtuː'tuː] .

absent	from	crowds	-	-	Racial	influence	.	2	.
缺席的	从	人群	-	-	种族	影响	.	2	.

并反映了他们不断的变化——群众所服从的冲动如此专横，以至于泯灭了个人利益感——群众缺乏预谋——种族影响。

2.

[kraʊdz] [ɑːr; ər] ['kredʒələs] [ænd; ənd] ['redɪli] ['ɪnfluənst] [baɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

CROWDS	ARE	CREDULOUS	AND	READILY	INFLUENCED	BY	SUGGESTION	.
人群	是	轻信的	和	容易	影响	经过	建议	.

群众容易轻信他人，并很容易受到暗示的影响。

[ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ʌv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə] [sə'dʒestʃənz] - - [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]

The	obedience	of	crowds	to	suggestions	-	-	The	images	evoked	in	the	mind	of
这	服从	的	人群	到	建议	-	-	这	图片	唤起	在	这	头脑	的

[kraʊdz] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz] [ri'ælitiz] - - [waɪ] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l]

crowds	are	accepted	by	them	as	realities	-	-	Why	these	images	are	identical
人群	是	公认	经过	他们	作为	现实	-	-	为什么	这些	图片	是	完全相同的

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] - - [ðə; ði] [i'kwɑːləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd]

for	all	the	individuals	composing	a	crowd	-	-	The	equality	of	the	educated
为了	全部	这	个人	构成	一个	人群	-	-	这	平等	的	这	受过教育

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] - - ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'luːʒnz] [tuː; tə]

and	the	ignorant	man	in	a	crowd	-	-	Various	examples	of	the	illusions	to
和	这	无知	男人	在	一个	人群	-	-	各种各样的	示例	的	这	幻觉	到

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt] - - [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ə'kɔːrdɪŋ] [bɪ'liːf]

which	the	individuals	in	a	crowd	are	subject	-	-	The	impossibility	of	according	belief
哪个	这	个人	在	一个	人群	是	主题	-	-	这	不可能	的	根据	信仰

[tuː; tə][ðə; ði] ['testɪmoʊnɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ðə; ði][ˌjuːnə'nɪmətɪ][ʌv; əv] ['nuːmərəs] ['witnisiz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]

to	the	testimony	of	crowds	-	-	The	unanimity	of	numerous	witnesses	is	one	of
到	这	见证	的	人群	-	-	这	一致	的	很多的	证人	是	一	的

[ðə; ði] [wɜːrst] [pruːfs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪn'voʊkt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][fækt] - - [ðə; ði] [slaɪt] ['vælјuː]

the	worst	proofs	that	can	be	invoked	to	establish	a	fact	-	-	The	slight	value
这	最差	证明	那	能	是	调用	到	建立	一个	事实	-	-	这	轻微	价值

[ʌv; əv] [wɜːrks] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] . [θriː] .

of	works	of	history	.	3	.
的	作品	的	历史	.	3	.

群体对暗示的服从——群体中唤起的意象被他们视为现实——为什么这些意象对群体中的所有个体都相同——群体中受过教育的人和无知的人是平等的——群体中的个体所受各种错觉的影响的例子——不可能相信群体的证词——众多证人的一致性是证明事实的最差证据之一——历史著作的微不足道的价值。3.

[ðə; ði] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [in'dʒenjuəsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	EXAGGERATION	AND	INGENUOUSNESS	OF	THE	SENTIMENTS	OF	CROWDS	.
这	夸张	和	天真	的	这	情感	的	人群	.

群众情绪的夸张和天真。

[kraʊdz] [duː][nɑːt][æd'mɪt] [daʊt] [ɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [goʊ][tuː; tə] [ɪk'striːmz] - - [ðer; ðər]

Crowds	do	not	admit	doubt	or	uncertainty	,	and	always	go	to	extremes	-	-	Their
人群	做	不是	承认	怀疑	或者	不确定	,	和	总是	去	到	极端情况	-	-	他们的

['sentɪmənts] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sesɪv] . [fɔːr] .

sentiments	always	excessive	.	4	.
情感	总是	过多的	.	4	.

群众不承认怀疑或不确定，总是走向极端——他们的情绪总是过激的。4.

[ðə; ði] [ɪn'tɑːlərəns] , [ˌdɪkˌtə'tɔːriəlnəs] , [ænd; ənd] [kən'sɜːrvətɪzəm] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	INTOLERANCE	,	DICTATORIALNESS	,	AND	CONSERVATISM	OF	CROWDS	.
这	不容忍	,	独裁性	,	和	保守主义	的	人群	.

乌合之众的不宽容、独裁和保守主义。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sentɪmənts] - - [ðə; ði] [sɜːr'vɪlətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	reasons	of	these	sentiments	-	-	The	servility	of	crowds	in	the	face	of	a
这	原因	的	这些	情感	-	-	这	奴性	的	人群	在	这	脸	的	一个

[strɔːŋ] [ə'θɔːrətɪ] - - [ðə; ði] ['moʊmənteri] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv] [kraʊdz] [duː][nɑːt]

strong	authority	-	-	The	momentary	revolutionary	instincts	of	crowds	do	not
强的	权威	-	-	这	瞬间	革命性的	本能	的	人群	做	不是

[prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [kən'sɜːrvətɪv] - - [kraʊdz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['hɑːst(ə)l][tuː; tə]

prevent	them	from	being	extremely	conservative	-	-	Crowds	instinctively	hostile	to
防止	他们	从	存在	极其	保守的	-	-	人群	本能地	敌对的	到

['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['prɑːgres] . [faɪv] .

changes	and	progress	.	5	.
变化	和	进步	.	5	.

这些情绪的原因——民众在强权面前的奴性——民众一时的革命本能并不能阻止他们变得极其保守——民众本能地敌视变革和进步。5.

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	MORALITY	OF	CROWDS	.
这	道德	的	人群	.

群体的道德观。

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ækt] ,

The	morality	of	crowds	,	according	to	the	suggestions	under	which	they	act	,
这	道德	的	人群	,	根据	到	这	建议	在下面	哪个	他们	行为	,

群体的道德观取决于他们所受的暗示。

[meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ] ['loʊər] [ɔːr] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ]

may	be	much	lower	or	much	higher	than	that	of	the	individuals	composing
可能	是	很多	降低	或者	很多	更高	比	那	的	这	个人	构成

[ðem; ðəm] - - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz] - - [kraʊdz] ['rerlɪ] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [kənsɪdə'reɪʃnz]

them	-	-	Explanation	and	examples	-	-	Crowds	rarely	guided	by	those	considerations
他们	-	-	解释	和	示例	-	-	人群	很少	引导	经过	那些	考虑因素

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['məutivz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] -

of	interest	which	are	most	often	the	exclusive	motives	of	the	isolated	individual	-
的	兴趣	哪个	是	最多	经常	这	独家的	动机	的	这	孤立	个人	-

- [ðə; ði] ['mɑːrəlaɪz] [roʊl] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

-	The	moralising	role	of	crowds	.
-	这	道德说教	角色	的	人群	.

群体的道德水平可能远低于或远高于组成群体的个体——解释和例子——群体很少受那些通常是孤立个体唯一动机的利益考虑所引导——群体的道德化作用。

['hævɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

Having	indicated	in	a	general	way	the	principal	characteristics	of	crowds	,
拥有	表明的	在	一个	一般的	方式	这	主要的	特征	的	人群	,

在概括地指出人群的主要特征之后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðiːz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɪn] ['diːteɪl] .

it	remains	to	study	these	characteristics	in	detail	.
它	遗迹	到	学习	这些	特征	在	细节	.

这些特征还有待详细研究。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'mɑːkt] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

It	will	be	remarked	that	among	the	special	characteristics	of	crowds	there	are
它	将要	是	评论	那	之中	这	特别的	特征	的	人群	那里	是

['sevrəl] - - [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪm'pʌlsɪvnəs] ,

several	-	-	such	as	impulsiveness	,
一些	-	-	这样的	作为	冲动	,

值得注意的是，人群的特殊特征有很多，例如冲动性、

[ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] , [ˌɪnkə'pæsətɪ][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]

irritability	,	incapacity	to	reason	,	the	absence	of	judgment	and	of	the	critical
易怒	,	无能力	到	原因	,	这	缺席	的	判断	和	的	这	批判的

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

易怒、缺乏理性思考能力、缺乏判断力和批判精神

[ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] ,

the	exaggeration	of	the	sentiments	,
这	夸张	的	这	情感	,

夸大其词，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] - - [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['biːɪŋs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]

and	others	besides	-	-	which	are	almost	always	observed	in	beings	belonging	to
和	其他的	除了	-	-	哪个	是	几乎	总是	观察到	在	生物	属于	到

[ɪn'fɪrɪər] [fɔːrmz][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] - - [ɪn] ['wɪmɪn] ,

inferior	forms	of	evolution	-	-	in	women	,
下	表格	的	进化	-	-	在	女性	,

以及其他一些特征——这些特征几乎总是在进化程度较低的生物体中观察到——例如女性。

['sævidʒiz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

savages	,	and	children	,	for	instance	.
野蛮人	,	和	孩子们	,	为了	实例	.

例如，野蛮人和儿童。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] [ə'nælədʒi][ɪn] ['pæsɪŋ] ; [ɪts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

However	,	I	merely	indicate	this	analogy	in	passing	;	its	demonstration	is	outside	the
然而	,	我	仅仅	表明	这	类比	在	通过	;	它是	示范	是	外部	这

[skoʊp] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .

scope	of	this	work	.
范围	的	这	工作	.

然而，我只是顺带提及这个类比；对其进行论证超出了本文的范围。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [mɔːr'oʊvər] , [biː; bi] ['juːsləs] [fɔːr; fər] ['pɝːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi]

It	would	,	moreover	,	be	useless	for	persons	acquainted	with	the	psychology
它	会	,	而且	,	是	无用	为了	人	熟人	和	这	心理学

[ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

of	primitive	beings	,
的	原始	生物	,

此外，对于熟悉原始人心理的人来说，它也毫无用处。

[ænd; ənd] [wʊd] ['skersli] ['kæri] [kən'vɪkʃn] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

and	would	scarcely	carry	conviction	to	those	in	ignorance	of	this	matter	.
和	会	几乎	携带	定罪	到	那些	在	无知	的	这	事情	.

对于不了解此事的人来说，这很难令人信服。

[aɪ] [naʊ] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesɪv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæt]

I	now	proceed	to	the	successive	consideration	of	the	different	characteristics	that
我	现在	继续	到	这	连续	考虑	的	这	不同的	特征	那

[meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [kraʊdz] . [wʌn] .

may	be	observed	in	the	majority	of	crowds	.	1	.
可能	是	观察到	在	这	多数	的	人群	.	1	.

现在我将依次考虑大多数人群中可能观察到的不同特征。1.

[ɪm'pʌlsɪvnəs] , [moʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

IMPULSIVENESS	,	MOBILITY	,	AND	IRRITABILITY	OF	CROWDS	.
冲动	,	流动性	,	和	易怒	的	人群	.

人群的冲动性、流动性和易怒性。

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [wiː; wi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

When	studying	the	fundamental	characteristics	of	a	crowd	we	stated	that	it	is
什么时候	学习	这	基本的	特征	的	一个	人群	我们	声明	那	它	是

['gaɪdɪd] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] [ʌn'kɑːnʃəs] ['məutivz] .

guided	almost	exclusively	by	unconscious	motives	.
引导	几乎	只	经过	无意识	动机	.

在研究群体的基本特征时，我们指出，群体几乎完全受无意识动机的驱使。

[ɪts] [ækts][ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪn(ə)l][kɔːrd][ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði]

Its	acts	are	far	more	under	the	influence	of	the	spinal	cord	than	of	the
它是	行为	是	远的	更多的	在下面	这	影响	的	这	脊	绳索	比	的	这

[breɪn] .

brain	.
脑	.

它的行为更多地受脊髓的影响，而不是大脑的影响。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['kloʊsli] [ə'kɪn] [tu:; tə] [kwaɪt] ['prɪmətɪv] ['bi:ɪŋs] .

In	this	respect	a	crowd	is	closely	akin	to	quite	primitive	beings	.
在	这	尊重	一个	人群	是	密切	类似的	到	相当	原始	生物	.

从这个意义上讲，人群与相当原始的生物非常相似。

[ðə; ði] [ækts] [pər'fɔ:rmd] [meɪ] [bi:; bi] ['pɜ:rfɪkt] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,

The	acts	performed	may	be	perfect	so	far	as	their	execution	is	concerned	,
这	行为	执行	可能	是	完美的	所以	远的	作为	他们的	执行	是	担心的	,

就执行层面而言，所采取的行动或许堪称完美。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [də'rektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [breɪn] ,

but	as	they	are	not	directed	by	the	brain	,
但	作为	他们	是	不是	指导	经过	这	脑	,

但由于它们并非由大脑控制，

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'dʌkts] [hɪm'self] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz]

the	individual	conducts	himself	according	as	the	exciting	causes	to	which	he	is
这	个人	进行	他自己	根据	作为	这	激动人心	原因	到	哪个	他	是

[səb'mɪtɪd] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .

submitted	may	happen	to	decide	.
提交	可能	发生	到	决定	.

个人的行为取决于他所处的激动人心的事件的走向。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'flekts] [ðer; ðər]

A	crowd	is	at	the	mercy	of	all	external	exciting	causes	,	and	reflects	their
一个	人群	是	在	这	怜悯	的	全部	外部的	激动人心	原因	,	和	反映	他们的

[ɪn'ses(ə)nt] [ˌveərɪ:'eiʃənz] .

incessant	variations	.
不停歇	变体	.

人群受制于所有外部刺激因素，并反映出这些因素的不断变化。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪmpʌlsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] .

It	is	the	slave	of	the	impulses	which	it	receives	.
它	是	这	奴隶	的	这	冲动	哪个	它	接收	.

它受制于所接收到的冲动。

[ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [æz; əz] [ðə; ði]

The	isolated	individual	may	be	submitted	to	the	same	exciting	causes	as	the
这	孤立	个人	可能	是	提交	到	这	相同的	激动人心	原因	作为	这

[mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

man	in	a	crowd	,
男人	在	一个	人群	,

孤立的个体也可能面临与人群中的人同样的刺激因素。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ˌɪnədˌvaɪzə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [hi:; hi]

but	as	his	brain	shows	him	the	inadvisability	of	yielding	to	them	,	he
但	作为	他的	脑	演出	他	这	不明智	的	屈服	到	他们	,	他

[ri'freinz] [frʌm; frəm] ['ji:ldɪŋ] .

refrains	from	yielding	.
副歌	从	屈服	.

但是，当他的理智告诉他向他们屈服是不明智的，他便克制住了自己，没有屈服。

[ðɪs] [tru:θ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌfɪziə'lɑ:dʒɪkli] [ɪk'sprest] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

This	truth	may	be	physiologically	expressed	by	saying	that	the	isolated	individual
这	真相	可能	是	生理学	表达	经过	说	那	这	孤立	个人

[pə'zesiz] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] ['dɔmineitiŋ] [hɪz; ɪz] ['ri:fleks] ['ækʃnz] ,

possesses	the	capacity	of	dominating	his	reflex	actions	,
拥有	这	容量	的	占据主导地位	他的	反射	行动	,

这一真理可以用生理学术语来表达：孤立的个体具备控制自身反射行为的能力。

[waɪl] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'pæsəti] .

while	a	crowd	is	devoid	of	this	capacity	.
尽管	一个	人群	是	缺乏	的	这	容量	.

而人群则不具备这种能力。

[ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['ɪmpʌlsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [kraʊdz] [ə'beɪ] [meɪ] [bi:; bi] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]

The	varying	impulses	to	which	crowds	obey	may	be	,	according	to	their
这	变化	冲动	到	哪个	人群	服从	可能	是	,	根据	到	他们的

[ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] ,

exciting	causes	,
激动人心	原因	,

人群所服从的各种冲动，根据其引发原因的不同，可能是：

['dʒenərəs] [ɔ:r]['kru:əl] , [hə'roʊɪk][ɔ:r] ['kaʊərdli] ,

generous	or	cruel	,	heroic	or	cowardly	,
慷慨的	或者	残忍的	,	英勇	或者	胆小	,

慷慨或残忍，英勇或懦弱

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][soʊ] [ɪm'pɪriəs] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

but	they	will	always	be	so	imperious	that	the	interest	of	the	individual	,
但	他们	将要	总是	是	所以	专横	那	这	兴趣	的	这	个人	,

但他们总是如此专横跋扈，以至于个人利益被置于次要地位。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [wɪl] [nɑ:t] ['dɑ:mɪneɪt] [ðem; ðəm] .

even	the	interest	of	self	-	preservation	,	will	not	dominate	them	.
甚至	这	兴趣	的	自己	-	保存	,	将要	不是	支配	他们	.

即使是自保的本能，也无法支配他们。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ðæt] [meɪ] [ækt][ɑ:n] [kraʊdz] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['verid] , [ænd; ənd] [kraʊdz] ['ɔ:lweɪz]

The	exciting	causes	that	may	act	on	crowds	being	so	varied	,	and	crowds	always
这	激动人心	原因	那	可能	行为	在	人群	存在	所以	多种多样	,	和	人群	总是

[əu'beiŋ] [ðem; ðəm] ,

obeying	them	,
服从	他们	,

能够影响人群的激动人心的因素多种多样，而人群总是会服从这些因素。

[kraʊdz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪk'stri:mli] ['moʊbəl] .

crowds	are	in	consequence	extremely	mobile	.
人群	是	在	结果	极其	移动的	.

因此，人群流动性极强。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [ðem; ðəm] [pæs] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst]

This	explains	how	it	is	that	we	see	them	pass	in	a	moment	from	the	most
这	解释	如何	它	是	那	我们	看	他们	经过	在	一个	片刻	从	这	最多

['blʌdθɜ:rsti] [fə'rɑ:səti][tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪk'stri:m] [ˌdʒenə'rɑ:səti][ænd; ənd]['heroʊɪzəm] .

bloodthirsty	ferocity	to	the	most	extreme	generosity	and	heroism	.
嗜血	恶	到	这	最多	极端	慷慨	和	英雄主义	.

这就解释了为什么我们会看到他们在一瞬间从最嗜血的残暴转变为最极端的慷慨和英雄主义。

[ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] ['i:zəli] [ɪ'nækt][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] ,

A	crowd	may	easily	enact	the	part	of	an	executioner	,
一个	人群	可能	容易地	制定	这	部分	的	一个	刽子手	,

人群很容易扮演刽子手的角色。

[bʌt; bət][nɑ:t] [les] ['i:zəli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rtər] .

but	not	less	easily	that	of	a	martyr	.
但	不是	较少的	容易地	那	的	一个	烈士	.

但这并不比成为殉道者更容易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kraʊdz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] ['tɔrənts] [ʌv; əv] [blʌd] ['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['traɪʌmf]

It	is	crowds	that	have	furnished	the	torrents	of	blood	requisite	for	the	triumph
它	是	人群	那	有	提供	这	种子	的	血	必需品	为了	这	胜利

[ʌv; əv] ['evri] [bɪ'liːf] .

of	every	belief	.
的	每一个	信仰	.

正是人群提供了各种信仰胜利所必需的血流。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hə'roʊɪk]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [siː] [wʌt] [kraʊdz] [ɑːr; ər]

It	is	not	necessary	to	go	back	to	the	heroic	ages	to	see	what	crowds	are
它	是	不是	必要的	到	去	后退	到	这	英勇	年龄	到	看	什么	人群	是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ɪn] [ðɪs] ['lætər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

capable	of	in	this	latter	direction	.
有能力的	的	在	这	后者	方向	.

无需追溯到英雄时代，就能了解群众在后一种情况下能够做到什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] ['sperɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf][ɪn][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [ə; eɪ]

They	are	never	sparing	of	their	life	in	an	insurrection	,	and	not	long	since	a
他们	是	绝不	节省	的	他们的	生活	在	一个	起义	,	和	不是	长的	自从	一个

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

他们在起义中从不吝惜生命，而且不久前一位将军……

[[ˌtuː'tuː]] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['pɑːpjələr] ,

[	2	]	becoming	suddenly	popular	,
[	2	]	成为	突然	受欢迎的	,

[2] 突然流行起来，

[maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

might	easily	have	found	a	hundred	thousand	men	ready	to	sacrifice	their	lives
可能	容易地	有	成立	一个	百	千	男人	准备好	到	牺牲	他们的	生活

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kɔːz] [hæd; həd][hiː; hi] [di'mɑːndid] [ˌaɪ 'tiː] .

for	his	cause	had	he	demanded	it	.
为了	他的	原因	有	他	要求	它	.

如果他提出要求，他很容易就能找到十万名愿意为他的事业牺牲生命的人。

[[ˌtuː'tuː]] ['dʒen(ə)rəl] ['baʊlənʒ] .

[	2	]	General	Boulanger	.
[	2	]	一般的	布朗热	.

[2] 布朗热将军。

['eni] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] [baɪ] [kraʊdz] [ɪz][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

Any	display	of	premeditation	by	crowds	is	in	consequence	out	of	the	question	.
任何	展示	的	预谋	经过	人群	是	在	结果	出去	的	这	问题	.

因此，任何群体预谋行为都是不被允许的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ænɪmeɪtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['kɑːntreri] ['sentɪmənts] ,

They	may	be	animated	in	succession	by	the	most	contrary	sentiments	,
他们	可能	是	动画	在	演替	经过	这	最多	相反	情感	,

它们可能先后受到截然相反的情感的影响，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	they	will	always	be	under	the	influence	of	the	exciting	causes	of	the
但	他们	将要	总是	是	在下面	这	影响	的	这	激动人心	原因	的	这

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

但他们始终会受到当下激动人心的事件的影响。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tempɪst] [hwəːlz] [ʌp] [ænd; ənd] ['skætəz] [ɪn] ['evri]
They are like the leaves which a tempest whirls up and scatters in every
他们 是 喜欢 这 树叶 哪个 一个 暴风雨 旋转 向上 和 散布 在 每一个
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊz] [tuː; tə] [fɔːl] .
direction and then allows to fall .
方向 和 然后 允许 到 落下 .

它们就像暴风雨卷起的落叶，四处飘散，然后任其飘落。

[wen] ['stʌdiɪŋ] ['leɪtər] [ɑːn] ['sɜːrt(ə)n] [ˌrevə'luːʃəneri] [kraʊdz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpəlz]
When studying later on certain revolutionary crowds we shall give some examples
什么时候 学习 之后 在 肯定 革命性的 人群 我们 将 给 一些 示例
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌveriə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sentɪmənts] .
of the variability of their sentiments .
的 这 变异性 的 他们的 情感 .

在稍后研究某些革命群众时，我们将举例说明他们情绪的多样性。

[ðɪs] [moʊ'bɪləti] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['rendərz] [ðem; ðəm] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['gʌvərn] ,
This mobility of crowds renders them very difficult to govern ,
这 流动性 的 人群 渲染 他们 非常 难的 到 治理 ,

人群的这种流动性使得对其进行统治非常困难。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'θɔːrəti] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [hændz] .
especially when a measure of public authority has fallen into their hands .
尤其 什么时候 一个 措施 的 民众 权威 有 倒下 进入 他们的 双手 .

尤其是当他们掌握了一定的公共权力时。

[dɪd] [nɑːt] [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['regjuleɪtər] [ʌv; əv]
Did not the necessities of everyday life constitute a sort of invisible regulator of
做过 不是 这 必需品 的 每天 生活 构成 一个 种类 的 无形的 监管机构 的
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

日常生活必需品难道不构成了一种无形的存在调节器吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['skersli] [biː; bi] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [di'mɔkrəsiz] [tuː; tə] [læst] .
it would scarcely be possible for democracies to last .
它 会 几乎 是 可能的 为了 民主国家 到 最后的 .

这样一来，民主政体几乎不可能长久存在。

[stɪl] , [ðoʊ] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['frenzid] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['dʊrəb(ə)l] .
Still , though the wishes of crowds are frenzied they are not durable .
仍然 , 尽管 这 愿望 的 人群 是 丧心病狂 他们 是 不是 耐用的 .

然而，尽管民众的愿望十分狂热，但这种愿望却无法持久。

[kraʊdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['wɪlɪŋ] [æz; əz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm]
Crowds are as incapable of willing as of thinking for any length of time
人群 是 作为 无法 的 愿意的 作为 的 思维 为了 任何 长度 的 时间
.
:
.

乌合之众既没有能力进行意志控制，也没有能力进行长时间的思考。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [nɑːt] ['mɪrli] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] ['moʊbəl] .
A crowd is not merely impulsive and mobile .
一个 人群 是 不是 仅仅 冲动 和 移动的 .

人群并非仅仅是冲动和流动的。

[laɪk] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ,
Like a savage ,
喜欢 一个 野蛮的 ,

像个野蛮人一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [bɪ'twiːn] [ɪts][dɪ'zaɪər][ænd; ənd]

it	is	not	prepared	to	admit	that	anything	can	come	between	its	desire	and
它	是	不是	准备	到	承认	那	任何事物	能	来	之间	它是	欲望	和

[ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv][ɪts][dɪ'zaɪər] .

the	realisation	of	its	desire	.
这	实现	的	它是	欲望	.

它不愿承认有任何事物会阻碍它的愿望实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [les] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] ,

It	is	the	less	capable	of	understanding	such	an	intervention	,
它	是	这	较少的	有能力的	的	理解	这样的	一个	干涉	,

它不太能理解这种干预措施。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['paʊər] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts][nuː'merɪk(ə)l]

in	consequence	of	the	feeling	of	irresistible	power	given	it	by	its	numerical
在	结果	的	这	感觉	的	无法抗拒	力量	给定	它	经过	它是	数值

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

由于其数量优势赋予了它不可抗拒的力量感。

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ˌdisə'piəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .

The	notion	of	impossibility	disappears	for	the	individual	in	a	crowd	.
这	概念	的	不可能	消失	为了	这	个人	在	一个	人群	.

在人群中，个人会觉得不可能的事情不存在。

[æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [noʊz] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ə'loʊn][hiː; hi]['kænɑːt] [set]['faɪər][tuː; tə][ə; eɪ]

An	isolated	individual	knows	well	enough	that	alone	he	cannot	set	fire	to	a
一个	孤立	个人	知道	出色地	足够的	那	独自的	他	不能	放	火	到	一个

['pæləs] [ɔːr] [luːt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ,

palace	or	loot	a	shop	,
宫殿	或者	抢劫	一个	店铺	,

一个孤立无援的人很清楚，他一个人不可能放火烧毁宫殿或洗劫商店。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [hiː; hi] [wɪl] ['iːzəli] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] .

and	should	he	be	tempted	to	do	so	,	he	will	easily	resist	the	temptation	.
和	应该	他	是	受诱惑	到	做	所以	,	他	将要	容易地	抵抗	这	诱惑	.

即使他受到诱惑，也能轻易抵制住这种诱惑。

['meɪkɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] , [hiː; hi][ɪz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ] ['nʌmbər] ,

Making	part	of	a	crowd	,	he	is	conscious	of	the	power	given	him	by	number	,
制作	部分	的	一个	人群	,	他	是	有意识的	的	这	力量	给定	他	经过	数字	,

身处人群之中，他意识到人数赋予他的力量。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [tuː; tə][hɪm; ɪm][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['mɜːrdər][ɔːr] ['pɪlɪdʒ] [fɔːr; fər]

and	it	is	sufficient	to	suggest	to	him	ideas	of	murder	or	pillage	for
和	它	是	充足的	到	建议	到	他	想法	的	谋杀	或者	掠夺	为了

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [jiːld] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [temp'teɪʃ(ə)n] .

him	to	yield	immediately	to	temptation	.
他	到	屈服	立即地	到	诱惑	.

只要向他灌输谋杀或抢劫的想法，他就会立即屈服于诱惑。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['ɑːbstək(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪð; wɪθ] ['frenzid] [reɪdʒ] .

An	unexpected	obstacle	will	be	destroyed	with	frenzied	rage	.
一个	意外	障碍	将要	是	损毁	和	丧心病狂	愤怒	.

意想不到的障碍将被狂怒摧毁。

[dɪd][ðə; ði]['hjuːmən]['ɔːrgənɪzəm] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrpə'tuːəti][ʌv; əv] ['fjʊriəs] ['pæʃ(ə)n] ,

Did	the	human	organism	allow	of	the	perpetuity	of	furious	passion	,
做过	这	人类	生物	允许	的	这	永续	的	狂怒	热情	,

人类的生理机能是否允许狂热的激情永存?

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [bɔːk] [ɪn][ɪts] [wɪʃɪz] [ɪz]

it	might	be	said	that	the	normal	condition	of	a	crowd	baulked	in	its	wishes	is
它	可能	是	说	那	这	普通的	状况	的	一个	人群	犹豫不决	在	它是	愿望	是

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['fjʊriəs] ['pæʃ(ə)n] .

just	such	a	state	of	furious	passion	.
只是	这样的	一个	状态	的	狂怒	热情	.

可以说，当一群人的愿望无法实现时，他们的正常状态就是这种狂热的激情状态。

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][ʌn'veriɪŋˌʌn'væriɪŋ]

The	fundamental	characteristics	of	the	race	,	which	constitute	the	unvarying
这	基本的	特征	的	这	种族	,	哪个	构成	这	不变的

[sɔːrs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sentɪmənts] [sprɪŋ] ,

source	from	which	all	our	sentiments	spring	,
来源	从	哪个	全部	我们的	情感	春天	,

种族的基本特征，构成了我们所有情感永恒不变的源泉，

['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːrt][æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [ðer; ðər] [ɪm'pʌlsɪvnəs] [ænd; ənd]

always	exert	an	influence	on	the	irritability	of	crowds	,	their	impulsiveness	and
总是	发挥	一个	影响	在	这	易怒	的	人群	,	他们的	冲动	和

[ðer; ðər][moʊ'bɪləti] ,

their	mobility	,
他们的	流动性	,

总是对人群的易怒性、冲动性和流动性产生影响，

[æz; əz][ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['sentɪmənts] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] .

as	on	all	the	popular	sentiments	we	shall	have	to	study	.
作为	在	全部	这	受欢迎的	情感	我们	将	有	到	学习	.

至于所有我们需要研究的民意，就如同其他民意一样。

[ɔːl] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['daʊtləs] ['ɔːlweɪz] ['ɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [greɪt]

All	crowds	are	doubtless	always	irritable	and	impulsive	,	but	with	great
全部	人群	是	毫无疑问	总是	易怒的	和	冲动	,	但	和	伟大的

[ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

variations	of	degree	.
变体	的	程度	.

毫无疑问，所有人群都总是易怒和冲动的，但程度差异很大。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['lætn] [ænd; ənd][æn; ən]['æŋgloʊ] - ['sæksn] [kraʊd] [ɪz]

For	instance	,	the	difference	between	a	Latin	and	an	Anglo	-	Saxon	crowd	is
为了	实例	,	这	不同之处	之间	一个	拉丁	和	一个	盎格鲁	-	撒克逊	人群	是

['straɪkɪŋ] .

striking	.
引人注目	.

例如，拉丁人群和盎格鲁-撒克逊人群之间的差异非常显著。

[ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt][fækts][ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [θroʊ] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

The	most	recent	facts	in	French	history	throw	a	vivid	light	on	this	point	.
这	最多	最近的	事实	在	法语	历史	扔	一个	生动	光	在	这	观点	.

法国历史上的最新事实生动地印证了这一点。

[ðə; ði] [mɪr] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

The	mere	publication	,	twenty	-	five	years	ago	,	of	a	telegram	,
这	仅仅	发布	,	二十	-	五	年	前	,	的	一个	电报	,

仅仅是二十五年前公布的一份电报，

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːfərd] [æn; ən] [æm'bæsədər]

relating	an	insult	supposed	to	have	been	offered	an	ambassador
相关	一个	侮辱	据称	到	有	到过	提供	一个	大使

,

,

,

讲述了一起据称是对大使的侮辱事件，

[wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv] ['fjʊri] , [wens] ['fɑ:loʊd] [ɪ'mi:diətli]
was **sufficient** **to** **determine** **an** **explosion** **of** **fury** **,** **whence** **followed** **immediately**
曾是 充足的 到 决定 一个 爆炸 的 愤怒 , 何处 随后 立即地
[ə; eɪ]['terəb(ə)l][wɔ:r] .
a **terrible** **war** **.**
一个 糟糕的 战争 .

足以引发一场愤怒的爆发，随后立即爆发了一场可怕的战争。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði] [ˌtelɪ'græfɪk] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'vɜ:rs] [æt; ət]
Some **years** **later** **the** **telegraphic** **announcement** **of** **an** **insignificant** **reverse** **at**
一些 年 之后 这 电报 公告 的 一个 微不足道 撤销 在
['læŋ'sɔn] [prə'vəukt] [ə; eɪ] [freʃ] [ɪk'sploʊʒn] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ˌoʊvər'θroʊ]
Langson **provoked** **a** **fresh** **explosion** **which** **brought** **about** **the** **instantaneous** **overthrow**
兰森 挑衅 一个 新鲜的 爆炸 哪个 带来 关于 这 瞬间 推翻
[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
of **the** **government** **.**
的 这 政府 .

几年后，兰森战役中一次微不足道的挫败的电报公告引发了新的轩然大波，导致政府立即垮台。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['sɪriəs] [rɪ'vɜ:rs] [ˌʌndər'gɑ:n] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
At **the** **same** **moment** **a** **much** **more** **serious** **reverse** **undergone** **by** **the** **English**
在 这 相同的 片刻 一个 很多 更多的 严肃的 撤销 经历 经过 这 英语
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kɑ:'tu:m] [prə'du:st] ['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋgland] ,
expedition **to** **Khartoum** **produced** **only** **a** **slight** **emotion** **in** **England** **,**
远征 到 喀土穆 生产 仅有的 一个 轻微 情感 在 英格兰 ,

与此同时，英国远征喀土穆遭遇了更为严重的挫败，但英国国内却只产生了轻微的反应。

[ænd; ənd][noʊ] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] .
and **no** **ministry** **was** **overturned** **.**
和 不 部 曾是 翻覆 .

没有一个部委被撤换。

[kraʊdz] [ɑ:r; ər] ['evriwer] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['femənɪn] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [bʌt; bət] ['lætn] [kraʊdz]
Crowds **are** **everywhere** **distinguished** **by** **feminine** **characteristics** **,** **but** **Latin** **crowds**
人群 是 到处 杰出的 经过 女性 特征 , 但 拉丁 人群
[ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['femənɪn] [ʌv; əv][ɔ:l] .
are **the** **most** **feminine** **of** **all** **.**
是 这 最多 女性 的 全部 .

各地的人群都具有女性特征，但拉丁人群的女性特征最为显著。

[hu:'evər] [trʌsts] [ɪn][ðem; ðəm] [meɪ] ['ræpɪdli] [ə'teɪn] [ə; eɪ] ['lɔ:fti] ['destəni] ,
Whoever **trusts** **in** **them** **may** **rapidly** **attain** **a** **lofty** **destiny** **,**
谁 信托 在 他们 可能 快速 达到 一个 高远 命运 ,

凡信赖他们的人，都可能迅速获得崇高的地位。

[bʌt; bət][tu:; tə][du:][soʊ][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [pər'petʃuəli] ['skɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɑ:'pi:ən] [rɑ:k] ,
but **to** **do** **so** **is** **to** **be** **perpetually** **skirting** **the** **brink** **of** **a** **Tarpeian** **rock** **,**
但 到 做 所以 是 到 是 永恒地 裙边 这 边缘 的 一个 塔佩安 岩石 ,

但这样做就如同永远徘徊在塔佩亚岩的边缘。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv][wʌn] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [pri'sipiteitid] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
with **the** **certainty** **of** **one** **day** **being** **precipitated** **from** **it** **.**
和 这 肯定 的 一 天 存在 沉淀 从 它 .

确信终有一天会从中析出。

[ˌtu:'tu:] . [ðə; ði] [sədʒestə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [krɪ'du:lətɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
2 **.** **THE** **SUGGESTIBILITY** **AND** **CREDULITY** **OF** **CROWDS** **.**
2 . 这 易受暗示性 和 轻信 的 人群 .

2. 群体的易受暗示性和轻信性。

[wen] [dɪ'faɪnɪŋ] [kraʊdz] , [wiː; wi] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wʌz; wəz]

When	defining	crowds	,	we	said	that	one	of	their	general	characteristics	was
什么时候	定义	人群	,	我们	说	那	一	的	他们的	一般的	特征	曾是

[æn; ən] [ɪk'sesɪv] [sədʒestə'bɪlətɪ] ,

an	excessive	suggestibility	,
一个	过多的	易受暗示性	,

在定义人群时，我们曾说过，人群的普遍特征之一是极强的易受暗示性。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə] [wʌt] [æn; ən] [ɪk'stent] [sə'dʒestʃənz] [ɑːr; ər] [kən'teɪdʒəs] [ɪn] ['evri]

and	we	have	shown	to	what	an	extent	suggestions	are	contagious	in	every
和	我们	有	所示	到	什么	一个	程度	建议	是	传染性	在	每一个

['hjuːmən] [əˌglɑːmə'reɪʃn] ;

human	agglomeration	;
人类	团聚	;

我们已经证明，在任何人类群体中，建议都具有很强的传染性；

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [ə; eɪ]

a	fact	which	explains	the	rapid	turning	of	the	sentiments	of	a	crowd	in	a
一个	事实	哪个	解释	这	迅速的	转弯	的	这	情感	的	一个	人群	在	一个

['defɪnət] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

definite	direction	.
定	方向	.

这一事实解释了人群情绪为何能迅速转向某个特定方向。

[haʊ'evər] [ɪn'dɪfrənt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ə; eɪ] [kraʊd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

However	indifferent	it	may	be	supposed	,	a	crowd	,	as	a	rule	,
然而	冷漠	它	可能	是	据称	,	一个	人群	,	作为	一个	规则	,

然而，无论人们认为人群多么冷漠，通常情况下，

[ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'spektənt] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['rendərz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['iːzi] .

is	in	a	state	of	expectant	attention	,	which	renders	suggestion	easy	.
是	在	一个	状态	的	怀孕	注意力	,	哪个	渲染	建议	简单的	.

处于期待的注意力状态，这使得暗示变得容易。

[ðə; ði] [fɜːrst] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['fɔːmjuleitid] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz] [ɪm'plænts; 'ɪmplænts] [ɪt'self] [ɪ'miːdiətli]

The	first	suggestion	formulated	which	arises	implants	itself	immediately
这	第一的	建议	配方	哪个	出现	植入物	本身	立即地

[baɪ] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [kən'teɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'sembld] ,

by	a	process	of	contagion	in	the	brains	of	all	assembled	,
经过	一个	过程	的	传染	在	这	大脑	的	全部	组装	,

第一个提出的建议会立即通过传染的方式植入所有在场人员的脑海中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dentɪk(ə)l] [bent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [æn; ən]

and	the	identical	bent	of	the	sentiments	of	the	crowd	is	immediately	an
和	这	完全相同的	弯曲	的	这	情感	的	这	人群	是	立即地	一个

[ə'kɑːmplɪʃt] [fækt] .

accomplished	fact	.
完成	事实	.

人群情绪的一致性很快就得到了证实。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['pɜːrsənz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

As	is	the	case	with	all	persons	under	the	influence	of	suggestion	,
作为	是	这	案件	和	全部	人	在下面	这	影响	的	建议	,

就像所有受暗示影响的人一样，

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [breɪn] [tendz] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ɪt'self] ['ɪntuː] [æn; ən] [ækt] .

the	idea	which	has	entered	the	brain	tends	to	transform	itself	into	an	act	.
这	主意	哪个	有	进入	这	脑	倾向于	到	转换	本身	进入	一个	行为	.

进入大脑的念头往往会转化为行动。

['weðər] [ðə; ði][ækt][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['setɪŋ] ['faɪər][tu:; tə][ə; eɪ] ['pæləs] , [ɔ:r] [ɪn'vɑ:lvz] [self] - ['sækrɪfaɪs] ,

Whether	**the**	**act**	**is**	**that**	**of**	**setting**	**fire**	**to**	**a**	**palace**	**,**	**or**	**involves**	**self**	**-**	**sacrifice**	**,**
无论	这	行为	是	那	的	环境	火	到	一个	宫殿	,	或者	涉及	自己	-	牺牲	,

无论是放火焚烧宫殿，还是自我牺牲，

[ə; eɪ] [kraʊd] [lendz] [ɪt'self] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] [fə'sɪlətɪ] .

a	**crowd**	**lends**	**itself**	**to**	**it**	**with**	**equal**	**facility**	**.**
一个	人群	借贷	本身	到	它	和	平等的	设施	.

人群同样很容易接受这种行为。

[ɔ:l] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔ:z] , [ænd; ənd][noʊ][lɔ:ŋgər] ,

All	**will**	**depend**	**on**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**exciting**	**cause**	**,**	**and**	**no**	**longer**	**,**
全部	将要	依赖	在	这	自然	的	这	激动人心	原因	,	和	不	更长	,

一切都取决于激动人心的事业的性质，仅此而已。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

as	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**isolated**	**individual**	**,**
作为	在	这	案件	的	这	孤立	个人	,

就像孤立个体的情况一样，

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ækt] [sə'dʒestɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]

on	**the**	**relations**	**existing**	**between**	**the**	**act**	**suggested**	**and**	**the**	**sum**	**total**	**of**
在	这	关系	现存的	之间	这	行为	建议	和	这	和	全部的	的

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['ɝ:dʒd] [ə'genst] [ɪts] [rilaɪ'zeʃən] .

the	**reasons**	**which**	**may**	**be**	**urged**	**against**	**its**	**realisation**	**.**
这	原因	哪个	可能	是	敦促	反对	它是	实现	.

探讨所建议的行为与可能反对其实施的所有理由之间的关系。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] , [ə; eɪ] [kraʊd] [pər'petʃuəli] ['hʌvər] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərlænd][ʌv; əv] [ʌn'kɑ:nʃəsnəs] ,

In	**consequence**	**,**	**a**	**crowd**	**perpetually**	**hovering**	**on**	**the**	**borderland**	**of**	**unconsciousness**	**,**
在	结果	,	一个	人群	永恒地	悬停	在	这	边疆	的	无意识	,

['redɪli] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [sə'dʒestʃənz] ,

readily	**yielding**	**to**	**all**	**suggestions**	**,**
容易	屈服	到	全部	建议	,

因此，人群始终徘徊在无意识的边缘，很容易接受各种暗示。

['hævɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] [pɪ'kju:liər][tu:; tə] ['bi:ɪŋs] [hu:] ['kænɑ:t] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]

having	**all**	**the**	**violence**	**of**	**feeling**	**peculiar**	**to**	**beings**	**who**	**cannot**	**appeal**	**to**	**the**
拥有	全部	这	暴力	的	感觉	奇特	到	生物	WHO	不能	上诉	到	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] ,

influence	**of**	**reason**	**,**
影响	的	原因	,

具有所有只有无法诉诸理性的人才会有的强烈情感，

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɔ:l]['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)lti] , ['kænɑ:t][bi:; bi] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ɪk'sesɪvli] ['kredʒələs] .

deprived	**of**	**all**	**critical**	**faculty**	**,**	**cannot**	**be**	**otherwise**	**than**	**excessively**	**credulous**	**.**
被剥夺的	的	全部	批判的	学院	,	不能	是	否则	比	过度	轻信的	.

丧失了所有批判性思维能力的人，必然会极度轻信。

[ðə; ði] [ɪm'prɑ:bəbl] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kraʊd] ,

The	**improbable**	**does**	**not**	**exist**	**for**	**a**	**crowd**	**,**
这	不太可能	做	不是	存在	为了	一个	人群	,

对于人群而言，不可能的事情并不存在。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [ˈsɜːrkəmstæns] [wel] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði]

and	it	is	necessary	to	bear	this	circumstance	well	in	mind	to	understand	the
和	它	是	必要的	到	熊	这	环境	出色地	在	头脑	到	理解	这

[fəˈsɪləti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kriˈeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈprɔpəgeitid] [ðə; ði][moʊst] [ɪmˈprɑːbəbl] [ˈledʒəndz]

facility	with	which	are	created	and	propagated	the	most	improbable	legends
设施	和	哪个	是	创建	和	传播	这	最多	不太可能	传说

[ænd; ənd] [ˈstɔːriz] . [[θriː]]

and	stories	.	[	3	]
和	故事	.	[	3	]

必须牢记这一情况，才能理解为什么最不可思议的传说和故事能够如此轻易地被创造和传播。[3]

[[θriː]] [ˈpɝːsənz] [huː] [went] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ˈpærɪs] [sɔː] [ˈnuːmərəs] [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs]

[	3	]	Persons	who	went	through	the	siege	of	Paris	saw	numerous	examples	of	this
[	3	]	人	WHO	去	通过	这	围城	的	巴黎	锯	很多的	示例	的	这

[krɪˈduːləti] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

credulity	of	crowds	.
轻信	的	人群	.

[3] 经历过巴黎围城战的人们目睹了许多民众轻信的例子。

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] [əˈlaɪt] [ɪn][æn; ən] [ˈʌpər] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl]

A	candle	alight	in	an	upper	story	was	immediately	looked	upon	as	a	signal
一个	蜡烛	点燃	在	一个	上	故事	曾是	立即地	看起来	之上	作为	一个	信号

[ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [bɪˈsiːdʒərz] ,

given	the	besiegers	,
给定	这	围攻者	,

楼上燃起的蜡烛立刻被围攻者视为发出的信号。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] , [ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,

although	it	was	evident	,	after	a	moment	of	reflection	,
虽然	它	曾是	明显	,	后	一个	片刻	的	反射	,

虽然这一点很明显，但经过片刻思考后，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænd(ə)l]

that	it	was	utterly	impossible	to	catch	sight	of	the	light	of	the	candle
那	它	曾是	完全地	不可能的	到	抓住	视线	的	这	光	的	这	蜡烛

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [maɪlz] .

at	a	distance	of	several	miles	.
在	一个	距离	的	一些	英里	.

在几英里之外，根本不可能看到蜡烛的光芒。

[ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈledʒəndz] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈiːzəli] [əbˈteɪn] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ɪn] [kraʊdz] [ɪz][nɑːt] [ˈsoʊlli]

The	creation	of	the	legends	which	so	easily	obtain	circulation	in	crowds	is	not	solely
这	创建	的	这	传说	哪个	所以	容易地	获得	循环	在	人群	是	不是	仅

[ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪkˈstriːm] [krɪˈduːləti] .

the	consequence	of	their	extreme	credulity	.
这	结果	的	他们的	极端	轻信	.

那些很容易在人群中流传的传说，其产生并非仅仅是因为人们极度轻信。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈdɪdʒəs] [pərˈvɜːrʒ(ə)n] [ðæt] [ɪˈvents] [ˌʌndərˈgoʊ][ɪn][ðə; ði]

It	is	also	the	result	of	the	prodigious	perversions	that	events	undergo	in	the
它	是	还	这	结果	的	这	惊人	变态	那	活动	经历	在	这

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [θrɔːŋ] .

imagination	of	a	throng	.
想像力	的	一个	人群	.

这也是大众想象力对事件进行巨大扭曲的结果。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɪ'vent] [ðæt] [kʌmz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [su:n] ['toʊtəli]

The	simplest	event	that	comes	under	the	observation	of	a	crowd	is	soon	totally
这	最简单的	事件	那	来	在下面	这	观察	的	一个	人群	是	很快	完全

[træns'fɔ:md] .

transformed	.
转变	.

最简单的事件，一旦被众人围观，很快就会发生彻底的改变。

[ə; eɪ] [kraʊd] [θɪŋks] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪt'self] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:lz] [ʌp][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]

A	crowd	thinks	in	images	,	and	the	image	itself	immediately	calls	up	a	series	of
一个	人群	思考	在	图片	,	和	这	图像	本身	立即地	呼叫	向上	一个	系列	的

['ʌðər] ['ɪmɪdʒɪz] ,

other	images	,
其他	图片	,

人群的思维方式是图像式的，而一个图像本身又会立即唤起一系列其他图像。

['hævɪŋ] [noʊ]['lɑ:dʒɪk(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] .

having	no	logical	connection	with	the	first	.
拥有	不	逻辑	联系	和	这	第一的	.

与第一个没有逻辑联系。

[wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [kən'si:v] [ðɪs] [steɪt] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]

We	can	easily	conceive	this	state	by	thinking	of	the	fantastic	succession	of
我们	能	容易地	构想	这	状态	经过	思维	的	这	极好的	演替	的

[aɪ'di:əz][tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [led][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [ʌp][ɪn]['aʊər; ɑ:r][maɪndz] ['eni] [fækt] .

ideas	to	which	we	are	sometimes	led	by	calling	up	in	our	minds	any	fact	.
想法	到	哪个	我们	是	有时	引领	经过	呼叫	向上	在	我们的	思想	任何	事实	.

我们很容易就能想象出这种状态，想想我们有时只要在脑海中回忆起某个事实，就会产生一系列奇妙的想法。

['aʊər; ɑ:r] ['ri:z(ə)n] [ʃoʊz] [ˌju: 'es][ðə; ði][ˌɪnkoʊ'hɪrəns; ˌɪnkoʊ'herəns][ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz] ,

Our	reason	shows	us	the	incoherence	there	is	in	these	images	,
我们的	原因	演出	我们	这	语无伦次	那里	是	在	这些	图片	,

我们的理性告诉我们，这些图像中存在矛盾之处。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][blaɪnd][tu:; tə] [ðɪs] [tru:θ] ,

but	a	crowd	is	almost	blind	to	this	truth	,
但	一个	人群	是	几乎	瞎的	到	这	真相	,

但大多数人对这个事实几乎视而不见。

[ænd; ənd] [kən'fju:ziz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:əl] [ɪ'vent] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'fɔ:rmɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

and	confuses	with	the	real	event	what	the	deforming	action	of	its	imagination
和	令人困惑	和	这	真实的	事件	什么	这	变形	行动	的	它是	想像力

[hæz; həz] [ˌsu:pərɪm'poʊzd] [ˌðer'ɑ:n] .

has	superimposed	thereon	.
有	叠加	其上	.

并将想象力扭曲作用叠加在真实事件之上的东西与真实事件混淆起来。

[ə; eɪ] [kraʊd] ['skersli] [dis'tiŋgwiʃiz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [səb'dʒektɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] .

A	crowd	scarcely	distinguishes	between	the	subjective	and	the	objective	.
一个	人群	几乎	区别	之间	这	主观	和	这	客观的	.

人群很难区分主观和客观。

[ˌaɪ 'ti:] [ək'septs] [æz; əz] ['ri:əl] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [ɪn][ɪts][maɪnd] ,

It	accepts	as	real	the	images	evoked	in	its	mind	,
它	接受	作为	真实的	这	图片	唤起	在	它是	头脑	,

它将脑海中浮现的画面视为真实存在。

[ðoʊ] [ðeɪ] [moʊst]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['dɪstənt] [rɪ'leɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əb'zɜ:rvd] [fækt] .

though	they	most	often	have	only	a	very	distant	relation	with	the	observed	fact	.
尽管	他们	最多	经常	有	仅有的	一个	非常	遥远	关系	和	这	观察到	事实	.

虽然它们通常与观察到的事实只有非常遥远的关系。

[ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [pə'vɜ:ts] ['eni] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɔ:t] ,

The	ways	in	which	a	crowd	perverts	any	event	of	which	it	is	a	witness	ought	,
这	方式	在	哪个	一个	人群	变态	任何	事件	的	哪个	它	是	一个	证人	应该	,

群体歪曲其所目睹的任何事件的方式，应该.....

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] , [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

it	would	seem	,	to	be	innumerable	and	unlike	each	other	,
它	会	似乎	,	到	是	无数	和	与此不同	每个	其他	,

似乎数量众多，而且彼此各不相同。

[sɪns] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['tempərəmənts] .

since	the	individuals	composing	the	gathering	are	of	very	different	temperaments	.
自从	这	个人	构成	这	采集	是	的	非常	不同的	性情	.

因为组成这个团体的人性格各不相同。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .

But	this	is	not	the	case	.
但	这	是	不是	这	案件	.

但事实并非如此。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][kən'teɪdʒən][ðə; ði] [pər'vɜ:rʒ(ə)n] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

As	the	result	of	contagion	the	perversions	are	of	the	same	kind	,
作为	这	结果	的	传染	这	变态	是	的	这	相同的	种类	,

由于传染效应，这些变态行为都属于同一类型。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'sembld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	take	the	same	shape	in	the	case	of	all	the	assembled	individuals	.
和	拿	这	相同的	形状	在	这	案件	的	全部	这	组装	个人	.

对于所有聚集在一起的人，都呈现出相同的形状。

[ðə; ði][fɜ:rst][pər'vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

The	first	perversion	of	the	truth	effected	by	one	of	the	individuals
这	第一的	变态	的	这	真相	受影响	经过	一	的	这	个人

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sta:tiŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'teɪdʒəs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

of	the	gathering	is	the	starting	-	point	of	the	contagious	suggestion	.
的	这	采集	是	这	开始	-	观点	的	这	传染性	建议	.

聚会中某个人对真相的第一次歪曲，就是传染性暗示的起点。

[bɪ'fɔ:r] [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [kru:'seɪdɚz] [hi:; hi]

Before	St	.	George	appeared	on	the	walls	of	Jerusalem	to	all	the	Crusaders	he
前	英石	.	乔治	出现	在	这	墙壁	的	耶路撒冷	到	全部	这	十字军战士	他

[wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [pər'si:vd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] .

was	certainly	perceived	in	the	first	instance	by	one	of	those	present	.
曾是	当然	感知	在	这	第一的	实例	经过	一	的	那些	展示	.

在圣乔治出现在耶路撒冷城墙上供所有十字军战士瞻仰之前，他肯定首先被在场的某位十字军战士所看见。

[baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd][kən'teɪdʒən][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] ['sɪgnəˌlaɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

By	dint	of	suggestion	and	contagion	the	miracle	signalised	by	a	single
经过	凹痕	的	建议	和	传染	这	奇迹	发出信号	经过	一个	单身的

['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [baɪ][ɔ:l] .

person	was	immediately	accepted	by	all	.
人	曾是	立即地	公认	经过	全部	.

通过暗示和传播，一个人所展现的奇迹立即被所有人接受。

[sʌtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [hə¸luːsə'neɪʃənz] [soʊ] ['friːkwənt] [ɪn]

Such	is	always	the	mechanism	of	the	collective	hallucinations	so	frequent	in
这样的	是	总是	这	机制	的	这	集体	幻觉	所以	频繁	在

['hɪstri; 'hɪstəri] - - [hə¸luːsə'neɪʃənz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['rɛkəg¸naɪzd] [¸kærɪktə'rɪstɪks]

history	-	-	hallucinations	which	seem	to	have	all	the	recognised	characteristics
历史	-	-	幻觉	哪个	似乎	到	有	全部	这	已确认	特征

[ʌv; əv] [¸ɔːθen'tɪsəti] ,

of	authenticity	,
的	真实性	,

历史上经常出现的集体幻觉总是遵循这样的机制——这些幻觉似乎具备所有公认的真实性特征。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fə'nɑːmɪnə] [əb'zɜːrvd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pɝːsənz] .

since	they	are	phenomena	observed	by	thousands	of	persons	.
自从	他们	是	现象	观察到	经过	数千	的	人	.

因为这些现象已被成千上万人观察到。

[tuː; tə]['kɑːmbæt] [wʌt] [¸pri'siːdz] ,

To	combat	what	precedes	,
到	战斗	什么	之前	,

为了对抗之前发生的一切，

[ðə; ði]['ment(ə)l]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][¸ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [brɔːt]

the	mental	quality	of	the	individuals	composing	a	crowd	must	not	be	brought
这	精神的	质量	的	这	个人	构成	一个	人群	必须	不是	是	带来

['ɪntuː] [kən¸sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

into	consideration	.
进入	考虑	.

不应考虑人群中个体的精神素质。

[ðɪs] ['kwɑːləti][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

This	quality	is	without	importance	.
这	质量	是	没有	重要性	.

这种品质无关紧要。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]

From	the	moment	that	they	form	part	of	a	crowd	the	learned	man	and	the
从	这	片刻	那	他们	形式	部分	的	一个	人群	这	学习	男人	和	这

[¸ɪgnə'reɪməs] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][¸ɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

ignoramus	are	equally	incapable	of	observation	.
无知者	是	同样地	无法	的	观察	.

从他们成为人群的一部分的那一刻起，有学问的人和无知的人都同样丧失了观察能力。

[ðɪs] ['θiːsɪs] [meɪ] [siːm] [¸pærə'dɑːksɪk(ə)l] .

This	thesis	may	seem	paradoxical	.
这	论文	可能	似乎	矛盾的	.

这一论点看似自相矛盾。

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [¸aɪ 'tiː] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] [¸aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] [greɪt]

To	demonstrate	it	beyond	doubt	it	would	be	necessary	to	investigate	a	great
到	证明	它	超过	怀疑	它	会	是	必要的	到	调查	一个	伟大的

['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] ,

number	of	historical	facts	,
数字	的	历史	事实	,

要毫无疑问地证明这一点，就必须调查大量的历史事实。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['vɑːljəmz] [wʊd] [biː; bi] [¸ɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

and	several	volumes	would	be	insufficient	for	the	purpose	.
和	一些	卷	会	是	不足的	为了	这	目的	.

几卷书都不足以达到目的。

[stɪl] , [æz; əz][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['riːdər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʌn'pruːvd]

Still	**,**	**as**	**I**	**do**	**not**	**wish**	**to**	**leave**	**the**	**reader**	**under**	**the**	**impression**	**of**	**unproved**
仍然	,	作为	我	做	不是	希望	到	离开	这	读者	在下面	这	印象	的	未经证实

[ə'sɜːʃnz] ,

assertions	**,**
断言	,

不过，我并不想让读者对未经证实的断言产生误解，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz]['teɪkən][æt; ət]['hæzərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mens] ['nʌmbər]

I	**shall**	**give**	**him**	**some**	**examples**	**taken**	**at**	**hazard**	**from**	**the**	**immense**	**number**
我	将	给	他	一些	示例	已采取	在	冒险	从	这	巨大	数字

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi]['kwoʊtɪd] .

of	**those**	**that**	**might**	**be**	**quoted**	**.**
的	那些	那	可能	是	引	.

我将从大量可供引用的例子中随机挑选一些例子给他听。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækt][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['tɪpɪk(ə)l] ,

The	**following**	**fact**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**typical**	**,**
这	下列的	事实	是	一	的	这	最多	典型的	,

以下事实是最典型的之一：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [kə'lektɪv] [hə¸luːsə'neɪʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ðə; ði]

because	**chosen**	**from**	**among**	**collective**	**hallucinations**	**of**	**which**	**a**	**crowd**	**is**	**the**
因为	选定	从	之中	集体	幻觉	的	哪个	一个	人群	是	这

['vɪktɪm] ,

victim	**,**
受害者	,

因为是从一群人所遭受的集体幻觉中挑选出来的，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [¸ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

in	**which**	**are**	**to**	**be**	**found**	**individuals**	**of**	**every**	**kind**	**,**
在	哪个	是	到	是	成立	个人	的	每一个	种类	,

其中囊括了各种各样的人，

[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['ɪgnərənt] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] .

from	**the**	**most**	**ignorant**	**to**	**the**	**most**	**highly**	**educated**	**.**
从	这	最多	无知	到	这	最多	高度	受过教育	.

从最无知的人到受过高等教育的人。

[¸aɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [¸ɪnsɪ'dent(ə)li] [baɪ]['dʒuːliən] ['fiːlɪks] , [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [luː'tenənt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɑːn] "

It	**is**	**related**	**incidentally**	**by**	**Julian**	**Felix**	**,**	**a**	**naval**	**lieutenant**	**,**	**in**	**his**	**book**	**on**	**"**
它	是	有关的	顺便	经过	朱利安	菲利克斯	,	一个	海军	中尉	,	在	他的	书	在	"

[siː] ['kɜ˞ːənts] ,

Sea	**Currents**	**,**
海	电流	,

海军中尉朱利安·费利克斯在他的著作《海流》中顺带提到了这一点。

" [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] ['saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [¸sæ'tɪfɪk] .

"	**and**	**has**	**been**	**previously**	**cited**	**by**	**the**	**Revue**	**Scientifique**	**.**
"	和	有	到过	之前	引用	经过	这	评论	科学	.

此前曾被《科学评论》引用。

[ðə; ði] ['frɪgət] , [ðə; ði] [bel] [puːl] ,

The	**frigate**	**,**	**the**	**Belle**	**Poule**	**,**
这	护卫舰	,	这	美女	母鸡	,

护卫舰“美丽母鸡”号

[wʌz; wəz] ['kruːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['kruːzər] [lə] [bɜːr'soʊ]

was	cruising	in	the	open	sea	for	the	purpose	of	finding	the	cruiser	Le	Berceau
曾是	巡航	在	这	打开	海	为了	这	目的	的	寻找	这	巡洋舰	乐	贝尔索

,

,

,

当时正在公海上巡航，目的是寻找巡洋舰“勒贝尔索”号。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt][stɔːrm] .

from	which	she	had	been	separated	by	a	violent	storm	.
从	哪个	她	有	到过	分开	经过	一个	暴力	风暴	.

她与家人因一场猛烈的风暴而失散。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] ['sʌnʃaɪn] .

It	was	broad	daylight	and	in	full	sunshine	.
它	曾是	广阔	日光	和	在	满的	阳光	.

当时是光天化日之下，阳光灿烂。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [wɑːtʃ] ['sɪgnəld] [ə; eɪ] [dɪs'eɪbld] ['ves(ə)l] ; [ðə; ði] [kruːˌ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]

Suddenly	the	watch	signalled	a	disabled	vessel	;	the	crew	looked	in	the
突然	这	手表	发出信号	一个	已禁用	血管	;	这	全体人员	看起来	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['sɪgnəld] ,

direction	signalled	,
方向	发出信号	,

突然，值班人员发出信号，称有一艘船只发生故障；船员们朝着信号指示的方向望去，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] , ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['seɪləz] ,

and	every	one	,	officers	and	sailors	,
和	每一个	一	,	警官	和	水手们	,

所有官兵，

['klɪrli] [pər'siːvd] [ə; eɪ][ræft] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][men] [toʊd] [baɪ]['boʊts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪɪŋ]

clearly	perceived	a	raft	covered	with	men	towed	by	boats	which	were	displaying
清楚地	感知	一个	筏	涵盖	和	男人	被拖走	经过	船	哪个	是	显示

['signəlz] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .

signals	of	distress	.
信号	的	痛苦	.

清楚地看到一个木筏上挤满了人，被几艘船拖着，这些船发出了遇险信号。

[jet] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [həˌluːsɪ'neɪʃ(ə)n] .

Yet	this	was	nothing	more	than	a	collective	hallucination	.
然而	这	曾是	没有什么	更多的	比	一个	集体	幻觉	.

但这不过是一场集体幻觉。

['ædmərəl] [dɪsfɑːsɪz] ['loʊɝd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [rekt] ['seɪləz] .

Admiral	Desfosses	lowered	a	boat	to	go	to	the	rescue	of	the	wrecked	sailors	.
上将	德福斯	降低	一个	船	到	去	到	这	救援	的	这	损毁	水手们	.

德福塞海军上将放下了一艘小艇去营救遇难的水手。

[ɑːn] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ['saɪtɪd] ,

On	nearing	the	object	sighted	,
在	临近	这	目的	目击者	,

接近目标物体时，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][boʊt] [sɔː] " ['mæsɪz] [ʌv; əv][men][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

the	sailors	and	officers	on	board	the	boat	saw	"	masses	of	men	in	motion	,
这	水手们	和	警官	在	木板	这	船	锯	"	群众	的	男人	在	运动	,

船上的水手和军官们看到“大批人群在移动”，

[ˈstretʃɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [hændz] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [dʌl] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

stretching	out	their	hands	,	and	heard	the	dull	and	confused	noise	of	a
伸展	出去	他们的	双手	,	和	听到	这	乏味的	和	使困惑	噪音	的	一个

[greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .

great	number	of	voices	.
伟大的	数字	的	声音	.

他们伸出手，听到了许多人沉闷而混乱的声音。

" [wen] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd]

"	When	the	object	was	reached	those	in	the	boat	found	themselves	simply	and
"	什么时候	这	目的	曾是	达到	那些	在	这	船	成立	他们自己	简单地	和

[ˈsoʊlli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz] [ðæt]

solely	in	the	presence	of	a	few	branches	of	trees	covered	with	leaves	that
仅	在	这	在场	的	一个	很少	分支	的	树木	涵盖	和	树叶	那

[hæd; həd] [bɪn] [swept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [koʊst] .

had	been	swept	out	from	the	neighbouring	coast	.
有	到过	扫荡	出去	从	这	邻接	海岸	.

“当到达目的地时，船上的人发现自己面前只有几根树枝，上面覆盖着从邻近海岸被吹下来的树叶。

[bɪˈfɔːr] [ˈevɪdəns] [soʊ] [ˈpælpəb(ə)l] [ðə; ði] [həˌluːsɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈvænɪʃt] .

Before	evidence	so	palpable	the	hallucination	vanished	.
前	证据	所以	可感知的	这	幻觉	消失了	.

在如此确凿的证据面前，幻觉消失了。

[ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [həˌluːsɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [ɪz]

The	mechanism	of	a	collective	hallucination	of	the	kind	we	have	explained	is
这	机制	的	一个	集体	幻觉	的	这	种类	我们	有	解释	是

[ˈklɪrli] [siːn] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [ɪgˈzæmp(ə)l] .

clearly	seen	at	work	in	this	example	.
清楚地	已见	在	工作	在	这	例子	.

我们已经解释过的那种集体幻觉的机制在这个例子中得到了清晰的体现。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪkˈspektənt] [əˈtenʃ(ə)n] ,

On	the	one	hand	we	have	a	crowd	in	a	state	of	expectant	attention	,
在	这	一	手	我们	有	一个	人群	在	一个	状态	的	怀孕	注意力	,

一方面，我们看到人群处于充满期待的专注状态，

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ˈsɪgnəlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪsˈeɪbld] [ˈves(ə)l]

on	the	other	a	suggestion	made	by	the	watch	signalling	a	disabled	vessel
在	这	其他	一个	建议	制成	经过	这	手表	信号传导	一个	已禁用	血管

[æt; ət] [siː] ,

at	sea	,
在	海	,

另一方面，值班人员提出了一项建议，即向海上遇险船只发出信号。

[ə; eɪ] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [wɪtʃ] , [baɪ] [ə; eɪ] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [kənˈteɪdʒən] , [wʌz; wəz] [əkˈseptɪd] [baɪ] [ɔːl]

a	suggestion	which	,	by	a	process	of	contagion	,	was	accepted	by	all
一个	建议	哪个	,	经过	一个	过程	的	传染	,	曾是	公认	经过	全部

[ðoʊz] [ˈprez(ə)nt] ,

those	present	,
那些	展示	,

这一建议通过口口相传的方式，被所有在场的人接受。

[bəuθ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈseɪləz] .

both	officers	and	sailors	.
两个都	警官	和	水手们	.

包括军官和水兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt][ə; eɪ] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nuːmərəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['siːɪŋ]

It 它 **is** 是 **not** 不是 **necessary** 必要的 **that** 那 **a** 一个 **crowd** 人群 **should** 应该 **be** 是 **numerous** 很多的 **for** 为了 **the** 这 **faculty** 学院 **of** 的 **seeing** 看到

[wʌt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːəl][fækts]

what 什么 **is** 是 **taking** 采取 **place** 地方 **before** 前 **its** 它是 **eyes** 眼睛 **to** 到 **be** 是 **destroyed** 损毁 **and** 和 **for** 为了 **the** 这 **real** 真实的 **facts** 事实

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [həˌluːsə'neɪʃənz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

to 到 **be** 是 **replaced** 替换 **by** 经过 **hallucinations** 幻觉 **unrelated** 无关 **to** 到 **them** 他们 **.** .

即使人群并不众多，人们的观察能力也会丧失，导致人们无法看清眼前发生的事情，而真实的事实会被与事实无关的幻觉所取代。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

As 作为 **soon** 很快 **as** 作为 **a** 一个 **few** 很少 **individuals** 个人 **are** 是 **gathered** 聚集 **together** 一起 **they** 他们 **constitute** 构成 **a** 一个 **crowd** 人群 **,** ,

几个人聚在一起就形成了人群。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,

and 和 **,** , **though** 尽管 **they** 他们 **should** 应该 **be** 是 **distinguished** 杰出的 **men** 男人 **of** 的 **learning** 学习 **,** ,

而且，尽管他们应该是学识渊博的杰出人士，

[ðeɪ] [ə'suːm] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['mætərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðer; ðər]

they 他们 **assume** 认为 **all** 全部 **the** 这 **characteristics** 特征 **of** 的 **crowds** 人群 **with** 和 **regard** 看待 **to** 到 **matters** 事情 **outside** 外部 **their** 他们的

[ˌspeʃi'æləti] .

speciality 专业 **.** .

对于超出他们专业领域的事情，他们会表现出群体的所有特征。

[ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] [pə'zest] [baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

The 这 **faculty** 学院 **of** 的 **observation** 观察 **and** 和 **the** 这 **critical** 批判的 **spirit** 精神 **possessed** 拥有 **by** 经过 **each** 每个 **of** 的 **them** 他们

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æt; ət] [wʌns] [ˌdisə'piəz] .

individually 单独 **at** 在 **once** 一次 **disappears** 消失 **.** .

他们每个人原有的观察能力和批判精神同时消失了。

[æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [saɪ'kɑːlədʒɪst] , ['mɪstər] . ['deivi] , [sə'plaɪz] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs]

An 一个 **ingenious** 巧妙 **psychologist** 心理学家 **,** , **Mr** 先生 **.** . **Davey** 戴维 **,** , **supplies** 补给品 **us** 我们 **with** 和 **a** 一个 **very** 非常 **curious** 好奇的

[ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] ,

example 例子 **in** 在 **point** 观点 **,** ,

一位名叫戴维的极富创造力的心理学家，为我们提供了一个非常奇特的例子：

['riːs(ə)ntli]['saɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ænˌæliːz] ['di'i'es]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [saɪkiːks] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]

recently 最近 **cited** 引用 **in** 在 **the** 这 **Annales** 年鉴 **des** 德斯 **Sciences** 科学 **Psychiques** 心理医生 **,** , **and** 和 **deserving** 值得 **of** 的

[rɪ'leɪʃn] [hɪr] .

relation 关系 **here** 这里 **.** .

最近在《心理学年鉴》中被引用，值得在此提及。

['mɪstər] . ['deivi] , ['hævɪŋ] [kən'vəʊkt] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [əb'zɜːvəz] ,

Mr 先生 **.** . **Davey** 戴维 **,** , **having** 拥有 **convoked** 召集 **a** 一个 **gathering** 采集 **of** 的 **distinguished** 杰出的 **observers** 观察员 **,** ,

戴维先生召集了一批杰出的观察家，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑ:mɪnənt][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] , ['mɪstər] . ['wɔlis]

among	them	one	of	the	most	prominent	of	English	scientific	men	,	Mr	.	Wallace
之中	他们	一	的	这	最多	著名的	的	英语	科学	男人	,	先生	.	华莱士

, ['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] ,

,	executed	in	their	presence	,
,	执行	在	他们的	在场	,

其中包括英国最杰出的科学家之一华莱士先生，他当着他们的面被处决。

[ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [si:lz]

and	after	having	allowed	them	to	examine	the	objects	and	to	place	seals
和	后	拥有	允许	他们	到	检查	这	对象	和	到	地方	封印

[wer] [ðeɪ] [wɪʃt] ,

where	they	wished	,
在哪里	他们	希望	,

在允许他们检查物品并随意加盖印章之后，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ˌspɪrɪtʃʊəl'ɪstɪk] [fə'nɑ:mɪnə] , [ðə; ði] [məˌtɪərɪəlɪ'zeʃən] [ʌv; əv]['spɪrɪts] , ['raɪtɪŋ] [ɑ:n]

all	the	regulation	spiritualistic	phenomena	,	the	materialisation	of	spirits	,	writing	on
全部	这	规定	唯灵论	现象	,	这	物质化	的	烈酒	,	写作	在

[sleɪts] ,

slates	,
石板	,

所有关于灵异现象、灵魂显灵、石板书写等方面的规定，

& [si:] . ['hævɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [əb'zɜ:vəz] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:rts]

&	c	.	Having	subsequently	obtained	from	these	distinguished	observers	written	reports
&	c	.	拥有	随后	获得	从	这些	杰出的	观察员	书面	报告

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnə] [əb'zɜ:rvd] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [baɪ]

admitting	that	the	phenomena	observed	could	only	have	been	obtained	by
承认	那	这	现象	观察到	可以	仅有的	有	到过	获得	经过

[ˌsu:pər'nætʃrəl] [mi:nz] ,

supernatural	means	,
超自然	方法	,

等等。随后，我们从这些杰出的观察者那里获得了书面报告，这些报告承认所观察到的现象只能通过超自然手段获得，

[hi:; hi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [trɪks] .

he	revealed	to	them	that	they	were	the	result	of	very	simple	tricks	.
他	揭晓	到	他们	那	他们	是	这	结果	的	非常	简单的	技巧	.

他向他们揭示，这一切都是一些非常简单的伎俩造成的。

" [ðə; ði][moʊst] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [mə'sjɜ:r] ['deɪvɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , " [raɪts] [ðə; ði] ['ɔ:θər]

"	The	most	astonishing	feature	of	Monsieur	Davey's	investigation	,	"	writes	the	author
"	这	最多	惊人	特征	的	先生	戴维的	调查	,	"	写	这	作者

[ʌv; əv] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

of	this	account	,
的	这	帐户	,

“戴维先生调查中最令人震惊的特点，”本文作者写道，“

" [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['mɑ:rvələsˌnɛs] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] [ðəm'selvz] ,

"	is	not	the	marvellousness	of	the	tricks	themselves	,
"	是	不是	这	奇妙	的	这	技巧	他们自己	,

“并非技巧本身的奇妙之处，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['wi:knəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ]

but	the	extreme	weakness	of	the	reports	made	with	respect	to	them	by
但	这	极端	弱点	的	这	报告	制成	和	尊重	到	他们	经过

[ðə; ði] ['witnisiz] .

the	noninitiated	witnesses	.
这	非入门者	证人	.

但是，非知情证人就此所作的报告却极其薄弱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] , [ðen] , " [hiː; hi] [sez] ,
It **is** **clear** **,** **then** **,** **"** **he** **says** **,**
它 是 清除 , 然后 , " 他 说道 ,

“那就很清楚了，”他说。

" [ðæt] ['witnisiz] ['iːv(ə)n][ɪn] ['nʌmbər] [meɪ] [gɪv] [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli]
" **that** **witnesses** **even** **in** **number** **may** **give** **circumstantial** **relations** **which** **are** **completely**
" 那 证人 甚至 在 数字 可能 给 间接的 关系 哪个 是 完全地
[ɪ'roʊniəs] ,
erroneous **,**
错误 ,

“即使证人人数众多，他们提供的间接证据也可能完全错误，

[bʌt; bət] [huːz] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] , [ɪf] [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [æz; əz][ɪg'zækt] ,
but **whose** **result** **is** **THAT** **,** **IF** **THEIR** **DESCRIPTIONS** **ARE** **ACCEPTED** **AS** **EXACT** **,**
但 谁 结果 是 那 , 如果 他们的 描述 是 公认 作为 精确的 ,

但其结果是，如果他们的描述被认为是准确的，

[ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ðeɪ] [dɪ'skraɪb] [ɑːr; ər][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][baɪ] ['trɪkəri] .
the **phenomena** **they** **describe** **are** **inexplicable** **by** **trickery** **.**
这 现象 他们 描述 是 无法解释的 经过 诡计 .

他们所描述的现象无法用诡计来解释。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['deivi] [wɜːr; wər][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [wʌn][ɪz] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt]
The **methods** **invented** **by** **Mr** **.** **Davey** **were** **so** **simple** **that** **one** **is** **astonished** **that**
这 方法 发明 经过 先生 . 戴维 是 所以 简单的 那 一 是 惊讶 那
[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['boʊldnəs] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] ;
he **should** **have** **had** **the** **boldness** **to** **employ** **them** **;**
他 应该 有 有 这 大胆 到 采用 他们 ;

戴维先生发明的方法非常简单，人们不禁会惊讶他竟然有胆量去使用这些方法；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
but **he** **had** **such** **a** **power** **over** **the** **mind** **of** **the** **crowd** **that** **he** **could**
但 他 有 这样的 一个 力量 超过 这 头脑 的 这 人群 那 他 可以
[pər'sweɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siː] .
persuade **it** **that** **it** **saw** **what** **it** **did** **not** **see** **.**
说服 它 那 它 锯 什么 它 做过 不是 看 .

但他对群众的思想有着如此强大的影响力，以至于他可以让他们相信自己看到了他们实际上没有看到的东西。

" [hɪr] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] ['oʊvər][ðə; ði]
" **Here** **,** **as** **always** **,** **we** **have** **the** **power** **of** **the** **hypnotiser** **over** **the**
" 这里 , 作为 总是 , 我们 有 这 力量 的 这 催眠师 超过 这
['hɪpnəˌtaɪzd] .
hypnotised **.**
被催眠 .

“在这里，和以往一样，催眠师对被催眠者拥有绝对的权力。”

[mɔːr'oʊvər] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[wen] [ðɪs] ['paʊər] [ɪz] [siːn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɑːn][maɪndz][ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['ɔːrdər][ænd; ənd] ['priːviəsli]
when **this** **power** **is** **seen** **in** **action** **on** **minds** **of** **a** **superior** **order** **and** **previously**
什么时候 这 力量 是 已见 在 行动 在 思想 的 一个 优越的 命令 和 之前
[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] ,
invited **to** **be** **suspicious** **,**
受邀 到 是 可疑的 ,

当这种力量在更高层次的头脑中发挥作用，并且之前还被引导去怀疑时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ɔːrd(ə)neri] [kraʊdz] .

it	is	understandable	how	easy	it	is	to	deceive	ordinary	crowds	.
它	是	可以理解	如何	简单的	它	是	到	欺骗	普通的	人群	.

不难理解，欺骗普通民众是多么容易。

[ə'næləgəs] [ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] .

Analogous	examples	are	innumerable	.
类似的	示例	是	无数	.

类似的例子不胜枚举。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðiːz] [laɪnz] [ðə; ði] ['pepərz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [faʊnd]

As	I	write	these	lines	the	papers	are	full	of	the	story	of	two	little	girls	found
作为	我	写	这些	线条	这	文件	是	满的	的	这	故事	的	二	小的	女孩们	成立

[draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪn] .

drowned	in	the	Seine	.
溺水	在	这	罾	.

在我写下这些文字的时候，报纸上到处都是关于两名小女孩在塞纳河溺亡的报道。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [wɜːr; wər] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['mænər]

These	children	,	to	begin	with	,	were	recognised	in	the	most	unmistakable	manner
这些	孩子们	,	到	开始	和	,	是	已确认	在	这	最多	毋庸置疑	方式

[baɪ] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['witnisiz] .

by	half	a	dozen	witnesses	.
经过	一半	一个	打	证人	.

首先，有六名目击者以最明确的方式认出了这些孩子。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ɪn'taɪər] [kən'kɔːrdəns] [ðæt] [noʊ] [daʊt] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]

All	the	affirmations	were	in	such	entire	concordance	that	no	doubt	remained	in	the
全部	这	肯定句	是	在	这样的	全部的	经文汇编	那	不	怀疑	剩余	在	这

[maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʒjuːʒ] - .

mind	of	the	juge	d'instruction	.
头脑	的	这	法官	-	.

所有这些陈述都完全一致，以至于审判官心中没有任何疑虑。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [deθ] [drɔːn] [ʌp] ,

He	had	the	certificate	of	death	drawn	up	,
他	有	这	证书	的	死亡	绘制	向上	,

他让人拟定了死亡证明。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'siːdid]

but	just	as	the	burial	of	the	children	was	to	have	been	proceeded
但	只是	作为	这	葬礼	的	这	孩子们	曾是	到	有	到过	继续

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

但就在准备安葬孩子们的时候，

[ə; eɪ] [mɪr] [tʃæns] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['vɪktəms][wɜːr; wər]

a	mere	chance	brought	about	the	discovery	that	the	supposed	victims	were
一个	仅仅	机会	带来	关于	这	发现	那	这	据称	受害者	是

[ə'laɪv] ,

alive	,
活	,

一次偶然的机会，人们发现那些所谓的受害者还活着。

[ænd; ənd][hæd; həd] , [mɔːr'oʊvər] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [draʊnd] ['gɝːlz] .

and	had	,	moreover	,	but	a	remote	resemblance	to	the	drowned	girls	.
和	有	,	而且	,	但	一个	偏僻的	相似	到	这	溺水	女孩们	.

而且，她与溺亡的女孩们只有一丝相似之处。

[æz; əz][ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] ['priːviəsli] ['saɪtɪd] , [ðə; ði][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

As	in	several	of	the	examples	previously	cited	,	the	affirmation	of	the	first
作为	在	一些	的	这	示例	之前	引用	,	这	肯定	的	这	第一的

['wɪtnəs] ,

witness	,
证人	,

正如前面引用的几个例子一样，第一位证人的证词，

[hɪm'self] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [hæd; həd] [sə'faist] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ʌðər] ['witnisiz] .

himself	a	victim	of	illusion	,	had	sufficed	to	influence	the	other	witnesses	.
他自己	一个	受害者	的	错觉	,	有	足够了	到	影响	这	其他	证人	.

他自己也是错觉的受害者，但这足以影响其他证人。

[ɪn] ['pærəlel] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['staːtiŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n]

In	parallel	cases	the	starting	-	point	of	the	suggestion	is	always	the	illusion
在	平行线	案例	这	开始	-	观点	的	这	建议	是	总是	这	错觉

[prə'duːst] [ɪn][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [veɪg] [remɪ'nɪsnsɪz] ,

produced	in	an	individual	by	more	or	less	vague	reminiscences	,
生产	在	一个	个人	经过	更多的	或者较少的		模糊的	回忆录	,

在类似案例中，暗示的出发点总是源于个人或多或少模糊的回忆所产生的错觉。

[kən'teɪdʒən] ['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] .

contagion	following	as	the	result	of	the	affirmation	of	this	initial	illusion	.
传染	下列的	作为	这	结果	的	这	肯定	的	这	最初的	错觉	.

由此引发的传染是由于对最初这种错觉的肯定而导致的。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] [əb'zɜːrvər] [biː; bi] ['veri] [ɪm'preʃənəb(ə)l] ,

If	the	first	observer	be	very	impressionable	,
如果	这	第一的	观察员	是	非常	易受影响的	,

如果第一个观察者非常容易受影响，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrps] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [ʃʊd; ʃəd]

it	will	often	be	sufficient	that	the	corpse	he	believes	he	recognises	should
它	将要	经常	是	充足的	那	这	尸体	他	相信	他	认可	应该

['prez(ə)nt] - - [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɔːl] ['riːəl] [rɪ'zembləns] - - [sʌm; səm][pɪˌkjuːli'ærəti] ,

present	-	-	apart	from	all	real	resemblance	-	-	some	peculiarity	,
展示	-	-	除	从	全部	真实的	相似	-	-	一些	特点	,

通常情况下，只要他认为自己认出的尸体除了外貌上的相似之处外，还具有某些特殊之处，就足以让他认定其身份。

[ə; eɪ][skɑːr] , [ɔːr][sʌm; səm] ['diːteɪl] [ʌv; əv] ['tɔɪlət] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'voʊk] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .

a	scar	,	or	some	detail	of	toilet	which	may	evoke	the	idea	of	another	person	.
一个	瘢痕	,	或者	一些	细节	的	洗手间	哪个	可能	唤起	这	主意	的	其他	人	.

一道疤痕，或者厕所里的某些细节，可能会让人联想到另一个人。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [iː'vəukt] [meɪ] [ðen] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌkrɪstələ'zeɪʃn] [wɪtʃ]

The	idea	evoked	may	then	become	the	nucleus	of	a	sort	of	crystallisation	which
这	主意	唤起	可能	然后	变得	这	核	的	一个	种类	的	结晶	哪个

[in'veidz] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [pə'ræləsiːz] [ɔːl] ['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)lti] .

invades	the	understanding	and	paralyses	all	critical	faculty	.
入侵	这	理解	和	瘫痪	全部	批判的	学院	.

由此产生的想法可能会成为某种结晶的核心，这种结晶会侵蚀理解力，并麻痹所有批判能力。

[wʌt] [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ðen] [siːz] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪt'self] ,

What	the	observer	then	sees	is	no	longer	the	object	itself	,
什么	这	观察员	然后	看到	是	不	更长	这	目的	本身	,

观察者此时看到的不再是物体本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [iː'vəukt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

but	the	image	evoked	in	his	mind	.
但	这	图像	唤起	在	他的	头脑	.

但他脑海中浮现的画面。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪ'roʊniəs] [ˌrɛkəg'nɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]
In this way are to be explained erroneous recognitions of the dead bodies of
在 这 方式 是 到 是 解释 错误 表彰 的 这 死的 身体 的
['tʃɪldrən] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['mʌðər] ,
children by their own mother ,
孩子们 经过 他们的 自己的 母亲 ,

这样就能解释母亲对死去的孩子的尸体认错的情况了。

[æz; əz] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [keɪs] , [ɔːl'redi] [oʊld] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli]
as occurred in the following case , already old , but which has been recently
作为 发生 在 这 下列的 案件 , 已经 老的 , 但 哪个 有 到过 最近
[riˈkɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .
recalled by the newspapers .
召回 经过 这 报纸 .

如下列案例所示，虽然此事已过去很久，但最近报纸又重新报道了此事。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]
In it are to be traced precisely the two kinds of suggestion of
在 它 是 到 是 追踪 恰恰 这 二 种类 的 建议 的
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .
which I have just pointed out the mechanism .
哪个 我 有 只是 尖 出去 这 机制 .

其中可以准确地追溯到我刚才指出的两种暗示机制。

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] , [huː] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
" The child was recognised by another child , who was mistaken .
" 这 孩子 曾是 已确认 经过 其他 孩子 , WHO 曾是 错误 .

“这名孩子被另一名孩子认了出来，但那名孩子认错了。”

[ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʌn'wɔːrəntɪd] [ˌrɛkəg'nɪʃənz] [ðen] [bɪ'gæn] .
The series of unwarranted recognitions then began .
这 系列 的 毫无根据的 表彰 然后 开始 .

随后，一系列不应得的表彰开始了。

" [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [θɪŋ] [ə'kɜːrd] .
" An extraordinary thing occurred .
" 一个 非凡的 事物 发生 .

发生了一件非同寻常的事情。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] [hæd; həd] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪk'skleɪmd] , `Good
The day after a schoolboy had recognised the corpse a woman exclaimed , `Good
这 天 后 一个 男生 有 已确认 这 尸体 一个 女士 惊呼 , `Good
['hevəns] ,
Heavens ,
天 ,

一名小学生认出尸体后的第二天，一名妇女惊呼：“我的天哪！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][tʃaɪld] ! -
it is my child ! '
它 是 我的 孩子 ! -

那是我的孩子！

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] ; [ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ,
" She was taken up to the corpse ; she examined the clothing ,
" 她 曾是 已采取 向上 到 这 尸体 ; 她 检查 这 衣服 ,

她被带到尸体旁；她检查了尸体的衣物，

[ænd; ənd]['noʊtɪd][ə; eɪ][skɑːr][ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] .
and noted a scar on the forehead .
和 著名的 一个 瘢痕 在 这 前额 .

并注意到额头上有一道疤痕。

`It [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] , - [ʃiː; ʃi] [sed] , `my [sʌn] [huː] ['dɪsə'pɪrd] [læst] [dʒʊ'laɪ] .

`It	is	certainly	,	'	she	said	,	`my	son	who	disappeared	last	July	.
`It	是	当然	,	-	她	说	,	`my	儿子	WHO	消失	最后的	七月	.

“那肯定是我儿子，”她说，“他去年七月失踪了。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['məːdəd] . -

He	has	been	stolen	from	me	and	murdered	.	'
他	有	到过	被盗	从	我	和	被谋杀	.	-

他被人从我身边夺走并杀害了。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [koʊn'sjerʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ruː] [diː'ju] [fɔːr] ; [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

"	The	woman	was	concierge	in	the	Rue	du	Four	;	her	name	was	Chavandret	.
"	这	女士	曾是	门房	在	这	后悔	杜	四	;	她	姓名	曾是	-	.

“这位女士是 Rue du Four 的门房；她的名字叫 Chavandret。”

[hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd] [wen] ['kwestʃənd] [hiː; hi] [sed] , `That [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪlɪbɝt] . -

Her	brother	-	in	-	law	was	summoned	,	and	when	questioned	he	said	,	`That	is	the	little	Filibert	.	'
她	兄弟	-	在	-	法律	曾是	被召唤	,	和	什么时候	被质问	他	说	,	`That	是	这	小的	菲利伯特	.	-

她的姐夫被叫来，当被问及时，他说：“那就是小菲利伯特。”

['sevrəl] ['pɝːsənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [faʊnd] [æt; ət] [lɑː] [vɪ'lɛt] [æz; əz] [fɪlɪbɝt] - ,

Several	persons	living	in	the	street	recognised	the	child	found	at	La	Villette	as	Filibert	Chavandret	,
一些	人	活的	在	这	街道	已确认	这	孩子	成立	在	拉	维莱特	作为	菲利伯特	-	,

街上几位居民认出在拉维莱特发现的孩子是菲利贝尔·沙万德雷。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['skuːlmæstər] , [huː] [beɪst] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑːn] [ə; eɪ] ['med(ə)l] [wɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] [læd] .

among	them	being	the	boy's	schoolmaster	,	who	based	his	opinion	on	a	medal	worn	by	the	lad	.
之中	他们	存在	这	男孩们	校长	,	WHO	基于	他的	观点	在	一个	勋章	磨损	经过	这	小伙子	.

其中包括这名男孩的老师，他的判断依据是这名男孩佩戴的一枚奖章。

" [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['neɪbərz] , [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] ['skuːlmæstər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkən] .

"	Nevertheless	,	the	neighbours	,	the	brother	-	in	-	law	,	the	schoolmaster	,	and	the	mother	were	mistaken	.
"	尽管如此	,	这	邻居	,	这	兄弟	-	在	-	法律	,	这	校长	,	和	这	母亲	是	错误	.

然而，邻居、姐夫、老师和母亲都误会了。

[sɪks] [wiːks] ['leɪtər] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

Six	weeks	later	the	identity	of	the	child	was	established	.
六	周	之后	这	身份	的	这	孩子	曾是	已确立的	.

六周后，孩子的身份得到确认。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [bɔːr'doʊ] , [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [brɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] ['kʌmpəni] [tuː; tə] ['pærɪs] . " [fɔːr]]

The	boy	,	belonging	to	Bordeaux	,	had	been	murdered	there	and	brought	by	a	carrying	company	to	Paris	.	"	[	4	]
这	男生	,	属于	到	波尔多	,	有	到过	被谋杀	那里	和	带来	经过	一个	携带	公司	到	巴黎	.	"	[	4	]

这名男孩来自波尔多，在那里被谋杀，然后被一家运输公司运到了巴黎。[4]

[[fɔːr]] - , ['eɪprəl] - , - .
[4] L'Eclair , April 21 , 1895 .
[4] - , 四月 - , - .

[4] L'Eclair，1895 年 4 月 21 日。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ðiːz] [ˌrɛkəgˈnɪʃənz] [ɑːr; ər][moʊst]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
It will be remarked that these recognitions are most often made by women and
它 将要 是 评论 那 这些 表彰 是 最多 经常 制成 经过 女性 和
['tʃɪldrən] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
children - - that is to say ,
孩子们 - - 那 是 到 说 ,

值得注意的是，这些认可大多是由妇女和儿童做出的——也就是说，

[baɪ] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði][moʊst] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] ['pɝːsənz] .
by precisely the most impressionable persons .
经过 恰恰 这 最多 易受影响的 人 .

恰恰是那些最容易受影响的人。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrθ] [ɪn] [lɔː] [kɔːrts] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
They show us at the same time what is the worth in law courts of such
他们 展示 我们 在 这 相同的 时间 什么 是 这 值得 在 法律 法院 的 这样的
['witnisiz] .
witnesses .
证人 .

同时，它们也向我们展示了这类证人在法庭上的价值。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['tʃɪldrən] , [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] , [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] , [ðer; ðər] ['steɪtmənts] [ɔːt] ['nevər]
As far as children , more especially , are concerned , their statements ought never
作为 远的 作为 孩子们 , 更多的 尤其 , 是 担心的 , 他们的 声明 应该 绝不
[tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnˈvoʊkt] .
to be invoked .
到 是 调用 .

尤其对于儿童而言，他们的陈述绝对不应该被采纳。

['mædʒistrits] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [duː][nɑːt][laɪ] .
Magistrates are in the habit of repeating that children do not lie .
地方法官 是 在 这 习惯 的 重复 那 孩子们 做 不是 说谎 .

地方法官经常重复说，孩子不会说谎。

[dɪd] [ðeɪ] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['kʌltʃər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ˌruːdɪˈmentri] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs]
Did they possess a psychological culture a little less rudimentary than is the case
做过 他们 具有 一个 心理 文化 一个 小的 较少的 基本的 比 是 这 案件
[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [ðæt] ,
they would know that ,
他们 会 知道 那 ,

如果他们拥有的心理文化比现在稍微成熟一些，他们就会知道这一点。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['tʃɪldrən] [ɪnˈveriəbli] [laɪ] ; [ðə; ði][laɪ][ɪz] ['daʊtləs] ['ɪnəs(ə)nt] ,
on the contrary , children invariably lie ; the lie is doubtless innocent ,
在 这 相反 , 孩子们 总是 说谎 ; 这 说谎 是 毫无疑问 清白的 ,

相反，孩子们总是会说谎；这种谎言无疑是无辜的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ][laɪ] .
but it is none the less a lie .
但 它 是 没有任何 这 较少的 一个 说谎 .

但这仍然是个谎言。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'kjuːzd] ['pɜːrs(ə)n][baɪ][ðə; ði] [tɔːs]

It	would	be	better	to	decide	the	fate	of	an	accused	person	by	the	toss
它	会	是	更好的	到	决定	这	命运	的	一个	被告	人	经过	这	折腾

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔɪn] [ðæn; ðən] ,

of	a	coin	than	,
的	一个	硬币	比	,

与其如此，还不如通过抛硬币来决定被告的命运。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [dʌn] , [baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

as	has	been	so	often	done	,	by	the	evidence	of	a	child	.
作为	有	到过	所以	经常	完毕	,	经过	这	证据	的	一个	孩子	.

就像以往很多次那样，以孩子的证据作为证据。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [pə'zest] [baɪ] [kraʊdz] ,

To	return	to	the	faculty	of	observation	possessed	by	crowds	,
到	返回	到	这	学院	的	观察	拥有	经过	人群	,

回到大众所具有的观察能力上来，

['aʊər; ɑːr][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'lektɪv] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɪ'roʊniəs] [æz; əz]

our	conclusion	is	that	their	collective	observations	are	as	erroneous	as
我们的	结论	是	那	他们的	集体	观察	是	作为	错误	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

我们的结论是，他们的集体观察结果错得离谱。

[ænd; ənd] [ðæt] [moʊst]['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] ['mɪrli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] ,

and	that	most	often	they	merely	represent	the	illusion	of	an	individual	who	,
和	那	最多	经常	他们	仅仅	代表	这	错觉	的	一个	个人	WHO	,

而且它们通常仅仅代表了一个人的幻象，

[baɪ][ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv][kən'teɪdʒən] , [hæz; həz] - [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

by	a	process	of	contagion	,	has	suggestioned	his	fellows	.
经过	一个	过程	的	传染	,	有	-	他的	伙伴们	.

他的同伴们认为，这是通过传染的过程发生的。

[fækts] ['pruːviŋ] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['ʌtər] [ˌmɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l]

Facts	proving	that	the	most	utter	mistrust	of	the	evidence	of	crowds	is	advisable
事实	证明	那	这	最多	说出	不信任	的	这	证据	的	人群	是	建议

[maɪt] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] .

might	be	multiplied	to	any	extent	.
可能	是	乘以	到	任何	程度	.

证明对群众的证据完全不信任是明智之举的事实可以无限增加。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ][æt; ət][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]

Thousands	of	men	were	present	twenty	-	five	years	ago	at	the	celebrated
数千	的	男人	是	展示	二十	-	五	年	前	在	这	著名

['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [sɪ'dæn] ,

cavalry	charge	during	the	battle	of	Sedan	,
骑兵	收费	期间	这	战斗	的	轿车	,

二十五年前，在著名的色当战役中，数千名士兵参与了那次骑兵冲锋。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['ɑːkjələr] ['testɪmoʊni]

and	yet	it	is	impossible	,	in	the	face	of	the	most	contradictory	ocular	testimony
和	然而	它	是	不可能的	,	在	这	脸	的	这	最多	矛盾的	眼部	见证

,

,
,

然而，面对最矛盾的目击证词，这是不可能的。

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] .

to	decide	by	whom	it	was	commanded	.
到	决定	经过	谁	它	曾是	命令	.

决定由谁下达命令。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] , [lɔːrd] ['wulzli] ,

The	English	general	,	Lord	Wolseley	,
这	英语	一般的	,	主	沃尔斯利	,

英国将军沃尔斯利勋爵

[hæz; həz] [pruːvd] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ðə; ði]['grævəst] ['erərz] [ʌv; əv][fækt][hæv; həv]

has	proved	in	a	recent	book	that	up	to	now	the	gravest	errors	of	fact	have
有	已证实	在	一个	最近的	书	那	向上	到	现在	这	最严重的	错误	的	事实	有

[bɪn] [kə'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]

been	committed	with	regard	to	the	most	important	incidents	of	the	battle	of
到过	坚定的	和	看待	到	这	最多	重要的	事件	的	这	战斗	的

[ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] - - [fækts] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['witnisiz] [hæd; həd] [ˌnevərðə'les] [ə'testɪd] . [[faɪv]

Waterloo	-	-	facts	that	hundreds	of	witnesses	had	nevertheless	attested	.	[	5
滑铁卢	-	-	事实	那	数百	的	证人	有	尽管如此	已证实	.	[	5

]

]

]

在最近的一本书中证明，迄今为止，关于滑铁卢战役中最重要事件的事实错误最为严重——尽管有数百名证人证实了这些事实。[5]

[[faɪv]] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l][ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] ?

[	5	]	Do	we	know	in	the	case	of	one	single	battle	exactly	how	it	took	place	?
[	5	]	做	我们	知道	在	这	案件	的	一	单身的	战斗	确切地	如何	它	采取	地方	?

[5] 我们是否知道某一场战役的具体经过?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] .

I	am	very	doubtful	on	the	point	.
我	是	非常	疑	在	这	观点	.

我对此深表怀疑。

[wiː; wi] [noʊ] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔŋkəd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli]

We	know	who	were	the	conquerors	and	the	conquered	,	but	this	is	probably
我们	知道	WHO	是	这	征服者	和	这	征服	,	但	这	是	大概

[ɔːl] .

all	.
全部	.

我们知道谁是征服者，谁是被征服者，但可能也就仅此而已了。

[wʌt] [em] . [dɑːrkɔrt] [hæz; həz] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌsɔlfə'riːnəu] ,

What	M	.	D'Harcourt	has	said	with	respect	to	the	battle	of	Solferino	,
什么	M	.	哈考特	有	说	和	尊重	到	这	战斗	的	索尔费里诺	,

达尔库尔先生就索尔费里诺战役所作的论述，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['witnist] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [ɪn'geɪdʒd] ,

which	he	witnessed	and	in	which	he	was	personally	engaged	,
哪个	他	目击者	和	在	哪个	他	曾是	亲自	已订婚的	,

他亲眼目睹并亲自参与其中的事件，

[meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['bætlz] - - " [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ([ɪn'fɔːrmd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

may	be	applied	to	all	battles	-	-	"	The	generals	(	informed	,	of	course	,
可能	是	应用	到	全部	战斗	-	-	"	这	将军们	(	知情的	,	的	课程	,

可以应用于所有战役——“将军们（当然，事先知情者，

[baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['witnisiz]) ['fɔːrwərd] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrts] ;

by	the	evidence	of	hundreds	of	witnesses	)	forward	their	official	reports	;
经过	这	证据	的	数百	的	证人	)	向前	他们的	官方的	报告	;

根据数百名证人的证据）提交他们的官方报告；

[ðə; ði] ['ɔ:rdərli] ['ɑ:fəsərz] ['mɑ:dɪfaɪ] [ði:z] ['dɑ:kjuments] [ænd; ənd] [drɔ:] [ʌp] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['nærətɪv] ;

the	orderly	officers	modify	these	documents	and	draw	up	a	definite	narrative	;
这	秩序	警官	调整	这些	文件	和	画	向上	一个	定	叙述	;

秩序维护人员修改这些文件，并拟定一份明确的叙述；

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:f] ['reɪzɪz] [əb'dʒɛkʃənz] [ænd; ənd] [ˌɑ:r 'i:] - [raɪts] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑ:n] [ə; eɪ] [freʃ]

the	chief	of	the	staff	raises	objections	and	re	-	writes	the	whole	on	a	fresh
这	首席	的	这	职员	提高	反对意见	和	关于	-	写	这	所有的	在	一个	新鲜的

['beɪsɪs] .

basis	.
基础	.

参谋长提出异议，并在此基础上重写了整个文件。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] , [hu:] [iks'kleimz] , `You [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [ɪn] ['erər] ,

It	is	carried	to	the	Marshal	,	who	exclaims	,	`You	are	entirely	in	error	,
它	是	携带	到	这	元帅	,	WHO	惊呼	,	`You	是	完全	在	错误	,

它被带到元帅面前，元帅惊呼："你完全错了！"

- [ænd; ənd] [hi:; hi] ['sʌbstitju:ts] [ə; eɪ] [freʃ] [ɪ'dɪʃn] .

'	and	he	substitutes	a	fresh	edition	.
-	和	他	替代品	一个	新鲜的	版	.

他换上了一个新版本。

['skersli] ['eniθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] .

Scarcely	anything	remains	of	the	original	report	.
几乎	任何事物	遗迹	的	这	原来的	报告	.

原始报告几乎荡然无存。

" [em] . [dɑ:rkɔrt] [rɪ'leɪts] [ðɪs] [fækt] [æz; əz] [pru:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]

"	M	.	D'Harcourt	relates	this	fact	as	proof	of	the	impossibility	of	establishing
"	M	.	哈考特	相关	这	事实	作为	证明	的	这	不可能	的	建立

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] ,

the	truth	in	connection	with	the	most	striking	,
这	真相	在	联系	和	这	最多	引人注目	,

"D'Harcourt先生讲述这一事实，是为了证明在最引人注目的事情中，真相的确定是不可能的，

[ðə; ði] [best] [əb'zɜ:rvd] [ɪ'vents] .

the	best	observed	events	.
这	最好的	观察到	活动	.

观测到的最佳事件。

[sʌtʃ] [fækts] [ʃoʊ] [ˌju: 'es] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['testɪmoʊnɪ] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

Such	facts	show	us	what	is	the	value	of	the	testimony	of	crowds	.
这样的	事实	展示	我们	什么	是	这	价值	的	这	见证	的	人群	.

这些事实向我们展示了群众证词的价值。

['tri:tiziz] [ɑ:n] ['lɑ:dʒɪk] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [ˌju:nə'nɪməti] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['witnisiz] [ɪn] [ðə; ði] ['kætəgɔ:ri] [ʌv; əv]

Treatises	on	logic	include	the	unanimity	of	numerous	witnesses	in	the	category	of
论文	在	逻辑	包括	这	一致	的	很多的	证人	在	这	类别	的

[ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [pru:fs] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˌɪn'voʊkt] [ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zæktnəs] [ʌv; əv]

the	strongest	proofs	that	can	be	invoked	in	support	of	the	exactness	of
这	最强	证明	那	能	是	调用	在	支持	的	这	精确	的

[ə; eɪ] [fækt] .

a	fact	.
一个	事实	.

逻辑论著中提到，众多证人的一致意见是证明事实准确性的最有力证据之一。

[jet] [wʌt] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ʃoʊz] [ðæt] ['triːtiziz] [ɑːn]['lɑːdʒɪk] [niːd]

Yet	what	we	know	of	the	psychology	of	crowds	shows	that	treatises	on	logic	need
然而	什么	我们	知道	的	这	心理学	的	人群	演出	那	论文	在	逻辑	需要

[ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'rɪtn] .

on	this	point	to	be	rewritten	.
在	这	观点	到	是	重写	.

然而，我们对群体心理学的了解表明，关于这一点的逻辑论著需要重写。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ðə; ði][moʊst] [daʊt] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [ðoʊz]

The	events	with	regard	to	which	there	exists	the	most	doubt	are	certainly	those
这	活动	和	看待	到	哪个	那里	存在	这	最多	怀疑	是	当然	那些

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜ˞ːsənz] .

which	have	been	observed	by	the	greatest	number	of	persons	.
哪个	有	到过	观察到	经过	这	最	数字	的	人	.

那些最令人怀疑的事件，往往是被最多人观察到的事件。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][fækt][hæz; həz] [bɪn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ['verɪfaɪd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

To	say	that	a	fact	has	been	simultaneously	verified	by	thousands	of
到	说	那	一个	事实	有	到过	同时地	已验证	经过	数千	的

['witnisiz] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

witnesses	is	to	say	,
证人	是	到	说	,

如果说某个事实已被成千上万的证人同时证实，那就是说：

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðæt] [ðə; ði]['riːəl][fækt][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ək'septɪd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

as	a	rule	,	that	the	real	fact	is	very	different	from	the	accepted	account	of
作为	一个	规则	,	那	这	真实的	事实	是	非常	不同的	从	这	公认	帐户	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

通常情况下，事实真相与人们普遍接受的说法大相径庭。

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌpri'siːdz] [ðæt] [wɜːrks] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][mʌst; məst][biː; bi]

It	clearly	results	from	what	precedes	that	works	of	history	must	be
它	清楚地	结果	从	什么	之前	那	作品	的	历史	必须	是

[kən'sɪdərd] [æz; əz] [wɜːrks] [ʌv; əv] [pjʊr] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

considered	as	works	of	pure	imagination	.
经过考虑的	作为	作品	的	纯的	想像力	.

由此可见，历史著作必须被视为纯粹的想象作品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['fænsɪf(ə)l] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ɪl] - [əb'zɜːrvd] [fækts] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ðə; ði]

They	are	fanciful	accounts	of	ill	-	observed	facts	,	accompanied	by	explanations	the
他们	是	奇幻的	账户	的	患病的	-	观察到	事实	,	伴随	经过	解释	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

result	of	reflection	.
结果	的	反射	.

这些是对未经仔细观察的事实的虚构描述，并附有经过深思熟虑的解释。

[tuː; tə] [raɪt] [sʌtʃ] [bʊks] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['æbsəluːt] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .

To	write	such	books	is	the	most	absolute	waste	of	time	.
到	写	这样的	图书	是	这	最多	绝对	浪费	的	时间	.

写这样的书简直是浪费时间。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][pæst] [left] [ˌjuː 'es][ɪts] ['lɪtərəri] , [ɑːr'tɪstɪk] , [ænd; ənd][ˌmɑːnju'ment(ə)l] [wɜːrks] ,

Had	not	the	past	left	us	its	literary	,	artistic	,	and	monumental	works	,
有	不是	这	过去的	左边	我们	它是	文学	,	艺术	,	和	宏伟的	作品	,

如果过去没有给我们留下文学、艺术和不朽的著作，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [riˈæləti] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['baɪgɔːn] [taɪmz] .

we	should	know	absolutely	nothing	in	reality	with	regard	to	bygone	times	.
我们	应该	知道	绝对地	没有什么	在	现实	和	看待	到	逝去的	时代	.

事实上，对于过去的事情，我们应该一无所知。

[ɑːr; ər][wiː; wi][ɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]

Are	we	in	possession	of	a	single	word	of	truth	concerning	the	lives	of
是	我们	在	拥有	的	一个	单身的	单词	的	真相	有关	这	生活	的

[ðə; ði] [greɪt] [men] [huː] [hæv; həv] [pleɪd] [priˈpɑːndəreɪtɪŋ] [pɑːrts][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hjuːˈmænəti]

the	great	men	who	have	played	preponderating	parts	in	the	history	of	humanity
这	伟大的	男人	WHO	有	玩	占优势	部分	在	这	历史	的	人类

- - [men] [sʌtʃ] [æz; əz]['həːkjuliːz] ,

-	-	men	such	as	Hercules	,
-	-	男人	这样的	作为	赫拉克勒斯	,

我们是否掌握了关于那些在人类历史上扮演重要角色的伟人——例如赫拉克勒斯——生平的任何一句真话?

['buːdəˌbʊdə] , [ɔːr] [mə'hɔmit] ?

Buddha	,	or	Mahomet	?
佛	,	或者	穆罕默德	?

佛陀，还是穆罕默德?

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] .

In	all	probability	we	are	not	.
在	全部	可能性	我们	是	不是	.

我们很可能不是。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər]['riːəl][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [slaɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][juː 'es]

In	point	of	fact	,	moreover	,	their	real	lives	are	of	slight	importance	to	us
在	观点	的	事实	,	而且	,	他们的	真实的	生活	是	的	轻微	重要性	到	我们

.

:
.

事实上，他们的真实生活对我们来说并不重要。

['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəst] [ɪz][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [men] [wɜːr; wər][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd]

Our	interest	is	to	know	what	our	great	men	were	as	they	are	presented
我们的	兴趣	是	到	知道	什么	我们的	伟大的	男人	是	作为	他们	是	呈现

[baɪ]['pɑːpjələr]['ledʒənd] .

by	popular	legend	.
经过	受欢迎的	传奇	.

我们感兴趣的是了解民间传说中描绘的伟人究竟是怎样的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ledʒənderi] ['hɪroʊz] , [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['riːəl] ['hɪroʊz] ,

It	is	legendary	heroes	,	and	not	for	a	moment	real	heroes	,
它	是	传奇	英雄	,	和	不是	为了	一个	片刻	真实的	英雄	,

那是传说中的英雄，绝非真正的英雄。

[huː] [hæv; həv] [ɪm'prest] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [kraʊdz] .

who	have	impressed	the	minds	of	crowds	.
WHO	有	印象深刻	这	思想	的	人群	.

他们给大众留下了深刻的印象。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , ['ledʒəndz] - - ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['defɪnətli] [pʊt][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Unfortunately	,	legends	-	-	even	although	they	have	been	definitely	put	on	record
很遗憾	,	传说	-	-	甚至	虽然	他们	有	到过	确实	放	在	记录

[baɪ] [bʊks] - - [hæv; həv][ɪn] [ðəm'selvz] [noʊ] [stə'bɪləti] .

by	books	-	-	have	in	themselves	no	stability	.
经过	图书	-	-	有	在	他们自己	不	稳定	.

可惜的是，传说——即使它们已被书籍明确记载——本身也缺乏稳定性。

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [kən'tɪnjuəli] [træns'fɔːmz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

The	imagination	of	the	crowd	continually	transforms	them	as	the	result	of
这	想像力	的	这	人群	持续	变换	他们	作为	这	结果	的

[ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv]['reɪʃ(ə)l] ['kɔːzɪz] .

the	lapse	of	time	and	especially	in	consequence	of	racial	causes	.
这	失效	的	时间	和	尤其	在	结果	的	种族	原因	.

随着时间的推移，尤其是由于种族原因，大众的想象力不断地改变着他们。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [gʌlf] [fɪkst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sæŋgwɪneri] [dʒə'hoʊvə][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]

There	is	a	great	gulf	fixed	between	the	sanguinary	Jehovah	of	the	Old	Testament
那里	是	一个	伟大的	海湾	固定的	之间	这	血腥	耶和华	的	这	老的	遗嘱

[ænd; ənd][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [lʌv] [ʌv; əv]['seɪnti:] ['θɛri:s] ,

and	the	God	of	Love	of	Sainte	Therese	,
和	这	上帝	的	爱	的	圣特	特蕾莎	,

旧约中嗜血的耶和华与圣女小德兰所信奉的爱之神之间存在着巨大的鸿沟。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bu:də,'bʊdə] ['wə:ʃip] [ɪn]['tʃaɪnə][hæz; həz][noʊ][treɪts][ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðæt]

and	the	Buddha	worshipped	in	China	has	no	traits	in	common	with	that
和	这	佛	崇拜	在	中国	有	不	特征	在	常见的	和	那

['venə,reɪtid] [ɪn]['ɪndiə] .

venerated	in	India	.
受人尊敬	在	印度	.

中国崇拜的佛陀与印度崇拜的佛陀没有任何共同之处。

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['nesəseri] [ðæt] ['hɪroʊz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ju: 'es][baɪ] ['sentʃəriz]

It	is	not	even	necessary	that	heroes	should	be	separated	from	us	by	centuries
它	是	不是	甚至	必要的	那	英雄	应该	是	分开	从	我们	经过	几个世纪

[fɔ:r; fər][ðer; ðər]['ledʒənd][tu:; tə][bi:; bi] [træns'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

for	their	legend	to	be	transformed	by	the	imagination	of	the	crowd	.
为了	他们的	传奇	到	是	转变	经过	这	想像力	的	这	人群	.

即使英雄与我们相隔几个世纪，他们的传奇故事也会被大众的想象力所改变。

[ðə; ði] [,trænsfər'meɪʃ(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [teɪks] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] .

The	transformation	occasionally	takes	place	within	a	few	years	.
这	转型	偶尔	需要	地方	之内	一个	很少	年	.

这种转变有时会在几年内发生。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['hɪroʊz]

In	our	own	day	we	have	seen	the	legend	of	one	of	the	greatest	heroes
在	我们的	自己的	天	我们	有	已见	这	传奇	的	一	的	这	最	英雄

[ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]['mɑ:dɪfaɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrz] .

of	history	modified	several	times	in	less	than	fifty	years	.
的	历史	修改的	一些	时代	在	较少的	比	五十	年	.

在当今时代，我们看到历史上最伟大英雄之一的传说在不到五十年的时间里被修改了好几次。

['ʌndər] [ðə; ði] ['bɜ:rbən] [nə'poʊliən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [aɪ'dɪlɪk] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [fɪ'lænθrəpɪst] ,

Under	the	Bourbons	Napoleon	became	a	sort	of	idyllic	and	liberal	philanthropist	,
在下面	这	波旁威士忌	拿破仑	成为	一个	种类	的	田园诗般的	和	自由主义	慈善家	,

在波旁王朝统治下，拿破仑变成了一位理想主义的、自由主义的慈善家。

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [hu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊəts] ,

a	friend	of	the	humble	who	,	according	to	the	poets	,
一个	朋友	的	这	谦逊的	WHO	,	根据	到	这	诗人	,

一位谦卑者的朋友，正如诗人所说，

[wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [rɪ'membər] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] .

was	destined	to	be	long	remembered	in	the	cottage	.
曾是	注定	到	是	长的	记得	在	这	小屋	.

注定会在小屋里被人们长久铭记。

['θɜ:rti] ['jɪrz] ['æftərwərdz] [ðɪs] ['i:zi] - ['goʊɪŋ]['hɪroʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪneri] ['despɑ:t] , [hu:]

Thirty	years	afterwards	this	easy	-	going	hero	had	become	a	sanguinary	despot	,	who
三十	年	然后	这	简单的	-	去	英雄	有	变得	一个	血腥	暴君	,	WHO

,

,

,

三十年后，这位随和的英雄变成了一个嗜血的暴君，他

['æftər] ['hævɪŋ] [ju:'sɜ:pt] ['paʊər] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['lɪbərti] ,

after	having	usurped	power	and	destroyed	liberty	,
后	拥有	篡夺	力量	和	损毁	自由	,

在篡夺权力、摧毁自由之后，

[kɔ:zd] [ðə; ði] ['slɔ:tər] [ʌv; əv] [θri:] ['mɪljən] [men] ['soʊlli] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .

caused	the	slaughter	of	three	million	men	solely	to	satisfy	his	ambition	.
导致	这	屠宰	的	三	百万	男人	仅	到	满足	他的	志向	.

为了满足自己的野心，他导致三百万人惨遭屠杀。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .

At	present	we	are	witnessing	a	fresh	transformation	of	the	legend	.
在	展示	我们	是	见证	一个	新鲜的	转型	的	这	传奇	.

目前，我们正在见证这一传奇的全新转变。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ˌʌndər'gɑ:n] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ðə; ði]

When	it	has	undergone	the	influence	of	some	dozens	of	centuries	the
什么时候	它	有	经历	这	影响	的	一些	几十个	的	几个世纪	这

['lɜ:rnɪd] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] ,

learned	men	of	the	future	,
学习	男人	的	这	未来	,

经过数十个世纪的影响，后世的学者们……

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] [ə'kaʊnts] , [wɪl] [pər'hæps] [daʊt] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns]

face	to	face	with	these	contradictory	accounts	,	will	perhaps	doubt	the	very	existence
脸	到	脸	和	这些	矛盾的	账户	,	将要	也许	怀疑	这	非常	存在

[ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] ,

of	the	hero	,
的	这	英雄	,

面对这些自相矛盾的说法，人们或许会怀疑英雄是否存在。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [daʊt] [ðæt] [ʌv; əv]['bu:də,bʊdə] ,

as	some	of	them	now	doubt	that	of	Buddha	,
作为	一些	的	他们	现在	怀疑	那	的	佛	,

因为他们中的一些人现在对佛陀的教义产生了怀疑。

[ænd; ənd] [wɪl] [si:] [ɪn][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['soʊlər] [mɪθ] [ɔ:r][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

and	will	see	in	him	nothing	more	than	a	solar	myth	or	a	development	of
和	将要	看	在	他	没有什么	更多的	比	一个	太阳的	神话	或者	一个	发展	的

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv]['hə:kjuli:z] .

the	legend	of	Hercules	.
这	传奇	的	赫拉克勒斯	.

只会把他看作一个太阳神话或赫拉克勒斯传说的衍生品。

[ðeɪ] [wɪl] ['daʊtləs] [kən'soʊl] [ðəm'selvz] ['i:zəli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] , [fɔ:r; fər] ,

They	will	doubtless	console	themselves	easily	for	this	uncertainty	,	for	,
他们	将要	毫无疑问	安慰	他们自己	容易地	为了	这	不确定	,	为了	,

他们无疑会很容易地安慰自己，以消除这种不确定性，因为，

['betər] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [saɪ'kɑ:lədʒi]

better	initiated	than	we	are	to	-	day	in	the	characteristics	and	psychology
更好的	启动	比	我们	是	到	-	天	在	这	特征	和	心理学

[ʌv; əv] [kraʊdz] ,

of	crowds	,
的	人群	,

他们对群体特征和心理学的了解比我们今天要深入得多。

[ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['skersli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, priː'zɝ:vɪŋ][ðə; ði]
they will know that history is scarcely capable of preserving the
他们 将要 知道 那 历史 是 几乎 有能力的 的 保存 这
['meməri] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [mɪθs] . [θriː] .
memory of anything except myths . 3 .
记忆 的 任何事物 除了 神话 . 3 .

他们会知道，历史除了神话之外，几乎无法保存任何事物的记忆。3.

[ðə; ði] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [in'dʒenjuəsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
THE EXAGGERATION AND INGENUOUSNESS OF THE SENTIMENTS OF CROWDS .
这 夸张 和 天真 的 这 情感 的 人群 .

群众情绪的夸张和天真。

['weðər] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Whether the feelings exhibited by a crowd be good or bad ,
无论 这 情怀 展出 经过 一个 人群 是 好的 或者 坏的 ,

无论人群表现出的情绪是好是坏，

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['veri] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
they present the double character of being very simple and very exaggerated .
他们 展示 这 双倍的 特点 的 存在 非常 简单的 和 非常 夸张的 .

它们呈现出既非常简单又非常夸张的双重特征。

[ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [æz; əz][ɑːn][soʊ] ['meni] ['ʌðər] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [rɪ'zemblz]
On this point , as on so many others , an individual in a crowd resembles
在 这 观点 , 作为 在 所以 许多 其他的 , 一个 个人 在 一个 人群 类似
['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .
primitive beings .
原始 生物 .

在这一点上，就像在许多其他方面一样，人群中的个体就像原始人一样。

[ˌɪnək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪn] [dɪ'stɪŋkʃənz] , [hiː; hi] [siːz] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][ɪz][blaɪnd]
Inaccessible to fine distinctions , he sees things as a whole , and is blind
无法进入 到 美好的 区别 , 他 看到 事物 作为 一个 所有的 , 和 是 瞎的
[tuː; tə][ðer; ðər] [ˌɪntər'miːdiət] ['feɪzɪz] .
to their intermediate phases .
到 他们的 中间的 阶段 .

他无法分辨细微差别，只看到事物的整体，对中间阶段视而不见。

[ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt]
The exaggeration of the sentiments of a crowd is heightened by the fact that
这 夸张 的 这 情感 的 一个 人群 是 增强 经过 这 事实 那
['eni] ['fiːlɪŋ] [wen] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [ɪt'self] ['veri] ['kwɪkli] [baɪ][ə; eɪ] ['prɑːses]
any feeling when once it is exhibited communicating itself very quickly by a process
任何 感觉 什么时候 一次 它 是 展出 沟通 本身 非常 迅速地 经过 一个 过程
[ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd][kən'teɪdʒən] ,
of suggestion and contagion ,
的 建议 和 传染 ,

群体情绪的夸张之处在于，任何一种感觉一旦表现出来，就会通过暗示和传染的过程迅速传播开来。

[ðə; ði] ['evɪdənt] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'kriːsɪz] [ɪts] [fɔːrs] .
the evident approbation of which it is the object considerably increases its force .
这 明显 赞许 的 哪个 它 是 这 目的 相当 增加 它是 力量 .

它所针对的明显赞许大大增强了它的力量。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [kraʊdz] [hæv; həv][fɔːr; fər]
The simplicity and exaggeration of the sentiments of crowds have for
这 简单 和 夸张 的 这 情感 的 人群 有 为了
[rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə; eɪ] [θrɔːŋ] [noʊz] ['niːðər] [daʊt] [nɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
result that a throng knows neither doubt nor uncertainty .
结果 那 一个 人群 知道 两者都不 怀疑 也不 不确定 .

群众情绪的简单化和夸张化导致人群既不知怀疑也不知不确定。

[laɪk] ['wɪmɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ɪk'striːmz] .

Like	**women**	**,**	**it**	**goes**	**at**	**once**	**to**	**extremes**	**.**
喜欢	女性	,	它	去	在	一次	到	极端情况	.

就像女人一样，它总是走极端。

[ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [træns'fɔːmz] [ɪt'self] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə'naʊnst] ['ɪntuː] [ˌɪnkɑːntrə'vɜːrtəb(ə)l] ['evɪdəns] .

A	**suspicion**	**transforms**	**itself**	**as**	**soon**	**as**	**announced**	**into**	**incontrovertible**	**evidence**	**.**
一个	怀疑	变换	本身	作为	很快	作为	宣布	进入	无可辩驳的	证据	.

怀疑一旦提出，就会立即转化为无可辩驳的证据。

[ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [æn'tɪpəθi] [ɔːr] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] ,

A	**commencement**	**of**	**antipathy**	**or**	**disapprobation**	**,**
一个	开始	的	反感	或者	非难	,

开始产生反感或不赞同，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [nɑːt] [geɪn] [streŋθ] ,

which	**in**	**the**	**case**	**of**	**an**	**isolated**	**individual**	**would**	**not**	**gain**	**strength**	**,**
哪个	在	这	案件	的	一个	孤立	个人	会	不是	获得	力量	,

如果是孤立个体，则不会获得力量。

[bɪ'kʌmz] [æt; ət] [wʌns] ['fjʊriəs] ['heɪtrɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] .

becomes	**at**	**once**	**furious**	**hatred**	**in**	**the**	**case**	**of**	**an**	**individual**	**in**	**a**	**crowd**	**.**
变成	在	一次	狂怒	仇恨	在	这	案件	的	一个	个人	在	一个	人群	.

如果是人群中的某个人，这种情绪会立刻转化为强烈的仇恨。

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]

The	**violence**	**of**	**the**	**feelings**	**of**	**crowds**	**is**	**also**	**increased**	**,**	**especially**	**in**
这	暴力	的	这	情怀	的	人群	是	还	增加	,	尤其	在

[ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,

heterogeneous	**crowds**	**,**
异质	人群	,

群体情绪的暴力倾向也会增强，尤其是在成分复杂的群体中。

[baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

by	**the**	**absence**	**of**	**all**	**sense**	**of**	**responsibility**	**.**
经过	这	缺席	的	全部	感觉	的	责任	.

由于完全缺乏责任感。

[ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] [ɪm'pjuːnəti] , [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðə; ði] [strɔːŋgər] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [mɔːr]

The	**certainty**	**of**	**impunity**	**,**	**a**	**certainty**	**the**	**stronger**	**as**	**the**	**crowd**	**is**	**more**
这	肯定	的	免责	,	一个	肯定	这	更强	作为	这	人群	是	更多的

['nuːmərəs] ,

numerous	**,**
很多的	,

有罪不罚的确定性，而且随着人群的增多，这种确定性就越发强烈。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['moʊmənteri] [fɔːrs] [duː] [tuː; tə] ['nʌmbər] ,

and	**the**	**notion**	**of**	**a**	**considerable**	**momentary**	**force**	**due**	**to**	**number**	**,**
和	这	概念	的	一个	大量	瞬间	力量	到期的	到	数字	,

以及由于数量而产生的相当大的瞬时力的概念，

[meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ækts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

make	**possible**	**in**	**the**	**case**	**of**	**crowds**	**sentiments**	**and**	**acts**	**impossible**	**for**	**the**
制作	可能的	在	这	案件	的	人群	情感	和	行为	不可能的	为了	这

['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

isolated	**individual**	**.**
孤立	个人	.

群体的情感和行为使得孤立的个体不可能产生的情感和行为成为可能。

[ɪn] [kraʊdz] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , ['ɪgnərənt] ,

In	**crowds**	**the**	**foolish**	**,**	**ignorant**	**,**
在	人群	这	愚蠢	,	无知	,

人群中，愚蠢无知的人

[ænd; ənd] ['enviəs] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər] [fri:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd]

and	envious	persons	are	freed	from	the	sense	of	their	insignificance	and
和	羡慕	人	是	自由	从	这	感觉	的	他们的	微不足道	和

['paʊərləsnəs] ,

powerlessness	,
无力感	,

心怀嫉妒的人会从自身的渺小和无力感中解脱出来。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [pə'zest] [ɪn'sted] [baɪ][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['bru:t(ə)l][ænd; ənd] ['tempərəri] [bʌt; bət]

and	are	possessed	instead	by	the	notion	of	brutal	and	temporary	but
和	是	拥有	反而	经过	这	概念	的	野蛮	和	暂时的	但

[ɪ'mens] [streŋθ] .

immense	strength	.
巨大	力量	.

相反，他们被一种残酷而短暂但巨大的力量观念所支配。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] ['tendənsi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [tɔ:rdz] [ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [brɔ:t] [tu:; tə] [ber]

Unfortunately	,	this	tendency	of	crowds	towards	exaggeration	is	often	brought	to	bear
很遗憾	,	这	趋势	的	人群	向	夸张	是	经常	带来	到	熊

[ə'pɑ:n][bæd] ['sentɪmənts] .

upon	bad	sentiments	.
之上	坏的	情感	.

不幸的是，群众的这种夸张倾向常常被用来煽动不良情绪。

[ði:z] ['sentɪmənts] [ɑ:r; ər][ˌætə'vɪstɪk] [rɪ'zɪdʒuəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv]

These	sentiments	are	atavistic	residuum	of	the	instincts	of	the	primitive
这些	情感	是	返祖现象	残渣	的	这	本能	的	这	原始

[mæn] ,

man	,
男人	,

这些情感是原始人本能的返祖残余。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ə'blaidʒz][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə]

which	the	fear	of	punishment	obliges	the	isolated	and	responsible	individual	to
哪个	这	害怕	的	惩罚	义务	这	孤立	和	负责任的	个人	到

[kɜ:rb] .

curb	.
抑制	.

对惩罚的恐惧迫使孤僻且负责任的个体克制自己。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [kraʊdz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['i:zəli] [led]['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rst] [ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] .

Thus	it	is	that	crowds	are	so	easily	led	into	the	worst	excesses	.
因此	它	是	那	人群	是	所以	容易地	引领	进入	这	最差	过剩	.

因此，人群很容易被煽动走向最恶劣的极端行为。

[stɪl] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [kraʊdz] , ['skɪlfəli] ['influənst] ,

Still	this	does	not	mean	that	crowds	,	skilfully	influenced	,
仍然	这	做	不是	意思是	那	人群	,	巧妙地	影响	,

但这并不意味着，受巧妙影响的人群，

[ɑ:r; ər][nɑ:t]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['heroʊɪzəm][ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪ'vɪnsɪŋ] [ðə; ði] ['lɔ:ftɪɪst]

are	not	capable	of	heroism	and	devotion	and	of	evincing	the	loftiest
是	不是	有能力的	的	英雄主义	和	虔诚	和	的	表现出	这	最高

['vɜ:rtʃʊ] ;

virtues	;
美德	;

他们不具备英雄气概和奉献精神，也无法展现最高尚的美德；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd]

they	are	even	more	capable	of	showing	these	qualities	than	the	isolated
他们	是	甚至	更多的	有能力的	的	显示	这些	品质	比	这	孤立

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

他们甚至比孤立的个体更能展现这些品质。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['stʌdi]

We	shall	soon	have	occasion	to	revert	to	this	point	when	we	come	to	study
我们	将	很快	有	场合	到	恢复	到	这	观点	什么时候	我们	来	到	学习

[ðə; ði] [mə'rælətiː] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

the	morality	of	crowds	.
这	道德	的	人群	.

当我们研究群体的道德行为时，很快就会有机会回到这一点。

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] ['fiːlɪŋz] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz]['oʊnli] [ɪm'prest] [baɪ] [ɪk'sesɪv]

Given	to	exaggeration	in	its	feelings	,	a	crowd	is	only	impressed	by	excessive
鉴于	到	夸张	在	它是	情怀	,	一个	人群	是	仅有的	印象深刻	经过	过多的

['sentɪmənts] .

sentiments	.
情感	.

人群容易夸大其词，只有过激的情感才能打动他们。

[æn; ən]['ɔːrətər] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [kraʊd] [mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən] [ə'bjuːsɪv] [juːz][ʌv; əv]['vaɪələnt]

An	orator	wishing	to	move	a	crowd	must	make	an	abusive	use	of	violent
一个	演说者	祝	到	移动	一个	人群	必须	制作	一个	虐待	使用	的	暴力

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] .

affirmations	.
肯定句	.

想要打动听众的演说家必须滥用激烈的言辞。

[tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] , [tuː; tə][ə'fɜːrm] , [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [repɪ'tɪʃnz] ,

To	exaggerate	,	to	affirm	,	to	resort	to	repetitions	,
到	夸大	,	到	确认	,	到	采取	到	重复	,

夸大其词，强调，反复赘述

[ænd; ənd] ['nevər] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['riːzənɪŋ] [ɑːr; ər] ['meθədz] [ʌv; əv]

and	never	to	attempt	to	prove	anything	by	reasoning	are	methods	of
和	绝不	到	试图	到	证明	任何事物	经过	推理	是	方法	的

['ɑːrgjumənt] [wel] [noʊn] [tuː; tə] ['spiːkɚz] [æt; ət] ['pʌblɪk] ['miːtiŋz] .

argument	well	known	to	speakers	at	public	meetings	.
争论	出色地	已知	到	演讲者	在	民众	会议	.

在公共集会上，演讲者们熟知的论证方法是：永远不要试图通过推理来证明任何事情。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ig'zækts][ə; eɪ] [laɪk] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ɪts] ['hɪroʊz] .

Moreover	,	a	crowd	exacts	a	like	exaggeration	in	the	sentiments	of	its	heroes	.
而且	,	一个	人群	精确	一个	喜欢	夸张	在	这	情感	的	它是	英雄	.

此外，群众也会对他们所崇拜的英雄人物的情感进行类似的夸张渲染。

[ðer; ðər] [ə'pærənt] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['æmplɪfaɪd] .

Their	apparent	qualities	and	virtues	must	always	be	amplified	.
他们的	明显	品质	和	美德	必须	总是	是	放大	.

他们的明显品质和美德必须不断被放大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['dʒʌstli] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][ə; eɪ] [kraʊd] [dɪ'mændz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	has	been	justly	remarked	that	on	the	stage	a	crowd	demands	from	the
它	有	到过	公正地	评论	那	在	这	阶段	一个	人群	需求	从	这

['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ,

hero	of	the	piece	a	degree	of	courage	,
英雄	的	这	片	一个	程度	的	勇气	,

有人指出，在舞台上，观众要求剧中的英雄展现出一定的勇气，这种说法不无道理。

[mə'rælətɪ] , [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] [ðæt] [ɪz] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

morality	**,**	**and**	**virtue**	**that**	**is**	**never**	**to**	**be**	**found**	**in**	**real**	**life**	**.**
道德	,	和	美德	那	是	绝不	到	是	成立	在	真实的	生活	.

道德和美德在现实生活中永远找不到。

[kwaɪt] ['raɪtlɪ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['speʃ(ə)l] ['stændpɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

Quite	**rightly**	**importance**	**has**	**been**	**laid**	**on**	**the**	**special**	**standpoint**	**from**	**which**
相当	没错	重要性	有	到过	铺设	在	这	特别的	立场	从	哪个

['mætərz] [ɑːr; ər] [vjuːd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['θiːətər] .

matters	**are**	**viewed**	**in**	**the**	**theatre**	**.**
事情	是	已查看	在	这	剧院	.

非常合理地，人们非常重视戏剧领域看待问题的特殊视角。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stændpɔɪnt] [ɪg'zɪsts][noʊ] [daʊt] ,

Such	**a**	**standpoint**	**exists**	**no**	**doubt**	**,**
这样的	一个	立场	存在	不	怀疑	,

这种观点无疑存在。

[bʌt; bət][ɪts] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] [sens]

but	**its**	**rules**	**for**	**the**	**most**	**part**	**have**	**nothing**	**to**	**do**	**with**	**common**	**sense**
但	它是	规则	为了	这	最多	部分	有	没有什么	到	做	和	常见的	感觉

[ænd; ənd]['lɑːdʒɪk] .

and	**logic**	**.**
和	逻辑	.

但它的规则大多与常识和逻辑无关。

[ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [kraʊdz] [ɪz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['ɔːrdər] ,

The	**art**	**of**	**appealing**	**to**	**crowds**	**is**	**no**	**doubt**	**of**	**an**	**inferior**	**order**	**,**
这	艺术	的	上诉	到	人群	是	不	怀疑	的	一个	下	命令	,

迎合大众的艺术无疑是一种低级的艺术。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mændz] [kwaɪt] ['speʃ(ə)l] ['æptɪtjuːdz] .

but	**it**	**demands**	**quite**	**special**	**aptitudes**	**.**
但	它	需求	相当	特别的	天赋	.

但这需要非常特殊的才能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɑːn] ['riːdɪŋ] [pleɪz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðer; ðər] [sək'ses] .

It	**is**	**often**	**impossible**	**on**	**reading**	**plays**	**to**	**explain**	**their**	**success**	**.**
它	是	经常	不可能的	在	阅读	演出	到	解释	他们的	成功	.

单凭阅读剧本往往无法解释其成功的原因。

['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ʌv; əv] ['θiətəz] [wen] [ək'septɪŋ] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [ðəm'selvz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Managers	**of**	**theatres**	**when**	**accepting**	**pieces**	**are**	**themselves**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**
经理	的	剧院	什么时候	接受	件	是	他们自己	,	作为	一个	规则	,

['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] ,

very	**uncertain**	**of**	**their**	**success**	**,**
非常	不确定	的	他们的	成功	,

剧院经理在接受剧目时，通常对自己的作品能否成功并没有十足的把握。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ðɪ] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l]

because	**to**	**judge**	**the**	**matter**	**it**	**would**	**be**	**necessary**	**that**	**they**	**should**	**be**	**able**
因为	到	法官	这	事情	它	会	是	必要的	那	他们	应该	是	有能力的

[tuː; tə][træns'fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] . [[sɪks]]

to	**transform**	**themselves**	**into**	**a**	**crowd**	**.**	**[**	**6**	**]**
到	转换	他们自己	进入	一个	人群	.	[	6	]

因为要判断这件事，他们必须能够把自己变成一群人。[6]

[[sɪks]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] ['piːsɪz]
[6] It is understandable for this reason why it sometimes happens that pieces
[6] 它 是 可以理解 为了 这 原因 为什么 它 有时 发生 那 件
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [baɪ] [ɔːl] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [sək'ses] [wen] [baɪ]
refused by all theatrical managers obtain a prodigious success when by
拒绝 经过 全部 戏剧 经理 获得 一个 惊人 成功 什么时候 经过
[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [tʃæns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
a stroke of chance they are put on the stage .
一个 中风 的 机会 他们 是 放 在 这 阶段 .

[6] 因此，不难理解为什么有些被所有剧院经理拒绝的作品，在偶然的机会被搬上舞台后，会获得巨大的成功。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [sək'ses] [ʌv; əv][frɑːn'swɑː] - [pleɪ] " [pɔːr] [lɑː] [kuː'rɔːn] " [ɪz] [wel] [noʊn] ,
The recent success of Francois Coppee's play " Pour la Couronne " is well known ,
这 最近的 成功 的 弗朗索瓦 - 玩 " 倒 拉 冠 " 是 出色地 已知 ,

弗朗索瓦·科佩的戏剧《为了王冠》近期的成功众所周知。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɪts] ['ɔːθər] ,
and yet , in spite of the name of its author ,
和 然而 , 在 尽管如此 的 这 姓名 的 它是 作者 ,

然而，尽管其作者的名字如此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['dʊrɪŋ] [ten] ['jɪrz] [baɪ][ðə; ði]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
it was refused during ten years by the managers of the principal
它 曾是 拒绝 期间 十 年 经过 这 经理 的 这 主要的
[pə'rizjən] ['θiətəz] .
Parisian theatres .
巴黎人 剧院 .

十年间，巴黎各大剧院的经理们都拒绝了这一提议。

" ['tʃɑːrliːz] [ænt] , " [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][æt; ət] ['evri] ['θiːətər] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [steɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði]
" Charley's Aunt , " refused at every theatre , and finally staged at the
" 查理的 阿姨 , " 拒绝 在 每一个 剧院 , 和 最后 摆拍 在 这
[ɪk'spens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑːkbroʊkər] ,
expense of a stockbroker ,
费用 的 一个 股票经纪人 ,

《查理的姑妈》这部剧被所有剧院拒绝，最终由一位股票经纪人出资上演。

[hæz; həz][hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
has had two hundred representations in France , and more than a
有 有 二 百 表现形式 在 法国 , 和 更多的 比 一个
['θaʊz(ə)nd] [ɪn] ['lʌndən] .
thousand in London .
千 在 伦敦 .

在法国拥有两百家代表处，在伦敦拥有超过一千家代表处。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [fɔːr; fər] [θi'ætrɪk(ə)l]
Without the explanation given above of the impossibility for theatrical
没有 这 解释 给定 多于 的 这 不可能 为了 戏剧
['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][tuː; tə] ['mentəli] ['sʌbstɪtuːt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kraʊd] ,
managers to mentally substitute themselves for a crowd ,
经理 到 精神上 代替 他们自己 为了 一个 人群 ,

如果没有上文解释剧院经理不可能在心理上把自己代入观众席，

[sʌtʃ] [mɪ'steɪks] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['kɑːmpɪtənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
such mistakes in judgment on the part of competent individuals ,
这样的 错误 在 判断 在 这 部分 的 胜任的 个人 ,

即使是能力出众的人，也会犯这样的判断错误。

[huː] [ɑːr; ər][moʊst] ['ɪntrəstɪd] [nɑːt][tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [greɪv] ['blʌndərz] , [wʊd] [biː; bi][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]

who	are	most	interested	not	to	commit	such	grave	blunders	,	would	be	inexplicable
WHO	是	最多	感兴趣的	不是	到	犯罪	这样的	严重	失误	,	会	是	无法解释的

.

:

.

最不希望犯下如此严重错误的人，其行为令人费解。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [diːl] [wɪð; wɪθ] [hɪr] ,

This	is	a	subject	that	I	cannot	deal	with	here	,
这	是	一个	主题	那	我	不能	交易	和	这里	,

这是一个我无法在这里讨论的话题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['wɜːrðɪli] [tempt] [ðə; ðɪ][pen][ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [θi'ætrɪk(ə)l]

but	it	might	worthily	tempt	the	pen	of	a	writer	acquainted	with	theatrical
但	它	可能	值得地	诱惑	这	笔	的	一个	作家	熟人	和	戏剧

['mætərz] ,

matters	,
事情	,

但这或许会吸引一位熟悉戏剧事务的作家的笔锋。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [saɪ'kɑːlədʒɪst] - - [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtər] , [fɔːr; fər]

and	at	the	same	time	a	subtle	psychologist	-	-	of	such	a	writer	,	for
和	在	这	相同的	时间	一个	微妙的	心理学家	-	-	的	这样的	一个	作家	,	为了

['ɪnstəns] , [æz; əz][em] . [fræn'sɪsk] - .

instance	,	as	M	.	Francisque	Sarcey	.
实例	,	作为	M	.	弗朗西斯克	-	.

同时又是一位精明的心理学家——例如，对弗朗西斯克·萨尔西这样的作家的心理学分析。

[hɪr] , [wʌns] [mɔːr] , [wɜːr; wər][wiː; wi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ˌeksplə'neɪʃənz] ,

Here	,	once	more	,	were	we	able	to	embark	on	more	extensive	explanations	,
这里	,	一次	更多的	,	是	我们	有能力的	到	启程	在	更多的	广泛的	解释	,

在这里，我们又一次得以展开更深入的解释。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [pri'pɑːndəreɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['reɪʃ(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] .

we	should	show	the	preponderating	influence	of	racial	considerations	.
我们	应该	展示	这	占优势	影响	的	种族	考虑因素	.

我们应该展现种族因素的主导影响。

[ə; eɪ] [pleɪ] [wɪtʃ] [prə'vəuks] [ðə; ðɪ] [ɪn'θuːziæzəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪn] [wʌn] ['kʌntri] [hæz; həz]

A	play	which	provokes	the	enthusiasm	of	the	crowd	in	one	country	has
一个	玩	哪个	挑衅	这	热情	的	这	人群	在	一	国家	有

['sʌmtaɪmz] [noʊ] [sək'ses] [ɪn] [ə'nʌðər] ,

sometimes	no	success	in	another	,
有时	不	成功	在	其他	,

一部戏剧在一个国家能激起观众的热情，在另一个国家却可能无人问津。

[ɔːr][hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [sək'ses] ,

or	has	only	a	partial	and	conventional	success	,
或者	有	仅有的	一个	部分的	和	传统的	成功	,

或者仅取得部分且常规的成功，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][pʊt][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['influənsiz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][æn; ən]

because	it	does	not	put	in	operation	influences	capable	of	working	on	an
因为	它	做	不是	放	在	手术	影响	有能力的	的	在职的	在	一个

['ɔːltərd] ['pʌblɪk] .

altered	public	.
已修改	民众	.

因为它没有发挥能够对改变后的公众产生影响的作用。

[aɪ] [niːd] [nɑːt][ˌeɪ diː ˈdiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [kraʊdz] [ɪz][ˈoʊnli][ˈprez(ə)nt][ɪn]

I	need	not	add	that	the	tendency	to	exaggeration	in	crowds	is	only	present	in
我	需要	不是	添加	那	这	趋势	到	夸张	在	人群	是	仅有的	展示	在

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈsentɪmənts] [ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

the	case	of	sentiments	and	not	at	all	in	the	matter	of	intelligence	.
这	案件	的	情感	和	不是	在	全部	在	这	事情	的	智力	.

我无需赘言，群体中存在的夸张倾向只存在于情感方面，而与智力无关。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ʃoʊn] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv]

I	have	already	shown	that	,	by	the	mere	fact	that	an	individual	forms	part	of
我	有	已经	所示	那	,	经过	这	仅仅	事实	那	一个	个人	表格	部分	的

[ə; eɪ] [kraʊd] ,

a	crowd	,
一个	人群	,

我已经证明，仅仅因为一个人身处人群之中，

[hɪz; ɪz] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈstændərd][ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərəbli] [ˈloʊɝd] .

his	intellectual	standard	is	immediately	and	considerably	lowered	.
他的	知识分子	标准	是	立即地	和	相当	降低	.

他的智力水平立即大幅下降。

[ə; eɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] , [em] . [tɑːrdeɪ] ,

A	learned	magistrate	,	M	.	Tarde	,
一个	学习	地方法官	,	M	.	塔德	,

一位博学的法官，M. Tarde，

[hæz; həz][ˈɔːlsoʊ] [ˈverɪfaɪd] [ðɪs] [fækt][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈsɜːrtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

has	also	verified	this	fact	in	his	researches	on	the	crimes	of	crowds	.
有	还	已验证	这	事实	在	他的	研究	在	这	犯罪	的	人群	.

他在对群体犯罪的研究中也证实了这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] , [ðen] , [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈsentɪmənt] [ðæt] [kraʊdz] [kæn; kən] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri]

It	is	only	,	then	,	with	respect	to	sentiment	that	crowds	can	rise	to	a	very
它	是	仅有的	,	然后	,	和	尊重	到	情绪	那	人群	能	上升	到	一个	非常

[haɪ] [ɔːr] ,

high	or	,
高的	或者	,

因此，只有在情感方面，人群才能达到非常高的程度，或者说，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [dɪˈsend] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [loʊ] [ˈlev(ə)l] . [fɔːr] .

on	the	contrary	,	descend	to	a	very	low	level	.	4	.
在	这	相反	,	下降	到	一个	非常	低的	等级	.	4	.

相反，下降到非常低的水平。4.

[ðə; ði] [ɪnˈtɑːlərəns] , [ˌdɪkˌtəˈtɔːriəlnəs] [ænd; ənd] [kənˈsɜːrvətɪzəm] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	INTOLERANCE	,	DICTATORIALNESS	AND	CONSERVATISM	OF	CROWDS	.
这	不容忍	,	独裁性	和	保守主义	的	人群	.

乌合之众的不宽容、独裁和保守主义。

[kraʊdz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ˈkɔgnizənt][ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [ˈsentɪmənts] ; [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] ,

Crowds	are	only	cognisant	of	simple	and	extreme	sentiments	;	the	opinions	,
人群	是	仅有的	认知者	的	简单的	和	极端	情感	;	这	意见	,

[aɪˈdiːəz] ,

ideas	,
想法	,

人群只关注简单和极端的情感；观点、想法、

[ænd; ənd] [bɪˈliːfs] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [əkˈseptɪd] [ɔːr][rɪˈdʒektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

and	beliefs	suggested	to	them	are	accepted	or	rejected	as	a	whole	,
和	信仰	建议	到	他们	是	公认	或者	拒绝	作为	一个	所有的	,

他们所接受或拒绝的所有信念，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['æbsəlu:t] [trʊθs] [ɔ:r][æz; əz][nɑ:t] [les] ['æbsəlu:t] ['erərz] .

and	considered	as	absolute	truths	or	as	not	less	absolute	errors	.
和	经过考虑的	作为	绝对	真相	或者	作为	不是	较少的	绝对	错误	.

并被视为绝对真理或同样绝对的错误。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [bɪ'li:fs] [ɪn'djʊst] [baɪ][ə; eɪ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]

This	is	always	the	case	with	beliefs	induced	by	a	process	of	suggestion
这	是	总是	这	案件	和	信仰	诱导	经过	一个	过程	的	建议

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [en'dʒendəd] [baɪ] ['ri:zənɪŋ] .

instead	of	engendered	by	reasoning	.
反而	的	产生的	经过	推理	.

如果信念是通过暗示而非推理产生的，那么总是如此。

['evri] [wʌn][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɑ:lərəns] [ðæt] [ə'kʌmpəniz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:fs] ,

Every	one	is	aware	of	the	intolerance	that	accompanies	religious	beliefs	,
每一个	一	是	意识到的	的	这	不容忍	那	伴随	宗教	信仰	,

每个人都清楚宗教信仰往往伴随着不宽容现象。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spɑ:tɪk]['empaɪər] [ðeɪ] ['eksərsaɪz][ɑ:n][menz][maɪndz] .

and	of	the	despotic	empire	they	exercise	on	men's	minds	.
和	的	这	专制	帝国	他们	锻炼	在	男士	思想	.

以及他们对人们思想施加的专制统治。

['bi:ɪŋ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [tru:θ] [ɔ:r] ['erər] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Being	in	doubt	as	to	what	constitutes	truth	or	error	,	and	having	,	on	the	other	hand	,
存在	在	怀疑	作为	到	什么	构成	真相	或者	错误	,	和	拥有	,	在	这	其他	手	,

对何为真理或谬误感到困惑，另一方面，

[ə; eɪ] [klɪr] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [streŋθ] ,

a	clear	notion	of	its	strength	,
一个	清除	概念	的	它是	力量	,

对自身实力有清晰的认识，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][æz; əz] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [gɪv] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [ɪ'fekt] [tu:; tə][ɪts] [ˌɪnspə'reiʃənz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tɑ:lərənt] .

a	crowd	is	as	disposed	to	give	authoritative	effect	to	its	inspirations	as	it	is	intolerant	.
一个	人群	是	作为	处置	到	给	权威性	影响	到	它是	灵感	作为	它	是	不宽容	.

群众既倾向于赋予其灵感以权威性，也同样倾向于保持不宽容。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [ək'sept] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [kraʊd] [wɪl] ['nevər] [du:][soʊ] .

An	individual	may	accept	contradiction	and	discussion	;	a	crowd	will	never	do	so	.
一个	个人	可能	接受	矛盾	和	讨论	;	一个	人群	将要	绝不	做	所以	.

个人或许能够接受反对意见和讨论，但群体永远不会这样做。

[æt; ət] ['pʌblɪk] ['mi:tiŋz] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rətər][ɪz] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [haulz] [ʌv; əv] ['fjʊri] [ænd; ənd]['vaɪələnt] [ɪn'vektɪv] ,

At	public	meetings	the	slightest	contradiction	on	the	part	of	an	orator	is	immediately	received	with	howls	of	fury	and	violent	invective	,
在	民众	会议	这	丝毫	矛盾	在	这	部分	的	一个	演说者	是	立即地	已收到	和	嚎叫	的	愤怒	和	暴力	谩骂	,

在公开集会上，演说家哪怕最轻微的反驳都会立即招致愤怒的咆哮和恶毒的谩骂。

[su:n] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [bloʊz] , [ænd; ənd] [ɪk'spʌlʃn] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ɔ:rətər] [stɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] .

soon	followed	by	blows	,	and	expulsion	should	the	orator	stick	to	his	point	.
很快	随后	经过	打击	,	和	驱逐	应该	这	演说者	戳	到	他的	观点	.

随后便是拳打脚踢，如果演说者坚持己见，就会被驱逐出场。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ðə; ði]
Without the restraining presence of the representatives of authority the
没有 这 限制 在场 的 这 代表 的 权威 这
[ˌkɑːntrə'dɪktər] , [ɪn'diːd] ,
contradictor , indeed ,
矛盾者 , 的确 ,

如果没有权威代表的约束，反对者实际上

[wʊd] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] .
would often be done to death .
会 经常 是 完毕 到 死亡 .

常常会被折磨致死。

[ˌdɪkˌtə'tɔːriəlnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,
Dictatorialness and intolerance are common to all categories of crowds ,
独裁性 和 不容忍 是 常见的 到 全部 类别 的 人群 ,

独裁和不宽容在各类人群中都很常见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ə; eɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ɪn'tensəti] .
but they are met with in a varying degree of intensity .
但 他们 是 遇见 和 在 一个 变化 程度 的 强度 .

但他们遇到的情况强度却不尽相同。

[hɪr] , [wʌns] [mɔːr] ,
Here , once more ,
这里 , 一次 更多的 ,

这里，再一次，

[riːə'pɪəz] [ðæt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [reɪs] [wɪtʃ] ['dɔmineɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][ɔːl]
reappears that fundamental notion of race which dominates all the feelings and all
再次出现 那 基本的 概念 的 种族 哪个 占据主导地位 全部 这 情怀 和 全部
[ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] [men] .
the thoughts of men .
这 想法 的 男人 .

种族这一基本观念再次出现，它支配着人类的所有情感和思想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['lætn] [kraʊdz] [ðæt] [ɒːˊθɒritətivnis] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] [ɑːr; ər]
It is more especially in Latin crowds that authoritativeness and intolerance are
它 是 更多的 尤其 在 拉丁 人群 那 权威 和 不容忍 是
[faʊnd] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['meʒər] .
found developed in the highest measure .
成立 发达 在 这 最高 措施 .

尤其是在拉丁裔人群中，专制和不宽容的倾向发展到了极致。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [sʌtʃ] [ɪn] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['lætn] ['ɔːrɪdʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd]
their development is such in crowds of Latin origin that they have entirely destroyed
他们的 发展 是 这样的 在 人群 的 拉丁 起源 那 他们 有 完全 损毁
[ðæt] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['æŋgloʊ] -
that sentiment of the independence of the individual so powerful in the Anglo -
那 情绪 的 这 独立 的 这 个人 所以 强大的 在 这 盎格鲁 -
['sæksn] .
Saxon .
撒克逊 .

他们的发展如此迅速，以至于拉丁裔群体完全摧毁了盎格鲁-撒克逊人身上那种强大的个人独立意识。

['lætn] [kraʊdz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'lektɪv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sekt][tuː; tə]

Latin	**crowds**	**are**	**only**	**concerned**	**with**	**the**	**collective**	**independence**	**of**	**the**	**sect**	**to**
拉丁	人群	是	仅有的	担心的	和	这	集体	独立	的	这	教派	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] ,

which	**they**	**belong**	**,**
哪个	他们	属于	,

拉丁裔信众只关心他们所属教派的集体独立性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][ðə; ði] [niːd]

and	**the**	**characteristic**	**feature**	**of**	**their**	**conception**	**of**	**independence**	**is**	**the**	**need**
和	这	特征	特征	的	他们的	概念	的	独立	是	这	需要

[ðeɪ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]

they	**experience**	**of**	**bringing**	**those**	**who**	**are**	**in**	**disagreement**	**with**	**themselves**	**into**
他们	经验	的	带来	那些	WHO	是	在	分歧	和	他们自己	进入

[ɪ'miːdiət] [ænd; ənd]['vaɪələnt][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [bɪ'liːfs] .

immediate	**and**	**violent**	**subjection**	**to**	**their**	**beliefs**	**.**
即时	和	暴力	隶属	到	他们的	信仰	.

他们对独立性的理解的特点是，他们需要立即用暴力手段使那些与他们意见相左的人臣服于他们的信仰。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætn] ['reɪsɪz][ðə; ði]['dʒækəbɪnz][ʌv; əv] ['evri] ['epək] , [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Among	**the**	**Latin**	**races**	**the**	**Jacobins**	**of**	**every**	**epoch**	**,**	**from**	**those**	**of**	**the**
之中	这	拉丁	种族	这	雅各宾派	的	每一个	时代	,	从	那些	的	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['daʊnwərdz] ,

Inquisition	**downwards**	**,**
宗教裁判所	向下	,

在拉丁民族中，各个时代的雅各宾派人士，从宗教裁判所时期到后来的雅各宾派，

[hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

have	**never**	**been**	**able**	**to**	**attain**	**to**	**a**	**different**	**conception**	**of**	**liberty**	**.**
有	绝不	到过	有能力的	到	达到	到	一个	不同的	概念	的	自由	.

始终无法理解不同的自由观念。

[pɔː´θɒritətivnis] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] [ɑːr; ər] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kraʊdz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri]

Authoritativeness	**and**	**intolerance**	**are**	**sentiments**	**of**	**which**	**crowds**	**have**	**a**	**very**
权威	和	不容忍	是	情感	的	哪个	人群	有	一个	非常

[klɪr] ['noʊʃ(ə)n] ,

clear	**notion**	**,**
清除	概念	,

权威主义和不宽容是群众普遍认同的两种情绪。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['iːzəli] [kən'siːv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌentər'teɪn] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt]

which	**they**	**easily**	**conceive**	**and**	**which**	**they**	**entertain**	**as**	**readily**	**as**	**they**	**put**
哪个	他们	容易地	构想	和	哪个	他们	招待	作为	容易	作为	他们	放

[ðem; ðəm][ɪn] ['præktɪs] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

them	**in**	**practice**	**when**	**once**	**they**	**are**	**imposed**	**upon**	**them**	**.**
他们	在	实践	什么时候	一次	他们	是	强加	之上	他们	.

他们很容易理解这些事情，一旦这些事情被强加给他们，他们就会欣然接受并付诸实践。

[kraʊdz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['dɑːs(ə)l] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [fɔːrs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][bʌt; bət] ['slaɪtli] [ɪm'prest] [baɪ]

Crowds	**exhibit**	**a**	**docile**	**respect**	**for**	**force**	**,**	**and**	**are**	**but**	**slightly**	**impressed**	**by**
人群	展览	一个	温顺	尊重	为了	力量	,	和	是	但	轻微地	印象深刻	经过

['kaɪndnəs] ,

kindness	**,**
仁慈	,

人群对武力表现出温顺的敬畏，而对善意却鲜有好感。

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪz] ['skersli] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['wiːknəs] .

which	**for**	**them**	**is**	**scarcely**	**other**	**than**	**a**	**form**	**of**	**weakness**	**.**
哪个	为了	他们	是	几乎	其他	比	一个	形式	的	弱点	.

对他们来说，这几乎就是一种软弱的表现。

[ðer; ðər] ['sɪmpəθiːz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [bi'stəu] [ɑːn] ['iːzi] - ['goʊɪŋ] ['mæstərz] , [bʌt; bət][ɑːn]

Their	sympathies	have	never	been	bestowed	on	easy	-	going	masters	,	but	on
他们的	同情	有	绝不	到过	授予	在	简单的	-	去	大师	,	但	在

['taɪərənts] [huː] ['vɪgərəsli] [ə'prest] [ðem; ðəm] .

tyrants	who	vigorously	oppressed	them	.
暴君	WHO	大力	受压迫者	他们	.

他们从未同情过那些和蔼可亲的统治者，而是同情那些残酷压迫他们的暴君。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðiːz] ['lætər] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['lɔːftiɪst] ['stætʃuːz] .

It	is	to	these	latter	that	they	always	erect	the	loftiest	statues	.
它	是	到	这些	后者	那	他们	总是	直立	这	最高	雕像	.

他们总是为后者树立最高的雕像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] ['træmp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['despɑːt] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [strɪpt] [ʌv; əv]

It	is	true	that	they	willingly	trample	on	the	despot	whom	they	have	stripped	of
它	是	真的	那	他们	心甘情愿	践踏	在	这	暴君	谁	他们	有	脱衣舞	的

[hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

his	power	,
他的	力量	,

他们确实心甘情愿地践踏了被他们剥夺了权力的暴君。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['hævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [pleɪs]

but	it	is	because	,	having	lost	his	strength	,	he	has	resumed	his	place
但	它	是	因为	,	拥有	丢失的	他的	力量	,	他	有	恢复	他的	地方

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ,

among	the	feeble	,
之中	这	微弱	,

但这是因为他失去了力量，重新沦为弱者。

[huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .

who	are	to	be	despised	because	they	are	not	to	be	feared	.
WHO	是	到	是	被鄙视的	因为	他们	是	不是	到	是	害怕	.

他们之所以被鄙视，是因为他们不值得畏惧。

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['hɪroʊ] [dɪr] [tuː; tə] [kraʊdz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːzər]

The	type	of	hero	dear	to	crowds	will	always	have	the	semblance	of	a	Caesar
这	类型	的	英雄	亲爱的	到	人群	将要	总是	有	这	外表	的	一个	凯撒

.

:

.

受民众喜爱的英雄总是带有凯撒式的外貌特征。

[hɪz; ɪz] [ɪn'sɪgniə] [ə'trækts] [ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [ˌəʊvə'ɔːz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɔːrd]

His	insignia	attracts	them	,	his	authority	overawes	them	,	and	his	sword
他的	徽章	吸引	他们	,	他的	权威	令人敬畏	他们	,	和	他的	剑

[ɪn'stɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɪr] .

instils	them	with	fear	.
灌输	他们	和	害怕	.

他的徽章吸引他们，他的权威震慑他们，他的剑令他们恐惧。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] ,

A	crowd	is	always	ready	to	revolt	against	a	feeble	,
一个	人群	是	总是	准备好	到	反叛	反对	一个	微弱	,

民众总是随时准备反抗软弱的统治者。

[ænd; ənd][tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] ['sɜː.vaɪl.li] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'θɔːrəti] .

and	to	bow	down	servilely	before	a	strong	authority	.
和	到	弓	向下	卑躬屈膝地	前	一个	强的	权威	.

并卑躬屈膝地向强权俯首称臣。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'θɔ:rəti] [bi:; bi] [ˌɪntər'mɪtənt] , [ðə; ði] [kraʊd] , ['ɔ:lweɪz] [ə'bi:diənt]

Should **the** **strength** **of** **an** **authority** **be** **intermittent** **,** **the** **crowd** **,** **always** **obedient**

应该 这 力量 的 一个 权威 是 间歇性的 , 这 人群 , 总是 听话

[tu:; tə][ɪts] [ɪk'stri:m] ['sentɪmənts] ,

to **its** **extreme** **sentiments** **,**

到 它是 极端 情感 ,

如果权威的力量时强时弱，那么民众就会始终服从其极端情绪，

['pa:siz] ['ɔ:ltərnətli] [frʌm; frəm] ['ænərki] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪtu:d] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪtu:d] [tu:; tə]

passes **alternately** **from** **anarchy** **to** **servitude** **,** **and** **from** **servitude** **to**

通过 交替 从 无政府状态 到 奴役 , 和 从 奴役 到

['ænərki] .

anarchy **.**

无政府状态 .

在无政府状态和奴役状态之间交替转换，又在奴役状态和无政府状态之间转换。

[haʊ'evər] ,

However **,**

然而 ,

然而，

[tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnəns] [ə'mʌŋ] [kraʊdz] [ʌv; əv] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wʊd]

to **believe** **in** **the** **predominance** **among** **crowds** **of** **revolutionary** **instincts** **would**

到 相信 在 这 优势 之中 人群 的 革命性的 本能 会

[bi:; bi][tu:; tə] [ɪn'taɪərli] [ˌmɪskən'stru:] [ðer; ðər] [saɪ'kɑ:lədʒi] .

be **to** **entirely** **misconstrue** **their** **psychology** **.**

是 到 完全 误解 他们的 心理学 .

如果认为革命本能普遍存在于人群中，那就完全误解了他们的心理。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] [ðer; ðər] ['tendənsi] [tu:; tə] ['vaɪələns] [ðæt] [di'si:vz] [ˌju: 'es][ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] .

It **is** **merely** **their** **tendency** **to** **violence** **that** **deceives** **us** **on** **this** **point** **.**

它 是 仅仅 他们的 趋势 到 暴力 那 欺骗 我们 在 这 观点 .

在这一点上，仅仅是他们的暴力倾向蒙蔽了我们。

[ðer; ðər] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['aʊtˌbɜ:sts] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['veri] ['trænzətɔ:ri] .

Their **rebellious** **and** **destructive** **outbursts** **are** **always** **very** **transitory** **.**

他们的 叛逆的 和 破坏性的 爆发 是 总是 非常 短暂的 .

他们的反叛和破坏行为总是非常短暂的。

[kraʊdz] [ɑ:r; ər] [tu:] [mʌtʃ] ['gʌvənd] [baɪ] [ʌn'kɑ:nʃəs] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

Crowds **are** **too** **much** **governed** **by** **unconscious** **considerations** **,**

人群 是 也 很多 受统治 经过 无意识 考虑因素 ,

人群受无意识因素的支配太多了。

[ænd; ənd] [tu:] [mʌtʃ] ['sʌbdʒekt][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [tu:; tə]['sekjələr] [hə'redɪteri] ['influənsiz] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]

and **too** **much** **subject** **in** **consequence** **to** **secular** **hereditary** **influences** **not** **to** **be**

和 也 很多 主题 在 结果 到 世俗 遗传 影响 不是 到 是

[ɪk'stri:mli] [kən'sɜ:rvətɪv] .

extremely **conservative** **.**

极其 保守的 .

并且由于受到世俗的世袭影响，变得极其保守。

[ə'bændənd] [tu:; tə] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [su:n] ['wɪri] [ʌv; əv][dɪs'ɔ:rdər] , [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:rn]

Abandoned **to** **themselves** **,** **they** **soon** **weary** **of** **disorder** **,** **and** **instinctively** **turn**

弃 到 他们自己 , 他们 很快 厌倦 的 紊乱 , 和 本能地 转动

[tu:; tə] ['sɜ:rvɪtu:d] .

to **servitude** **.**

到 奴役 .

被遗弃后，他们很快厌倦了混乱，本能地转向奴役。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [praʊdɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ʌn'træktəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒækəbɪnz] [huː] [ə'kleɪmd]

It	was	the	proudest	and	most	untractable	of	the	Jacobins	who	acclaimed
它	曾是	这	最引以为豪	和	最多	难以解决	的	这	雅各宾派	WHO	备受赞誉

['boʊnəˌpɑːrt][wɪð; wɪθ] ['gretɪst] ['enərdʒi] [wen] [hiː; hi] [sə'prest] [ɔːl] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz]

Bonaparte	with	greatest	energy	when	he	suppressed	all	liberty	and	made	his
波拿巴	和	最	活力	什么时候	他	被抑制	全部	自由	和	制成	他的

[hænd][ʌv; əv]['aɪərn] [sɪ'vɪrli] [felt] .

hand	of	iron	severely	felt	.
手	的	铁	严重	毛毡	.

正是雅各宾派中最骄傲、最顽固的人，在拿破仑镇压一切自由、严惩不贷时，以最大的热情拥护他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['pɑːpjələr] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

It	is	difficult	to	understand	history	,	and	popular	revolutions	in	particular	,
它	是	难的	到	理解	历史	,	和	受欢迎的	革命	在	特别的	,

历史很难理解，尤其是民众革命。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [sə'fɪʃntli] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [prə'faʊndli] [kən'sɜːrvətɪv] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

if	one	does	not	take	sufficiently	into	account	the	profoundly	conservative	instincts
如果	一	做	不是	拿	足够	进入	帐户	这	深刻地	保守的	本能

[ʌv; əv] [kraʊdz] .

of	crowds	.
的	人群	.

如果一个人没有充分考虑到群众根深蒂固的保守本能。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

They	may	be	desirous	,	it	is	true	,	of	changing	the	names	of	their	institutions	,
他们	可能	是	渴望	,	它	是	真的	,	的	变化	这	姓名	的	他们的	机构	,

他们或许确实希望更改其机构的名称。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] [æt; ət] [taɪmz] ['iːv(ə)n]['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz] ,

and	to	obtain	these	changes	they	accomplish	at	times	even	violent	revolutions	,
和	到	获得	这些	变化	他们	完成	在	时代	甚至	暴力	革命	,

为了实现这些变革，他们有时甚至会发动暴力革命。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	essence	of	these	institutions	is	too	much	the	expression	of	the
但	这	本质	的	这些	机构	是	也	很多	这	表达	的	这

[hə'redɪteri] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt] [ɪn'veriəbli] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

hereditary	needs	of	the	race	for	them	not	invariably	to	abide	by	it	.
遗传	需求	的	这	种族	为了	他们	不是	总是	到	遵守	经过	它	.

但这些制度的本质是种族世袭需求的体现，因此他们不可能不遵守这些需求。

[ðer; ðər] [ɪn'ses(ə)nt] [moʊ'bɪləti]['oʊnli] [ig'zɑːts] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [kwaɪt] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] .

Their	incessant	mobility	only	exerts	its	influence	on	quite	superficial	matters	.
他们的	不停歇	流动性	仅有的	施压	它是	影响	在	相当	浅	事情	.

他们不断迁徙只会对一些非常肤浅的事情产生影响。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [pə'zes] [kən'sɜːrvətɪv] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][æz; əz] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔːl]

In	fact	they	possess	conservative	instincts	as	indestructible	as	those	of	all
在	事实	他们	具有	保守的	本能	作为	坚不可摧	作为	那些	的	全部

['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .

primitive	beings	.
原始	生物	.

事实上，他们拥有与所有原始生物一样根深蒂固的保守本能。

[ðer; ðər] ['fetɪʃ] - [laɪk] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ɔːl] [trə'dɪʃnz] [ɪz] ['æbsəluːt] ;

Their	fetish	-	like	respect	for	all	traditions	is	absolute	;
他们的	恋物癖	-	喜欢	尊重	为了	全部	传统	是	绝对	;

他们对所有传统的尊重如同迷信一般，是绝对的；

[ðer; ðər] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['hɔ:rər] [ʌv; əv][ɔ:l]['nɑ:v(ə)lti]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]

their	**unconscious**	**horror**	**of**	**all**	**novelty**	**capable**	**of**	**changing**	**the**	**essential**	**conditions**
他们的	无意识	恐怖	的	全部	新奇	有能力的	的	变化	这	基本的	状况

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['veri] ['di:pli] ['ru:tɪd] .

of	**their**	**existence**	**is**	**very**	**deeply**	**rooted**	**.**
的	他们的	存在	是	非常	深	根	.

他们潜意识里对任何可能改变其生存基本条件的新事物都抱有根深蒂固的恐惧。

[hæd; həd] [di'mɔkrəsiz] [pə'zest] [ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ] [wi:ld] [tu:; tə] - [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

Had	**democracies**	**possessed**	**the**	**power**	**they**	**wield**	**to**	**-**	**day**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**
有	民主国家	拥有	这	力量	他们	挥	到	-	天	在	这	时间	的	这

[ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'kænɪk(ə)l] [lu:mz] [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sti:m] - ['paʊər] [ænd; ənd]

invention	**of**	**mechanical**	**looms**	**or**	**of**	**the**	**introduction**	**of**	**steam**	**-**	**power**	**and**
发明	的	机械的	织布机	或者	的	这	介绍	的	蒸汽	-	力量	和

[ʌv; əv] ['reɪlweɪz] ,

of	**railways**	**,**
的	铁路	,

如果民主国家在发明机械织布机、引入蒸汽动力和铁路时就拥有今天这样的权力，

[ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [ði:z] [in'venʃənz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

the	**realisation**	**of**	**these**	**inventions**	**would**	**have**	**been**	**impossible**	**,**
这	实现	的	这些	发明	会	有	到过	不可能的	,

这些发明的实现原本是不可能的。

[ɔ:r] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tʃi:vd] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd]

or	**would**	**have**	**been**	**achieved**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**revolutions**	**and**	**repeated**
或者	会	有	到过	已达成	在	这	成本	的	革命	和	重复

['mæsəkər] .

massacres	**.**
大屠杀	.

或者说，这将是以革命和反复屠杀为代价的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['oʊnli]

It	**is**	**fortunate**	**for**	**the**	**progress**	**of**	**civilisation**	**that**	**the**	**power**	**of**	**crowds**	**only**
它	是	幸运	为了	这	进步	的	文明	那	这	力量	的	人群	仅有的

[bɪ'gæn][tu:; tə][ɪg'zɪst] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [hæd; həd]

began	**to**	**exist**	**when**	**the**	**great**	**discoveries**	**of**	**science**	**and**	**industry**	**had**
开始	到	存在	什么时候	这	伟大的	发现	的	科学	和	行业	有

[ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] . [faɪv] .

already	**been**	**effected**	**.**	**5**	**.**
已经	到过	受影响	.	5	.

对于文明的进步而言，幸运的是，群体的力量直到科学和工业的伟大发现已经取得之后才开始出现。5.

[ðə; ði] [mə'rælәti] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	**MORALITY**	**OF**	**CROWDS**	**.**
这	道德	的	人群	.

群体的道德观。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rd] " [mə'rælәti] " [tu:; tə] [mi:n] ['kɑ:nstənt] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n]['soʊʃ(ə)l] [kən'vɛnʃənz]

Taking	**the**	**word**	**"**	**morality**	**"**	**to**	**mean**	**constant**	**respect**	**for**	**certain**	**social**	**conventions**
采取	这	单词	"	道德	"	到	意思是	持续的	尊重	为了	肯定	社会的	惯例

,

,

,

如果将“道德”一词理解为对某些社会习俗的持续尊重，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [rɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['selfɪʃ] ['ɪmpʌlsɪz] ,

and	**the**	**permanent**	**repression**	**of**	**selfish**	**impulses**	**,**
和	这	永恒的	抑制	的	自私	冲动	,

以及对自私冲动的永久压抑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [kraʊdz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] [tuː] ['moʊbəl][tuː; tə][biː; bi]['mɔːrəl] .

it	is	quite	evident	that	crowds	are	too	impulsive	and	too	mobile	to	be	moral	.
它	是	相当	明显	那	人群	是	也	冲动	和	也	移动的	到	是	道德	.

很明显，群众过于冲动和流动，难以保持道德。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðə; ði][tɜːrm] [mə'rælәti] [ðə; ði] ['trænzətɔːri] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]

If	,	however	,	we	include	in	the	term	morality	the	transitory	display	of	certain
如果	,	然而	,	我们	包括	在	这	学期	道德	这	短暂的	展示	的	肯定

['kwɑːlətiz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n] ,

qualities	such	as	abnegation	,
品质	这样的	作为	放弃	,

然而，如果我们把诸如克己苦行之类的某些品质的短暂展现也纳入道德范畴，

[self] - ['sækrɪfaɪs] , [dis'intrəstidnis] , [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['ekwəti] , [wiː; wi] [meɪ]

self	-	sacrifice	,	disinterestedness	,	devotion	,	and	the	need	of	equity	,	we	may
自己	-	牺牲	,	无私	,	虔诚	,	和	这	需要	的	公平	,	我们	可能

[seɪ] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

say	,	on	the	contrary	,
说	,	在	这	相反	,

相反，我们可以说，自我牺牲、无私、奉献和公平的需求，

[ðæt] [kraʊdz] [meɪ] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɔːfti] [mə'rælәti] .

that	crowds	may	exhibit	at	times	a	very	lofty	morality	.
那	人群	可能	展览	在	时代	一个	非常	高远	道德	.

群众有时可能会表现出非常高尚的道德情操。

[ðə; ði] [fjuː] [sai'kɔledʒist] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [kraʊdz] [hæv; həv]['oʊnli] [kən'sɪdərd] [ðem; ðəm]

The	few	psychologists	who	have	studied	crowds	have	only	considered	them
这	很少	心理学家	WHO	有	研究	人群	有	仅有的	经过考虑的	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]['krɪmɪn(ə)l][ækts] ,

from	the	point	of	view	of	their	criminal	acts	,
从	这	观点	的	看法	的	他们的	刑事	行为	,

少数研究过群体行为的心理学家，都只是从犯罪行为的角度来研究群体行为。

[ænd; ənd] ['noʊtɪsɪŋ] [haʊ] ['friːkwənt] [ðiːz] [ækts][ɑːr; ər] ,

and	noticing	how	frequent	these	acts	are	,
和	注意到	如何	频繁	这些	行为	是	,

并注意到这些行为发生的频率，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrəl] ['stændərd] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz] ['veri] [loʊ] .

they	have	come	to	the	conclusion	that	the	moral	standard	of	crowds	is	very	low	.
他们	有	来	到	这	结论	那	这	道德	标准	的	人群	是	非常	低的	.

他们得出的结论是，群众的道德标准非常低。

['daʊtləs] [ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ; [bʌt; bət] [waɪ] ?

Doubtless	this	is	often	the	case	;	but	why	?
毫无疑问	这	是	经常	这	案件	;	但	为什么	?

毫无疑问，这种情况经常发生；但为什么呢?

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] ['sævɪdʒ] ,

Simply	because	our	savage	,
简单地	因为	我们的	野蛮的	,

仅仅因为我们野蛮的，

[dɪ'strʌktɪv] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [left] ['dɔːrmənt] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv][juː 'es][frʌm; frəm]

destructive	instincts	are	the	inheritance	left	dormant	in	all	of	us	from
破坏性的	本能	是	这	遗产	左边	休眠	在	全部	的	我们	从

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['eɪdʒɪz] .

the	primitive	ages	.
这	原始	年龄	.

破坏性的本能是源自原始时代的遗传物质，它潜藏在我们每个人的体内。

[ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

In	the	life	of	the	isolated	individual	it	would	be	dangerous	for	him	to
在	这	生活	的	这	孤立	个人	它	会	是	危险的	为了	他	到

['grætɪfaɪ] [ðiːz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

gratify	these	instincts	,
满足	这些	本能	,

对于一个与世隔绝的人来说，满足这些本能是危险的。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [ɪn] [æn; ən] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] [kraʊd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [hiː; hi] [ɪz]

while	his	absorption	in	an	irresponsible	crowd	,	in	which	in	consequence	he	is
尽管	他的	吸收	在	一个	不负责任	人群	,	在	哪个	在	结果	他	是

[ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [ɪm'pjuːnəti] ,

assured	of	impunity	,
保证	的	免责	,

他沉迷于不负责任的人群中，因此确信自己不会受到惩罚。

['gɪvz] [hɪm; ɪm] [ɪn'taɪər] ['lɪbərti] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

gives	him	entire	liberty	to	follow	them	.
给予	他	全部的	自由	到	跟随	他们	.

赋予他完全的自由去跟随他们。

['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] , [tuː; tə] ['eksərsaɪz] [ðiːz] [dɪ'strʌktɪv]

Being	unable	,	in	the	ordinary	course	of	events	,	to	exercise	these	destructive
存在	无法	,	在	这	普通的	课程	的	活动	,	到	锻炼	这些	破坏性的

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] - [men] ,

instincts	on	our	fellow	-	men	,
本能	在	我们的	同伴	-	男人	,

在通常情况下，我们无法将这些破坏性的本能施加于我们的同胞身上，

[wiː; wi] [kən'faɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['ænɪmlz] .

we	confine	ourselves	to	exercising	them	on	animals	.
我们	局限	我们自己	到	锻炼	他们	在	动物	.

我们仅限于在动物身上进行训练。

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] , [soʊ] [ˌwaɪd'spred] ,

The	passion	,	so	widespread	,
这	热情	,	所以	广泛	,

这种热情如此广泛，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] [fə'rɑːsəti] [ʌv; əv] [kraʊdz] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [wʌn]

for	the	chase	and	the	acts	of	ferocity	of	crowds	proceed	from	one
为了	这	追赶	和	这	行为	的	恶	的	人群	继续	从	一

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] .

and	the	same	source	.
和	这	相同的	来源	.

追逐和群体的凶残行为都源于同一根源。

[ə; eɪ] [kraʊd] [wɪtʃ] ['sloʊli] ['slɔːtəz] [ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['vɪktɪm] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kaʊərdli] [fə'rɑːsəti]

A	crowd	which	slowly	slaughters	a	defenceless	victim	displays	a	very	cowardly	ferocity
一个	人群	哪个	缓慢地	屠宰	一个	毫无防备	受害者	显示器	一个	非常	胆小	恶

;

;

;

一群人慢慢屠杀手无寸铁的受害者，这种行为表现出极其懦弱的残暴；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ðɪs] [fə'rɑːsəti][ɪz] ['veri] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	for	the	philosopher	this	ferocity	is	very	closely	related	to	that	of	the
但	为了	这	哲学家	这	恶	是	非常	密切	有关的	到	那	的	这

['hʌntsmən] [huː] ['gæðər] [ɪn] ['dʌzənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [pər'suːt]

huntsmen	who	gather	in	dozens	for	the	pleasure	of	taking	part	in	the	pursuit
猎人	WHO	收集	在	几十个	为了	这	乐趣	的	采取	部分	在	这	追逐

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌkləs] [stæg][baɪ][ðer; ðər] [haʊndz] .

and	killing	of	a	luckless	stag	by	their	hounds	.
和	杀	的	一个	倒霉的	麀	经过	他们的	猎犬	.

但对于哲学家来说，这种凶猛与一群猎人聚集在一起，享受着猎犬追逐和猎杀倒霉雄鹿的乐趣，有着非常密切的联系。

[ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv]['mɜːrdər] , [ɪn'sendjərizəm] , [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [kraɪm] ,

A	crowd	may	be	guilty	of	murder	,	incendiarism	,	and	every	kind	of	crime	,
一个	人群	可能	是	有罪的	的	谋杀	,	纵火	,	和	每一个	种类	的	犯罪	,

一群人可能犯下谋杀、纵火以及各种其他罪行。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['veri] ['lɔːfti] [ækts][ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n] , ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd]

but	it	is	also	capable	of	very	lofty	acts	of	devotion	,	sacrifice	,	and
但	它	是	还	有能力的	的	非常	高远	行为	的	虔诚	,	牺牲	,	和

[dis'intrəstidnis] ,

disinterestedness	,
无私	,

但它也能做出非常高尚的奉献、牺牲和无私行为。

[ʌv; əv][ækts] [mʌtʃ] ['lɔftiə] [ɪn'diːd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['keɪpəb(ə)l]

of	acts	much	loftier	indeed	than	those	of	which	the	isolated	individual	is	capable
的	行为	很多	更高	的确	比	那些	的	哪个	这	孤立	个人	是	有能力的

.

:

.

所作所为远比孤立的个体所能做到的要高尚得多。

[ə'piːlz] [tuː; tə] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['glɔːri] , ['ɑːnər] ,

Appeals	to	sentiments	of	glory	,	honour	,
上诉	到	情感	的	荣耀	,	荣誉	,

诉诸于对荣耀、荣誉的情感

[ænd; ənd]['peɪtrɪətɪzəm][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːmiŋ] [pɑːrt][ʌv; əv]

and	patriotism	are	particularly	likely	to	influence	the	individual	forming	part	of
和	爱国主义	是	特别	可能	到	影响	这	个人	成型	部分	的

[ə; eɪ] [kraʊd] ,

a	crowd	,
一个	人群	,

爱国主义尤其容易影响群体中的个体。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]

and	often	to	the	extent	of	obtaining	from	him	the	sacrifice	of	his	life
和	经常	到	这	程度	的	获得	从	他	这	牺牲	的	他的	生活

.

:

.

甚至常常要求他牺牲自己的生命。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][ɪg'zæmpəlz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kruː'seɪdɚz] [ænd; ənd]

History	is	rich	in	examples	analogous	to	those	furnished	by	the	Crusaders	and
历史	是	富有的	在	示例	类似的	到	那些	提供	经过	这	十字军战士	和

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ʌv; əv] - .

the	volunteers	of	1793	.
这	志愿者	的	-	.

历史上有很多与十字军东征和1793年志愿军类似的例子。

[ˌkɑːlɛkˈtɪvətiz]	[əˈloʊn]	[ɑːr; ər]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ʌv; əv]	[greɪt]	[dis'intrəstidnis]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[dɪˈvoʊʃ(ə)n]	.
Collectivities	**alone**	**are**	**capable**	**of**	**great**	**disinterestedness**	**and**	**great**	**devotion**	**.**
集体	独自的	是	有能力的	的	伟大的	无私	和	伟大的	虔诚	.

只有集体才能做到极大的无私和奉献。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第3/9页

[haʊ] ['nuːmərəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [hæv; həv] [hə'roʊɪkli] [feɪst] [deθ] [fɔːr; fər] [bɪ'liːfs] , [aɪ'diːəz] ,
How **numerous** **are** **the** **crowds** **that** **have** **heroically** **faced** **death** **for** **beliefs** **,** **ideas** **,**
如何 很多的 是 这 人群 那 有 英勇地 面对 死亡 为了 信仰 , 想法 ,

有多少人为了信仰、理念而英勇地面对死亡?

[ænd; ənd] [freɪzɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['skersli] [ˌʌndər'stʊd] !
and **phrases** **that** **they** **scarcely** **understood** **!**
和 短语 那 他们 几乎 理解 !

以及他们几乎听不懂的短语!

[ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [goʊ][ɑːn] [straɪk] [duː][soʊ][fɑːr] [mɔːr] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːrdər][ðæn; ðən]
The **crowds** **that** **go** **on** **strike** **do** **so** **far** **more** **in** **obedience** **to** **an** **order** **than**
这 人群 那 去 在 罢工 做 所以 远的 更多的 在 服从 到 一个 命令 比
[tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slendər] ['sæləri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ʃɪft] .
to **obtain** **an** **increase** **of** **the** **slender** **salary** **with** **which** **they** **make** **shift** **.**
到 获得 一个 增加 的 这 苗条 薪水 和 哪个 他们 制作 转移 .

罢工的人群更多的是服从命令，而不是为了争取增加他们勉强糊口的微薄薪水。

['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz] ['veri] ['rerli] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['moʊtɪv] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ] [kraʊdz] ,
Personal **interest** **is** **very** **rarely** **a** **powerful** **motive** **force** **with** **crowds** **,**
个人的 兴趣 是 非常 很少 一个 强大的 动机 力量 和 人群 ,

个人利益很少能成为群体行动的强大动力。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['moʊtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
while **it** **is** **almost** **the** **exclusive** **motive** **of** **the** **conduct** **of** **the** **isolated** **individual**
尽管 它 是 几乎 这 独家的 动机 的 这 执行 的 这 孤立 个人
.
:
.

而这几乎是孤立个体行为的唯一动机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ʃʊrədli] [nɑːt][self] - ['ɪntrəst] [ðæt] [hæz; həz] ['gaɪdɪd] [kraʊdz] [ɪn][soʊ] ['meni] ['wɔrz] ,
It **is** **assuredly** **not** **self** **-** **interest** **that** **has** **guided** **crowds** **in** **so** **many** **wars** **,**
它 是 当然 不是 自己 - 兴趣 那 有 引导 人群 在 所以 许多 战争 ,

在如此多的战争中，驱使民众行动的绝非是私利。

[ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] - - ['wɔrz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
incomprehensible **as** **a** **rule** **to** **their** **intelligence** **-** **-** **wars** **in** **which** **they** **have**
难以理解 作为 一个 规则 到 他们的 智力 - - 战争 在 哪个 他们 有
[ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['mæsəkə] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [lɑːks] ['hɪpnəˌtaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
allowed **themselves** **to** **be** **massacred** **as** **easily** **as** **the** **larks** **hypnotised** **by** **the**
允许 他们自己 到 是 大屠杀 作为 容易地 作为 这 云雀 被催眠 经过 这
['mɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] .
mirror **of** **the** **hunter** **.**
镜子 的 这 猎人 .

对于他们的智力而言，战争通常是无法理解的——在战争中，他们就像被猎人的镜子催眠的云雀一样，轻易地让自己被屠杀。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['æbsəlu:t] ['skaʊndrəlz] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [mɪr] [fækt][ʌv; əv]

Even	in	the	case	of	absolute	scoundrels	it	often	happens	that	the	mere	fact	of
甚至	在	这	案件	的	绝对	无赖	它	经常	发生	那	这	仅仅	事实	的

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [in'dauz] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt][wɪð; wɪθ] ['veri] [strɪkt]

their	being	in	a	crowd	endows	them	for	the	moment	with	very	strict
他们的	存在	在	一个	人群	赋予	他们	为了	这	片刻	和	非常	严格的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'rælətɪ] .

principles	of	morality	.
原则	的	道德	.

即使是十足的恶棍，身处人群之中，也常常会暂时拥有非常严格的道德准则。

[teɪn] [kɔ:lz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpə:pi'treitə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sep'tembər] ['mæsəkər]

Taine	calls	attention	to	the	fact	that	the	perpetrators	of	the	September	massacres
泰恩	呼叫	注意力	到	这	事实	那	这	犯罪者	的	这	九月	大屠杀

[dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mitiz] [ðə; ði] ['pɑ:kɪt] - [bʊks] [ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz]

deposited	on	the	table	of	the	committees	the	pocket	-	books	and	jewels
已存	在	这	桌子	的	这	委员会	这	口袋	-	图书	和	珠宝

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɑ:n][ðer; ðər]['vɪktəms] ,

they	had	found	on	their	victims	,
他们	有	成立	在	他们的	受害者	,

泰纳指出，九月大屠杀的肇事者将他们在受害者身上找到的钱包和珠宝放在了委员会的桌子上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə'weɪ] .

and	with	which	they	could	easily	have	been	able	to	make	away	.
和	和	哪个	他们	可以	容易地	有	到过	有能力的	到	制作	离开	.

他们本可以轻易地带着这些东西逃走。

[ðə; ði] ['haʊlɪŋ] , ['swɔ:rmɪŋ] ,

The	howling	,	swarming	,
这	嚎叫	,	蜂拥而至	,

嚎叫着，蜂拥而至的，

['rægɪd] [kraʊd] [wɪtʃ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['twi:ləriz; ˌtwi:lə'ri:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - [dɪd][nɑ:t]

ragged	crowd	which	invaded	the	Tuileries	during	the	revolution	of	1848	did	not
破烂不堪	人群	哪个	入侵	这	杜乐丽	期间	这	革命	的	-	做过	不是

[leɪ] [hændz][ɑ:n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [ɪk'saɪtɪd] [ɪts] [ə'stɑ:nɪʃmənt] ,

lay	hands	on	any	of	the	objects	that	excited	its	astonishment	,
躺	双手	在	任何	的	这	对象	那	兴奋的	它是	惊讶	,

1848年革命期间，涌入杜伊勒里宫的衣衫褴褛的人群并没有染指任何令他们感到惊奇的物品。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [bred] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] .

and	one	of	which	would	have	meant	bread	for	many	days	.
和	一	的	哪个	会	有	意思是	面包	为了	许多	天	.

其中一份足够吃好几天。

[ðɪs] [mɔræləzeɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][nɑ:t]['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [ru:l] ,

This	moralisation	of	the	individual	by	the	crowd	is	not	certainly	a	constant	rule	,
这	道德化	的	这	个人	经过	这	人群	是	不是	当然	一个	持续的	规则	,

这种群体对个人进行道德评判的做法当然并非一成不变的规律。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ru:l] ['fri:kwəntli] [əb'zɜ:rvd] .

but	it	is	a	rule	frequently	observed	.
但	它	是	一个	规则	频繁地	观察到	.

但这却是一条经常被遵守的规则。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n] [əb'zɜ:rvd] [ɪn] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [mʌtʃ] [les] [greɪv] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd]

It	is	even	observed	in	circumstances	much	less	grave	than	those	I	have	just	cited
它	是	甚至	观察到	在	情况	很多	较少的	严重	比	那些	我	有	只是	引用

.

:

.

即使在比我刚才提到的情况轻得多的情况下，也观察到了这种现象。

[aɪ][hæv; həv] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ig'zækts][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

I	have	remarked	that	in	the	theatre	a	crowd	exacts	from	the	hero	of	the
我	有	评论	那	在	这	剧院	一个	人群	精确	从	这	英雄	的	这

[pi:s] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['vɜ:rtʃʊ] ,

piece	exaggerated	virtues	,
片	夸张的	美德	,

我曾指出，在剧院里，观众会要求剧中的英雄具备过分的品德。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mənpleɪs] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [æn; ən] [ə'sembli] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [kəm'poʊzd]

and	it	is	a	commonplace	observation	that	an	assembly	,	even	though	composed
和	它	是	一个	平凡	观察	那	一个	集会	,	甚至	尽管	由

[ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

of	inferior	elements	,
的	下	元素	,

而且，人们普遍认为，即使由劣质元件组成的组件，

[ʃoʊz] [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ['veri] ['pru:dɪʃ] .

shows	itself	as	a	rule	very	prudish	.
演出	本身	作为	一个	规则	非常	拘谨	.

它通常表现得非常保守。

[ðə; ði] [ˌdebɔ:'tʃi:] , [ðə; ði] [ˌsu:tə'n\\:r] ,

The	debauchee	,	the	souteneur	,
这	放荡不羁	,	这	副企业家	,

放荡不羁者，企业家，

[ðə; ði] [rʌf] ['ɔ:f(ə)n] [breɪk] [aʊt]['ɪntu:] ['mə:məz] [æt; ət][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['rɪski] [si:n] [ɔ:r] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

the	rough	often	break	out	into	murmurs	at	a	slightly	risky	scene	or	expression	,
这	粗糙的	经常	休息	出去	进入	低语	在	一个	轻微地	风险	场景	或者	表达	,

粗犷的人看到稍微有点冒险的场景或表情时，往往会窃窃私语。

[ðoʊ] [ðeɪ] [bi:; bi] ['veri] ['hɑ:rmləs] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌstəmeri] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

though	they	be	very	harmless	in	comparison	with	their	customary	conversation	.
尽管	他们	是	非常	无害	在	比较	和	他们的	习惯	对话	.

虽然与他们平常的谈话相比，这些谈话内容可能非常无害。

[ɪf] , [ðen] , [kraʊdz] ['ɔ:f(ə)n][ə'bændən] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [loʊ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

If	,	then	,	crowds	often	abandon	themselves	to	low	instincts	,
如果	,	然后	,	人群	经常	放弃	他们自己	到	低的	本能	,

那么，如果人群常常屈服于低级本能，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][set][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv][ækts][ʌv; əv] ['lɔ:fti] [mə'rælәti] .

they	also	set	the	example	at	times	of	acts	of	lofty	morality	.
他们	还	放	这	例子	在	时代	的	行为	的	高远	道德	.

他们也在某些时候树立了高尚道德行为的榜样。

[ɪf] [dis'intrəstidnis] , [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['æbsəlu:t] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]['ri:əl][ɔ:r] [kə'merɪkəl]

If	disinterestedness	,	resignation	,	and	absolute	devotion	to	a	real	or	chimerical
如果	无私	,	辞职	,	和	绝对	虔诚	到	一个	真实的	或者	奇美拉

[aɪ'di:əl][ɑ:r; ər]['mɔ:rəl] ['vɜ:rtʃʊ] ,

ideal	are	moral	virtues	,
理想的	是	道德	美德	,

如果无私、顺从和对真实或虚幻理想的绝对奉献是道德美德，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [kraʊdz] ['ɔ:f(ə)n] [pə'zes] [ði:z] ['vɜ:rtʃʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] ['rerli] [ə'teɪnd]

it	may	be	said	that	crowds	often	possess	these	virtues	to	a	degree	rarely	attained
它	可能	是	说	那	人群	经常	具有	这些	美德	到	一个	程度	很少	已达到

[baɪ][ðə; ði]['waɪzɪst] [fɪ'lɒsəfəz] .

by	the	wisest	philosophers	.
经过	这	最明智的	哲学家	.

可以说，群众往往具备这些美德，而这种美德的程度，连最睿智的哲学家都很少能达到。

['daʊtləs] [ðeɪ] ['præktɪs] [ðem; ðəm] [ʌn'kɑːnʃəsli] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv] [smɔːl] ['ɪmpɔːrt] .

Doubtless	**they**	**practice**	**them**	**unconsciously**	**,**	**but**	**that**	**is**	**of**	**small**	**import**	**.**
毫无疑问	他们	实践	他们	不知不觉	,	但	那	是	的	小的	进口	.

毫无疑问，他们会在无意识中实践这些行为，但这无关紧要。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ðæt] [kraʊdz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] ['gaɪdɪd] [baɪ]

We	**should**	**not**	**complain**	**too**	**much**	**that**	**crowds**	**are**	**more**	**especially**	**guided**	**by**
我们	应该	不是	抱怨	也	很多	那	人群	是	更多的	尤其	引导	经过

[ʌn'kɑːnʃəs] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['riːzənɪŋ] .

unconscious	**considerations**	**and**	**are**	**not**	**given**	**to**	**reasoning**	**.**
无意识	考虑因素	和	是	不是	给定	到	推理	.

我们不应该过多抱怨大众更多地受到无意识因素的驱使，而不太善于推理。

[hæd; həd] [ðeɪ] , [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz] , ['riːzənd] [ænd; ənd] [kən'sʌltid] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəsts] ,

Had	**they**	**,**	**in**	**certain**	**cases**	**,**	**reasoned**	**and**	**consulted**	**their**	**immediate**	**interests**	**,**
有	他们	,	在	肯定	案例	,	有理智的	和	咨询	他们的	即时	兴趣	,

如果他们在某些情况下能够理性思考并考虑自身直接利益的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [noʊ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['plænɪt] [ænd; ənd]

it	**is**	**possible**	**that**	**no**	**civilisation**	**would**	**have**	**grown**	**up**	**on**	**our**	**planet**	**and**
它	是	可能的	那	不	文明	会	有	生长	向上	在	我们的	行星	和

[hjuː'mænəti] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

humanity	**would**	**have**	**had**	**no**	**history**	**.**
人类	会	有	有	不	历史	.

有可能地球上根本不会孕育出任何文明，人类也不会有历史。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**III**
章	三、

第三章

[ðə; ðɪ][aɪ'diːəz] , ['riːzənɪŋ] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] CROWDS1 .

THE	**IDEAS**	**,**	**REASONING**	**POWER**	**,**	**AND**	**IMAGINATION**	**OF**	**CROWDS1**	**.**
这	想法	,	推理	力量	,	和	想像力	的	CROWDS1	.

群体的思想、推理能力和想象力1.

[ðə; ðɪ][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	**IDEAS**	**OF**	**CROWDS**	**.**
这	想法	的	人群	.

群体观念。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ænd; ənd] [ək'sesəri] [aɪ'diːəz] - - [haʊ] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [aɪ'diːəz] [meɪ] [ɪg'zɪst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]

Fundamental	**and**	**accessory**	**ideas**	**-**	**-**	**How**	**contradictory**	**ideas**	**may**	**exist**	**simultaneously**
基本的	和	配饰	想法	-	-	如何	矛盾的	想法	可能	存在	同时地

- - [ðə; ðɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'gɑːn] [baɪ] ['lɔːfti] [aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

-	**-**	**The**	**transformation**	**that**	**must**	**be**	**undergone**	**by**	**lofty**	**ideas**	**before**	**they**	**are**
-	-	这	转型	那	必须	是	经历	经过	高远	想法	前	他们	是

[ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [kraʊdz] - -

accessible	**to**	**crowds**	**-**	**-**
可访问	到	人群	-	-

基本思想和辅助思想——相互矛盾的思想如何同时存在——崇高的思想在被大众接受之前必须经历的转变——

[ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [truːθ] [ðeɪ] [meɪ]

The	**social**	**influence**	**of**	**ideas**	**is**	**independent**	**of**	**the**	**degree**	**of**	**truth**	**they**	**may**
这	社会的	影响	的	想法	是	独立的	的	这	程度	的	真相	他们	可能

[kən'teɪn] . [ˌtuː'tuː] .

contain	**.**	**2**	**.**
包含	.	2	.

思想的社会影响力与其所包含的真理程度无关。2.

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	REASONING	POWER	OF	CROWDS	.
这	推理	力量	的	人群	.

群体的推理能力。

[kraʊdz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['influənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] - - [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz]

Crowds	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	-	-	The	reasoning	of	crowds	is
人群	是	不是	到	是	影响	经过	推理	-	-	这	推理	的	人群	是

['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'fɪriər] ['ɔːrdər] - - [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə'nælədʒi][ɔːr]

always	of	a	very	inferior	order	-	-	There	is	only	the	appearance	of	analogy	or
总是	的	一个	非常	下	命令	-	-	那里	是	仅有的	这	外貌	的	类比	或者

[sək'seʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðeɪ] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] . [θriː] .

succession	in	the	ideas	they	associate	.	3	.
演替	在	这	想法	他们	联系	.	3	.

群众的理性是不可取的——群众的理性总是很低级的——他们所联想的观念之间只有表面上的类比或先后关系。3.

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	IMAGINATION	OF	CROWDS	.
这	想像力	的	人群	.

群体的想象力。

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] - - [kraʊdz] [θɪŋk] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] ,

Strength	of	the	imagination	of	crowds	-	-	Crowds	think	in	images	,
力量	的	这	想像力	的	人群	-	-	人群	思考	在	图片	,

群体想象力的力量——群体以图像的方式思考，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [sək'siːd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] - - [kraʊdz] [ɑːr; ər]

and	these	images	succeed	each	other	without	any	connecting	link	-	-	Crowds	are
和	这些	图片	成功	每个	其他	没有	任何	连接	关联	-	-	人群	是

[ɪ'speʃəli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrvələs] - - ['ledʒəndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər][ðə; ði]

especially	impressed	by	the	marvellous	-	-	Legends	and	the	marvellous	are	the
尤其	印象深刻	经过	这	奇妙	-	-	传说	和	这	奇妙	是	这

['riːəl] [piləs] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði]['beɪsɪs]

real	pillars	of	civilisation	-	-	The	popular	imagination	has	always	been	the	basis
真实的	柱子	的	文明	-	-	这	受欢迎的	想像力	有	总是	到过	这	基础

[ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['steɪtsmən] - - [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [fækts]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]

of	the	power	of	statesmen	-	-	The	manner	in	which	facts	capable	of	striking	the
的	这	力量	的	政治家	-	-	这	方式	在	哪个	事实	有能力的	的	引人注目	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

imagination	of	crowds	present	themselves	for	observation	.	1	.
想像力	的	人群	展示	他们自己	为了	观察	.	1	.

这些图像彼此之间没有任何联系——民众尤其会被奇观所打动——传说和奇观是文明的真正支柱——民众的想象力一直是政治家权力的基础——能够激发民众想象力的事实呈现给观察者的方式。

[ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	IDEAS	OF	CROWDS
这	想法	的	人群

群体观念

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrk][ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ][aɪ'diːəz][ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

WHEN	studying	in	a	preceding	work	the	part	played	by	ideas	in	the	evolution	of
什么时候	学习	在	一个	前	工作	这	部分	玩	经过	想法	在	这	进化	的

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

在前文中研究思想在国家演变过程中所起的作用时，

[wiː; wi] [ʃoʊd] [ðæt] ['evri] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

we	showed	that	every	civilisation	is	the	outcome	of	a	small	number	of
我们	显示	那	每一个	文明	是	这	结果	的	一个	小的	数字	的

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['rerli] [rɪ'nuːd] .

fundamental	ideas	that	are	very	rarely	renewed	.
基本的	想法	那	是	非常	很少	更新	.

我们证明，每一个文明都是少数几个很少更新的基本理念的产物。

[wiː; wi] [ʃoʊd] [haʊ] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [kraʊdz] ,

We	showed	how	these	ideas	are	implanted	in	the	minds	of	crowds	,
我们	显示	如何	这些	想法	是	植入式	在	这	思想	的	人群	,

我们展示了这些观念是如何植入大众头脑的，

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

with	what	difficulty	the	process	is	effected	,
和	什么	困难	这	过程	是	受影响	,

这个过程有多困难?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪn] ['kwestʃən] [wen] [wʌns][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn]

and	the	power	possessed	by	the	ideas	in	question	when	once	it	has	been
和	这	力量	拥有	经过	这	想法	在	问题	什么时候	一次	它	有	到过

[ə'kɑːmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

以及这些理念一旦实现后所拥有的力量。

['faɪnəli] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌpɜːtɝ'beɪʃənz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Finally	we	saw	that	great	historical	perturbations	are	the	result	,	as	a	rule	,
最后	我们	锯	那	伟大的	历史	扰动	是	这	结果	,	作为	一个	规则	,

最后我们看到，重大的历史动荡通常是以下原因造成的:

[ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz] .

of	changes	in	these	fundamental	ideas	.
的	变化	在	这些	基本的	想法	.

这些基本理念发生了变化。

['hævɪŋ] ['triːtɪd] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][æt; ət] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

Having	treated	this	subject	at	sufficient	length	,	I	shall	not	return	to	it	now	,
拥有	治疗	这	主题	在	充足的	长度	,	我	将	不是	返回	到	它	现在	,

既然已经对这个问题进行了充分的讨论，我现在就不再赘述了。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz]

but	shall	confine	myself	to	saying	a	few	words	on	the	subject	of	such	ideas
但	将	局限	我	到	说	一个	很少	字	在	这	主题	的	这样的	想法

[æz; əz][ɑːr; ər][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [kraʊdz] ,

as	are	accessible	to	crowds	,
作为	是	可访问	到	人群	,

但我将仅限于就一些大众都能理解的观点简要发言。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrmz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'siːv] [ðem; ðəm] .

and	of	the	forms	under	which	they	conceive	them	.
和	的	这	表格	在下面	哪个	他们	构想	他们	.

以及他们构想这些构想的形式。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klæsɪz] .

They	may	be	divided	into	two	classes	.
他们	可能	是	分割	进入	二	课程	.

它们可以分为两类。

[ɪn] [wʌn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ˌæksə'dent(ə)l] [ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [aɪ'diːəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['influənsiz] [ʌv; əv]

In	one	we	shall	place	accidental	and	passing	ideas	created	by	the	influences	of
在	一	我们	将	地方	偶然	和	通过	想法	创建	经过	这	影响	的

[ðə; ði] ['moʊmənt] :

the	moment	:
这	片刻	:

其中一处，我们将放置受当下情境影响而产生的偶然且转瞬即逝的想法：

[ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɔːr] [ə; eɪ] ['dɑːktrɪn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

infatuation	for	an	individual	or	a	doctrine	,	for	instance	.
痴情	为了	一个	个人	或者	一个	教义	,	为了	实例	.

例如，对某个人或某种理论的迷恋。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['klæst] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

In	the	other	will	be	classed	the	fundamental	ideas	,	to	which	the	environment	,
在	这	其他	将要	是	分类	这	基本的	想法	,	到	哪个	这	环境	,

另一部分将对基本理念进行分类，其中环境……

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [hə'redəti] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [stə'bɪlətɪ] ;

the	laws	of	heredity	and	public	opinion	give	a	very	great	stability	;
这	法律	的	遗传	和	民众	观点	给	一个	非常	伟大的	稳定	;

遗传规律和公众舆论赋予了社会极大的稳定性；

[sʌtʃ] [aɪ'diːəz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd]

such	ideas	are	the	religious	beliefs	of	the	past	and	the	social	and
这样的	想法	是	这	宗教	信仰	的	这	过去的	和	这	社会的	和

[ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

democratic	ideas	of	to	-	day	.
民主	想法	的	到	-	天	.

这些思想既包括过去的宗教信仰，也包括当今的社会和民主思想。

[ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [striːm] ['sloʊli]

These	fundamental	ideas	resemble	the	volume	of	the	water	of	a	stream	slowly
这些	基本的	想法	类似	这	体积	的	这	水	的	一个	溪流	缓慢地

[pər'sʊ] [ɪts] [kɔːrs] ;

pursuing	its	course	;
追求	它是	课程	;

这些基本概念就像溪流缓缓流淌的水量一样；

[ðə; ði] ['trænzətɔːri] [aɪ'diːəz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [weɪvz] , [fɔːr; fər] ['evər] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [wɪtʃ] ['ædʒɪteɪt] [ɪts]

the	transitory	ideas	are	like	the	small	waves	,	for	ever	changing	,	which	agitate	its
这	短暂的	想法	是	喜欢	这	小的	波浪	,	为了	曾经	变化	,	哪个	激荡	它是

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

这些转瞬即逝的想法就像不断变化、搅动着水面的小波浪。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['vɪzəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] [ɪt'self] [ɔːl'ðoʊ] [wɪ'ðaʊt]

and	are	more	visible	than	the	progress	of	the	stream	itself	although	without
和	是	更多的	可见的	比	这	进步	的	这	溪流	本身	虽然	没有

['riːəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

real	importance	.
真实的	重要性	.

虽然没有实际意义，但它们比溪流本身的进展更引人注目。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['meɪnsteɪ] [ʌv; əv]

At	the	present	day	the	great	fundamental	ideas	which	were	the	mainstay	of
在	这	展示	天	这	伟大的	基本的	想法	哪个	是	这	支柱	的

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər] ['tɔtərɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

our	fathers	are	tottering	more	and	more	.
我们的	父亲们	是	颤巍巍	更多的	和	更多的	.

如今，我们父辈赖以生存的伟大基本思想正日益动摇。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ɔːl] [səˈlɪdəti] ,
They have lost all solidity ,
他们 有 丢失的全部 固体 ,

它们已经完全失去了稳固性。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ˈrestɪŋ] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [sɪˈvɪrli] [ˈʃeɪkən]
and at the same time the institutions resting upon them are severely shaken
和 在 这 相同的 时间 这 机构 休息 之上 他们 是 严重 摇晃
.
:
.

与此同时，支撑这些制度的机构也受到了严重动摇。

[ˈevri] [deɪ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈtrænzətɔːri] [ˈmaɪnər] [aɪˈdiːəz] [ʌv; əv]
Every day there are formed a great many of those transitory minor ideas of
每一个 天 那里 是 形成 一个 伟大的 许多 的 那些 短暂的 次要的 想法 的
[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [bɪn] [ˈspiːkɪŋ] ;
which I have just been speaking ;
哪个 我 有 只是 到过 请讲 ;

每天都会形成许多我刚才所说的那些转瞬即逝的小想法；

[bʌt; bət] [ˈveri] [fjuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɔːl] [əˈpɪrəns] [siːm] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ] [vaɪˈtæləti] [ænd; ənd]
but very few of them to all appearance seem endowed with vitality and
但 非常 很少 的 他们 到 全部 外貌 似乎 捐赠 和 活力 和
[ˈdestɪnd] [tuː; tə] [əˈkwaɪər] [ə; eɪ] [priˈpɑːndəreɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] .
destined to acquire a preponderating influence .
注定 到 获得 一个 占优势 影响 .

但从表面上看，他们当中很少有人充满活力，注定要获得压倒性的影响力。

[wətˈevər] [biː; bi] [ðə; ði] [aɪˈdiːəz] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə] [kraʊdz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [ˈeksərsaɪz] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv]
Whatever be the ideas suggested to crowds they can only exercise effective
任何 是 这 想法 建议 到 人群 他们 能 仅有的 锻炼 有效的
[ˈɪnfluəns] [ɑːn] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [əˈsuːm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæbsəluːt] ,
influence on condition that they assume a very absolute ,
影响 在 状况 那 他们 认为 一个 非常 绝对 ,

无论向大众灌输何种理念，只有在他们假定某种绝对真理的前提下，这些理念才能发挥有效的影响力。

[ʌnˈkɑːmprəmaɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ʃeɪp] .
uncompromising , and simple shape .
毫不妥协 , 和 简单的 形状 .

简洁而毫不妥协的造型。

[ðeɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ˈɪmɪdʒɪz] ,
They present themselves then in the guise of images ,
他们 展示 他们自己 然后 在 这 伪装 的 图片 ,

他们随后以图像的形式出现，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [əkˈsesəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ˈʌndər] [ðɪs] [fɔːrm] .
and are only accessible to the masses under this form .
和 是 仅有的 可访问 到 这 群众 在下面 这 形式 .

只有通过这种形式，大众才能接触到它们。

[ðiːz] [aɪˈdiːəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈeni] [ˈlɑːdʒɪk(ə)l] [bɑːnd] [ʌv; əv] [əˈnælədʒi] [ɔːr]
These imagelike ideas are not connected by any logical bond of analogy or
这些 图像状 想法 是 不是 连接 经过 任何 逻辑 纽带 的 类比 或者
[səkˈseʃ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,

这些形象化的想法之间没有任何逻辑上的类比或先后关系。

[ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ðɪ] [slaɪdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] - ['læntərn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

and	may	take	each	other's	place	like	the	slides	of	a	magic	-	lantern	which	the
和	可能	拿	每个	其他的	地方	喜欢	这	幻灯片	的	一个	魔法	-	灯笼	哪个	这

['ɑːpəreɪtər] [wɪð'drɔːz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [gruːv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]

operator	withdraws	from	the	groove	in	which	they	were	placed	one	above	the
操作员	撤回	从	这	槽	在	哪个	他们	是	放置	一	多于	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

它们可以像幻灯片一样互相替换，操作者可以从幻灯片所在的凹槽中将它们一个接一个地取出。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [aɪ'diːəz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi]

This	explains	how	it	is	that	the	most	contradictory	ideas	may	be	seen	to	be
这	解释	如何	它	是	那	这	最多	矛盾的	想法	可能	是	已见	到	是

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ['kɜːrənt] [ɪn] [kraʊdz] .

simultaneously	current	in	crowds	.
同时地	当前的	在	人群	.

这就解释了为什么最矛盾的观点会同时在人群中流行起来。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['moʊmənt] ,

According	to	the	chances	of	the	moment	,
根据	到	这	机会	的	这	片刻	,

根据目前的形势来看，

[ə; eɪ] [kraʊd] [wɪl] [kʌm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['veriəs] [aɪ'diːəz] [stɔːrd] [ʌp] [ɪn]

a	crowd	will	come	under	the	influence	of	one	of	the	various	ideas	stored	up	in
一个	人群	将要	来	在下面	这	影响	的	一	的	这	各种各样的	想法	存储	向上	在

[ɪts] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

its	understanding	,
它是	理解	,

人群会受到其认知体系中储存的各种观念之一的影响。

[ænd; ənd] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [ðə; ðɪ] [moʊst] [dɪ'sɪmɪlər] [ækts] .

and	is	capable	,	in	consequence	,	of	committing	the	most	dissimilar	acts	.
和	是	有能力的	,	在	结果	,	的	提交	这	最多	不同的	行为	.

因此，他有可能做出截然不同的行为。

[ɪts] [kəm'pliːt] [læk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ʌv; əv] [ɪts] [pɝ'siːvɪŋ] [ðiːz]

Its	complete	lack	of	the	critical	spirit	does	not	allow	of	its	perceiving	these
它是	完全的	缺少	的	这	批判的	精神	做	不是	允许	的	它是	感知	这些

[kɒntrə'dɪkʃnz] .

contradictions	.
矛盾	.

它完全缺乏批判精神，因此无法感知这些矛盾。

[ðɪs] [fə'nɑːmɪnən] [ɪz] [nɑːt] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə] [kraʊdz] .

This	phenomenon	is	not	peculiar	to	crowds	.
这	现象	是	不是	奇特	到	人群	.

这种现象并非人群所独有。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['meni] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [nɑːt] ['oʊnli] [ə'mʌŋ] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

It	is	to	be	observed	in	many	isolated	individuals	,	not	only	among	primitive	beings	,
它	是	到	是	观察到	在	许多	孤立	个人	,	不是	仅有的	之中	原始	生物	,

这种现象不仅出现在原始生物中，也出现在许多孤立的个体中。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðoʊz] - - [ðə; ðɪ] ['fɜːrvənt] ['sektərɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] ,

but	in	the	case	of	all	those	-	-	the	fervent	sectaries	of	a	religious	faith	,
但	在	这	案件	的	全部	那些	-	-	这	热切	教派	的	一个	宗教	信仰	,

但就所有这些人而言——那些宗教信仰的狂热信徒，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [huː] [baɪ][wʌn] [saɪd] [ɔːr] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːr; ər] [ə'kɪn] [tuː; tə]

for	instance	-	-	who	by	one	side	or	another	of	their	intelligence	are	akin	to
为了	实例	-	-	WHO	经过	一	边	或者	其他	的	他们的	智力	是	类似的	到

['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .

primitive	beings	.
原始	生物	.

例如——他们的智力在某些方面与原始人相似。

[aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ɪts] ['prez(ə)ns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ɪk'stent] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['edʒukeɪtɪd]

I	have	observed	its	presence	to	a	curious	extent	in	the	case	of	educated
我	有	观察到	它是	在场	到	一个	好奇的	程度	在	这	案件	的	受过教育

[ˌhin'duː; 'hinduː] [brɔːt] [ʌp] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [ˌjʊrə'piːən] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðer; ðər]

Hindoos	brought	up	at	our	European	universities	and	having	taken	their
印度教徒	带来	向上	在	我们的	欧洲的	大学	和	拥有	已采取	他们的

[dɪ'griː] .

degree	.
程度	.

我注意到，在欧洲大学接受教育并获得学位的印度教徒中，这种现象出现得相当普遍。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['westərn] [aɪ'diːəz][hæd; həd] [bɪn] [ˌsjuːpə'pəuzd][ɑːn][ðer; ðər] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ænd; ənd]

A	number	of	Western	ideas	had	been	superposed	on	their	unchangeable	and
一个	数字	的	西	想法	有	到过	叠加	在	他们的	不可改变的	和

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [hə'redɪteri] [ɔːr]['soʊʃ(ə)l][aɪ'diːəz] .

fundamental	hereditary	or	social	ideas	.
基本的	遗传	或者	社会的	想法	.

许多西方思想被强加在他们不可改变的、根本性的世袭或社会思想之上。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] ,

According	to	the	chances	of	the	moment	,
根据	到	这	机会	的	这	片刻	,

根据目前的形势来看，

[ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [set][ʌv; əv][aɪ'diːəz] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['speʃ(ə)l]

the	one	or	the	other	set	of	ideas	showed	themselves	each	with	their	special
这	一	或者	这	其他	放	的	想法	显示	他们自己	每个	和	他们的	特别的

[ə'kʌmpənɪmənt] [ʌv; əv][ækts][ɔːr] ['ʌtərənsɪz] ,

accompaniment	of	acts	or	utterances	,
伴奏	的	行为	或者	话语	,

这两种观点都各自伴随着特定的行为或言语而展现出来。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prezəntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][moʊst]['fleɪgrənt] [kɒntrə'dɪkʃnz] .

the	same	individual	presenting	in	this	way	the	most	flagrant	contradictions	.
这	相同的	个人	呈现	在	这	方式	这	最多	明目张胆	矛盾	.

同一个人以这种方式呈现出最明显的矛盾之处。

[ðiːz] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'pærənt] [ðæn; ðən] ['riːəl] ,

These	contradictions	are	more	apparent	than	real	,
这些	矛盾	是	更多的	明显	比	真实的	,

这些矛盾表面上看起来比实际情况更矛盾。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [hə'redɪteri] [aɪ'diːəz] [ðæt] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd]

for	it	is	only	hereditary	ideas	that	have	sufficient	influence	over	the	isolated
为了	它	是	仅有的	遗传	想法	那	有	充足的	影响	超过	这	孤立

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['məutɪvz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] .

individual	to	become	motives	of	conduct	.
个人	到	变得	动机	的	执行	.

只有遗传观念才能对孤立的个体产生足够的影响，从而成为其行为的动机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌintə'mɪŋglɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] ,

It	is	only	when	,	as	the	result	of	the	intermingling	of	different	races	,
它	是	仅有的	什么时候	,	作为	这	结果	的	这	混合	的	不同的	种族	,

只有当不同种族通婚的结果出现时，

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [pleɪst] [bɪ'twi:n] ['dɪfrənt] [hə'redɪteri] ['tendənsiz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ækts][frʌm; frəm][wʌn]

a	man	is	placed	between	different	hereditary	tendencies	that	his	acts	from	one
一个	男人	是	放置	之间	不同的	遗传	倾向	那	他的	行为	从	一

['moʊmənt][tu:; tə] [ə'nʌðər] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əli] [ɪn'taɪərli] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] .

moment	to	another	may	be	really	entirely	contradictory	.
片刻	到	其他	可能	是	真的	完全	矛盾的	.

一个人处于不同的遗传倾向之间，以至于他一时兴起的行为可能完全自相矛盾。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [tu:; tə] [ɪn'sɪst] [hɪr] [ɑ:n] [ði:z] [fə'nɑ:mɪnə] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər]

It	would	be	useless	to	insist	here	on	these	phenomena	,	although	their
它	会	是	无用	到	坚持	这里	在	这些	现象	,	虽然	他们的

[ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

psychological	importance	is	capital	.
心理	重要性	是	首都	.

在此赘述这些现象毫无意义，尽管它们的心理重要性不容忽视。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi]

I	am	of	opinion	that	at	least	ten	years	of	travel	and	observation	would	be
我	是	的	观点	那	在	至少	十	年	的	旅行	和	观察	会	是

['nesəseri] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

necessary	to	arrive	at	a	comprehension	of	them	.
必要的	到	到达	在	一个	理解	的	他们	.

我认为至少需要十年的旅行和观察才能真正理解它们。

[aɪ'di:əz] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [kraʊdz] ['æftər] ['hævɪŋ] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ʃeɪp]

Ideas	being	only	accessible	to	crowds	after	having	assumed	a	very	simple	shape
想法	存在	仅有的	可访问	到	人群	后	拥有	假定	一个	非常	简单的	形状

[mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði][moʊst] [ˌθɜ:roʊ'goʊɪŋ] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['pɑ:pjələr] .

must	often	undergo	the	most	thoroughgoing	transformations	to	become	popular	.
必须	经常	经历	这	最多	彻底的	转变	到	变得	受欢迎的	.

思想只有在呈现出非常简单的形式之后才能被大众接受，而且往往需要经历最彻底的转变才能流行起来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌt] ['lɔ:fti] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] [ɔ:r] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

It	is	especially	when	we	are	dealing	with	somewhat	lofty	philosophic	or	scientific
它	是	尤其	什么时候	我们	是	处理	和	有些	高远	哲学	或者	科学

[aɪ'di:əz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [haʊ] [fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]

ideas	that	we	see	how	far	-	reaching	are	the	modifications	they	require	in	order	to
想法	那	我们	看	如何	远的	-	到达	是	这	修改	他们	要求	在	命令	到

['loʊər] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

lower	them	to	the	level	of	the	intelligence	of	crowds	.
降低	他们	到	这	等级	的	这	智力	的	人群	.

尤其是在处理一些比较高深的哲学或科学思想时，我们才会发现，为了将它们降低到大众的智力水平，需要进行多么广泛的修改。

[ði:z] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] ,

These	modifications	are	dependent	on	the	nature	of	the	crowds	,
这些	修改	是	依赖	在	这	自然	的	这	人群	,

这些调整取决于人群的性质。

[ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊdz] [bɪ'lɔ:ŋ] ,

or	of	the	race	to	which	the	crowds	belong	,
或者	的	这	种族	到	哪个	这	人群	属于	,

或者说，是人群所属的种族，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['tendənsi] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn]

but	their	tendency	is	always	belittling	and	in	the	direction	of	simplification
但	他们的	趋势	是	总是	贬低	和	在	这	方向	的	简化

.

:

.

但他们的倾向总是贬低和简化。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

This	explains	the	fact	that	,	from	the	social	point	of	view	,
这	解释	这	事实	那	,	从	这	社会的	观点	的	看法	,

这就解释了为什么从社会角度来看，

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [ri'æləti] ['skersli] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] [aɪ'diːəz] - - [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

there	is	in	reality	scarcely	any	such	thing	as	a	hierarchy	of	ideas	-	-	that	is	to	say	,
那里	是	在	现实	几乎	任何	这样的	事物	作为	一个	等级制度	的	想法	-	-	那	是	到	说	,

实际上几乎不存在任何思想等级制度——也就是说，

[æz; əz] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

as	ideas	of	greater	or	less	elevation	.
作为	想法	的	更大的	或者较少的		海拔	.

例如，高度高低的概念。

[haʊ'evər] [greɪt] [ɔːr] [truː] [æn; ən] [aɪ'diːə] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ,

However	great	or	true	an	idea	may	have	been	to	begin	with	,
然而	伟大的	或者	真的	一个	主意	可能	有	到过	到	开始	和	,

然而，无论最初的想法多么伟大或正确，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːtid] [ɪts] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['greɪtnəs] [baɪ] [ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [ig'zɔːts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

it	is	deprived	of	almost	all	that	which	constituted	its	elevation	and	its	greatness	by	the	mere	fact	that	it	has	come	within	the	intellectual	range	of	crowds	and	exerts	an	influence	upon	them	.
它	是	被剥夺的	的	几乎	全部	那	哪个	构成	它是	海拔	和	它是	伟大	经过	这	仅仅	事实	那	它	有	来	之内	这	知识分子	范围	的	人群	和	施压	一个	影响	之上	他们	.

它之所以失去其崇高和伟大的所有特质，仅仅是因为它进入了大众的认知范围，并对他们产生了影响。

[mɔːr'oʊvər] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [ˌhaɪə'rɑːrkɪkl] ['vælјuː] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ'diːə] ,

Moreover	,	from	the	social	point	of	view	the	hierarchical	value	of	an	idea	,
而且	,	从	这	社会的	观点	的	看法	这	层级式	价值	的	一个	主意	,

此外，从社会角度来看，一个思想的等级价值，

[ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] [wɜːrθ] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

its	intrinsic	worth	,	is	without	importance	.
它是	固有的	值得	,	是	没有	重要性	.

它的内在价值无关紧要。

[ðə; ði] ['nesəseri] [pɔɪnt] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] .

The	necessary	point	to	consider	is	the	effects	it	produces	.
这	必要的	观点	到	考虑	是	这	效果	它	产	.

需要考虑的关键点是它产生的影响。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] ['sentʃəri] ,

The	Christian	ideas	of	the	Middle	Ages	,	the	democratic	ideas	of	the	last	century	,
这	基督教	想法	的	这	中间	年龄	,	这	民主	想法	的	这	最后的	世纪	,

中世纪的基督教思想，上个世纪的民主思想，

[ɔːr] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər] [ə'ʃʊrədli] [nɑːt] ['veri] ['elɪveɪtɪd] .

or	the	social	ideas	of	to	-	day	are	assuredly	not	very	elevated	.
或者	这	社会的	想法	的	到	-	天	是	当然	不是	非常	升高	.

或者说，当今的社会思想肯定不够高尚。

[ˌfɪlə'sɑːfɪkli] [kən'sɪdərd] , [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['sʌmwʌt] ['sɑːri] ['erərz] ,

Philosophically	**considered**	**,**	**they**	**can**	**only**	**be**	**regarded**	**as**	**somewhat**	**sorry**	**errors**	**,**
从哲学角度来看	经过考虑的	,	他们	能	仅有的	是	认为	作为	有些	对不起	错误	,

从哲学角度来看，它们只能被视为有些令人遗憾的错误。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mens] ,

and	**yet**	**their**	**power**	**has**	**been**	**and**	**will**	**be**	**immense**	**,**
和	然而	他们的	力量	有	到过	和	将要	是	巨大	,

然而，他们的权力过去是、现在是、将来也必将是巨大的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kaʊnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktərz]

and	**they**	**will**	**count**	**for**	**a**	**long**	**time**	**to**	**come**	**among**	**the**	**most**	**essential**	**factors**
和	他们	将要	数数	为了	一个	长的	时间	到	来	之中	这	最多	基本的	因素

[ðæt] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [steɪts] .

that	**determine**	**the**	**conduct**	**of**	**States**	**.**
那	决定	这	执行	的	各州	.

在很长一段时间内，它们仍将是决定国家行为的最重要因素之一。

['iːv(ə)n] [wen] [æn; ən][aɪ'diːə][hæz; həz] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ði] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [wɪtʃ] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː]

Even	**when**	**an**	**idea**	**has**	**undergone**	**the**	**transformations**	**which**	**render**	**it**
甚至	什么时候	一个	主意	有	经历	这	转变	哪个	使成为	它

[ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

accessible	**to**	**crowds**	**,**
可访问	到	人群	,

即使一个想法经过转变后变得易于被大众接受，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [ig'zɑːts] ['ɪnfluəns] [wen] , [baɪ] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn]

it	**only**	**exerts**	**influence**	**when**	**,**	**by**	**various**	**processes**	**which**	**we**	**shall**	**examine**
它	仅有的	施压	影响	什么时候	,	经过	各种各样的	流程	哪个	我们	将	检查

['elsˌwer] ,

elsewhere	**,**
别处	,

它只有在通过我们将在其他地方探讨的各种过程时才会发挥影响，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] , [wen] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

it	**has**	**entered**	**the**	**domain**	**of**	**the**	**unconscious**	**,**	**when**	**indeed**	**it**	**has**
它	有	进入	这	领域	的	这	无意识	,	什么时候	的确	它	有

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] ,

become	**a**	**sentiment**	**,**
变得	一个	情绪	,

它已经进入无意识的领域，实际上已经成为一种情感。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

for	**which**	**much**	**time**	**is**	**required**	**.**
为了	哪个	很多	时间	是	必需的	.

需要花费大量时间。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['dʒʌstnɪs] [ʌv; əv]

For	**it**	**must**	**not**	**be**	**supposed**	**that**	**merely**	**because**	**the**	**justness**	**of**
为了	它	必须	不是	是	据称	那	仅仅	因为	这	公正	的

[æn; ən][aɪ'diːə][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['ækʃ(ə)n]

an	**idea**	**has**	**been**	**proved**	**it**	**can**	**be**	**productive**	**of**	**effective**	**action**
一个	主意	有	到过	已证实	它	能	是	生产力	的	有效的	行动

['iːv(ə)n][ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz] .

even	**on**	**cultivated**	**minds**	**.**
甚至	在	栽培	思想	.

我们不能认为，仅仅因为一个想法的正确性得到了证明，它就能在受过良好教育的人心中产生有效的行动。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] ['kwɪkli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [noʊtɪŋ] [haʊ] [slaɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	fact	may	be	quickly	appreciated	by	noting	how	slight	is	the	influence	of	the
这	事实	可能	是	迅速地	感谢	经过	注意到	如何	轻微	是	这	影响	的	这

['klɪrɪst] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [men] .

clearest	demonstration	on	the	majority	of	men	.
最清晰	示范	在	这	多数	的	男人	.

这一点可以通过观察最清晰的演示对大多数男性的影响有多么微弱来很快理解。

['evɪdəns] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['veri] [pleɪn] , [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][æn; ən]['edʒukeɪtɪd]['pɜːrs(ə)n] ,

Evidence	,	if	it	be	very	plain	,	may	be	accepted	by	an	educated	person	,
证据	,	如果	它	是	非常	清楚的	,	可能	是	公认	经过	一个	受过教育	人	,

证据如果非常确凿，就可能被受过教育的人接受。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'vɜːrt] [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkli] [brɔːt] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] [self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

but	the	convert	will	be	quickly	brought	back	by	his	unconscious	self	to	his
但	这	转变	将要	是	迅速地	带来	后退	经过	他的	无意识	自己	到	他的

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'sepʃnz] .

original	conceptions	.
原来的	概念	.

但皈依者很快就会被其潜意识中的自我拉回到他最初的观念。

[siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ['æftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pʊt] ['fɔːrwərd] [ə'freʃ]

See	him	again	after	the	lapse	of	a	few	days	and	he	will	put	forward	afresh
看	他	再次	后	这	失效	的	一个	很少	天	和	他	将要	放	向前	重新

[hɪz; ɪz][oʊld]['ɑːrgjuːmənts][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz] .

his	old	arguments	in	exactly	the	same	terms	.
他的	老的	论点	在	确切地	这	相同的	条款	.

几天后再见到他，他会用完全相同的措辞重新提出他之前的论点。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ri'ælәti] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [æn'tɪriər] [aɪ'diːəz] , [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]

He	is	in	reality	under	the	influence	of	anterior	ideas	,	that	have	become
他	是	在	现实	在下面	这	影响	的	前部	想法	,	那	有	变得

['sentɪmənts] ,

sentiments	,
情感	,

他实际上受到了先前思想的影响，这些思想已经演变成了情感。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz][ə'loʊn] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [mɔːr] ['rekəndaɪt] ['məutivz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

and	it	is	such	ideas	alone	that	influence	the	more	recondite	motives	of	our
和	它	是	这样的	想法	独自的	那	影响	这	更多的	深奥的	动机	的	我们的

[ækts][ænd; ənd] ['ʌtərənsɪz] .

acts	and	utterances	.
行为	和	话语	.

正是这些思想影响着我们行为和言语中更为深奥的动机。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

It	cannot	be	otherwise	in	the	case	of	crowds	.
它	不能	是	否则	在	这	案件	的	人群	.

人群的情况必然如此。

[wen] [baɪ] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [æn; ən][aɪ'diːə][hæz; həz] ['endɪd] [baɪ] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]

When	by	various	processes	an	idea	has	ended	by	penetrating	into	the	minds	of
什么时候	经过	各种各样的	流程	一个	主意	有	结束	经过	渗透	进入	这	思想	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

当一个想法通过各种过程最终渗透到大众的头脑中时，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['paʊər] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'fekts] ,

it	possesses	an	irresistible	power	,	and	brings	about	a	series	of	effects	,
它	拥有	一个	无法抗拒	力量	,	和	带来	关于	一个	系列	的	效果	,

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['buːtlləs] .

opposition	to	which	is	bootless	.
反对	到	哪个	是	无靴	.

它具有不可抗拒的力量，并会带来一系列后果，对抗它是徒劳的。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [tʊk] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['sentʃəri]

The	philosophical	ideas	which	resulted	in	the	French	Revolution	took	nearly	a	century
这	哲学	想法	哪个	结果	在	这	法语	革命	采取	几乎	一个	世纪

[tuː; tə] [ɪm'plænt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

to	implant	themselves	in	the	mind	of	the	crowd	.
到	注入	他们自己	在	这	头脑	的	这	人群	.

法国大革命的哲学思想花了近一个世纪的时间才深入人心。

[ðer; ðər] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːrs] , [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ruːt] , [ɪz] [noʊn] .

Their	irresistible	force	,	when	once	they	had	taken	root	,	is	known	.
他们的	无法抗拒	力量	,	什么时候	一次	他们	有	已采取	根	,	是	已知	.

它们一旦扎根，便拥有不可阻挡的力量，这是众所周知的。

[ðə; ði] ['straɪvɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər]['neɪʃ(ə)n] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [i'kwɑːləti] ,

The	striving	of	an	entire	nation	towards	the	conquest	of	social	equality	,
这	努力	的	一个	全部的	国家	向	这	征服	的	社会的	平等	,

整个国家为实现社会平等而奋斗

[ænd; ənd][ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv]['æbstrækt] [raɪts] [ænd; ənd][aɪ'diːəl] ['libətiz] ,

and	the	realisation	of	abstract	rights	and	ideal	liberties	,
和	这	实现	的	抽象的	权利	和	理想的	自由	,

以及抽象权利和理想自由的实现，

[kɔːzd] [ðə; ði] ['tɔtəriŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [θroʊnz] [ænd; ənd] [prə'faʊndli] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] .

caused	the	tottering	of	all	thrones	and	profoundly	disturbed	the	Western	world	.
导致	这	颤巍巍	的	全部	王座	和	深刻地	不安	这	西	世界	.

这导致所有王位动摇，并深深扰乱了西方世界。

['dʊrɪŋ] ['twenti] ['jɪrz] [ðə; ði][neiʃəns][wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌɪntər'niːsn] ['kɑːnflɪkt] ,

During	twenty	years	the	nations	were	engaged	in	internecine	conflict	,
期间	二十	年	这	国家	是	已订婚的	在	内脏	冲突	,

二十年间，各国陷入了内战。

[ænd; ənd] ['jʊrəp] ['witnist] ['hekəˌtoʊm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['terəfaɪd] ['gɛŋgɪs] [kɑːn] [ænd; ənd]

and	Europe	witnessed	hecatombs	that	would	have	terrified	Ghengis	Khan	and
和	欧洲	目击者	百人墓	那	会	有	恐惧	成吉思汗	可汗	和

['tæməlein] .

Tamerlane	.
帖木儿	.

欧洲目睹了浩劫，这足以让成吉思汗和帖木儿感到恐惧。

[ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skeɪl] [wʌt] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	world	had	never	seen	on	such	a	scale	what	may	result	from	the
这	世界	有	绝不	已见	在	这样的	一个	规模	什么	可能	结果	从	这

[ˌprɑːml'geɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːə] .

promulgation	of	an	idea	.
颁布	的	一个	主意	.

世界从未见过如此大规模的思想传播所带来的影响。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][aɪ'diːəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]

A	long	time	is	necessary	for	ideas	to	establish	themselves	in	the	minds	of
一个	长的	时间	是	必要的	为了	想法	到	建立	他们自己	在	这	思想	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

思想需要很长时间才能在大众心中扎根。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

but	just	as	long	a	time	is	needed	for	them	to	be	eradicated	.
但	只是	作为	长的	一个	时间	是	需要	为了	他们	到	是	根除	.

但要彻底根除它们，也需要同样长的时间。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [kraʊdz] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

For	this	reason	crowds	,	as	far	as	ideas	are	concerned	,
为了	这	原因	人群	,	作为	远的	作为	想法	是	担心的	,

因此，就思想而言，人群

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [bɪ'haɪnd] ['lɜːrnɪd] [men] [ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfəz] .

are	always	several	generations	behind	learned	men	and	philosophers	.
是	总是	一些	几代人	在后面	学习	男人	和	哲学家	.

总是比博学之士和哲学家落后好几代。

[ɔːl] ['steɪtsmən] [ɑːr; ər] [wel] [ə'wer] [tuː; tə] - [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['erər] [kən'teɪnd] [ɪn]

All	statesmen	are	well	aware	to	-	day	of	the	admixture	of	error	contained	in
全部	政治家	是	出色地	意识到的	到	-	天	的	这	混合物	的	错误	包含	在

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diːəz][aɪ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [bæk] ,

the	fundamental	ideas	I	referred	to	a	short	while	back	,
这	基本的	想法	我	指	到	一个	短的	尽管	后退	,

如今所有政治家都非常清楚我刚才提到的那些基本思想中掺杂着谬误。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɪz] [stɪl] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

but	as	the	influence	of	these	ideas	is	still	very	powerful	they	are	obliged	to
但	作为	这	影响	的	这些	想法	是	仍然	非常	强大的	他们	是	有义务	到

['gʌvərn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['siːst] [tuː; tə]

govern	in	accordance	with	principles	in	the	truth	of	which	they	have	ceased	to
治理	在	根据	和	原则	在	这	真相	的	哪个	他们	有	停止	到

[bɪ'liːv] . [ˌtuː'tuː] .

believe	.	2	.
相信	.	2	.

但由于这些思想的影响力仍然非常强大，他们不得不按照他们已经不再相信的原则进行统治。2.

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	REASONING	POWER	OF	CROWDS
这	推理	力量	的	人群

群体的推理能力

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [kraʊdz] [duː][nɑːt]['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

It	cannot	absolutely	be	said	that	crowds	do	not	reason	and	are	not	to	be
它	不能	绝对地	是	说	那	人群	做	不是	原因	和	是	不是	到	是

['influənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

influenced	by	reasoning	.
影响	经过	推理	.

不能完全断言群众没有理性，也不会受到理性的影响。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ]

However	,	the	arguments	they	employ	and	those	which	are	capable	of	influencing
然而	,	这	论点	他们	采用	和	那些	哪个	是	有能力的	的	影响

[ðem; ðəm][ɑːr; ər] ,

them	are	,
他们	是	,

然而，他们所采用的论点以及能够影响他们的论点是：

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

from	a	logical	point	of	view	,
从	一个	逻辑	观点	的	看法	,

从逻辑角度来看，

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] [kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə'nælədʒi] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

of	such	an	inferior	kind	that	it	is	only	by	way	of	analogy	that	they	can
的	这样的	一个	下	种类	那	它	是	仅有的	经过	方式	的	类比	那	他们	能

[biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['riːzənɪŋ] .

be	described	as	reasoning	.
是	描述	作为	推理	.

这种推理方式如此低劣，只能通过类比才能将其描述为推理。

[ðə; ði] [ɪn'fɪrɪər] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz] [beɪst] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrdər] ,

The	inferior	reasoning	of	crowds	is	based	,	just	as	is	reasoning	of	a	high	order	,
这	下	推理	的	人群	是	基于	,	只是	作为	是	推理	的	一个	高的	命令	,

群体推理的低级本质是有依据的，正如高级推理一样。

[ɑːn][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

on	the	association	of	ideas	,
在	这	协会	的	想法	,

关于联想，

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'pærənt] [bɑːndz][ʌv; əv]

but	between	the	ideas	associated	by	crowds	there	are	only	apparent	bonds	of
但	之间	这	想法	联系	经过	人群	那里	是	仅有的	明显	债券	的

[ə'nælədʒi][ɔːr] [sək'seʃ(ə)n] .

analogy	or	succession	.
类比	或者	演替	.

但是，在群体所联系的各种观念之间，只有表面上的类比或继承关系。

[ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [huː] , ['noʊɪŋ]

The	mode	of	reasoning	of	crowds	resembles	that	of	the	Esquimaux	who	,	knowing
这	模式	的	推理	的	人群	类似	那	的	这	爱斯基摩人	WHO	,	会心

[frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [aɪs] ,

from	experience	that	ice	,
从	经验	那	冰	,

群体的推理方式类似于爱斯基摩人的推理方式，他们根据经验知道冰，

[ə; eɪ] [træns'pærənt] ['bɑːdi] , [melts] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [kən'kluːdz] [ðæt] [glæs] , ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [træns'pærənt]

a	transparent	body	,	melts	in	the	mouth	,	concludes	that	glass	,	also	a	transparent
一个	透明的	身体	,	融化	在	这	嘴	,	结束	那	玻璃	,	还	一个	透明的

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

透明的物体入口即化，由此得出结论：玻璃也是一种透明的物体。

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [melt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ;

should	also	melt	in	the	mouth	;
应该	还	熔化	在	这	嘴	;

入口即化；

[ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [huː] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [foʊ]

or	that	of	the	savage	who	imagines	that	by	eating	the	heart	of	a	courageous	foe
或者	那	的	这	野蛮的	WHO	想象	那	经过	吃	这	心	的	一个	勇敢	敌人

[hiː; hi] [ə'kwaiəz] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ;

he	acquires	his	bravery	;
他	收购	他的	勇敢	;

或者像野蛮人那样，以为吃了勇敢敌人的心脏就能获得勇气；

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkmən] [huː] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪk'splɔɪtɪd] [baɪ][wʌn] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] ['leɪbər] ,

or	of	the	workman	who	,	having	been	exploited	by	one	employer	of	labour	,
或者	的	这	工人	WHO	,	拥有	到过	被利用	经过	一	雇主	的	劳动	,

或者指被某个用工单位剥削的工人，

[ɪ'miːdiətli] [kən'kluːdz] [ðæt] [ɔːl] [ɪmp'lɔɪəz] [ɪk'splɔɪt] [ðer; ðər] [men] .

immediately	concludes	that	all	employers	exploit	their	men	.
立即地	结束	那	全部	雇主	开发	他们的	男人	.

他随即得出结论：所有雇主都在剥削男性员工。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]

The	characteristics	of	the	reasoning	of	crowds	are	the	association	of
这	特征	的	这	推理	的	人群	是	这	协会	的

[dɪ'sɪmɪlər] [θɪŋz] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪrli] [ə'pærənt] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

dissimilar	things	possessing	a	merely	apparent	connection	between	each	other	,
不同的	事物	拥有	一个	仅仅	明显	联系	之间	每个	其他	,

群体推理的特点是将看似毫不相干的事物联系起来，而这些事物之间仅仅存在表面上的联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən, -lɪ'z-][ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] ['keɪsɪz] .

and	the	immediate	generalisation	of	particular	cases	.
和	这	即时	概括	的	特别的	案例	.

以及对个别案例的直接概括。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [kraʊdz] [baɪ] [ðoʊz] [huː]

It	is	arguments	of	this	kind	that	are	always	presented	to	crowds	by	those	who
它	是	论点	的	这	种类	那	是	总是	呈现	到	人群	经过	那些	WHO

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] .

know	how	to	manage	them	.
知道	如何	到	管理	他们	.

那些懂得如何操控舆论的人，总是会向群众提出这类论点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːrgjuːmənts][baɪ] [wɪtʃ] [kraʊdz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] .

They	are	the	only	arguments	by	which	crowds	are	to	be	influenced	.
他们	是	这	仅有的	论点	经过	哪个	人群	是	到	是	影响	.

这是影响群众的唯一论据。

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk(ə)l][ˌɑːrgjumən'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['toʊtəli] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][tuː; tə] [kraʊdz] ,

A	chain	of	logical	argumentation	is	totally	incomprehensible	to	crowds	,
一个	链	的	逻辑	论证	是	完全	难以理解	到	人群	,

对于普通人来说，一连串逻辑论证是完全无法理解的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['riːz(ə)n] [ɔːr] [ðæt]

and	for	this	reason	it	is	permissible	to	say	that	they	do	not	reason	or	that
和	为了	这	原因	它	是	允许的	到	说	那	他们	做	不是	原因	或者	那

[ðeɪ] ['riːz(ə)n] ['fɔːlsli] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

they	reason	falsely	and	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	.
他们	原因	错误地	和	是	不是	到	是	影响	经过	推理	.

因此，可以说他们不讲道理，或者他们的推理是错误的，不应该受推理的影响。

[ə'stɑːnɪʃmənt] [ɪz] [felt] [æt; ət] [taɪmz] [ɑːn] ['riːdɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['spiːtʃɪz] [æt; ət][ðer; ðər] ['wiːknəs] ,

Astonishment	is	felt	at	times	on	reading	certain	speeches	at	their	weakness	,
惊讶	是	毛毡	在	时代	在	阅读	肯定	演讲	在	他们的	弱点	,

有时读到某些演讲稿，会对其中的漏洞感到惊讶。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ] ['lɪsnd] [tuː; tə]

and	yet	they	had	an	enormous	influence	on	the	crowds	which	listened	to
和	然而	他们	有	一个	巨大的	影响	在	这	人群	哪个	听着	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然而，他们对听众却产生了巨大的影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ænd; ənd][nɑːt]
but **it** **is** **forgotten** **that** **they** **were** **intended** **to** **persuade** **collectivities** **and** **not**
但 它 是 被遗忘的 那 他们 是 故意的 到 说服 集体 和 不是
[tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ] [fɪ'lɒsəfəz] .
to **be** **read** **by** **philosophers** **.**
到 是 读 经过 哲学家 .

但人们忘记了，这些著作原本是用来劝服大众的，而不是给哲学家阅读的。

[æn; ən]['ɔːrətər][ɪn] ['ɪntɪmət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊd] [kæn; kən] [ɪ'voʊk] ['ɪmɪdʒɪz] [baɪ] [wɪtʃ]
An **orator** **in** **intimate** **communication** **with** **a** **crowd** **can** **evoke** **images** **by** **which**
一个 演说者 在 亲密的 沟通 和 一个 人群 能 唤起 图片 经过 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [si'djuːst] .
it **will** **be** **seduced** **.**
它 将要 是 被诱惑 .

演说家与听众进行亲密交流时，能够唤起听众的共鸣，从而打动他们。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [sək'sesf(ə)l] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] ,
If **he** **is** **successful** **his** **object** **has** **been** **attained** **,**
如果 他 是 成功的 他的 目的 有 到过 已达到 ,

如果他成功了，他的目的就达到了。

[ænd; ənd] ['twenti] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [hə'ræŋ] - - ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] - - [ɑːr; ər]
and **twenty** **volumes** **of** **harangues** **-** **-** **always** **the** **outcome** **of** **reflection** **-** **-** **are**
和 二十 卷 的 长篇大论 - - 总是 这 结果 的 反射 - - 是
[nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] [fjuː] [freɪzɪz] [wɪtʃ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪnz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]
not **worth** **the** **few** **phrases** **which** **appealed** **to** **the** **brains** **it** **was** **required** **to**
不是 值得 这 很少 短语 哪个 上诉 到 这 大脑 它 曾是 必需的 到
[kən'vɪns] .
convince **.**
说服 .

二十卷长篇大论——总是深思熟虑的结果——也比不上寥寥几句打动人心、足以说服目标受众的言辞。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊərləsnəs] [ʌv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n]
It **would** **be** **superfluous** **to** **add** **that** **the** **powerlessness** **of** **crowds** **to** **reason**
它 会 是 多余 到 添加 那 这 无力感 的 人群 到 原因
[ə'raɪt] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðem; ðəm] [dɪ'spleɪɪŋ] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] ,
aright **prevents** **them** **displaying** **any** **trace** **of** **the** **critical** **spirit** **,**
好的 阻止 他们 显示 任何 痕迹 的 这 批判的 精神 ,

无需赘言，群众缺乏正确推理的能力，因此也无法展现任何批判精神。

[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [truːθ] [frʌm; frəm]
prevents **them** **,** **that** **is** **,** **from** **being** **capable** **of** **discerning** **truth** **from**
阻止 他们 , 那 是 , 从 存在 有能力的 的 有洞察力 真相 从
['erər] ,
error **,**
错误 ,

也就是说，这使他们无法分辨真假。

[ɔːr][ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn] ['eni] ['mætər] .
or **of** **forming** **a** **precise** **judgment** **on** **any** **matter** **.**
或者 的 成型 一个 精确的 判断 在 任何 事情 .

或者对任何事项形成准确的判断。

[d'ʒʌdʒmənts] [ək'septɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [d'ʒʌdʒmənts] [fɔːrst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['nevər]
Judgments **accepted** **by** **crowds** **are** **merely** **judgments** **forced** **upon** **them** **and** **never**
判决 公认 经过 人群 是 仅仅 判决 强制 之上 他们 和 绝不
[d'ʒʌdʒmənts] [ə'dɑːptɪd] ['æftər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
judgments **adopted** **after** **discussion** **.**
判决 已采用 后 讨论 .

大众所接受的判断只是强加于他们的判断，而不是经过讨论后形成的判断。

[ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [duː] [nɑːt] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

In	regard	to	this	matter	the	individuals	who	do	not	rise	above	the	level	of	a
在	看待	到	这	事情	这	个人	WHO	做	不是	上升	多于	这	等级	的	一个

[kraʊd] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

crowd	are	numerous	.
人群	是	很多的	.

在这个问题上，那些不思进取、随波逐流的人不在少数。

[ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'pɪnjənz] [əb'teɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns] [rɪ'zʌlts] [mɔːr] [ɪ'speʃəli]

The	ease	with	which	certain	opinions	obtain	general	acceptance	results	more	especially
这	舒适	和	哪个	肯定	意见	获得	一般的	验收	结果	更多的	尤其

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ɪk'spɪrɪənst] [baɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrətɪ] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən]

from	the	impossibility	experienced	by	the	majority	of	men	of	forming	an
从	这	不可能	经验丰富的	经过	这	多数	的	男人	的	成型	一个

[ə'pɪnjən] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [beɪst] [ɑːn] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] . [θriː] .

opinion	peculiar	to	themselves	and	based	on	reasoning	of	their	own	.	3	.
观点	奇特	到	他们自己	和	基于	在	推理	的	他们的	自己的	.	3	.

某些观点之所以容易被普遍接受，主要是因为大多数人无法形成自己独特的、基于自身理性思考的观点。3.

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	IMAGINATION	OF	CROWDS
这	想像力	的	人群

群体的想象力

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['pɜːsənz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['paʊər] [ɪz]

Just	as	is	the	case	with	respect	to	persons	in	whom	the	reasoning	power	is
只是	作为	是	这	案件	和	尊重	到	人	在	谁	这	推理	力量	是

['æbsənt] ,

absent	,
缺席的	,

就像那些缺乏推理能力的人一样，

[ðə; ði] ['fɪgjərətɪv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] , ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['veri]

the	figurative	imagination	of	crowds	is	very	powerful	,	very	active	and	very
这	比喻	想像力	的	人群	是	非常	强大的	,	非常	积极的	和	非常

[sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kiːnli] [ɪm'prest] .

susceptible	of	being	keenly	impressed	.
易受影响的	的	存在	敏锐地	印象深刻	.

人群的形象想象力非常强大、非常活跃，而且很容易被深刻地影响。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [ɪn] [ðer; ðər] [maɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənɪdʒ] , [æn; ən] [ɪ'vent] , [æn; ən] ['æksɪdənt] ,

The	images	evoked	in	their	mind	by	a	personage	,	an	event	,	an	accident	,
这	图片	唤起	在	他们的	头脑	经过	一个	人士	,	一个	事件	,	一个	事故	,

某个人物、某个事件、某个事故在他们脑海中唤起的画面

[ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['laɪflaɪk] [æz; əz] [ðə; ði] [ri'æləti] .

are	almost	as	lifelike	as	the	reality	.
是	几乎	作为	逼真	作为	这	现实	.

几乎和现实一样栩栩如生。

[kraʊdz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sliːpər] [huːz] ['riːz(ə)n] ,

Crowds	are	to	some	extent	in	the	position	of	the	sleeper	whose	reason	,
人群	是	到	一些	程度	在	这	位置	的	这	轨枕	谁	原因	,

人群在某种程度上就像睡着的人一样，其原因.....

[sə'spendɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,

suspended	for	the	time	being	,
暂停	为了	这	时间	存在	,

暂时中止。

[ə'laʊz] [ðə; ði] [ə'raʊzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ʌv; əv] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [ɪn'tensəti] [wɪtʃ] [wʊd] ['kwɪkli]
allows **the** **arousing** **in** **his** **mind** **of** **images** **of** **extreme** **intensity** **which** **would** **quickly**
允许 这 唤起 在 他的 头脑 的 图片 的 极端 强度 哪个 会 迅速地
[bi:; bi] ['dɪsɪpeɪtɪd] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
be **dissipated** **could** **they** **be** **submitted** **to** **the** **action** **of** **reflection** **.**
是 消散 可以 他们 是 提交 到 这 行动 的 反射 .

这使得他脑海中浮现出极其强烈的画面，而如果这些画面经过反思，就会迅速消散。

[kraʊdz] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'keɪpəbl] [bəuθ][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] , [ɑ:r; ər] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]
Crowds **,** **being** **incapable** **both** **of** **reflection** **and** **of** **reasoning** **,** **are** **devoid** **of**
人群 , 存在 无法 两个都 的 反射 和 的 推理 , 是 缺乏 的
[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪmˌprɑ:bə'bɪlətɪ] ;
the **notion** **of** **improbability** **;**
这 概念 的 概率低 ;

由于人群既不具备反思能力，也不具备推理能力，因此他们缺乏概率论的概念；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪm'prɑ:bəbl]
and **it** **is** **to** **be** **noted** **that** **in** **a** **general** **way** **it** **is** **the** **most** **improbable**
和 它 是 到 是 著名的 那 在 一个 一般的 方式 它 是 这 最多 不太可能
[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] .
things **that** **are** **the** **most** **striking** **.**
事物 那 是 这 最多 引人注目 .

值得注意的是，一般来说，最不可能发生的事情往往最引人注目。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['mɑ:rvələs] [ænd; ənd] ['ledʒənderi] [saɪd][ʌv; əv]
This **is** **why** **it** **happens** **that** **it** **is** **always** **the** **marvellous** **and** **legendary** **side** **of**
这 是 为什么 它 发生 那 它 是 总是 这 奇妙 和 传奇 边 的
[ɪ'vents] [ðæt] [mɔ:r] ['speʃəli] [straɪk] [kraʊdz] .
events **that** **more** **specially** **strike** **crowds** **.**
活动 那 更多的 特别 罢工 人群 .

这就是为什么事件中那些奇妙而传奇的一面总是更能打动人心的原因。

[wen] [ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['ænəlaɪzd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] , [ɪn] [ri'æləti] ,
When **a** **civilisation** **is** **analysed** **it** **is** **seen** **that** **,** **in** **reality** **,**
什么时候 一个 文明 是 分析 它 是 已见 那 , 在 现实 ,

分析一个文明时会发现，实际上，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['mɑ:rvələs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ledʒənderi] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪts] [tru:] [sə'pɔrts] .
it **is** **the** **marvellous** **and** **the** **legendary** **that** **are** **its** **true** **supports** **.**
它 是 这 奇妙 和 这 传奇 那 是 它是 真的 支持 .

真正支撑它的是那些奇妙的、传奇的事物。

[ə'pɪrənsəz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [pleɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ðæn; ðən] [ri'æləti] [ɪn]
Appearances **have** **always** **played** **a** **much** **more** **important** **part** **than** **reality** **in**
外貌 有 总是 玩 一个 很多 更多的 重要的 部分 比 现实 在
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

在历史上，表象总是比事实本身扮演着更重要的角色。

[wer] [ðə; ði] [ˌʌn'ri:əl] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['moʊmənt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ri:əl] .
where **the** **unreal** **is** **always** **of** **greater** **moment** **than** **the** **real** **.**
在哪里 这 虚幻 是 总是 的 更大的 片刻 比 这 真实的 .

在那里，虚幻总是比现实更重要。

[kraʊdz] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑ:r; ər]['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prest] [baɪ]
Crowds **being** **only** **capable** **of** **thinking** **in** **images** **are** **only** **to** **be** **impressed** **by**
人群 存在 仅有的 有能力的 的 思维 在 图片 是 仅有的 到 是 印象深刻 经过
['ɪmɪdʒɪz] .
images **.**
图片 .

由于大众只能以图像的方式思考，因此他们也只能被图像所打动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['ɪmɪdʒɪz] [ðæt] ['terɪfaɪ] [ɔːr] [ə'trækt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['məutivz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

It	is	only	images	that	terrify	or	attract	them	and	become	motives	of	action	.
它	是	仅有的	图片	那	恐惧	或者	吸引	他们	和	变得	动机	的	行动	.

只有图像才能让他们感到恐惧或被吸引，并成为他们采取行动的动机。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [θi'ætrɪk(ə)l] [reprɪzen'teɪʃnz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ɪts][moʊst]

For	this	reason	theatrical	representations	,	in	which	the	image	is	shown	in	its	most
为了	这	原因	戏剧	表现形式	,	在	哪个	这	图像	是	所示	在	它是	最多

['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] [ʃeɪp] ,

clearly	visible	shape	,
清楚地	可见的	形状	,

因此，在戏剧表演中，图像以最清晰可见的形式展现出来，

['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [kraʊdz] .

always	have	an	enormous	influence	on	crowds	.
总是	有	一个	巨大的	影响	在	人群	.

对人群总是有着巨大的影响力。

[bred] [ænd; ənd] [spek'tækjələr] [ʃoʊz] ['kɔnstitjuːtid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [plɪ'biːənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] [ðə; ði]

Bread	and	spectacular	shows	constituted	for	the	plebeians	of	ancient	Rome	the
面包	和	壮观的	演出	构成	为了	这	平民	的	古老的	罗马	这

[aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['hæpinəs] ,

ideal	of	happiness	,
理想的	的	幸福	,

对于古罗马平民来说，面包和精彩的表演构成了幸福的理想。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

and	they	asked	for	nothing	more	.
和	他们	问	为了	没有什么	更多的	.

他们别无所求。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['eɪdʒɪz] [ðɪs] [aɪ'diːəl][hæz; həz] ['skersli] ['verid] .

Throughout	the	successive	ages	this	ideal	has	scarcely	varied	.
自始至终	这	连续	年龄	这	理想的	有	几乎	多种多样	.

在漫长的历史长河中，这一理想几乎没有改变。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['evri] ['kætəgɔːri]

Nothing	has	a	greater	effect	on	the	imagination	of	crowds	of	every	category
没有什么	有	一个	更大的	影响	在	这	想像力	的	人群	的	每一个	类别

[ðæn; ðən] [θi'ætrɪk(ə)l] [reprɪzen'teɪʃnz] .

than	theatrical	representations	.
比	戏剧	表现形式	.

没有什么比戏剧表演更能激发各类人群的想象力了。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɔːdiəns] [iks'piəriənsiz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [seɪm] [i'məuʃənz] ,

The	entire	audience	experiences	at	the	same	time	the	same	emotions	,
这	全部的	观众	经历	在	这	相同的	时间	这	相同的	情绪	,

所有观众同时体验到相同的情感，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [i'məuʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [wʌns] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ækts] ,

and	if	these	emotions	are	not	at	once	transformed	into	acts	,
和	如果	这些	情绪	是	不是	在	一次	转变	进入	行为	,

如果这些情绪不能立即转化为行动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][moʊst] [ʌn'kɑːnʃəs] ['spektеɪtər] ['kænɑːt] [ɪg'nɔːr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['vɪktɪm]

it	is	because	the	most	unconscious	spectator	cannot	ignore	that	he	is	the	victim
它	是	因为	这	最多	无意识	旁观者	不能	忽略	那	他	是	这	受害者

[ʌv; əv] [ɪ'luːʒnz] ,

of	illusions	,
的	幻觉	,

这是因为即使是最不自知的旁观者也无法忽视自己是幻觉的受害者。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [læft] [ɔːr] [wept] ['oʊvər][ɪ'mædʒɪneri] [əd'ventʃəz] .

and	that	he	has	laughed	or	wept	over	imaginary	adventures	.
和	那	他	有	笑了	或者	哭泣	超过	假想	冒险	.

他曾为虚构的冒险故事而欢笑或落泪。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sentɪmənts] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [tend] ,

Sometimes	,	however	,	the	sentiments	suggested	by	the	images	are	so	strong	that	they	tend	,
有时	,	然而	,	这	情感	建议	经过	这	图片	是	所以	强的	那	他们	趋向	,

然而，有时图像所表达的情感如此强烈，以至于它们往往.....

[laɪk] [hə'bɪtʃuəl] [sə'dʒestʃənz] , [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ækts] .

like	habitual	suggestions	,	to	transform	themselves	into	acts	.
喜欢	习惯性的	建议	,	到	转换	他们自己	进入	行为	.

就像习惯性的想法一样，它们会转化为行动。

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr] ['θiːətər] [huː] ,

The	story	has	often	been	told	of	the	manager	of	a	popular	theatre	who	,
这	故事	有	经常	到过	讲述	的	这	经理	的	一个	受欢迎的	剧院	WHO	,

人们经常讲述这样一个故事：一位颇受欢迎的剧院经理，

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['pleɪɪŋ] ['sɑːmbər]['drɑːməz] ,

in	consequence	of	his	only	playing	sombre	dramas	,
在	结果	的	他的	仅有的	玩耍	阴沉	电视剧	,

由于他只出演阴郁的戏剧，

[wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['æktər] [huː] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtər] [prə'tektɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['θiːətər] ,

was	obliged	to	have	the	actor	who	took	the	part	of	the	traitor	protected	on	his	leaving	the	theatre	,
曾是	有义务	到	有	这	演员	WHO	采取	这	部分	的	这	叛徒	受保护	在	他的	离开	这	剧院	,

有义务保护扮演叛徒的演员离开剧院时的人身安全。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['veɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [spek'teitəs] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [kraɪmz] ,

to	defend	him	against	the	violence	of	the	spectators	,	indignant	at	the	crimes	,
到	保卫	他	反对	这	暴力	的	这	观众	,	愤怒	在	这	犯罪	,

为了保护他免受旁观者暴力对待，这些旁观者对犯罪行为感到愤慨，

[ɪ'mædʒɪneri] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['treɪtər] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .

imaginary	though	they	were	,	which	the	traitor	had	committed	.
假想	尽管	他们	是	,	哪个	这	叛徒	有	坚定的	.

尽管这些罪行是虚构的，但叛徒却犯下了这些罪行。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

We	have	here	,	in	my	opinion	,
我们	有	这里	,	在	我的	观点	,

我认为，我们这里有.....

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

one	of	the	most	remarkable	indications	of	the	mental	state	of	crowds	,
一	的	这	最多	卓越	症状	的	这	精神的	状态	的	人群	,

群体心理状态最显著的指标之一

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - .

and	especially	of	the	facility	with	which	they	are	suggestioned	.
和	尤其	的	这	设施	和	哪个	他们	是	-	.

尤其是他们被建议的便捷性。

[ðə; ði] [ˌʌn'riːəl] [hæz; həz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['riːəl] .

The	unreal	has	almost	as	much	influence	on	them	as	the	real	.
这	虚幻	有	几乎	作为	很多	影响	在	他们	作为	这	真实的	.

虚幻的事物对他们的影响几乎与现实一样大。

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['evɪdənt] ['tendənsi] [nɑːt][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

They	have	an	evident	tendency	not	to	distinguish	between	the	two	.
他们	有	一个	明显	趋势	不是	到	区分	之间	这	二	.

他们显然倾向于不区分这两者。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kɔŋkərəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [steɪts] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['pɑːpjələr]

The	power	of	conquerors	and	the	strength	of	States	is	based	on	the	popular
这	力量	的	征服者	和	这	力量	的	各州	是	基于	在	这	受欢迎的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

征服者的权力和国家的强盛都建立在民众的想象之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [kraʊdz] [ɑːr; ər][led] .

It	is	more	particularly	by	working	upon	this	imagination	that	crowds	are	led	.
它	是	更多的	特别	经过	在职的	之上	这	想像力	那	人群	是	引领	.

正是通过利用这种想象力，才能更好地引导大众。

[ɔːl] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] , [ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] ['buːdɪzəm] , [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ʌv; əv]['ɪzləmɪzəm] , [ðə; ði]

All	great	historical	facts	,	the	rise	of	Buddhism	,	of	Christianity	,	of	Islamism	,	the
全部	伟大的	历史	事实	,	这	上升	的	佛教	,	的	基督教	,	的	伊斯兰主义	,	这

[ˌrefər'meɪʃn] ,

Reformation	,
宗教改革	,

所有伟大的历史事实，佛教的兴起、基督教的兴起、伊斯兰教的兴起、宗教改革，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] ,

the	French	Revolution	,	and	,	in	our	own	time	,
这	法语	革命	,	和	,	在	我们的	自己的	时间	,

法国大革命，以及我们这个时代，

[ðə; ði] ['θretnɪŋ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɑːr; ər][ðə; ði][də'rekt][ɔːr][ˌɪndə'rekt] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv]

the	threatening	invasion	of	Socialism	are	the	direct	or	indirect	consequences	of
这	威胁	入侵	的	社会主义	是	这	直接的	或者	间接	结果	的

[strɔːŋ] [ɪm'preʃəns] [prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

strong	impressions	produced	on	the	imagination	of	the	crowd	.
强的	印象	生产	在	这	想像力	的	这	人群	.

社会主义的威胁性入侵是民众想象力中产生的强烈印象的直接或间接后果。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [ʌv; əv] ['evri] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['evri] ['kʌntri] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]

Moreover	,	all	the	great	statesmen	of	every	age	and	every	country	,	including	the
而且	,	全部	这	伟大的	政治家	的	每一个	年龄	和	每一个	国家	,	包括	这

[moʊst] ['æbsəluːt] ['despəts] ,

most	absolute	despots	,
最多	绝对	独裁者	,

此外，各个时代、各个国家的所有伟大政治家，包括最专制的暴君，

[hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] ,

have	regarded	the	popular	imagination	as	the	basis	of	their	power	,
有	认为	这	受欢迎的	想像力	作为	这	基础	的	他们的	力量	,

他们将大众的想象力视为其权力的基础，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	they	have	never	attempted	to	govern	in	opposition	to	it	"	It	was
和	他们	有	绝不	尝试过	到	治理	在	反对	到	它	"	它	曾是

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ,

by	becoming	a	Catholic	,
经过	成为	一个	天主教	,

他们从未尝试过与之对抗的统治方式。“正是通过皈依天主教，

" [sed] [nə'poʊliən] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] , " [ðæt] [aɪ] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [vɛndiːn] [wɔːr] .

"	said	Napoleon	to	the	Council	of	State	,	"	that	I	terminated	the	Vendeen	war	.
"	说	拿破仑	到	这	理事会	的	状态	,	"	那	我	终止	这	旺登	战争	.

拿破仑对国务委员会说：“我结束了旺代战争。”

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌsəlmən] [ðæt] [aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

By	becoming	a	Mussulman	that	I	obtained	a	footing	in	Egypt	.
经过	成为	一个	穆斯林	那	我	获得	一个	立足点	在	埃及	.

成为穆斯林后，我在埃及站稳了脚跟。

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ˌʌltrə'mɑːnteɪn] [ðæt] [aɪ] [wʌn] ['oʊvər][ðə; ði][ɪ'tæliən] [priːsts] ,

By	becoming	an	Ultramontane	that	I	won	over	the	Italian	priests	,
经过	成为	一个	超山地	那	我	韩元	超过	这	意大利语	神父	,

我通过成为一名极端保守派信徒而赢得了意大利神父们的认可。

[ænd; ənd][hæd; həd][aɪ][tuː; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒuːz][aɪ] [wʊd] [ˌriː'bɪld] ['sɑːləmənz] ['temp(ə)l] .

and	had	I	to	govern	a	nation	of	Jews	I	would	rebuild	Solomon's	temple	.
和	有	我	到	治理	一个	国家	的	犹太人	我	会	重建	所罗门的	寺庙	.

如果让我统治一个犹太国家，我会重建所罗门圣殿。

" ['nevər] [pər'hæps] [sɪns] [ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] ['siːzər] [hæz; həz] ['eni] [greɪt] [mæn] ['betər] [ˌʌndər'stʊd]

"	Never	perhaps	since	Alexander	and	Caesar	has	any	great	man	better	understood
"	绝不	也许	自从	亚历山大	和	凯撒	有	任何	伟大的	男人	更好的	理解

[haʊ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'prest] .

how	the	imagination	of	the	crowd	should	be	impressed	.
如何	这	想像力	的	这	人群	应该	是	印象深刻	.

“自亚历山大和凯撒以来，或许再也没有哪个伟人比他更懂得如何激发民众的想象力了。”

[hɪz; ɪz] ['kɑːnstənt] [priˌɑːkju'peɪʃn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

His	constant	preoccupation	was	to	strike	it	.
他的	持续的	专注	曾是	到	罢工	它	.

他一心只想击中它。

[hiː; hi] [bɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['viktəriz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hə'ræŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] ,

He	bore	it	in	mind	in	his	victories	,	in	his	harangues	,	in	his	speeches	,
他	钻孔	它	在	头脑	在	他的	胜利	,	在	他的	长篇大论	,	在	他的	演讲	,

他在胜利中、在慷慨激昂的演说中、在演讲中都牢记这一点。

[ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] .

in	all	his	acts	.
在	全部	他的	行为	.

在他的所有行为中。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɔːts] .

On	his	deathbed	it	was	still	in	his	thoughts	.
在	他的	临终	它	曾是	仍然	在	他的	想法	.

临终前，这件事仍然萦绕在他的心头。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] ?

How	is	the	imagination	of	crowds	to	be	impressed	?
如何	是	这	想像力	的	人群	到	是	印象深刻	?

如何才能打动大众的想象力?

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] .

We	shall	soon	see	.
我们	将	很快	看	.

我们很快就会看到结果。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'faɪn] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɪz] ['nevər] [tuː; tə]

Let	us	confine	ourselves	for	the	moment	to	saying	that	the	feat	is	never	to
让	我们	局限	我们自己	为了	这	片刻	到	说	那	这	特技	是	绝不	到

[biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔːr] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)lti] ,

be	achieved	by	attempting	to	work	upon	the	intelligence	or	reasoning	faculty	,
是	已达成	经过	尝试	到	工作	之上	这	智力	或者	推理	学院	,

我们暂且只说一点：这项壮举绝不可能通过锻炼智力或推理能力来实现。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

that	is	to	say	,	by	way	of	demonstration	.
那	是	到	说	,	经过	方式	的	示范	.

也就是说，通过示范的方式。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] ['retərɪk] [ðæt] ['æntəni][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ]

It	was	not	by	means	of	cunning	rhetoric	that	Antony	succeeded	in	making
它	曾是	不是	经过	方法	的	狡猾	修辞	那	安东尼	成功了	在	制作

[ðə; ði] ['pɑːpjələs] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [ʌv; əv] ['siːzər] ;

the	populace	rise	against	the	murderers	of	Caesar	;
这	民众	上升	反对	这	杀人犯	的	凯撒	;

安东尼并非凭借花言巧语才成功地使民众起来反抗杀害凯撒的凶手；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːrps] .

it	was	by	reading	his	will	to	the	multitude	and	pointing	to	his	corpse	.
它	曾是	经过	阅读	他的	将要	到	这	民众	和	指向	到	他的	尸体	.

他向众人宣读了自己的遗嘱，并指着自己的尸体。

[wət'evər] [straɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Whatever	strikes	the	imagination	of	crowds	presents	itself	under	the	shape	of	a
任何	罢工	这	想像力	的	人群	礼物	本身	在下面	这	形状	的	一个

['stɑːrtlɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] [klɪr] ['ɪmɪdʒ] ,

startling	and	very	clear	image	,
令人震惊	和	非常	清除	图像	,

凡是能激发大众想象力的事物，都会以惊艳而清晰的形象呈现出来。

[friːd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ək'sesəri] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [ɔːr] ['mɪrli] ['hævɪŋ] [æz; əz] [ə'kʌmpənimənt] [ə; eɪ] [fjuː]

freed	from	all	accessory	explanation	,	or	merely	having	as	accompaniment	a	few
自由	从	全部	配饰	解释	,	或者	仅仅	拥有	作为	伴奏	一个	很少

['mɑːrvələs] [ɔːr] [mɪ'stɪriəs] [fækts] :

marvellous	or	mysterious	facts	:
奇妙	或者	神秘	事实	:

无需任何辅助解释，或者仅仅附带一些奇妙或神秘的事实：

[ɪg'zæmpəlz][ɪn] [pɔɪnt] [ɑːr][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] , [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪrək(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪm] , [ɔːr][ə; eɪ]

examples	in	point	are	a	great	victory	,	a	great	miracle	,	a	great	crime	,	or	a
示例	在	观点	是	一个	伟大的	胜利	,	一个	伟大的	奇迹	,	一个	伟大的	犯罪	,	或者	一个

[greɪt] [hoʊp] .

great	hope	.
伟大的	希望	.

例如，一场伟大的胜利、一个伟大的奇迹、一起骇人听闻的罪行或一个伟大的希望。

[θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒenəsɪs]

Things	must	be	laid	before	the	crowd	as	a	whole	,	and	their	genesis
事物	必须	是	铺设	前	这	人群	作为	一个	所有的	,	和	他们的	创世纪

[mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

must	never	be	indicated	.
必须	绝不	是	表明的	.

事情必须向全体民众公开，而其由来绝不能提及。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peti] [kraɪmz] [ɔːr] ['peti] ['æksədənts] [wɪl] [nɑːt] [straɪk] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz]

A	hundred	petty	crimes	or	petty	accidents	will	not	strike	the	imagination	of	crowds
一个	百	小气	犯罪	或者	小气	事故	将要	不是	罢工	这	想像力	的	人群

[ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

in	the	least	,
在	这	至少	,

一百起轻微犯罪或轻微事故根本不会引起大众的丝毫关注。

[ˌwer'æz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] [kraɪm] [ɔːr][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] ['æksɪdənt] [wɪl] [prə'faʊndli] [ɪm'pres]

whereas	a	single	great	crime	or	a	single	great	accident	will	profoundly	impress
然而	一个	单身的	伟大的	犯罪	或者	一个	单身的	伟大的	事故	将要	深刻地	令人印象深刻

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而一起重大罪案或一起重大事故却会给他们留下深刻的印象。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [les] [dɪ'zæstrəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd]

even	though	the	results	be	infinitely	less	disastrous	than	those	of	the	hundred
甚至	尽管	这	结果	是	无限地	较少的	灾难性的	比	那些	的	这	百

[smɔːl] ['æksədənts] [pʊt] [tə'geðər] .

small	accidents	put	together	.
小的	事故	放	一起	.

尽管其后果远不及一百起小事故加起来造成的后果那么严重。

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,

The	epidemic	of	influenza	,
这	流行性	的	流感	,

流感疫情

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pɝːsənz] [ɪn]['pærɪs]

which	caused	the	death	but	a	few	years	ago	of	five	thousand	persons	in	Paris
哪个	导致	这	死亡	但	一个	很少	年	前	的	五	千	人	在	巴黎

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

就在几年前，仅在巴黎就造成了五千人死亡。

[meɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

made	very	little	impression	on	the	popular	imagination	.
制成	非常	小的	印象	在	这	受欢迎的	想像力	.

并未给大众留下深刻印象。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] ['verɪtəb(ə)l] ['hekəˌtoʊm] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] ['ɪmɪdʒ]

The	reason	was	that	this	veritable	hecatomb	was	not	embodied	in	any	visible	image
这	原因	曾是	那	这	真正的	百人祭	曾是	不是	具身化的	在	任何	可见的	图像

,

,
,

原因在于，这场规模空前的屠杀并没有以任何可见的图像形式呈现出来。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['oʊnli] [lɜːrnt] [frʌm; frəm][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] ['wiːkli] .

but	was	only	learnt	from	statistical	information	furnished	weekly	.
但	曾是	仅有的	学会了	从	统计	信息	提供	每周	.

但这些信息只能从每周提供的统计信息中得知。

[æn; ən]['æksɪdənt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

An	accident	which	should	have	caused	the	death	of	only	five	hundred	instead	of
一个	事故	哪个	应该	有	导致	这	死亡	的	仅有的	五	百	反而	的

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pɝːsənz] ,

five	thousand	persons	,
五	千	人	,

一场原本只会造成五百人死亡的事故，却造成了五千人死亡。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn] ['pʌblɪk] ,

but	on	the	same	day	and	in	public	,
但	在	这	相同的	天	和	在	民众	,

但就在同一天，而且是在公共场合，

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] [ə'piːlɪŋ] ['strɔːŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] ,

as	the	outcome	of	an	accident	appealing	strongly	to	the	eye	,	by	the	fall	,
作为	这	结果	的	一个	事故	上诉	强烈	到	这	眼睛	,	经过	这	落下	,

由于意外事故造成的视觉冲击力很强，例如坠落时，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊər] , [wʊd] [hæv; həv] [prə'duːst] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

for	instance	,	of	the	Eiffel	Tower	,	would	have	produced	,	on	the	contrary	,
为了	实例	,	的	这	埃菲尔铁塔	塔	,	会	有	生产	,	在	这	相反	,

例如，埃菲尔铁塔的建造结果恰恰相反，

[æn; ən] [ɪ'mens] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

an	immense	impression	on	the	imagination	of	the	crowd	.
一个	巨大	印象	在	这	想像力	的	这	人群	.

给观众留下了深刻的印象。

[ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtrænzət'læntɪk] ['stiːmər] [ðæt] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ɪn][ðə; ði]

The	probable	loss	of	a	transatlantic	steamer	that	was	supposed	,	in	the
这	可能	损失	的	一个	跨大西洋	汽船	那	曾是	据称	,	在	这

['æbsəns] [ʌv; əv] [nuːz] ,

absence	of	news	,
缺席	的	消息	,

由于缺乏消息，人们推测一艘跨大西洋轮船可能已经沉没。

[tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] [daʊn] [ɪn] [mɪd] - ['oʊʃ(ə)n] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

to	have	gone	down	in	mid	-	ocean	profoundly	impressed	the	imagination	of	the
到	有	已消失	向下	在	中	-	海洋	深刻地	印象深刻	这	想像力	的	这

[kraʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] .

crowd	for	a	whole	week	.
人群	为了	一个	所有的	星期	.

在茫茫大海中沉没的壮举，给观众留下了长达一周的深刻印象。

[jet] [ə'fɪʃ(ə)l] [stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] - ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] - [s'tiːməz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]

Yet	official	statistics	show	that	850	sailing	vessels	and	203	steamers	were	lost	in	the
然而	官方的	统计数据	展示	那	-	帆船	船只	和	-	蒸汽船	是	丢失的	在	这

[jɪr] - [ə'loʊn] .

year	1894	alone	.
年	-	独自的	.

但官方统计数据显示，仅在 1894 年一年，就有 850 艘帆船和 203 艘汽船沉没。

[ðə; ði] [kraʊd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['nevər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [kən'sɜːrnd] [baɪ] [ðiːz] [sək'sesɪv]

The	crowd	,	however	,	was	never	for	a	moment	concerned	by	these	successive
这	人群	,	然而	,	曾是	绝不	为了	一个	片刻	担心的	经过	这些	连续

[lɔːsɪz] ,

losses	,
损失	,

然而，观众们却丝毫没有被这些接连的失利所影响。

[mʌtʃ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

much	more	important	though	they	were	as	far	as	regards	the	destruction	of
很多	更多的	重要的	尽管	他们	是	作为	远的	作为	问候	这	破坏	的

[laɪf] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] ,

life	and	property	,
生活	和	财产	,

但就生命和财产的损失而言，它们的重要性要大得多。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['laɪnər][ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] .

than	the	loss	of	the	Atlantic	liner	in	question	could	possibly	have	been	.
比	这	损失	的	这	大西洋	衬垫	在	问题	可以	可能	有	到过	.

比那艘大西洋客轮的沉没可能造成的损失还要大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [ðen] , [ðə; ði][fækts][ɪn] [ðəm'selvz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

It	is	not	,	then	,	the	facts	in	themselves	that	strike	the	popular	imagination	,
它	是	不是	,	然后	,	这	事实	在	他们自己	那	罢工	这	受欢迎的	想像力	,

因此，真正能引起大众共鸣的并非事实本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [brɔːt] ['ʌndər] ['noʊtɪs] .

but	the	way	in	which	they	take	place	and	are	brought	under	notice	.
但	这	方式	在	哪个	他们	拿	地方	和	是	带来	在下面	注意	.

但它们发生的方式以及它们被注意到的方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [baɪ][ðer; ðər][ˌkɑːnden'seɪʃ(ə)n] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ðʌs] [ɪk'spres] [maɪ'self] ,

It	is	necessary	that	by	their	condensation	,	if	I	may	thus	express	myself	,
它	是	必要的	那	经过	他们的	缩合	,	如果	我	可能	因此	表达	我	,

如果我可以用这种方式表达的话，通过它们的浓缩，是必要的：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [fɪlz] [ænd; ənd] [bɪ'sets] [ðə; ði][maɪnd] .

they	should	produce	a	startling	image	which	fills	and	besets	the	mind	.
他们	应该	生产	一个	令人震惊	图像	哪个	填充	和	围困	这	头脑	.

它们应该能产生一种令人震惊的画面，这种画面会充满并萦绕在你的脑海中。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [im'presɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə] [noʊ] [æt; ət]

To	know	the	art	of	impressing	the	imagination	of	crowds	is	to	know	at
到	知道	这	艺术	的	令人印象深刻	这	想像力	的	人群	是	到	知道	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	same	time	the	art	of	governing	them	.
这	相同的	时间	这	艺术	的	治理	他们	.

懂得如何激发大众的想象力，就等于懂得如何驾驭大众。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] [ə'suːmd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

A	RELIGIOUS	SHAPE	ASSUMED	BY	ALL	THE	CONVICTIONS	OF	CROWDS
一个	宗教	形状	假定	经过	全部	这	定罪	的	人群

群体所有信念所呈现出的宗教形态

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]

What	is	meant	by	the	religious	sentiment	-	-	It	is	independent	of	the	worship	of
什么	是	意思是	经过	这	宗教	情绪	-	-	它	是	独立的	的	这	崇拜	的

[ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] - - [ɪts] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] - - [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [kən'vikʃənz] [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

a	divinity	-	-	Its	characteristics	-	-	The	strength	of	convictions	assuming	a	religious
一个	神	-	-	它是	特征	-	-	这	力量	的	定罪	假设	一个	宗教

[ʃeɪp] - - ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz] - - ['pɑːpjələr][gɔdz][hæv; həv] ['nevər] ['dɪsə'pɪrd] - - [nuː] [fɔːrmz] ['ʌndər]

shape	-	-	Various	examples	-	-	Popular	gods	have	never	disappeared	-	-	New	forms	under
形状	-	-	各种各样的	示例	-	-	受欢迎的	神	有	绝不	消失	-	-	新的	表格	在下面

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ri'vaivd] - - [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['eɪθɪɪzəm] - - [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nəʊʃnz]

which	they	are	revived	-	-	Religious	forms	of	atheism	-	-	Importance	of	these	notions
哪个	他们	是	复活	-	-	宗教	表格	的	无神论	-	-	重要性	的	这些	概念

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] - - [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ,

from	the	historical	point	of	view	-	-	The	Reformation	,
从	这	历史	观点	的	看法	-	-	这	宗教改革	,

宗教情感的含义——它独立于对神灵的崇拜——它的特征——信念的强度呈现出宗教形式——各种例子——民间神灵从未消失——它们以新的形式复兴——宗教形式的无神论——从历史角度来看这些概念的重要性——宗教改革

[seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] , [ðə; ði] ['terər] ,

Saint	**Bartholomew**	**,**	**the**	**Terror**	**,**
圣	巴塞洛缪	,	这	恐怖	,

圣巴塞洛缪，恐怖

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'næləgəs] [ɪ'vents] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [kraʊdz]

and	**all**	**analogous**	**events**	**are**	**the**	**result**	**of**	**the**	**religious**	**sentiments**	**of**	**crowds**
和	全部	类似的	活动	是	这	结果	的	这	宗教	情感	的	人群

[ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	**not**	**of**	**the**	**will**	**of**	**isolated**	**individuals**	**.**
和	不是	的	这	将要	的	孤立	个人	.

所有类似事件都是群众宗教情感的结果，而不是孤立个体意志的结果。

[wiː; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [kraʊdz] [duː][nɑːt]['riːz(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [ək'sept][ɔːr][rɪ'dʒekt][aɪ'diːəz][æz; əz]

We	**have**	**shown**	**that**	**crowds**	**do**	**not**	**reason**	**,**	**that**	**they**	**accept**	**or**	**reject**	**ideas**	**as**
我们	有	所示	那	人群	做	不是	原因	,	那	他们	接受	或者	拒绝	想法	作为

[ə; eɪ] [hoʊl] ,

a	**whole**	**,**
一个	所有的	,

我们已经证明，群体并非理性思考，他们接受或拒绝的观点是整体性的。

[ðæt] [ðeɪ] ['tɑːləreɪt] ['niːðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [nɔːr] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ,

that	**they**	**tolerate**	**neither**	**discussion**	**nor**	**contradiction**	**,**
那	他们	容忍	两者都不	讨论	也不	矛盾	,

他们既不容忍讨论，也不容忍反对意见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [ɑːn][ðem; ðəm] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [fiːld] [ʌv; əv]

and	**that**	**the**	**suggestions**	**brought**	**to**	**bear**	**on**	**them**	**invade**	**the**	**entire**	**field**	**of**
和	那	这	建议	带来	到	熊	在	他们	入侵	这	全部的	场地	的

[ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [tend] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ækts] .

their	**understanding**	**and**	**tend**	**at**	**once**	**to**	**transform**	**themselves**	**into**	**acts**	**.**
他们的	理解	和	趋向	在	一次	到	转换	他们自己	进入	行为	.

并且，向他们提出的建议会渗透到他们理解的整个领域，并倾向于立即转化为行动。

[wiː; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [kraʊdz] ['suːtəbli] ['influənst] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz]

We	**have**	**shown**	**that**	**crowds**	**suitably**	**influenced**	**are**	**ready**	**to**	**sacrifice**	**themselves**
我们	有	所示	那	人群	适当地	影响	是	准备好	到	牺牲	他们自己

[fɔːr; fər][ðə; ði][aɪ'diːəl][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'spaɪərd] .

for	**the**	**ideal**	**with**	**which**	**they**	**have**	**been**	**inspired**	**.**
为了	这	理想的	和	哪个	他们	有	到过	灵感	.

我们已经证明，受到适当影响的人群愿意为他们所受到的理想而牺牲自己。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [ˌentər'teɪn] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['sentɪmənts] ,

We	**have**	**also**	**seen**	**that**	**they**	**only**	**entertain**	**violent**	**and**	**extreme**	**sentiments**	**,**
我们	有	还	已见	那	他们	仅有的	招待	暴力	和	极端	情感	,

我们还发现，他们只接受暴力和极端的思想。

[ðæt] [ɪn][ðer; ðər] [keɪs] ['sɪmpəθi] ['kwɪkli] [bɪ'kʌmz] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,

that	**in**	**their**	**case**	**sympathy**	**quickly**	**becomes**	**adoration**	**,**
那	在	他们的	案件	同情	迅速地	变成	崇拜	,

对他们而言，同情很快就变成了崇拜。

[ænd; ənd] [æn'tɪpəθi] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'raʊzd] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['heɪtrɪd] .

and	**antipathy**	**almost**	**as**	**soon**	**as**	**it**	**is**	**aroused**	**is**	**transformed**	**into**	**hatred**	**.**
和	反感	几乎	作为	很快	作为	它	是	被唤醒	是	转变	进入	仇恨	.

反感一旦产生，几乎立刻就会转化为仇恨。

[ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪndə'keʃənz] ['fɜːrnɪʃ] [ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪ'zentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər]

These	general	indications	furnish	us	already	with	a	presentiment	of	the	nature
这些	一般的	症状	提供	我们	已经	和	一个	预感	的	这	自然

[ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

of	the	convictions	of	crowds	.
的	这	定罪	的	人群	.

这些总体迹象已经让我们对群众的信念性质有了一些预感。

[wen] [ðiːz] [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , ['weðər] [æt; ət]['ɛpəks, 'iːpəks] [mɑːrkt] [baɪ]

When	these	convictions	are	closely	examined	,	whether	at	epochs	marked	by
什么时候	这些	定罪	是	密切	检查	,	无论	在	纪元	标记	经过

['fɜːrvənt] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] ,

fervent	religious	faith	,
热切	宗教	信仰	,

当仔细审视这些信念时，无论是在宗教信仰狂热的时代，

[ɔːr][baɪ] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] ,

or	by	great	political	upheavals	such	as	those	of	the	last	century	,
或者	经过	伟大的	政治的	动荡	这样的	作为	那些	的	这	最后的	世纪	,

或者像上世纪那样发生的巨大政治动荡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'suːm] [ə; eɪ][prɪ'kjuːliər][fɔːrm] [wɪtʃ] [aɪ]['kænɑːt] ['betər] [dɪ'faɪn]

it	is	apparent	that	they	always	assume	a	peculiar	form	which	I	cannot	better	define
它	是	明显	那	他们	总是	认为	一个	奇特	形式	哪个	我	不能	更好的	定义

[ðæn; ðən][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] .

than	by	giving	it	the	name	of	a	religious	sentiment	.
比	经过	给予	它	这	姓名	的	一个	宗教	情绪	.

很明显，它们总是呈现出一种奇特的形式，我只能用宗教情感来更好地定义它。

[ðɪs] ['sentɪmənt] [hæz; həz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ]

This	sentiment	has	very	simple	characteristics	,	such	as	worship	of	a	being
这	情绪	有	非常	简单的	特征	,	这样的	作为	崇拜	的	一个	存在

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [suː'pɪriər] ,

supposed	superior	,
据称	优越的	,

这种情感具有非常简单的特征，例如崇拜被认为是高人一等的存在。

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɪz] ['kredɪtɪd] , [blaɪnd] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]

fear	of	the	power	with	which	the	being	is	credited	,	blind	submission	to	its
害怕	的	这	力量	和	哪个	这	存在	是	已认可	,	瞎的	提交	到	它是

[kə'mændz] ,

commands	,
命令	,

对这种生物所拥有的力量感到恐惧，盲目服从它的命令。

[ˌɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪts]['dɔgməz] , [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [spred] [ðem; ðəm] ,

inability	to	discuss	its	dogmas	,	the	desire	to	spread	them	,
无力	到	讨论	它是	教条	,	这	欲望	到	传播	他们	,

无法讨论其教条，却又渴望传播这些教条。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [æz; əz] ['enəmi] [ɔːl][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ək'septɪd] .

and	a	tendency	to	consider	as	enemies	all	by	whom	they	are	not	accepted	.
和	一个	趋势	到	考虑	作为	敌人	全部	经过	谁	他们	是	不是	公认	.

并且倾向于将所有不接受自己的人视为敌人。

['weðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ə'plaɪ] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɑːd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ɔːr] [stoʊn]

Whether	such	a	sentiment	apply	to	an	invisible	God	,	to	a	wooden	or	stone
无论	这样的	一个	情绪	申请	到	一个	无形的	上帝	,	到	一个	木制的	或者	石头

['aɪdl] ,

idol	,
偶像	,

无论这种情感是适用于看不见的上帝，还是适用于木制或石制的偶像，

[tuː; tə][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ðə; ði]

to	a	hero	or	to	a	political	conception	,	provided	that	it	presents	the
到	一个	英雄	或者	到	一个	政治的	概念	,	假如	那	它	礼物	这

[prɪ'siːdɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

preceding	characteristics	,
前	特征	,

对于英雄或政治理念而言，只要它具备上述特征，

[ɪts] ['es(ə)ns] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [rɪ'lɪdʒəs] .

its	essence	always	remains	religious	.
它是	本质	总是	遗迹	宗教	.

它的本质始终是宗教性的。

[ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

The	supernatural	and	the	miraculous	are	found	to	be	present	to	the	same
这	超自然	和	这	神奇	是	成立	到	是	展示	到	这	相同的

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

超自然现象和奇迹现象的存在程度不相上下。

[kraʊdz] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'kɔːrd] [ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['fɔːrmjələ][ɔːr][ðə; ði]

Crowds	unconsciously	accord	a	mysterious	power	to	the	political	formula	or	the
人群	不知不觉	符合	一个	神秘	力量	到	这	政治的	公式	或者	这

[vɪk'tɔːrɪəs] ['liːdər] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [ə'rauziz] [ðer; ðər][ɪn'θuːziæzəm] .

victorious	leader	that	for	the	moment	arouses	their	enthusiasm	.
胜利者	领导者	那	为了	这	片刻	唤起	他们的	热情	.

民众会在不知不觉中赋予政治策略或胜利领袖一种神秘的力量，这种力量能够暂时激发他们的热情。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [rɪ'lɪdʒəs] ['soʊlli] [wen] [hiː; hi] ['wəːʃips] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ,

A	person	is	not	religious	solely	when	he	worships	a	divinity	,
一个	人	是	不是	宗教	仅	什么时候	他	崇拜	一个	神	,

一个人并非仅仅因为崇拜神灵才算是信教的。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ɔːl][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ði] [kəm'pliːt] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

but	when	he	puts	all	the	resources	of	his	mind	,	the	complete	submission	of
但	什么时候	他	放置	全部	这	资源	的	他的	头脑	,	这	完全的	提交	的

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his	will	,
他的	将要	,

但当他倾注所有心力，完全臣服于他人时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] - [soʊld] ['ɑːrdər] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] [ɔːr]

and	the	whole	-	souled	ardour	of	fanaticism	at	the	service	of	a	cause	or
和	这	所有的	-	有灵魂的	热情	的	狂热	在	这	服务	的	一个	原因	或者

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][goʊl] [ænd; ənd] [gaɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ækʃnz]

an	individual	who	becomes	the	goal	and	guide	of	his	thoughts	and	actions
一个	个人	WHO	变成	这	目标	和	指导	的	他的	想法	和	行动

.

:

.

全身心投入到一项事业或一个人的狂热之中，这个人成为他思想和行动的目标和指南。

[ɪn'tɑːlərəns] [ænd; ənd][fə'nætɪsɪzəm][ɑːr; ər][ðə; ði] ['nesəseri] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

Intolerance	and	fanaticism	are	the	necessary	accompaniments	of	the	religious
不容忍	和	狂热	是	这	必要的	伴奏	的	这	宗教

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

宗教情感必然伴随着不宽容和狂热。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

They	are	inevitably	displayed	by	those	who	believe	themselves	in	the	possession	of
他们	是	不可避免地	显示	经过	那些	WHO	相信	他们自己	在	这	拥有	的

[ðə; ðɪ] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [ɔːr][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpinəs] .

the	secret	of	earthly	or	eternal	happiness	.
这	秘密	的	尘世的	或者	永恒	幸福	.

那些自认为掌握了尘世或永恒幸福秘诀的人，必然会表现出这些特质。

[ðiːz] [tuː] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [men] [gruːpt] [tə'geðər] [wen] [ðeɪ]

These	two	characteristics	are	to	be	found	in	all	men	grouped	together	when	they
这些	二	特征	是	到	是	成立	在	全部	男人	分组	一起	什么时候	他们

[ɑːr; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

are	inspired	by	a	conviction	of	any	kind	.
是	灵感	经过	一个	定罪	的	任何	种类	.

当所有男人受到某种信念的激励时，他们都会具备这两种特征。

[ðə; ðɪ]['dʒækəbɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [wɜːr; wər][æt; ət] ['bɑːtəm] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz][ðə; ðɪ]

The	Jacobins	of	the	Reign	of	Terror	were	at	bottom	as	religious	as	the
这	雅各宾派	的	这	在位	的	恐怖	是	在	底部	作为	宗教	作为	这

['kæθlɪks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

Catholics	of	the	Inquisition	,
天主教徒	的	这	宗教裁判所	,

恐怖统治时期的雅各宾派信徒，其宗教信仰与宗教裁判所时期的天主教徒一样虔诚。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['kruːəl] ['ɑːrdər] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [sɔːrs] .

and	their	cruel	ardour	proceeded	from	the	same	source	.
和	他们的	残忍的	热情	继续	从	这	相同的	来源	.

他们残酷的热情源于同一根源。

[ðə; ðɪ] [kən'vɪkʃənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ə'suːm] [ðoʊz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][blaɪnd] [səb'mɪʃ(ə)n] , [fɪrs]

The	convictions	of	crowds	assume	those	characteristics	of	blind	submission	,	fierce
这	定罪	的	人群	认为	那些	特征	的	瞎的	提交	,	凶猛的

[ɪn'tɑːlərəns] ,

intolerance	,
不容忍	,

群体信念呈现出盲目服从、极端不宽容等特征。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [niːd] [ʌv; əv]['vaɪələnt][ˌprɑːpə'gændə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

and	the	need	of	violent	propaganda	which	are	inherent	in	the	religious
和	这	需要	的	暴力	宣传	哪个	是	固有	在	这	宗教

['sentɪmənt] ,

sentiment	,
情绪	,

以及宗教情感中固有的暴力宣传需求，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] [bɪ'liːfs] [hæv; həv]

and	it	is	for	this	reason	that	it	may	be	said	that	all	their	beliefs	have
和	它	是	为了	这	原因	那	它	可能	是	说	那	全部	他们的	信仰	有

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːrm] .

a	religious	form	.
一个	宗教	形式	.

正因如此，可以说他们的所有信仰都具有宗教形式。

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] [ə'kleɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][gɑːd][fɔːr; fər] [ðæt] [kraʊd] .

The	hero	acclaimed	by	a	crowd	is	a	veritable	god	for	that	crowd	.
这	英雄	备受赞誉	经过	一个	人群	是	一个	真正的	上帝	为了	那	人群	.

被民众拥戴的英雄，在民众眼中就是神明。

[nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ,

Napoleon	was	such	a	god	for	fifteen	years	,
拿破仑	曾是	这样的	一个	上帝	为了	十五	年	,

拿破仑在长达十五年的时间里就像神一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ['nevər] [hæd; həd] [mɔːr] ['fɜːrvənt] ['wɜːʃɪpə] [ɔːr] [sent] [men] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	a	divinity	never	had	more	fervent	worshippers	or	sent	men	to	their
和	一个	神	绝不	有	更多的	热切	信徒	或者	发送	男人	到	他们的

[deθ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [iːz] .

death	with	greater	ease	.
死亡	和	更大的	舒适	.

没有任何神灵拥有如此狂热的信徒，也没有任何神灵能够如此轻易地将人送上死路。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ænd; ənd]['peɪgən][gɔdz] ['nevər] ['eksəd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['æbsəluːt] ['empaɪər]['oʊvər][ðə; ði]

The	Christian	and	Pagan	Gods	never	exercised	a	more	absolute	empire	over	the
这	基督教	和	异教徒	神	绝不	锻炼	一个	更多的	绝对	帝国	超过	这

[maɪndz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ʌndər] [ðer; ðər] [sweɪ] .

minds	that	had	fallen	under	their	sway	.
思想	那	有	倒下	在下面	他们的	摇摆	.

基督教和异教的神灵从未对那些受其控制的人们的思想行使过如此绝对的统治权。

[ɔːl] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l] [kriːdz] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðem; ðəm] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

All	founders	of	religious	or	political	creeds	have	established	them	solely	because
全部	创始人	的	宗教	或者	政治的	信条	有	已确立的	他们	仅	因为

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fə'nætɪkl] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv]

they	were	successful	in	inspiring	crowds	with	those	fanatical	sentiments	which	have
他们	是	成功的	在	鼓舞人心	人群	和	那些	狂热的	情感	哪个	有

[æz; əz] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [men] [faɪnd][ðer; ðər] ['hæpinəs] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

as	result	that	men	find	their	happiness	in	worship	and	obedience	and	are
作为	结果	那	男人	寻找	他们的	幸福	在	崇拜	和	服从	和	是

['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðer; ðər]['aɪdl] .

ready	to	lay	down	their	lives	for	their	idol	.
准备好	到	躺	向下	他们的	生活	为了	他们的	偶像	.

所有宗教或政治信条的创立者，其创立的唯一原因就是他们成功地激发了群众的狂热情绪，使人们在崇拜和服从中找到快乐，并准备为他们的偶像献出生命。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ɔːl]['ɛpəks, 'iːpəks] .

This	has	been	the	case	at	all	epochs	.
这	有	到过	这	案件	在	全部	纪元	.

这种情况在各个时代都是如此。

[fʌstəl] [diː] [kuˈlɑ̃ʒ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [wɜːrk] [ɑːn]['roʊmən] [gɔːl] ,

Fustel	de	Coulanges	,	in	his	excellent	work	on	Roman	Gaul	,
富斯特尔	德	库兰吉斯	,	在	他的	出色的	工作	在	罗马	高卢	,

Fustel de Coulanges 在他关于罗马高卢的出色著作中，

['dʒʌstli] [riˈmaːks] [ðæt] [ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [waɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [fɔːrs] ,

justly	remarks	that	the	Roman	Empire	was	in	no	wise	maintained	by	force	,
公正地	评论	那	这	罗马	帝国	曾是	在	不	明智的	维持	经过	力量	,

他正确地指出，罗马帝国绝不是靠武力维持的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪn'spaɪərd] .

but	by	the	religious	admiration	it	inspired	.
但	经过	这	宗教	钦佩	它	灵感	.

但却是因为它激发了人们的宗教崇拜。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , " [hiː; hi]

"	It	would	be	without	a	parallel	in	the	history	of	the	world	,	"	he
"	它	会	是	没有	一个	平行线	在	这	历史	的	这	世界	,	"	他

[əb'zəːvz] ['raɪtli] ,

observes	rightly	,
观察	没错	,

“这在世界历史上是绝无仅有的，”他正确地指出。

" [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [held] [ɪn] ['pɑːpjələr] [ˌdiːte'steɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['læstɪd] [fɔːr; fər]

"	that	a	form	of	government	held	in	popular	detestation	should	have	lasted	for
"	那	一个	形式	的	政府	握住	在	受欢迎的	憎恶	应该	有	持续	为了

[faɪv] ['sentʃəriz] . . . .

five	centuries	.	.	.	.
五	几个世纪	.	.	.	.

“一种备受民众憎恶的政体竟然持续了五个世纪之久……

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['liːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

It	would	be	inexplicable	that	the	thirty	legions	of	the	Empire	should	have
它	会	是	无法解释的	那	这	三十	军团	的	这	帝国	应该	有

[kən'streɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [men] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] .

constrained	a	hundred	million	men	to	obedience	.
受限	一个	百	百万	男人	到	服从	.

帝国三十个军团竟然能使一亿人服从，这简直不可思议。

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'biːdiəns] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] , [huː] [pə'sɔnəˌfaɪd] [ðə; ði]

"	The	reason	of	their	obedience	was	that	the	Emperor	,	who	personified	the
"	这	原因	的	他们的	服从	曾是	那	这	皇帝	,	WHO	拟人化的	这

['greɪtnəs] [ʌv; əv] [roʊm] ,

greatness	of	Rome	,
伟大	的	罗马	,

他们服从的原因是，皇帝象征着罗马的伟大，

[wʌz; wəz] ['wəːʃip] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] [baɪ] [ju'nænɪməs] [kən'sent] .

was	worshipped	like	a	divinity	by	unanimous	consent	.
曾是	崇拜	喜欢	一个	神	经过	一致	同意	.

被所有人一致奉为神明。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːltəz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['taunʃips] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

There	were	altars	in	honour	of	the	Emperor	in	the	smallest	townships	of	his
那里	是	祭坛	在	荣誉	的	这	皇帝	在	这	最小	乡镇	的	他的

[relm] .

realm	.
领域	.

在他统治的最小的城镇里，都有祭祀皇帝的祭坛。

" [frʌm; frəm] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə]

"	From	one	end	of	the	Empire	to	the	other	a	new	religion	was	seen	to
"	从	一	结尾	的	这	帝国	到	这	其他	一个	新的	宗教	曾是	已见	到

[ə'raɪz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [ɪts] [di'vinitiz] [ðə; ði] ['empərəz] [ðəm'selvz] .

arise	in	those	days	which	had	for	its	divinities	the	emperors	themselves	.
出现	在	那些	天	哪个	有	为了	它是	神祇	这	皇帝们	他们自己	.

“从帝国的一端到另一端，当时兴起了一种新的宗教，其神祇就是皇帝本人。”

[sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [gɔːl] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['sɪksti] ['sɪtiz] ,

Some	years	before	the	Christian	era	the	whole	of	Gaul	,	represented	by	sixty	cities	,
一些	年	前	这	基督教	时代	这	所有的	的	高卢	,	代表	经过	六十	城市	,

在基督教纪元前几年，整个高卢，由六十座城市组成，

[bɪlt] [ɪn] ['kɑːmən] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['laɪənz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] . . . .

built	in	common	a	temple	near	the	town	of	Lyons	in	honour	of	Augustus	.	.	.
建造	在	常见的	一个	寺庙	靠近	这	镇	的	莱昂斯	在	荣誉	的	奥古斯都	.	.	.

他们共同在里昂城附近建造了一座神庙，以纪念奥古斯都……

[ɪts] [priːsts] , [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['gælɪk] ['sɪtiz] ,

Its	priests	,	elected	by	the	united	Gallic	cities	,
它是	神父	,	当选	经过	这	团结的	高卢语	城市	,

它的祭司由联合高卢城邦选举产生，

[wɜːr; wər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] . . . .

were	the	principal	personages	in	their	country	.	.	.	.
是	这	主要的	人物	在	他们的	国家	.	.	.	.

他们是各自国家的主要人物.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd] [sɜːr'vɪləti] .

It	is	impossible	to	attribute	all	this	to	fear	and	servility	.
它	是	不可能的	到	属性	全部	这	到	害怕	和	奴性	.

这一切都不可能归因于恐惧和奴性。

[hoʊl] [neiʃəns] [ɑːr; ər][nɑːt]['sɜːrv(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [θriː] ['sentʃəriz] .

Whole	nations	are	not	servile	,	and	especially	for	three	centuries	.
所有的	国家	是	不是	奴性的	,	和	尤其	为了	三	几个世纪	.

整个国家都不会沦为奴隶，尤其是长达三个世纪之久。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [huː] ['wəːʃip] [ðə; ði] [prɪns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [roʊm] ,

It	was	not	the	courtiers	who	worshipped	the	prince	,	it	was	Rome	,
它	曾是	不是	这	朝臣	WHO	崇拜	这	王子	,	它	曾是	罗马	,

崇拜君主的不是朝臣，而是罗马。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [roʊm] ['mɪrli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [speɪn] ,

and	it	was	not	Rome	merely	,	but	it	was	Gaul	,	it	was	Spain	,
和	它	曾是	不是	罗马	仅仅	,	但	它	曾是	高卢	,	它	曾是	西班牙	,

不仅仅是罗马，还有高卢，还有西班牙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [griːs] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

it	was	Greece	and	Asia	.
它	曾是	希腊	和	亚洲	.

那是希腊和亚洲。

" [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [men] [huː] [hæv; həv] [swei] [menz][maɪndz][noʊ]

"	To	-	day	the	majority	of	the	great	men	who	have	swayed	men's	minds	no
"	到	-	天	这	多数	的	这	伟大的	男人	WHO	有	摇摆	男士	思想	不

[lɔːŋgər][hæv; həv] ['ɔːltəz] ,

longer	have	altars	,
更长	有	祭坛	,

“如今，大多数曾影响人们思想的伟人已不再拥有祭坛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['stætʃuːz] , [ɔːr][ðer; ðər] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər][əd'maɪərəz] ,

but	they	have	statues	,	or	their	portraits	are	in	the	hands	of	their	admirers	,
但	他们	有	雕像	,	或者	他们的	肖像	是	在	这	双手	的	他们的	仰慕者	,

但他们有雕像，或者他们的画像被仰慕者收藏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][nɑːt]['noʊtəbli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt]

and	the	cult	of	which	they	are	the	object	is	not	notably	different	from	that
和	这	邪教	的	哪个	他们	是	这	目的	是	不是	尤其	不同的	从	那

[ə'kɔːd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['priːdisesəz] .

accorded	to	their	predecessors	.
同意	到	他们的	前任	.

他们所受到的崇拜与他们的先辈所受到的崇拜并无显著不同。

[æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi][gɑːt][baɪ][ə; eɪ]

An	understanding	of	the	philosophy	of	history	is	only	to	be	got	by	a
一个	理解	的	这	哲学	的	历史	是	仅有的	到	是	得到	经过	一个

['θɜːroʊ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

thorough	appreciation	of	this	fundamental	point	of	the	psychology	of	crowds	.
彻底	欣赏	的	这	基本的	观点	的	这	心理学	的	人群	.

只有透彻理解群体心理学的这一基本要点，才能真正理解历史哲学。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'mændz] [ə; eɪ][gɑːd] [bɪ'fɔːr] ['evriθɪŋ] [els] .

The	crowd	demands	a	god	before	everything	else	.
这	人群	需求	一个	上帝	前	一切	别的	.

民众要求的首要条件是神。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	must	not	be	supposed	that	these	are	the	superstitions	of	a
它	必须	不是	是	据称	那	这些	是	这	迷信	的	一个

['baɪgɔːn] [eɪdʒ] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [hæz; həz] ['defɪnətli] ['bænɪʃt] .

bygone	age	which	reason	has	definitely	banished	.
逝去的	年龄	哪个	原因	有	确实	被放逐	.

切不可认为这些是早已被理性彻底摒弃的旧时代迷信。

['sentɪmənt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] [ɪts] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] .

Sentiment	has	never	been	vanquished	in	its	eternal	conflict	with	reason	.
情绪	有	绝不	到过	战败者	在	它是	永恒	冲突	和	原因	.

在与理性的永恒斗争中，情感从未被战胜。

[kraʊdz] [wɪl] [hɪr] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

Crowds	will	hear	no	more	of	the	words	divinity	and	religion	,
人群	将要	听到	不	更多的	的	这	字	神	和	宗教	,

民众将不再听到“神性”和“宗教”这两个词。

[ɪn] [huːz] [neɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [lɔːŋ] [en'sleɪvd] ;

in	whose	name	they	were	so	long	enslaved	;
在	谁	姓名	他们	是	所以	长的	奴隶	;

他们曾以谁的名义被奴役如此之久；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [pə'zest] [soʊ] ['meni] ['fetɪʃiz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][læst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

but	they	have	never	possessed	so	many	fetishes	as	in	the	last	hundred	years	,
但	他们	有	绝不	拥有	所以	许多	恋物癖	作为	在	这	最后的	百	年	,

但他们拥有的迷信物品数量从未像近一百年来那么多。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [di'vinitiz] [hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][soʊ] ['meni] ['stætʃuːz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [reɪzd] [ɪn]

and	the	old	divinities	have	never	had	so	many	statues	and	altars	raised	in
和	这	老的	神祇	有	绝不	有	所以	许多	雕像	和	祭坛	提高	在

[ðer; ðər] ['ɑːnər] .

their	honour	.
他们的	荣誉	.

古代神祇从未被如此多的雕像和祭坛所敬仰。

[ðoʊz] [huː] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['pɑːpjələr] ['muːvmənt] [noʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm]

Those	who	in	recent	years	have	studied	the	popular	movement	known	under	the	name
那些	WHO	在	最近的	年	有	研究	这	受欢迎的	移动	已知	在下面	这	姓名

[ʌv; əv] [buːlɔŋ'ʒiːzəm] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [iːz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

of	Boulangism	have	been	able	to	see	with	what	ease	the	religious
的	布朗格主义	有	到过	有能力的	到	看	和	什么	舒适	这	宗教

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] .

instincts	of	crowds	are	ready	to	revive	.
本能	的	人群	是	准备好	到	复活	.

近年来研究过被称为布朗格主义的民众运动的人们已经能够轻易地看到，群众的宗教本能随时准备复兴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['pɔːrtrət] .

There	was	not	a	country	inn	that	did	not	possess	the	hero's	portrait	.
那里	曾是	不是	一个	国家	客栈	那	做过	不是	具有	这	英雄们	肖像	.

没有哪家乡村旅馆不挂着这位英雄的画像。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['remidiŋ] [ɔːl] [ɪn'dʒʌstɪsiz][ænd; ənd][ɔːl]['iːvəlz] ,

He	was	credited	with	the	power	of	remedying	all	injustices	and	all	evils	,
他	曾是	已认可	和	这	力量	的	补救措施	全部	不公正	和	全部	罪恶	,

人们认为他拥有纠正一切不公正和邪恶的力量。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	thousands	of	men	would	have	given	their	lives	for	him	.
和	数千	的	男人	会	有	给定	他们的	生活	为了	他	.

成千上万的人愿意为他献出生命。

[greɪt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [bɪn] [æt; ət][ɔ:l]

Great	might	have	been	his	place	in	history	had	his	character	been	at	all
伟大的	可能	有	到过	他的	地方	在	历史	有	他的	特点	到过	在	全部

[ɑ:n][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ledʒənderi] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

on	a	level	with	his	legendary	reputation	.
在	一个	等级	和	他的	传奇	名声	.

如果他的人品能与他的传奇名声相匹配，他在历史上的地位或许会非常伟大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] ['veri] ['ju:sləs] ['kɑ:mənpleɪs] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]

It	is	thus	a	very	useless	commonplace	to	assert	that	a	religion	is	necessary	for
它	是	因此	一个	非常	无用	平凡	到	断言	那	一个	宗教	是	必要的	为了

[ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	masses	,
这	群众	,

因此，断言宗教对大众来说是必要的，是一种毫无意义的陈词滥调。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][pə'lɪtɪk(ə)l] , [dɪ'vaɪn] ,

because	all	political	,	divine	,
因为	全部	政治的	,	神圣的	,

因为所有政治的、神圣的、

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [kri:dz] ['oʊnli] [teɪk] [ru:t] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:lweɪz]

and	social	creeds	only	take	root	among	them	on	the	condition	of	always
和	社会的	信条	仅有的	拿	根	之中	他们	在	这	状况	的	总是

[ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] - - [ə; eɪ] [ʃeɪp] [wɪtʃ] ['ɔbvi:ˌeɪts] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

assuming	the	religious	shape	-	-	a	shape	which	obviates	the	danger	of	discussion	.
假设	这	宗教	形状	-	-	一个	形状	哪个	避免	这	危险	的	讨论	.

社会信条只有在始终采取宗教形式的情况下才能在他们中间扎根——这种形式避免了讨论的危险。

[wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tu:; tə][ə'dɑ:pt]['eɪθɪɪzəm] ,

Were	it	possible	to	induce	the	masses	to	adopt	atheism	,
是	它	可能的	到	诱导	这	群众	到	采纳	无神论	,

如果能够使大众接受无神论，

[ðɪs] [bɪ'li:f] [wʊd] [ɪg'zɪbɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'tɑ:lərənt] ['ɑ:rdər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] ,

this	belief	would	exhibit	all	the	intolerant	ardour	of	a	religious	sentiment	,
这	信仰	会	展览	全部	这	不宽容	热情	的	一个	宗教	情绪	,

这种信念会展现出宗教情感中所有不宽容的狂热。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ɪk'stɪrɪər] [fɔ:rmz] [wʊd] [su:n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kʌlt] .

and	in	its	exterior	forms	would	soon	become	a	cult	.
和	在	它是	外部的	表格	会	很快	变得	一个	邪教	.

而它的外在形式很快就会演变成一种邪教。

[ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['pɑ:zətɪvɪst][sekt] ['fə:niʃiz] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [pru:f] [ɪn] [pɔɪnt] .

The	evolution	of	the	small	Positivist	sect	furnishes	us	a	curious	proof	in	point	.
这	进化	的	这	小的	实证主义者	教派	提供	我们	一个	好奇的	证明	在	观点	.

实证主义小教派的发展为我们提供了一个有趣的例证。

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['naɪɪlɪst] [hu:z] ['stɔ:ri] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [prə'faʊnd] ['θɪŋkər]

What	happened	to	the	Nihilist	whose	story	is	related	by	that	profound	thinker
什么	发生	到	这	虚无主义者	谁	故事	是	有关的	经过	那	深刻的	思想家

- [hæz; həz] ['kwɪkli] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:zətɪvɪsts] .

Dostoiewsky	has	quickly	happened	to	the	Positivists	.
-	有	迅速地	发生	到	这	实证主义者	.

陀思妥耶夫斯基这位深刻的思想家笔下的虚无主义者的遭遇，很快也发生在了实证主义者身上。

[i'ljuːmind] [wʌn] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [di'vinitiz] [ænd; ənd]
Illumined one day by the light of reason he broke the images of divinities and
照明 一 天 经过 这 光 的 原因 他 打破 这 图片 的 神祇 和
[seɪnts] [ðæt] [ə'dɔrnd] [ðə; ði][ˈɔːltər][ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] ,
saints that adorned the altar of a chapel ,
圣徒 那 装饰 这 坛 的 一个 教堂 ,

有一天，他受到理性之光的启发，打破了教堂祭坛上装饰的神像和圣徒像。

[ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] ['kændlz] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
extinguished the candles , and , without losing a moment ,
熄灭 这 蜡烛 , 和 , 没有 输 一个 片刻 ,

熄灭蜡烛后，他毫不犹豫地……

[rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪd] ['ɑːbdʒekts][baɪ][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ˌeɪθi'ɪstɪk] [fɪ'lɒsəfəz] [sʌtʃ] [æz; əz]
replaced the destroyed objects by the works of atheistic philosophers such as
替换 这 损毁 对象 经过 这 作品 的 无神论者 哲学家 这样的 作为
['buknə] [ænd; ənd] - ,
Buchner and Moleschott ,
布赫纳 和 - ,

用布赫纳和莫列肖特等无神论哲学家的作品来取代被毁坏的物品。

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['paɪəsli] [riː'laitid] [ðə; ði] ['kændlz] .
after which he piously relighted the candles .
后 哪个 他 虔诚地 重新点燃 这 蜡烛 .

随后，他虔诚地重新点燃了蜡烛。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fɔːmd] ,
The object of his religious beliefs had been transformed ,
这 目的 的 他的 宗教 信仰 有 到过 转变 ,

他宗教信仰的对象已经发生了改变，

[bʌt; bət][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['truːθfəli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ?
but can it be truthfully said that his religious sentiments had changed ?
但 能 它 是 说实话 说 那 他的 宗教 情感 有 已更改 ?

但能说他的宗教情感发生了改变吗?

['sɜːrt(ə)n][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] - - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] - - [aɪ] [ə'gen]
Certain historical events - - and they are precisely the most important - - I again
肯定 历史 活动 - - 和 他们 是 恰恰 这 最多 重要的 - - 我 再次
[rɪ'piːt] ,
repeat ,
重复 ,

某些历史事件——而且它们恰恰是最重要的——我再次重申，

[ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ən'les] [wʌn][hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
are not to be understood unless one has attained to an appreciation of
是 不是 到 是 理解 除非 一 有 已达到 到 一个 欣赏 的
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːrm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['ɔːlweɪz] [ə'suːm] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .
the religious form which the convictions of crowds always assume in the long run .
这 宗教 形式 哪个 这 定罪 的 人群 总是 认为 在 这 长的 跑步 .

只有对群体信仰在长期发展过程中总是呈现的宗教形式有所了解，才能理解这些内容。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [fɑːr] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt]
There are social phenomena that need to be studied far more from the point
那里 是 社会的 现象 那 需要 到 是 研究 远的 更多的 从 这 观点
[ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒɪst] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .
of view of the psychologist than from that of the naturalist .
的 看法 的 这 心理学家 比 从 那 的 这 博物学家 .

有些社会现象需要从心理学家的角度进行研究，而不是从自然主义者的角度。

[ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɔ:riən] [tein] [hæz; həz]['oʊnli] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

The	great	historian	Taine	has	only	studied	the	Revolution	as	a	naturalist	,
这	伟大的	历史学家	泰恩	有	仅有的	研究	这	革命	作为	一个	博物学家	,

伟大的历史学家泰纳只是以自然主义者的身份研究了法国大革命。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['ri:əl]['dʒenəsɪs][ʌv; əv] [ɪ'vents] [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [ɪ'skeɪpt] [hɪm; ɪm] .

and	on	this	account	the	real	genesis	of	events	has	often	escaped	him	.
和	在	这	帐户	这	真实的	创世纪	的	活动	有	经常	逃脱	他	.

因此，他常常未能了解事件的真正起源。

[hi:; hi][hæz; həz] ['pɜ:rfɪktli] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][fækts] ,

He	has	perfectly	observed	the	facts	,
他	有	完美	观察到	这	事实	,

他完全了解事实。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][wɑ:nt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t]

but	from	want	of	having	studied	the	psychology	of	crowds	he	has	not
但	从	想	的	拥有	研究	这	心理学	的	人群	他	有	不是

['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [treɪs] [ðer; ðər] ['kɔ:zɪz] .

always	been	able	to	trace	their	causes	.
总是	到过	有能力的	到	痕迹	他们的	原因	.

但由于缺乏对群体心理学的研究，他并非总能追溯到群体行为的原因。

[ðə; ði][fækts] ['hævɪŋ] [ə'pɔ:ld] [hɪm; ɪm][baɪ][ðer; ðər] ['blʌdθɜ:rsti] , [ə'nɑ:rkɪk] , [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] [saɪd] ,

The	facts	having	appalled	him	by	their	bloodthirsty	,	anarchic	,	and	ferocious	side	,
这	事实	拥有	震惊	他	经过	他们的	嗜血	,	无政府主义	,	和	凶猛	边	,

事实的残酷、无政府主义和凶残的一面令他感到震惊，

[hi:; hi][hæz; həz] ['skersli] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['drɑ:mə] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

he	has	scarcely	seen	in	the	heroes	of	the	great	drama	anything	more	than
他	有	几乎	已见	在	这	英雄	的	这	伟大的	戏剧	任何事物	更多的	比

[ə; eɪ] [hɔ:rd] [ʌv; əv] [ˌepɪ'leptɪk] ['sævidʒiz] [ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [tu:; tə][ðer; ðər]

a	horde	of	epileptic	savages	abandoning	themselves	without	restraint	to	their
一个	部落	的	癫痫	野蛮人	放弃	他们自己	没有	克制	到	他们的

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

instincts	.
本能	.

在他看来，伟大戏剧中的英雄们不过是一群癫痫发作的野蛮人，毫无节制地放纵自己的本能。

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , [ɪts] ['mæsəkər] , [ɪts] [ni:d] [ʌv; əv][ˌprɑ:pə'gændə] ,

The	violence	of	the	Revolution	,	its	massacres	,	its	need	of	propaganda	,
这	暴力	的	这	革命	,	它是	大屠杀	,	它是	需要	的	宣传	,

革命的暴力、屠杀、宣传的需要

[ɪts] [ˌdeklə'reiʃənz] [ʌv; əv][wɔ:r][ə'pɑ:n][ɔ:l] [θɪŋz] ,

its	declarations	of	war	upon	all	things	,
它是	声明	的	战争	之上	全部	事物	,

它向万物宣战，

[ɑ:r; ər]['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] ['prɑ:pərli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['mɪrli]

are	only	to	be	properly	explained	by	reflecting	that	the	Revolution	was	merely
是	仅有的	到	是	适当地	解释	经过	反思	那	这	革命	曾是	仅仅

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

the	establishment	of	a	new	religious	belief	in	the	mind	of	the	masses	.
这	建立	的	一个	新的	宗教	信仰	在	这	头脑	的	这	群众	.

只有认识到革命只不过是在群众心中建立了一种新的宗教信仰，才能正确解释这一切。

[ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] , [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] , [ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] ,

The	Reformation	,	the	massacre	of	Saint	Bartholomew	,	the	French	religious	wars	,
这	宗教改革	,	这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	,	这	法语	宗教	战争	,

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

the	Inquisition	,
这	宗教裁判所	,

宗教改革、圣巴托罗缪大屠杀、法国宗教战争、宗教裁判所

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [ɑːr; ər] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][kaɪnd] ,

the	Reign	of	Terror	are	phenomena	of	an	identical	kind	,
这	在位	的	恐怖	是	现象	的	一个	完全相同的	种类	,

“恐怖统治”是同类现象，

[brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [kraʊdz] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [liːd]

brought	about	by	crowds	animated	by	those	religious	sentiments	which	necessarily	lead
带来	关于	经过	人群	动画	经过	那些	宗教	情感	哪个	一定	带领

[ðoʊz] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['pɪtɪləsli] ['ekstərpeɪt] [baɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] [sɔːrd] [huː'evər] [ɪz]

those	imbued	with	them	to	pitilessly	extirpate	by	fire	and	sword	whoever	is
那些	注入	和	他们	到	无情地	根除	经过	火	和	剑	谁	是

[ə'poʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [feɪθ] .

opposed	to	the	establishment	of	the	new	faith	.
反对	到	这	建立	的	这	新的	信仰	.

这是由受宗教情绪煽动的群众造成的，这些宗教情绪必然导致那些被这种情绪所感染的人无情地用刀剑和火消灭任何反对建立新信仰的人。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ɔːl] [huːz] [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn]

The	methods	of	the	Inquisition	are	those	of	all	whose	convictions	are	genuine
这	方法	的	这	宗教裁判所	是	那些	的	全部	谁	定罪	是	真的

[ænd; ənd] ['stɜːrdi] .

and	sturdy	.
和	结实的	.

宗教裁判所的手段，正是所有信念真诚而坚定的人所采用的手段。

[ðer; ðər] [kən'vikʃənz] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'zɜːrv] [ðiːz] ['epəˌθets] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['ʌðər] ['meθədz] .

Their	convictions	would	not	deserve	these	epithets	did	they	resort	to	other	methods	.
他们的	定罪	会	不是	应得	这些	绰号	做过	他们	采取	到	其他	方法	.

如果他们采取其他手段，他们的信念就不会受到这样的辱骂。

[ʌp'hiːvəlz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['saɪtɪd] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['pɑːsəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

Upheavals	analogous	to	those	I	have	just	cited	are	only	possible	when	it	is
动荡	类似的	到	那些	我	有	只是	引用	是	仅有的	可能的	什么时候	它	是

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .

the	soul	of	the	masses	that	brings	them	about	.
这	灵魂	的	这	群众	那	带来	他们	关于	.

只有当群众的灵魂带来变革时，才有可能发生类似于我刚才提到的那些变革。

[ðə; ði] [moʊst] ['æbsəluːt] ['despəts] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kɔːz] [ðem; ðəm] .

The	most	absolute	despots	could	not	cause	them	.
这	最多	绝对	独裁者	可以	不是	原因	他们	.

即使是最专制的暴君也无法造成这些灾难。

[wen] [hɪs'tɔːrɪənz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk]

When	historians	tell	us	that	the	massacre	of	Saint	Bartholomew	was	the	work
什么时候	历史学家	告诉	我们	那	这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	曾是	这	工作

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

of	a	king	,
的	一个	国王	,

当历史学家告诉我们圣巴塞洛缪大屠杀是国王所为时，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [æz; əz][ʌv; əv] [ðæt]

they	show	themselves	as	ignorant	of	the	psychology	of	crowds	as	of	that
他们	展示	他们自己	作为	无知	的	这	心理学	的	人群	作为	的	那

[ʌv; əv] ['sɔvrinz] .

of	sovereigns	.
的	君主	.

他们对群众心理和对君主心理都表现出了同样的无知。

[ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][kæn; kən]['oʊnli] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

Manifestations	of	this	order	can	only	proceed	from	the	soul	of	crowds	.
表现	的	这	命令	能	仅有的	继续	从	这	灵魂	的	人群	.

这种秩序的显现只能源于大众的灵魂。

[ðə; ði][moʊst] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'spɑːtɪk] ['mɑːnərk] [kæn; kən] ['skersli] [duː] [mɔːr]

The	most	absolute	power	of	the	most	despotic	monarch	can	scarcely	do	more
这	最多	绝对	力量	的	这	最多	专制	君主	能	几乎	做	更多的

[ðæn; ðən]['heɪs(ə)n][ɔːr] [rɪ'tɑːrd] [ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .

than	hasten	or	retard	the	moment	of	their	apparition	.
比	趋	或者	减速	这	片刻	的	他们的	幻影	.

即使是最专制的君主，其绝对权力也只能加快或延缓他们出现的那一刻。

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] [wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [wɜːrk]

The	massacre	of	Saint	Bartholomew	or	the	religious	wars	were	no	more	the	work
这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	或者	这	宗教	战争	是	不	更多的	这	工作

[ʌv; əv] [kɪŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] ,

of	kings	than	the	Reign	of	Terror	was	the	work	of	Robespierre	,
的	国王	比	这	在位	的	恐怖	曾是	这	工作	的	罗伯斯庇尔	,

圣巴托罗缪大屠杀或宗教战争并非国王所为，正如恐怖统治并非罗伯斯庇尔所为一样。

[daːŋ'tɔːŋ;] , [ɔːr] [seɪnt] [dʒʌst] .

Danton	,	or	Saint	Just	.
丹东	, 或者		圣	只是	.

丹东，或圣朱斯特。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'vents] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl]

At	the	bottom	of	such	events	is	always	to	be	found	the	working	of	the	soul
在	这	底部	的	这样的	活动	是	总是	到	是	成立	这	在职的	的	这	灵魂

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,

of	the	masses	,
的	这	群众	,

此类事件的根源总是在于大众灵魂的运作。

[ænd; ənd] ['nevər] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['poʊt(ə)nteɪt] .

and	never	the	power	of	potentates	.
和	绝不	这	力量	的	统治者	.

绝非统治者的权力。

[bʊk] [iː]

BOOK	II
书	二

第二卷

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
这	意见	和	信仰	的	人群

群体的意见和信仰

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[rɪ'moʊt] ['fæktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz]

REMOTE	**FACTORS**	**OF**	**THE**	**OPINIONS**	**AND**	**BELIEFS**	**OF**	**CROWDS**
偏僻的	因素	的	这	意见	和	信仰	的	人群

群体意见和信仰的远距离因素

[prɪ'pærətɔːri] ['fæktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv]

Preparatory	**factors**	**of**	**the**	**beliefs**	**of**	**crowds**	**-**	**-**	**The**	**origin**	**of**	**the**	**beliefs**	**of**
预备	因素	的	这	信仰	的	人群	-	-	这	起源	的	这	信仰	的

[kraʊdz] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] - - ['stʌdi] [ʌv; əv]

crowds	**is**	**the**	**consequence**	**of**	**a**	**preliminary**	**process**	**of**	**elaboration**	**-**	**-**	**Study**	**of**
人群	是	这	结果	的	一个	初步的	过程	的	详细说明	-	-	学习	的

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fæktərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɪ'liːfs] . [wʌn] .

the	**different**	**factors**	**of**	**these**	**beliefs**	**.**	**1**	**.**
这	不同的	因素	的	这些	信仰	.	1	.

群体信念的准备因素——群体信念的起源是初步形成过程的结果——研究这些信念的不同因素。1.

[reɪs] .

RACE	**.**
种族	.

种族。

[ðə; ði] [prɪ'dɔməˌneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː]['eksərsaɪzɪz] - - [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv]

The	**predominating**	**influence**	**it**	**exercises**	**-**	**-**	**It**	**represents**	**the**	**suggestions**	**of**
这	占主导地位	影响	它	练习	-	-	它	代表	这	建议	的

['ænsestərz] . [ˌtuː'tuː] .

ancestors	**.**	**2**	**.**
祖先	.	2	.

它发挥的主导作用——它代表了祖先的建议。2.

[trə'dɪʃnz] .

TRADITIONS	**.**
传统	.

传统。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] - - ['soʊʃ(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]

They	**are**	**the**	**synthesis**	**of**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**race**	**-**	**-**	**Social**	**importance**	**of**
他们	是	这	合成	的	这	灵魂	的	这	种族	-	-	社会的	重要性	的

[trə'dɪʃnz] - - [haʊ] ,

traditions	**-**	**-**	**How**	**,**
传统	-	-	如何	,

它们是民族灵魂的综合体现——传统的社会重要性——如何，

['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['nesəseri] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['hɑːrmf(ə)l] - - [kraʊdz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbstɪnət]

after	**having**	**been**	**necessary**	**they**	**become**	**harmful**	**-**	**-**	**Crowds**	**are**	**the**	**most**	**obstinate**
后	拥有	到过	必要的	他们	变得	有害	-	-	人群	是	这	最多	顽固

[meɪn'teɪnərz] [ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [aɪ'diːəz] . [θriː] .

maintainers	**of**	**traditional**	**ideas**	**.**	**3**	**.**
维护者	的	传统的	想法	.	3	.

曾经是必要的，后来却变成了有害的——群众是最顽固地维护传统观念的人。3.

[taɪm] .

TIME	**.**
时间	.

时间。

[ˌaɪ 'tiː] [priˈpɛəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn]

It	**prepares**	**in**	**succession**	**the**	**establishment**	**of**	**beliefs**	**and**	**then**	**their**	**destruction**
它	准备	在	演替	这	建立	的	信仰	和	然后	他们的	破坏

.

:

.

它依次促成信仰的建立和摧毁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæktər] [ðæt] ['ɔːrdər] [meɪ] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm]['keɪɑːs] . [fɔːr] .

It	is	by	the	aid	of	this	factor	that	order	may	proceed	from	chaos	.	4	.
它	是	经过	这	援助	的	这	因素	那	命令	可能	继续	从	混乱	.	4	.

正是借助这一因素，秩序才能从混乱中产生。4.

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

POLITICAL	AND	SOCIAL	INSTITUTIONS	.
政治的	和	社会的	机构	.

政治和社会制度。

[ɪ'roʊniəs] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər][pɑːrt] - - [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɪk'striːmli] [wiːk] - - [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'fekts] ,

Erroneous	idea	of	their	part	-	-	Their	influence	extremely	weak	-	-	They	are	effects	,
错误	主意	的	他们的	部分	-	-	他们的	影响	极其	虚弱的	-	-	他们	是	效果	,

对他们所扮演角色的错误看法——他们的影响力极其微弱——他们是影响因素，

[nɑːt] ['kɔːzɪz] - - [neiʃəns] [ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [wʌt] [ə'pɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [best]

not	causes	-	-	Nations	are	incapable	of	choosing	what	appear	to	them	the	best
不是	原因	-	-	国家	是	无法	的	选择	什么	出现	到	他们	这	最好的

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] - - [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər]['leibəlz] [wɪtʃ] ['ʃeltər] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'sɪmɪlər] [θɪŋz] ['ʌndər]

institutions	-	-	Institutions	are	labels	which	shelter	the	most	dissimilar	things	under
机构	-	-	机构	是	标签	哪个	庇护所	这	最多	不同的	事物	在下面

[ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l] - - [haʊ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] - - ['sɜːrt(ə)n] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

the	same	title	-	-	How	institutions	may	come	to	be	created	-	-	Certain	institutions
这	相同的	标题	-	-	如何	机构	可能	来	到	是	创建	-	-	肯定	机构

[ˌθiːə'retɪkli] [bæd] ,

theoretically	bad	,
理论上	坏的	,

并非原因——国家无法选择它们认为最好的制度——制度只是标签，它将最不同的事物包裹在同一个名称之下——制度是如何产生的——某些制度在理论上是坏的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] [ə'blɪgətɔːri] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][neiʃəns] . [faɪv] .

such	as	centralisation	obligatory	for	certain	nations	.	5	.
这样的	作为	集权	强制性的	为了	肯定	国家	.	5	.

例如，某些国家必须实行中央集权。5.

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

INSTITUTIONS	AND	EDUCATION	.
机构	和	教育	.

机构与教育。

['fɔːlsəti] [ʌv; əv] ['prevələnt] [aɪ'diːəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn] [kraʊdz] - -

Falsity	of	prevalent	ideas	as	to	the	influence	of	instruction	on	crowds	-	-
虚假	的	流行	想法	作为	到	这	影响	的	操作说明	在	人群	-	-

[stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] - - [dɪ'mɔːrəˌlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['lætn] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] - - [pɑːrt]

Statistical	indications	-	-	Demoralising	effect	of	Latin	system	of	education	-	-	Part
统计	症状	-	-	令人沮丧的	影响	的	拉丁	系统	的	教育	-	-	部分

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [maɪt] [pleɪ] - - [ɪg'zæmpəlz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['veriəs] ['piːpəlz] .

instruction	might	play	-	-	Examples	furnished	by	various	peoples	.
操作说明	可能	玩	-	-	示例	提供	经过	各种各样的	人民	.

关于教育对群众的影响的普遍观念的谬误——统计指标——拉丁教育体系的败坏作用——教育可能发挥的作用——各民族提供的例子。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

Having	studied	the	mental	constitution	of	crowds	and	become	acquainted	with
拥有	研究	这	精神的	宪法	的	人群	和	变得	熟人	和

[ðer; ðər] [moʊdz] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

their	modes	of	feeling	,
他们的	模式	的	感觉	,

通过研究群体的心理构成并了解他们的情感模式，

['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] ,
thinking , and reasoning ,
思维 , 和 推理 ,

思考和推理

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [haʊ] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ə'raɪz] [ænd; ənd]
we shall now proceed to examine how their opinions and beliefs arise and
我们 将 现在 继续 到 检查 如何 他们的 意见 和 信仰 出现 和
[bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .
become established .
变得 已确立的 .

接下来，我们将探讨他们的观点和信仰是如何产生和确立的。

[ðə; ði] ['fæktərz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] : [rɪ'moʊt]
The factors which determine these opinions and beliefs are of two kinds : remote
这 因素 哪个 决定 这些 意见 和 信仰 是 的 二 种类 : 偏僻的
['fæktərz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] ['fæktərz] .
factors and immediate factors .
因素 和 即时 因素 .

决定这些观点和信念的因素分为两类：远因和近因。

[ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['fæktərz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['rendər] [kraʊdz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] ['sɜːrt(ə)n]
The remote factors are those which render crowds capable of adopting certain
这 偏僻的 因素 是 那些 哪个 使成为 人群 有能力的 的 收养 肯定
[kən'vɪkʃənz] [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fræktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
convictions and absolutely refractory to the acceptance of others .
定罪 和 绝对地 耐火 到 这 验收 的 其他的 .

远距离因素是指那些使群体能够接受某些信念，并且绝对拒绝接受其他信念的因素。

[ðiːz] ['fæktərz] [prɪ'per] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] [siːn] [tuː; tə] ['dʒɜːrmɪneɪt] ['sɜːrt(ə)n]
These factors prepare the ground in which are suddenly seen to germinate certain
这些 因素 准备 这 地面 在 哪个 是 突然 已见 到 发芽 肯定
[nuː] [aɪ'diːəz] [huːz] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,
new ideas whose force and consequences are a cause of astonishment ,
新的 想法 谁 力量 和 结果 是 一个 原因 的 惊讶 ,

这些因素为某些新思想的萌芽创造了条件，这些思想的力量和后果令人震惊。

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] [spɑːn'teɪniəs] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
though they are only spontaneous in appearance .
尽管 他们 是 仅有的 自发的 在 外貌 .

虽然它们看起来只是自发形成的。

[ðə; ði] ['aʊtbɜːrst] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['præktɪs] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz] [ə'mʌŋ] [kraʊdz] ['prez(ə)nt][æt; ət]
The outburst and putting in practice of certain ideas among crowds present at
这 爆发 和 推杆 在 实践 的 肯定 想法 之中 人群 展示 在
[taɪmz] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['sʌdnnəs] .
times a startling suddenness .
时代 一个 令人震惊 突然 .

某些想法在人群中的爆发和实践有时会呈现出惊人的突然性。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] ,
This is only a superficial effect ,
这 是 仅有的 一个 浅 影响 ,

这只是表面现象，

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [ænd; ənd] [prɪ'pærətɔːri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔːŋ]
behind which must be sought a preliminary and preparatory action of long
在后面 哪个 必须 是 寻求 一个 初步的 和 预备 行动 的 长的
[duˈreɪʃn] .
duration .
期间 .

其背后必须寻求长期的初步准备工作。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fæktərz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] , ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] ,

The	immediate	factors	are	those	which	,	coming	on	the	top	of	this	long	,
这	即时	因素	是	那些	哪个	,	未来	在	这	顶部	的	这	长的	,

直接因素是指在此长期影响之上出现的那些因素，

[prɪ'pærətɔːri] ['wɜːrkɪŋ] , [ɪn] [huːz] ['æbsəns] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] ,

preparatory	working	,	in	whose	absence	they	would	remain	without	effect	,
预备	在职的	,	在	谁	缺席	他们	会	保持	没有	影响	,

准备工作，如果没有这些准备工作，它们将不会产生任何效果。

[sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['æktɪv] [pər'sweɪʒ(ə)n][ɑːn] [kraʊdz] ; [ðæt] [ɪz] ,

serve	as	the	source	of	active	persuasion	on	crowds	;	that	is	,
服务	作为	这	来源	的	积极的	劝说	在	人群	;	那	是	,

成为对群体进行积极说服的来源；也就是说，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fæktərz] [wɪtʃ] [kɔːz] [ðə; ði][aɪ'diːə][tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [luːs]

they	are	the	factors	which	cause	the	idea	to	take	shape	and	set	it	loose
他们	是	这	因素	哪个	原因	这	主意	到	拿	形状	和	放	它	松动的

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

with	all	its	consequences	.
和	全部	它是	结果	.

它们是促使这一想法成形并使其产生所有后果的因素。

[ðə; ði] [ˌrɛzə'luːʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] ['kærid] [ə'weɪ] [ə'raɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz]

The	resolutions	by	which	collectivities	are	suddenly	carried	away	arise	out	of	these
这	决议	经过	哪个	集体	是	突然	携带	离开	出现	出去	的	这些

[ɪ'miːdiət] ['fæktərz] ;

immediate	factors	;
即时	因素	;

群体突然被卷入其中的种种决议，正是由这些直接因素造成的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ]['raɪət] [breɪks] [aʊt][ɔːr][ə; eɪ] [straɪk] [ɪz][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] ,

it	is	due	to	them	that	a	riot	breaks	out	or	a	strike	is	decided	upon	,
它	是	到期的	到	他们	那	一个	暴动	休息	出去	或者	一个	罢工	是	决定	之上	,

正是由于他们的缘故，骚乱才爆发，罢工才得以决定。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪ'nɔːrməs] [mə'dʒɔritiz] [ɪn'vest] [wʌn][mæn][wɪð; wɪθ] ['paʊər] [tuː; tə]

and	to	them	that	enormous	majorities	invest	one	man	with	power	to
和	到	他们	那	巨大的	多数派	投资	一	男人	和	力量	到

[ˌoʊvər'θroʊ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] .

overthrow	a	government	.
推翻	一个	政府	.

他们认为，绝大多数人赋予了一个人推翻政府的权力。

[ðə; ði] [sək'sesɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv]['fæktərz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ɔːl] [greɪt]

The	successive	action	of	these	two	kinds	of	factors	is	to	be	traced	in	all	great
这	连续	行动	的	这些	二	种类	的	因素	是	到	是	追踪	在	全部	伟大的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

historical	events	.
历史	活动	.

在所有重大历史事件中，都可以找到这两种因素的先后作用。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] - - [tuː; tə] [saɪt] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'vents] -

The	French	Revolution	-	-	to	cite	but	one	of	the	most	striking	of	such	events	-
这	法语	革命	-	-	到	引用	但	一	的	这	最多	引人注目	的	这样的	活动	-

- [hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ɪts] [rɪ'moʊt] ['fæktərz][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] ,

-	had	among	its	remote	factors	the	writings	of	the	philosophers	,
-	有	之中	它是	偏僻的	因素	这	著作	的	这	哲学家	,

法国大革命——仅举此类事件中最引人注目的一个例子——其间接因素之一便是哲学家们的著作。

[ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔ:t] .

the	exactions	of	the	nobility	,	and	the	progress	of	scientific	thought	.
这	提取	的	这	贵族	,	和	这	进步	的	科学	想法	.

贵族的苛捐杂税和科学思想的进步。

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] , [ðʌs] [prɪ'perd] ,

The	mind	of	the	masses	,	thus	prepared	,
这	头脑	的	这	群众	,	因此	准备	,

这样一来，群众的思想就被准备好了。

[wʌz; wəz] [ðen] ['i:zəli] [raʊzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪ'mi:diət] ['fæktərz][æz; əz][ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ʌv; əv] ['ɔ:rətəz] ,

was	then	easily	roused	by	such	immediate	factors	as	the	speeches	of	orators	,
曾是	然后	容易地	唤醒	经过	这样的	即时	因素	作为	这	演讲	的	演说家	,

当时他很容易被演说家的演讲等直接因素所激怒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ['pɑ:rti][tu:; tə] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ri'fɔ:mz] .

and	the	resistance	of	the	court	party	to	insignificant	reforms	.
和	这	反抗	的	这	法庭	派对	到	微不足道	改革	.

以及法院党对微不足道的改革的抵制。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['fæktərz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['neɪtʃər] ,

Among	the	remote	factors	there	are	some	of	a	general	nature	,
之中	这	偏僻的	因素	那里	是	一些	的	一个	一般的	自然	,

在这些间接因素中，有一些是普遍性的，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:; tə] [ˌʌndər'laɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

which	are	found	to	underlie	all	the	beliefs	and	opinions	of	crowds	.
哪个	是	成立	到	底层	全部	这	信仰	和	意见	的	人群	.

这些因素被发现是大众所有信仰和观点的基础。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [reɪs] , [trə'dɪʃnz] , [taɪm] , [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

They	are	race	,	traditions	,	time	,	institutions	,	and	education	.
他们	是	种族	,	传统	,	时间	,	机构	,	和	教育	.

它们分别是种族、传统、时代、制度和教育。

[wi:; wi] [naʊ] [proʊ'si:d] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ði:z] ['dɪfrənt] ['fæktərz] . [wʌn] .

We	now	proceed	to	study	the	influence	of	these	different	factors	.	1	.
我们	现在	继续	到	学习	这	影响	的	这些	不同的	因素	.	1	.

现在我们着手研究这些不同因素的影响。1.

[reɪs]

RACE
种族

种族

[ðɪs] ['fæktər] , [reɪs] , [mʌst; məst][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ræŋk] ,

This	factor	,	race	,	must	be	placed	in	the	first	rank	,
这	因素	,	种族	,	必须	是	放置	在	这	第一的	秩	,

种族这一因素必须放在首位。

[fɔ:r; fər][ɪn] [ɪt'self] [ˌaɪ 'ti:][fɑ:r] [sə'pɑ:siz] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] .

for	in	itself	it	far	surpasses	in	importance	all	the	others	.
为了	在	本身	它	远的	超越	在	重要性	全部	这	其他的	.

因为它本身的重要性远远超过其他所有事物。

[wi:; wi][hæv; həv] [sə'fɪʃntli] ['stʌdid] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðər] [wɜ:rk] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['ni:dləs] [tu:; tə] [di:l]

We	have	sufficiently	studied	it	in	another	work	;	it	is	therefore	needless	to	deal
我们	有	足够	研究	它	在	其他	工作	;	它	是	所以	不必要	到	交易

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

with	it	again	.
和	它	再次	.

我们在另一部著作中已经对此进行了充分的研究，因此没有必要再赘述。

[wiː; wi] [ʃoʊd] , [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['vɑːljəm] , [wʌt] [æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [reɪs] [ɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] ,

We	showed	,	in	a	previous	volume	,	what	an	historical	race	is	,	and	how	,
我们	显示	,	在	一个	以前的	体积	,	什么	一个	历史	种族	是	,	和	如何	,

我们在前一卷中阐述了什么是历史种族，以及如何看待历史种族。

[ɪts] ['kærəktər] [wʌns] [fɔːrmd] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] ,

its	character	once	formed	,	it	possesses	,
它是	特点	一次	形成	,	它	拥有	,

它的性格一旦形成，就具有了。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [hə'redəti] [sʌtʃ] ['paʊər] [ðæt] [ɪts] [bɪ'liːfs] ,

as	the	result	of	the	laws	of	heredity	such	power	that	its	beliefs	,
作为	这	结果	的	这	法律	的	遗传	这样的	力量	那	它是	信仰	,

由于遗传规律，这种力量影响着它的信仰。

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ænd; ənd][aːts] - - [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

institutions	,	and	arts	-	-	in	a	word	,
机构	,	和	艺术	-	-	在	一个	单词	,

机构和艺术——总之，

[ɔːl][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɪts][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - - [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

all	the	elements	of	its	civilisation	-	-	are	merely	the	outward	expression	of
全部	这	元素	的	它是	文明	-	-	是	仅仅	这	向外	表达	的

[ɪts]['dʒiːniəs] .

its	genius	.
它是	天才	.

它文明的所有要素——只不过是它天才的外在表现而已。

[wiː; wi] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [noʊ] ['elɪmənt] [kæn; kən] [pæs]

We	showed	that	the	power	of	the	race	is	such	that	no	element	can	pass
我们	显示	那	这	力量	的	这	种族	是	这样的	那	不	元素	能	经过

[frʌm; frəm][wʌn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [ˌtrænsfɜ'meɪʃənz]

from	one	people	to	another	without	undergoing	the	most	profound	transformations
从	一	人们	到	其他	没有	正在经历	这	最多	深刻的	转变

. [['sɛvən]]

.	[	7	]
.	[	7	]

我们证明，种族的力量如此强大，以至于任何元素都无法从一个民族传递到另一个民族而不经历最深刻的转变。[7]

[['sɛvən]] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ['biːɪŋ]

[	7	]	The	novelty	of	this	proposition	being	still	considerable	and	history	being
[	7	]	这	新奇	的	这	主张	存在	仍然	大量	和	历史	存在

[kwaɪt] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

quite	unintelligible	without	it	,
相当	无法理解	没有	它	,

[7] 由于这一提议的新颖性仍然相当显著，而且没有它，历史将变得相当难以理解，

[aɪ] [dɪ'voʊtɪd] [fɔːr] ['tʃæptərz] [tuː; tə][ɪts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [læst] [bʊk] (" [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]

I	devoted	four	chapters	to	its	demonstration	in	my	last	book	(	"	The	Psychological
我	奉献	四	章节	到	它是	示范	在	我的	最后的	书	(	"	这	心理

[lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['piːpəlz] ") .

Laws	of	the	Evolution	of	Peoples	"	)	.
法律	的	这	进化	的	人民	"	)	.

我在上一本书（《人类进化的心理规律》）中用了四章的篇幅来论证这一点。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [siː] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [fə'leɪʃəs] [ə'pɪrənsəz] , ['niːðər]

From	it	the	reader	will	see	that	,	in	spite	of	fallacious	appearances	,	neither
从	它	这	读者	将要	看	那	,	在	尽管如此	的	谬误的	外貌	,	两者都不

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

由此读者可以看出，尽管表面上存在谬误，但语言本身并非如此。

[rɪ'lɪdʒən] , [aːts] , [ɔːr] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , ['eni] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [kæn; kən] [pæs] , [ɪn'tækt] ,
religion , arts , or , in a word , any element of civilisation , can pass , intact ,
宗教 , 艺术 , 或者 , 在 一个 单词 , 任何 元素 的 文明 , 能 经过 , 完好无损的 ,

宗教、艺术，或者简而言之，任何文明要素，都可以完整地传承下去。

[frʌm; frəm][wʌn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
from one people to another .
从 一 人们 到 其他 .

从一群人到另一群人。

[ɪn'vaɪrənmənt] , ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'vents] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Environment , circumstances , and events represent the social suggestions of the
['moʊmənt] .
moment .
环境 , 情况 , 和 活动 代表 这 社会的 建议 的 这
片刻 .

环境、情境和事件反映了当下的社会状况。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,
They may have a considerable influence ,
他们 可能 有 一个 大量 影响 ,

他们可能拥有相当大的影响力，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['moʊmənteri] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]
but this influence is always momentary if it be contrary to the suggestions
但 这 影响 是 总是 瞬间 如果 它 是 相反 到 这 建议
[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;
of the race ;
的 这 种族 ;

但如果这种影响与种族的意愿相悖，那么它总是短暂的；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
that is , to those which are inherited by a nation from the entire series of
[ɪts] ['ænsestərz] .
its ancestors .
它是 祖先 .

也就是说，是指一个国家从其所有祖先那里继承下来的东西。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'gen]
We shall have occasion in several of the chapters of this work to touch again
[ə'pɑːn]['reɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] ,
upon racial influence ,
之上 种族 影响 ,

在本书的几个章节中，我们将有机会再次谈到种族影响，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɔmineits] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]
and to show that this influence is so great that it dominates the characteristics
[pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [kraʊdz] .
peculiar to the genius of crowds .
奇特 到 这 天才 的 人群 .

并表明这种影响如此之大，以至于它凌驾于群体天才所特有的特征之上。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ['ɔːfər] ['veri]

It	follows	from	this	fact	that	the	crowds	of	different	countries	offer	very
它	跟随	从	这	事实	那	这	人群	的	不同的	国家	提供	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

considerable	differences	of	beliefs	and	conduct	and	are	not	to	be
大量	差异	的	信仰	和	执行	和	是	不是	到	是

['influənst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] . [ˌtuː'tuː] .

influenced	in	the	same	manner	.	2	.
影响	在	这	相同的	方式	.	2	.

由此可见，不同国家的民众在信仰和行为方面存在相当大的差异，不能用同样的方式加以影响。2.

[trə'dɪʃnz]

TRADITIONS

传统

传统

[trə'dɪʃnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][aɪ'diːəz] , [ðə; ði] [niːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

Traditions	represent	the	ideas	,	the	needs	,	and	the	sentiments	of	the	past	.
传统	代表	这	想法	,	这	需求	,	和	这	情感	的	这	过去的	.

传统代表了过去的思想、需求和情感。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ænd; ənd] [weɪ] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [ɪ'mens] [fɔːrs]

They	are	the	synthesis	of	the	race	,	and	weigh	upon	us	with	immense	force
他们	是	这	合成	的	这	种族	,	和	称重	之上	我们	和	巨大	力量

.

:

.

它们是人类的缩影，对我们有着巨大的影响。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [træns'fɔːmd] [sɪns] [ˌembri'ɑːlədʒi] [hæz; həz] [ʃoʊn]

The	biological	sciences	have	been	transformed	since	embryology	has	shown
这	生物	科学	有	到过	转变	自从	胚胎学	有	所示

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɑːn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ;

the	immense	influence	of	the	past	on	the	evolution	of	living	beings	;
这	巨大	影响	的	这	过去的	在	这	进化	的	活的	生物	;

自胚胎学揭示了过去对生物进化的巨大影响以来，生物科学发生了翻天覆地的变化；

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [wɪl] [nɑːt][ʌndər'goʊ][ə; eɪ] [les] [tʃeɪndʒ] [wen] [ðɪs]

and	the	historical	sciences	will	not	undergo	a	less	change	when	this
和	这	历史	科学	将要	不是	经历	一个	较少的	改变	什么时候	这

[kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ˌwaɪd'spred] .

conception	has	become	more	widespread	.
概念	有	变得	更多的	广泛	.

当这种观念更加普及时，历史科学也必将发生巨大变化。

[æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] ['dʒen(ə)rəl] ,

As	yet	it	is	not	sufficiently	general	,
作为	然而	它	是	不是	足够	一般的	,

目前它还不够普遍适用。

[ænd; ənd] ['meni] ['steɪtsmən] [ɑːr; ər] [stɪl] [noʊ] ['fɜːrðər] [əd'vænst] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['θiərists] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	many	statesmen	are	still	no	further	advanced	than	the	theorists	of	the
和	许多	政治家	是	仍然	不	更远	先进的	比	这	理论家	的	这

[læst] ['sentʃəri] ,

last	century	,
最后的	世纪	,

许多政治家的思想水平仍然不比上个世纪的理论家高多少。

[huː] [biˈliːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [səˈsaɪəti] [kʊd; kəd] [breɪk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [pæst] [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪnˈtaɪərli] [ˌriːˈkæst]

who	believed	that	a	society	could	break	off	with	its	past	and	be	entirely	recast
WHO	相信	那	一个	社会	可以	休息	离开	和	它是	过去的	和	是	完全	重制版

[ɑːn] [laɪnz] [səˈdʒestɪd] [ˈsoʊlli] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] .

on	lines	suggested	solely	by	the	light	of	reason	.
在	线条	建议	仅	经过	这	光	的	原因	.

他认为，一个社会可以摆脱过去，完全按照理性之光所指引的方向进行重塑。

[ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [æn; ən] [ˈɔːrgənɪzəm] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pæst] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ˈevri] [ˈʌðər] [ˈɔːrgənɪzəm] ,

A	people	is	an	organism	created	by	the	past	,	and	,	like	every	other	organism	,
一个	人们	是	一个	生物	创建	经过	这	过去的	,	和	,	喜欢	每一个	其他	生物	,

一个民族是由过去创造的有机体，而且，像其他所有有机体一样，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [biː; bi] [ˈmɑːdɪfaɪd] [baɪ] [sloʊ] [həˈredɪteri] [əˌkjuːmjəˈleɪʃənz] .

it	can	only	be	modified	by	slow	hereditary	accumulations	.
它	能	仅有的	是	修改的	经过	慢的	遗传	累积	.

它只能通过缓慢的遗传积累来改变。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [gaɪdz] [men] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [soʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ]

It	is	tradition	that	guides	men	,	and	more	especially	so	when	they	are	in	a
它	是	传统	那	指南	男人	,	和	更多的	尤其	所以	什么时候	他们	是	在	一个

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

传统指引着男人，尤其是在人群中更是如此。

[ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪˈfekt] [ɪn] [ðer; ðər] [trəˈdɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [iːz] , [ˈmɪrli] [ber] ,

The	changes	they	can	effect	in	their	traditions	with	any	ease	,	merely	bear	,
这	变化	他们	能	影响	在	他们的	传统	和	任何	舒适	,	仅仅	熊	,

他们能够轻易地对其传统进行改变，仅仅是勉强承受而已。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːtɪd] , [əˈpɑːn] [neɪmz] [ænd; ənd] [ˈaʊtwərd] [fɔːrmz] .

as	I	have	often	repeated	,	upon	names	and	outward	forms	.
作为	我	有	经常	重复	,	之上	姓名	和	向外	表格	.

正如我多次重申的那样，这关乎姓名和外表。

[ðɪs] [ˈsɜːrkəmstæns] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪgˈretɪd] .

This	circumstance	is	not	to	be	regretted	.
这	环境	是	不是	到	是	后悔	.

这种情况并不值得后悔。

[ˈniːðər] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈdʒiːniəs] [nɔːr] [ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɑːsəb(ə)l] [wɪˈðaʊt] [trəˈdɪʃnz] .

Neither	a	national	genius	nor	civilisation	would	be	possible	without	traditions	.
两者都不	一个	国家的	天才	也不	文明	会	是	可能的	没有	传统	.

没有传统，就不可能出现民族天才或文明。

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ˈmænz] [tuː] [greɪt] [kənˈsɜːrnz] [sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə]

In	consequence	man's	two	great	concerns	since	he	has	existed	have	been	to
在	结果	男人的	二	伟大的	担忧	自从	他	有	存在	有	到过	到

[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv] [trəˈdɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈæftərwərdz] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [wen]

create	a	network	of	traditions	which	he	afterwards	endeavours	to	destroy	when
创造	一个	网络	的	传统	哪个	他	然后	努力	到	破坏	什么时候

[ðer; ðər] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ɪˈfekts] [hæv; həv] [wɔːrn] [ðəmˈselvz] [aʊt] .

their	beneficial	effects	have	worn	themselves	out	.
他们的	有利	效果	有	磨损	他们自己	出去	.

因此，自人类存在以来，人类的两大关注点就是创造一个传统网络，然后在这些传统带来的益处消失后，努力将其摧毁。

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [trə'dɪʃnz] , [ænd; ənd] ['prɑːgres] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

Civilisation	**is**	**impossible**	**without**	**traditions**	**,**	**and**	**progress**	**impossible**	**without**	**the**
文明	是	不可能的	没有	传统	,	和	进步	不可能的	没有	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [trə'dɪʃnz] .

destruction	**of**	**those**	**traditions**	**.**
破坏	的	那些	传统	.

没有传统就没有文明，不打破传统就没有进步。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪfɪkəlti] ,

The	**difficulty**	**,**	**and**	**it**	**is**	**an**	**immense**	**difficulty**	**,**
这	困难	,	和	它	是	一个	巨大	困难	,

困难之处在于，这的确是一个巨大的困难。

[ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['prɑːpər] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [bɪ'twiːn] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] [ˌveriə'bɪləti] .

is	**to**	**find**	**a**	**proper**	**equilibrium**	**between**	**stability**	**and**	**variability**	**.**
是	到	寻找	一个	恰当的	平衡	之间	稳定	和	变异性	.

就是在稳定性和变异性之间找到适当的平衡。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ə'laʊ] [ɪts] ['kʌstəmz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [tuː] ['fɜːrmli] ['ruːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][noʊ]

Should	**a**	**people**	**allow**	**its**	**customs**	**to**	**become**	**too**	**firmly**	**rooted**	**,**	**it**	**can**	**no**
应该	一个	人们	允许	它是	海关	到	变得	也	牢牢	根	,	它	能	不

[lɔːŋgər] [tʃeɪndʒ] ,

longer	**change**	**,**
更长	改变	,

如果一个民族任由其习俗根深蒂固，就无法改变。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] , [laɪk] ['tʃaɪnə] , [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .

and	**becomes**	**,**	**like**	**China**	**,**	**incapable**	**of**	**improvement**	**.**
和	变成	,	喜欢	中国	,	无法	的	改进	.

并像中国一样，变得没有进步的能力。

['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] ;

Violent	**revolutions**	**are**	**in**	**this**	**case**	**of**	**no**	**avail**	**;**
暴力	革命	是	在	这	案件	的	不	可用	;

在这种情况下，暴力革命是无济于事的；

[fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði]['broʊkən] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɑːr; ər] [piːst]

for	**what**	**happens**	**is**	**that**	**either**	**the**	**broken**	**fragments**	**of**	**the**	**chain**	**are**	**pieced**
为了	什么	发生	是	那	任何一个	这	破碎的	片段	的	这	链	是	拼接

[tə'geðər] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði][pæst]['rezəmeɪz] [ɪts]['empaɪər] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] ,

together	**again**	**and**	**the**	**past**	**resumes**	**its**	**empire**	**without**	**change**	**,**
一起	再次	和	这	过去的	简历	它是	帝国	没有	改变	,

因为结果要么是断裂的链条碎片被重新拼凑起来，过去的秩序原封不动地恢复原状；

[ɔːr][ðə; ði] ['frægmənts] [rɪ'meɪn] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] ['dekədəns] [suːn] [sək'siːdz] ['ænərki] .

or	**the**	**fragments**	**remain**	**apart**	**and**	**decadence**	**soon**	**succeeds**	**anarchy**	**.**
或者	这	片段	保持	除	和	颓废	很快	成功	无政府状态	.

或者，碎片继续分散，颓废很快就会取代无政府状态。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**ideal**	**for**	**a**	**people**	**is**	**in**	**consequence**	**to**	**preserve**	**the**	**institutions**	**of**	**the**
这	理想的	为了	一个	人们	是	在	结果	到	保存	这	机构	的	这

[pæst] ,

past	**,**
过去的	,

因此，一个民族的理想是保护过去的制度。

['mɪrli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sensəbli] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] .

merely	**changing**	**them**	**insensibly**	**and**	**little**	**by**	**little**	**.**
仅仅	变化	他们	无意识地	和	小的	经过	小的	.

只是在不知不觉中一点一点地改变它们。

[ðɪs] [aɪ'diːəl][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['riːəlaɪz] .

This	ideal	is	difficult	to	realise	.
这	理想的	是	难的	到	意识到	.

这种理想很难实现。

[ðə; ði]['roʊmənz][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ə'loʊn][ɪn] ['hævɪŋ]

The	Romans	in	ancient	and	the	English	in	modern	times	are	almost	alone	in	having
这	罗马书	在	古老的	和	这	英语	在	现代的	时代	是	几乎	独自的	在	拥有

['riəlaizd][ˌaɪ 'tiː] .

realised	it	.
意识到	它	.

古代的罗马人和近代的英国人几乎是唯一意识到这一点的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [kraʊdz] [ðæt] [klɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] [aɪ'diːəz][ænd; ənd]

It	is	precisely	crowds	that	cling	the	most	tenaciously	to	traditional	ideas	and
它	是	恰恰	人群	那	黏着	这	最多	顽强地	到	传统的	想法	和

[ə'poʊz] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbstɪnəsi] .

oppose	their	being	changed	with	the	most	obstinacy	.
反对	他们的	存在	已更改	和	这	最多	固执	.

正是乌合之众最顽固地坚持传统观念，最顽固地反对改变传统观念。

[ðɪs] [ɪz]['noʊtəbli][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kætəgɔːri][ʌv; əv] [kraʊdz] ['kɔnstitjuːtɪŋ] ['kɑːsts] .

This	is	notably	the	case	with	the	category	of	crowds	constituting	castes	.
这	是	尤其	这	案件	和	这	类别	的	人群	构成	种姓	.

对于构成种姓的人群这一类别来说，情况尤其如此。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kən'sɜːrvətɪv] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraʊdz] ,

I	have	already	insisted	upon	the	conservative	spirit	of	crowds	,
我	有	已经	坚持	之上	这	保守的	精神	的	人群	,

我已经强调过群众的保守精神，

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] [ri'beliənz] ['mɪrli] [end][ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz]

and	shown	that	the	most	violent	rebellions	merely	end	in	a	changing	of	words
和	所示	那	这	最多	暴力	叛乱	仅仅	结尾	在	一个	变化	的	字

[ænd; ənd][tɜːrmz] .

and	terms	.
和	条款	.

并表明，最激烈的叛乱最终也只是改变了措辞和术语而已。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dɪ'strɔɪd] [tʃɜːrtʃɪz] ,

At	the	end	of	the	last	century	,	in	the	presence	of	destroyed	churches	,
在	这	结尾	的	这	最后的	世纪	,	在	这	在场	的	损毁	教堂	,

上世纪末，在被毁教堂的映衬下，

[ʌv; əv] [priːsts] [ɪk'speld] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːr] ['gɪlətiːnd] ,

of	priests	expelled	the	country	or	guillotined	,
的	神父	被驱逐	这	国家	或者	被送上断头台	,

一些神父被驱逐出境或送上断头台。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diːəz][hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl][ðer; ðər]

it	might	have	been	thought	that	the	old	religious	ideas	had	lost	all	their
它	可能	有	到过	想法	那	这	老的	宗教	想法	有	丢失的	全部	他们的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

人们或许会认为旧的宗教思想已经完全失去了力量。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [hæd; həd] ['berli] [læpst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'bɑːlɪʃt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pʌblɪk]

and	yet	a	few	years	had	barely	lapsed	before	the	abolished	system	of	public
和	然而	一个	很少	年	有	仅仅	失效	前	这	废除	系统	的	民众

['wɜːrʃɪp] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['defərəns] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [dɪ'mændz] . [[eɪt]

worship	had	to	be	re	-	established	in	deference	to	universal	demands	.	[	8
崇拜	有	到	是	关于	-	已确立的	在	尊重	到	普遍的	需求	.	[	8

]

]

]

然而仅仅几年之后，为了满足普遍的要求，被废除的公共礼拜制度就不得不重新建立起来。[8]

[[eɪt]] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eks] - [kən'vɛnʃənɪst] , [fʊr'krɔɪ] , ['kwoʊtɪd] [baɪ] [tein] , [ɪz] ['veri] [klɪr]

[	8	]	The	report	of	the	ex	-	Conventionist	,	Fourcroy	,	quoted	by	Taine	,	is	very	clear
[	8	]	这	报告	的	这	前任	-	大会主义者	,	福克罗伊	,	引	经过	泰恩	,	是	非常	清除

[ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

on	this	point	.
在	这	观点	.

[8] 泰纳引用的前国民公会成员福克罗伊的报告对此有非常明确的表述。

" [wʌt] [ɪz] ['evriwer] [siːn] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd]

"	What	is	everywhere	seen	with	respect	to	the	keeping	of	Sunday	and
"	什么	是	到处	已见	和	尊重	到	这	保持	的	星期日	和

[ə'tendəns] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['frentʃmən] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə]

attendance	at	the	churches	proves	that	the	majority	of	Frenchmen	desire	to
出席	在	这	教堂	证明	那	这	多数	的	法国人	欲望	到

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊld] ['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˌɑːpər'tuːn] [tuː; tə]

return	to	their	old	usages	and	that	it	is	no	longer	opportune	to
返回	到	他们的	老的	用法	和	那	它	是	不	更长	适时的	到

[rɪ'zɪst] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] . . . .

resist	this	natural	tendency	.	.	.	.
抵抗	这	自然的	趋势	.	.	.	.

“从各地人们遵守星期日和参加教堂礼拜的情况来看，大多数法国人都渴望恢复旧有的习俗，现在再去抵制这种自然趋势已经不合时宜了……”

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [men] [stænd] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , ['pʌblɪk] ['wɜːrʃɪp] , [ænd; ənd] [priːsts]

The	great	majority	of	men	stand	in	need	of	religion	,	public	worship	,	and	priests
这	伟大的	多数	的	男人	站立	在	需要	的	宗教	,	民众	崇拜	,	和	神父

.

:

.

绝大多数男性都需要宗教、公共礼拜和神职人员。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['erər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['mɑːdərn] [fɪ'lɒsəfəz] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [maɪ'self] [hæv; həv]

IT	IS	AN	ERROR	OF	SOME	MODERN	PHILOSOPHERS	,	BY	WHICH	I	MYSELF	HAVE
它	是	一个	错误	的	一些	现代的	哲学家	,	经过	哪个	我	我	有

[bɪn] [led] [ə'weɪ] ,

BEEN	LED	AWAY	,
到过	引领	离开	,

这是某些现代哲学家犯的错误，我本人也曾被误导。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [soʊ] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

to	believe	in	the	possibility	of	instruction	being	so	general	as	to	destroy
到	相信	在	这	可能性	的	操作说明	存在	所以	一般的	作为	到	破坏

[rɪ'lɪdʒəs] ['predʒudisiz] ,

religious	prejudices	,
宗教	偏见	,

相信教义有可能非常普遍，从而消除宗教偏见。

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n]

which	for	a	great	number	of	unfortunate	persons	are	a	source	of	consolation
哪个	为了	一个	伟大的	数字	的	不幸	人	是	一个	来源	的	安慰

. . . .

: : : :

. . . .

对于许多不幸的人来说，这却是一种慰藉.....

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðen] , [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪts] [priːsts] , [ɪts] ['ɔːltəz] , [ænd; ənd]

The	mass	of	the	people	,	then	,	must	be	allowed	its	priests	,	its	altars	,	and
这	大量的	的	这	人们	,	然后	,	必须	是	允许	它是	神父	,	它是	祭坛	,	和

[ɪts] ['pʌblɪk] ['wɜːrʃɪp] .

its	public	worship	.
它是	民众	崇拜	.

因此，必须允许广大民众拥有自己的神职人员、祭坛和公共礼拜场所。

" [blɔtid] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði][oʊld] [trə'dɪʃnz] [hæd; həd] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [sweɪ] .

"	Blotted	out	for	a	moment	,	the	old	traditions	had	resumed	their	sway	.
"	印迹	出去	为了	一个	片刻	,	这	老的	传统	有	恢复	他们的	摇摆	.

“旧传统被抹去片刻后，又重新占据了主导地位。”

[noʊ][ɪg'zæmp(ə)l][kʊd; kəd] ['betər] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] .

No	example	could	better	display	the	power	of	tradition	on	the	mind	of	crowds	.
不	例子	可以	更好的	展示	这	力量	的	传统	在	这	头脑	的	人群	.

没有比这更能体现传统在大众心中的影响力了。

[ðə; ði][moʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['aɪdəlz][duː][nɑːt] [dwel] [ɪn] ['tɛmpəlz] , [nɔːr][ðə; ði][moʊst][dɪ'spɑːtɪk]['taɪərənts][ɪn]

The	most	redoubtable	idols	do	not	dwell	in	temples	,	nor	the	most	despotic	tyrants	in
这	最多	令人敬畏的	偶像	做	不是	住	在	寺庙	,	也不	这	最多	专制	暴君	在

['pæləs] ;

palaces	;
宫殿	;

最可怕的偶像不会住在寺庙里，最专横的暴君也不会住在宫殿里；

[bəuθ][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən][biː; bi]['broʊkən][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

both	the	one	and	the	other	can	be	broken	in	an	instant	.
两个都	这	一	和	这	其他	能	是	破碎的	在	一个	立即的	.

两者都可以在瞬间被打破。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l]['mæstərz] [ðæt] [reɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪnərmoʊst] [selvz] [ɑːr; ər] [seɪf] [frʌm; frəm]

But	the	invisible	masters	that	reign	in	our	innermost	selves	are	safe	from
但	这	无形的	大师	那	在位	在	我们的	最内层	自我	是	安全的	从

['evrɪ] ['efərt] [æt; ət][rɪ'voʊlt] ,

every	effort	at	revolt	,
每一个	努力	在	反叛	,

但是，主宰我们内心深处的那些无形主宰者，却能抵御任何反抗。

[ænd; ənd]['oʊnli] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [sloʊ] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] . [θriː] .

and	only	yield	to	the	slow	wearing	away	of	centuries	.	3	.
和	仅有的	屈服	到	这	慢的	穿着	离开	的	几个世纪	.	3	.

最终只能在几个世纪的缓慢磨损下消逝。3.

[taɪm]

TIME
时间

时间

[ɪn]['soʊʃ(ə)l][æz; əz][ɪn][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['prɔːbləms] [taɪm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌenər'dʒetɪk]['fæktərz] .

In	social	as	in	biological	problems	time	is	one	of	the	most	energetic	factors	.
在	社会的	作为	在	生物	问题	时间	是	一	的	这	最多	精力充沛	因素	.

在社会问题和生物问题中，时间都是最具活力的因素之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][soʊl][ˈriːəl][kriˈeɪtər][ænd; ənd][ðə; ði][soʊl][greɪt][dɪˈstrɔɪər] .

It	**is**	**the**	**sole**	**real**	**creator**	**and**	**the**	**sole**	**great**	**destroyer**	**.**
它	是	这	唯一	真实的	创作者	和	这	唯一	伟大的	驱逐舰	.

它是唯一的真正创造者，也是唯一的伟大毁灭者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][taɪm][ðæt][hæz; həz][meɪd]['maʊntnz][wɪð; wɪθ][greɪnz][ʌv; əv][sænd][ænd; ənd][reɪzd][ðə; ði]

It	**is**	**time**	**that**	**has**	**made**	**mountains**	**with**	**grains**	**of**	**sand**	**and**	**raised**	**the**
它	是	时间	那	有	制成	山脉	和	谷物	的	沙	和	提高	这

[əbˈskjʊr][sel][ʌv; əv][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˈɪrəz][tuː; tə]['hjuːmən]['dɪgnəti] .

obscure	**cell**	**of**	**geological**	**eras**	**to**	**human**	**dignity**	**.**
朦胧	细胞	的	地质	时代	到	人类	尊严	.

时间将沙粒堆砌成山，将地质时代的微不足道的细胞提升到人类的尊严。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['sentʃəriz][ɪz][səˈfɪʃ(ə)nt][tuː; tə][trænsˈfɔːrm]['eni]['gɪv(ə)n][fəˈnɑːmɪnən] .

The	**action**	**of**	**centuries**	**is**	**sufficient**	**to**	**transform**	**any**	**given**	**phenomenon**	**.**
这	行动	的	几个世纪	是	充足的	到	转换	任何	给定	现象	.

几个世纪的演变足以改变任何既定现象。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][bɪn]['dʒʌstli][əbˈzɜːrvd][ðæt][æn; ən][ænt][wɪð; wɪθ][ɪˈnʌf][taɪm][æt; ət][ɪts][dɪˈspoʊz(ə)l]

It	**has**	**been**	**justly**	**observed**	**that**	**an**	**ant**	**with**	**enough**	**time**	**at**	**its**	**disposal**
它	有	到过	公正地	观察到	那	一个	蚂蚁	和	足够的	时间	在	它是	处理

[kʊd; kəd]['lev(ə)l][maʊnt][blæŋk] .

could	**level**	**Mount**	**Blanc**	**.**
可以	等级	山	布兰克	.

有人指出，只要给蚂蚁足够的时间，它就能夷平勃朗峰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第4/9页

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [fɔːrs] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] [wʊd]
A **being** **possessed** **of** **the** **magical** **force** **of** **varying** **time** **at** **his** **will** **would**
一个 存在 拥有 的 这 神奇 力量 的 变化 时间 在 他的 将要 会
[hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [bɪ'liːvɝz] [tuː; tə][gɑːd] .
have **the** **power** **attributed** **by** **believers** **to** **God** **.**
有 这 力量 归因于 经过 信徒 到 上帝 .

能够随心所欲地改变时间的神奇力量，将拥有信徒们归于上帝的力量。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [haʊ'evər] ,
In **this** **place** **,** **however** **,**
在 这 地方 , 然而 ,

然而，在这个地方，

[wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði]['dʒenəsɪs]
we **have** **only** **to** **concern** **ourselves** **with** **the** **influence** **of** **time** **on** **the** **genesis**
我们 有 仅有的 到 忧虑 我们自己 和 这 影响 的 时间 在 这 创世纪
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
of **the** **opinions** **of** **crowds** **.**
的 这 意见 的 人群 .

我们只需要关注时间对大众意见形成的影响。

[ɪts]['ækʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪz] [stɪl] [ɪ'mens] .
Its **action** **from** **this** **point** **of** **view** **is** **still** **immense** **.**
它是 行动 从 这 观点 的 看法 是 仍然 巨大 .

从这个角度来看，它的作用依然巨大。

[dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [reɪs] , [wɪtʃ] ['kænɑːt] [fɔːrm]
Dependent **upon** **it** **are** **the** **great** **forces** **such** **as** **race** **,** **which** **cannot** **form**
依赖 之上 它 是 这 伟大的 力量 这样的 作为 种族 , 哪个 不能 形式
[ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
themselves **without** **it** **.**
他们自己 没有 它 .

种族等伟大力量的形成都依赖于它，没有它，这些力量就无法形成。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [bɜːrθ] , [ðə; ði] [groʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ɔːl] [bɪ'liːfs] .
It **causes** **the** **birth** **,** **the** **growth** **,** **and** **the** **death** **of** **all** **beliefs** **.**
它 原因 这 出生 , 这 生长 , 和 这 死亡 的 全部 信仰 .

它导致一切信仰的诞生、发展和消亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ][ɪts][eɪd]
It **is** **by** **the** **aid** **of** **time** **that** **they** **acquire** **their** **strength** **and** **also** **by** **its** **aid**
它 是 经过 这 援助 的 时间 那 他们 获得 他们的 力量 和 还 经过 它是 援助
[ðæt] [ðeɪ] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
that **they** **lose** **it** **.**
那 他们 失去 它 .

时间使他们获得力量，也使他们失去力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [ðæt] [pri'pɛəz] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,
It **is** **time** **in** **particular** **that** **prepares** **the** **opinions** **and** **beliefs** **of** **crowds** **,**
它 是 时间 在 特别的 那 准备 这 意见 和 信仰 的 人群 ,

时间尤其能够塑造大众的观点和信仰。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['dʒɜːrmɪneɪt] .
or **at** **least** **the** **soil** **on** **which** **they** **will** **germinate** **.**
或者 在 至少 这 土壤 在 哪个 他们 将要 发芽 .

或者至少是它们发芽所需的土壤。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['riəlaizəbl,'riː-][æt; ət][wʌn] ['epək] [ænd; ənd][nɑːt][æt; ət] [ə'nʌðər] .

This	is	why	certain	ideas	are	realisable	at	one	epoch	and	not	at	another	.
这	是	为什么	肯定	想法	是	可实现的	在	一	时代	和	不是	在	其他	.

这就是为什么某些想法在一个时代可以实现，而在另一个时代则不能实现的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ə'kjuːmjuleits] [ðæt] [ɪ'mens] [dɪ'traɪtəs] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑːn]

It	is	time	that	accumulates	that	immense	detritus	of	beliefs	and	thoughts	on
它	是	时间	那	积累	那	巨大	碎屑	的	信仰	和	想法	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] [sprɪŋ] [ʌp] .

which	the	ideas	of	a	given	period	spring	up	.
哪个	这	想法	的	一个	给定	时期	春天	向上	.

时间积累了大量的信仰和思想碎片，特定时期的思想正是在这些碎片中萌芽的。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [groʊ] [æt; ət]['hæzərd][ænd; ənd][baɪ] [tʃæns] ;

They	do	not	grow	at	hazard	and	by	chance	;
他们	做	不是	生长	在	冒险	和	经过	机会	;

它们并非偶然或随机生长；

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [straɪk] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pæst] .

the	roots	of	each	of	them	strike	down	into	a	long	past	.
这	根	的	每个	的	他们	罢工	向下	进入	一个	长的	过去的	.

它们的根源都深深扎根于遥远的过去。

[wen] [ðeɪ] ['blɑːsəm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ðer; ðər] ['bluːmɪŋ] ;

When	they	blossom	it	is	time	that	has	prepared	their	blooming	;
什么时候	他们	开花	它	是	时间	那	有	准备	他们的	盛开	;

它们盛开的时候，正是时机成熟之时；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒenəsɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pæst]

and	to	arrive	at	a	notion	of	their	genesis	it	is	always	back	in	the	past
和	到	到达	在	一个	概念	的	他们的	创世纪	它	是	总是	后退	在	这	过去的

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .

that	it	is	necessary	to	search	.
那	它	是	必要的	到	搜索	.

要了解它们的起源，总是需要追溯到过去。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

They	are	the	daughters	of	the	past	and	the	mothers	of	the	future	,
他们	是	这	女儿们	的	这	过去的	和	这	母亲们	的	这	未来	,

她们是过去的女儿，也是未来的母亲。

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] [taɪm] .

but	throughout	the	slaves	of	time	.
但	自始至终	这	奴隶	的	时间	.

但贯穿了奴隶的漫长岁月。

[taɪm] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ɪz]['aʊər; ɑːr]['verɪtəb(ə)l]['mæstər] ,

Time	,	in	consequence	,	is	our	veritable	master	,
时间	,	在	结果	,	是	我们的	真正的	掌握	,

因此，时间才是我们真正的主人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sə'faisiz] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [friː] [tuː; tə][ækt][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [træns'fɔːmd] .

and	it	suffices	to	leave	it	free	to	act	to	see	all	things	transformed	.
和	它	足够了	到	离开	它	自由的	到	行为	到	看	全部	事物	转变	.

只需让它自由行动，就能看到万物转变。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [ʌn'iːzi] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['θretnɪŋ]

At	the	present	day	we	are	very	uneasy	with	regard	to	the	threatening
在	这	展示	天	我们	是	非常	不安	和	看待	到	这	威胁

[ˌæspɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ʌp'hiːvəlz] [fɔː'bəʊdid]

aspirations	of	the	masses	and	the	destructions	and	upheavals	foreboded
抱负	的	这	群众	和	这	破坏	和	动荡	不祥的预感

[ˌðer'baɪ] .

thereby	.
从而	.

目前，我们对群众的诉求及其可能带来的破坏和动荡感到非常不安。

[taɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] [eɪd] , [wɪl] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .

Time	,	without	other	aid	,	will	see	to	the	restoration	of	equilibrium	.
时间	,	没有	其他	援助	,	将要	看	到	这	恢复	的	平衡	.

时间本身，无需其他帮助，就能恢复平衡。

" [noʊ][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , " [em] . - ['veri] ['prɑːpərli] [raɪts] , " [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn][ə; eɪ]

"	No	form	of	government	,	"	M	.	Lavisse	very	properly	writes	,	"	was	founded	in	a
"	不	形式	的	政府	,	"	M	.	-	非常	适当地	写	,	"	曾是	创立	在	一个

[deɪ] .

day	.
天	.

拉维斯先生非常恰当地写道：“任何形式的政府都不是一天之内建立起来的。”

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ɑːr; ər] [wɜːrks] [ðæt] [dɪ'mænd] ['sentʃəriz] .

Political	and	social	organisations	are	works	that	demand	centuries	.
政治的	和	社会的	组织	是	作品	那	要求	几个世纪	.

政治和社会组织是需要几个世纪才能完成的事业。

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [ɪg'zɪstɪd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪpləs] , [keɪ'ɑːtɪk] [steɪt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]

The	feudal	system	existed	for	centuries	in	a	shapeless	,	chaotic	state	before	it
这	封建	系统	存在	为了	几个世纪	在	一个	无形	,	混乱	状态	前	它

[faʊnd] [ɪts] [lɔːz] ;

found	its	laws	;
成立	它是	法律	;

封建制度在形成其规则之前，经历了几个世纪的无序、混乱状态；

['æbsəluːt] ['mɑːnərki] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zɪstɪd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['regjələr] ['meθədz] [ʌv; əv]

absolute	monarchy	also	existed	for	centuries	before	arriving	at	regular	methods	of
绝对	君主制	还	存在	为了	几个世纪	前	抵达	在	常规的	方法	的

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

在形成常规的政府体制之前，绝对君主制也存在了几个世纪。

[ænd; ənd] [ðiːz] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ɪk'spektənsi] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .

and	these	periods	of	expectancy	were	extremely	troubled	.
和	这些	时期	的	预期	是	极其	麻烦	.

这些期待的时期极其动荡不安。

" [fɔːr] . [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

"	4	.	POLITICAL	AND	SOCIAL	INSTITUTIONS
"	4	.	政治的	和	社会的	机构

4. 政治和社会制度

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [kæn; kən] ['remədi] [ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] [sə'saiətiz] ,

The	idea	that	institutions	can	remedy	the	defects	of	societies	,
这	主意	那	机构	能	补救	这	缺陷	的	社会	,

认为制度可以弥补社会缺陷的想法

[ðæt] ['næʃ(ə)nəl] ['prɑ:gres] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd]

that	national	progress	is	the	consequence	of	the	improvement	of	institutions	and
那	国家的	进步	是	这	结果	的	这	改进	的	机构	和

['gʌvərnmənts] ,

governments	,
政府	,

国家进步是制度和政府完善的结果。

[ænd; ənd] [ðæt] ['soʊʃ(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən][bi:; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ] [di'kri:z] - - [ðɪs] [aɪ'di:ə]

and	that	social	changes	can	be	effected	by	decrees	-	-	this	idea
和	那	社会的	变化	能	是	受影响	经过	法令	-	-	这	主意

, [aɪ] [seɪ] , [ɪz] [stɪl] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

,	I	say	,	is	still	generally	accepted	.
,	我	说	,	是	仍然	一般来说	公认	.

社会变革可以通过法令来实现——我认为，这种观点至今仍被普遍接受。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sta:tiŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

It	was	the	starting	-	point	of	the	French	Revolution	,
它	曾是	这	开始	-	观点	的	这	法语	革命	,

这是法国大革命的起点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	social	theories	of	the	present	day	are	based	upon	it	.
和	这	社会的	理论	的	这	展示	天	是	基于	之上	它	.

而当今的社会理论正是以此为基础。

[ðə; ði][moʊst] [kən'tɪnjuəs] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðɪs] [greɪv] [dɪ'lu:ʒn] .

The	most	continuous	experience	has	been	unsuccessful	in	shaking	this	grave	delusion	.
这	最多	连续的	经验	有	到过	不成功	在	摇晃	这	严重	错觉	.

即使经过最长时间的实践，也未能动摇这种严重的错觉。

[fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd] [hɪs'tɔ:rɪənz] [hæv; həv] [ɪn'devər] [ɪn] [veɪn] [tu:; tə] [pru:v] [ɪts] [əb'sɜ:rdəti] ,

Philosophers	and	historians	have	endeavoured	in	vain	to	prove	its	absurdity	,
哲学家	和	历史学家	有	努力	在	徒劳	到	证明	它是	荒谬	,

哲学家和历史学家都曾徒劳地试图证明它的荒谬性。

[bʌt; bət] [jet] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['demənstreɪtɪŋ] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]

but	yet	they	have	had	no	difficulty	in	demonstrating	that	institutions	are	the
但	然而	他们	有	有	不	困难	在	演示	那	机构	是	这

['aʊtkʌm] [ʌv; əv][aɪ'di:əz] ,

outcome	of	ideas	,
结果	的	想法	,

但他们却毫不费力地证明，制度是思想的产物。

['sentɪmənts] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ'di:əz] , ['sentɪmənts] ,

sentiments	,	and	customs	,	and	that	ideas	,	sentiments	,
情感	,	和	海关	,	和	那	想法	,	情感	,

情感、习俗以及思想、情感

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:'kæst][baɪ] [ˌri:'kæstɪŋ] ['ledʒɪsleɪtɪv] [koʊdz] .

and	customs	are	not	to	be	recast	by	recasting	legislative	codes	.
和	海关	是	不是	到	是	重制版	经过	重铸	立法	代码	.

习俗不能通过修改法律条文来改变。

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [tʃu:z] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [æt; ət] [wɪl] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [tʃu:ziz] [ðə; ði]

A	nation	does	not	choose	its	institutions	at	will	any	more	than	it	chooses	the
一个	国家	做	不是	选择	它是	机构	在	将要	任何	更多的	比	它	选择	这

['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] [her] [ɔ:r][ɪts] [aɪz] .

colour	of	its	hair	or	its	eyes	.
颜色	的	它是	头发	或者	它是	眼睛	.

一个国家无法随意选择其制度，就像它无法随意选择头发或眼睛的颜色一样。

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

Institutions	**and**	**governments**	**are**	**the**	**product**	**of**	**the**	**race**	**.**
机构	和	政府	是	这	产品	的	这	种族	.

制度和政府都是人类的产物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [kriːˈeɪtɚz] [ʌv; əv][æn; ən] ['epək] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

They	**are**	**not**	**the**	**creators**	**of**	**an**	**epoch**	**,**	**but**	**are**	**created**	**by**	**it**	**.**
他们	是	不是	这	创造者	的	一个	时代	,	但	是	创建	经过	它	.

他们并非时代的创造者，而是时代的产物。

['piːpəlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['gʌvənd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kə'priːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] ,

Peoples	**are**	**not**	**governed**	**in**	**accordance**	**with**	**their**	**caprices**	**of**	**the**	**moment**	**,**
人民	是	不是	受统治	在	根据	和	他们的	一掷千金	的	这	片刻	,

人民的统治并非取决于他们一时兴起的意愿。

[bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər] ['kærəktər] [diˈtəːminz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gʌvənd] .

but	**as**	**their**	**character**	**determines**	**that**	**they**	**shall**	**be**	**governed**	**.**
但	作为	他们的	特点	决定	那	他们	将	是	受统治	.

但他们的性格决定了他们的统治方式。

['sentʃəriz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['sentʃəriz] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Centuries	**are**	**required**	**to**	**form**	**a**	**political**	**system**	**and**	**centuries**	**needed**	**to**
几个世纪	是	必需的	到	形式	一个	政治的	系统	和	几个世纪	需要	到

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

change	**it**	**.**
改变	它	.

形成一个政治制度需要几个世纪，改变一个政治制度也需要几个世纪。

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'trɪnzɪk] ['vɜːrtʃuː] : [ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr][bæd] .

Institutions	**have**	**no**	**intrinsic**	**virtue**	**:**	**in**	**themselves**	**they**	**are**	**neither**	**good**	**nor**	**bad**	**.**
机构	有	不	固有的	美德	:	在	他们自己	他们	是	两者都不	好的	也不	坏的	.

制度本身并无善恶之分：它们本身既非善也非恶。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['moʊmənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi]

Those	**which**	**are**	**good**	**at**	**a**	**given**	**moment**	**for**	**a**	**given**	**people**	**may**	**be**
那些	哪个	是	好的	在	一个	给定	片刻	为了	一个	给定	人们	可能	是

['hɑːrmf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['neɪʃ(ə)n] .

harmful	**in**	**the**	**extreme**	**for**	**another**	**nation**	**.**
有害	在	这	极端	为了	其他	国家	.

对某些民族而言在特定时期是好事的事情，对另一个国家来说可能极其有害。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][noʊ] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['riːəli] [tʃeɪndʒ] [ɪts]

Moreover	**,**	**it**	**is**	**in**	**no**	**way**	**in**	**the**	**power**	**of**	**a**	**people**	**to**	**really**	**change**	**its**
而且	,	它	是	在	不	方式	在	这	力量	的	一个	人们	到	真的	改变	它是

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

institutions	**.**
机构	.

此外，人民根本没有能力真正改变自己的制度。

[ʌn'daʊtɪdli] , [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [neɪm] ,

Undoubtedly	**,**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**violent**	**revolutions**	**,**	**it**	**can**	**change**	**their**	**name**	**,**
无疑	,	在	这	成本	的	暴力	革命	,	它	能	改变	他们的	姓名	,

毫无疑问，以暴力革命为代价，它可以改变他们的名字。

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] ['es(ə)ns] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mɑːdɪfaɪd] .

but	**in**	**their**	**essence**	**they**	**remain**	**unmodified**	**.**
但	在	他们的	本质	他们	保持	未修改	.

但其本质并未改变。

[ðə; ði] [neɪmz] [ɑːr; ər] [mɪr] ['fjuːt(ə)l]['leibəlz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [æn; ən] [hɪ'stɔːriən] [huː] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	names	are	mere	futile	labels	with	which	an	historian	who	goes	to	the
这	姓名	是	仅仅	徒劳	标签	和	哪个	一个	历史学家	WHO	去	到	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] [niːd] ['skersli] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] .

bottom	of	things	need	scarcely	concern	himself	.
底部	的	事物	需要	几乎	忧虑	他自己	.

这些名称不过是无关紧要的标签，一个探究事物本质的历史学家几乎无需关心它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðæt] ['ɪŋgləndˌ] , [[naɪn]] [ðə; ði][moʊst][ˌdemə'krætɪk] ['kʌntri]

It	is	in	this	way	,	for	instance	,	that	England	,	[	9	]	the	most	democratic	country
它	是	在	这	方式	,	为了	实例	,	那	英格兰	,	[	9	]	这	最多	民主	国家

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

例如，正是通过这种方式，英国[9]——世界上最民主的国家——

[laɪvz; lɪvz] , [ˌnevərðə'les] , ['ʌndər][ə; eɪ] [mə'nɑːrkɪkl] [reɪ'ʒiːm] ,

lives	,	nevertheless	,	under	a	monarchical	regime	,
生活	,	尽管如此	,	在下面	一个	君主制	政权	,

然而，他们生活在君主制政权之下。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [ə'presɪv] ['despətɪzəm][ɪz]['ræmpənt][ɑːr; ər][ðə; ði]

whereas	the	countries	in	which	the	most	oppressive	despotism	is	rampant	are	the
然而	这	国家	在	哪个	这	最多	压迫性的	专制主义	是	猖獗	是	这

['spænɪʃ] - [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

Spanish	-	American	Republics	,
西班牙语	-	美国人	共和国	,

而专制统治最为猖獗的国家则是西班牙美洲共和国。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'pʌblɪkən] [kɒnstɪt'juːʃnz] .

in	spite	of	their	republican	constitutions	.
在	尽管如此	的	他们的	共和党人	宪法	.

尽管他们实行共和宪法。

[ðə; ði] ['destiniz] [ʌv; əv] ['piːpəlz] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðer; ðər] ['kærəktər] [ænd; ənd][nɑːt][baɪ][ðer; ðər]

The	destinies	of	peoples	are	determined	by	their	character	and	not	by	their
这	命运	的	人民	是	决定	经过	他们的	特点	和	不是	经过	他们的

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

一个民族的命运取决于其品格，而不是其政府。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] [vjuː] [ɪn][maɪ] ['priːviəs] ['vɑːljəm] [baɪ] ['setɪŋ] [fɔːrθ]

I	have	endeavoured	to	establish	this	view	in	my	previous	volume	by	setting	forth
我	有	努力	到	建立	这	看法	在	我的	以前的	体积	经过	环境	前进

[ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz] .

categorical	examples	.
分类	示例	.

我在前一本书中通过列举确凿的例子来论证这一观点。

[[naɪn]] [ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] [ri'pʌblikənz] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['rekəgnaɪz] [ðɪs]

[	9	]	The	most	advanced	republicans	,	even	of	the	United	States	,	recognise	this
[	9	]	这	最多	先进的	共和党人	,	甚至	的	这	团结的	各州	,	认出	这

[fækt] .

fact	.
事实	.

[9] 即使是美国最先进的共和党人也承认这一事实。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mægəziːn] , [ðə; ði] ['fɔːrəm] ,

The	American	magazine	,	The	Forum	,
这	美国人	杂志	,	这	论坛	,

美国杂志《论坛报》

['riːs(ə)ntli] [geɪv] [ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪn] [tɜːrmz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌriːprə'duːs] [hɪr]

recently	gave	categorical	expression	to	the	opinion	in	terms	which	I	reproduce	here
最近	给予	分类	表达	到	这	观点	在	条款	哪个	我	复制	这里

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] [rɪ'vjuːz] [fɔːr; fər] [dɪ'sembər] , - : - -

from	the	Review	of	Reviews	for	December	,	1894	:	-	-
从	这	审查	的	评论	为了	十二月	,	-	:	-	-

最近，有人明确表达了这种观点，我在此摘录自1894年12月的《评论评论》:

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][moʊst]['ɑːrd(ə)nt] ['enəmi] [ʌv; əv][æn; ən]

"	It	should	never	be	forgotten	,	even	by	the	most	ardent	enemies	of	an
"	它	应该	绝不	是	被遗忘的	,	甚至	经过	这	最多	热心	敌人	的	一个

[ˌærɪ'stɑːkrəsi] ,

aristocracy	,
贵族	,

“即使是贵族制度最激烈的敌人，也永远不应该忘记这一点。”

[ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][moʊst][ˌdemə'krætɪk] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

that	England	is	to	-	day	the	most	democratic	country	of	the	universe	,
那	英格兰	是	到	-	天	这	最多	民主	国家	的	这	宇宙	,

英国如今是世界上最民主的国家。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑːr; ər][moʊst] [rɪ'spektɪd] ,

the	country	in	which	the	rights	of	the	individual	are	most	respected	,
这	国家	在	哪个	这	权利	的	这	个人	是	最多	受人尊敬	,

最尊重个人权利的国家

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zesɪz] [ðə; ði][moʊst] ['lɪbərti] .

and	in	which	the	individual	possesses	the	most	liberty	.
和	在	哪个	这	个人	拥有	这	最多	自由	.

并且个人在其中拥有最大的自由。

" [tuː; tə] [luːz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [kʌt] - [ænd; ənd] - [draɪd] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ɪz] , [ɪn]

"	To	lose	time	in	the	manufacture	of	cut	-	and	-	dried	constitutions	is	,	in
"	到	失去	时间	在	这	生产	的	切	-	和	-	干燥	宪法	是	,	在

['kɑːnsɪkwens] , [ə; eɪ] ['pjʊrəl] [tæsk] ,

consequence	,	a	puerile	task	,
结果	,	一个	幼稚的	任务	,

因此，把时间浪费在炮制千篇一律的宪法条文上，是一种幼稚的行为。

[ðə; ði] ['juːsləs] ['leɪbər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ˌretə'rɪʃn] .

the	useless	labour	of	an	ignorant	rhetorician	.
这	无用	劳动	的	一个	无知	修辞学家	.

一个无知的修辞家的无用劳作。

[nə'sesəti] [ænd; ənd] [taɪm] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'læbəreɪtɪŋ] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wen] [wiː; wi]

Necessity	and	time	undertake	the	charge	of	elaborating	constitutions	when	we
必要性	和	时间	承担	这	收费	的	详细说明	宪法	什么时候	我们

[ɑːr; ər] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðiːz] [tuː] ['fæktərz] [tuː; tə][ækt] .

are	wise	enough	to	allow	these	two	factors	to	act	.
是	明智的	足够的	到	允许	这些	二	因素	到	行为	.

当我们足够明智地让必要性和时间发挥作用时，它们就会承担起制定宪法的重任。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [hæv; həv] [ə'dɑːptɪd] , [æz; əz][ðer; ðər] [greɪt] [hɪ'stɔːriən] ,

This	is	the	plan	the	Anglo	-	Saxons	have	adopted	,	as	their	great	historian	,
这	是	这	计划	这	盎格鲁	-	撒克逊人	有	已采用	,	作为	他们的	伟大的	历史学家	,

[mə'kɔːli] ,

Macaulay	,
麦考利	,

这是盎格鲁-撒克逊人所采取的计划，正如他们伟大的历史学家麦考利所说：

['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es][ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['lætn] ['kʌntriz] [ɔ:t] [tu:; tə] [lɜ:rn]

teaches	us	in	a	passage	that	the	politicians	of	all	Latin	countries	ought	to	learn
教导	我们	在	一个	通道	那	这	政治家	的	全部	拉丁	国家	应该	到	学习

[baɪ] [hɑ:rt] .

by	heart	.
经过	心	.

这段话教导我们，所有拉丁美洲国家的政治家都应该牢记于心。

['æftər] ['hævɪŋ] [ʃoʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ə'pɪr]

After	having	shown	all	the	good	that	can	be	accomplished	by	laws	which	appear
后	拥有	所示	全部	这	好的	那	能	是	完成	经过	法律	哪个	出现

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv] [pjʊr] ['ri:z(ə)n] [ə; eɪ]['keɪɑ:s] [ʌv; əv] [əb'sɜ:dɪtɪ] [ænd; ənd]

from	the	point	of	view	of	pure	reason	a	chaos	of	absurdities	and
从	这	观点	的	看法	的	纯的	原因	一个	混乱	的	荒谬之处	和

[kɒntrə'dɪkʃnz] ,

contradictions	,
矛盾	,

在展示了那些从纯粹理性角度来看似乎是荒谬和矛盾的混乱法则，以及这些法则所能带来的所有好处之后，

[hi:; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] [skɔ:rz] [ʌv; əv] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [en'gʌlft] [ɪn][ðə; ði]

he	compares	the	scores	of	constitutions	that	have	been	engulfed	in	the
他	比较	这	得分	的	宪法	那	有	到过	吞噬	在	这

[kən'vʌlʃəŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['pi:pəlz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

convulsions	of	the	Latin	peoples	with	that	of	England	,
抽搐	的	这	拉丁	人民	和	那	的	英格兰	,

他将拉丁民族在动荡中建立的众多宪法与英国宪法进行了比较。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] ['veri] ['sloʊli] [tʃeɪndʒd] [pɑ:rt][baɪ][pɑ:rt] ,

and	points	out	that	the	latter	has	only	been	very	slowly	changed	part	by	part	,
和	积分	出去	那	这	后者	有	仅有的	到过	非常	缓慢地	已更改	部分	经过	部分	,

并指出后者只是非常缓慢地、一点一点地改变的。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪ'mi:diət] [nɪ'sesɪtɪz] [ænd; ənd] ['nevər] [ʌv; əv] ['spekjələtɪv] ['ri:zənɪŋ] .

under	the	influence	of	immediate	necessities	and	never	of	speculative	reasoning	.
在下面	这	影响	的	即时	必需品	和	绝不	的	推测性的	推理	.

受迫切需要的影响，而非出于思辨推理。

" [tu:; tə] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪmətri] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [kən'vi:niəns] ;

"	To	think	nothing	of	symmetry	and	much	of	convenience	;
"	到	思考	没有什么	的	对称	和	很多	的	方便	;

“不考虑对称性，只考虑便利性；

['nevər] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [æn; ən] [ə'nɑ:məli] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'nɑ:məli] ;

never	to	remove	an	anomaly	merely	because	it	is	an	anomaly	;
绝不	到	消除	一个	异常	仅仅	因为	它	是	一个	异常	;

绝不能仅仅因为某个异常情况是异常情况就将其移除；

['nevər] [tu:; tə] ['ɪnəveɪt] [ɪk'sept] [wen] [sʌm; səm] ['gri:vəns] [ɪz] [felt] ;

never	to	innovate	except	when	some	grievance	is	felt	;
绝不	到	创新	除了	什么时候	一些	不满	是	毛毡	;

除非感到不满，否则绝不创新；

['nevər] [tu:; tə] ['ɪnəveɪt] [ɪk'sept] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:vəns] ;

never	to	innovate	except	so	far	as	to	get	rid	of	the	grievance	;
绝不	到	创新	除了	所以	远的	作为	到	得到	摆脱	的	这	不满	;

除非是为了消除不满，否则绝不创新；

['nevər] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] ['eni] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['waɪdər] [ɪk'stent] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [fɔ:r; fər]
never **to** **lay** **down** **any** **proposition** **of** **wider** **extent** **than** **the** **particular** **case** **for**
绝不 到 躺 向下 任何 主张 的 更广泛 程度 比 这 特别的 案件 为了
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ;
which **it** **is** **necessary** **to** **provide** **;**
哪个 它 是 必要的 到 提供 ;

绝不应提出超出其所要解决的具体情况范围的主张；

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ru:lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [dʒɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv]
these **are** **the** **rules** **which** **have** **,** **from** **the** **age** **of** **John** **to** **the** **age** **of**
这些 是 这 规则 哪个 有 , 从 这 年龄 的 约翰 到 这 年龄 的
[vɪk'tɔ:riə] ,
Victoria **,**
维多利亚 ,

这些规则从约翰时代一直沿用到维多利亚时代。

['dʒen(ə)rəli] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pɑ:ləmənts] .
generally **guided** **the** **deliberations** **of** **our** **two** **hundred** **and** **fifty** **Parliaments** **.**
一般来说 引导 这 审议 的 我们的 二 百 和 五十 议会 .

总体上指导了我们两百五十届议会的审议。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv]
" **It** **would** **be** **necessary** **to** **take** **one** **by** **one** **the** **laws** **and** **institutions** **of**
" 它 会 是 必要的 到 拿 一 经过 一 这 法律 和 机构 的
[i:tʃ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ʃoʊ] [tu:; tə] [wʌt] [ɪk'stent] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv]
each **people** **to** **show** **to** **what** **extent** **they** **are** **the** **expression** **of** **the** **needs** **of**
每个 人们 到 展示 到 什么 程度 他们 是 这 表达 的 这 需求 的
[i:tʃ] [reɪs] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ɪn'keɪpəbl] ,
each **race** **and** **are** **incapable** **,**
每个 种族 和 是 无法 ,

“有必要逐一考察各个民族的法律和制度，以表明它们在多大程度上体现了各个民族的需求，以及它们在多大程度上是不足的，

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] , [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['vaɪələntli] [træns'fɔ:md] .
for **that** **reason** **,** **of** **being** **violently** **transformed** **.**
为了 那 原因 , 的 存在 暴力 转变 .

正因如此，才遭受了剧烈的改造。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] , [fɔ:r; fər] , ['ɪnstəns] , [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [dɪsə'teɪʃnz] [ɑ:n][ðə; ði]
It **is** **possible** **,** **for** **,** **instance** **,** **to** **indulge** **in** **philosophical** **dissertations** **on** **the**
它 是 可能的 , 为了 , 实例 , 到 放纵 在 哲学 学位论文 在 这
[æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] ;
advantages **and** **disadvantages** **of** **centralisation** **;**
优势 和 缺点 的 集权 ;

例如，人们可以就集中化的优缺点展开哲学探讨；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [si:] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [dɪ'voʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
but **when** **we** **see** **a** **people** **composed** **of** **very** **different** **races** **devote** **a** **thousand**
但 什么时候 我们 看 一个 人们 由 的 非常 不同的 种族 奉献 一个 千
['jɪrz] [ʌv; əv] ['efərts] [tu:; tə] [ə'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] ;
years **of** **efforts** **to** **attaining** **to** **this** **centralisation** **;**
年 的 努力 到 达到 到 这 集权 ;

但是，当我们看到一个由非常不同的种族组成的民族，花费一千年的时间努力实现这种中央集权时；

[wen] [wi:; wi] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
when **we** **observe** **that** **a** **great** **revolution** **,**
什么时候 我们 观察 那 一个 伟大的 革命 ,

当我们观察到一场伟大的革命时，

['hævɪŋ] [fɔːr; fər]['ɑːbdʒekt][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

having	for	object	the	destruction	of	all	the	institutions	of	the	past	,
拥有	为了	目的	这	破坏	的	全部	这	机构	的	这	过去的	,

以摧毁过去的一切制度为目的，

[hæz; həz] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðɪs] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] , [ænd; ənd][hæz; həz]['iːv(ə)n] ['streŋθnd]

has	been	forced	to	respect	this	centralisation	,	and	has	even	strengthened
有	到过	强制	到	尊重	这	集权	,	和	有	甚至	加强

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

被迫尊重这种集中化，甚至还加强了这种集中化；

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəs]

under	these	circumstances	we	should	admit	that	it	is	the	outcome	of	imperious
在下面	这些	情况	我们	应该	承认	那	它	是	这	结果	的	专横

[niːdz] ,

needs	,
需求	,

在这种情况下，我们应该承认这是迫切需要的结果。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] ,

that	it	is	a	condition	of	the	existence	of	the	nation	in	question	,
那	它	是	一个	状况	的	这	存在	的	这	国家	在	问题	,

这是该国存在的必要条件。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['pɪti] [ðə; ði] [pʊr] ['ment(ə)l][reɪndʒ][ʌv; əv] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [huː] [tɔːk] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ]

and	we	should	pity	the	poor	mental	range	of	politicians	who	talk	of	destroying
和	我们	应该	遗憾	这	贫穷的	精神的	范围	的	政治家	WHO	讲话	的	摧毁

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

我们应该同情那些妄图摧毁它的政客们的狭隘思想。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [baɪ] [tʃæns] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] ,

Could	they	by	chance	succeed	in	this	attempt	,
可以	他们	经过	机会	成功	在	这	试图	,

他们有可能侥幸成功吗?

[ðer; ðər] [sək'ses] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [biː; bi] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['sɪv(ə)l][wɔːr] , [-]

their	success	would	at	once	be	the	signal	for	a	frightful	civil	war	,	[	10	]
他们的	成功	会	在	一次	是	这	信号	为了	一个	可怕	民用	战争	,	[	-	]

[wɪtʃ] , [mɔːr'oʊvər] ,

which	,	moreover	,
哪个	,	而且	,

他们的成功将立即引发一场可怕的内战[10]，而且，

[wʊd] [ɪ'miːdiətli] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'presɪv]

would	immediately	bring	back	a	new	system	of	centralisation	much	more	oppressive
会	立即地	带来	后退	一个	新的	系统	的	集权	很多	更多的	压迫性的

[ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] .

than	the	old	.
比	这	老的	.

这将立即恢复一种比旧制度更加压迫性的全新中央集权制度。

[-] [ɪf] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

[	10	]	If	a	comparison	be	made	between	the	profound	religious	and	political
[	-	]	如果	一个	比较	是	制成	之间	这	深刻的	宗教	和	政治的

[dɪ'sɛnʃənz] [wɪtʃ] ['seprət] [ðə; ði] ['veriəs] ['pɑːrtiz] [ɪn] [fræns] ,

dissensions	which	separate	the	various	parties	in	France	,
分歧	哪个	分离	这	各种各样的	各方	在	法国	,

[10] 如果将法国各政党之间存在的深刻的宗教和政治分歧进行比较，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈkwestʃənz] ,

and	are	more	especially	the	result	of	social	questions	,
和	是	更多的	尤其	这	结果	的	社会的	问题	,

而且，它们尤其都是社会问题的结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseprətɪst] [ˈtendənsiz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈmænɪfestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	separatist	tendencies	which	were	manifested	at	the	time	of	the
和	这	分离主义者	倾向	哪个	是	表现出来	在	这	时间	的	这

[ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

Revolution	,
革命	,

以及革命时期表现出的分离主义倾向，

[ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [əˈgen] [dɪˈspleɪ] [ðəmˈselvz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfræŋkoʊ] -

and	began	to	again	display	themselves	towards	the	close	of	the	Franco	-
和	开始	到	再次	展示	他们自己	向	这	关闭	的	这	弗朗哥	-

[ˈdʒɜːrmən][wɔːr] ,

German	war	,
德语	战争	,

在普法战争末期，他们又开始活跃起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈreɪsɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [fræns] [ɑːr; ər] [stɪl] [fɑːr][frʌm; frəm]

it	will	be	seen	that	the	different	races	represented	in	France	are	still	far	from
它	将要	是	已见	那	这	不同的	种族	代表	在	法国	是	仍然	远的	从

[ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːtli] [ˈblendɪd] .

being	completely	blended	.
存在	完全地	混合	.

可以看出，法国不同种族之间的融合还远远不够。

[ðə; ði] [ˈvɪgərəs] [ˌsentrəlɪˈzeʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l]

The	vigorous	centralisation	of	the	Revolution	and	the	creation	of	artificial
这	蓬勃	集权	的	这	革命	和	这	创建	的	人造的

[dɪˈpɑːtmənts] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈprɑːvənsəz][wʌz; wəz]

departments	destined	to	bring	about	the	fusion	of	the	ancient	provinces	was
部门	注定	到	带来	关于	这	融合	的	这	古老的	省份	曾是

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪts][moʊst][ˈjuːsf(ə)l][wɜːrk] .

certainly	its	most	useful	work	.
当然	它是	最多	有用	工作	.

革命的强力中央集权和旨在实现古代各省融合的人为部门的建立，无疑是其最有益的成就。

[wɜːr; wər][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][di:,sentrəlai'zeiʃən] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ]

Were	it	possible	to	bring	about	the	decentralisation	which	is	to	-	day
是	它	可能的	到	带来	关于	这	去中心化	哪个	是	到	-	天

[priˈɔkjupaiŋ] [maɪndz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈfɔːrsaɪt] ,

preoccupying	minds	lacking	in	foresight	,
令人担忧的	思想	缺乏	在	远见	,

如果能够实现如今令那些缺乏远见的人忧心忡忡的去中心化，

[ðə; ði] [əˈtʃiːvmənt] [wʊd] [ˈprɑːmptli] [hæv; həv][fɔːr; fər] [ˈkɑːnsɪkwens] [ðə; ði][moʊst] [ˈsæŋgwɪneri]

the	achievement	would	promptly	have	for	consequence	the	most	sanguinary
这	成就	会	及时	有	为了	结果	这	最多	血腥

[dɪsˈɔːrdərz] .

disorders	.
疾病	.

这一成就将立即导致最严重的血腥疾病。

[tuː; tə] [ˌoʊvərˈlʊk] [ðɪs] [fækt][ɪz][tuː; tə] [liːv] [aʊt] [ʌv; əv] [əˈkaʊnt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [fræns] .

To	overlook	this	fact	is	to	leave	out	of	account	the	entire	history	of	France	.
到	俯瞰	这	事实	是	到	离开	出去	的	帐户	这	全部的	历史	的	法国	.

忽视这一事实就等于忽略了法国的整个历史。

[ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌpri'siːdz] [ɪz] ,

The	conclusion	to	be	drawn	from	what	precedes	is	,
这	结论	到	是	绘制	从	什么	之前	是	,

综上所述，我们可以得出以下结论：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [ʌv; əv] [prə'faʊndli]

that	it	is	not	in	institutions	that	the	means	is	to	be	sought	of	profoundly
那	它	是	不是	在	机构	那	这	方法	是	到	是	寻求	的	深刻地

['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

influencing	the	genius	of	the	masses	.
影响	这	天才	的	这	群众	.

也就是说，要深刻影响大众的智慧，不应该从制度中寻找途径。

[wen] [wiː; wi] [siː] ['sɜːrt(ə)n] ['kʌntriz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

When	we	see	certain	countries	,	such	as	the	United	States	,
什么时候	我们	看	肯定	国家	,	这样的	作为	这	团结的	各州	,

当我们看到某些国家，例如美国，

[riːtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] ['ʌndər] [ˌdemə'krætɪk] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [waɪl] ['ʌðər] , [sʌtʃ]

reach	a	high	degree	of	prosperity	under	democratic	institutions	,	while	others	,	such
抵达	一个	高的	程度	的	繁荣	在下面	民主	机构	,	尽管	其他的	,	这样的

[æz; əz][ðə; ði] ['spænɪʃ] - [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

as	the	Spanish	-	American	Republics	,
作为	这	西班牙语	-	美国人	共和国	,

在民主制度下达到高度繁荣的程度，而其他一些国家，例如西班牙美洲共和国，

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiəbl] [steɪt] [ʌv; əv] ['ænərki] ['ʌndər] [ˌæbsə'luːtli] ['sɪmələr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

are	found	existing	in	a	pitiable	state	of	anarchy	under	absolutely	similar	institutions	,
是	成立	现存的	在	一个	可怜的	状态	的	无政府状态	在下面	绝对地	相似的	机构	,

在极其相似的制度下，人们却生活在令人痛心的无政府状态中。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'mɪt] [ðæt] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv]

we	should	admit	that	these	institutions	are	as	foreign	to	the	greatness	of
我们	应该	承认	那	这些	机构	是	作为	外国的	到	这	伟大	的

[ðə; ði][wʌn][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dekədəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	one	as	to	the	decadence	of	the	others	.
这	一	作为	到	这	颓废	的	这	其他的	.

我们应该承认，这些机构与其中一家机构的伟大格格不入，也与另一家机构的衰落格格不入。

['piːpəlz] [ɑːr; ər] ['gʌvənd] [baɪ][ðer; ðər] ['kærəktər] ,

Peoples	are	governed	by	their	character	,
人民	是	受统治	经过	他们的	特点	,

民族的性格决定了他们的行为，

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɪntɪmətli] ['mɑːdəld] [ɑːn] [ðæt] ['kærəktər] ['mɪrli]

and	all	institutions	which	are	not	intimately	modelled	on	that	character	merely
和	全部	机构	哪个	是	不是	亲密	建模	在	那	特点	仅仅

[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['bɔːroʊd] ['gɑːrmənt] ,

represent	a	borrowed	garment	,
代表	一个	借来的	服装	,

所有并非以该人物为原型建立的机构，都只不过是借用了某种外衣而已。

[ə; eɪ] ['trænzətɔːri] [dɪs'gaɪz] .

a	transitory	disguise	.
一个	短暂的	伪装	.

暂时的伪装。

[noʊ] [daʊt] ['sæŋgwɪneri] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌndər'teɪkən] , [ænd; ənd]

No	doubt	sanguinary	wars	and	violent	revolutions	have	been	undertaken	,	and
不	怀疑	血腥	战争	和	暴力	革命	有	到过	已	,	和

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] ,

will	continue	to	be	undertaken	,
将要	继续	到	是	已	,

毫无疑问，历史上发生过血腥战争和暴力革命，而且还会继续发生。

[tuː; tə] [ɪm'poʊz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] , [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['relɪks] [ʌv; əv] [seɪnts] ,

to	impose	institutions	to	which	is	attributed	,	as	to	the	relics	of	saints	,
到	强加	机构	到	哪个	是	归因于	,	作为	到	这	遗物	的	圣徒	,

将某些事物（例如圣徒的遗物）的属性强加于其上，

[ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] ['welfer] .

the	supernatural	power	of	creating	welfare	.
这	超自然	力量	的	创建	福利	.

创造福祉的超自然力量。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ðen] , [ɪn] [wʌn] [sens] ,

It	may	be	said	,	then	,	in	one	sense	,
它	可能	是	说	,	然后	,	在	一	感觉	,

因此，从某种意义上说，可以说：

[ðæt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [riˈækt] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'dʒendər] [sʌtʃ]

that	institutions	react	on	the	mind	of	the	crowd	inasmuch	as	they	engender	such
那	机构	反应	在	这	头脑	的	这	人群	因此	作为	他们	产生	这样的

[ʌp'hiːvəlz] .

upheavals	.
动荡	.

制度之所以会对民众的思想产生影响，是因为它们会引发这样的动荡。

[bʌt; bət] [ɪn] [riˈæləti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðæt] [riˈækt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

But	in	reality	it	is	not	the	institutions	that	react	in	this	manner	,
但	在	现实	它	是	不是	这	机构	那	反应	在	这	方式	,

但实际上，做出这种反应的并非机构本身。

[sɪns] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , ['weðər] [traɪˈʌmfənt] [ɔːr] ['væŋkwɪʃt] , [ðeɪ] [pə'zes] [ɪn] [ðəm'selvz] [noʊ] ['vɜːrtʃuː] .

since	we	know	that	,	whether	triumphant	or	vanquished	,	they	possess	in	themselves	no	virtue	.
自从	我们	知道	那	,	无论	凯	或者	战败者	,	他们	具有	在	他们自己	不	美德	.

因为我们知道，无论胜利还是失败，它们本身都不具备任何美德。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'luːʒnz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,

It	is	illusions	and	words	that	have	influenced	the	mind	of	the	crowd	,
它	是	幻觉	和	字	那	有	影响	这	头脑	的	这	人群	,

正是幻觉和言语影响了大众的思想。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɜːrdz] - - [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'merɪkəl] ,

and	especially	words	-	-	words	which	are	as	powerful	as	they	are	chimerical	,
和	尤其	字	-	-	字	哪个	是	作为	强大的	作为	他们	是	奇美拉	,

尤其是文字——文字既强大又虚幻。

[ænd; ənd] [huːz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [sweɪ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːrtli] ['demənstreɪt] . [faɪv] .

and	whose	astonishing	sway	we	shall	shortly	demonstrate	.	5	.
和	谁	惊人	摇摆	我们	将	不久	证明	.	5	.

我们很快就会证明其惊人的影响力。5.

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

INSTRUCTION	AND	EDUCATION
操作说明	和	教育

教学与教育

['fɔːrməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɑːmɪnənt] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['epək] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði]

Foremost	**among**	**the**	**dominant**	**ideas**	**of**	**the**	**present**	**epoch**	**is**	**to**	**be**	**found**	**the**
首先	之中	这	主导的	想法	的	这	展示	时代	是	到	是	成立	这

['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəbli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [men] ,

notion	**that**	**instruction**	**is**	**capable**	**of**	**considerably**	**changing**	**men**	**,**
概念	那	操作说明	是	有能力的	的	相当	变化	男人	,

当今时代最主要的思想之一是，教育能够极大地改变人。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ɪts] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə]

and	**has**	**for**	**its**	**unfailing**	**consequence**	**to**	**improve**	**them**	**and**	**even**	**to**
和	有	为了	它是	永不失败	结果	到	提升	他们	和	甚至	到

[meɪk] [ðem; ðəm] ['iːkwəl] .

make	**them**	**equal**	**.**
制作	他们	平等的	.

并且其必然结果是改善它们，甚至使它们平等。

[baɪ] [ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ʌv; əv] [ɪts] ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli] [rɪ'piːtɪd] ,

By	**the**	**mere**	**fact**	**of**	**its**	**being**	**constantly**	**repeated**	**,**
经过	这	仅仅	事实	的	它是	存在	不断地	重复	,

仅仅因为它被不断重复，

[ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [hæz; həz] ['endɪd] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['stedfæst] [ˌdemə'krætɪk] ['dɔgməz]

this	**assertion**	**has**	**ended**	**by**	**becoming**	**one**	**of**	**the**	**most**	**steadfast**	**democratic**	**dogmas**
这	断言	有	结束	经过	成为	一	的	这	最多	坚定不移	民主	教条

.

:
.

这一论断最终成为最坚定的民主信条之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [naʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

It	**would**	**be**	**as**	**difficult**	**now**	**to**	**attack**	**it**	**as**	**it**	**would**	**have**	**been**
它	会	是	作为	难的	现在	到	攻击	它	作为	它	会	有	到过

['fɔːrmərli] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dɔgməz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

formerly	**to**	**have**	**attacked**	**the**	**dogmas**	**of**	**the**	**Church**	**.**
以前	到	有	遭到攻击	这	教条	的	这	教会	.

现在攻击它就像以前攻击教会教义一样困难。

[ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ'evər] , [æz; əz] [ɑːn] ['meni] ['ʌðər] ,

On	**this**	**point**	**,**	**however**	**,**	**as**	**on**	**many**	**others**	**,**
在	这	观点	,	然而	,	作为	在	许多	其他的	,

然而，在这一点上，如同在许多其他方面一样，

[ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəz] [ɑːr; ər] [ɪn] [prə'faʊnd] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi]

democratic	**ideas**	**are**	**in**	**profound**	**disagreement**	**with**	**the**	**results**	**of**	**psychology**
民主	想法	是	在	深刻的	分歧	和	这	结果	的	心理学

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .

and	**experience**	**.**
和	经验	.

民主理念与心理学和经验的结果存在深刻的分歧。

['meni] ['emɪnənt] [fɪ'lɒsəfəz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['hɜːrbərt] ['spensər] ,

Many	**eminent**	**philosophers**	**,**	**among**	**them**	**Herbert**	**Spencer**	**,**
许多	杰出	哲学家	,	之中	他们	赫伯特	斯宾塞	,

许多杰出的哲学家，其中包括赫伯特·斯宾塞，

[hæv; həv] [hæd; həd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['niːðər] ['rendərz] [ə; eɪ] [mæn] [mɔːr]

have	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**showing**	**that**	**instruction**	**neither**	**renders**	**a**	**man**	**more**
有	有	不	困难	在	显示	那	操作说明	两者都不	渲染	一个	男人	更多的

['mɔːrəl] [nɔːr] ['hæpiːɚ] ,

moral	**nor**	**happier**	**,**
道德	也不	更快乐	,

已经很容易证明，教育既不能使人更有道德，也不能使人更幸福。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['niːðər] [hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][nɔːr][hɪz; ɪz] [hə'redɪteri] ['pæʃnz] ,

that	it	changes	neither	his	instincts	nor	his	hereditary	passions	,
那	它	变化	两者都不	他的	本能	也不	他的	遗传	激情	,

它既没有改变他的本能，也没有改变他与生俱来的激情。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] - - [fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] ['oʊnli][biː; bi]['bædli] [də'rektɪd] - -

and	that	at	times	-	-	for	this	to	happen	it	need	only	be	badly	directed	-	-
和	那	在	时代	-	-	为了	这	到	发生	它	需要	仅有的	是	糟糕	指导	-	-

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [pər'nɪʃəs] [ðæn; ðən]['juːsf(ə)l] .

it	is	much	more	pernicious	than	useful	.
它	是	很多	更多的	有害	比	有用	.

而有时——只要方向错误就会发生这种情况——它造成的危害远大于其带来的益处。

[ˌstætɪ'stɪʃn] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [vjuːz] [baɪ] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ]

Statisticians	have	brought	confirmation	of	these	views	by	telling	us	that	criminality
统计学家	有	带来	确认	的	这些	浏览	经过	讲述	我们	那	犯罪

[ɪn'kriːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən, -li'z-][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

increases	with	the	generalisation	of	instruction	,
增加	和	这	概括	的	操作说明	,

统计学家们已经证实了这些观点，他们告诉我们，随着教育普及程度的提高，犯罪率也会上升。

[ɔːr][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrst] ['enəmi]

or	at	any	rate	of	a	certain	kind	of	instruction	,	and	that	the	worst	enemies
或者	在	任何	速度	的	一个	肯定	种类	的	操作说明	,	和	那	这	最差	敌人

[ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

of	society	,
的	社会	,

或者至少是某种类型的教育，而社会最大的敌人，

[ðə; ði] ['ænəkists] , [ɑːr; ər] [ri'kruːtid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪz] - ['wɪnərz] [ʌv; əv] [skuːlz] ; [waɪl] [ɪn][ə; eɪ]

the	anarchists	,	are	recruited	among	the	prize	-	winners	of	schools	;	while	in	a
这	无政府主义者	,	是	招募	之中	这	奖	-	获奖者	的	学校	;	尽管	在	一个

['riːs(ə)nt][wɜːrk][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['mædʒɪstreɪt] ,

recent	work	a	distinguished	magistrate	,
最近的	工作	一个	杰出的	地方法官	,

无政府主义者是从学校的获奖者中招募的；而在最近的一部作品中，一位杰出的法官，

[em] . [ə'dɑːlf] [gɪ'loʊ] , [meɪd] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][θriː] ,

M	.	Adolphe	Guillot	,	made	the	observation	that	at	present	3	,
M	.	阿道夫	断头台	,	制成	这	观察	那	在	展示	3	,

阿道夫·吉洛先生观察到，目前有3,

- ['edʒukeɪtɪd]['krɪmənəlz][ɑːr; ər][met][wɪð; wɪθ][fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] , - [ɪ'lɪtərət] [dɪ'lɪŋkwənt] ,

000	educated	criminals	are	met	with	for	every	1	,	000	illiterate	delinquents	,
-	受过教育	罪犯	是	遇见	和	为了	每一个	1	,	-	文盲	不良少年	,

每遇到1000名文盲青少年罪犯，就会遇到000名受过教育的罪犯。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [pæst]

and	that	in	fifty	years	the	criminal	percentage	of	the	population	has	passed
和	那	在	五十	年	这	刑事	百分比	的	这	人口	有	通过了

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fɔːr; fər] ['evri] - ,

from	227	to	552	for	every	100	,
从	-	到	-	为了	每一个	-	,

五十年间，犯罪人口占总人口的比例从每100人中有227人上升到552人。

- [ɪn'hæbɪtənts] , [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] - [pər] [sent] .

000	inhabitants	,	an	increase	of	133	per	cent	.
-	居民	,	一个	增加	的	-	每	中心	.

000名居民，增长了133%。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [ðæt] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ][ɪz] [pər'tɪkjələrli]
He has also noted in common with his colleagues that criminality is particularly
他 有 还 著名的 在 常见的 和 他的 同事 那 犯罪 是 特别
[ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ə'mʌŋ] [jʌŋ] ['pɝːsənz] ,
on the increase among young persons ,
在 这 增加 之中 年轻的 人 ,

他和他的同事们都注意到，犯罪率在年轻人中尤其呈上升趋势。

[fɔːr; fər] [huːm] , [æz; əz][ɪz] [noʊn] , [grə'tuːɪtəs] [ænd; ənd] [ə'blɪgətɔːri] ['skuːlɪŋ] [hæz; həz] - - [ɪn] [fræns]
for whom , as is known , gratuitous and obligatory schooling has - - in France
为了 谁 , 作为 是 已知 , 无偿的 和 强制性的 学校教育 有 - - 在 法国
- - [rɪ'pleɪst] [ə'prentɪʃɪp] .
- - replaced apprenticeship .
- - 替换 学徒制 .

众所周知，在法国，免费义务教育已经取代了学徒制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'ʃʊrədli] - - [ænd; ənd]['noʊbɑːdi][hæz; həz]['evər] [meɪn'teɪnd] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] - - [ðæt]
It is not assuredly - - and nobody has ever maintained this proposition - - that
它 是 不是 当然 - - 和 无人 有 曾经 维持 这 主张 - - 那
[wel] - [də'rektɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [nɑːt] [gɪv] ['veri] ['juːsf(ə)l]['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] ,
well - directed instruction may not give very useful practical results ,
出色地 - 指导 操作说明 可能 不是 给 非常 有用 实际的 结果 ,

并非可以肯定——也从来没有人坚持过这种观点——指导得当的教学一定不会产生非常有用的实际效果。

[ɪf] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][mə'rælətɪ] ,
if not in the sense of raising the standard of morality ,
如果 不是 在 这 感觉 的 提高 这 标准 的 道德 ,

即便不是指提高道德标准，

[æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [prə'feʃən(ə)l] [kə'pæsətɪ] .
at least in that of developing professional capacity .
在 至少 在 那 的 发展 专业的 容量 .

至少在培养专业能力方面是如此。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] ['lætn] ['piːpəlz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][læst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Unfortunately the Latin peoples , especially in the last twenty - five years ,
很遗憾 这 拉丁 人民 , 尤其 在 这 最后的 二十 - 五 年 ,

不幸的是，拉丁民族，尤其是在过去二十五年里，

[hæv; həv] [beɪst] [ðer; ðər] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn] ['veri] [ɪ'roʊniəs] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
have based their systems of instruction on very erroneous principles ,
有 基于 他们的 系统 的 操作说明 在 非常 错误 原则 ,

他们的教学体系建立在非常错误的原则之上，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['emɪnənt] [maɪndz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [briːl]
and in spite of the observations of the most eminent minds , such as Breal
和 在 尽管如此 的 这 观察 的 这 最多 杰出 思想 , 这样的 作为 布里尔
,
,
,

尽管像布雷尔这样的最杰出的思想家都提出了这样的观点，

[fʌstəl] [diː] [kuˈlɑ̃ʒ] , [teɪn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] , [ðeɪ] [pər'sɪst] [ɪn][ðer; ðər] [lə'mentəb(ə)l]
Fustel de Coulanges , Taine , and many others , they persist in their lamentable
富斯特尔 德 库兰吉斯 , 泰恩 , 和 许多 其他的 , 他们 坚持 在 他们的 令人惋惜的
[mɪ'steɪks] .
mistakes .
错误 .

富斯特尔·德·库朗日、泰纳以及其他许多人，他们执迷不悟，犯下了令人遗憾的错误。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self] [ʃoʊn] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rk] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm][taɪm] [ə'goʊ] ,

I	have	myself	shown	,	in	a	work	published	some	time	ago	,
我	有	我	所示	,	在	一个	工作	已发布	一些	时间	前	,

我本人曾在不久前发表的一篇文章中阐述过，

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [træns'fɔ:mz] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]

that	the	French	system	of	education	transforms	the	majority	of	those	who	have
那	这	法语	系统	的	教育	变换	这	多数	的	那些	WHO	有

[ˌʌndər'gɑ:n] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] ['enəmi] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

undergone	it	into	enemies	of	society	,
经历	它	进入	敌人	的	社会	,

法国的教育体系将大多数接受过这种教育的人变成了社会的敌人。

[ænd; ənd] [rɪ'kru:ts] ['nu:mərəs] [dɪ'saɪplz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rst] [fɔ:rmz] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

and	recruits	numerous	disciples	for	the	worst	forms	of	socialism	.
和	新兵	很多的	门徒	为了	这	最差	表格	的	社会主义	.

并招募了大量信徒，为最恶劣的社会主义形式服务。

[ðə; ði]['praɪmeri]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] - - ['veri] ['prɑ:pərli] ['kwɑ:lɪfaɪd][æz; əz]

The	primary	danger	of	this	system	of	education	-	-	very	properly	qualified	as
这	基本的	危险	的	这	系统	的	教育	-	-	非常	适当地	合格的	作为

['lætn] - - [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['erər]

Latin	-	-	consists	in	the	fact	that	it	is	based	on	the	fundamental	psychological	error
拉丁	-	-	由	在	这	事实	那	它	是	基于	在	这	基本的	心理	错误

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] ['lɜ:rnɪŋ] [baɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][tekst] - [bʊks] .

that	the	intelligence	is	developed	by	the	learning	by	heart	of	text	-	books	.
那	这	智力	是	发达	经过	这	学习	经过	心	的	文本	-	图书	.

这种教育体系——非常恰当地称之为拉丁教育——的主要危险在于，它基于一个根本的心理错误，即通过死记硬背教科书来培养智力。

[ə'dɒpt] [ðɪs] [vju:] ,

Adopting	this	view	,
收养	这	看法	,

采纳这种观点，

[ðə; ði] [ɪn'devər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [hænd] -

the	endeavour	has	been	made	to	enforce	a	knowledge	of	as	many	hand	-
这	努力	有	到过	制成	到	执行	一个	知识	的	作为	许多	手	-

[bʊks] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

books	as	possible	.
图书	作为	可能的	.

我们已努力确保学生掌握尽可能多的手册知识。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['praɪmeri] [skʊ:l] [tɪl] [hi:; hi] [li:vz] [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [dʌz] ['nʌθɪŋ]

From	the	primary	school	till	he	leaves	the	university	a	young	man	does	nothing
从	这	基本的	学校	直到	他	树叶	这	大学	一个	年轻的	男人	做	没有什么

[bʌt; bət][ə'kwaɪər] [bʊks] [baɪ] [hɑ:rt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɔ:r]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] ['bi:ɪŋ] ['evər]

but	acquire	books	by	heart	without	his	judgment	or	personal	initiative	being	ever
但	获得	图书	经过	心	没有	他的	判断	或者	个人的	倡议	存在	曾经

[kɔ:ld] ['ɪntu:] [pleɪ] .

called	into	play	.
称为	进入	玩	.

从小学到大学毕业，一个年轻人除了死记硬背书本知识之外什么也不做，他的判断力和个人主动性从未被运用过。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɪn] [ri'saitɪŋ] [baɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [əu'beiŋ] .

Education	consists	for	him	in	reciting	by	heart	and	obeying	.
教育	由	为了	他	在	背诵	经过	心	和	服从	.

对他来说，教育就是背诵和服从。

" ['lɜːrnɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] , ['noʊɪŋ] [baɪ] [hɑːrt] [ə; eɪ] ['græmər] [ɔːr][ə; eɪ] [kəm'pendiəm] , [rɪ'piːtɪŋ] [wel]

" **Learning** **lessons** **,** **knowing** **by** **heart** **a** **grammar** **or** **a** **compendium** **,** **repeating** **well**

" 学习 课程 , 会心 经过 心 一个 语法 或者 一个 概要 , 重复 出色地

[ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [wel] - - [ðæt] ,

and **imitating** **well** **-** **-** **that** **,**

和 模仿 出色地 - - 那 ,

“学习课程，熟记语法或纲要，熟练地复述和模仿——这些，

" [raɪts] [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [em] . [dʒuːlz]['saɪmən] ,

" **writes** **a** **former** **Minister** **of** **Public** **Instruction** **,** **M** **.** **Jules** **Simon** **,**

" 写 一个 以前的 部长 的 民众 操作说明 , M . 朱尔斯 西蒙 ,

前公共教育部长朱尔斯·西蒙先生写道：

" [ɪz][ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [fɔːrm][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [huːz] ['evri] ['efərt] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [feɪθ] ['tæsɪtli]

" **is** **a** **ludicrous** **form** **of** **education** **whose** **every** **effort** **is** **an** **act** **of** **faith** **tacitly**

" 是 一个 荒谬 形式 的 教育 谁 每一个 努力 是 一个 行为 的 信仰 默许地

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ,

admitting **the** **infallibility** **of** **the** **master** **,**

承认 这 绝对正确 的 这 掌握 ,

“这是一种荒谬的教育形式，其一切努力都是一种信仰行为，默认承认老师的绝对正确性。”

[ænd; ənd] [huːz] ['oʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv]

and **whose** **only** **results** **are** **a** **belittling** **of** **ourselves** **and** **a** **rendering** **of**

和 谁 仅有的 结果 是 一个 贬低 的 我们自己 和 一个 渲染 的

[ˌjuː 'es] ['ɪmpətənt] .

us **impotent** **.**

我们 阳痿 .

而其结果只会贬低我们自己，使我们变得无能为力。

" [wɜːr; wər] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['mɪrli] ['juːsləs] ,

" **Were** **this** **education** **merely** **useless** **,**

" 是 这 教育 仅仅 无用 ,

“如果这种教育仅仅毫无用处，

[wʌn] [maɪt] [kən'faɪn] [wʌnz] [self] [tuː; tə] [ɪk'spresɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['tʃɪldrən] [huː]

one **might** **confine** **one's** **self** **to** **expressing** **compassion** **for** **the** **unhappy** **children** **who**

一 可能 局限 一个人的 自己 到 表达 同情 为了 这 不开心 孩子们 WHO

,

,

,

人们或许只会表达对那些不幸儿童的同情，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['niːdfl] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði]['praɪmeri] [skuːl] ,

instead **of** **making** **needful** **studies** **at** **the** **primary** **school** **,**

反而 的 制作 需要 研究 在 这 基本的 学校 ,

而不是在小学进行必要的学习，

[ɑːr; ər] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [kloʊ'tɛr] , [ðə; ði] [kən'flɪkts] [bɪ'twiːn]

are **instructed** **in** **the** **genealogy** **of** **the** **sons** **of** **Clotaire** **,** **the** **conflicts** **between**

是 指示 在 这 家谱 的 这 儿子们 的 克洛泰尔 , 这 冲突 之间

['nuːstriə] [ænd; ənd][ɔːs'treiʒə,-ʃə] ,

Neustria **and** **Austrasia** **,**

纽斯特里亚 和 澳大拉西亚 ,

他们学习了克洛泰尔之子的族谱，以及纽斯特里亚和奥斯特拉西亚之间的冲突。

[ɔːr][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] .

or **zoological** **classifications** **.**

或者 动物学 分类 .

或动物学分类。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪstəm] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['sɪriəs] ['deɪndʒər] .

But	the	system	presents	a	far	more	serious	danger	.
但	这	系统	礼物	一个	远的	更多的	严肃的	危险	.

但该系统却存在着更为严重的危险。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['vaɪələnt][dɪs'laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

It	gives	those	who	have	been	submitted	to	it	a	violent	dislike	to	the	state
它	给予	那些	WHO	有	到过	提交	到	它	一个	暴力	不喜欢	到	这	状态

[ʌv; əv][laɪf][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,

of	life	in	which	they	were	born	,
的	生活	在	哪个	他们	是	出生	,

它使那些遭受过这种对待的人对他们出生的生活状态产生强烈的厌恶感。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	an	intense	desire	to	escape	from	it	.
和	一个	激烈的	欲望	到	逃脱	从	它	.

以及想要逃离这一切的强烈愿望。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] ,

The	working	man	no	longer	wishes	to	remain	a	working	man	,
这	在职的	男人	不	更长	愿望	到	保持	一个	在职的	男人	,

这个劳动者不再想继续做劳动者了。

[ɔːr][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ,

or	the	peasant	to	continue	a	peasant	,
或者	这	农民	到	继续	一个	农民	,

或者农民继续做农民，

[waɪl] [ðə; ði][moʊst]['hʌmb(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klæsɪz] [æd'mɪt][ʌv; əv][noʊ]['pɑːsəb(ə)l] [kə'rɪr]

while	the	most	humble	members	of	the	middle	classes	admit	of	no	possible	career
尽管	这	最多	谦逊的	成员	的	这	中间	课程	承认	的	不	可能的	职业

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [sʌnz] [ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv] [steɪt] - [peɪd] ['fʌŋkʃəˌneriːz] .

for	their	sons	except	that	of	State	-	paid	functionaries	.
为了	他们的	儿子们	除了	那	的	状态	-	有薪酬的	官员	.

而最卑微的中产阶级成员则认为，他们的儿子除了成为国家支付薪水的公务员之外，没有任何其他出路。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [men][fɔːr; fər][laɪf] [frentʃ] [skuːlz] ['soʊlli] [prɪ'per] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ]

Instead	of	preparing	men	for	life	French	schools	solely	prepare	them	to	occupy
反而	的	准备	男人	为了	生活	法语	学校	仅	准备	他们	到	占据

['pʌblɪk] ['fʌŋkʃnz] ,

public	functions	,
民众	函数	,

法国学校不注重培养学生应对人生挑战的能力，而只是培养他们担任公职。

[ɪn] [wɪtʃ] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][self] - [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɔːr]

in	which	success	can	be	attained	without	any	necessity	for	self	-	direction	or
在	哪个	成功	能	是	已达到	没有	任何	必要性	为了	自己	-	方向	或者

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['glɪmər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] .

the	exhibition	of	the	least	glimmer	of	personal	initiative	.
这	展览	的	这	至少	微光	的	个人的	倡议	.

在这种模式下，无需任何自我引导或展现丝毫个人主动性即可获得成功。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['lædər] [ðə; ði] ['sɪstəm] [kri'eɪts] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]

At	the	bottom	of	the	social	ladder	the	system	creates	an	army	of
在	这	底部	的	这	社会的	梯子	这	系统	创建	一个	军队	的

[prəʊlɪ'teərɪənz] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɑːt][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][rɪ'voʊlt] ,

proletarians	discontented	with	their	lot	and	always	ready	to	revolt	,
无产阶级	不满	和	他们的	很多	和	总是	准备好	到	反叛	,

在社会阶梯的最底层，这个制度造就了一支对自身境遇不满、随时准备反抗的无产阶级大军。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [æt; ət][wʌns]

while	at	the	summit	it	brings	into	being	a	frivolous	bourgeoisie	,	at	once
尽管	在	这	首脑	它	带来	进入	存在	一个	轻浮	资产阶级	,	在	一次

['skeptɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kredʒələs] ,

sceptical	and	credulous	,
怀疑论者	和	轻信的	,

而在巅峰时期，它却催生了一个轻浮的资产阶级，既怀疑又轻信。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] , [huːm] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'gɑːrdz][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]

having	a	superstitious	confidence	in	the	State	,	whom	it	regards	as	a	sort	of
拥有	一个	迷信的	信心	在	这	状态	,	谁	它	问候	作为	一个	种类	的

['prɑːvɪdəns] ,

Providence	,
普罗维登斯	,

对国家抱有迷信般的信任，将其视为某种意义上的天意。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːsləs] [hɑː'stɪləti] ,

but	without	forgetting	to	display	towards	it	a	ceaseless	hostility	,
但	没有	遗忘	到	展示	向	它	一个	不停歇	敌意	,

但同时也不忘对其表现出持续不断的敌意。

['ɔːlweɪz] ['leɪɪŋ] [ɪts] [oʊn] [fɔːlts] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

always	laying	its	own	faults	to	the	door	of	the	Government	,
总是	躺下	它是	自己的	故障	到	这	门	的	这	政府	,

总是把自己的过错归咎于政府，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['entərpraɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]

and	incapable	of	the	least	enterprise	without	the	intervention	of	the	authorities
和	无法	的	这	至少	企业	没有	这	干涉	的	这	当局

.

:
.

如果没有当局的干预，他们连最起码的进取能力都没有。

[ðə; ði] [steɪt] , [wɪtʃ] [ˌmænju'fæktʃərz] [baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] ['teksbʊks] [ɔːl] [ðiːz] ['pɜːsənz] [pə'zesɪŋ]

The	State	,	which	manufactures	by	dint	of	textbooks	all	these	persons	possessing
这	状态	,	哪个	制成品	经过	凹痕	的	教科书	全部	这些	人	拥有

[dɪ'ploʊməz] ,

diplomas	,
文凭	,

国家通过教科书制造了所有这些拥有文凭的人，

[kæn; kən]['oʊnli]['juːtəlaɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

can	only	utilise	a	small	number	of	them	,	and	is	forced	to	leave	the
能	仅有的	利用	一个	小的	数字	的	他们	,	和	是	强制	到	离开	这

['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] .

others	without	employment	.
其他的	没有	就业	.

只能雇用其中一小部分人，迫使其他人失业。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'blaɪdʒd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd]

It	is	obliged	in	consequence	to	resign	itself	to	feeding	the	first	mentioned	and
它	是	有义务	在	结果	到	辞职	本身	到	喂养	这	第一的	提及	和

[tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][ɪts] ['enəmi] .

to	having	the	others	as	its	enemies	.
到	拥有	这	其他的	作为	它是	敌人	.

因此，它不得不接受供养上述第一个国家，并与其他国家为敌的现实。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['pɪrəmɪd] ,

From	the	top	to	the	bottom	of	the	social	pyramid	,
从	这	顶部	到	这	底部	的	这	社会的	金字塔	,

从社会金字塔的顶端到底端，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌmbl] [klɜːrk][tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfekt] ,

from	the	humblest	clerk	to	the	professor	and	the	prefect	,
从	这	最谦逊的	职员	到	这	教授	和	这	长官	,

从最卑微的职员到教授和校长，

[ðə; ði] [ɪ'mens] [mæs] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [boʊstɪŋ] [dɪ'ploʊməz] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [prə'fɛʃənz] .

the	immense	mass	of	persons	boasting	diplomas	besiege	the	professions	.
这	巨大	大量的	的	人	吹嘘	文凭	围攻	这	职业	.

大量拥有文凭的人涌入各个专业领域。

[waɪl] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [æn; ən]['eɪdʒənt][tuː; tə]

While	a	business	man	has	the	greatest	difficulty	in	finding	an	agent	to
尽管	一个	商业	男人	有	这	最	困难	在	寻找	一个	代理人	到

[ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɑːləniz] ,

represent	him	in	the	colonies	,
代表	他	在	这	殖民地	,

虽然商人最难的是在殖民地找到代理人代表他，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kændədets] [sə'lɪsɪt][ðə; ði][moʊst]['mɑːdɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊsts] .

thousands	of	candidates	solicit	the	most	modest	official	posts	.
数千	的	候选人	征求	这	最多	谦虚的	官方的	帖子	.

成千上万的求职者竞聘最不起眼的官方职位。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [s'kuːlmɑːstəz] [ænd; ənd] ['mistrisiz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

There	are	20	,	000	schoolmasters	and	mistresses	without	employment	in	the
那里	是	-	,	-	教师	和	情妇们	没有	就业	在	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪn] [ə'loʊn] ,

department	of	the	Seine	alone	,
部门	的	这	罾	独自的	,

仅在塞纳省就有2万名失业的教师。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pɝːsənz] [huː] , [dis'deinɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr][ðə; ði] ['wəːkʃɔps] ,

all	of	them	persons	who	,	disdaining	the	fields	or	the	workshops	,
全部	的	他们	人	WHO	,	轻蔑	这	字段	或者	这	研讨会	,

他们都是那些鄙视田地或作坊的人，

[lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] .

look	to	the	State	for	their	livelihood	.
看	到	这	状态	为了	他们的	生计	.

他们依靠国家维持生计。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] [ɪz] [pər'fɔːrs]

The	number	of	the	chosen	being	restricted	,	that	of	the	discontented	is	perforce
这	数字	的	这	选定	存在	受限制的	,	那	的	这	不满	是	强制

[ɪ'mens] .

immense	.
巨大	.

被选中的人数量有限，不满的人必然数量庞大。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

The	latter	are	ready	for	any	revolution	,
这	后者	是	准备好	为了	任何	革命	,

后者已做好应对任何革命的准备。

[huː'evər] [biː; bi][ɪts] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [wət'evər] [ðə; ði][goʊl] [ðeɪ] [eɪm][æt; ət] .

whoever	be	its	chiefs	and	whatever	the	goal	they	aim	at	.
谁	是	它是	酋长们	和	任何	这	目标	他们	目的	在	.

无论其领导人是谁，无论其目标是什么。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [noʊ][juːz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr]

The	acquisition	of	knowledge	for	which	no	use	can	be	found	is	a	sure
这	获得	的	知识	为了	哪个	不	使用	能	是	成立	是	一个	当然

['meθəd] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][rɪ'voʊlt] . [-]

method	of	driving	a	man	to	revolt	.	[	11	]
方法	的	驾驶	一个	男人	到	反叛	.	[	-	]

获取无用的知识是激起人们反抗的必然方法。[11]

[-] [ðɪs] [fə'nɑːmɪnən] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪz][nɑːt][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði] ['lætn] ['piːpəlz] .

[	11	]	This	phenomenon	,	moreover	,	is	not	peculiar	to	the	Latin	peoples	.
[	-	]	这	现象	,	而且	,	是	不是	奇特	到	这	拉丁	人民	.

[11] 而且，这种现象并非拉丁民族所特有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,

It	is	also	to	be	observed	in	China	,
它	是	还	到	是	观察到	在	中国	,

在中国也应予以关注。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] ['mændɚənz] [ɔːr]

which	is	also	a	country	in	the	hands	of	a	solid	hierarchy	of	mandarins	or
哪个	是	还	一个	国家	在	这	双手	的	一个	坚硬的	等级制度	的	柑橘	或者

['fʌŋkʃəˌneriːz] ,

functionaries	,
官员	,

这是一个由森严的官僚体系或官员阶层掌控的国家。

[ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] , [æz; əz][ɪn] [fræns] , [baɪ] [kəm'petətɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	where	a	function	is	obtained	,	as	in	France	,	by	competitive	examination	,
和	在哪里	一个	功能	是	获得	,	作为	在	法国	,	经过	竞争的	考试	,

而在像法国那样通过竞争性考试来获得职位的地方，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['oʊnli] [test] [ɪz][ðə; ði][ˌɪmpər'tɜːrbəb(ə)l][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bʌlki] ['mænjuːəlz] .

in	which	the	only	test	is	the	imperturbable	recitation	of	bulky	manuals	.
在	哪个	这	仅有的	测试	是	这	沉着冷静	背诵	的	笨重	手册	.

其中唯一的测试是沉着冷静地背诵厚重的手册。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv]['edʒukeɪtɪd] ['pɝːsənz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['tʃaɪnə] [æt; ət][ðə; ði]

The	army	of	educated	persons	without	employment	is	considered	in	China	at	the
这	军队	的	受过教育	人	没有	就业	是	经过考虑的	在	中国	在	这

['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['næʃ(ə)nəl] [kə'læməti] .

present	day	as	a	veritable	national	calamity	.
展示	天	作为	一个	真正的	国家的	灾害	.

在中国，如今大量受过教育却找不到工作的人群被视为一场名副其实的国难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['ɪndiə] [wer] , [sɪns] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] ['oʊpənd] [skuːlz] ,

It	is	the	same	in	India	where	,	since	the	English	have	opened	schools	,
它	是	这	相同的	在	印度	在哪里	,	自从	这	英语	有	打开	学校	,

印度的情况也是如此，自从英国人开办学校以来，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['edʒukeɪtɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ɪt'self] ,

not	for	educating	purposes	,	as	is	the	case	in	England	itself	,
不是	为了	教育	目的	,	作为	是	这	案件	在	英格兰	本身	,

并非出于教育目的，就像英国的情况一样。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] [ɪn'hæbɪtənts] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

but	simply	to	furnish	the	indigenous	inhabitants	with	instruction	,
但	简单地	到	提供	这	土著	居民	和	操作说明	,

但仅仅是为了向当地居民提供指导，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [klæs] [ʌv; əv]['edʒukeɪtɪd] ['pɝːsənz] , [ðə; ði] [bæ'buːz] , [huː] ,

there	has	been	formed	a	special	class	of	educated	persons	,	the	Baboos	,	who	,
那里	有	到过	形成	一个	特别的	班级	的	受过教育	人	,	这	狒狒	,	WHO	,

已经形成了一个特殊的受过教育的阶层，即巴布人，他们

[wen] [ðeɪ] [duː][nɑːt][əb'teɪn] [ɪm'plɔɪmənt] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði][ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	they	do	not	obtain	employment	,	become	the	irreconcilable	enemies	of	the
什么时候	他们	做	不是	获得	就业	,	变得	这	不可调和的	敌人	的	这

['ɪŋglɪʃ] [ruːl] .

English	rule	.
英语	规则	.

当他们找不到工作时，就成了英国统治不共戴天的敌人。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bæ'buːz] , ['weðər] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔːr][nɑːt] ,

In	the	case	of	all	the	Baboos	,	whether	provided	with	employment	or	not	,
在	这	案件	的	全部	这	狒狒	,	无论	假如	和	就业	或者	不是	,

对于所有狒狒来说，无论是否获得就业机会，

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] ['loʊər] [ðer; ðər]['stændərd] [ʌv; əv]

the	first	effect	of	their	instruction	has	been	to	lower	their	standard	of
这	第一的	影响	的	他们的	操作说明	有	到过	到	降低	他们的	标准	的

[mə'rælətɪ] .

morality	.
道德	.

他们接受教育的首要后果就是降低了他们的道德标准。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][maɪ] [bʊk] ,

This	is	a	fact	on	which	I	have	insisted	at	length	in	my	book	,
这	是	一个	事实	在	哪个	我	有	坚持	在	长度	在	我的	书	,

这是我在书中反复强调的事实。

" [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪndiə] " - - [ə; eɪ][fækt] , [tuː] ,

"	The	Civilisations	of	India	"	-	-	a	fact	,	too	,
"	这	文明	的	印度	"	-	-	一个	事实	,	也	,

《印度文明》——这也是事实。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ɔːl] ['ɔːθəz] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [pɪ'nɪnsələr] .

which	has	been	observed	by	all	authors	who	have	visited	the	great	peninsula	.
哪个	有	到过	观察到	经过	全部	作者	WHO	有	到访	这	伟大的	半岛	.

所有到访过这个大半岛的作者都观察到了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəntlɪ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] ['aʊər; ɑːr] [steps] .

It	is	evidently	too	late	to	retrace	our	steps	.
它	是	显然	也	晚的	到	回溯	我们的	步骤	.

显然，现在回头已经太晚了。

[ɪk'spɪrɪəns] [ə'loʊn] , [ðæt] [su'priːm] ['edʒukeɪtər][ʌv; əv] ['piːpəlz] , [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [peɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ]

Experience	alone	,	that	supreme	educator	of	peoples	,	will	be	at	pains	to	show
经验	独自的	,	那	最高	教育者	的	人民	,	将要	是	在	疼痛	到	展示

[ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr] [mɪs'teɪk] .

us	our	mistake	.
我们	我们的	错误	.

只有经验，这位人类的最高导师，才会不遗余力地向我们指出我们的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] [wɪl] [biː; bi] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [nə'sesətɪ] [ʌv; əv] [ri'pleisin] ['aʊər; ɑːr]

It	alone	will	be	powerful	enough	to	prove	the	necessity	of	replacing	our
它	独自的	将要	是	强大的	足够的	到	证明	这	必要性	的	替换	我们的

['oʊdiəs] [tekst] - [bʊks] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['pɪtiəbl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [baɪ] [ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['keɪpəb(ə)l]

odious	text	-	books	and	our	pitiable	examinations	by	industrial	instruction	capable
令人厌恶的	文本	-	图书	和	我们的	可怜的	考试	经过	工业的	操作说明	有能力的

[ʌv; əv] [ɪn'djʊs] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] ,

of	inducing	our	young	men	to	return	to	the	fields	,
的	诱导	我们的	年轻的	男人	到	返回	到	这	字段	,

仅凭这一点就足以证明，我们必须用能够促使年轻人重返田间地头的职业教育来取代我们令人厌恶的教科书和可悲的考试。

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][kə'loʊniəl] ['entərpraɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'vɔɪd][tuː; tə] - [deɪ]

to	the	workshop	,	and	to	the	colonial	enterprise	which	they	avoid	to	-	day
到	这	车间	,	和	到	这	殖民	企业	哪个	他们	避免	到	-	天

[æt; ət][ɔːl][kɔːsts] .

at	all	costs	.
在	全部	成本	.

回到工坊，回到他们如今不惜一切代价也要避免的殖民事业。

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪndz][ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'mændɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]

The	professional	instruction	which	all	enlightened	minds	are	now	demanding	was	the
这	专业的	操作说明	哪个	全部	开明	思想	是	现在	要求	曾是	这

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði][pæst][baɪ]['aʊər; ɑːr] ['fɔːr,fɑːðərz] .

instruction	received	in	the	past	by	our	forefathers	.
操作说明	已收到	在	这	过去的	经过	我们的	祖先	.

所有有识之士现在所要求的专业指导，正是我们先辈过去所接受的指导。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn] ['vɪgər] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] [huː] [ruːl] [ðə; ði][wɜːrld][baɪ]

It	is	still	in	vigour	at	the	present	day	among	the	nations	who	rule	the	world	by
它	是	仍然	在	活力	在	这	展示	天	之中	这	国家	WHO	规则	这	世界	经过

[ðer; ðər] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɪl] ,

their	force	of	will	,
他们的	力量	的	将要	,

时至今日，这种思想在那些凭借意志力统治世界的国家中仍然盛行。

[ðer; ðər] [ɪ'nɪʃətɪv] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['entərpraɪz] .

their	initiative	,	and	their	spirit	of	enterprise	.
他们的	倡议	,	和	他们的	精神	的	企业	.

他们的主动性和进取精神。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['peɪdʒɪz] , [huːz] ['prɪnsəp(ə)l]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][aɪ] [ˌriːprə'duːs]

In	a	series	of	remarkable	pages	,	whose	principal	passages	I	reproduce
在	一个	系列	的	卓越	页面	,	谁	主要的	段落	我	复制

['fɜːrðər] [ɑːn] ,

further	on	,
更远	在	,

在一系列精彩的篇章中（其主要段落我将在下文中摘录），

[ə; eɪ] [greɪt] ['θɪŋkər] , [em] . [tein] ,

a	great	thinker	,	M	.	Taine	,
一个	伟大的	思想家	,	M	.	泰恩	,

伟大的思想家，泰纳先生

[hæz; həz] ['klɪrli] [ʃoʊn] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli]

has	clearly	shown	that	our	former	system	of	education	was	approximately
有	清楚地	所示	那	我们的	以前的	系统	的	教育	曾是	大约

[ðæt] [ɪn] [voʊg] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

that	in	vogue	to	-	day	in	England	and	America	,
那	在	时尚	到	-	天	在	英格兰	和	美国	,

这清楚地表明，我们以前的教育体系与当今英国和美国流行的教育体系大致相同。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lætn] [ænd; ənd]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['sɪstəmz] [hiː; hi]

and	in	a	remarkable	parallel	between	the	Latin	and	Anglo	-	Saxon	systems	he
和	在	一个	卓越	平行线	之间	这	拉丁	和	盎格鲁	-	撒克逊	系统	他

[hæz; həz] ['pleɪnli] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['meθədz] .

has	plainly	pointed	out	the	consequences	of	the	two	methods	.
有	显然	尖	出去	这	结果	的	这	二	方法	.

他清楚地指出了拉丁语和盎格鲁-撒克逊语体系之间显著的相似之处，以及这两种方法的后果。

[wʌn] [maɪt] [kən'sent] , [pər'hæps] , [æt; ət][ə; eɪ] [pɪntʃ] ,

One	might	consent	,	perhaps	,	at	a	pinch	,
一	可能	同意	,	也许	,	在	一个	捏	,

或许在万不得已的情况下，人们会同意。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ək'sept] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['klæsɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

to	continue	to	accept	all	the	disadvantages	of	our	classical	education	,
到	继续	到	接受	全部	这	缺点	的	我们的	古典	教育	,

继续接受我们古典教育的所有弊端，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌdɪskən'tentɪd] [men] , [ænd; ənd] [men] [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər]

although	it	produced	nothing	but	discontented	men	,	and	men	unfitted	for
虽然	它	生产	没有什么	但	不满	男人	,	和	男人	不合适的	为了

[ðer; ðər] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] ,

their	station	in	life	,
他们的	车站	在	生活	,

虽然它培养出来的只有心怀不满的人，以及不适合自己社会地位的人，

[dɪd] [ðə; ði] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [soʊ] [mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] , [ðə; ði] ['fɔːltləs] [rɪ'piːtɪŋ] [baɪ] [hɑːrt]

did	the	superficial	acquisition	of	so	much	knowledge	,	the	faultless	repeating	by	heart
做过	这	浅	获得	的	所以	很多	知识	,	这	完美无瑕	重复	经过	心

[ʌv; əv] [soʊ] ['meni] [tekst] - [bʊks] ,

of	so	many	text	-	books	,
的	所以	许多	文本	-	图书	,

仅仅肤浅地获取大量知识，完美地背诵大量教科书的内容，

[reɪz] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

raise	the	level	of	intelligence	.
增加	这	等级	的	智力	.

提高智力水平。

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [reɪz] [ðɪs] ['lev(ə)l] ?

But	does	it	really	raise	this	level	?
但	做	它	真的	增加	这	等级	?

但这真的能提升这个水平吗?

[ə'læs] , [noʊ] !

Alas	,	no	!
唉	,	不	!

唉，不!

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [ɪk'spɪriəns] ,

The	conditions	of	success	in	life	are	the	possession	of	judgment	,	experience	,
这	状况	的	成功	在	生活	是	这	拥有	的	判断	,	经验	,

[ɪ'nɪʃətɪv] ,

initiative	,
倡议	,

人生成功的条件是拥有判断力、经验和主动性。

[ænd; ənd] ['kærəktər] - - ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [biˈstəu] [baɪ] [bʊks] .

and	character	-	-	qualities	which	are	not	bestowed	by	books	.
和	特点	-	-	品质	哪个	是	不是	授予	经过	图书	.

以及品格——这些品质并非书本所能赋予的。

[bʊks] [ɑːr; ər] ['dɪkʃəˌneri] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ,

Books	are	dictionaries	,	which	it	is	useful	to	consult	,
图书	是	字典	,	哪个	它	是	有用	到	咨询	,

书籍就是词典，查阅起来很有用。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['juːsləs] [tuː; tə] [hæv; həv] ['leŋθi] ['pɔːʃənz] [ɪn] [wʌnz] [hed] .

but	of	which	it	is	perfectly	useless	to	have	lengthy	portions	in	one's	head	.
但	的	哪个	它	是	完美	无用	到	有	冗长	部分	在	一个人的	头	.

但把其中很多内容记在脑子里是完全没用的。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ə; eɪ]
How is it possible for professional instruction to develop the intelligence in a
如何 是 它 可能的 为了 专业的 操作说明 到 发展 这 智力 在 一个
['meʒər] [kwaɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]['klæsɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ?
measure quite beyond the reach of classical instruction ?
措施 相当 超过 这 抵达 的 古典 操作说明 ?

专业教育如何能够将智力发展到传统教育无法企及的程度?

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [ʃoʊn] [baɪ][em] . [teɪn] .
This has been well shown by M . Taine .
这 有 到过 出色地 所示 经过 M . 泰恩 .

泰纳先生已经很好地证明了这一点。

" [aɪ'diːəz] , [hiː; hi] [sez] , [ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːrmd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['nɔːrm(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] ;
" Ideas , he says , are only formed in their natural and normal surroundings ;
" 想法 , 他 说道 , 是 仅有的 形成 在 他们的 自然的 和 普通的 周围环境 ;

他说：“思想只有在自然和正常的环境中才能形成；

[ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'nuːmərəb(ə)l]
the promotion of the growth is effected by the innumerable
这 晋升 的 这 生长 是 受影响 经过 这 无数
[ɪm'preʃəns] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['deɪli] [ɪn]
impressions appealing to the senses which a young man receives daily in
印象 上诉 到 这 感官 哪个 一个 年轻的 男人 接收 日常的 在
[ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] ,
the workshop ,
这 车间 ,

年轻人在车间里每天接收到的无数感官刺激，促进了他的成长。

[ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði] [lɔː] [kɔːrt] , [ðə; ði] ['stʌdi] , [ðə; ði] ['bɪldɚz] [jɑːrd] , [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ; [æt; ət][ðə; ði]
the mine , the law court , the study , the builder's yard , the hospital ; at the
这 矿 , 这 法律 法庭 , 这 学习 , 这 建筑商的 院子 , 这 医院 ; 在 这
[saɪt] [ʌv; əv] [tuːlz] ,
sight of tools ,
视线 的 工具 ,

矿井、法庭、书房、建筑工地、医院；一看到工具，

[mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ; [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] , ['wɜːrkərz] , [ænd; ənd] ['leɪbər]
materials , and operations ; in the presence of customers , workers , and labour
材料 , 和 运营 ; 在 这 在场 的 顾客 , 工人 , 和 劳动
, [ʌv; əv] [wɜːrk] [wel] [ɔːr] [ɪl] [dʌn] ,
, of work well or ill done ,
, 的 工作 出色地 或者 患病的 完毕 ,

材料和操作；在顾客、工人和劳动者的面前，评价工作做得好还是不好。

['kɔːstli] [ɔːr] ['luːkrətɪv] .
costly or lucrative .
昂贵 或者 利润丰厚 .

代价高昂或利润丰厚。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ðoʊz] ['traɪflɪŋ] [pə'sɛpʃən] [ʌv; əv] ['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,
In such a way are obtained those trifling perceptions of detail of the eyes ,
在 这样的 一个 方式 是 获得 那些 琐事 感知 的 细节 的 这 眼睛 ,

由此便可获得眼睛中那些细微的细节感知。

[ðə; ði] [ɪr] , [ðə; ði][hændz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] , [wɪtʃ] , [pɪkt] [ʌp]
the ear , the hands , and even the sense of smell , which , picked up
这 耳朵 , 这 双手 , 和 甚至 这 感觉 的 闻 , 哪个 , 挑选 向上
[ɪnˌvɑːlən'terəli] ,
involuntarily ,
不由自主 ,

耳朵、双手，甚至嗅觉，都是无意识地习得的。

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [ɪ'læbəreitid] , [teɪk] [ʃeɪp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɜːrnər] , [ænd; ənd] [sə'dʒest] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	silently	elaborated	,	take	shape	within	the	learner	,	and	suggest	to	him
和	默默	详细说明	,	拿	形状	之内	这	学习者	,	和	建议	到	他

['suːnər] [ɔːr] ,

sooner	or	,
很快	或者	,

并在默默中不断完善，在学习者心中成形，并尽早或更早地向他暗示，

['leɪtər] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [nuː] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] , [ɪ'kɑːnəmi] , [ɪm'pruːvmənt] , [ɔːr] [ɪn'venʃ(ə)n] .

later	this	or	that	new	combination	,	simplification	,	economy	,	improvement	,	or	invention	.
之后	这	或者	那	新的	组合	,	简化	,	经济	,	改进	,	或者	发明	.

后来出现了这种或那种新的组合、简化、经济化、改进或发明。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [ɪz] [dɪ'preɪvd] , [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst]

The	young	Frenchman	is	deprived	,	and	precisely	at	the	age	when	they	are	most
这	年轻的	法国人	是	被剥夺的	,	和	恰恰	在	这	年龄	什么时候	他们	是	最多

['fruːtf(ə)l] ,

fruitful	,
卓有成效	,

这位年轻的法国人生活困苦，而这恰恰发生在他们最有创造力的年纪。

[ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['preʃəs] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] , [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]

of	all	these	precious	contacts	,	of	all	these	indispensable	elements	of
的	全部	这些	宝贵的	联系方式	,	的	全部	这些	必不可少	元素	的

[əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] .

assimilation	.
同化	.

所有这些宝贵的联系，所有这些不可或缺的同化要素。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [ɑːn][end][hiː; hi][ɪz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [skuːl] ,

For	seven	or	eight	years	on	end	he	is	shut	up	in	a	school	,
为了	七	或者	八	年	在	结尾	他	是	关闭	向上	在	一个	学校	,

他被关在学校里长达七八年之久。

[ænd; ənd][ɪz] [kʌt] [ɔːf][frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekt]['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

and	is	cut	off	from	that	direct	personal	experience	which	would	give	him	a
和	是	切	离开	从	那	直接的	个人的	经验	哪个	会	给	他	一个

[kiːn] [ænd; ənd][ɪg'zækt]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [weɪz] [ʌv; əv]

keen	and	exact	notion	of	men	and	things	and	of	the	various	ways	of
敏锐的	和	精确的	概念	的	男人	和	事物	和	的	这	各种各样的	方式	的

['hændlɪŋ] [ðem; ðəm] . " " . . .

handling	them	.	"	"	.	.	.
处理	他们	.	"	"	.	.	.

他与直接的个人经验隔绝，而这种经验本可以使他对人和事物以及处理它们的各种方法有敏锐而准确的认识。”.....

[æt; ət] [liːst] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðer; ðər] [taɪm] [ænd; ənd] [peɪnz] ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] [jɪrz]

At	least	nine	out	of	ten	have	wasted	their	time	and	pains	during	several	years
在	至少	九	出去	的	十	有	浪费	他们的	时间	和	疼痛	期间	一些	年

[ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] - - ['telɪŋ] ,

of	their	life	-	-	telling	,
的	他们的	生活	-	-	讲述	,

至少十个人中有九个在人生中的好几年里浪费了时间和精力——他们说，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ['iːv(ə)n] [dɪ'saɪsɪv] ['jɪrz] .

important	,	even	decisive	years	.
重要的	,	甚至	决定性	年	.

重要的，甚至是决定性的年份。

[ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

Among	such	are	to	be	counted	,	first	of	all	,
之中	这样的	是	到	是	计数	,	第一的	的	全部	,

其中首先应包括：

[ðə; ði][hæf][ɔːr] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] - - [aɪ][rɪ'fɜːr]

the	half	or	two	-	thirds	of	those	who	present	themselves	for	examination	-	-	I	refer
这	一半	或者	二	-	三分之一	的	那些	WHO	展示	他们自己	为了	考试	-	-	我	参考

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][rɪ'dʒektɪd] ;

to	those	who	are	rejected	;
到	那些	WHO	是	拒绝	;

前来参加考试的人中，有一半或三分之二的人——我指的是那些被拒绝的人；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] , [huː] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'griː] , [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] ,

and	then	among	those	who	are	successful	,	who	obtain	a	degree	,	a	certificate	,
和	然后	之中	那些	WHO	是	成功的	,	WHO	获得	一个	程度	,	一个	证书	,

然后，在那些成功获得学位、证书的人当中，

[ə; eɪ][dɪ'ploʊmə] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][hæf][ɔːr] [tuː] - [θɜːrd] - - [aɪ][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˌoʊvər'wɜːrkt] .

a	diploma	,	there	is	still	a	half	or	two	-	thirds	-	-	I	refer	to	the	overworked	.
一个	文凭	,	那里	是	仍然	一个	一半	或者	二	-	三分之一	-	-	我	参考	到	这	过度劳累	.

即使拿到文凭，仍然有一半或三分之二的人——我指的是那些工作过度的人。

[tuː] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [ɪg'zæktɪŋ] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [deɪ] ,

Too	much	has	been	demanded	of	them	by	exacting	that	on	a	given	day	,
也	很多	有	到过	要求	的	他们	经过	严格	那	在	一个	给定	天	,

对他们的要求太高了，竟然要求他们在某一天必须做到那样。

[ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [bɔːrd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

on	a	chair	or	before	a	board	,	they	should	,	for	two	hours	in	succession	,
在	一个	椅子	或者	前	一个	木板	,	他们	应该	,	为了	二	小时	在	演替	,

他们应该坐在椅子上或板子前，连续两个小时，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [biː; bi] ['lɪvɪŋ] ['rɛpərˌtɔːriz] [ʌv; əv]

and	with	respect	to	a	group	of	sciences	,	be	living	repertories	of
和	和	尊重	到	一个	团体	的	科学	,	是	活的	曲目	的

[ɔːl]['hjuːmən] ['nɑːlɪdʒ] .

all	human	knowledge	.
全部	人类	知识	.

并且就某一学科而言，它们是人类所有知识的活字典。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðæt] , [ɔːr] ['nɪrli] [soʊ] , [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [ɑːn] [ðæt] [pər'tɪkjələr]

In	point	of	fact	they	were	that	,	or	nearly	so	,	for	two	hours	on	that	particular
在	观点	的	事实	他们	是	那	,	或者	几乎	所以	,	为了	二	小时	在	那	特别的

[deɪ] ,

day	,
天	,

事实上，在那一天，他们的确如此，或者说几乎如此，持续了两个小时。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][noʊ][lɔːŋgər] .

but	a	month	later	they	are	so	no	longer	.
但	一个	月	之后	他们	是	所以	不	更长	.

但一个月后，情况就完全不同了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [θruː] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

They	could	not	go	through	the	examination	again	.
他们	可以	不是	去	通过	这	考试	再次	.

他们无法再次参加考试。

[ðer; ðər] [tuː] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [tuː] ['bɜːd(ə)nsəm] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [slɪp] [ɪn'ses(ə)ntli] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

Their	too	numerous	and	too	burdensome	acquisitions	slip	incessantly	from	their
他们的	也	很多的	和	也	负担	收购	滑	不已	从	他们的

[maɪnd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'pleɪst] .

mind	,	and	are	not	replaced	.
头脑	,	和	是	不是	替换	.

他们拥有的物品太多太重，总是被他们遗忘，而且也没有被替换掉。

[ðer; ðər]['ment(ə)l] ['vɪgər] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] , [ðer; ðər] ['fɜːrtl] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] [groʊθ] [hæz; həz][draɪd]

Their	mental	vigour	has	declined	,	their	fertile	capacity	for	growth	has	dried
他们的	精神的	活力	有	拒绝	,	他们的	沃	容量	为了	生长	有	干燥

[ʌp] ,

up	,
向上	,

他们的精神活力下降了，他们原本旺盛的成长能力也枯竭了。

[ðə; ði] ['fʊli] - [dɪ'veləpt] [mæn] [ə'pɪrz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [juːst] - [ʌp][mæn] .

the	fully	-	developed	man	appears	,	and	he	is	often	a	used	-	up	man	.
这	完全	-	发达	男人	出现	,	和	他	是	经常	一个	用过的	-	向上	男人	.

一个发育完全的男人出现了，但他往往是一个精疲力竭的男人。

['setld] [daʊn] , ['mærid] , [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] [ɪn][ðə; ði]

Settled	down	,	married	,	resigned	to	turning	in	a	circle	,	and	indefinitely	in	the
定居	向下	,	已婚	,	辞职	到	转弯	在	一个	圆圈	,	和	无限期	在	这

[seɪm] ['sɜːrk(ə)l] ,

same	circle	,
相同的	圆圈	,

安定下来，结婚生子，认命地原地打转，而且会无限期地在同一个圈子里循环下去。

[hiː; hi] [ʃʌts] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'faɪnd] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [fʊl'fɪl] ['ædɪkwətli] , [bʌt; bət]

he	shuts	himself	up	in	his	confined	function	,	which	he	fulfils	adequately	,	but
他	关闭	他自己	向上	在	他的	受限	功能	,	哪个	他	满足	充分	,	但

['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

nothing	more	.
没有什么	更多的	.

他把自己封闭在自己有限的功能范围内，他能胜任这个功能，但也仅此而已。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] : [ə'ʃʊrədli] [ðə; ði][rɪ'siːts, riː'siːts][duː][nɑːt] ['bæləns] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] .

Such	is	the	average	yield	:	assuredly	the	receipts	do	not	balance	the	expenditure	.
这样的	是	这	平均的	屈服	:	当然	这	收据	做	不是	平衡	这	支出	.

这就是平均收益：收入肯定无法弥补支出。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔːr] [ə'merɪkə] , [wer] , [æz; əz][ɪn] [fræns] ['priːviəs] [tuː; tə] - , [ðə; ði] ['kɑːntreri]

In	England	or	America	,	where	,	as	in	France	previous	to	1789	,	the	contrary
在	英格兰	或者	美国	,	在哪里	,	作为	在	法国	以前的	到	-	,	这	相反

[prə'siːdɪŋ] [ɪz] [ə'dɑːptɪd] ,

proceeding	is	adopted	,
进行中	是	已采用	,

在英国或美国，就像1789年以前的法国一样，采取了相反的做法，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [əb'teɪnd] [ɪz] ['iːkwəl] [ɔːr] [suː'pɪriər] .

the	outcome	obtained	is	equal	or	superior	.
这	结果	获得	是	平等的	或者	优越的	.

所得结果相同或更优。

" [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [saɪ'kɑːlədʒɪst] ['sʌbsɪkwəntli] [ʃoʊz] [juː 'es][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr]

"	The	illustrious	psychologist	subsequently	shows	us	the	difference	between	our
"	这	杰出	心理学家	随后	演出	我们	这	不同之处	之间	我们的

['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] .

system	and	that	of	the	Anglo	-	Saxons	.
系统	和	那	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	.

“这位杰出的心理学家随后向我们展示了我们的体系与盎格鲁-撒克逊人的体系之间的区别。

[ðə; ði] ['lætər] [duː][nɑːt] [pə'zes] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['speʃ(ə)l] [skuːlz] .

The	latter	do	not	possess	our	innumerable	special	schools	.
这	后者	做	不是	具有	我们的	无数	特别的	学校	.

后者没有我们数不胜数的特殊学校。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn] [bʊk] - ['lɜːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ɑːn]['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz]

With	them	instruction	is	not	based	on	book	-	learning	,	but	on	object	lessons
和	他们	操作说明	是	不是	基于	在	书	-	学习	,	但	在	目的	课程

.

:

.

他们的教学不是基于书本知识，而是基于实物教学。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz] [treɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] , [ænd; ənd] ['nevər] [æt; ət][ə; eɪ]

The	engineer	,	for	example	,	is	trained	in	a	workshop	,	and	never	at	a
这	工程师	,	为了	例子	,	是	受过训练	在	一个	车间	,	和	绝不	在	一个

[skuːl] ;

school	;
学校	;

例如，工程师是在车间接受培训的，而不是在学校接受的；

[ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [pə'mits]

a	method	which	allows	of	each	individual	reaching	the	level	his	intelligence	permits
一个	方法	哪个	允许	的	每个	个人	到达	这	等级	他的	智力	许可证

[ʌv; əv] .

of	.
的	.

一种方法，使每个人都能达到其智力所允许的水平。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wɜːrkmən] [ɔːr][ə; eɪ] ['fɔːrmən] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][get][noʊ] ['fɜːrðər] ,

He	becomes	a	workman	or	a	foreman	if	he	can	get	no	further	,
他	变成	一个	工人	或者	一个	领班	如果	他	能	得到	不	更远	,

如果晋升无望，他就会成为工人或工头。

[æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['æptitjuːdz] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][fɑːr] .

an	engineer	if	his	aptitudes	take	him	as	far	.
一个	工程师	如果	他的	天赋	拿	他	作为	远的	.

如果他的天赋足够，他可以成为一名工程师。

[ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌdemə'krætɪk][ænd; ənd][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['benɪfɪt]

This	manner	of	proceeding	is	much	more	democratic	and	of	much	greater	benefit
这	方式	的	进行中	是	很多	更多的	民主	和	的	很多	更大的	益处

[tuː; tə][sə'saɪəti][ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'rɪr] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'pend] [ɑːn]

to	society	than	that	of	making	the	whole	career	of	an	individual	depend	on
到	社会	比	那	的	制作	这	所有的	职业	的	一个	个人	依赖	在

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

an	examination	,
一个	考试	,

这种做法比让个人的整个职业生涯都取决于考试成绩要民主得多，也更有利于社会。

['læstɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'gɑːn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [ɔːr] ['twenti] .

lasting	a	few	hours	,	and	undergone	at	the	age	of	nineteen	or	twenty	.
持久	一个	很少	小时	,	和	经历	在	这	年龄	的	十九	或者	二十	.

持续几个小时，在十九岁或二十岁时进行。

" [ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , [ðə; ði][maɪn] , [ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrkəˌtɛkts] [ɔːr][ðə; ði] ['lɔjɜ-z] ['ɑːfɪs] ,

"	In	the	hospital	,	the	mine	,	the	factory	,	in	the	architect's	or	the	lawyer's	office	,
"	在	这	医院	,	这	矿	,	这	工厂	,	在	这	建筑师的	或者	这	律师	办公室	,

“在医院、矿井、工厂、建筑师事务所或律师事务所，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] , [huː] [meɪks] [ə; eɪ][stɑːrt] [waɪl] ['veri] [jʌŋ] , [goʊz] [θruː] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] ,

the	student	,	who	makes	a	start	while	very	young	,	goes	through	his	apprenticeship	,
这	学生	,	WHO	制作	一个	开始	尽管	非常	年轻的	,	去	通过	他的	学徒制	,

这位学生很小就开始学习，并经历学徒期。

[steɪdʒ][baɪ][steɪdʒ] , [mʌtʃ] [æz; əz] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [lɔː] [klɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ,

stage	**by**	**stage**	**,**	**much**	**as**	**does**	**with**	**us**	**a**	**law**	**clerk**	**in**	**his**	**office**	**,**
阶段	经过	阶段	,	很多	作为	做	和	我们	一个	法律	职员	在	他的	办公室	,

一步一步来，就像法律助理在他办公室里处理我们的事情一样。

[ɔːr][æn; ən]['ɑːrtɪst][ɪn][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] .

or	**an**	**artist**	**in**	**his**	**studio**	**.**
或者	一个	艺术家	在	他的	工作室	.

或者是一位在工作室里的艺术家。

['priːviəsli] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

Previously	**,**	**and**	**before**	**making**	**a**	**practical**	**beginning**	**,**
之前	,	和	前	制作	一个	实际的	开始	,

此前，在实际开始之前，

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['sʌməri]

he	**has**	**had**	**an**	**opportunity**	**of**	**following**	**some**	**general**	**and**	**summary**
他	有	有	一个	机会	的	下列的	一些	一般的	和	概括

[kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

course	**of**	**instruction**	**,**
课程	的	操作说明	,

他有机会接受了一些概括性的简要培训。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['freɪmwɜːrk] ['redi] [prɪ'perd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði]

so	**as**	**to**	**have**	**a**	**framework**	**ready**	**prepared**	**in**	**which**	**to**	**store**	**the**
所以	作为	到	有	一个	框架	准备好	准备	在	哪个	到	店铺	这

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [hiː; hi][ɪz] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə] [meɪk] .

observations	**he**	**is**	**shortly**	**to**	**make**	**.**
观察	他	是	不久	到	制作	.

以便预先准备好一个框架，用来存储他即将进行的观察结果。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Furthermore	**he**	**is**	**able**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**
此外	他	是	有能力的	,	作为	一个	规则	,

此外，他通常能够

[tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv] ['sʌndri] ['teknɪk(ə)l] ['kɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['liːʒər]

to	**avail**	**himself**	**of**	**sundry**	**technical**	**courses**	**which**	**he**	**can**	**follow**	**in**	**his**	**leisure**
到	可用	他自己	的	杂项	技术的	课程	哪个	他	能	跟随	在	他的	闲暇

['aʊərz] ,

hours	**,**
小时	,

他可以利用空闲时间参加各种技术课程，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪnət] [step][baɪ][step][ðə; ði] ['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [hiː; hi][ɪz] ['gæðərɪŋ] .

so	**as**	**to**	**co**	**-**	**ordinate**	**step**	**by**	**step**	**the**	**daily**	**experience**	**he**	**is**	**gathering**	**.**
所以	作为	到	合作	-	纵坐标	步	经过	步	这	日常的	经验	他	是	采集	.

以便逐步协调他每天积累的经验。

['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ʌv; əv] [ðəm'selvz]

Under	**such**	**a**	**system**	**the**	**practical**	**capabilities**	**increase**	**and**	**develop**	**of**	**themselves**
在下面	这样的	一个	系统	这	实际的	能力	增加	和	发展	的	他们自己

[ɪn][ɪg'zækt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ,

in	**exact**	**proportion**	**to**	**the**	**faculties**	**of**	**the**	**student**	**,**
在	精确的	部分	到	这	学院	的	这	学生	,

在这种制度下，学生的实践能力会与学生的才能成正比地增长和发展。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][tæsk][ænd; ənd][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [wɜːrk]

and	in	the	direction	requisite	for	his	future	task	and	the	special	work
和	在	这	方向	必需品	为了	他的	未来	任务	和	这	特别的	工作

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] [naʊ] ['ɑːnwərdz][hiː; hi][dɪ'zaɪəz][tuː; tə][fɪt] [hɪm'self] .

for	which	from	now	onwards	he	desires	to	fit	himself	.
为了	哪个	从	现在	开始	他	欲望	到	合身	他自己	.

并朝着他未来任务所需的方向发展，以及他从现在开始想要适应的特殊工作。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ɔːr][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['kwɪkli] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

By	this	means	in	England	or	the	United	States	a	young	man	is	quickly	in	a	position
经过	这	方法	在	英格兰	或者	这	团结的	各州	一个	年轻的	男人	是	迅速地	在	一个	位置

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .

to	develop	his	capacity	to	the	utmost	.
到	发展	他的	容量	到	这	极致	.

通过这种方式，在英国或美国，年轻人可以迅速获得充分发挥自身能力的机会。

[æt; ət] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['suːnər] [ɪf] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

At	twenty	-	five	years	of	age	,	and	much	sooner	if	the	material	and	the
在	二十	-	五	年	的	年龄	,	和	很多	很快	如果	这	材料	和	这

[pɑːrts][ɑːr; ər][ðer; ðər] ,

parts	are	there	,
部分	是	那里	,

二十五岁时，如果材料和零件到位，时间会更早。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [pər'fɔːrmər] , [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [spɑːn'teɪniəs]

he	is	not	merely	a	useful	performer	,	he	is	capable	also	of	spontaneous
他	是	不是	仅仅	一个	有用	演员	,	他	是	有能力的	还	的	自发的

['entərpraɪz] ;

enterprise	;
企业	;

他不仅是一位优秀的表演者，而且还具备自发的进取精神；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['moʊtər] .

he	is	not	only	a	part	of	a	machine	,	but	also	a	motor	.
他	是	不是	仅有的	一个	部分	的	一个	机器	,	但	还	一个	发动机	.

他不仅是机器的一部分，而且还是发动机。

[ɪn] [fræns] , [wer] [ðə; ði] ['kɑːntreri] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] - - [ɪn] [fræns] ,

In	France	,	where	the	contrary	system	prevails	-	-	in	France	,
在	法国	,	在哪里	这	相反	系统	占上风	-	-	在	法国	,

在法国，情况恰恰相反——在法国，

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɔːlɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntuː][laɪn][wɪð; wɪθ]

which	with	each	succeeding	generation	is	falling	more	and	more	into	line	with
哪个	和	每个	成功	一代	是	坠落	更多的	和	更多的	进入	线	和

['tʃaɪnə] - - [ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪd] ['fɔːrsɪz] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .

China	-	-	the	sum	total	of	the	wasted	forces	is	enormous	.
中国	-	-	这	和	全部的	的	这	浪费	力量	是	巨大的	.

每一代人都在越来越向中国靠拢——浪费的力量总和是巨大的。

" [ðə; ði] [greɪt] [fə'lɑːsəfər] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'kluːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	great	philosopher	arrives	at	the	following	conclusion	with	respect	to	the
"	这	伟大的	哲学家	到达	在	这	下列的	结论	和	尊重	到	这

['groʊɪŋ] [ˌɪnkən'gruːəti] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] ['lætn] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

growing	incongruity	between	our	Latin	system	of	education	and	the
生长	不协调	之间	我们的	拉丁	系统	的	教育	和	这

[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][laɪf] : - -

requirements	of	practical	life	:	-	-
要求	的	实际的	生活	:	-	-

这位伟大的哲学家针对我们现行的拉丁教育体系与实际生活需求之间日益增长的不协调性，得出了如下结论：

" [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , [ˌædə'les(ə)ns] [ænd; ənd] [juːθ] ,

"	In	the	three	stages	of	instruction	,	those	of	childhood	,	adolescence	and	youth	,
"	在	这	三	阶段	的	操作说明	,	那些	的	童年	,	青春期	和	青年	,

“在教育的三个阶段，即儿童期、青少年期和青年期，

[ðə; ði] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˌpedə'gɑːdʒɪk][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði] [skuːl] [bentʃiz] [hæz; həz]

the	theoretical	and	pedagogic	preparation	by	books	on	the	school	benches	has
这	理论	和	教育学	准备	经过	图书	在	这	学校	长椅	有

['leŋkθənd; 'leŋθənd] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌoʊvər'tʃɑːrdʒd] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

lengthened	out	and	become	overcharged	in	view	of	the	examination	,
加长	出去	和	变得	收费过高	在	看法	的	这	考试	,

鉴于考试的临近，学校课桌上的理论和教学准备工作已经变得冗长且费用过高。

[ðə; ði] [dɪ'griː] , [ðə; ði][dɪ'ploʊmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] , [ænd; ənd] ['soʊlli] [ɪn] [ðɪs] [vjuː] , [ænd; ənd]

the	degree	,	the	diploma	,	and	the	certificate	,	and	solely	in	this	view	,	and
这	程度	,	这	文凭	,	和	这	证书	,	和	仅	在	这	看法	,	和

[baɪ][ðə; ði] [wɜːrst] ['meθədz] ,

by	the	worst	methods	,
经过	这	最差	方法	,

学位、文凭和证书，仅仅基于这种观点，并且通过最恶劣的手段，

[baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] [reɪ'ʒiːm] , [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sesɪv]

by	the	application	of	an	unnatural	and	anti	-	social	regime	,	by	the	excessive
经过	这	应用	的	一个	不自然	和	反对	-	社会的	政权	,	经过	这	过多的

[poʊ'spoʊnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ə'prentɪʃɪp] ,

postponement	of	the	practical	apprenticeship	,
延期	的	这	实际的	学徒制	,

通过实施不自然和反社会的制度，通过过度推迟实践学徒期，

[baɪ]['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdɪŋ] - [skuːl] ['sɪstəm] , [baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'kænɪk(ə)l] ['kræmɪŋ] ,

by	our	boarding	-	school	system	,	by	artificial	training	and	mechanical	cramming	,
经过	我们的	登机	-	学校	系统	,	经过	人造的	训练	和	机械的	临时抱佛脚	,

[baɪ][ˌoʊvər'wɜːrk] ,

by	overwork	,
经过	过度劳累	,

通过我们的寄宿学校制度、人为的训练和机械的死记硬背、过度劳累，

[wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

without	thought	for	the	time	that	is	to	follow	,
没有	想法	为了	这	时间	那	是	到	跟随	,

不顾未来，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,

for	the	adult	age	and	the	functions	of	the	man	,
为了	这	成人	年龄	和	这	函数	的	这	男人	,

就成年男性的年龄和功能而言，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːəl] [wɜːrld][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] [θroʊn] ,

without	regard	for	the	real	world	on	which	the	young	man	will	shortly	be	thrown	,
没有	看待	为了	这	真实的	世界	在	哪个	这	年轻的	男人	将要	不久	是	抛掷	,

完全不顾这个年轻人即将面临的真实世界，

[fɔːr; fər][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [muːv] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'dæptɪd]

for	the	society	in	which	we	move	and	to	which	he	must	be	adapted
为了	这	社会	在	哪个	我们	移动	和	到	哪个	他	必须	是	改编

[ɔːr][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪm'self] [ɪn] [æd'væns] ,

or	be	taught	to	resign	himself	in	advance	,
或者	是	教授	到	辞职	他自己	在	进步	,

对于我们所处的社会，他必须适应它，或者提前学会接受它。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] ,
for **the** **struggle** **in** **which** **humanity** **is** **engaged** **,**
为了 这 斗争 在 哪个 人类 是 已订婚的 ,

为了人类所面临的斗争，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] [hiː; hi] [ɔːt]
and **in** **which** **to** **defend** **himself** **and** **to** **keep** **his** **footing** **he** **ought**
和 在 哪个 到 保卫 他自己 和 到 保持 他的 立足点 他 应该
['priːviəsli] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'kwɪpt] ,
previously **to** **have** **been** **equipped** **,**
之前 到 有 到过 配备 ,

为了自卫和站稳脚跟，他本应事先做好准备。

[ɑːrmd] , [treɪnd] , [ænd; ənd] ['hɑrdnd] .
armed **,** **trained** **,** **and** **hardened** **.**
武装 , 受过训练 , 和 硬化 .

全副武装，训练有素，身经百战。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] , [ðɪs] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,
This **indispensable** **equipment** **,** **this** **acquisition** **of** **more** **importance** **than** **any** **other** **,**
这 必不可少 设备 , 这 获得 的 更多的 重要性 比 任何 其他 ,

这件不可或缺的设备，这项比其他任何采购都更为重要的采购，

[ðɪs] ['stɜːrdi] ['kɑːmən] [sens] [ænd; ənd] [nɜːrv] [ænd; ənd] [wɪl] - ['paʊər] ['aʊər; ɑːr] [skuːlz] [duː][nɑːt]
this **sturdy** **common** **sense** **and** **nerve** **and** **will** **-** **power** **our** **schools** **do** **not**
这 结实的 常见的 感觉 和 神经 和 将要 - 力量 我们的 学校 做 不是
[prə'kjʊr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] ;
procure **the** **young** **Frenchman** **;**
采购 这 年轻的 法国人 ;

这种坚韧的常识、勇气和意志力，我们的学校无法培养出年轻的法国人；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [fɑːr][frʌm; frəm]['kwɑːləˌfaɪɪŋ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['defɪnət]
on **the** **contrary** **,** **far** **from** **qualifying** **him** **for** **his** **approaching** **and** **definite**
在 这 相反 , 远的 从 资格赛 他 为了 他的 接近 和 定
[steɪt] , [ðeɪ] [dɪs'kwɑːlɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
state **,** **they** **disqualify** **him** **.**
状态 , 他们 取消资格 他 .

相反，这些话非但没有让他具备即将到来的、确定的状态，反而使他失去了资格。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ,
In **consequence** **,**
在 结果 ,

因此，

[hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [steps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɑːr; ər][moʊst]
his **entry** **into** **the** **world** **and** **his** **first** **steps** **in** **the** **field** **of** **action** **are** **most**
他的 入口 进入 这 世界 和 他的 第一的 步骤 在 这 场地 的 行动 是 最多
['ɔːf(ə)n] ['mɪrli] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['peɪnf(ə)l] [fɔːlz] ,
often **merely** **a** **succession** **of** **painful** **falls** **,**
经常 仅仅 一个 演替 的 痛苦 瀑布 ,

他来到这个世界，迈入行动领域的最初几步，往往只是一连串痛苦的跌倒。

[huːz] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːŋ] [rɪ'meɪnz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [bruːzd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
whose **effect** **is** **that** **he** **long** **remains** **wounded** **and** **bruised** **,** **and** **sometimes**
谁 影响 是 那 他 长的 遗迹 受伤 和 瘀伤 , 和 有时
[dɪs'eɪbld] [fɔːr; fər][laɪf] .
disabled **for** **life** **.**
已禁用 为了 生活 .

其结果是他长期处于受伤和瘀伤状态，有时甚至终身残疾。

[ðə; ði] [test] [ɪz] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

The	test	is	severe	and	dangerous	.
这	测试	是	严重	和	危险的	.

这项测试非常严格且危险。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔ:rəl] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] [ɪz] [ə'fektɪd] ,

In	the	course	of	it	the	mental	and	moral	equilibrium	is	affected	,
在	这	课程	的	它	这	精神的	和	道德	平衡	是	做作的	,

在此过程中，心理和道德平衡会受到影响。

[ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃt] .

and	runs	the	risk	of	not	being	re	-	established	.
和	跑步	这	风险	的	不是	存在	关于	-	已确立的	.

并且存在无法重建的风险。

[tu:] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ˌdɪsɪ'lu:ʒ(ə)n] [hæz; həz] [ˌsju:pə'vi:nd] .

Too	sudden	and	complete	disillusion	has	supervened	.
也	突然	和	完全的	幻灭	有	继发	.

幻灭来得太突然、太彻底了。

[ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [tu:] [greɪt] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [tu:] [ki:n] . " [-]

The	deceptions	have	been	too	great	,	the	disappointments	too	keen	.	"	[	12	]
这	欺骗	有	到过	也	伟大的	,	这	失望	也	敏锐的	.	"	[	-	]

欺骗太多，失望太深。[12]

[-] [teɪn] , " [lə] [reɪ'ʒi:m] [mɔ:'dern] , " ['vɑ:l] .

[	12	]	Taine	,	"	Le	Regime	moderne	,	"	vol	.
[	-	]	泰恩	,	"	乐	政权	现代	,	"	卷	.

[12] 泰纳，《现代政权》，卷。

[i:] . , - .

ii	.	,	1894	.
二、	.	,	-	.

ii.，1894年。

[ði:z] ['peɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lmoʊst] [ðə; ði] [læst] [ðæt] [teɪn] [roʊt] .

These	pages	are	almost	the	last	that	Taine	wrote	.
这些	页面	是	几乎	这	最后的	那	泰恩	写道	.

这些篇章几乎是泰纳生前最后的作品。

[ðeɪ] [rɪ'zu:m] ['ædmərəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [fɪ'lɒsəfərz] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] .

They	resume	admirably	the	results	of	the	great	philosopher's	long	experience	.
他们	恢复	令人钦佩地	这	结果	的	这	伟大的	哲学家的	长的	经验	.

它们出色地总结了这位伟大哲学家长期经验的成果。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ['toʊtəli] [ɪnˌkɑ:mprɪ'hensəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r]

Unfortunately	they	are	in	my	opinion	totally	incomprehensible	for	such	of	our
很遗憾	他们	是	在	我的	观点	完全	难以理解	为了	这样的	的	我们的

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [prə'fesəz] [hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] [lɪvd] [ə'brɔ:d] .

university	professors	who	have	not	lived	abroad	.
大学	教授们	WHO	有	不是	居住地	国外	.

遗憾的是，在我看来，对于那些没有在国外生活过的大学教授来说，这些观点完全无法理解。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [mi:nz] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent]

Education	is	the	only	means	at	our	disposal	of	influencing	to	some	extent
教育	是	这	仅有的	方法	在	我们的	处理	的	影响	到	一些	程度

[ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,

the	mind	of	a	nation	,
这	头脑	的	一个	国家	,

教育是我们能够在一定程度上影响一个国家思想的唯一手段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'faʊndli] ['sædnɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['skersli] ['eni]

and	it	is	profoundly	saddening	to	have	to	think	that	there	is	scarcely	any
和	它	是	深刻地	令人悲伤	到	有	到	思考	那	那里	是	几乎	任何

[wʌn][ɪn] [fræns] [huː] [kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

one	in	France	who	can	arrive	at	understanding	that	our	present	system	of
一	在	法国	WHO	能	到达	在	理解	那	我们的	展示	系统	的

['tiːtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kɔːz] [ʌv; əv]['ræpɪd] ['dekədəns] ,

teaching	is	a	grave	cause	of	rapid	decadence	,
教学	是	一个	严重	原因	的	迅速的	颓废	,

令人深感悲哀的是，在法国几乎没有人能够理解，我们目前的教育体系是导致社会迅速衰落的严重原因。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['elɪveɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] , ['ləuə] [ænd; ənd] [pə'vɜːts] [ˌaɪ 'tiː] .

which	instead	of	elevating	our	youth	,	lowers	and	perverts	it	.
哪个	反而	的	提升	我们的	青年	,	下	和	变态	它	.

这非但没有提升青年的境界，反而降低了青年的境界，扭曲了青年的价值观。

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz]

A	useful	comparison	may	be	made	between	Taine's	pages	and	the	observations
一个	有用	比较	可能	是	制成	之间	-	页面	和	这	观察

[ɑːn] [ə'merɪkən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][em] . [pɔːl] [bʊr'ʒɛt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [bʊk] ,

on	American	education	recently	made	by	M	.	Paul	Bourget	in	his	excellent	book	,
在	美国人	教育	最近	制成	经过	M	.	保罗	布尔热	在	他的	出色的	书	,

泰纳的文章与保罗·布尔热先生最近在他那本优秀的著作中对美国教育的观察，可以进行有益的比较。

" [uː'treɪ] - ['mɛr, 'mɝː] .

"	Outre	-	Mer	.
"	外部	-	梅尔	.

“Outre-Mer。

" [hiː; hi] , [tuː] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['noʊtɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['mɪrli] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['næroʊ] -

"	He	,	too	,	after	having	noted	that	our	education	merely	produces	narrow	-
"	他	,	也	,	后	拥有	著名的	那	我们的	教育	仅仅	产	狭窄的	-

['maɪndɪd] [ˌbʊr'ʒwɑː] , ['lækɪŋ] [ɪn] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [wɪl] - ['paʊər] ,

minded	bourgeois	,	lacking	in	initiative	and	will	-	power	,
有思想	资产阶级	,	缺乏	在	倡议	和	将要	-	力量	,

“他也注意到，我们的教育只会培养出心胸狭隘、缺乏进取心和意志力的资产阶级人士，

[ɔːr] ['ænəkists] - - " [ðoʊz] [tuː] ['iːkwəli] ['hɑːrmf(ə)l] [taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sivilaizd][mæn] ,

or	anarchists	-	-	"	those	two	equally	harmful	types	of	the	civilised	man	,
或者	无政府主义者	-	-	"	那些	二	同样地	有害	类型	的	这	文明	男人	,

或者无政府主义者——“这两种文明人同样具有危害性，

[huː] [dɪ'dʒɛnɝəts] ['ɪntuː] ['ɪmpətənt] ['plætɪtuːd] [ɔːr] [ɪn'seɪn] [dɪ'strʌktɪvnəs] " - - [hiː; hi] [tuː] , [aɪ] [seɪ] ,

who	degenerates	into	impotent	platitude	or	insane	destructiveness	"	-	-	he	too	,	I	say	,
WHO	退化	进入	阳痿	老生常谈	或者	疯狂的	破坏性	"	-	-	他	也	,	我	说	,

“那些堕落成无能的陈词滥调或疯狂的破坏者”——我说，他也算在内。

[drɔːz] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

draws	a	comparison	that	cannot	be	the	object	of	too	much	reflection	between
平局	一个	比较	那	不能	是	这	目的	的	也	很多	反射	之间

['aʊər; ɑːr] [frentʃ] ['liːsei] (['pʌblɪk] [skuːlz]) ,

our	French	lycees	(	public	schools	)	,
我们的	法语	高中	(	民众	学校	)	,

这让我们不禁对法国的公立学校（lycees）进行一番比较，但这并非值得深思的问题。

[ðoʊz] ['fæktriz; 'fæktəriz][ʌv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] [skuːlz] , [wɪtʃ] [prɪ'per] [ə; eɪ]

those	factories	of	degeneration	,	and	the	American	schools	,	which	prepare	a
那些	工厂	的	退化	,	和	这	美国人	学校	,	哪个	准备	一个

[mæn] ['ædmərəbli] [fɔːr; fər] [laɪf] .

man	admirably	for	life	.
男人	令人钦佩地	为了	生活	.

那些堕落的工厂，以及美国学校，它们使一个人为生活做好了充分的准备。

[ðə; ði] [gʌlf] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] ['tru:li] [ˌdemə'krætɪk] [neiʃəns] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [dɪ'mɑ:krəsi]

The	gulf	existing	between	truly	democratic	nations	and	those	who	have	democracy
这	海湾	现存的	之间	真的	民主	国家	和	那些	WHO	有	民主

[ɪn][ðer; ðər] ['spi:tʃɪz] ,

in	their	speeches	,
在	他们的	演讲	,

真正民主的国家与那些口头上说着民主的国家之间存在着巨大的鸿沟。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] [waɪz] [ɪn][ðer; ðər] [θɔ:ts] , [ɪz] ['klɪrli] [brɔ:t] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [kəm'pærɪsn] .

but	in	no	wise	in	their	thoughts	,	is	clearly	brought	out	in	this	comparison	.
但	在	不	明智的	在	他们的	想法	,	是	清楚地	带来	出去	在	这	比较	.

但从这个对比中可以清楚地看出，他们的想法完全不同。

[hæv; həv][wi:; wi] [daɪ'grest] [ɪn] [wʌt] [ˌpri'si:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] ?

Have	we	digressed	in	what	precedes	from	the	psychology	of	crowds	?
有	我们	跑题了	在	什么	之前	从	这	心理学	的	人群	?

我们是否偏离了群体心理学的范畴?

[ə'ʃʊrədli] [nɑ:t] .

Assuredly	not	.
当然	不是	.

绝对不是。

[ɪf] [wi:; wi][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][aɪ'di:əz][ænd; ənd] [bɪ'li:fs] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['dʒə:mineitiŋ] [tu:; tə] -

If	we	desire	to	understand	the	ideas	and	beliefs	that	are	germinating	to	-
如果	我们	欲望	到	理解	这	想法	和	信仰	那	是	发芽	到	-

[deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mæsɪz] ,

day	in	the	masses	,
天	在	这	群众	,

如果我们想要了解当今大众中正在萌生的各种思想和信仰，

[ænd; ənd] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [graʊnd]

and	will	spring	up	to	-	morrow	,	it	is	necessary	to	know	how	the	ground
和	将要	春天	向上	到	-	明天	,	它	是	必要的	到	知道	如何	这	地面

[hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .

has	been	prepared	.
有	到过	准备	.

明天就要发芽了，所以有必要知道地面是如何准备的。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ju:θ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ə'laʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt]

The	instruction	given	the	youth	of	a	country	allows	of	a	knowledge	of	what
这	操作说明	给定	这	青年	的	一个	国家	允许	的	一个	知识	的	什么

[ðæt] ['kʌntri] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] .

that	country	will	one	day	be	.
那	国家	将要	一	天	是	.

一个国家对青年人的教育，能够让他们了解这个国家未来会发展成什么样子。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:d] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['dʒʌstifaiz] [ðə; ði][moʊst] ['glu:mi] [prɪ'vɪʒənz] .

The	education	accorded	the	present	generation	justifies	the	most	gloomy	previsions	.
这	教育	同意	这	展示	一代	证明其合理性	这	最多	阴沉	预告	.

当代人所接受的教育恰恰印证了最悲观的预言。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][pɑ:rt][baɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz]

It	is	in	part	by	instruction	and	education	that	the	mind	of	the	masses	is
它	是	在	部分	经过	操作说明	和	教育	那	这	头脑	的	这	群众	是

[ɪm'pru:vd] [ɔ:r] [di'tiəriəreitid] .

improved	or	deteriorated	.
改进	或者	恶化	.

民众的思想水平的提高或下降，部分取决于教化和教育。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ðɪs] [maɪnd][hæz; həz] [bɪn] ['fæʃnd] [baɪ]

It	was	necessary	in	consequence	to	show	how	this	mind	has	been	fashioned	by
它	曾是	必要的	在	结果	到	展示	如何	这	头脑	有	到过	造型	经过

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn] [voʊg] ,

the	system	in	vogue	,
这	系统	在	时尚	,

因此，有必要揭示这种思维方式是如何被现行体制塑造的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːtrəl] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

and	how	the	mass	of	the	indifferent	and	the	neutral	has	become
和	如何	这	大量的	的	这	冷漠	和	这	中性的	有	变得

[prə'gresɪvli] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv]

progressively	an	army	of	the	discontented	ready	to	obey	all	the	suggestions	of
逐步	一个	军队	的	这	不满	准备好	到	服从	全部	这	建议	的

[juː'təʊpɪənz][ænd; ənd] [ˌretə'rɪʃn] .

utopians	and	rhetoricians	.
乌托邦主义者	和	修辞学家	.

以及漠不关心和中立的大众如何逐渐变成一支不满的大军，随时准备服从空想家和修辞学家的所有建议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm,'skuːlrʊm] [ðæt] ['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['ænəkists] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['naʊədeɪz] ,

It	is	in	the	schoolroom	that	socialists	and	anarchists	are	found	nowadays	,
它	是	在	这	教室	那	社会主义者	和	无政府主义者	是	成立	如今	,

如今，社会主义者和无政府主义者往往出现在教室里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['biːɪŋ] [peɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dekədəns] [fɔːr; fər]

and	that	the	way	is	being	paved	for	the	approaching	period	of	decadence	for
和	那	这	方式	是	存在	铺砌路面	为了	这	接近	时期	的	颓废	为了

[ðə; ði] ['lætn] ['piːpəlz] .

the	Latin	peoples	.
这	拉丁	人民	.

这预示着拉丁民族即将走向衰落。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fæktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] CROWDS1 .

THE	IMMEDIATE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	OF	CROWDS1	.
这	即时	因素	的	这	意见	的	CROWDS1	.

影响群体意见的直接因素1.

['ɪmɪdʒɪz] , [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['fɔːrmjəliː] .

IMAGES	,	WORDS	AND	FORMULAE	.
图片	,	字	和	公式	.

图像、文字和公式。

[ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['fɔːrmjəliː] - - [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [baʊnd] [ʌp]

The	magical	power	of	words	and	formulae	-	-	The	power	of	words	bound	up
这	神奇	力量	的	字	和	公式	-	-	这	力量	的	字	边界	向上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɪ'voʊk] ,

with	the	images	they	evoke	,
和	这	图片	他们	唤起	,

文字和公式的魔力——文字的力量与它们所唤起的意象紧密相连。

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['riːəl] [sens] - - [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] ['veri] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ]

and	independent	of	their	real	sense	-	-	These	images	vary	from	age	to	age
和	独立的	的	他们的	真实的	感觉	-	-	这些	图片	各不相同	从	年龄	到	年龄

,

,

,

而且，这些形象与它们的真实含义无关——这些形象因时代而异。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [reɪs] [tuː; tə] [reɪs] - - [ðə; ðɪ] [wer] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][ʌv; əv][wɜːrdz] - - [ɪg'zæmpəlz]

and	from	race	to	race	-	-	The	wear	and	tear	of	words	-	-	Examples
和	从	种族	到	种族	-	-	这	穿	和	撕	的	字	-	-	示例

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv] [sens] [ʌv; əv] [mʌtʃ] - [juːst] [wɜːrdz] - - [ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]

of	the	considerable	variations	of	sense	of	much	-	used	words	-	-	The	political
的	这	大量	变体	的	感觉	的	很多	-	用过的	字	-	-	这	政治的

[juː'tɪlətɪ][ʌv; əv][bæp'taɪzɪŋ][oʊld] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [nuː] [neɪmz] [wen] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

utility	of	baptizing	old	things	with	new	names	when	the	words	by	which	they
公用事业	的	洗礼	老的	事物	和	新的	姓名	什么时候	这	字	经过	哪个	他们

[wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [prə'duːst] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['mæsɪz] - - [ˌveəriː'eiʃənz]

were	designated	produced	an	unfavourable	impression	on	the	masses	-	-	variations
是	指定的	生产	一个	不利	印象	在	这	群众	-	-	变体

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv][wɜːrdz][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [reɪs] ['dɪfərənsɪz] - - [ðə; ðɪ] ['dɪfrənt]

of	the	sense	of	words	in	consequence	of	race	differences	-	-	The	different
的	这	感觉	的	字	在	结果	的	种族	差异	-	-	这	不同的

['miːnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd] " [dɪ'mɑːkrəsi] " [ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] . [ˌtuː'tuː] .

meanings	of	the	word	"	democracy	"	in	Europe	and	America	.	2	.
含义	的	这	单词	"	民主	"	在	欧洲	和	美国	.	2	.

以及种族之间的差异——词语的磨损——常用词语含义的巨大变化示例——当旧事物的名称给大众留下不良印象时，用新名称来命名旧事物的政治效用——由于种族差异导致的词语含义的变化——“民主”一词在欧洲和美国的不同含义。2.

[ɪ'luːʒnz] .

ILLUSIONS	.
幻觉	.

幻觉。

[ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] - - [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - -

Their	importance	-	-	They	are	to	be	found	at	the	root	of	all	civilisations	-	-
他们的	重要性	-	-	他们	是	到	是	成立	在	这	根	的	全部	文明	-	-

[ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l] [nə'sesətɪ] [ʌv; əv] [ɪ'luːʒnz] - - [kraʊdz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜːr] [ðem; ðəm][tuː; tə] [trʊθs] . [θriː] .

The	social	necessity	of	illusions	-	-	Crowds	always	prefer	them	to	truths	.	3	.
这	社会的	必要性	的	幻觉	-	-	人群	总是	更喜欢	他们	到	真相	.	3	.

它们的重要性——它们是所有文明的根基——幻觉的社会必要性——大众总是更喜欢幻觉而不是真相。3.

[ɪk'spɪrɪəns] .

EXPERIENCE	.
经验	.

经验。

[ɪk'spɪrɪəns] [ə'loʊn][kæn; kən] [fɪks] [ɪn][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] [trʊθs] [bɪ'kʌm] ['nesəseri] [ænd; ənd]

Experience	alone	can	fix	in	the	mind	of	crowds	truths	become	necessary	and
经验	独自的	能	使固定	在	这	头脑	的	人群	真相	变得	必要的	和

[dɪ'strɔɪ] [ɪ'luːʒnz] [groʊn] ['deɪndʒərəs] - - [ɪk'spɪrɪəns] [ɪz]['oʊnlɪ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɑːn][ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt]

destroy	illusions	grown	dangerous	-	-	Experience	is	only	effective	on	the	condition	that
破坏	幻觉	生长	危险的	-	-	经验	是	仅有的	有效的	在	这	状况	那

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['friːkwəntlɪ] [rɪ'piːtɪd] - - [ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪks'pɪərɪənsɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [pər'sweɪd]

it	be	frequently	repeated	-	-	The	cost	of	the	experiences	requisite	to	persuade
它	是	频繁地	重复	-	-	这	成本	的	这	经历	必需品	到	说服

[kraʊdz] . [fɔːr] .

crowds	.	4	.
人群	.	4	.

只有经验才能使大众心中的真理变得必要，并摧毁变得危险的幻想——经验只有在经常重复的情况下才有效——说服大众所需的经验的代价。4.

['riːz(ə)n] .

REASON	.
原因	.

原因。

[ðə; ði] ['nʌləti] [ʌv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [kraʊdz] - - [kraʊdz] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['influənst] [baɪ][ðer; ðər]

The	nullity	of	its	influence	on	crowds	-	-	Crowds	only	to	be	influenced	by	their
这	无效	的	它是	影响	在	人群	-	-	人群	仅有的	到	是	影响	经过	他们的

[ʌn'kɑːnʃəs] ['sentɪmənts] - -

unconscious	sentiments	-	-
无意识	情感	-	-

它对人群的影响微乎其微——人群只会受到其无意识情感的影响——

[ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] - - [ðə; ði] ['siːkrət] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ɪm'prɑːbəbl] [ɪ'vents] .

The	role	of	logic	in	history	-	-	The	secret	causes	of	improbable	events	.
这	角色	的	逻辑	在	历史	-	-	这	秘密	原因	的	不太可能	活动	.

逻辑在历史中的作用——不可能事件的秘密原因。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [prɪ'pærətɔːri] ['fæktərz] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði]

We	have	just	investigated	the	remote	and	preparatory	factors	which	give	the
我们	有	只是	调查	这	偏僻的	和	预备	因素	哪个	给	这

[maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌriːsep'tɪvəti] ,

mind	of	crowds	a	special	receptivity	,
头脑	的	人群	一个	特别的	接受性	,

我们刚刚研究了影响群体心理特殊接受度的远期和准备性因素，

[ænd; ənd] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] [ˌðer'ɪn] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['sentɪmənts] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz] .

and	make	possible	therein	the	growth	of	certain	sentiments	and	certain	ideas	.
和	制作	可能的	其中	这	生长	的	肯定	情感	和	肯定	想法	.

并使某些情感和某些思想得以在其中发展。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['fæktərz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt]

It	now	remains	for	us	to	study	the	factors	capable	of	acting	in	a	direct
它	现在	遗迹	为了	我们	到	学习	这	因素	有能力的	的	表演	在	一个	直接的

['mænər] .

manner	.
方式	.

现在我们需要研究那些能够直接发挥作用的因素。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['tʃæptər] [haʊ] [ðiːz] ['fæktərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɪn] [fɔːrs] [ɪn]

We	shall	see	in	a	forthcoming	chapter	how	these	factors	should	be	put	in	force	in
我们	将	看	在	一个	即将推出	章	如何	这些	因素	应该	是	放	在	力量	在

['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [prə'duːs] [ðer; ðər] [fʊl] [ɪ'fekt] .

order	that	they	may	produce	their	full	effect	.
命令	那	他们	可能	生产	他们的	满的	影响	.

我们将在下一章中看到，如何落实这些因素才能使其发挥全部作用。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][wiː; wi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['sentɪmənts] , [aɪ'diːəz] ,

In	the	first	part	of	this	work	we	studied	the	sentiments	,	ideas	,
在	这	第一的	部分	的	这	工作	我们	研究	这	情感	,	想法	,

在这项工作的第一部分，我们研究了情感、思想、

[ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [kə'lektɪv] ['bɑːdɪz] ,

and	methods	of	reasoning	of	collective	bodies	,
和	方法	的	推理	的	集体	身体	,

以及集体机构的推理方法，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðʌs] [ə'kwaɪrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['evɪdəntli] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

and	from	the	knowledge	thus	acquired	it	would	evidently	be	possible	to
和	从	这	知识	因此	获得	它	会	显然	是	可能的	到

[dɪ'duːs] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər][maɪnd] .

deduce	in	a	general	way	the	means	of	making	an	impression	on	their	mind	.
推断	在	一个	一般的	方式	这	方法	的	制作	一个	印象	在	他们的	头脑	.

显然，通过所获得的知识，可以大致推断出给他们留下深刻印象的方法。

[wiː; wi] [ɔːlˈredi] [noʊ] [wʌt] [straɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] ,

We	already	know	what	strikes	the	imagination	of	crowds	,
我们	已经	知道	什么	罢工	这	想像力	的	人群	,

我们已经知道什么能激发大众的想象力，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [kənˈteɪdʒəsnes] [ʌv; əv] [səˈdʒestʃənz] ,

and	are	acquainted	with	the	power	and	contagiousness	of	suggestions	,
和	是	熟人	和	这	力量	和	传染性	的	建议	,

他们深知暗示的力量和传染性，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪˈspeʃəli] [ðæt] [ɑːr; ər] [prɪˈzentɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈɪmɪdʒɪz] .

of	those	especially	that	are	presented	under	the	form	of	images	.
的	那些	尤其	那	是	呈现	在下面	这	形式	的	图片	.

尤其是那些以图像形式呈现的。

[haʊˈevər] , [æz; əz] [səˈdʒestʃənz] [meɪ] [proʊˈsiːd] [frʌm; frəm] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈsɔːrsɪz] ,

However	,	as	suggestions	may	proceed	from	very	different	sources	,
然而	,	作为	建议	可能	继续	从	非常	不同的	来源	,

然而，由于建议可能来自截然不同的来源，

[ðə; ði]['fæktərz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [kraʊdz] [meɪ] ['dɪfər] [kən'sɪdərəbli] .

the	factors	capable	of	acting	on	the	minds	of	crowds	may	differ	considerably	.
这	因素	有能力的	的	表演	在	这	思想	的	人群	可能	不同	相当	.

影响群体心理的因素可能大相径庭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , [ðen] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ['seprətli] .

It	is	necessary	,	then	,	to	study	them	separately	.
它	是	必要的	,	然后	,	到	学习	他们	分别地	.

因此，有必要将它们分开研究。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['juːsləs] ['stʌdi] .

This	is	not	a	useless	study	.
这	是	不是	一个	无用	学习	.

这项研究并非毫无用处。

[kraʊdz] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ðə; ði] [sfɪŋks] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['feɪb(ə)l] :

Crowds	are	somewhat	like	the	sphinx	of	ancient	fable	:
人群	是	有些	喜欢	这	狮身人面像	的	古老的	寓言	:

人群有点像古代寓言中的斯芬克斯：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms] ['ɔːfərd] [baɪ][ðer; ðər]

it	is	necessary	to	arrive	at	a	solution	of	the	problems	offered	by	their
它	是	必要的	到	到达	在	一个	解决方案	的	这	问题	提供	经过	他们的

[saɪˈkɑːlədʒi] [ɔːr][tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [dɪˈvaʊəd] [baɪ][ðem; ðəm] . [wʌn] .

psychology	or	to	resign	ourselves	to	being	devoured	by	them	.	1	.
心理学	或者	到	辞职	我们自己	到	存在	吞噬	经过	他们	.	1	.

我们必须想办法解决他们心理上提出的问题，否则就只能眼睁睁地看着自己被他们吞噬。

['ɪmɪdʒɪz] , [wɜːrdz] , [ænd; ənd] ['fɔrmjələz]

IMAGES	,	WORDS	,	AND	FORMULAS
图片	,	字	,	和	公式

图像、文字和公式

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] ['oʊpən]

When	studying	the	imagination	of	crowds	we	saw	that	it	is	particularly	open
什么时候	学习	这	想像力	的	人群	我们	锯	那	它	是	特别	打开

[tuː; tə][ðə; ði] [im'preʃəns] [prə'duːst] [baɪ]['ɪmɪdʒɪz] .

to	the	impressions	produced	by	images	.
到	这	印象	生产	经过	图片	.

在研究大众的想象力时，我们发现它特别容易受到图像产生的印象的影响。

[ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [duː][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [laɪ] ['redi] [tuː; tə][hænd] ,

These	images	do	not	always	lie	ready	to	hand	,
这些	图片	做	不是	总是	说谎	准备好	到	手	,

这些图片并非总是唾手可得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'voʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][wɜːrdz]

but	it	is	possible	to	evoke	them	by	the	judicious	employment	of	words
但	它	是	可能的	到	唤起	他们	经过	这	明智的	就业	的	字

[ænd; ənd] ['fɔrmjələz] .

and	formulas	.
和	公式	.

但是，通过巧妙运用词语和公式，是可以唤起这些情感的。

['hændəld] [wɪð; wɪθ][ɑːrt] ,

Handled	with	art	,
处理	和	艺术	,

以艺术的方式处理，

[ðeɪ] [pə'zes] [ɪn]['soʊbər] [truːθ] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['paʊər] ['fɔːrmərli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ]

they	possess	in	sober	truth	the	mysterious	power	formerly	attributed	to	them	by
他们	具有	在	清醒	真相	这	神秘	力量	以前	归因于	到	他们	经过

[ðə; ði] [ə'depts] [ʌv; əv]['mædʒɪk] .

the	adepts	of	magic	.
这	专家	的	魔法	.

他们清醒地拥有着魔法大师们曾经赋予他们的神秘力量。

[ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði][bɜːrθ][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [kraʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['tempɪsts] ,

They	cause	the	birth	in	the	minds	of	crowds	of	the	most	formidable	tempests	,
他们	原因	这	出生	在	这	思想	的	人群	的	这	最多	强大	暴风雨	,

它们在人群心中引发了最可怕的风暴。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['stɪlɪŋ] .

which	in	turn	they	are	capable	of	stilling	.
哪个	在	转动	他们	是	有能力的	的	静止	.

而它们又有能力使之平静下来。

[ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [fɑːr] ['lɔftiə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][oʊld] ['kiːˌɒps] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] ['mɪrli] [wɪð; wɪθ]

A	pyramid	far	loftier	than	that	of	old	Cheops	could	be	raised	merely	with
一个	金字塔	远的	更高	比	那	的	老的	胡夫	可以	是	提高	仅仅	和

[ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ænd; ənd]

the	bones	of	men	who	have	been	victims	of	the	power	of	words	and
这	骨头	的	男人	WHO	有	到过	受害者	的	这	力量	的	字	和

['fɔrmjələz] .

formulas	.
公式	.

仅用那些曾受文字和公式力量蛊惑的人的骸骨，就能建造出一座比古胡夫金字塔高得多的金字塔。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɪ'voʊk] ,

The	power	of	words	is	bound	up	with	the	images	they	evoke	,
这	力量	的	字	是	边界	向上	和	这	图片	他们	唤起	,

文字的力量与它们所唤起的意象息息相关。

[ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['riːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

and	is	quite	independent	of	their	real	significance	.
和	是	相当	独立的	的	他们的	真实的	意义	.

而且与它们的真正意义完全无关。

[wɜːrdz] [huːz] [sens] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [ðoʊz] [ðæt] [pə'zes] [ðə; ði]

Words	whose	sense	is	the	most	ill	-	defined	are	sometimes	those	that	possess	the
字	谁	感觉	是	这	最多	患病的	-	定义	是	有时	那些	那	具有	这

[moʊst] ['ɪnfluəns] .

most	influence	.
最多	影响	.

含义最模糊的词语，有时反而最具影响力。

[sʌtʃ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑːr; ər][ðə; ði][tɜːrmz] [dɪ'mɑːkrəsi] , ['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ɪ'kwɑːləti] , ['lɪbərti] , & [siː] .

Such	,	for	example	,	are	the	terms	democracy	,	socialism	,	equality	,	liberty	,	&	c	.
这样的	,	为了	例子	,	是	这	条款	民主	,	社会主义	,	平等	,	自由	,	&	c	.

,

,
,

例如，民主、社会主义、平等、自由等等就是这类术语。

[huːz] ['miːnɪŋ] [ɪz][soʊ] [veɪg] [ðæt] ['bʌlki] ['vɑːljəmz] [duː][nɑːt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [prɪ'saɪsli] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

whose	meaning	is	so	vague	that	bulky	volumes	do	not	suffice	to	precisely	fix	it	.
谁	意义	是	所以	模糊的	那	笨重	卷	做	不是	足够了	到	恰恰	使固定	它	.

其含义非常模糊，即使篇幅很长的书籍也无法对其进行精确的阐述。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['truːli] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʃɔːrt] ['siləblz] ,

Yet	it	is	certain	that	a	truly	magical	power	is	attached	to	those	short	syllables	,
然而	它	是	肯定	那	一个	真的	神奇	力量	是	随附的	到	那些	短的	音节	,

然而，可以肯定的是，这些简短的音节蕴含着一种真正的魔力。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kən'teɪnd] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]['prɔːbləms] .

as	if	they	contained	the	solution	of	all	problems	.
作为	如果	他们	包含	这	解决方案	的	全部	问题	.

仿佛它们包含了所有问题的答案。

[ðeɪ] ['sɪnθəsaɪz] [ðə; ði][moʊst][daɪ'vɜːrs] [ʌn'kɑːnʃəs] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðer; ðər]

They	synthesise	the	most	diverse	unconscious	aspirations	and	the	hope	of	their
他们	合成	这	最多	各种各样的	无意识	抱负	和	这	希望	的	他们的

[rilaɪ'zeʃən] .

realisation	.
实现	.

它们综合了各种各样的无意识愿望以及实现这些愿望的希望。

['riːz(ə)n] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [kəm'bætɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][wɜːrdz][ænd; ənd] ['fɔrmjələz]

Reason	and	arguments	are	incapable	of	combatting	certain	words	and	formulas
原因	和	论点	是	无法	的	对抗	肯定	字	和	公式

.

:
.

理性和论证无法对抗某些词语和公式。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ] [sə'lemnəti] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

They	are	uttered	with	solemnity	in	the	presence	of	crowds	,
他们	是	说出	和	严肃	在	这	在场	的	人群	,

这些话语是在众人面前庄严地念诵的。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prə'naʊnst] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ɪz]

and	as	soon	as	they	have	been	pronounced	an	expression	of	respect	is
和	作为	很快	作为	他们	有	到过	发音	一个	表达	的	尊重	是

['vɪzəb(ə)l][ɑːn] ['evri] ['kaʊntənəns] ,

visible	on	every	countenance	,
可见的	在	每一个	面容	,

宣布结果后，每个人脸上都流露出敬意。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['hedz] [ɑːr; ər] [boʊd] .

and	all	heads	are	bowed	.
和	全部	头部	是	鞠躬	.

所有人都低下了头。

[baɪ] ['meni] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːrsɪz] , [æz; əz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .

By	many	they	are	considered	as	natural	forces	,	as	supernatural	powers	.
经过	许多	他们	是	经过考虑的	作为	自然的	力量	,	作为	超自然	权力	.

许多人认为它们是自然力量，是超自然力量。

[ðeɪ] [ɪ'voʊk] ['grændioʊs] [ænd; ənd] [veɪg] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn] [menz] [maɪndz] ,

They	evoke	grandiose	and	vague	images	in	men's	minds	,
他们	唤起	宏伟的	和	模糊的	图片	在	男士	思想	,

它们在男人的脑海中唤起宏大而模糊的画面。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['veɪgnəs] [ðæt] [ræps] [ðem; ðəm] [ɪn] [əb'skjʊrəti] [ɔːg'ments] [ðer; ðər] [mɪ'stɪriəs] ['paʊər] .

but	this	very	vagueness	that	wraps	them	in	obscurity	augments	their	mysterious	power	.
但	这	非常	模糊性	那	卷饼	他们	在	朦胧	增强	他们的	神秘	力量	.

但正是这种笼罩着它们的模糊性，增强了它们的神秘力量。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [di'vinitiz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['tæbərnækl] ,

They	are	the	mysterious	divinities	hidden	behind	the	tabernacle	,
他们	是	这	神秘	神祇	隐	在后面	这	圣幕	,

他们是隐藏在圣殿背后的神秘神灵。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['oʊnli] [ə'proʊtʃ] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] .

which	the	devout	only	approach	in	fear	and	trembling	.
哪个	这	虔诚的	仅有的	方法	在	害怕	和	发抖	.

虔诚的信徒只能战战兢兢地接近它。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [baɪ] [wɜːrdz] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sens] ,

The	images	evoked	by	words	being	independent	of	their	sense	,
这	图片	唤起	经过	字	存在	独立的	的	他们的	感觉	,

词语所唤起的意象与其意义无关，

[ðeɪ] ['veri] [frʌm; frəm] [eɪdʒ] [tuː; tə] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['fɔrmjələz] [rɪ'meɪnɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

they	vary	from	age	to	age	and	from	people	to	people	,	the	formulas	remaining	identical	.
他们	各不相同	从	年龄	到	年龄	和	从	人们	到	人们	,	这	公式	其余的	完全相同的	.

它们因年龄和人而异，但公式保持不变。

['sɜːrt(ə)n] ['trænzətɔːri] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] [wɜːrdz] :

Certain	transitory	images	are	attached	to	certain	words	:
肯定	短暂的	图片	是	随附的	到	肯定	字	:

某些转瞬即逝的意象与某些词语联系在一起：

[ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] ['mɪrli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [bel] [ðæt] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [ʌp] .

the	word	is	merely	as	it	were	the	button	of	an	electric	bell	that	calls	them	up	.
这	单词	是	仅仅	作为	它	是	这	按钮	的	一个	电的	钟	那	呼叫	他们	向上	.

这个词就像一个电铃按钮，可以把他们叫过来。

[ɔːl] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['fɔrmjələz] [duː] [nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [i'vəukɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,

All	words	and	all	formulas	do	not	possess	the	power	of	evoking	images	,
全部	字	和	全部	公式	做	不是	具有	这	力量	的	唤起	图片	,

并非所有文字和公式都具有唤起图像的力量。

[waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [wɪtʃ] [hæv; həv][wʌns][hæd; həd] [ðɪs] ['paʊər] ,

while	there	are	some	which	have	once	had	this	power	,
尽管	那里	是	一些	哪个	有	一次	有	这	力量	,

虽然有些人曾经拥有过这种权力，

[bʌt; bət] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][juːz] , [ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə]['weɪkən] ['eni] [rɪ'spɑːns] [ɪn][ðə; ði]

but	lose	it	in	the	course	of	use	,	and	cease	to	waken	any	response	in	the
但	失去	它	在	这	课程	的	使用	,	和	停止	到	唤醒	任何	回复	在	这

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

但在使用过程中会失去这种能力，不再能唤起任何心灵反应。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'kʌm] [veɪn] [saʊndz] ,

They	then	become	vain	sounds	,
他们	然后	变得	徒劳	声音	,

它们随后便变成了徒劳的声音。

[huːz] ['prɪnsəp(ə)l][juː'tɪləti][ɪz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪm'plɔɪz] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]

whose	principal	utility	is	to	relieve	the	person	who	employs	them	of	the
谁	主要的	公用事业	是	到	缓解	这	人	WHO	雇佣	他们	的	这

[ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

obligation	of	thinking	.
义务	的	思维	.

其主要用途是减轻使用者的思考负担。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːk] [ʌv; əv] ['fɔrmjələz] [ænd; ənd] ['kɔmənpleisiz] [lɜːrnt] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər]

Armed	with	a	small	stock	of	formulas	and	commonplaces	learnt	while	we	are
武装	和	一个	小的	库存	的	公式	和	俗语	学会了	尽管	我们	是

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

我们凭借着小时候学到的一小堆公式和常用语，

[wiː; wi] [pə'zes] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['taɪərɪŋ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

we	possess	all	that	is	needed	to	traverse	life	without	the	tiring	necessity	of	having
我们	具有	全部	那	是	需要	到	横穿	生活	没有	这	令人疲惫	必要性	的	拥有

[tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn] ['eniθɪŋ] [wət'evər] .

to	reflect	on	anything	whatever	.
到	反映	在	任何事物	任何	.

我们拥有应对人生所需的一切，无需费心思考任何事情。

[ɪf] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['læŋgwɪdʒ] [biː; bi] ['stʌdid] ,

If	any	particular	language	be	studied	,
如果	任何	特别的	语言	是	研究	,

如果要学习某种特定的语言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [tʃeɪndʒ] ['ræðər] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði]

it	is	seen	that	the	words	of	which	it	is	composed	change	rather	slowly	in	the
它	是	已见	那	这	字	的	哪个	它	是	由	改变	相当	缓慢地	在	这

[kɔːrs] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ,

course	of	ages	,
课程	的	年龄	,

可以看出，构成这部作品的词语在漫长的历史长河中变化相当缓慢。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɪ'voʊk] [ɔːr][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['tʃeɪndʒɪz]

while	the	images	these	words	evoke	or	the	meaning	attached	to	them	changes
尽管	这	图片	这些	字	唤起	或者	这	意义	随附的	到	他们	变化

['siːsləsli] .

ceaselessly	.
不停地	.

然而，这些词语所唤起的意象或所赋予的含义却在不断变化。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] , [ɪn] [ə'nʌðər] [wɜːrk] ,
This is the reason why , in another work ,
这 是 这 原因 为什么 , 在 其他 工作 ,

这就是为什么在另一部作品中，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,
I have arrived at the conclusion that the absolute translation of a language ,
我 有 到达的 在 这 结论 那 这 绝对 翻译 的 一个 语言 ,

我得出的结论是，语言的绝对翻译，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪz] ['toʊtəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
especially of a dead language , is totally impossible .
尤其 的 一个 死的 语言 , 是 完全 不可能的 .

尤其是死语言，这完全不可能。

[wʌt] [duː][wiː; wi][duː][ɪn] [ri'æləti] [wen] [wiː; wi] ['sʌbstɪtuːt] [ə; eɪ] [frentʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lætn] ,
What do we do in reality when we substitute a French for a Latin ,
什么 做 我们 做 在 现实 什么时候 我们 代替 一个 法语 为了 一个 拉丁 ,

实际上，当我们用法语代替拉丁语时，我们究竟在做什么？

[griːk] , [ɔːr] ['sænskrit] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Greek , or Sanscrit expression ,
希腊语 , 或者 梵文 表达 ,

希腊语，或梵语表达方式，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [tʌŋ]
or even when we endeavour to understand a book written in our own tongue
或者 甚至 什么时候 我们 努力 到 理解 一个 书 书面 在 我们的 自己的 舌头
[tuː] [ɔːr] [θriː] ['sentʃəriz] [bæk] ?
two or three centuries back ?
二 或者 三 几个世纪 后退 ?

或者，当我们试图理解两三个世纪前用我们自己的语言写成的一本书时，又会遇到什么问题呢?

[wiː; wi] ['mɪrli] [pʊt][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd][aɪ'diːəz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['mɑːdərn][laɪf][hæz; həz] [ɪn'daʊd]
We merely put the images and ideas with which modern life has endowed
我们 仅仅 放 这 图片 和 想法 和 哪个 现代的 生活 有 捐赠
['aʊər; ɑːr] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'stɪŋkt] ['nəʊʃnz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ]
our intelligence in the place of absolutely distinct notions and images which
我们的 智力 在 这 地方 的 绝对地 清楚的 概念 和 图片 哪个
['eɪnʃənt] [laɪf][hæd; həd] [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['reɪsɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz]
ancient life had brought into being in the mind of races submitted to conditions
古老的 生活 有 带来 进入 存在 在 这 头脑 的 种族 提交 到 状况
[ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['hævɪŋ] [noʊ][ə'nælədʒi][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .
of existence having no analogy with our own .
的 存在 拥有 不 类比 和 我们的 自己的 .

我们只是把现代生活赋予我们智慧的形象和观念，替换成了古代生活赋予那些生活在与我们截然不同的生存条件下的种族的思想中所产生的截然不同的观念和形象。

[wen] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd]
When the men of the Revolution imagined they were copying the Greeks and
什么时候 这 男人 的 这 革命 想象 他们 是 复制 这 希腊人 和
['roʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

当革命者们以为自己是在效仿希腊人和罗马人时，

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ɪk'sept] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [wɜːrdz] [ə; eɪ] [sens] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd]

what	were	they	doing	except	giving	to	ancient	words	a	sense	the	latter	had
什么	是	他们	正在做	除了	给予	到	古老的	字	一个	感觉	这	后者	有

['nevər] [hæd; həd] ?

never	had	?
绝不	有	?

他们除了赋予古老的词语一种它们原本从未有过的意义之外，还能做什么呢?

[wʌt] [rɪ'zembləns] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks]

What	resemblance	can	possibly	exist	between	the	institutions	of	the	Greeks
什么	相似	能	可能	存在	之间	这	机构	的	这	希腊人

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɜːrdz] ?

and	those	designated	to	-	day	by	corresponding	words	?
和	那些	指定的	到	-	天	经过	相应的	字	?

古希腊的制度与今天用相应词语所指称的制度之间，究竟有什么相似之处呢?

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [æt; ət] [ðæt] ['epək] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'senʃəli] [əˌrɪstə'krætɪk] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

A	republic	at	that	epoch	was	an	essentially	aristocratic	institution	,
一个	共和国	在	那	时代	曾是	一个	本质上	贵族	机构	,

当时的共和国本质上是一个贵族制机构。

[fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌriː'juːniən][ʌv; əv] ['petiˌ] ['despəts] ['ruːlɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [sleɪvz] [kept] [ɪn]

formed	of	a	reunion	of	petty	despots	ruling	over	a	crowd	of	slaves	kept	in
形成	的	一个	团圆	的	小气	独裁者	裁决	超过	一个	人群	的	奴隶	保留	在

[ðə; ði][moʊst] ['æbsəluːt] [səb'dʒekʃ(ə)n] .

the	most	absolute	subjection	.
这	最多	绝对	隶属	.

由一群小暴君重新联合起来，统治着一群处于绝对奴役之下的奴隶。

[ðiːz] [kə'mjuːn(ə)l] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] , [beɪst] [ɑːn] ['sleɪvəri] , [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

These	communal	aristocracies	,	based	on	slavery	,	could	not	have	existed	for	a
这些	公社	贵族	,	基于	在	奴隶制	,	可以	不是	有	存在	为了	一个

['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

moment	without	it	.
片刻	没有	它	.

这些建立在奴隶制基础上的贵族公社，如果没有奴隶制，一刻也不可能存在。

[ðə; ði][wɜːrd] " ['lɪbərti] , " [ə'gen] ,

The	word	"	liberty	,	"	again	,
这	单词	"	自由	,	"	再次	,

“自由”这个词再次出现。

[wʌt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɪn] ['eni] [weɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

what	signification	could	it	have	in	any	way	resembling	that	we	attribute
什么	意义	可以	它	有	在	任何	方式	类似	那	我们	属性

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [θɔːt]

to	it	to	-	day	at	a	period	when	the	possibility	of	the	liberty	of	thought
到	它	到	-	天	在	一个	时期	什么时候	这	可能性	的	这	自由	的	想法

[wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [sə'spektɪd] ,

was	not	even	suspected	,
曾是	不是	甚至	怀疑	,

在思想自由的可能性甚至还未曾被怀疑存在的时期，它又怎能具有与我们今天赋予它的意义相似的含义呢?

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['greɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kraɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

and	when	there	was	no	greater	and	more	exceptional	crime	than	that	of
和	什么时候	那里	曾是	不	更大的	和	更多的	非凡的	犯罪	比	那	的

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][gɔdz] ,

discussing	the	gods	,
讨论	这	神	,

当世上再也没有比谈论神明更严重、更特殊的罪行时，

[ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?

the	laws	and	the	customs	of	the	city	?
这	法律	和	这	海关	的	这	城市	?

该市的法律和习俗?

[wʌt] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜːrd][æz; əz] " ['fɑːðərlænd] " ['sɪgnɪfaɪ][tuː; tə][æn; ən] [ə'θiːnjən] [ɔːr]['spɑːrt(ə)n] [ən'les]

What	did	such	a	word	as	"	fatherland	"	signify	to	an	Athenian	or	Spartan	unless
什么	做过	这样的	一个	单词	作为	"	祖国	"	表示	到	一个	雅典	或者	斯巴达	除非

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] ['æθənz] [ɔːr]['spɑːrtə] ,

it	were	the	cult	of	Athens	or	Sparta	,
它	是	这	邪教	的	雅典	或者	斯巴达	,

对于雅典人或斯巴达人来说，“祖国”这个词除了指代雅典或斯巴达的宗教崇拜之外，又有什么意义呢?

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [waɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [griːs] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['raɪv(ə)l] ['sɪtiz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ]

and	in	no	wise	that	of	Greece	,	composed	of	rival	cities	always	at	war	with
和	在	不	明智的	那	的	希腊	,	由	的	竞争对手	城市	总是	在	战争	和

[iːtʃ] ['ʌðər] ?

each	other	?
每个	其他	?

难道这和希腊完全不同吗？希腊是由一群彼此敌对、长期交战的城邦组成的。

[wʌt] ['miːnɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] " ['fɑːðərlænd] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gɔlz] , [dɪ'vaɪdɪd]

What	meaning	had	the	same	word	"	fatherland	"	among	the	ancient	Gauls	,	divided
什么	意义	有	这	相同的	单词	"	祖国	"	之中	这	古老的	高卢人	,	分割

['ɪntuː]['raɪv(ə)l] [traɪbz] [ænd; ənd]['reɪsɪz] ,

into	rival	tribes	and	races	,
进入	竞争对手	部落	和	种族	,

在古代高卢人中，同一个词“祖国”在分裂成敌对部落和种族的他们心中有着怎样的含义?

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd][riː'lɪdʒənz] ,

and	possessing	different	languages	and	religions	,
和	拥有	不同的	语言	和	宗教	,

他们拥有不同的语言和宗教信仰，

[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] ['iːzəli] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['siːzər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['ælaɪz]

and	who	were	easily	vanquished	by	Caesar	because	he	always	found	allies
和	WHO	是	容易地	战败者	经过	凯撒	因为	他	总是	成立	盟国

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?

among	them	?
之中	他们	?

他们之所以能轻易被凯撒击败，是因为他总能在他们当中找到盟友?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [roʊm] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] [gɔːl] [baɪ] [in'dauɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][pə'lɪtɪk(ə)l]

It	was	Rome	that	made	a	country	of	Gaul	by	endowing	it	with	political
它	曾是	罗马	那	制成	一个	国家	的	高卢	经过	捐赠	它	和	政治的

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['juːnəti] .

and	religious	unity	.
和	宗教	统一	.

是罗马通过赋予高卢政治和宗教上的统一，使高卢成为一个国家。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] [soʊ][fɑːr] , ['skersli] [tuː] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] ,

Without	going	back	so	far	,	scarcely	two	centuries	ago	,
没有	去	后退	所以	远的	,	几乎	二	几个世纪	前	,

无需追溯到那么久远，大约两个世纪前，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [biˈliːvd] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːðərlænd] [wʌz; wəz] [kən'siːvd]

is	it	to	be	believed	that	this	same	notion	of	a	fatherland	was	conceived
是	它	到	是	相信	那	这	相同的	概念	的	一个	祖国	曾是	构思

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] [frentʃ] ['prɪnsəz] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt]

to	have	the	same	meaning	as	at	present	by	French	princes	like	the	great
到	有	这	相同的	意义	作为	在	展示	经过	法语	王子们	喜欢	这	伟大的

['kɑːnd] ,

Conde	,
孔德	,

难道可以相信，像孔代大帝这样的法国君主，当初构想祖国的概念，其含义与今天相同吗?

[huː] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənər] [ə'genst] [ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] ?

who	allied	themselves	with	the	foreigner	against	their	sovereign	?
WHO	盟军	他们自己	和	这	外国人	反对	他们的	主权	?

谁与外国人结盟，对抗自己的君主?

[ænd; ənd] [jet] [ə'gen] ,

And	yet	again	,
和	然而	再次	,

然而，又一次，

[ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ] [sens] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːdərn][fɔːr; fər]

the	same	word	had	it	not	a	sense	very	different	from	the	modern	for
这	相同的	单词	有	它	不是	一个	感觉	非常	不同的	从	这	现代的	为了

[ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪst] ['ɛməgrənts] ,

the	French	royalist	emigrants	,
这	法语	保皇党	移民	,

同一个词在法国保皇党移民中的含义与现代的含义并没有太大区别。

[huː] [θɔːt] [ðeɪ] [əu'beid] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [fræns] ,

who	thought	they	obeyed	the	laws	of	honour	in	fighting	against	France	,
WHO	想法	他们	服从	这	法律	的	荣誉	在	斗争	反对	法国	,

他们自认为在与法国作战时遵守了荣誉法则，

[ænd; ənd] [huː] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [dɪd] [ɪn'diːd] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] ,

and	who	from	their	point	of	view	did	indeed	obey	them	,
和	WHO	从	他们的	观点	的	看法	做过	的确	服从	他们	,

而从他们的角度来看，这些人确实服从了他们。

[sɪns] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔː] [baʊnd] [ðə; ði] ['væsl] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] ,

since	the	feudal	law	bound	the	vassal	to	the	lord	and	not	to	the	soil	,
自从	这	封建	法律	边界	这	附庸	到	这	主	和	不是	到	这	土壤	,

因为封建法律将封臣约束于领主而非土地，

[soʊ] [ðæt] [wer] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] ['fɑːðərlænd] ?

so	that	where	the	sovereign	was	there	was	the	true	fatherland	?
所以	那	在哪里	这	主权	曾是	那里	曾是	这	真的	祖国	?

所以，君主所在之处，就是真正的祖国?

['nuːmərəs] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz] [huːz] ['miːnɪŋ] [hæz; həz] [ðʌs] [prə'faʊndli] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][eɪdʒ]

Numerous	are	the	words	whose	meaning	has	thus	profoundly	changed	from	age
很多的	是	这	字	谁	意义	有	因此	深刻地	已更改	从	年龄

[tuː; tə][eɪdʒ] - - [wɜːrdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn]

to	age	-	-	words	which	we	can	only	arrive	at	understanding	in	the	sense	in
到	年龄	-	-	字	哪个	我们	能	仅有的	到达	在	理解	在	这	感觉	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrməli] [ˌʌndər'stʊd] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['efərt] .

which	they	were	formerly	understood	after	a	long	effort	.
哪个	他们	是	以前	理解	后	一个	长的	努力	.

许多词语的含义随着时代而发生了深刻的变化——我们只有经过长时间的努力才能理解它们以前的含义。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [wɪð; wɪθ] [truːθ] [ðæt] [mʌtʃ] ['stʌdi] [ɪz] ['nesəseri] ['mɪrli] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət]

It	has	been	said	with	truth	that	much	study	is	necessary	merely	to	arrive	at
它	有	到过	说	和	真相	那	很多	学习	是	必要的	仅仅	到	到达	在

[kən'siːvɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['sɪgnɪfaɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['grændˌfɑːðəz] [baɪ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz][ðə; ði]

conceiving	what	was	signified	to	our	great	grandfathers	by	such	words	as	the
受孕	什么	曾是	表示	到	我们的	伟大的	祖父们	经过	这样的	字	作为	这

" [kɪŋ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['rɔɪəl] ['fæməli] .

"	king	"	and	the	"	royal	family	.
"	国王	"	和	这	"	皇家	家庭	.

有人说得没错，要理解“国王”和“王室”这些词语对于我们的祖辈来说意味着什么，需要进行大量的研究。

" [wʌt] , [ðen] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [tɜːrmz] [stɪl] [mɔːr] [kəm'pleks] ?

"	What	,	then	,	is	likely	to	be	the	case	with	terms	still	more	complex	?
"	什么	,	然后	,	是	可能	到	是	这	案件	和	条款	仍然	更多的	复杂的	?

那么，对于更复杂的术语，情况又会如何呢?

[wɜːrdz] , [ðen] ,

Words	,	then	,
字	,	然后	,

那么，文字，

[hæv; həv]['oʊnli]['moʊbəl][ænd; ənd]['trænzətɔːri] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃənz] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ]

have	only	mobile	and	transitory	significations	which	change	from	age	to	age
有	仅有的	移动的	和	短暂的	意义	哪个	改变	从	年龄	到	年龄

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ;

and	people	to	people	;
和	人们	到	人们	;

仅具有流动性和短暂性的意义，并且会随着时代和人群的变化而变化；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][dɪ'zaɪər][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][æn; ən] ['ɪnfluəns] [baɪ][ðer; ðər] [miːnz] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊd]

and	when	we	desire	to	exert	an	influence	by	their	means	on	the	crowd
和	什么时候	我们	欲望	到	发挥	一个	影响	经过	他们的	方法	在	这	人群

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [noʊ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ə; eɪ]

what	it	is	requisite	to	know	is	the	meaning	given	them	by	the	crowd	at	a
什么	它	是	必需品	到	知道	是	这	意义	给定	他们	经过	这	人群	在	一个

['gɪv(ə)n]['moʊmənt] ,

given	moment	,
给定	片刻	,

当我们想要通过这些手段对大众施加影响时，我们所需要知道的是，在特定时刻，大众赋予这些手段的意义是什么。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [hæd; həd][ɔːr] [meɪ] [jet] [hæv; həv][fɔːr; fər]

and	not	the	meaning	which	they	formerly	had	or	may	yet	have	for
和	不是	这	意义	哪个	他们	以前	有	或者	可能	然而	有	为了

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

individuals	of	a	different	mental	constitution	.
个人	的	一个	不同的	精神的	宪法	.

而不是它们过去对具有不同心理结构的人所具有的或将来可能具有的含义。

[ðʌs] , [wen] [kraʊdz] [hæv; həv] [kʌm] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəlz] [ɔːr] ['tʃeɪndʒɪz]

Thus	,	when	crowds	have	come	,	as	the	result	of	political	upheavals	or	changes
因此	,	什么时候	人群	有	来	,	作为	这	结果	的	政治的	动荡	或者	变化

[ʌv; əv] [bɪ'liːf] ,

of	belief	,
的	信仰	,

因此，当人群因政治动荡或信仰改变而聚集起来时，

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [æn'tɪpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [iː'vəukt] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] [wɜːrdz] ,

to	acquire	a	profound	antipathy	for	the	images	evoked	by	certain	words	,
到	获得	一个	深刻的	反感	为了	这	图片	唤起	经过	肯定	字	,

对某些词语所唤起的意象产生强烈的反感，

[ðə; ði][fɜːrst]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['steɪtsmən] [ɪz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪ'ðaʊt] ,

the	first	duty	of	the	true	statesman	is	to	change	the	words	without	,
这	第一的	责任	的	这	真的	政治家	是	到	改变	这	字	没有	,

真正政治家的首要职责是改变言辞而不改变言辞。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['leɪɪŋ] [hændz][ɑːn][ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] ,

of	course	,	laying	hands	on	the	things	themselves	,
的	课程	,	躺下	双手	在	这	事物	他们自己	,

当然，首先要亲手拿到这些东西。

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] [tuː] ['ɪntɪmətli] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [tuː; tə][biː; bi]

the	latter	being	too	intimately	bound	up	with	the	inherited	constitution	to	be
这	后者	存在	也	亲密	边界	向上	和	这	遗传	宪法	到	是

[trænsˈfɔːmd] .

transformed	.
转变	.

后者与继承的宪法联系过于紧密，无法改变。

[ðə; ði] [dʒuːˈdɪʃəs] ['toʊkvɪl] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsələt]

The	judicious	Tocqueville	long	ago	made	the	remark	that	the	work	of	the	consulate
这	明智的	托克维尔	长的	前	制成	这	评论	那	这	工作	的	这	领事馆

[ænd; ənd][ðə; ði]['empaɪər] [kən'sistid] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv]

and	the	empire	consisted	more	particularly	in	the	clothing	with	new	words	of
和	这	帝国	由……组成	更多的	特别	在	这	衣服	和	新的	字	的

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

the	greater	part	of	the	institutions	of	the	past	-	-	that	is	to	say	,
这	更大的	部分	的	这	机构	的	这	过去的	-	-	那	是	到	说	,

睿智的托克维尔很久以前就指出，执政官和帝国的工作更确切地说是用新的措辞来包装过去的大部分制度——也就是说，

[ɪn] [ri'pleisin] [wɜːrdz] [iˈvəukɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [baɪ]

in	replacing	words	evoking	disagreeable	images	in	the	imagination	of	the	crowd	by
在	替换	字	唤起	令人不快的	图片	在	这	想像力	的	这	人群	经过

['ʌðər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti] [pri'ventid] [sʌtʃ] [ˌiːvoʊ'keɪʃn] .

other	words	of	which	the	novelty	prevented	such	evocations	.
其他	字	的	哪个	这	新奇	阻止	这样的	唤起	.

用新颖的词语替换那些在人群想象中引起不愉快画面的词语，从而避免引起此类联想。

[ðə; ði] " [teɪl] " [ɔːr] ['tælɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][lænd][tæks] ; [ðə; ði] " [gə'bel] , " [ðə; ði][tæks][ɑːn]

The	"	taille	"	or	tallage	has	become	the	land	tax	;	the	"	gabelle	,	"	the	tax	on
这	"	尺寸	"	或者	塔	有	变得	这	土地	税	;	这	"	加贝尔	,	"	这	税	在

[sɔːlt] ;

salt	;
盐	;

“taille”或“tallage”变成了土地税；“gabelle”变成了盐税；

[ðə; ði] " [eɪdz] , " [ðə; ði][ˌɪndə'rekt][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] ['duːtiz] ; [ðə; ði][tæks][ɑːn]

the	"	aids	,	"	the	indirect	contributions	and	the	consolidated	duties	;	the	tax	on
这	"	艾滋病	,	"	这	间接	贡献	和	这	合并	职责	;	这	税	在

[treɪd] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] ['gɪldz] ,

trade	companies	and	guilds	,
贸易	公司	和	公会	,

“援助金”、间接捐款和综合税；贸易公司和行会税，

[ðə; ði]['laɪs(ə)ns] , & [siː] .

the	license	,	&	c	.
这	执照	,	&	c	.

许可证等。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['steɪtsmən] [kən'sɪsts] , [ðen] , [ɪn] [bæp'taɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ]

One	of	the	most	essential	functions	of	statesmen	consists	,	then	,	in	baptizing	with
一	的	这	最多	基本的	函数	的	政治家	由	,	然后	,	在	洗礼	和

['pɑːpjələr] [ɔːr] ,

popular	or	,
受欢迎的	或者	,

因此，政治家最重要的职能之一就是赋予其民众或权力以权力。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪn'dɪfrənt] [wɜːrdz] [θɪŋz] [ðə; ði] [kraʊd] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] ['ʌndər] [ðer; ðər] [oʊld] [neɪmz]

at	any	rate	,	indifferent	words	things	the	crowd	cannot	endure	under	their	old	names
在	任何	速度	,	冷漠	字	事物	这	人群	不能	忍受	在下面	他们的	老的	姓名

.

:
.

总之，冷漠的言辞是人群无法忍受的，他们无法用旧名字来称呼这些事物。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɪz] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sə'faisiz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ɪn] [wel] - ['tʃoʊzn] [tɜːrmz]

The	power	of	words	is	so	great	that	it	suffices	to	designate	in	well	-	chosen	terms
这	力量	的	字	是	所以	伟大的	那	它	足够了	到	指定	在	出色地	-	选定	条款

[ðə; ði] [moʊst] ['oʊdiəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [kraʊdz] .

the	most	odious	things	to	make	them	acceptable	to	crowds	.
这	最多	令人厌恶的	事物	到	制作	他们	可接受	到	人群	.

语言的力量如此强大，以至于只需用恰当的词语来描述最令人憎恶的事物，就能使它们被大众所接受。

[tein] ['dʒʌstli] [əb'zəːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [baɪ] [ɪn'voʊkɪŋ] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [frə'tɜːrnəti] - - [wɜːrdz] ['veri]

Taine	justly	observes	that	it	was	by	invoking	liberty	and	fraternity	-	-	words	very
泰恩	公正地	观察	那	它	曾是	经过	调用	自由	和	兄弟会	-	-	字	非常

['pɑːpjələr] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] - - [ðæt] [ðə; ði] ['dʒækəbɪnz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] " [tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [ə; eɪ] ['despətɪzəm]

popular	at	the	time	-	-	that	the	Jacobins	were	able	"	to	install	a	despotism
受欢迎的	在	这	时间	-	-	那	这	雅各宾派	是	有能力的	"	到	安装	一个	专制主义

['wɜːrði] [ʌv; əv] [də'həumi] ,

worthy	of	Dahomey	,
值得	的	达荷美	,

泰纳正确地指出，正是通过援引自由和博爱——这些在当时非常流行的词语——雅各宾派才得以“建立起堪比达荷美帝国的专制政权”。

[ə; eɪ] [traɪ'bjuːnl] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

a	tribunal	similar	to	that	of	the	Inquisition	,
一个	法庭	相似的	到	那	的	这	宗教裁判所	,

类似于宗教裁判所的法庭

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['hjuːmən] ['hekəˌtoʊm] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ] .

and	to	accomplish	human	hecatombs	akin	to	those	of	ancient	Mexico	.
和	到	完成	人类	百人墓	类似的	到	那些	的	古老的	墨西哥	.

并进行类似于古代墨西哥的大规模人类葬。

" [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] , [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['ædvəkeɪts] ,

"	The	art	of	those	who	govern	,	as	is	the	case	with	the	art	of	advocates	,
"	这	艺术	的	那些	WHO	治理	,	作为	是	这	案件	和	这	艺术	的	倡导者	,

“执政者的艺术，正如律师的艺术一样，

[kən'sɪsts] [ə'bʌv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [im'plɔiŋ] [wɜːrdz] .

consists	above	all	in	the	science	of	employing	words	.
由	多于	全部	在	这	科学	的	雇用	字	.

它首先是一门运用文字的科学。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt] [ɪz] ,

One	of	the	greatest	difficulties	of	this	art	is	,
一	的	这	最	困难	的	这	艺术	是	,

这门艺术最大的难点之一是：

[ðæt] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [sə'saɪəti] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] [moʊst] ['ɔ:f(ə)n] [hæv; həv] ['veri] ['dɪfrənt]
that 那 **in** 在 **one** 一 **and** 和 **the** 这 **same** 相同的 **society** 社会 **the** 这 **same** 相同的 **words** 字 **most** 最多 **often** 经常 **have** 有 **very** 非常 **different** 不同的

['mi:nɪŋz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['soʊʃ(ə)l] ['klæsɪz] ,
meanings 含义 **for** 为了 **the** 这 **different** 不同的 **social** 社会的 **classes** 课程 **,** ,

在同一个社会里，同样的词语对于不同的社会阶层往往有着截然不同的含义。

[hu:] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] , [bʌt; bət] ['nevər] [spi:k] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .
who WHO **employ** 采用 **in** 在 **appearance** 外貌 **the** 这 **same** 相同的 **words** 字 **,** , **but** 但 **never** 绝不 **speak** 说话 **the** 这 **same** 相同的 **language** 语言 **.** .

他们表面上使用相同的词语，但实际上却说着不同的语言。

[ɪn] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [ˌɪntər'vi:n]
In 在 **the** 这 **preceding** 前 **examples** 示例 **it** 它 **is** 是 **especially** 尤其 **time** 时间 **that** 那 **has** 有 **been** 到过 **made** 制成 **to** 到 **intervene** 干预

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fæktər] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] .
as 作为 **the** 这 **principal** 主要的 **factor** 因素 **in** 在 **the** 这 **changing** 变化 **of** 的 **the** 这 **meaning** 意义 **of** 的 **words** 字 **.** .

在前面的例子中，时间尤其成为了改变词义的主要因素。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [wi:; wi] ['ɔ:lsoʊ] [meɪk] [reɪs] [ˌɪntər'vi:n] , [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [si:] [ðæt] , [æt; ət] [ðə; ði]
If 如果 **,** **however** 然而 **,** **we** 我们 **also** 还 **make** 制作 **race** 种族 **intervene** 干预 **,** **we** 我们 **shall** 将 **then** 然后 **see** 看 **that** 那 **,** **at** 在 **the** 这

[seɪm] ['pɪriəd] ,
same 相同的 **period** 时期 **,** ,

然而，如果我们也让种族因素介入，我们就会发现，在同一时期，

[ə'mʌŋ] ['pi:pəlz] ['i:kwəli] ['sivilaizd] [bʌt; bət] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [reɪs] ,
among 之中 **peoples** 人民 **equally** 同样地 **civilised** 文明 **but** 但 **of** 的 **different** 不同的 **race** 种族 **,** ,

在文明程度相同但种族不同的民族之间，

[ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə] [ɪk'stri:mli] [dɪ'sɪmɪlər] [aɪ'di:əz] .
the 这 **same** 相同的 **words** 字 **very** 非常 **often** 经常 **correspond** 对应 **to** 到 **extremely** 极其 **dissimilar** 不同的 **ideas** 想法 **.** .

同样的词语往往对应着截然不同的概念。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ði:z] ['dɪfərənsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['trævld] [mʌtʃ] ,
It 它 **is** 是 **impossible** 不可能的 **to** 到 **understand** 理解 **these** 这些 **differences** 差异 **without** 没有 **having** 拥有 **travelled** 旅行 **much** 很多 **,** ,

如果没有丰富的旅行经验，就无法理解这些差异。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [ɪn'sɪst] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] .
and 和 **for** 为了 **this** 这 **reason** 原因 **I** 我 **shall** 将 **not** 不是 **insist** 坚持 **upon** 之上 **them** 他们 **.** .

因此，我不会坚持要求他们。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self] [tu:; tə] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [moʊst] ['ɔ:f(ə)n]
I 我 **shall** 将 **confine** 局限 **myself** 我 **to** 到 **observing** 观察 **that** 那 **it** 它 **is** 是 **precisely** 恰恰 **the** 这 **words** 字 **most** 最多 **often** 经常

[ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪtʃ] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['pi:pəlz] [pə'zes] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfrənt]
employed 受雇 **by** 经过 **the** 这 **masses** 群众 **which** 哪个 **among** 之中 **different** 不同的 **peoples** 人民 **possess** 具有 **the** 这 **most** 最多 **different** 不同的

['mi:nɪŋz] .
meanings 含义 **.** .

我只想指出，恰恰是群众最常用的词语，在不同民族中却有着最不同的含义。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rdz] " [dɪ'mɑ:krəsi] " [ænd; ənd] " ['soʊʃəlɪz(ə)m]

Such	is	the	case	,	for	instance	,	with	the	words	"	democracy	"	and	"	socialism
这样的	是	这	案件	,	为了	实例	,	和	这	字	"	民主	"	和	"	社会主义

" [ɪn] [sʌtʃ] ['fri:kwənt] [ju:z] ['naʊədeɪz] .

"	in	such	frequent	use	nowadays	.
"	在	这样的	频繁	使用	如今	.

例如，“民主”和“社会主义”这两个词如今被频繁使用，就是这种情况。

[ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə] [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] [aɪ'di:əz][ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lætn] [ænd; ənd]

In	reality	they	correspond	to	quite	contrary	ideas	and	images	in	the	Latin	and
在	现实	他们	对应	到	相当	相反	想法	和	图片	在	这	拉丁	和

['æŋgloʊ] - ['sæksn][maɪnd] .

Anglo	-	Saxon	mind	.
盎格鲁	-	撒克逊	头脑	.

实际上，它们对应于拉丁人和盎格鲁-撒克逊人思想中截然相反的观念和形象。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lætn] ['pi:pəlz] [ðə; ði][wɜ:rd] " [dɪ'mɑ:krəsi] " ['signifaiz] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

For	the	Latin	peoples	the	word	"	democracy	"	signifies	more	especially	the
为了	这	拉丁	人民	这	单词	"	民主	"	表示	更多的	尤其	这

[səˌbɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə][ðə; ði] [wɪl]

subordination	of	the	will	and	the	initiative	of	the	individual	to	the	will
从属关系	的	这	将要	和	这	倡议	的	这	个人	到	这	将要

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

and	the	initiative	of	the	community	represented	by	the	State	.
和	这	倡议	的	这	社区	代表	经过	这	状态	.

对于拉丁民族来说，“民主”一词尤其意味着个人意志和主动性服从于以国家为代表的社群的意志和主动性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ɪz] [tʃɑ:rdʒd] , [tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['greɪtər] [dɪ'gri:] ,

It	is	the	State	that	is	charged	,	to	a	greater	and	greater	degree	,
它	是	这	状态	那	是	带电	,	到	一个	更大的	和	更大的	程度	,

国家受到的指责越来越严重。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] , [ðə; ði][mə,nɔpəlai'zei-ʃən, -li'z-] ,

with	the	direction	of	everything	,	the	centralisation	,	the	monopolisation	,
和	这	方向	的	一切	,	这	集权	,	这	垄断	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

and	the	manufacture	of	everything	.
和	这	生产	的	一切	.

一切都朝着这个方向发展，集中化、垄断化，以及一切事物的制造化。

[tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ['pɑ:rtiz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , ['rædɪklz] , ['səʊʃəlists] , [ɔ:r]

To	the	State	it	is	that	all	parties	without	exception	,	radicals	,	socialists	,	or
到	这	状态	它	是	那	全部	各方	没有	例外	,	自由基	,	社会主义者	,	或者

['mɑ:nərkɪstˌmɑ:nɑ:rkɪst] , ['kɑ:nstəntli] [ə'pi:l] .

monarchists	,	constantly	appeal	.
君主主义者	,	不断地	上诉	.

国家是所有政党，无论是激进派、社会主义者还是君主主义者，都不断呼吁的对象。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][ænd; ənd]['noʊtəbli][ɪn] [ə'merɪkə] [ðɪs] [seɪm] [wɜ:rd] " [dɪ'mɑ:krəsi] "

Among	the	Anglo	-	Saxons	and	notably	in	America	this	same	word	"	democracy	"
之中	这	盎格鲁	-	撒克逊人	和	尤其	在	美国	这	相同的	单词	"	民主	"

['signifaiz] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

signifies	,	on	the	contrary	,
表示	,	在	这	相反	,

在盎格鲁-撒克逊人中，尤其是在美国，“民主”一词的含义恰恰相反。

[ðə; ði] [ɪn'tens] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	intense	development	of	the	will	of	the	individual	,
这	激烈的	发展	的	这	将要	的	这	个人	,

个人意志的强烈发展，

[ænd; ənd][æz; əz] [kəm'pli:t] [ə; eɪ] [sə˛bɔ:rdɪ'neɪʃn] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ]

and	as	complete	a	subordination	as	possible	of	the	State	,	which	,	with
和	作为	完全的	一个	从属关系	作为	可能的	的	这	状态	,	哪个	,	和

[ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] ,

the	exception	of	the	police	,
这	例外	的	这	警察	,

以及国家尽可能完全的服从，除警察以外，

[ðə; ði]['ɑ:rmi] , [ænd; ənd] [˛dɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] , [ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

the	army	,	and	diplomatic	relations	,	is	not	allowed	the	direction	of	anything
这	军队	,	和	外交	关系	,	是	不是	允许	这	方向	的	任何事物

, [nɑ:t]['i:v(ə)n][ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

,	not	even	of	public	instruction	.
,	不是	甚至	的	民众	操作说明	.

军队和外交关系部门无权指导任何事情，甚至无权指导公共教育。

[˛aɪ 'ti:][ɪz] [si:n] , [ðen] ,

It	is	seen	,	then	,
它	是	已见	,	然后	,

由此可见，

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd] [wɪtʃ] ['signifaiz] [fɔ:r; fər][wʌn] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði] [sə˛bɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl]

that	the	same	word	which	signifies	for	one	people	the	subordination	of	the	will
那	这	相同的	单词	哪个	表示	为了	一	人们	这	从属关系	的	这	将要

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][˛ɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

and	the	initiative	of	the	individual	and	the	preponderance	of	the	State	,
和	这	倡议	的	这	个人	和	这	优势	的	这	状态	,

同一个词，对一个民族来说意味着个人意志和主动性服从于国家权力，

['signifaiz] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv]

signifies	for	another	the	excessive	development	of	the	will	and	the	initiative
表示	为了	其他	这	过多的	发展	的	这	将要	和	这	倡议

[ʌv; əv][ðə; ði][˛ɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pli:t] [sə˛bɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [-]

of	the	individual	and	the	complete	subordination	of	the	State	.	[	13	]
的	这	个人	和	这	完全的	从属关系	的	这	状态	.	[	-	]

对另一些人来说，这意味着个人意志和主动性的过度发展以及国家的完全服从。[13]

[-] [ɪn][maɪ] [bʊk] , " [ðə; ði][˛saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][˛evə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pi:pəlz] ,

[	13	]	In	my	book	,	"	The	Psychological	Laws	of	the	Evolution	of	Peoples	,
[	-	]	在	我的	书	,	"	这	心理	法律	的	这	进化	的	人民	,

[13] 在我的著作《人类进化的心理规律》中，

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɑ:n][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['lætn]

"	I	have	insisted	at	length	on	the	differences	which	distinguish	the	Latin
"	我	有	坚持	在	长度	在	这	差异	哪个	区分	这	拉丁

[˛demə'krætɪk] [aɪ'di:əl][frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] [˛demə'krætɪk] [aɪ'di:əl] .

democratic	ideal	from	the	Anglo	-	Saxon	democratic	ideal	.
民主	理想的	从	这	盎格鲁	-	撒克逊	民主	理想的	.

“我曾多次强调拉丁民主理想与盎格鲁-撒克逊民主理想之间的区别。

[˛ɪndɪ'pendəntli] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [em] . [pɔ:l] [bʊr'ʒɛt] [hæz; həz]

Independently	,	and	as	the	result	of	his	travels	,	M	.	Paul	Bourget	has
独立	,	和	作为	这	结果	的	他的	旅行	,	M	.	保罗	布尔热	有

[ə'raɪvd] ,

arrived	,
到达的	,

保罗·布尔热先生凭借独立旅行的经历，最终抵达了目的地。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [bʊk] , " [uː'treɪ] - ['mɛr, 'mɜːr] , " [æt; ət] [kən'klʊʒənz] ['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ]

in	his	quite	recent	book	,	"	Outre	-	Mer	,	"	at	conclusions	almost	identical	with
在	他的	相当	最近的	书	,	"	外部	-	梅尔	,	"	在	结论	几乎	完全相同的	和

[maɪn] . [ˌtuː'tuː] .

mine	.	2	.
矿	.	2	.

在他最近出版的《Outre-Mer》一书中，得出的结论几乎与我的结论相同。2.

[ɪ'luːʒnz]

ILLUSIONS
幻觉

幻觉

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɑːn] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n]['ɑːnwərdz] [kraʊdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ðɪ]

From	the	dawn	of	civilisation	onwards	crowds	have	always	undergone	the
从	这	黎明	的	文明	开始	人群	有	总是	经历	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪ'luːʒnz] .

influence	of	illusions	.
影响	的	幻觉	.

自文明曙光初现以来，人群总是受到幻觉的影响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第5/9页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [kriːˈeɪtɚz] [ʌv; əv] [ɪˈluːʒnz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [mɔːr] [ˈtɛmpəlz] ,

It	is	to	the	creators	of	illusions	that	they	have	raised	more	temples	,
它	是	到	这	创造者	的	幻觉	那	他们	有	提高	更多的	寺庙	,

他们为那些制造幻象的人建造了更多的庙宇。

[ˈstætʃuːz] , [ænd; ənd] [ˈɔːltəz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [klæs] [ʌv; əv] [men] .

statues	,	and	altars	than	to	any	other	class	of	men	.
雕像	,	和	祭坛	比	到	任何	其他	班级	的	男人	.

雕像和祭坛比其他任何阶层的人都多。

[ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪˈluːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɔːr][ðə; ði] [ˌfɪləˈsɑːfɪk] [ænd; ənd]

Whether	it	be	the	religious	illusions	of	the	past	or	the	philosophic	and
无论	它	是	这	宗教	幻觉	的	这	过去的	或者	这	哲学	和

[ˈsoʊʃ(ə)l] [ɪˈluːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,

social	illusions	of	the	present	,
社会的	幻觉	的	这	展示	,

无论是过去的宗教幻想，还是当今的哲学和社会幻想，

[ðiːz] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈsɑːvrɪn] [ˈpaʊɚz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

these	formidable	sovereign	powers	are	always	found	at	the	head	of	all	the
这些	强大	主权	权力	是	总是	成立	在	这	头	的	全部	这

[ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [səkˈsesɪvli] [ˈflʌrɪʃt] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈplænɪt] .

civilisations	that	have	successively	flourished	on	our	planet	.
文明	那	有	依次	繁荣	在	我们的	行星	.

这些强大的主权国家总是在我们星球上先后繁荣发展的所有文明的顶端。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðer; ðər] [neɪm] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ʌv; əv] [kælˈdɪə] [ænd; ənd][ˈiːdʒɪpt][ænd; ənd]

It	is	in	their	name	that	were	built	the	temples	of	Chaldea	and	Egypt	and
它	是	在	他们的	姓名	那	是	建造	这	寺庙	的	迦勒底	和	埃及	和

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈedəfɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ,

the	religious	edifices	of	the	Middle	Ages	,
这	宗教	建筑物	的	这	中间	年龄	,

迦勒底和埃及的神庙以及中世纪的宗教建筑都是以他们的名义建造的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][væst] [ʌpˈhiːv(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgoʊ] ,

and	that	a	vast	upheaval	shook	the	whole	of	Europe	a	century	ago	,
和	那	一个	广阔的	动荡	摇晃	这	所有的	的	欧洲	一个	世纪	前	,

一个世纪前，一场巨大的动荡震撼了整个欧洲。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pəˈlɪtɪk(ə)l] , [ɑːrˈtɪstɪk] ,

and	there	is	not	one	of	our	political	,	artistic	,
和	那里	是	不是	一	的	我们的	政治的	,	艺术	,

而且我们的政治、艺术、

[ɔːr]['soʊʃ(ə)l] [kənˈsepʃnz] [ðæt] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['paʊərf(ə)l] [ɪmˈpres] .

or	social	conceptions	that	is	free	from	their	powerful	impress	.
或者	社会的	概念	那	是	自由的	从	他们的	强大的	令人印象深刻	.

或者摆脱了它们强大影响的社会观念。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['terəb(ə)l] [dis'tə:bənsiz] , [mæn] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ðem; ðəm] ,

Occasionally	,	at	the	cost	of	terrible	disturbances	,	man	overthrows	them	,
偶尔	,	在	这	成本	的	糟糕的	干扰	,	男人	推翻	他们	,

有时，人类会以造成巨大动乱为代价推翻他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmz] [kən'demd] [tuː; tə]['ɔːlweɪz] [set][ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] .

but	he	seems	condemned	to	always	set	them	up	again	.
但	他	似乎	谴责	到	总是	放	他们	向上	再次	.

但他似乎注定要一次又一次地重蹈覆辙。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪmətɪv] [bɑːr'beriən] [steɪt]

Without	them	he	would	never	have	emerged	from	his	primitive	barbarian	state
没有	他们	他	会	绝不	有	出现	从	他的	原始	野蛮人	状态

,

,

,

如果没有他们，他永远无法摆脱原始野蛮状态。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	without	them	again	he	would	soon	return	to	it	.
和	没有	他们	再次	他	会	很快	返回	到	它	.

如果没有他们，他很快就会重蹈覆辙。

['daʊtləs] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['fjuːt(ə)l] ['ʃæˌdoʊz] ;

Doubtless	they	are	futile	shadows	;
毫无疑问	他们	是	徒劳	阴影	;

毫无疑问，它们只是徒劳的影子；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [driːmz] [hæv; həv] [fɔːrst] [ðə; ði][neiʃəns][tuː; tə] [kri'eɪt] [wət'evər]

but	these	children	of	our	dreams	have	forced	the	nations	to	create	whatever
但	这些	孩子们	的	我们的	梦境	有	强制	这	国家	到	创造	任何

[ðə; ði][aːts] [meɪ] [boʊst] [ʌv; əv] ['splendər] [ɔːr][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['greɪtnəs] .

the	arts	may	boast	of	splendour	or	civilisation	of	greatness	.
这	艺术	可能	夸	的	辉煌	或者	文明	的	伟大	.

但是，这些我们梦想中的孩子们迫使各国创造出艺术所能炫耀的辉煌成就，以及文明所能展现的伟大成就。

" [ɪf] [wʌn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ænd; ənd]['laɪbrɛˌriːz] ,

"	If	one	destroyed	in	museums	and	libraries	,
" 如果	一		损毁	在	博物馆	和	图书馆	,

“如果博物馆和图书馆里有一件被毁坏的物品，

[ɪf] [wʌn] [həːld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['flægstoʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrks] [ænd; ənd][ɔːl]

if	one	hurled	down	on	the	flagstones	before	the	churches	all	the	works	and	all
如果	一	投掷	向下	在	这	石板	前	这	教堂	全部	这	作品	和	全部

[ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ɑːrt] [ðæt] [riː'lɪdʒənz] [hæv; həv][ɪn'spaɪərd] ,

the	monuments	of	art	that	religions	have	inspired	,
这	纪念碑	的	艺术	那	宗教	有	灵感	,

如果把所有宗教所激发的艺术作品和纪念碑都扔到教堂前的石板上，

[wʌt] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [driːmz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] ?

what	would	remain	of	the	great	dreams	of	humanity	?
什么	会	保持	的	这	伟大的	梦境	的	人类	?

人类的伟大梦想将剩下什么?

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [men] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [hoʊp] [ænd; ənd][ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɑːt]

To	give	to	men	that	portion	of	hope	and	illusion	without	which	they	cannot
到	给	到	男人	那	部分	的	希望	和	错觉	没有	哪个	他们	不能

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

给予人们那份没有就无法生存的希望和幻想。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɔdz] , ['hɪroʊz] , [ænd; ənd]['poʊəts] .

such	is	the	reason	for	the	existence	of	gods	,	heroes	,	and	poets	.
这样的	是	这	原因	为了	这	存在	的	神	,	英雄	,	和	诗人	.

这就是神、英雄和诗人存在的理由。

['dʊrɪŋ] ['fɪfti] ['jɪrz] ['saɪəns] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] .

During	fifty	years	science	appeared	to	undertake	this	task	.
期间	五十	年	科学	出现	到	承担	这	任务	.

五十年来，科学似乎一直在承担这项任务。

[bʌt; bət] ['saɪəns] [hæz; həz] [bɪn] ['kɔmprəmaizd] [ɪn] ['hɑːrts] ['hʌŋgɝɪŋ] ['æftər][ðə; ðɪ][aɪ'diːəl] ,

But	science	has	been	compromised	in	hearts	hungering	after	the	ideal	,
但	科学	有	到过	受损	在	心	饥饿	后	这	理想的	,

但是，在人们渴望理想的心态下，科学已经受到了损害。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['lævɪʃ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['prɔmisiz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

because	it	does	not	dare	to	be	lavish	enough	of	promises	,	because	it
因为	它	做	不是	敢	到	是	奢华的	足够的	的	承诺	,	因为	它

['kænɑːt] [laɪ] . " [-]

cannot	lie	.	"	[	14	]
不能	说谎	.	"	[	-	]

因为它不敢做出足够慷慨的承诺，因为它不会说谎。[14]

[-] ['dænjəl] [lɛ'suːɝ] .

[	14	]	Daniel	Lesueur	.
[	-	]	丹尼尔	勒苏尔	.

[14] Daniel Lesueur。

[ðə; ðɪ] [fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [læst] ['sentʃəri] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrvər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	philosophers	of	the	last	century	devoted	themselves	with	fervour	to	the
这	哲学家	的	这	最后的	世纪	奉献	他们自己	和	热情	到	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ,

destruction	of	the	religious	,
破坏	的	这	宗教	,

上个世纪的哲学家们满怀热情地致力于摧毁宗教，

[pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'luːʒnz] [ɑːn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] [hæd; həd] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

political	,	and	social	illusions	on	which	our	forefathers	had	lived	for	a
政治的	,	和	社会的	幻觉	在	哪个	我们的	祖先	有	居住地	为了	一个

[lɔːŋ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] .

long	tale	of	centuries	.
长的	故事	的	几个世纪	.

我们的祖先几个世纪以来一直生活在政治和社会幻想之中。

[baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [hoʊp] [ænd; ənd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

By	destroying	them	they	have	dried	up	the	springs	of	hope	and	resignation	.
经过	摧毁	他们	他们	有	干燥	向上	这	弹簧	的	希望	和	辞职	.

通过摧毁它们，他们扼杀了希望和无奈的源泉。

[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['ɪməˌleɪtɪd] [kaɪ'mɪrəz] [ðeɪ] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][blaɪnd][ænd; ənd]

Behind	the	immolated	chimeras	they	came	face	to	face	with	the	blind	and
在后面	这	焚烧	嵌合体	他们	来了	脸	到	脸	和	这	瞎的	和

['saɪlənt] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

silent	forces	of	nature	,
沉默的	力量	的	自然	,

在被焚毁的奇美拉雕像背后，他们与盲目而沉默的自然力量正面相遇。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn'eksərəb(ə)l][tuː; tə] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːr] ['pɪti] .

which	are	inexorable	to	weakness	and	ignore	pity	.
哪个	是	无情的	到	弱点	和	忽略	遗憾	.

它们对软弱毫不妥协，对怜悯置若罔闻。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ɪts] ['prɑːgres] ,

Notwithstanding	all	its	progress	,
虽然	全部	它是	进步	,

尽管取得了所有进步，

[fə'lɑːsəfi] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][æz; əz] [jet] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['mæsɪz] ['eni] [aɪ'diːəl] [ðæt] [kæn; kən]

philosophy	**has**	**been**	**unable**	**as**	**yet**	**to**	**offer**	**the**	**masses**	**any**	**ideal**	**that**	**can**
哲学	有	到过	无法	作为	然而	到	提供	这	群众	任何	理想的	那	能

[tʃɑːrm] [ðem; ðəm] ;

charm	**them**	**;**
魅力	他们	;

哲学至今还未能向大众提供任何能够打动他们的理想；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðer; ðər] [ɪ'luːʒnz] [æt; ət][ɔːl][kɔːst] , [ðeɪ] [tɜːrn] [ɪn'stɪŋktɪvli] ,

but	**,**	**as**	**they**	**must**	**have**	**their**	**illusions**	**at**	**all**	**cost**	**,**	**they**	**turn**	**instinctively**	**,**
但	,	作为	他们	必须	有	他们的	幻觉	在	全部	成本	,	他们	转动	本能地	,

但是，由于他们必须不惜一切代价维持自己的幻想，他们本能地转向了……

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt] [siːks] [ðə; ði] [laɪt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌretə'rɪʃn] [huː] [ə'kɔːrd] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ]

as	**the**	**insect**	**seeks**	**the**	**light**	**,**	**to**	**the**	**rhetoricians**	**who**	**accord**	**them**	**what**	**they**
作为	这	昆虫	寻找	这	光	,	到	这	修辞学家	WHO	符合	他们	什么	他们

[wɑːnt] .

want	**.**
想	.

就像昆虫追寻光明一样，修辞学家们也满足了它们的愿望。

[nɑːt] [truːθ] , [bʌt; bət] ['erər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['fæktər][ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

Not	**truth**	**,**	**but**	**error**	**has**	**always**	**been**	**the**	**chief**	**factor**	**in**	**the**	**evolution**	**of**
不是	真相	,	但	错误	有	总是	到过	这	首席	因素	在	这	进化	的

[neiʃəns] ,

nations	**,**
国家	,

并非真理，而是谬误，一直是国家演变的主要因素。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði]

and	**the**	**reason**	**why**	**socialism**	**is**	**so**	**powerful**	**to**	**-**	**day**	**is**	**that**	**it**	**constitutes**	**the**
和	这	原因	为什么	社会主义	是	所以	强大的	到	-	天	是	那	它	构成	这

[læst] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [stɪl] ['vaɪt(ə)l] .

last	**illusion**	**that**	**is**	**still**	**vital**	**.**
最后的	错觉	那	是	仍然	必不可少的	.

社会主义在今天仍然如此强大的原因是，它构成了最后一个仍然至关重要的幻想。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌdemən'streɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] .

In	**spite**	**of**	**all**	**scientific**	**demonstrations**	**it**	**continues**	**on**	**the**	**increase**	**.**
在	尽管如此	的	全部	科学	示威游行	它	继续	在	这	增加	.

尽管有科学证据证明这一点，但它仍在持续增长。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l] [streŋθ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃæmpiːənd] [baɪ][maɪndz] [sə'fɪʃntli]

Its	**principal**	**strength**	**lies**	**in**	**the**	**fact**	**that**	**it**	**is**	**championed**	**by**	**minds**	**sufficiently**
它是	主要的	力量	谎言	在	这	事实	那	它	是	拥护者	经过	思想	足够

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ri'ælәti] [tuː; tə] ['ventʃər] ['boʊldli][tuː; tə] ['prɑːmɪs] [mæn'kaɪnd]

ignorant	**of**	**things**	**as**	**they**	**are**	**in**	**reality**	**to**	**venture**	**boldly**	**to**	**promise**	**mankind**
无知	的	事物	作为	他们	是	在	现实	到	风险投资	大胆地	到	承诺	人类

['hæpinəs] .

happiness	**.**
幸福	.

它的主要优势在于，它得到了那些对事物本质缺乏足够了解，以至于敢于大胆承诺人类幸福的人的拥护。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] [reɪn] [tuː; tə] - [deɪ] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] [hiːpt] - [ʌp]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

The	**social**	**illusion**	**reigns**	**to**	**-**	**day**	**upon**	**all**	**the**	**heaped**	**-**	**up**	**ruins**	**of**	**the**	**past**	**,**
这	社会的	错觉	统治	到	-	天	之上	全部	这	堆积如山	-	向上	废墟	的	这	过去的	,

如今，社会幻象依然笼罩着过去堆积如山的废墟之上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [ðə; ði]['fjuːtʃər] .

and	**to**	**it**	**belongs**	**the**	**future**	**.**
和	到	它	属于	这	未来	.

未来也属于它。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [hæv; həv] ['nevər] [θə:stid] ['æftər] [truːθ] .

The	masses	have	never	thirsted	after	truth	.
这	群众	有	绝不	口渴	后	真相	.

大众从未渴望过真理。

[ðeɪ] [tɜːrn] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] ['evɪdəns] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [teɪst] , [priˈfəːiŋ] [tuː; tə]

They	turn	aside	from	evidence	that	is	not	to	their	taste	,	preferring	to
他们	转动	旁边	从	证据	那	是	不是	到	他们的	品尝	,	偏好	到

['deɪɪfaɪˌdiːɪfaɪ] ['erər] ,

deify	error	,
神化	错误	,

他们回避那些不合自己口味的证据，反而将错误奉为圭臬。

[ɪf] ['erər] [sɪ'duːs] [ðem; ðəm] .

if	error	seduce	them	.
如果	错误	勾引	他们	.

如果错误诱惑了他们。

[huː'evər] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ɪ'luːʒnz] [ɪz] ['iːzəli] [ðer; ðər] ['mæstər] ;

Whoever	can	supply	them	with	illusions	is	easily	their	master	;
谁	能	供应	他们	和	幻觉	是	容易地	他们的	掌握	;

谁能给他们提供幻觉，谁就能轻易地掌控他们；

[huː'evər] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [ɪ'luːʒnz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] ['vɪktɪm] . [θriː] .

whoever	attempts	to	destroy	their	illusions	is	always	their	victim	.	3	.
谁	尝试	到	破坏	他们的	幻觉	是	总是	他们的	受害者	.	3	.

任何试图打破他们幻想的人，最终都会成为他们的受害者。3.

[ɪkˈspɪriəns]

EXPERIENCE
经验

经验

[ɪkˈspɪriəns] ['kɑːnstəˌtuːts] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['oʊnli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truːθ] [meɪ] [biː; bi]

Experience	constitutes	almost	the	only	effective	process	by	which	a	truth	may	be
经验	构成	几乎	这	仅有的	有效的	过程	经过	哪个	一个	真相	可能	是

['sɑːlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

solidly	established	in	the	mind	of	the	masses	,
稳固地	已确立的	在	这	头脑	的	这	群众	,

经验几乎是使真理在群众心中牢固确立的唯一有效途径。

[ænd; ənd] [ɪ'luːʒnz] [groʊn] [tuː] ['deɪndʒərəs] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

and	illusions	grown	too	dangerous	be	destroyed	.
和	幻觉	生长	也	危险的	是	损毁	.

而那些变得过于危险的幻想必须被摧毁。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] , [haʊ'evər] ,

To	this	end	,	however	,
到	这	结尾	,	然而	,

然而，为了达到这个目的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [skeɪl] ,

it	is	necessary	that	the	experience	should	take	place	on	a	very	large	scale	,
它	是	必要的	那	这	经验	应该	拿	地方	在	一个	非常	大的	规模	,

这项体验必须在非常大的规模上进行。

[ænd; ənd] [biː; bi] ['veri] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] .

and	be	very	frequently	repeated	.
和	是	非常	频繁地	重复	.

并且要经常重复。

[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ˌʌndər'gɑːn] [baɪ][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['juːsləs] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	experiences	undergone	by	one	generation	are	useless	,	as	a	rule	,	for	the
这	经历	经历	经过	一	一代	是	无用	,	作为	一个	规则	,	为了	这

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['fɑːloʊz] ,

generation	that	follows	,
一代	那	跟随	,

通常来说，上一代人的经历对下一代人毫无用处。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] , ['saɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

which	is	the	reason	why	historical	facts	,	cited	with	a	view	to	demonstration	,
哪个	是	这	原因	为什么	历史	事实	,	引用	和	一个	看法	到	示范	,

[sɜːrv] [noʊ] ['pɜːrpəs] .

serve	no	purpose	.
服务	不	目的	.

这就是为什么引用历史事实来论证观点是毫无意义的原因。

[ðer; ðər]['oʊnli][juː'tɪləti][ɪz][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] [wʌt] [æn; ən][ɪk'stent] [iks'piəriənsiz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]

Their	only	utility	is	to	prove	to	what	an	extent	experiences	need	to	be
他们的	仅有的	公用事业	是	到	证明	到	什么	一个	程度	经历	需要	到	是

[rɪ'piːtɪd] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][tuː; tə][ɪg'zɜːrt] ['eni] ['ɪnfluəns] ,

repeated	from	age	to	age	to	exert	any	influence	,
重复	从	年龄	到	年龄	到	发挥	任何	影响	,

它们唯一的用途就是证明，为了产生任何影响，经验需要代代相传地重复多少次。

[ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['mɪrli] ['ʃeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjən] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɑːlɪdli]

or	to	be	successful	in	merely	shaking	an	erroneous	opinion	when	it	is	solidly
或者	到	是	成功的	在	仅仅	摇晃	一个	错误	观点	什么时候	它	是	稳固地

[ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

implanted	in	the	mind	of	the	masses	.
植入式	在	这	头脑	的	这	群众	.

或者仅仅是成功地动摇了大众心中根深蒂固的错误观念。

['aʊər; ɑːr] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][baɪ]

Our	century	and	that	which	preceded	it	will	doubtless	be	alluded	to	by
我们的	世纪	和	那	哪个	之前	它	将要	毫无疑问	是	暗示	到	经过

[hɪs'tɔːrɪənz] [æz; əz][æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['kjʊriəs] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

historians	as	an	era	of	curious	experiments	,
历史学家	作为	一个	时代	的	好奇的	实验	,

毫无疑问，历史学家会将我们这个世纪以及之前的世纪称为一个充满奇特实验的时代。

[wɪtʃ] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] [eɪdʒ][hæv; həv] [bɪn] [traɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbər] .

which	in	no	other	age	have	been	tried	in	such	number	.
哪个	在	不	其他	年龄	有	到过	尝试	在	这样的	数字	.

在其他任何时代，都没有如此多的尝试过。

[ðə; ði][moʊst][dʒaɪ'gæntɪk][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wʌz; wəz][ðə; ði]

The	most	gigantic	of	these	experiments	was	the
这	最多	巨大	的	这些	实验	曾是	这

[frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

French	Revolution	.
法语	革命	.

这些实验中规模最大的当属法国大革命。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['riːfæʃənd] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] [ɪn]

To	find	out	that	a	society	is	not	to	be	refashioned	from	top	to	bottom	in
到	寻找	出去	那	一个	社会	是	不是	到	是	改造	从	顶部	到	底部	在

[ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv] [pjʊr] ['riːz(ə)n] ,

accordance	with	the	dictates	of	pure	reason	,
根据	和	这	规定	的	纯的	原因	,

要发现一个社会不能完全按照纯粹理性的指示进行彻底改造，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðæt] ['sevrəl] ['mɪljənz] [ʌv; əv][men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mæsəkə] [ænd; ənd] [ðæt]

it	was	necessary	that	several	millions	of	men	should	be	massacred	and	that
它	曾是	必要的	那	一些	百万	的	男人	应该	是	大屠杀	和	那

['jʊrəp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'faʊndli] [dɪ'stɜːrbd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] .

Europe	should	be	profoundly	disturbed	for	a	period	of	twenty	years	.
欧洲	应该	是	深刻地	不安	为了	一个	时期	的	二十	年	.

必须屠杀数百万男子，并且使欧洲陷入长达二十年的动荡之中。

[tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪkˌsperɪ'mentəli] [ðæt] ['dɪkˌteɪtəz] [kɔːst][ðə; ði][neiʃəns] [huː] [ə'kleɪm] [ðem; ðəm]

To	prove	to	us	experimentally	that	dictators	cost	the	nations	who	acclaim	them
到	证明	到	我们	实验	那	独裁者	成本	这	国家	WHO	欢呼	他们

[dɪr] ,

dear	,
亲爱的	,

为了通过实验向我们证明，独裁者会给拥护他们的国家带来沉重的代价，

[tuː] ['ruːɪnəs] [iksˈpiəriənsiz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd][ɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] ,

two	ruinous	experiences	have	been	required	in	fifty	years	,
二	毁灭性的	经历	有	到过	必需的	在	五十	年	,

五十年间经历了两次毁灭性的经历，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['klɪrnəs] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪʃntli]

and	in	spite	of	their	clearness	they	do	not	seem	to	have	been	sufficiently
和	在	尽管如此	的	他们的	清晰度	他们	做	不是	似乎	到	有	到过	足够

[kənˈvɪnsɪŋ] .

convincing	.
令人信服的	.

尽管他们的论述很清晰，但似乎并没有达到足够的说服力。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ˌnevərðə'les] , [kɔːst] [θriː] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

The	first	,	nevertheless	,	cost	three	millions	of	men	and	an	invasion	,
这	第一的	,	尽管如此	,	成本	三	百万	的	男人	和	一个	入侵	,

然而，第一次战争却付出了三百万人丧生和一场入侵的代价。

[ðə; ði]['sekənd] [ɪn'vɑːlvd] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['terətɔːri] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn][ɪts] [weɪk] [ðə; ði] [nə'sesəti]

the	second	involved	a	loss	of	territory	,	and	carried	in	its	wake	the	necessity
这	第二	涉及	一个	损失	的	领土	,	和	携带	在	它是	唤醒	这	必要性

[fɔːr; fər] ['pɜːrmənənt] ['ɑːmiz] .

for	permanent	armies	.
为了	永恒的	军队	.

第二个后果是领土丧失，并由此产生了建立常备军的必要性。

[ə; eɪ][θɜːrd][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ə'temptɪd] [nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'ʃʊrədli] [biː; bi] [ə'temptɪd]

A	third	was	almost	attempted	not	long	since	,	and	will	assuredly	be	attempted
一个	第三	曾是	几乎	尝试过	不是	长的	自从	,	和	将要	当然	是	尝试过

[wʌn] [deɪ] .

one	day	.
一	天	.

不久前几乎就有人尝试了第三次，而且肯定有一天会有人尝试。

[tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][hjuːdʒ]['dʒɜːrmən]['ɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt] ,

To	bring	an	entire	nation	to	admit	that	the	huge	German	army	was	not	,
到	带来	一个	全部的	国家	到	承认	那	这	巨大的	德语	军队	曾是	不是	,

要让整个国家承认庞大的德国军队并非如此，

[æz; əz][wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] [ə'ledʒd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['hɑːrmləs] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] ,

as	was	currently	alleged	thirty	years	ago	,	a	sort	of	harmless	national	guard	,
作为	曾是	现在	据称	三十	年	前	,	一个	种类	的	无害	国家的	警卫	,

正如三十年前人们所指控的那样，这是一种无害的国民警卫队。

[-] [ðə; ði]['terəb(ə)l][wɔ:r] [wɪtʃ] [kɔ:st][ju: 'es][soʊ] [dɪr] [hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .

[	15	]	the	terrible	war	which	cost	us	so	dear	had	to	take	place	.
[	-	]	这	糟糕的	战争	哪个	成本	我们	所以	亲爱的	有	到	拿	地方	.

[15] 这场让我们付出惨痛代价的可怕战争是必须发生的。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ðæt] [prə'tekʃn] ['ru:ɪnz][ðə; ði] [neiʃəns] [hu:] [ə'dɑ:pt][ˌaɪ 'ti:] ,

To	bring	about	the	recognition	that	Protection	ruins	the	nations	who	adopt	it	,
到	带来	关于	这	认出	那	保护	废墟	这	国家	WHO	采纳	它	,

为了使人们认识到保护主义会毁掉采取这种政策的国家，

[æt; ət] [li:st] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstrəs] [ɪk'spɪriəns] [wɪl] [bi:; bi] ['ni:dfl] .

at	least	twenty	years	of	disastrous	experience	will	be	needful	.
在	至少	二十	年	的	灾难性的	经验	将要	是	需要	.

至少需要二十年的惨痛教训。

[ði:z] [ɪg'zæmpəlz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'defɪnətli] ['mʌltɪplaɪd] .

These	examples	might	be	indefinitely	multiplied	.
这些	示例	可能	是	无限期	乘以	.

这些例子可以无限重复。

[-] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [baɪ] [ðoʊz] [rʌf] - [ænd; ənd] -

[	15	]	The	opinion	of	the	crowd	was	formed	in	this	case	by	those	rough	-	and	-
[	-	]	这	观点	的	这	人群	曾是	形成	在	这	案件	经过	那些	粗糙的	-	和	-

['redi] [ə˛soʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [dɪ'sɪmɪlər] [θɪŋz] ,

ready	associations	of	dissimilar	things	,
准备好	协会	的	不同的	事物	,

[15] 在这种情况下，群众的意见是由那些对不同事物的粗略联想形成的。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['pri:viəsli] [ɪk'spleɪnd] .

the	mechanism	of	which	I	have	previously	explained	.
这	机制	的	哪个	我	有	之前	解释	.

其机制我之前已经解释过了。

[ðə; ði] [frentʃ] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] , ['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['pi:səbl] ['ʃɔp˛ki:pəz] ,

The	French	national	guard	of	that	period	,	being	composed	of	peaceable	shopkeepers	,
这	法语	国家的	警卫	的	那	时期	,	存在	由	的	和平的	店主	,

当时的法国国民警卫队由爱好和平的店主组成，

['ʌtərli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] ['sɪriəsli] , [wət'evər]

utterly	lacking	in	discipline	and	quite	incapable	of	being	taken	seriously	,	whatever
完全地	缺乏	在	纪律	和	相当	无法	的	存在	已采取	严重地	,	任何

[bɔ:r] [ə; eɪ]['sɪmələr] [neɪm] ,

bore	a	similar	name	,
钻孔	一个	相似的	姓名	,

无论叫什么名字，都完全缺乏纪律，根本无法让人认真对待。

[i'vəukt] [ðə; ði] [seɪm] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [æz; əz] ['hɑ:rmləs] .

evoked	the	same	conception	and	was	considered	in	consequence	as	harmless	.
唤起	这	相同的	概念	和	曾是	经过考虑的	在	结果	作为	无害	.

引发了同样的联想，因此被认为无害。

[ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ʃerd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ɪts] ['lidər] ,

The	error	of	the	crowd	was	shared	at	the	time	by	its	leaders	,
这	错误	的	这	人群	曾是	共享	在	这	时间	经过	它是	领导人	,

当时，群众的错误也包括了领导者的错误。

[æz; əz] ['hæpənz] [soʊ]['ɔ:f(ə)n][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə'pɪnjənz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌdʒenərəlai'zeiʃən, -li'z-] .

as	happens	so	often	in	connection	with	opinions	dealing	with	generalisations	.
作为	发生	所以	经常	在	联系	和	意见	处理	和	概括	.

这种情况在涉及概括性观点时经常发生。

[ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] 31st [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - ,

In	a	speech	made	in	the	Chamber	on	the	31st	of	December	,	1867	,
在	一个	演讲	制成	在	这	商会	在	这	31st	的	十二月	,	-	,

在1867年12月31日于议会发表的演讲中，

[ænd; ənd]['kwoʊtɪd][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][em] . [iː] . ['ɑːlɪˌvieɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪrd] ['riːs(ə)ntli] ,

and	quoted	in	a	book	by	M	.	E	.	Ollivier	that	has	appeared	recently	,
和	引	在	一个	书	经过	M	.	E	.	奥利维尔	那	有	出现	最近	,

这段话被M.E. Ollivier最近出版的一本书引用了。

[ə; eɪ] ['steɪtsmən] [huː] ['ɔːf(ə)n] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn]

a	statesman	who	often	followed	the	opinion	of	the	crowd	but	was	never	in
一个	政治家	WHO	经常	随后	这	观点	的	这	人群	但	曾是	绝不	在

[æd'væns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] - - [aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][em] . [tiːrz] - - [dɪ'klerd] [ðæt] ['prʌʃə] ['oʊnli] [pə'zest] [ə; eɪ]

advance	of	it	-	-	I	allude	to	M	.	Thiers	-	-	declared	that	Prussia	only	possessed	a
进步	的	它	-	-	我	暗示	到	M	.	蒂尔斯	-	-	声明	那	普鲁士	仅有的	拥有	一个

['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [fræns] ,

national	guard	analogous	to	that	of	France	,
国家的	警卫	类似的	到	那	的	法国	,

一位经常随波逐流、却从未领先于民意的政治家——我指的是梯也尔先生——宣称普鲁士只拥有一支与法国类似的国民卫队。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

and	in	consequence	without	importance	,
和	在	结果	没有	重要性	,

因此，无关紧要。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['regjələr] ['ɑːrmi] [ə'baʊt] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['regjələr] ['ɑːrmi] ;

in	addition	to	a	regular	army	about	equal	to	the	French	regular	army	;
在	添加	到	一个	常规的	军队	关于	平等的	到	这	法语	常规的	军队	;

除了与法国正规军规模大致相当的正规军之外；

[ə'sɜːʃnz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['ækjərət] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['steɪtsmən] [æz; əz]

assertions	about	as	accurate	as	the	predictions	of	the	same	statesman	as
断言	关于	作为	准确的	作为	这	预测	的	这	相同的	政治家	作为

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['fjuːtʃər] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] ['reɪlweɪz] . [fɔːr] .

to	the	insignificant	future	reserved	for	railways	.	4	.
到	这	微不足道	未来	预订的	为了	铁路	.	4	.

这些断言的准确性，与这位政治家对铁路未来渺茫前景的预测一样不相上下。4.

['riːz(ə)n]

REASON

原因

原因

[ɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fæktərz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]

In	enumerating	the	factors	capable	of	making	an	impression	on	the	minds	of
在	枚举	这	因素	有能力的	的	制作	一个	印象	在	这	思想	的

[kraʊdz] [ɔːl] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] ,

crowds	all	mention	of	reason	might	be	dispensed	with	,
人群	全部	提到	的	原因	可能	是	分发	和	,

在列举能够影响大众思想的因素时，完全可以省略理性因素。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['negətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] .

were	it	not	necessary	to	point	out	the	negative	value	of	its	influence	.
是	它	不是	必要的	到	观点	出去	这	消极的	价值	的	它是	影响	.

如果不需要指出其影响的负面影响的话。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [ðæt] [kraʊdz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['influənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] ,

We	have	already	shown	that	crowds	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	,
我们	有	已经	所示	那	人群	是	不是	到	是	影响	经过	推理	,

我们已经证明，理性无法影响大众。

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli] [ˌkɑːmprɪ'hend] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['redi] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

and	can	only	comprehend	rough	-	and	-	ready	associations	of	ideas	.
和	能	仅有的	理解	粗糙的	-	和	-	准备好	协会	的	想法	.

只能理解粗略的概念联想。

[ðə; ði] ['ɔːrətəz] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [ə'piːl] [ɪn]

The	orators	who	know	how	to	make	an	impression	upon	them	always	appeal	in
这	演说家	WHO	知道	如何	到	制作	一个	印象	之上	他们	总是	上诉	在

['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] ['nevər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['riːz(ə)n] .

consequence	to	their	sentiments	and	never	to	their	reason	.
结果	到	他们的	情感	和	绝不	到	他们的	原因	.

因此，懂得如何打动听众的演说家总是诉诸他们的情感，而不是理性。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][hæv; həv][noʊ]['ækʃ(ə)n][ɑːn] [kraʊdz] . [-]

The	laws	of	logic	have	no	action	on	crowds	.	[	16	]
这	法律	的	逻辑	有	不	行动	在	人群	.	[	-	]

逻辑规律对群体没有作用。[16]

[tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [kən'vɪkʃn] [tuː; tə] [kraʊdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] ['θɜːrəli]

To	bring	home	conviction	to	crowds	it	is	necessary	first	of	all	to	thoroughly
到	带来	家	定罪	到	人群	它	是	必要的	第一的	的	全部	到	彻底

[ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ænɪmeɪtɪd] ,

comprehend	the	sentiments	by	which	they	are	animated	,
理解	这	情感	经过	哪个	他们	是	动画	,

要使群众信服，首先必须彻底了解他们所受的情感驱动力。

[tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [ʃer] [ðiːz] ['sentɪmənts] , [ðen] [tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðem; ðəm][baɪ]

to	pretend	to	share	these	sentiments	,	then	to	endeavour	to	modify	them	by
到	假装	到	分享	这些	情感	,	然后	到	努力	到	调整	他们	经过

['kɔːlɪŋ] [ʌp] ,

calling	up	,
呼叫	向上	,

假装认同这些观点，然后试图通过打电话来改变它们，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌruːdɪ'mentri] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , ['sɜːrt(ə)n] ['emɪnəntli] [sə'dʒestɪv] ['nəʊʃnz] , [tuː; tə][biː; bi]

by	means	of	rudimentary	associations	,	certain	eminently	suggestive	notions	,	to	be
经过	方法	的	基本的	协会	,	肯定	非常	暗示性的	概念	,	到	是

['keɪpəb(ə)l] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] ,

capable	,	if	need	be	,
有能力的	,	如果	需要	是	,

通过基本的联想，某些极具启发性的概念，必要时能够做到

[ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][stɑːrt][wʌz; wəz] [meɪd] ,

of	going	back	to	the	point	of	view	from	which	a	start	was	made	,
的	去	后退	到	这	观点	的	看法	从	哪个	一个	开始	曾是	制成	,

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,

and	,	above	all	,
和	,	多于	全部	,

回到最初的出发点，而且，最重要的是，

[tuː; tə] [dɪ'veɪn] [frʌm; frəm] ['ɪnstənt] [tuː; tə] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌnz] ['dɪskɔːrs] [ɪz]

to	divine	from	instant	to	instant	the	sentiments	to	which	one's	discourse	is
到	神圣的	从	立即的	到	立即的	这	情感	到	哪个	一个人的	话语	是

['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] .

giving	birth	.
给予	出生	.

瞬间洞悉自己言语所引发的情感。

[ðɪs] [nə'sesətɪ] [ʌv; əv] ['siːsləsli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [wʌnz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

This	necessity	of	ceaselessly	varying	one's	language	in	accordance	with	the	effect
这	必要性	的	不停地	变化	一个人的	语言	在	根据	和	这	影响

[prə'duːst] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [di'praivz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtset] [ə; eɪ] [prɪ'perd]

produced	at	the	moment	of	speaking	deprives	from	the	outset	a	prepared
生产	在	这	片刻	的	请讲	剥夺	从	这	开端	一个	准备

[ænd; ənd] ['stʌdid] [hə'ræŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [efi´keiʃəsnis] .

and	studied	harangue	of	all	efficaciousness	.
和	研究	长篇大论	的	全部	功效	.

这种需要根据说话时产生的效果不断改变语言的必要性，从一开始就剥夺了精心准备和反复推敲的演说的一切效力。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ðə; ði] ['ɔːrətər] ['fɑːloʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪn] [ʌv; əv] [θɔːt] , [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

In	such	a	speech	the	orator	follows	his	own	line	of	thought	,	not	that	of	his
在	这样的	一个	演讲	这	演说者	跟随	他的	自己的	线	的	想法	,	不是	那	的	他的

['hɪrər] ,

hearers	,
听众	,

在这样的演讲中，演说家遵循的是自己的思路，而不是听众的思路。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ə'loʊn] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] .

and	from	this	fact	alone	his	influence	is	annihilated	.
和	从	这	事实	独自的	他的	影响	是	彻底消灭	.

仅凭这一点，他的影响力就荡然无存。

[-] [maɪ] [fɜːrst] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ɪm'presɪŋ] [kraʊdz] [ænd; ənd]

[	16	]	My	first	observations	with	regard	to	the	art	of	impressing	crowds	and
[	-	]	我的	第一的	观察	和	看待	到	这	艺术	的	令人印象深刻	人群	和

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [slaɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːlz]

touching	the	slight	assistance	to	be	derived	in	this	connection	from	the	rules
接触	这	轻微	协助	到	是	衍生的	在	这	联系	从	这	规则

[ʌv; əv] ['lɑːdʒɪk] [deɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːdʒ] [ʌv; əv] ['pærɪs] ,

of	logic	date	back	to	the	seige	of	Paris	,
的	逻辑	日期	后退	到	这	围攻	的	巴黎	,

[16] 我最早对如何打动人群以及如何从逻辑规则中获得这方面的帮助的观察，可以追溯到巴黎围城战时期。

[tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ] [sɔː] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['luːvər] , [wer] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz]

to	the	day	when	I	saw	conducted	to	the	Louvre	,	where	the	Government	was
到	这	天	什么时候	我	锯	实施	到	这	卢浮宫	,	在哪里	这	政府	曾是

[ðen] ['sɪtɪŋ] ,

then	sitting	,
然后	坐着	,

直到有一天，我看到有人带我去卢浮宫，当时的政府就在那里办公。

['mɑːrʃ(ə)l] [viː] - - - - ,

Marshal	V	-	-	-	-	,
元帅	V	-	-	-	-	,

元帅 V----，

[huːm] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [kraʊd] [ə'sɜːrtɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sər'praɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [plænz]

whom	a	furious	crowd	asserted	they	had	surprised	in	the	act	of	taking	the	plans
谁	一个	狂怒	人群	断言	他们	有	惊讶	在	这	行为	的	采取	这	计划

[ʌv; əv] [ðə; ði] [[ˌfɔːtifi'keiʃənz] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prʌʃən] .

of	the	fortifications	to	sell	them	to	the	Prussians	.
的	这	防御工事	到	卖	他们	到	这	普鲁士人	.

愤怒的人群声称，他们当场抓住了这些人，这些人正准备把防御工事的设计图卖给普鲁士人。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ([dʒiː] . [piː] - - - -) , [ə; eɪ] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔːrətər] , [keɪm]

A	member	of	the	Government	(	G	.	P	-	-	-	-	)	,	a	very	celebrated	orator	,	came
一个	成员	的	这	政府	(	G	.	P	-	-	-	-	)	,	一个	非常	著名	演说者	,	来了

[aʊt] [tuː; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

out	to	harangue	the	crowd	,
出去	到	长篇大论	这	人群	,

一位政府成员（G. P----），一位非常有名的演说家，出来向人群发表慷慨激昂的演说。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

which	was	demanding	the	immediate	execution	of	the	prisoner	.
哪个	曾是	要求	这	即时	执行	的	这	囚犯	.

要求立即处决该囚犯。

[aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkər] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n]

I	had	expected	that	the	speaker	would	point	out	the	absurdity	of	the	accusation
我	有	预期的	那	这	扬声器	会	观点	出去	这	荒谬	的	这	指控

[baɪ] [riˈmɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈkjuːzd] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪvli] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd]

by	remarking	that	the	accused	Marshal	was	positively	one	of	those	who	had
经过	评论	那	这	被告	元帅	曾是	积极地	一	的	那些	WHO	有

[kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] ,

constructed	the	fortifications	,
建造	这	防御工事	,

我原以为发言人会指出指控的荒谬之处，并指出被指控的元帅正是参与修建防御工事的人之一。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [mɔːrˈoʊvər] , [wʌz; wəz][ɑːn] [seɪl] [æt; ət] ['evri] ['bʊkselər] .

the	plan	of	which	,	moreover	,	was	on	sale	at	every	booksellers	.
这	计划	的	哪个	,	而且	,	曾是	在	销售	在	每一个	书店	.

此外，该方案在各大书店均有售。

[tuː; tə][maɪ] [ɪ'mens] [ˌstuːpɪ'fækʃn] - - [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [ðen] - - [ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn]

To	my	immense	stupefaction	-	-	I	was	very	young	then	-	-	the	speech	was	on
到	我的	巨大	震惊	-	-	我	曾是	非常	年轻的	然后	-	-	这	演讲	曾是	在

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [laɪnz] .

quite	different	lines	.
相当	不同的	线条	.

令我无比震惊的是——当时我还很小——演讲的内容完全不同。

" ['dʒʌstɪs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['ɔːrətər] , [əd'vænsɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] , "

"	Justice	shall	be	done	,	"	exclaimed	the	orator	,	advancing	towards	the	prisoner	,	"
"	正义	将	是	完毕	,	"	惊呼	这	演说者	,	前进	向	这	囚犯	,	"

[ænd; ənd] ['pɪtiləs] ['dʒʌstɪs] .

and	pitiless	justice	.
和	无情	正义	.

“正义必将伸张，”演说家一边走向囚犯一边高声说道，“而且是无情的正义。”

[let] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [kən'kluːd] [jʊr; jər]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

Let	the	Government	of	the	National	Defence	conclude	your	inquiry	.
让	这	政府	的	这	国家的	防御	结束	你的	询问	.

让国防部结束你们的调查。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ɪn] ['kʌstədi] .

In	the	meantime	we	will	keep	the	prisoner	in	custody	.
在	这	与此同时	我们	将要	保持	这	囚犯	在	保管	.

在此期间，我们将继续羁押该囚犯。

" [æt; ət] [wʌns] [kɑːmd] [baɪ] [ðɪs] [ə'pærənt] [kən'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kraʊd] [broʊk] [ʌp] ,

"	At	once	calmed	by	this	apparent	concession	,	the	crowd	broke	up	,
"	在	一次	平静下来	经过	这	明显	让步	,	这	人群	打破	向上	,

“人群因这一明显的让步而立刻平静下来，随即散开。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər]['leɪtər][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][hoʊm] .

and	a	quarter	of	an	hour	later	the	Marshal	was	able	to	return	home	.
和	一个	四分之一	的	一个	小时	之后	这	元帅	曾是	有能力的	到	返回	家	.

一刻钟后，元帅得以返回家中。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'fæləbli] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːrn][ɪn] ['piːsɪz] [hæd; həd][ðə; ði] ['spiːkər] ['triːtɪd] [ðə; ði]

He	would	infallibly	have	been	torn	in	pieces	had	the	speaker	treated	the
他	会	绝对正确	有	到过	撕裂	在	件	有	这	扬声器	治疗	这

[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l]['ɑːrgjuːmənts] [ðæt] [maɪ] [ɪk'striːm] [juːθ] [ɪn'djʊst] [ˌem 'iː][tuː; tə]

infuriated	crowd	to	the	logical	arguments	that	my	extreme	youth	induced	me	to
愤怒的	人群	到	这	逻辑	论点	那	我的	极端	青年	诱导	我	到

[kən'sɪdər] [æz; əz] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] .

consider	as	very	convincing	.
考虑	作为	非常	令人信服的	.

如果演讲者向愤怒的听众提出我年轻气盛时认为很有说服力的那些合乎逻辑的论点，他肯定会被撕成碎片。

['lɑːdʒɪk(ə)l][maɪndz] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [kloʊz]

Logical	minds	,	accustomed	to	be	convinced	by	a	chain	of	somewhat	close
逻辑	思想	,	习惯	到	是	确信	经过	一个	链	的	有些	关闭

['riːzənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

逻辑思维能力强的人，习惯于被一系列较为严密的推理所说服，

['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] ['riːkɔːrs] [tuː; tə] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n] [wen] [ə'dresɪŋ] [kraʊdz] ,

cannot	avoid	having	recourse	to	this	mode	of	persuasion	when	addressing	crowds	,
不能	避免	拥有	追索权	到	这	模式	的	劝说	什么时候	解决	人群	,

在向群众讲话时，无法避免诉诸这种说服方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrgjuːmənts] ['ɔːlweɪz] [sə'praiziz] [ðem; ðəm] .

and	the	inability	of	their	arguments	always	surprises	them	.
和	这	无力	的	他们的	论点	总是	惊喜	他们	.

而他们论点的无力总是让他们自己感到惊讶。

" [ðə; ði]['juːʒuəl][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['sɪlədʒɪzəm] - - [ðæt] [ɪz] , [ɑːn]

"	The	usual	mathematical	consequences	based	on	the	syllogism	-	-	that	is	,	on
"	这	通常	数学	结果	基于	在	这	三段论	-	-	那	是	,	在

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [aɪ'dentitiz] - - [ɑːr; ər] [ɪm'perətɪv] . . .

associations	of	identities	-	-	are	imperative	.	.	.
协会	的	身份	-	-	是	至关重要的	.	.	.

“基于三段论（即同一性关联）的通常数学推论是必然的……”

" [raɪts] [ə; eɪ] [lə'dʒɪʃn] .

"	writes	a	logician	.
"	写	一个	逻辑学家	.

一位逻辑学家写道。

" [ðɪs] [imˊperətivnis] [wʊd] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [ə'sent] ['iːv(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪnɔːr'gænɪk] [mæs] [wɜːr; wər]

"	This	imperativeness	would	enforce	the	assent	even	of	an	inorganic	mass	were
"	这	必要性	会	执行	这	同意	甚至	的	一个	无机物	大量的	是

[ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [aɪ'dentitiz] .

it	capable	of	following	associations	of	identities	.
它	有能力的	的	下列的	协会	的	身份	.

“这种必然性甚至会迫使无机物群体（如果它能够理解身份的关联）也表示同意。

" [ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [truː] ,

"	This	is	doubtless	true	,
"	这	是	毫无疑问	真的	,

“这无疑是真的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][noʊ] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪnɔːr'gænɪk] [mæs] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [sʌtʃ]

but	a	crowd	is	no	more	capable	than	an	inorganic	mass	of	following	such
但	一个	人群	是	不	更多的	有能力的	比	一个	无机物	大量的	的	下列的	这样的

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,

associations	,
协会	,

但是，人群并不比一团无机物更有能力遵循这种关联。

[nɔːr]['iːv(ə)n][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

nor	even	of	understanding	them	.
也不	甚至	的	理解	他们	.

甚至连理解它们都做不到。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tempt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kən'vɪns] [baɪ] ['riːzənɪŋ] ['prɪmətɪv] [maɪndz] - - ['sævidʒiz][ɔːr]

If	the	attempt	be	made	to	convince	by	reasoning	primitive	minds	-	-	savages	or
如果	这	试图	是	制成	到	说服	经过	推理	原始	思想	-	-	野蛮人	或者

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

如果试图通过理性去说服思维原始的野蛮人或儿童，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] [slaɪt] ['vælјuː] [pə'zest] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪl] [biː; bi]

for	instance	-	-	the	slight	value	possessed	by	this	method	of	arguing	will	be
为了	实例	-	-	这	轻微	价值	拥有	经过	这	方法	的	争论	将要	是

[ˌʌndər'stʊd] .

understood	.
理解	.

例如——这种论证方法的微弱价值将会被理解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'send] [soʊ] [loʊ] [æz; əz] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən]

It	is	not	even	necessary	to	descend	so	low	as	primitive	beings	to	obtain	an
它	是	不是	甚至	必要的	到	下降	所以	低的	作为	原始	生物	到	获得	一个

['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌtər] ['paʊərləsnəs] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst]

insight	into	the	utter	powerlessness	of	reasoning	when	it	has	to	fight	against
洞察力	进入	这	说出	无力感	的	推理	什么时候	它	有	到	斗争	反对

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

即使不回到原始状态，也能洞察到理性在与情感对抗时是多么的无力。

[let] [ˌjuː 'es] ['mɪrli] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd] [haʊ] [tə'neɪʃəs] , [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [lɔːŋ] ,

Let	us	merely	call	to	mind	how	tenacious	,	for	centuries	long	,
让	我们	仅仅	称呼	到	头脑	如何	顽强	,	为了	几个世纪	长的	,

让我们只需回想一下，几个世纪以来，它是多么顽强。

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌsjuːpə'stɪʃənz] [ɪn] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['lɑːdʒɪk] .

have	been	religious	superstitions	in	contradiction	with	the	simplest	logic	.
有	到过	宗教	迷信	在	矛盾	和	这	最简单的	逻辑	.

一直以来，宗教迷信都与最简单的逻辑相悖。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ðə; ði][moʊst] ['luːmɪnəs] ['dʒiːnjəsɪz] [hæv; həv] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]

For	nearly	two	thousand	years	the	most	luminous	geniuses	have	bowed	before	their
为了	几乎	二	千	年	这	最多	发光的	天才	有	鞠躬	前	他们的

[lɔːz] ,

laws	,
法律	,

近两千年来，最杰出的天才也都臣服于他们的法则。

[ænd; ənd]['mɑːdərn] [taɪmz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][və'ræsəti][tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli]

and	modern	times	have	to	be	reached	for	their	veracity	to	be	merely
和	现代的	时代	有	到	是	达到	为了	他们的	真实性	到	是	仅仅

[kən'testid] .

contested	.
有争议的	.

只有到了现代，它们的真实性才仅仅是值得商榷的。

[ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['renəsɑːns] [pə'zest] ['meni] [ɪn'laɪt(ə)nd] [men] ,

The	Middle	Ages	and	the	Renaissance	possessed	many	enlightened	men	,
这	中间	年龄	和	这	复兴	拥有	许多	开明	男人	,

中世纪和文艺复兴时期涌现出许多开明人士。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [huː] [ə'teɪnd] [baɪ] ['riːzənɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

but	not	a	single	man	who	attained	by	reasoning	to	an	appreciation	of	the
但	不是	一个	单身的	男人	WHO	已达到	经过	推理	到	一个	欣赏	的	这

['tʃaɪldɪʃ] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsjuːpə'stiʃənz] ,

childish	side	of	his	superstitions	,
幼稚	边	的	他的	迷信	,

但是，没有一个人通过理性思考而认识到自己迷信行为中幼稚的一面。

[ɔːr] [huː] ['prɔməl,geɪtɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [mɪsdiːzd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dev(ə)l][ɔːr]

or	who	promulgated	even	a	slight	doubt	as	to	the	misdeeds	of	the	devil	or
或者	WHO	颁布	甚至	一个	轻微	怀疑	作为	到	这	不当行为	的	这	魔鬼	或者

[ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sɔːsərəz] .

the	necessity	of	burning	sorcerers	.
这	必要性	的	燃烧	巫师	.

或者，哪怕有人对魔鬼的恶行或烧死巫师的必要性抱有一丝怀疑。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['nevər] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] ?

Should	it	be	regretted	that	crowds	are	never	guided	by	reason	?
应该	它	是	后悔	那	人群	是	绝不	引导	经过	原因	?

我们应该为大众的行为总是不受理性引导而感到遗憾吗?

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə][ə'fɜːrm][ˌaɪ 'tiː] .

We	would	not	venture	to	affirm	it	.
我们	会	不是	风险投资	到	确认	它	.

我们不敢妄下断言。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ['hjuːmən]['riːz(ə)n] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'veɪld] [tuː; tə][spɜːr][hjuː'mænəti] [ə'lɔːŋ]

Without	a	doubt	human	reason	would	not	have	availed	to	spur	humanity	along
没有	一个	怀疑	人类	原因	会	不是	有	已利用	到	刺	人类	沿着

[ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ɑːrdər] [ænd; ənd] ['hɑːrdiˌhʊd] [ɪts] [ɪ'luːʒnz] [hæv; həv] [dʌn]

the	path	of	civilisation	with	the	ardour	and	hardihood	its	illusions	have	done
这	小路	的	文明	和	这	热情	和	坚韧	它是	幻觉	有	完毕

.

:
.

毫无疑问，如果没有人类的理性，人类就不会像现在这样，凭借幻想的热情和毅力，推动人类走上文明之路。

[ðiːz] [ɪ'luːʒnz] , [ðə; ðɪ] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'kɑːnʃəs] ['fɔːrsɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][led] ,

These	illusions	,	the	offspring	of	those	unconscious	forces	by	which	we	are	led	,
这些	幻觉	,	这	后代	的	那些	无意识	力量	经过	哪个	我们	是	引领	,

[wɜːr; wər] ['daʊtləs] ['nesəseri] .

were	doubtless	necessary	.
是	毫无疑问	必要的	.

这些幻觉，是潜意识力量引导我们产生的产物，无疑是必要的。

['evri] [reɪs] ['kæriz] [ɪn][ɪts]['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv][ɪts] ['destəni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Every	race	carries	in	its	mental	constitution	the	laws	of	its	destiny	,	and	it	is	,
每一个	种族	携带	在	它是	精神的	宪法	这	法律	的	它是	命运	,	和	它	是	,

每个种族的精神构成中都蕴含着其命运的法则，事实就是如此。

[pər'hæps] , [ðiːz] [lɔːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][əu'beiz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zɪstlɪs] ['ɪmpʌls] ,

perhaps	**,**	**these**	**laws**	**that**	**it**	**obeys**	**with**	**a**	**resistless**	**impulse**	**,**
也许	,	这些	法律	那	它	服从	和	一个	无力抵抗	冲动	,

或许，它以一种不可抗拒的冲动去遵循这些法则。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['ɪmpʌlsɪz] [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]

even	**in**	**the**	**case**	**of**	**those**	**of**	**its**	**impulses**	**which**	**apparently**	**are**	**the**	**most**
甚至	在	这	案件	的	那些	的	它是	冲动	哪个	显然	是	这	最多

[ʌn'riːznd] .

unreasoned	**.**
不合理的	.

即使是那些看似最不理智的冲动，也依然存在。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æt; ət] [taɪmz] [æz; əz] [ɪf] [neiʃəns] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['siːkrət] ['fɔːrsɪz] [ə'næləgəs]

It	**seems**	**at**	**times**	**as**	**if**	**nations**	**were**	**submitted**	**to**	**secret**	**forces**	**analogous**
它	似乎	在	时代	作为	如果	国家	是	提交	到	秘密	力量	类似的

[tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kəm'pel] [ðə; ði]['eɪkɔːrn][tuː; tə][træns'fɔːrm] [ɪt'self] ['ɪntuː][æn; ən] [oʊk][ɔːr][ə; eɪ]['kɑːmɪt]

to	**those**	**which**	**compel**	**the**	**acorn**	**to**	**transform**	**itself**	**into**	**an**	**oak**	**or**	**a**	**comet**
到	那些	哪个	迫使	这	橡子	到	转换	本身	进入	一个	橡木	或者	一个	彗星

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪts]['ɔːrbɪt] .

to	**follow**	**its**	**orbit**	**.**
到	跟随	它是	轨道	.

有时，国家似乎屈服于某种秘密力量，这种力量类似于迫使橡子变成橡树或彗星沿着其轨道运行的力量。

[wʌt] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsaɪt] [wiː; wi][kæn; kən] [get] ['ɪntuː] [ðiːz] ['fɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]

What	**little**	**insight**	**we**	**can**	**get**	**into**	**these**	**forces**	**must**	**be**	**sought**	**for**	**in**	**the**
什么	小的	洞察力	我们	能	得到	进入	这些	力量	必须	是	寻求	为了	在	这

['dʒen(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

general	**course**	**of**	**the**	**evolution**	**of**	**a**	**people**	**,**
一般的	课程	的	这	进化	的	一个	人们	,

我们对这些力量所能获得的些许了解，必须从一个民族演进的整体进程中去寻找。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][fækts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]

and	**not**	**in**	**the**	**isolated**	**facts**	**from**	**which**	**this**	**evolution**	**appears**	**at**	**times**	**to**
和	不是	在	这	孤立	事实	从	哪个	这	进化	出现	在	时代	到

[proʊ'siːd] .

proceed	**.**
继续	.

而不是从这种演变有时看似发生的孤立事实出发。

[wɜːr; wər] [ðiːz] [fækts] [ə'loʊn] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Were	**these**	**facts**	**alone**	**to**	**be**	**taken**	**into**	**consideration**	**,**
是	这些	事实	独自的	到	是	已采取	进入	考虑	,

如果仅考虑这些事实，

['hɪstri; 'hɪstəri] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪm'prɑːbəbl] ['tʃænsɪz] .

history	**would**	**seem**	**to**	**be**	**the**	**result**	**of**	**a**	**series**	**of**	**improbable**	**chances**	**.**
历史	会	似乎	到	是	这	结果	的	一个	系列	的	不太可能	机会	.

历史似乎是一系列看似不可能的偶然事件的结果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ə; eɪ][ˌgæli'li(ː)ən]['kɑːrpəntər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

It	**was**	**improbable**	**that**	**a**	**Galilean**	**carpenter**	**should**	**become**	**for**	**two**	**thousand**
它	曾是	不太可能	那	一个	加利利	木匠	应该	变得	为了	二	千

['jɪrz] [æn; ən][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l][gɑːd][ɪn] [huːz] [neɪm] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][wɜːr; wər]

years	**an**	**all**	**-**	**powerful**	**God**	**in**	**whose**	**name**	**the**	**most**	**important**	**civilisations**	**were**
年	一个	全部	-	强大的	上帝	在	谁	姓名	这	最多	重要的	文明	是

['faʊndɪd] ;

founded	**;**
创立	;

一个加利利木匠竟然成为两千年来无所不能的神，最重要的文明都是以他的名义建立的，这简直不可思议；

[ɪm'prɑːbəbl] , [tuː] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['bændz][ʌv; əv]['ærəbz] , [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɪ'zɜːrts] ,

improbable	,	too	,	that	a	few	bands	of	Arabs	,	emerging	from	their	deserts	,
不太可能	,	也	,	那	一个	很少	乐队	的	阿拉伯人	,	新兴	从	他们的	沙漠	,

同样不太可能的是，少数阿拉伯人从沙漠中走出来，

[ʃʊd; ʃəd] ['kɑːŋkər] [ðə; ðɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld]['grækoʊ] - ['roʊmən][wɜːrld] ,

should	conquer	the	greater	part	of	the	old	Graco	-	Roman	world	,
应该	征服	这	更大的	部分	的	这	老的	格雷科	-	罗马	世界	,

应该征服古希腊罗马世界的大部分地区，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən]['empaɪər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ; [ɪm'prɑːbəbl] , [ə'gen] ,

and	establish	an	empire	greater	than	that	of	Alexander	;	improbable	,	again	,
和	建立	一个	帝国	更大的	比	那	的	亚历山大	;	不太可能	,	再次	,

[ðæt] [ɪn] ['jʊrəp] ,

that	in	Europe	,
那	在	欧洲	,

并建立一个比亚历山大帝国更伟大的帝国；然而，在欧洲，这同样不太可能。

[æt; ət][æn; ən] [əd'vænst] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ə'θɔːrəti] [θruː'aʊt] [ˌaɪ 'tiː]

at	an	advanced	period	of	its	development	,	and	when	authority	throughout	it
在	一个	先进的	时期	的	它是	发展	,	和	什么时候	权威	自始至终	它

[hæd; həd] [bɪn] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['haiəˌrɑːkaiz] ,

had	been	systematically	hierarchised	,
有	到过	系统地	层级化的	,

在其发展的后期阶段，当整个体系中的权力已经系统地划分成等级制度时，

[æn; ən] [əb'skjʊr] [luː'tenənt] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['reɪnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]

an	obscure	lieutenant	of	artillery	should	have	succeeded	in	reigning	over	a
一个	朦胧	中尉	的	炮兵	应该	有	成功了	在	统治	超过	一个

['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['piːpəlz] [ænd; ənd] [kɪŋz] .

multitude	of	peoples	and	kings	.
民众	的	人民	和	国王	.

一个名不见经传的炮兵中尉本应统治众多民族和国王。

[let] [ˌjuː 'es] [liːv] ['riːz(ə)n] , [ðen] , [tuː; tə] [fɪ'lɒsəfəz] ,

Let	us	leave	reason	,	then	,	to	philosophers	,
让	我们	离开	原因	,	然后	,	到	哲学家	,

那么，我们就把理性留给哲学家们吧。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn'sɪst] [tuː] ['strɔːŋli] [ɑːn][ɪts] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gʌvərnɪŋ] [ʌv; əv][men] .

and	not	insist	too	strongly	on	its	intervention	in	the	governing	of	men	.
和	不是	坚持	也	强烈	在	它是	干涉	在	这	治理	的	男人	.

不要过分强调它对人类统治的干预。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][baɪ]['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][moʊst]['ɔːf(ə)n][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	not	by	reason	,	but	most	often	in	spite	of	it	,
它	是	不是	经过	原因	,	但	最多	经常	在	尽管如此	的	它	,

这并非出于理性，而是往往违背理性。

[ðæt] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [ðoʊz] ['sentɪmənts] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['meɪnsprɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - -

that	are	created	those	sentiments	that	are	the	mainsprings	of	all	civilisation	-	-
那	是	创建	那些	情感	那	是	这	主发条	的	全部	文明	-	-

['sentɪmənts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɑːnər] ,

sentiments	such	as	honour	,
情感	这样的	作为	荣誉	,

这些情感孕育了所有文明的主要动力——例如荣誉感。

[self] - ['sækrɪfaɪs] , [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] , ['peɪtriətɪzəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv]['glɔːri] .

self	-	sacrifice	,	religious	faith	,	patriotism	,	and	the	love	of	glory	.
自己	-	牺牲	,	宗教	信仰	,	爱国主义	,	和	这	爱	的	荣耀	.

自我牺牲、宗教信仰、爱国主义和对荣耀的渴望。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv] PERSUASION1 .
THE LEADERS OF CROWDS AND THEIR MEANS OF PERSUASION1 .
这 领导人 的 人群 和 他们的 方法 的 PERSUASION1 .

群体领袖及其说服手段1.

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
THE LEADERS OF CROWDS .
这 领导人 的 人群 .

人群的领袖。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [niːd] [ʌv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ə; eɪ] ['liːdər] - - [ðə; ði]
The instinctive need of all beings forming a crowd to obey a leader - - The
这 本能 需要 的 全部 生物 成型 一个 人群 到 服从 一个 领导者 - - 这
[saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ðeɪ] [ə'loʊn][kæn; kən] [ɪn'daʊ] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ] [feɪθ]
psychology of the leaders of crowds - - They alone can endow crowds with faith
心理学 的 这 领导人 的 人群 - - 他们 独自的 能 赋予 人群 和 信仰
[ænd; ənd]['ɔːrgənaɪz][ðem; ðəm] - - [ðə; ði] ['lidər] ['fɔːrsəbli] [dɪ'spɑːtɪk] - - [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
and organise them - - The leaders forcibly despotic - - Classification of the
和 组织 他们 - - 这 领导人 强制 专制 - - 分类 的 这
['lidər] - - [ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] . [ˌtuː'tuː] .
leaders - - The part played by the will . 2 .
领导人 - - 这 部分 玩 经过 这 将要 . 2 .

群体中所有生物都有服从领导者的本能需求——群体领导者的心理——只有他们才能赋予群体信仰并组织他们——领导者的强制专制——领导者的分类——意志的作用。2.

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] .
THE MEANS OF ACTION OF THE LEADERS .
这 方法 的 行动 的 这 领导人 .

领导人的行动手段。

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,
Affirmation , repetition ,
肯定 , 重复 ,

肯定、重复、

[kən'teɪdʒən] - - [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['fæktərz] - - [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]
contagion - - The respective part of these different factors - - The way in which
传染 - - 这 各自 部分 的 这些 不同的 因素 - - 这 方式 在 哪个
[kən'teɪdʒən] [meɪ] [spred] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['klæsɪz] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] - - [ə; eɪ]
contagion may spread from the lower to the upper classes in a society - - A
传染 可能 传播 从 这 降低 到 这 上 课程 在 一个 社会 - - 一个
['pɑːpjələr] [ə'pɪnjən] [suːn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] . [θriː] .
popular opinion soon becomes a general opinion . 3 .
受欢迎的 观点 很快 变成 一个 一般的 观点 . 3 .

传染——这些不同因素各自的作用——传染在社会中从下层阶级传播到上层阶级的方式——一种流行的观点很快就会变成普遍的观点。3.

[preˈstiːʒ] .
PRESTIGE .
声望 .

声望。

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [ænd; ənd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['dɪfrənt] [kaɪndz] - - [ə'kwaɪrd] [pre'stiːʒ]

Definition **of** **prestige** **and** **classification** **of** **its** **different** **kinds** **-** **-** **Acquired** **prestige**

定义 的 声望 和 分类 的 它是 不同的 种类 - - 获得 声望

[ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] - - ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz] - - [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [pre'stiːʒ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .

and **personal** **prestige** **-** **-** **Various** **examples** **-** **-** **The** **way** **in** **which** **prestige** **is** **destroyed** **.**

和 个人的 声望 - - 各种各样的 示例 - - 这 方式 在 哪个 声望 是 损毁 .

声望的定义及其不同种类的分类——后天获得的声望和个人声望——各种例子——声望被摧毁的方式。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

We **are** **now** **acquainted** **with** **the** **mental** **constitution** **of** **crowds** **,**

我们 是 现在 熟人 和 这 精神的 宪法 的 人群 ,

我们现在已经了解了群体的心理构成，

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['məutivz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n]

and **we** **also** **know** **what** **are** **the** **motives** **capable** **of** **making** **an** **impression**

和 我们 还 知道 什么 是 这 动机 有能力的 的 制作 一个 印象

[ɑːn][ðer; ðər][maɪnd] .

on **their** **mind** **.**

在 他们的 头脑 .

我们也知道哪些动机能够给他们留下深刻印象。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [haʊ] [ðiːz] ['məutivz] [meɪ] [biː; bi] [set] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

It **remains** **to** **investigate** **how** **these** **motives** **may** **be** **set** **in** **action** **,**

它 遗迹 到 调查 如何 这些 动机 可能 是 放 在 行动 ,

接下来需要调查这些动机将如何付诸行动。

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] ['juːsfəli] [biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə]['præktɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] . [wʌn] .

and **by** **whom** **they** **may** **usefully** **be** **turned** **to** **practical** **account** **.** **1** **.**

和 经过 谁 他们 可能 有用 是 转向 到 实际的 帐户 . 1 .

并可由其加以有效利用，发挥实际作用。1.

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE **LEADERS** **OF** **CROWDS** **.**

这 领导人 的 人群 .

人群的领袖。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] ,

As **soon** **as** **a** **certain** **number** **of** **living** **beings** **are** **gathered** **together** **,**

作为 很快 作为 一个 肯定 数字 的 活的 生物 是 聚集 一起 ,

当一定数量的生物聚集在一起时，

['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] ['ænɪmlz] [ɔːr] [men] , [ðeɪ] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['ʌndər] [ðə; ði]

whether **they** **be** **animals** **or** **men** **,** **they** **place** **themselves** **instinctively** **under** **the**

无论 他们 是 动物 或者 男人 , 他们 地方 他们自己 本能地 在下面 这

[ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

authority **of** **a** **chief** **.**

权威 的 一个 首席 .

无论是动物还是人，它们都会本能地服从首领的权威。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [kraʊdz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rɪŋliːdər]

In **the** **case** **of** **human** **crowds** **the** **chief** **is** **often** **nothing** **more** **than** **a** **ringleader**

在 这 案件 的 人类 人群 这 首席 是 经常 没有什么 更多的 比 一个 头目

[ɔːr]['ædʒɪteɪtər] ,

or **agitator** **,**

或者 搅拌器 ,

在人群中，首领往往只不过是带头人或煽动者而已。

[bʌt; bət][æz; əz] [sʌtʃ] [hiː; hi] [pleɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːrt] .

but **as** **such** **he** **plays** **a** **considerable** **part** **.**

但 作为 这样的 他 演出 一个 大量 部分 .

但正因如此，他发挥了相当重要的作用。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz][ðə; ði] ['nuːkliəs] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɑːr; ər] [gruːpt]

His	**will**	**is**	**the**	**nucleus**	**around**	**which**	**the**	**opinions**	**of**	**the**	**crowd**	**are**	**grouped**
他的	将要	是	这	核	大约	哪个	这	意见	的	这	人群	是	分组

[ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə][aɪ'dentəti] .

and	**attain**	**to**	**identity**	**.**
和	达到	到	身份	.

他的意志是群体意见聚集并最终形成统一体的核心。

[hiː; hi] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði][fɜːrst] ['elɪmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,

He	**constitutes**	**the**	**first**	**element**	**towards**	**the**	**organisation**	**of**	**heterogeneous**	**crowds**	**,**
他	构成	这	第一的	元素	向	这	组织	的	异质	人群	,

他是组织异质人群的首要要素，

[ænd; ənd] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ɪn] [sekts] ; [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi] [di'rekts]

and	**paves**	**the**	**way**	**for**	**their**	**organisation**	**in**	**sects**	**;**	**in**	**the**	**meantime**	**he**	**directs**
和	铺路	这	方式	为了	他们的	组织	在	教派	;	在	这	与此同时	他	导演

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

并为他们组织成教派铺平了道路；与此同时，他指导着他们。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrv(ə)l] [flɑːk] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]['evər] ['duːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .

A	**crowd**	**is**	**a**	**servile**	**flock**	**that**	**is**	**incapable**	**of**	**ever**	**doing**	**without**	**a**	**master**	**.**
一个	人群	是	一个	奴性的	群	那	是	无法	的	曾经	正在做	没有	一个	掌握	.

乌合之众就像一群奴性十足的羊群，永远无法离开主人。

[ðə; ði] ['liːdər] [hæz; həz][moʊst]['ɔːf(ə)n] ['stɑːrtɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][led] .

The	**leader**	**has**	**most**	**often**	**started**	**as**	**one**	**of**	**the**	**led**	**.**
这	领导者	有	最多	经常	开始	作为	一	的	这	引领	.

领导者通常都是从被领导者做起的。

[hiː; hi][hæz; həz] [hɪm'self] [bɪn] ['hɪpnəˌtaɪzd] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diːə] , [huːz] [ə'pɑːsl] [hiː; hi][hæz; həz] [sɪns]

He	**has**	**himself**	**been**	**hypnotised**	**by**	**the**	**idea**	**,**	**whose**	**apostle**	**he**	**has**	**since**
他	有	他自己	到过	被催眠	经过	这	主意	,	谁	使徒	他	有	自从

[bɪ'kʌm] .

become	**.**
变得	.

他本人已被这种理念深深吸引，并成为了这种理念的使徒。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]

It	**has**	**taken**	**possession**	**of**	**him**	**to**	**such**	**a**	**degree**	**that**	**everything**	**outside**
它	有	已采取	拥有	的	他	到	这样的	一个	程度	那	一切	外部

[ˌaɪ 'tiː] ['væniʃiz] ,

it	**vanishes**	**,**
它	消失	,

它已经完全占据了他的身心，以至于外界的一切事物都消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['kɑːntreri] [ə'pɪnjən] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æn; ən] ['erər] [ɔːr][ə; eɪ][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .

and	**that**	**every**	**contrary**	**opinion**	**appears**	**to**	**him**	**an**	**error**	**or**	**a**	**superstition**	**.**
和	那	每一个	相反	观点	出现	到	他	一个	错误	或者	一个	迷信	.

他认为任何相反的观点都是错误或迷信。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ˌroʊbz'pjɛr] , ['hɪpnəˌtaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]

An	**example**	**in**	**point**	**is**	**Robespierre**	**,**	**hypnotised**	**by**	**the**	**philosophical**	**ideas**	**of**
一个	例子	在	观点	是	罗伯斯庇尔	,	被催眠	经过	这	哲学	想法	的

['ruːsəu] ,

Rousseau	**,**
卢梭	,

罗伯斯庇尔就是一个典型的例子，他被卢梭的哲学思想深深吸引。

[ænd; ənd] [im'plɔiŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [tu:; tə] ['prɑ:pəgeɪt] [ðem; ðəm] .

and	employing	the	methods	of	the	Inquisition	to	propagate	them	.
和	雇用	这	方法	的	这	宗教裁判所	到	传播	他们	.

并采用宗教裁判所的方法来传播这些教义。

[ðə; ði] ['lidər] [wi:; wi] [spi:k] [ʌv; əv][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [men] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['θɪŋkəz] .

The	leaders	we	speak	of	are	more	frequently	men	of	action	than	thinkers	.
这	领导人	我们	说话	的	是	更多的	频繁地	男人	的	行动	比	思想家	.

我们所说的领导者，往往是行动派而非思想家。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['fɔ:rsaɪt] , [nɔ:r][kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] ,

They	are	not	gifted	with	keen	foresight	,	nor	could	they	be	,
他们	是	不是	天才	和	敏锐的	远见	,	也不	可以	他们	是	,

他们既没有敏锐的预见能力，也不可能拥有这种能力。

[æz; əz] [ðɪs] ['kwɑ:ləti]['dʒen(ə)rəli] [kən'du:s] [tu:; tə] [daʊt] [ænd; ənd] [ˌɪnæk'tɪvəti] .

as	this	quality	generally	conduces	to	doubt	and	inactivity	.
作为	这	质量	一般来说	促进	到	怀疑	和	不活动	.

因为这种特质通常会导致怀疑和不作为。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [ri'kru:tid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɔ:rbɪdli] ['nɜ:rvəs] , [ɪk'saɪtəbl] ,

They	are	especially	recruited	from	the	ranks	of	those	morbidly	nervous	,	excitable	,
他们	是	尤其	招募	从	这	排名	的	那些	病态地	紧张的	,	易激动的	,

他们尤其从那些极度紧张、易激动的人当中招募而来。

[hæf] - [dɪ'reɪndʒd] ['pɜ-:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['bɔ:dərɪŋ] [ɑ:n] ['mædnəs] .

half	-	deranged	persons	who	are	bordering	on	madness	.
一半	-	精神错乱	人	WHO	是	毗邻	在	疯狂	.

精神状态半错乱、濒临疯狂的人。

[haʊ'evər] [əb'sɜ:rd] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðeɪ] [ʌp'hoʊld][ɔ:r][ðə; ði][goʊl] [ðeɪ] [pər'su:] ,

However	absurd	may	be	the	idea	they	uphold	or	the	goal	they	pursue	,
然而	荒诞	可能	是	这	主意	他们	坚持	或者	这	目标	他们	追求	,

然而，无论他们所秉持的理念或所追求的目标多么荒谬，

[ðer; ðər] [kən'vikʃənz] [ɑ:r; ər][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['ri:zənɪŋ] [ɪz] [lɔ:st] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

their	convictions	are	so	strong	that	all	reasoning	is	lost	upon	them	.
他们的	定罪	是	所以	强的	那	全部	推理	是	丢失的	之上	他们	.

他们的信念如此坚定，以至于任何理性思考都无法说服他们。

[kən'tempt] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [du:][nɑ:t] [ə'fekt] [ðem; ðəm] , [ɔ:r]['oʊnli] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [mɔ:r] .

Contempt	and	persecution	do	not	affect	them	,	or	only	serve	to	excite	them	the	more	.
鄙视	和	迫害	做	不是	影响	他们	,	或者	仅有的	服务	到	激发	他们	这	更多的	.

蔑视和迫害对他们没有影响，反而会更加激起他们的斗志。

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪs][ðer; ðər]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəst] , [ðer; ðər]['fæməli] - - ['evriθɪŋ] .

They	sacrifice	their	personal	interest	,	their	family	-	-	everything	.
他们	牺牲	他们的	个人的	兴趣	,	他们的	家庭	-	-	一切	.

他们牺牲了个人利益、家庭——一切。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ə'blitəreitid] [ɪn][ðem; ðəm] ,

The	very	instinct	of	self	-	preservation	is	entirely	obliterated	in	them	,
这	非常	本能	的	自己	-	保存	是	完全	彻底摧毁	在	他们	,

他们完全丧失了自我保护的本能。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['oʊnli] ['rekəmpens] [ðeɪ] [sə'lɪsɪt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['mɑːrtərdəm]

and	so	much	so	that	often	the	only	recompense	they	solicit	is	that	of	martyrdom
和	所以	很多	所以	那	经常	这	仅有的	补偿	他们	征求	是	那	的	殉道

.

:

.

以至于他们所寻求的唯一回报往往就是殉道。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] ['gɪvz] [greɪt] ['paʊər] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə][ðer; ðər]

The	intensity	of	their	faith	gives	great	power	of	suggestion	to	their
这	强度	的	他们的	信仰	给予	伟大的	力量	的	建议	到	他们的

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

他们虔诚的信仰赋予他们的言语强大的感染力。

[ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ] - [wɪld] [mæn] ,

The	multitude	is	always	ready	to	listen	to	the	strong	-	willed	man	,
这	民众	是	总是	准备好	到	听	到	这	强的	-	意志	男人	,

民众总是乐于倾听意志坚定的人的意见。

[huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'poʊz] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

who	knows	how	to	impose	himself	upon	it	.
WHO	知道	如何	到	强加	他自己	之上	它	.

谁懂得如何掌控它。

[men] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [luːz] [ɔːl] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɪl] ,

Men	gathered	in	a	crowd	lose	all	force	of	will	,
男人	聚集	在	一个	人群	失去	全部	力量	的	将要	,

聚集在一起的男人们会丧失所有意志力。

[ænd; ənd][tɜːrn] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [pə'zesiz] [ðə; ði]['kwɑːləti] [ðeɪ] [læk] .

and	turn	instinctively	to	the	person	who	possesses	the	quality	they	lack	.
和	转动	本能地	到	这	人	WHO	拥有	这	质量	他们	缺少	.

并本能地转向拥有自己所缺乏的品质的人。

[neiʃəns] [hæv; həv] ['nevər] [lækt] ['lidər] ,

Nations	have	never	lacked	leaders	,
国家	有	绝不	缺乏	领导人	,

国家从来不缺乏领导人，

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [hæv; həv][baɪ][noʊ] [miːnz] [bɪn] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ] [ðoʊz] [strɔːŋ]

but	all	of	the	latter	have	by	no	means	been	animated	by	those	strong
但	全部	的	这	后者	有	经过	不	方法	到过	动画	经过	那些	强的

[kən'vikʃənz] ['prɑːpər][tuː; tə] [ə'pɔsəlz] .

convictions	proper	to	apostles	.
定罪	恰当的	到	使徒	.

但后者的所有人都没有受到使徒所特有的那种坚定信念的激励。

[ðiːz] ['lidər] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['sʌt(ə)l] [ˌretə'rɪʃn] , ['siːkɪŋ] ['oʊnli][ðer; ðər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] ,

These	leaders	are	often	subtle	rhetoricians	,	seeking	only	their	own	personal	interest	,
这些	领导人	是	经常	微妙的	修辞学家	,	寻求	仅有的	他们的	自己的	个人的	兴趣	,

这些领导人往往是善于运用花言巧语的高手，他们只追求自身的个人利益。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [baɪ] ['flætərɪŋ] [beɪs] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

and	endeavouring	to	persuade	by	flattering	base	instincts	.
和	努力	到	说服	经过	奉承	根据	本能	.

并试图通过奉承低级本能来说服他人。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'sɜːrt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [greɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	influence	they	can	assert	in	this	manner	may	be	very	great	,	but	it	is
这	影响	他们	能	断言	在	这	方式	可能	是	非常	伟大的	,	但	它	是

['ɔːlweɪz] [ɪ'femərəl] .

always	ephemeral	.
总是	短暂的	.

他们通过这种方式所能施加的影响力可能非常大，但总是转瞬即逝的。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['ɑːrd(ə)nt] [kən'vikʃənz] [huː] [hæv; həv] [stɜːrd] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [ðə; ði] ['piːtər]

The	men	of	ardent	convictions	who	have	stirred	the	soul	of	crowds	,	the	Peter
这	男人	的	热心	定罪	WHO	有	搅拌	这	灵魂	的	人群	,	这	彼得

[ðə; ði] ['həːmits] ,

the	Hermits	,
这	隐士	,

那些拥有炽热信念、感动了无数人心灵的人们，隐士彼得，

[ðə; ði] ['luːθər] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

the	Luthers	,	the	Savonarolas	,	the	men	of	the	French	Revolution	,
这	路德	,	这	-	,	这	男人	的	这	法语	革命	,

路德派、萨沃纳罗拉派、法国大革命时期的那些人，

[hæv; həv]['oʊnli] ['eksəd] [ðer; ðər] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðəm'selvz] ['fæsɪneɪtɪd] [fɜːrst][ʌv; əv]

have	only	exercised	their	fascination	after	having	been	themselves	fascinated	first	of
有	仅有的	锻炼	他们的	魅力	后	拥有	到过	他们自己	着迷	第一的	的

[ɔːl][baɪ][ə; eɪ] [kriːd] .

all	by	a	creed	.
全部	经过	一个	信条	.

他们之所以对某种信条着迷，是因为他们自己首先被这种信条所吸引。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kɔːl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz] [ðæt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs]

They	are	then	able	to	call	up	in	the	souls	of	their	fellows	that	formidable	force
他们	是	然后	有能力的	到	称呼	向上	在	这	灵魂	的	他们的	伙伴们	那	强大	力量

[noʊn] [æz; əz] [feɪθ] ,

known	as	faith	,
已知	作为	信仰	,

然后，他们就能在同伴的灵魂深处唤起那种被称为信仰的强大力量。

[wɪtʃ] ['rendərz] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði] ['æbsəluːt] [sleɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] .

which	renders	a	man	the	absolute	slave	of	his	dream	.
哪个	渲染	一个	男人	这	绝对	奴隶	的	他的	梦	.

这使人完全沦为自己梦想的奴隶。

[ðə; ði] [ə'raʊzɪŋ] [ʌv; əv] [feɪθ] - - ['weðər] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ɔːr]['soʊʃ(ə)l] , ['weðər] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ]

The	arousing	of	faith	-	-	whether	religious	,	political	,	or	social	,	whether	faith	in	a
这	唤起	的	信仰	-	-	无论	宗教	,	政治的	,	或者	社会的	,	无论	信仰	在	一个

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

唤起信仰——无论是宗教信仰、政治信仰还是社会信仰，无论是对某项事业的信仰，

[ɪn][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [ɔːr][æn; ən][aɪ'diːə] - - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

in	a	person	,	or	an	idea	-	-	has	always	been	the	function	of	the	great
在	一个	人	,	或者	一个	主意	-	-	有	总是	到过	这	功能	的	这	伟大的

['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

leaders	of	crowds	,
领导人	的	人群	,

在一个人或一种思想中——这始终是伟大领袖的职能，他们能够影响大众。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [greɪt] .

and	it	is	on	this	account	that	their	influence	is	always	very	great	.
和	它	是	在	这	帐户	那	他们的	影响	是	总是	非常	伟大的	.

正因如此，他们的影响力总是非常大。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['fɔːrsɪz][æt; ət][ðə; ðɪ][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][hjuː'mænətɪ] ,

Of	**all**	**the**	**forces**	**at**	**the**	**disposal**	**of**	**humanity**	**,**
的	全部	这	力量	在	这	处理	的	人类	,

在人类所能利用的所有力量中，

[feɪθ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] [trə'mendəs] ,

faith	**has**	**always**	**been**	**one**	**of**	**the**	**most**	**tremendous**	**,**
信仰	有	总是	到过	一	的	这	最多	巨大的	,

信仰一直是最伟大的力量之一，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gɑːsp(ə)l] ['raɪtlɪ] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ['maʊntnz] .

and	**the**	**gospel**	**rightly**	**attributes**	**to**	**it**	**the**	**power**	**of**	**moving**	**mountains**	**.**
和	这	福音	没错	属性	到	它	这	力量	的	移动	山脉	.

福音书也正确地将移山的力量归于它。

[tuː; tə] [ɪn'daʊ] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ɪz][tuː; tə] ['mʌltɪplaɪ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['tenfoʊld] .

To	**endow**	**a**	**man**	**with**	**faith**	**is**	**to**	**multiply**	**his**	**strength**	**tenfold**	**.**
到	赋予	一个	男人	和	信仰	是	到	乘	他的	力量	十倍	.

赋予一个人信仰，就能使他的力量增强十倍。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [əb'skjʊr] [bɪ'liːvɝz] ,

The	**great**	**events**	**of**	**history**	**have**	**been**	**brought**	**about**	**by**	**obscure**	**believers**	**,**
这	伟大的	活动	的	历史	有	到过	带来	关于	经过	朦胧	信徒	,

历史上许多重大事件都是由默默无闻的信徒促成的。

[huː] [hæv; həv][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn][ðer; ðər] ['feɪvər] .

who	**have**	**had**	**little**	**beyond**	**their**	**faith**	**in**	**their**	**favour**	**.**
WHO	有	有	小的	超过	他们的	信仰	在	他们的	偏爱	.

他们除了信仰之外，几乎没有任何其他优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][baɪ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɜːrnɪd] [ɔːr][ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] , [ænd; ənd] [stɪl] [les] [ʌv; əv]

It	**is**	**not**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**learned**	**or**	**of**	**philosophers**	**,**	**and**	**still**	**less**	**of**
它	是	不是	经过	这	援助	的	这	学习	或者	的	哲学家	,	和	仍然	较少的	的

['skeptɪks] ,

sceptics	**,**
怀疑论者	,

这并非依靠学者或哲学家，更不是依靠怀疑论者。

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [ʌp][ðə; ðɪ] [greɪt] [riː'lɪdʒənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [swei] [ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

that	**have**	**been**	**built**	**up**	**the**	**great**	**religions**	**which**	**have**	**swayed**	**the**	**world**	**,**
那	有	到过	建造	向上	这	伟大的	宗教	哪个	有	摇摆	这	世界	,

正是这些宗教建立起来，并影响了世界。

[ɔːr][ðə; ðɪ][væst]['ɛmpaɪɝz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [spred] [frʌm; frəm][wʌn] ['hemɪsfɪr] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

or	**the**	**vast**	**empires**	**which**	**have**	**spread**	**from**	**one**	**hemisphere**	**to**	**the**	**other**	**.**
或者	这	广阔的	帝国	哪个	有	传播	从	一	半球	到	这	其他	.

或者说，横跨南北半球的庞大帝国。

[ɪn][ðə; ðɪ]['keɪsɪz][dʒʌst]['saɪtɪd] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['lidər] ,

In	**the**	**cases**	**just**	**cited**	**,**	**however**	**,**	**we**	**are**	**dealing**	**with**	**great**	**leaders**	**,**
在	这	案例	只是	引用	,	然而	,	我们	是	处理	和	伟大的	领导人	,

然而，在刚才提到的例子中，我们面对的是伟大的领导者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæt] ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][kæn; kən] ['iːzəli] ['rekən] [ðem; ðəm][ʌp] .

and	**they**	**are**	**so**	**few**	**in**	**number**	**that**	**history**	**can**	**easily**	**reckon**	**them**	**up**	**.**
和	他们	是	所以	很少	在	数字	那	历史	能	容易地	估计	他们	向上	.

而且他们的数量如此之少，历史很容易就能将他们统计在内。

[ðeɪ] [fɔːrm][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['sɪriːz] ,

They	**form**	**the**	**summit**	**of**	**a**	**continuous**	**series**	**,**
他们	形式	这	首脑	的	一个	连续的	系列	,

它们构成了一个连续序列的顶峰，

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm] [ðiːz] ['paʊərf(ə)l] ['mæstərz][ʌv; əv][men] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɜːrkmən]

which	extends	from	these	powerful	masters	of	men	down	to	the	workman
哪个	扩展	从	这些	强大的	大师	的	男人	向下	到	这	工人

[huː] ,

who	,
WHO	,

这种观念从这些权势滔天的主人一直延伸到最基层的工人，

[ɪn][ðə; ðɪ]['smoʊki] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn] ,

in	the	smoky	atmosphere	of	an	inn	,
在	这	烟	气氛	的	一个	客栈	,

在烟雾缭绕的客栈里，

['sloʊli] ['fæsineɪts] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [baɪ] ['siːsləsli] ['drʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [ɪrz] [ə; eɪ] [fjuː] [set]

slowly	fascinates	his	comrades	by	ceaselessly	drumming	into	their	ears	a	few	set
缓慢地	令人着迷	他的	同志们	经过	不停地	打鼓	进入	他们的	耳朵	一个	很少	放

[freɪzɪz] ,

phrases	,
短语	,

他不断地在同伴耳边重复几句固定的短语，逐渐让他们着迷。

[huːz] [pər'pɔːrt] [hiː; hi] ['skersli] [ˌkɔmpri'hendz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ]

whose	purport	he	scarcely	comprehends	,	but	the	application	of	which	,	according
谁	旨趣	他	几乎	理解	,	但	这	应用	的	哪个	,	根据

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他几乎不理解其含义，但据他所说，其应用是：

[mʌst; məst] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv][ɔːl] [driːmz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['evri] [hoʊp] .

must	surely	bring	about	the	realisation	of	all	dreams	and	of	every	hope	.
必须	一定	带来	关于	这	实现	的	全部	梦境	和	的	每一个	希望	.

必定能够实现所有的梦想和希望。

[ɪn] ['evri] ['soʊʃ(ə)l] [sfɪr] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] ,

In	every	social	sphere	,	from	the	highest	to	the	lowest	,
在	每一个	社会的	领域	,	从	这	最高	到	这	最低	,

在各个社会领域，从最高层到最低层，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi]['aɪsəleɪtɪd][hiː; hi] ['spiːdəli] [fɔːlz] ['ʌndər] [ðə; ðɪ]

as	soon	as	a	man	ceases	to	be	isolated	he	speedily	falls	under	the
作为	很快	作为	一个	男人	停止	到	是	孤立	他	迅速地	瀑布	在下面	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['liːdər] .

influence	of	a	leader	.
影响	的	一个	领导者	.

一个人一旦不再与世隔绝，就会很快受到领导者的影响。

[ðə; ðɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][men] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['mæsɪz] ,

The	majority	of	men	,	especially	among	the	masses	,
这	多数	的	男人	,	尤其	之中	这	群众	,

大多数男性，尤其是在普通民众中，

[duː][nɑːt] [pə'zes] [klɪr] [ænd; ənd] ['riːzənd] [aɪ'diːəz][ɑːn] ['eni] ['sʌbdʒekt] [wət'evər] [ˌaʊt'saɪd] [ðer; ðər] [oʊn]

do	not	possess	clear	and	reasoned	ideas	on	any	subject	whatever	outside	their	own
做	不是	具有	清除	和	有理智的	想法	在	任何	主题	任何	外部	他们的	自己的

[ˌspeʃi'æləti] .

speciality	.
专业	.

在自身专业领域之外的任何领域，他们都没有清晰、合理的见解。

[ðə; ði] ['liːdər] [səːvz] [ðem; ðəm][æz; əz] [gaɪd] .

The	leader	serves	them	as	guide	.
这	领导者	服务	他们	作为	指导	.

领导者扮演着引导者的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] , [ðoʊ] ['veri] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] ,

It	is	just	possible	that	he	may	be	replaced	,	though	very	inefficiently	,
它	是	只是	可能的	那	他	可能	是	替换	,	尽管	非常	效率低下	,

他有可能被替换，尽管替换方式可能非常不妥当。

[baɪ][ðə; ði][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] [prbli'keiʃnz] [wɪtʃ] [ˌmænju'fæktʃər] [ə'pɪnjənz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['riːdɚz] [ænd; ənd]

by	the	periodical	publications	which	manufacture	opinions	for	their	readers	and
经过	这	期刊	出版物	哪个	生产	意见	为了	他们的	读者	和

[sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['redi] - [meɪd] [freɪzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'spens] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]

supply	them	with	ready	-	made	phrases	which	dispense	them	of	the	trouble
供应	他们	和	准备好	-	制成	短语	哪个	分配	他们	的	这	麻烦

[ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] .

of	reasoning	.
的	推理	.

定期出版物为读者炮制观点，并提供现成的短语，使读者免去推理的麻烦。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [wiːld] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'spɑːtɪk] [ə'θɔːrəti] ,

The	leaders	of	crowds	wield	a	very	despotic	authority	,
这	领导人	的	人群	挥	一个	非常	专制	权威	,

群体领袖拥有非常专制的权力，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['despətɪzəm] [ɪn'diːd] [ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑːloʊɪŋ] .

and	this	despotism	indeed	is	a	condition	of	their	obtaining	a	following	.
和	这	专制主义	的确	是	一个	状况	的	他们的	获得	一个	下列的	.

这种专制统治实际上是他们获得追随者的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ri'mɑːkt] [haʊ] ['iːzəli] [ðeɪ] [ɪk'stɔːrt] [ə'biːdiəns] ,

It	has	often	been	remarked	how	easily	they	extort	obedience	,
它	有	经常	到过	评论	如何	容易地	他们	勒索	服从	,

人们常常注意到他们是如何轻易地胁迫他人服从的。

[ɔːl'ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [miːnz] [ʌv; əv] ['bækɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] ,

although	without	any	means	of	backing	up	their	authority	,
虽然	没有	任何	方法	的	后盾	向上	他们的	权威	,

尽管他们没有任何手段来支持他们的权威，

[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['tɜːrbjələnt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] .

from	the	most	turbulent	section	of	the	working	classes	.
从	这	最多	湍流	部分	的	这	在职的	课程	.

来自工人阶级中最动荡的群体。

[ðeɪ] [fɪks] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'kriː]

They	fix	the	hours	of	labour	and	the	rate	of	wages	,	and	they	decree
他们	使固定	这	小时	的	劳动	和	这	速度	的	工资	,	和	他们	法令

[straɪks] ,

strikes	,
罢工	,

他们规定劳动时间和工资标准，他们还颁布罢工法令。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] ['endɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ðeɪ] [ɔːr'deɪn] .

which	are	begun	and	ended	at	the	hour	they	ordain	.
哪个	是	开始	和	结束	在	这	小时	他们	授职	.

它们按预定的时间开始和结束。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] [ðiːz] ['lidər] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz][tend] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə]

At	the	present	day	these	leaders	and	agitators	tend	more	and	more	to
在	这	展示	天	这些	领导人	和	搅拌器	趋向	更多的	和	更多的	到

[juːˈzɜːrp][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [əˈθɔːrətiz] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['lætər] [əˈlaʊ]

usurp	the	place	of	the	public	authorities	in	proportion	as	the	latter	allow
篡	这	地方	的	这	民众	当局	在	部分	作为	这	后者	允许

[ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ʃɔːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] .

themselves	to	be	called	in	question	and	shorn	of	their	strength	.
他们自己	到	是	称为	在	问题	和	剪	的	他们的	力量	.

如今，随着公共当局受到质疑和权力被削弱，这些领导人和煽动者越来越倾向于篡夺公共当局的地位。

[ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] ['mæstərz][hæz; həz][fɔːr; fər] [rɪ'zʌlt] [ðæt][ðə; ði] [kraʊdz] [ə'beɪ][ðem; ðəm]

The	tyranny	of	these	new	masters	has	for	result	that	the	crowds	obey	them
这	暴政	的	这些	新的	大师	有	为了	结果	那	这	人群	服从	他们

[mʌtʃ] [mɔːr] ['dɑːsəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [əu'beid] ['eni] ['gʌvərnmənt] .

much	more	docilely	than	they	have	obeyed	any	government	.
很多	更多的	温顺地	比	他们	有	服从	任何	政府	.

这些新统治者的暴政导致民众对他们的服从远比对任何政府的服从都要温顺得多。

[ɪf] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][sʌm; səm]['æksɪdənt][ɔːr] ['ʌðər] [ðə; ði] ['lidər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd]

If	in	consequence	of	some	accident	or	other	the	leaders	should	be	removed
如果	在	结果	的	一些	事故	或者	其他	这	领导人	应该	是	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːlek'tɪvəti]

from	the	scene	the	crowd	returns	to	its	original	state	of	a	collectivity
从	这	场景	这	人群	返回	到	它是	原来的	状态	的	一个	集体

[wɪ'ðaʊt] [koʊ'hiːʒ(ə)n][ɔːr] [fɔːrs] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] .

without	cohesion	or	force	of	resistance	.
没有	凝聚	或者	力量	的	反抗	.

如果由于某种意外或其他原因，领导者被从现场带走，人群就会恢复到原本的集体状态，不再具有凝聚力或抵抗力。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [straɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən]['ɑːmnɪbəs] [em'plɔɪi] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

During	the	last	strike	of	the	Parisian	omnibus	employes	the	arrest	of	the	two
期间	这	最后的	罢工	的	这	巴黎人	综合	员工	这	逮捕	的	这	二

['lidər] [huː] [wɜːr; wər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

leaders	who	were	directing	it	was	at	once	sufficient	to	bring	it	to
领导人	WHO	是	导演	它	曾是	在	一次	充足的	到	带来	它	到

[æn; ən][end] .

an	end	.
一个	结尾	.

在巴黎公共汽车工人最后一次罢工期间，逮捕了领导罢工的两名领导人，这足以立即结束罢工。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [niːd] [nɑːt][ʌv; əv] ['lɪbərti] [bʌt; bət][ʌv; əv] ['sɜːrvɪtuːd] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'dɑːmɪnənt] [ɪn][ðə; ði]

It	is	the	need	not	of	liberty	but	of	servitude	that	is	always	predominant	in	the
它	是	这	需要	不是	的	自由	但	的	奴役	那	是	总是	主要的	在	这

[soʊl] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

soul	of	crowds	.
灵魂	的	人群	.

在人群的灵魂深处，始终占据主导地位的不是自由的需求，而是奴役的需求。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [bent] [ɑːn] [ə'biːdiəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [huː'evər] [di'klɛəz]

They	are	so	bent	on	obedience	that	they	instinctively	submit	to	whoever	declares
他们	是	所以	弯曲	在	服从	那	他们	本能地	提交	到	谁	声明

[hɪm'self] [ðer; ðər]['mæstər] .

himself	their	master	.
他自己	他们的	掌握	.

他们如此执着于服从，以至于会本能地臣服于任何自称是他们主人的人。

[ðiːz] ['rɪŋliːdər] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ['klæsɪz] .

These	ringleaders	and	agitators	may	be	divided	into	two	clearly	defined	classes	.
这些	头目	和	搅拌器	可能	是	分割	进入	二	清楚地	定义	课程	.

这些带头人和煽动者可以分为两个界限分明的类别。

[ðə; ði][wʌn] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði][men] [hu:] [ɑ:r; ər][ˌenər'dʒetɪk][ænd; ənd] [pə'zes] , [bʌt; bət]['oʊnli]

The	one	includes	the	men	who	are	energetic	and	possess	,	but	only
这	一	包括	这	男人	WHO	是	精力充沛	和	具有	,	但	仅有的

[ˌɪntər'mɪtəntli] ,

intermittently	,
间歇性地	,

其中一类包括那些精力充沛、拥有……但只是偶尔拥有……的男性。

[mʌtʃ] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][men] , [fɑ:r] ['rɛrɜ˞] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ,

much	strength	of	will	,	the	other	the	men	,	far	rarer	than	the	preceding	,
很多	力量	的	将要	,	这	其他	这	男人	,	远的	稀有	比	这	前	,

意志力非常强，而其他人则比前面提到的那些人要少得多。

[hu:z] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] [ɪz] [ɪn'dʊrɪŋ] .

whose	strength	of	will	is	enduring	.
谁	力量	的	将要	是	持久	.

其意志力坚韧不拔。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['menʃ(ə)nd] [ɑ:r; ər]['vaɪələnt] , [breɪv] , [ænd; ənd] [ɔ:'deɪʃəs] .

The	first	mentioned	are	violent	,	brave	,	and	audacious	.
这	第一的	提及	是	暴力	,	勇敢的	,	和	大胆的	.

前面提到的那些人是暴力、勇敢、大胆的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][də'rekt][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['entərpraɪz] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪdɪd][ɑ:n] ,

They	are	more	especially	useful	to	direct	a	violent	enterprise	suddenly	decided	on	,
他们	是	更多的	尤其	有用	到	直接的	一个	暴力	企业	突然	决定	在	,

它们尤其适用于指挥一场突然决定的暴力行动。

[tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

to	carry	the	masses	with	them	in	spite	of	danger	,
到	携带	这	群众	和	他们	在	尽管如此	的	危险	,

即使身处险境也要带领群众前进，

[ænd; ənd][tu:; tə][træns'fɔ:rm]['ɪntu:] ['hɪroʊz] [ðə; ði][men] [hu:] [bʌt; bət] ['jestərdeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'kru:ts] .

and	to	transform	into	heroes	the	men	who	but	yesterday	were	recruits	.
和	到	转换	进入	英雄	这	男人	WHO	但	昨天	是	新兵	.

将昨天还是新兵的人变成英雄。

[men] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wɜ:r; wər][nei][ænd; ənd][mʊ'rɑ:t] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜ:rst]['empaɪər] ,

Men	of	this	kind	were	Ney	and	Murat	under	the	First	Empire	,
男人	的	这	种类	是	内伊	和	穆拉特	在下面	这	第一的	帝国	,

这类人就是第一帝国时期的奈伊和缪拉。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪm] [wʌz; wəz][ˌgærɪ'bɔ:ldi; ˌgærɪ'bældi] ,

and	such	a	man	in	our	own	time	was	Garibaldi	,
和	这样的	一个	男人	在	我们的	自己的	时间	曾是	加里波第	,

在我们这个时代，加里波第就是这样一位人物。

[ə; eɪ] ['tæləntlis] [bʌt; bət][ˌenər'dʒetɪk] [əd'ventʃərər] [hu:] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hændfʊl] [ʌv; əv]

a	talentless	but	energetic	adventurer	who	succeeded	with	a	handful	of
一个	缺乏天赋	但	精力充沛	冒险家	WHO	成功了	和	一个	少数	的

[men] [ɪn] ['leɪɪŋ] [hændz][ɑ:n][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['neɪpəlz] ,

men	in	laying	hands	on	the	ancient	kingdom	of	Naples	,
男人	在	躺下	双手	在	这	古老的	王国	的	那不勒斯	,

一位缺乏天赋但精力充沛的冒险家，带领少数人成功征服了古老的那不勒斯王国。

[dɪ'fendɪd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ][ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] ['ɑ:rmi] .

defended	though	it	was	by	a	disciplined	army	.
辩护	尽管	它	曾是	经过	一个	纪律严明的	军队	.

虽然是由一支纪律严明的军队守卫，但最终还是被攻克了。

[stɪl] , [ðoʊ] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv] ['lidər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] ['rekənd]

Still , though the energy of leaders of this class is a force to be reckoned

仍然 , 尽管 这 活力 的 领导人 的 这 班级 是 一个 力量 到 是 估计

[wɪð; wɪθ] ,

with ,

和 ,

然而，尽管这一阶层领导者的精力不容小觑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['trænzətɔːri] , [ænd; ənd] ['skersli] [autˈlɑːsts] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [kɔːz] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

it is transitory , and scarcely outlasts the exciting cause that has brought it

它 是 短暂的 , 和 几乎 坚持到最后 这 激动人心 原因 那 有 带来 它

['ɪntuː] [pleɪ] .

into play .

进入 玩 .

它是短暂的，而且几乎不会比促使它发挥作用的激动人心的事业持续更久。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][ðə; ði] ['hɪroʊz] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ]

When they have returned to their ordinary course of life the heroes animated by

什么时候 他们 有 返回 到 他们的 普通的 课程 的 生活 这 英雄 动画 经过

['enərdʒi][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'vɪns] ,

energy of this description often evince ,

活力 的 这 描述 经常 表明 ,

当他们回归正常生活后，这些被赋予了上述活力的英雄们往往会表现出：

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd] , [ðə; ði][moʊst] [ə'stɑːnɪʃɪŋ]

as was the case with those I have just cited , the most astonishing

作为 曾是 这 案件 和 那些 我 有 只是 引用 , 这 最多 惊人

['wiːknəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] .

weakness of character .

弱点 的 特点 .

正如我刚才提到的那些人一样，这是最令人震惊的性格弱点。

[ðeɪ] [siːm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [ðə; ði]

They seem incapable of reflection and of conducting themselves under the

他们 似乎 无法 的 反射 和 的 进行 他们自己 在下面 这

['sɪmplɪst] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

simplest circumstances ,

最简单的 情况 ,

他们似乎既缺乏反思能力，也缺乏在最简单的情况下规范自身行为的能力。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] ['ʌðər] .

although they had been able to lead others .

虽然 他们 有 到过 有能力的 到 带领 其他的 .

尽管他们有能力领导他人。

[ðiːz] [men][ɑːr; ər] ['lidər] [huː] ['kænɑːt]['eksərsaɪz][ðer; ðər] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt]

These men are leaders who cannot exercise their function except on the condition that

这些 男人 是 领导人 WHO 不能 锻炼 他们的 功能 除了 在 这 状况 那

[ðeɪ] [biː; bi][led] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] ['stɪmjuleɪtɪd] ,

they be led themselves and continually stimulated ,

他们 是 引领 他们自己 和 持续 刺激 ,

这些人是领导者，但他们只有在自身受到领导和不断激励的情况下才能发挥领导作用。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [æz; əz][ðer; ðər] ['biːkən] [ə; eɪ][mæn][ɔːr][æn; ən][aɪ'diːə] ,

that they have always as their beacon a man or an idea ,

那 他们 有 总是 作为 他们的 信标 一个 男人 或者 一个 主意 ,

他们始终以某个人或某种理念为指引。

[ðæt] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] ['klɪrli] [treɪst] .

that they follow a line of conduct clearly traced .

那 他们 跟随 一个 线 的 执行 清楚地 追踪 .

他们遵循着一条清晰可辨的行为准则。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] ['lidər] , [ðæt] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] ,

The	second	category	of	leaders	,	that	of	men	of	enduring	strength	of	will	,
这	第二	类别	的	领导人	,	那	的	男人	的	持久	力量	的	将要	,

第二类领导者，即意志坚定、坚韧不拔的领导者，

[hæv; həv] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [les] ['brɪliənt] ['æspekt] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] .

have	,	in	spite	of	a	less	brilliant	aspect	,	a	much	more	considerable	influence	.
有	,	在	尽管如此	的	一个	较少的	杰出的	方面	,	一个	很多	更多的	大量	影响	.

尽管外表不如其他事物那样光鲜亮丽，但却拥有更为巨大的影响力。

[ɪn] [ðɪs] ['kætəgɔːri] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [truː] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [riː'lɪdʒənz] [ænd; ənd] [greɪt]

In	this	category	are	to	be	found	the	true	founders	of	religions	and	great
在	这	类别	是	到	是	成立	这	真的	创始人	的	宗教	和	伟大的

['ʌndəˌteɪkɪŋz] :

undertakings	:
事业	:

这一类人中涌现出了宗教和伟大事业的真正创始人：

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mə'hɔmit] , ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] , [ænd; ənd] [diː] [le'seps] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] .

St	.	Paul	,	Mahomet	,	Christopher	Columbus	,	and	de	Lesseps	,	for	example	.
英石	.	保罗	,	穆罕默德	,	克里斯托弗	哥伦布	,	和	德	莱塞普斯	,	为了	例子	.

例如圣保罗、穆罕默德、克里斯托弗·哥伦布和德·莱塞普斯。

['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ɔːr] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] : [ðə; ði] [wɜːrld]

Whether	they	be	intelligent	or	narrow	-	minded	is	of	no	importance	:	the	world
无论	他们	是	聪明的	或者	狭窄的	-	有思想	是	的	不	重要性	:	这	世界

[biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

belongs	to	them	.
属于	到	他们	.

他们是聪明还是心胸狭隘并不重要：世界是属于他们的。

[ðə; ði] [pər'sɪstənt] [wɪl] - [fɔːrs] [ðeɪ] [pə'zes] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mensli] [rer] [ænd; ənd] [ɪ'mensli]

The	persistent	will	-	force	they	possess	is	an	immensely	rare	and	immensely
这	执着的	将要	-	力量	他们	具有	是	一个	非常	稀有的	和	非常

['paʊərf(ə)l] ['fæk(ə)lti] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [jiːldz] .

powerful	faculty	to	which	everything	yields	.
强大的	学院	到	哪个	一切	产量	.

他们所拥有的坚韧不拔的意志力是一种极其罕见且极其强大的能力，任何事物都能屈服于这种能力。

[wʌt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [wɪl] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['prɑːpərli] [ə'priːʃieɪtɪd]

What	a	strong	and	continuous	will	is	capable	of	is	not	always	properly	appreciated
什么	一个	强的	和	连续的	将要	是	有能力的	的	是	不是	总是	适当地	感谢

.

:
.

人们往往没有充分认识到坚强而持久的意志所能取得的成就。

['nʌθɪŋ] [ri'zists] [ˌaɪ 'tiː] ; ['niːðər] ['neɪtʃər] , [gɔdz] , [nɔːr] [mæn] .

Nothing	resists	it	;	neither	nature	,	gods	,	nor	man	.
没有什么	抵抗	它	;	两者都不	自然	,	神	,	也不	男人	.

没有任何事物能够抵抗它；无论是自然、神灵还是人类。

[ðə; ði] [moʊst] ['riːs(ə)nt] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [baɪ] [ə; eɪ]

The	most	recent	example	of	what	can	be	effected	by	a
这	最多	最近的	例子	的	什么	能	是	受影响	经过	一个

[strɔːŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [wɪl] [ɪz] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mæn] [huː] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði]

strong	and	continuous	will	is	afforded	us	by	the	illustrious	man	who	separated	the
强的	和	连续的	将要	是	提供	我们	经过	这	杰出	男人	WHO	分开	这

['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] [wɜːrld] ,

Eastern	and	Western	worlds	,
东	和	西	世界	,

强大而持久的意志力所能产生的影响，最近的一个例子就是那位将东西方世界分隔开来的杰出人物。

[ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ə; eɪ][tæsk] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'temptɪd] [ɪn]
and **accomplished** **a** **task** **that** **during** **three** **thousand** **years** **had** **been** **attempted** **in**
和 完成 一个 任务 那 期间 三 千 年 有 到过 尝试过 在
[veɪn] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɔvrinz] .
vain **by** **the** **greatest** **sovereigns** **.**
徒劳 经过 这 最 君主 .

并完成了三千年来最伟大的君主都未能完成的任务。

[hi:; hi] [feɪld] ['leɪtər][ɪn][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l] ['entərpraɪz] , [bʌt; bət] [ðen] [hæd; həd] [ˌɪntə'vi:nd] [oʊld][eɪdʒ] ,
He **failed** **later** **in** **an** **identical** **enterprise** **,** **but** **then** **had** **intervened** **old** **age** **,**
他 失败的 之后 在 一个 完全相同的 企业 , 但 然后 有 介入 老的 年龄 ,

后来他尝试做同样的事情也失败了，但那时他已年迈。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] [wɪl] , [sə'kʌmz] .
to **which** **everything** **,** **even** **the** **will** **,** **succumbs** **.**
到 哪个 一切 , 甚至 这 将要 , 屈服 .

一切，甚至意志，都屈服于此。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [mɪr] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] ,
When **it** **is** **desired** **to** **show** **what** **may** **be** **done** **by** **mere** **strength** **of** **will** **,**
什么时候 它 是 想要的 到 展示 什么 可能 是 完毕 经过 仅仅 力量 的 将要 ,

当需要展现仅凭意志力所能做到的事情时，

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'leɪt] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt]
all **that** **is** **necessary** **is** **to** **relate** **in** **detail** **the** **history** **of** **the** **difficulties** **that**
全部 那 是 必要的 是 到 涉及 在 细节 这 历史 的 这 困难 那
[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sə:'maunt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl] .
had **to** **be** **surmounted** **in** **connection** **with** **the** **cutting** **of** **the** **Suez** **Canal** **.**
有 到 是 克服 在 联系 和 这 切割 的 这 苏伊士运河 运河 .

只需详细叙述开凿苏伊士运河过程中必须克服的种种困难的历史即可。

[æn; ən]['ɑ:kjələr] ['wɪtnəs] , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [kæzəli:z] ,
An **ocular** **witness** **,** **Dr** **.** **Cazalis** **,**
一个 眼部 证人 , 博士 . 卡扎利斯 ,

目击证人卡扎利斯医生

[hæz; həz] [sʌmd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['straɪkɪŋ] [laɪnz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:rk] ,
has **summed** **up** **in** **a** **few** **striking** **lines** **the** **entire** **story** **of** **this** **great** **work** **,**
有 总结 向上 在 一个 很少 引人注目 线条 这 全部的 故事 的 这 伟大的 工作 ,

寥寥数语便概括了这部伟大作品的全部故事。

[rɪ'kaʊntid] [baɪ][ɪts] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['ɔ:θər] .
recounted **by** **its** **immortal** **author** **.**
叙述 经过 它是 不朽 作者 .

由其不朽的作者讲述。

" [frʌm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] , ['epɪsoʊd] [baɪ] ['epɪsoʊd] , [hi:; hi][toʊld][ðə; ði] [stu:'pendəs] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **From** **day** **to** **day** **,** **episode** **by** **episode** **,** **he** **told** **the** **stupendous** **story** **of** **the**
" 从 天 到 天 , 插曲 经过 插曲 , 他 讲述 这 惊人的 故事 的 这
[kə'næl] .
canal **.**
运河 .

“他日复一日、一幕幕地讲述了这条运河的惊人故事。”

[hi:; hi][toʊld][ʌv; əv][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] ['væŋkwɪʃ] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɑ:səb(ə)l][hi:; hi]
He **told** **of** **all** **he** **had** **had** **to** **vanquish** **,** **of** **the** **impossible** **he**
他 讲述 的 全部 他 有 有 到 征服 , 的 这 不可能的 他
[hæd; həd] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] ,
had **made** **possible** **,**
有 制成 可能的 ,

他讲述了他所战胜的一切困难，以及他如何将不可能的事情变成了可能。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

of	all	the	opposition	he	encountered	,	of	the	coalition	against	him	,	and
的	全部	这	反对	他	遭遇	,	的	这	联盟	反对	他	,	和

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] ,

the	disappointments	,
这	失望	,

他遇到的所有反对势力，反对他的联盟，以及种种失望，

[ðə; ði] [ri'və:siz] , [ðə; ði] [di'fi:ts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ɔ:r] [dɪ'pres]

the	reverses	,	the	defeats	which	had	been	unavailing	to	discourage	or	depress
这	反转	,	这	失败	哪个	有	到过	徒劳无功	到	阻碍	或者	抑郁

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

那些挫折和失败并没有让他气馁或沮丧。

[hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [haʊ] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] ['kʌm'bætɪd] [hɪm; ɪm] , [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [se'seɪʃn] ,

He	recalled	how	England	had	combatted	him	,	attacking	him	without	cessation	,
他	召回	如何	英格兰	有	对抗	他	,	攻击	他	没有	停止	,

[haʊ] ['i:dʒɪpt][ænd; ənd] [fræns] [hæd; həd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ,

how	Egypt	and	France	had	hesitated	,
如何	埃及	和	法国	有	犹豫了一下	,

他回忆起英国是如何与他作战，对他进行不间断的攻击，以及埃及和法国是如何犹豫不决的。

[haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] ['kɑ:ns(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:rmoʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['steɪdʒɪz]

how	the	French	Consul	had	been	foremost	in	his	opposition	to	the	early	stages
如何	这	法语	领事	有	到过	首先	在	他的	反对	到	这	早期的	阶段

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,

of	the	work	,
的	这	工作	,

法国领事是如何在工程初期阶段带头反对的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] ,

and	the	nature	of	the	opposition	he	had	met	with	,
和	这	自然	的	这	反对	他	有	遇见	和	,

以及他所遇到的反对派的性质，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪz; ɪz] ['wɜkmən] [tu:; tə] ['dezərt] [frʌm; frəm] [θɜ:rst] [baɪ] [ri'fju:zɪŋ] [ðem; ðəm]

the	attempt	to	force	his	workmen	to	desert	from	thirst	by	refusing	them
这	试图	到	力量	他的	工人	到	沙漠	从	口渴	经过	拒绝	他们

[freʃ] ['wɔ:tər] ;

fresh	water	;
新鲜的	水	;

他试图通过拒绝向工人们提供淡水，迫使他们因口渴而逃跑；

[haʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [mə'ri:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] , [ɔ:l][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [men] [ʌv; əv]

how	the	Minister	of	Marine	and	the	engineers	,	all	responsible	men	of
如何	这	部长	的	海洋	和	这	工程师	,	全部	负责任的	男人	的

[ɪk'spɪrɪənst] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['treɪnɪŋ] ,

experienced	and	scientific	training	,
经验丰富的	和	科学	训练	,

海洋部长和工程师们，所有负责人都是经验丰富且受过科学训练的人，

[hæd; həd]['nætʃ(ə)rəli] [ɔ:l] [bɪn] ['hɑ:st(ə)l] , [wɜ:r; wər][ɔ:l]['sɜ:rt(ə)n][ɑ:n] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [graʊndz] [ðæt] [dɪ'zæstər]

had	naturally	all	been	hostile	,	were	all	certain	on	scientific	grounds	that	disaster
有	自然	全部	到过	敌对的	,	是	全部	肯定	在	科学	理由	那	灾难

[wʌz; wəz][æt; ət][hænd] ,

was	at	hand	,
曾是	在	手	,

他们自然都抱有敌意，都基于科学依据确信灾难即将到来。

[hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][ɪts] ['kʌmɪŋ] , [fɔːtelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][deɪ][ænd; ənd]['aʊər][æz; əz]

had	calculated	its	coming	,	foretelling	it	for	such	a	day	and	hour	as
有	计算	它是	未来	,	预言	它	为了	这样的	一个	天	和	小时	作为

[æn; ən] [ɪ'klɪps] [ɪz][fɔːr'toʊld] .

an	eclipse	is	foretold	.
一个	蚀	是	预言	.

早已计算出它的到来，并预言了它将在某个特定的日子和时刻发生，就像预言日食一样。

" [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [greɪt] ['lidər] [wʊd] [nɑːt][kən'teɪn] ['meni]

"	The	book	which	relates	the	lives	of	all	these	great	leaders	would	not	contain	many
"	这	书	哪个	相关	这	生活	的	全部	这些	伟大的	领导人	会	不是	包含	许多

[neɪmz] ,

names	,
姓名	,

“如果要把所有这些伟大领袖的生平事迹都记录下来，那么这本书里不会列出很多名字。”

[bʌt; bət] [ðiːz] [neɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]

but	these	names	have	been	bound	up	with	the	most	important	events	in	the
但	这些	姓名	有	到过	边界	向上	和	这	最多	重要的	活动	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

history	of	civilisation	.	2	.
历史	的	文明	.	2	.

但这些名字都与文明史上最重要的事件紧密相连。2.

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] : [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [kən'teɪdʒən]

THE	MEANS	OF	ACTION	OF	THE	LEADERS	:	AFFIRMATION	,	REPETITION	,	CONTAGION
这	方法	的	行动	的	这	领导人	:	肯定	,	重复	,	传染

领导者的行动手段：肯定、重复、传染

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɜːr][ʌp][ə; eɪ] [kraʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

When	it	is	wanted	to	stir	up	a	crowd	for	a	short	space	of	time	,
什么时候	它	是	通缉	到	搅拌	向上	一个	人群	为了	一个	短的	空间	的	时间	,

当需要短时间内煽动人群时，

[tuː; tə] [ɪn'duːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kə'mɪt] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['eni] ['neɪtʃər] - - [tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['pæləs] ,

to	induce	it	to	commit	an	act	of	any	nature	-	-	to	pillage	a	palace	,
到	诱导	它	到	犯罪	一个	行为	的	任何	自然	-	-	到	掠夺	一个	宫殿	,

诱使其实施任何性质的行为——例如劫掠宫殿，

[ɔːr][tuː; tə][daɪ][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['strɔːŋhoʊld] [ɔːr][ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] ,

or	to	die	in	defence	of	a	stronghold	or	a	barricade	,
或者	到	死	在	防御	的	一个	据点	或者	一个	路障	,

或者为了保卫要塞或路障而牺牲，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] [kraʊd] [mʌst; məst][biː; bi]['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ]['ræpɪd][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

for	instance	-	-	the	crowd	must	be	acted	upon	by	rapid	suggestion	,
为了	实例	-	-	这	人群	必须	是	行动	之上	经过	迅速的	建议	,

例如——必须通过快速暗示来影响群众，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l][ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] .

among	which	example	is	the	most	powerful	in	its	effect	.
之中	哪个	例子	是	这	最多	强大的	在	它是	影响	.

其中，这个例子的效果最为显著。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [end] , [haʊ'evər] ,

To	attain	this	end	,	however	,
到	达到	这	结尾	,	然而	,

然而，为了达到这个目的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] [prɪ'perd] [baɪ]['sɜːrt(ə)n]
it **is** **necessary** **that** **the** **crowd** **should** **have** **been** **previously** **prepared** **by** **certain**
它 是 必要的 那 这 人群 应该 有 到过 之前 准备 经过 肯定
['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
circumstances **,** **and** **,** **above** **all** **,**
情况 , 和 , 多于 全部 ,

人群必须事先受到某些因素的影响而有所准备，而且，最重要的是，

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði]['kwɑːləti][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid]
that **he** **who** **wishes** **to** **work** **upon** **it** **should** **possess** **the** **quality** **to** **be** **studied**
那 他 WHO 愿望 到 工作 之上 它 应该 具有 这 质量 到 是 研究
['fɑːrðər] [ɑːn] ,
farther **on** **,**
更远 在 ,

想要从事这项研究的人，应该具备进一步研究的素质。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] .
to **which** **I** **give** **the** **name** **of** **prestige** **.**
到 哪个 我 给 这 姓名 的 声望 .

我称之为声望。

[wen] , [haʊ'evər] ,
When **,** **however** **,**
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [ɪm'bjuːd][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][aɪ'diːəz][ænd; ənd] [bɪ'liːfs] - -
it **is** **proposed** **to** **imbue** **the** **mind** **of** **a** **crowd** **with** **ideas** **and** **beliefs** **-** **-**
它 是 建议的 到 赋予 这 头脑 的 一个 人群 和 想法 和 信仰 - -
[wɪð; wɪθ]['mɑːdərn]['soʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] ,
with **modern** **social** **theories** **,**
和 现代的 社会的 理论 ,

它的目的是将现代社会理论等观念和信仰灌输到大众的思想中。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] ['lidər] [hæv; həv] ['riːkɔːrs] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ɪk'spiːdiːənts] .
for **instance** **-** **-** **the** **leaders** **have** **recourse** **to** **different** **expedients** **.**
为了 实例 - - 这 领导人 有 追索权 到 不同的 权宜之计 .

例如——领导人会采取不同的权宜之计。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [θriː] [ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] - - [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] ,
The **principal** **of** **them** **are** **three** **in** **number** **and** **clearly** **defined** **-** **-** **affirmation** **,**
这 主要的 的 他们 是 三 在 数字 和 清楚地 定义 - - 肯定 ,
[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] .
repetition **,** **and** **contagion** **.**
重复 , 和 传染 .

其中最主要的三个要素是肯定、重复和传染，而且定义明确。

[ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌt] [sloʊ] , [bʌt; bət][ɪts] [ɪ'fekts] , [wʌns] [prə'duːst] , [ɑːr; ər] ['veri] ['læstɪŋ] .
Their **action** **is** **somewhat** **slow** **,** **but** **its** **effects** **,** **once** **produced** **,** **are** **very** **lasting** **.**
他们的 行动 是 有些 慢的 , 但 它是 效果 , 一次 生产 , 是 非常 持久 .

它们的作用速度虽然较慢，但一旦产生效果，就会非常持久。

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [kept] [friː] [ʌv; əv][ɔːl] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [pruːf] ,
Affirmation **pure** **and** **simple** **,** **kept** **free** **of** **all** **reasoning** **and** **all** **proof** **,**
肯定 纯的 和 简单的 , 保留 自由的 的 全部 推理 和 全部 证明 ,

纯粹的肯定，不包含任何推理和证明。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][aɪ'diːə] ['entər] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] .
is **one** **of** **the** **surest** **means** **of** **making** **an** **idea** **enter** **the** **mind** **of** **crowds** **.**
是 一 的 这 最可靠的 方法 的 制作 一个 主意 进入 这 头脑 的 人群 .

这是让某种想法深入人心的最有效方法之一。

[ðə; ði] [kən'saɪs] [æn; ən][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['evri] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [pruːf]

The	conciser	an	affirmation	is	,	the	more	destitute	of	every	appearance	of	proof
这	更简洁	一个	肯定	是	,	这	更多的	贫困	的	每一个	外貌	的	证明

[ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

and	demonstration	,
和	示范	,

一个断言越是简洁，就越是缺乏任何证据和论证。

[ðə; ði] [mɔːr] [weɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] .

the	more	weight	it	carries	.
这	更多的	重量	它	携带	.

它承载的重量越大。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l][koʊdz][ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [ri'zɔːtid] [tuː; tə]

The	religious	books	and	the	legal	codes	of	all	ages	have	always	resorted	to
这	宗教	图书	和	这	合法的	代码	的	全部	年龄	有	总是	复原	到

['sɪmp(ə)l][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] .

simple	affirmation	.
简单的	肯定	.

各个时代的宗教经典和法律条文都惯于使用简单的肯定句。

['steɪtsmən] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kɔːz] ,

Statesmen	called	upon	to	defend	a	political	cause	,
政治家	称为	之上	到	保卫	一个	政治的	原因	,

被召来捍卫政治事业的政治家们

[ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [men] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ædvərtaɪzɪŋ]

and	commercial	men	pushing	the	sale	of	their	products	by	means	of	advertising
和	商业的	男人	推动	这	销售	的	他们的	产品	经过	方法	的	广告

[ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] .

are	acquainted	with	the	value	of	affirmation	.
是	熟人	和	这	价值	的	肯定	.

而通过广告推销产品的商人深知肯定的重要性。

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][noʊ]['riːəl] ['ɪnfluəns] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [rɪ'piːtɪd] ,

Affirmation	,	however	,	has	no	real	influence	unless	it	be	constantly	repeated	,
肯定	,	然而	,	有	不	真实的	影响	除非	它	是	不断地	重复	,

然而，除非不断重复，否则肯定本身并不会产生真正的影响。

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz] .

and	so	far	as	possible	in	the	same	terms	.
和	所以	远的	作为	可能的	在	这	相同的	条款	.

并且尽可能在相同条件下进行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nə'poʊliən] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

It	was	Napoleon	,	I	believe	,
它	曾是	拿破仑	,	我	相信	,

我记得是拿破仑。

[huː] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['fɪgjər] [ɪn] ['retərɪk] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , ['neɪmli] ,

who	said	that	there	is	only	one	figure	in	rhetoric	of	serious	importance	,	namely	,
WHO	说	那	那里	是	仅有的	一	数字	在	修辞	的	严肃的	重要性	,	即	,

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

repetition	.
重复	.

有人说，修辞学中只有一个重要的修辞手法，那就是重复。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ə'fɝ:md] [kʌmz] [baɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [fɪks] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt]

The	thing	affirmed	comes	by	repetition	to	fix	itself	in	the	mind	in	such	a	way	that
这	事物	确认	来	经过	重复	到	使固定	本身	在	这	头脑	在	这样的	一个	方式	那

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði][end][æz; əz][ə; eɪ] ['demənstreɪtɪd] [tru:θ] .

it	is	accepted	in	the	end	as	a	demonstrated	truth	.
它	是	公认	在	这	结尾	作为	一个	已证明	真相	.

被肯定的事物，通过重复而逐渐在脑海中根深蒂固，最终被接受为已被证实的真理。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [kraʊdz] [ɪz][ˌkɑ:mprɪ'hensəb(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪz] [si:n] [wɪtʃ]

The	influence	of	repetition	on	crowds	is	comprehensible	when	the	power	is	seen	which
这	影响	的	重复	在	人群	是	可理解的	什么时候	这	力量	是	已见	哪个

[ˌaɪ 'ti:]['eksərsaɪzɪz][ɑ:n][ðə; ði][moʊst] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪndz] .

it	exercises	on	the	most	enlightened	minds	.
它	练习	在	这	最多	开明	思想	.

重复对大众的影响，在了解了它对最开明的头脑所产生的力量之后，就不难理解了。

[ðɪs] ['paʊər] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ]

This	power	is	due	to	the	fact	that	the	repeated	statement	is	embedded	in	the	long
这	力量	是	到期的	到	这	事实	那	这	重复	陈述	是	嵌入式	在	这	长的

[rʌn] [ɪn] [ðoʊz] [prə'faʊnd] ['ri:dʒənz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ʌn'kɑ:nʃəs] [selvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['məutivz] [ʌv; əv]

run	in	those	profound	regions	of	our	unconscious	selves	in	which	the	motives	of
跑步	在	那些	深刻的	地区	的	我们的	无意识	自我	在	哪个	这	动机	的

['aʊər; ɑ:r] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] ['fɔrdʒd] .

our	actions	are	forged	.
我们的	行动	是	锻造	.

这种力量源于这样一个事实：反复出现的陈述会长期铭刻在我们无意识的深层区域，而我们的行为动机正是在这些区域形成的。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][taɪm][wi:; wi][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	the	end	of	a	certain	time	we	have	forgotten	who	is	the	author	of	the
在	这	结尾	的	一个	肯定	时间	我们	有	被遗忘的	WHO	是	这	作者	的	这

[rɪ'pi:tɪd] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] ,

repeated	assertion	,
重复	断言	,

一段时间后，我们已经忘记了反复提出的论断是谁说的。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['fɪnɪʃ] [baɪ] [bɪ'li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	we	finish	by	believing	it	.
和	我们	结束	经过	相信	它	.

最后，我们选择了相信它。

[tu:; tə] [ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] [ɪz] [du:] [ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ædvɝˌtaɪzmənts] .

To	this	circumstance	is	due	the	astonishing	power	of	advertisements	.
到	这	环境	是	到期的	这	惊人	力量	的	广告	.

造成这种情况的原因在于广告惊人的力量。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [taɪmz] [ðæt] [eks] ['tʃɔ:klət] [ɪz][ðə; ði] [best]

When	we	have	read	a	hundred	,	a	thousand	,	times	that	X's	chocolate	is	the	best
什么时候	我们	有	读	一个	百	,	一个	千	,	时代	那	X 的	巧克力	是	这	最好的

,

,

,

当我们读过一百遍、一千遍"X牌巧克力是最好的"这句话时，

[wi:; wi][ɪ'mædʒɪn][wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ɪn] ['meni] ['kwɔ:rtərz] ,

we	imagine	we	have	heard	it	said	in	many	quarters	,
我们	想象	我们	有	听到	它	说	在	许多	四分之一	,

我们猜想，这种说法在很多地方都出现过。

[ænd; ənd][wiː; wi][end][baɪ][əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɜ-ɪŋ][ðə; ði] ['sɜːrtɪtuːd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][fækt] .

and	we	end	by	acquiring	the	certitude	that	such	is	the	fact	.
和	我们	结尾	经过	收购	这	确定性	那	这样的	是	这	事实	.

最后，我们确信这就是事实。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ðæt] [waɪ]['flaʊər][hæz; həz] [kjʊr] [ðə; ði][moʊst]

When	we	have	read	a	thousand	times	that	Y's	flour	has	cured	the	most
什么时候	我们	有	读	一个	千	时代	那	的	面粉	有	治愈	这	最多

[ɪˈlʌstriəs] ['pɝːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbstɪnət] ['mælədi] ,

illustrious	persons	of	the	most	obstinate	maladies	,
杰出	人	的	这	最多	顽固	疾病	,

当我们读过上千遍关于Y牌面粉治愈了最杰出人物最顽固疾病的报道后，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['temptɪd] [æt; ət][læst][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [wen] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] [ʌv; əv]

we	are	tempted	at	last	to	try	it	when	suffering	from	an	illness	of
我们	是	受诱惑	在	最后的	到	尝试	它	什么时候	痛苦	从	一个	疾病	的

[ə; eɪ]['sɪmələr][kaɪnd] .

a	similar	kind	.
一个	相似的	种类	.

当我们患上类似的疾病时，最终会忍不住想要尝试一下。

[ɪf] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pepərz] [ðæt] [ə; eɪ][ɪz][æn; ən] ['ærənt] [skæmp][ænd; ənd][biː][ə; eɪ]

If	we	always	read	in	the	same	papers	that	A	is	an	arrant	scamp	and	B	a
如果	我们	总是	读	在	这	相同的	文件	那	一个	是	一个	绝对的	恶棍	和	B	一个

[moʊst] ['ɑːnɪst] [mæn][wiː; wi] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['biːɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ,

most	honest	man	we	finish	by	being	convinced	that	this	is	the	truth	,
最多	诚实的	男人	我们	结束	经过	存在	确信	那	这	是	这	真相	,

如果我们总是从同一份报纸上读到A是一个彻头彻尾的骗子，而B是一个非常诚实的人，那么我们最终就会确信这就是事实。

[ən'les] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['riːdɪŋ] [ə'nʌðər] ['peɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ə'pɪnjən] ,

unless	,	indeed	,	we	are	given	to	reading	another	paper	of	the	contrary	opinion	,
除非	,	的确	,	我们	是	给定	到	阅读	其他	纸	的	这	相反	观点	,

除非我们真的打算去读另一篇持相反观点的文章，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃnz] [ɑːr; ər] [rɪˈvɜːrst] .

in	which	the	two	qualifications	are	reversed	.
在	哪个	这	二	资格	是	反转	.

其中两个资格条件颠倒了。

[ˌæfərˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [əˈloʊn] ['paʊərf(ə)l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]['kɑːmbæt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Affirmation	and	repetition	are	alone	powerful	enough	to	combat	each	other	.
肯定	和	重复	是	独自的	强大的	足够的	到	战斗	每个	其他	.

肯定和重复本身就足以相互抵消。

[wen] [æn; ən][ˌæfərˈmeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [səˈfɪʃntli] [rɪˈpiːtɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ˌjuːnəˈnɪməti][ɪn]

When	an	affirmation	has	been	sufficiently	repeated	and	there	is	unanimity	in
什么时候	一个	肯定	有	到过	足够	重复	和	那里	是	一致	在

[ðɪs] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] - - [æz; əz][hæz; həz] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['feɪməs] [faɪˈnænʃ(ə)l]

this	repetition	-	-	as	has	occurred	in	the	case	of	certain	famous	financial
这	重复	-	-	作为	有	发生	在	这	案件	的	肯定	著名的	金融的

['ʌndəˌteɪkɪŋz] [rɪtʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['evri] [əˈsɪstəns] - - [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv]

undertakings	rich	enough	to	purchase	every	assistance	-	-	what	is	called	a	current	of
事业	富有的	足够的	到	购买	每一个	协助	-	-	什么	是	称为	一个	当前的	的

[əˈpɪnjən] [ɪz] [fɔːrmd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][kənˈteɪdʒən] [ˌɪntəˈviːnz] .

opinion	is	formed	and	the	powerful	mechanism	of	contagion	intervenes	.
观点	是	形成	和	这	强大的	机制	的	传染	介入	.

当一种说法被反复强调，并且这种强调达成一致时——就像某些财力雄厚、足以购买一切帮助的著名金融企业所经历的那样——就会形成所谓的舆论潮流，而强大的传染机制就会发挥作用。

[aɪ'diːəz] , ['sentɪmənts] , [i'məuʃənz] , [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [pə'zes] [ɪn] [kraʊdz] [ə; eɪ] [kən'teɪdʒəs] ['paʊər]

Ideas	**,**	**sentiments**	**,**	**emotions**	**,**	**and**	**beliefs**	**possess**	**in**	**crowds**	**a**	**contagious**	**power**
想法	,	情感	,	情绪	,	和	信仰	具有	在	人群	一个	传染性	力量

[æz; əz] [ɪn'tens] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['maɪkrəʊbz] .

as	**intense**	**as**	**that**	**of**	**microbes**	**.**
作为	激烈的	作为	那	的	微生物	.

思想、情感、情绪和信仰在人群中具有与微生物一样强烈的传染力。

[ðɪs] [fə'nɑːmɪnən] [ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ,

This	**phenomenon**	**is**	**very**	**natural**	**,**
这	现象	是	非常	自然的	,

这种现象非常自然。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] ['iːv(ə)n][ɪn] ['ænɪmlz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tə'geðər] [ɪn] ['nʌmbər] .

since	**it**	**is**	**observed**	**even**	**in**	**animals**	**when**	**they**	**are**	**together**	**in**	**number**	**.**
自从	它	是	观察到	甚至	在	动物	什么时候	他们	是	一起	在	数字	.

因为即使在动物群体中也能观察到这种现象。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [teɪk] [tuː; tə] ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪndʒər][ðə; ðiː] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ðiː]

Should	**a**	**horse**	**in**	**a**	**stable**	**take**	**to**	**biting**	**his**	**manger**	**the**	**other**	**horses**	**in**	**the**
应该	一个	马	在	一个	稳定的	拿	到	咬	他的	马槽	这	其他	马匹	在	这

['steɪb(ə)l] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm] .

stable	**will**	**imitate**	**him**	**.**
稳定的	将要	模拟	他	.

如果马厩里的一匹马开始啃咬它的马槽，马厩里的其他马也会模仿它。

[ə; eɪ]['pænɪk] [ðæt] [hæz; həz] [siːzd] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːp] [wɪl] [suːn] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ðiː] [hoʊl] [flɑːk] .

A	**panic**	**that**	**has**	**seized**	**on**	**a**	**few**	**sheep**	**will**	**soon**	**extend**	**to**	**the**	**whole**	**flock**	**.**
一个	恐慌	那	有	查获	在	一个	很少	羊	将要	很快	延长	到	这	所有的	群	.

少数羊群的恐慌很快就会蔓延到整个羊群。

[ɪn][ðə; ðiː] [keɪs] [ʌv; əv] [men] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɔːl] [i'məuʃənz][ɑːr; ər] ['veri] ['ræpɪdli] [kən'teɪdʒəs] ,

In	**the**	**case**	**of**	**men**	**collected**	**in**	**a**	**crowd**	**all**	**emotions**	**are**	**very**	**rapidly**	**contagious**	**,**
在	这	案件	的	男人	集	在	一个	人群	全部	情绪	是	非常	快速	传染性	,

在人群聚集的情况下，所有情绪都极易传染。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ðiː] ['sʌdnnəs] [ʌv; əv]['pæniks] .

which	**explains**	**the**	**suddenness**	**of**	**panics**	**.**
哪个	解释	这	突然	的	恐慌	.

这就解释了恐慌为何会突然爆发。

[breɪn] [dɪs'ɔːrdərz] , [laɪk] ['mædnəs] , [ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [kən'teɪdʒəs] .

Brain	**disorders**	**,**	**like**	**madness**	**,**	**are**	**themselves**	**contagious**	**.**
脑	疾病	,	喜欢	疯狂	,	是	他们自己	传染性	.

脑部疾病，就像精神错乱一样，本身就具有传染性。

[ðə; ðiː] ['friːkwənsi] [ʌv; əv] ['mædnəs] [ə'mʌŋ] ['dɑːktɚz] [huː] [ɑːr; ər] ['speʃəlɪst] [fɔːr; fər][ðə; ðiː][mæd][ɪz]

The	**frequency**	**of**	**madness**	**among**	**doctors**	**who**	**are**	**specialists**	**for**	**the**	**mad**	**is**
这	频率	的	疯狂	之中	医生	WHO	是	专家	为了	这	疯狂的	是

[noʊ'tɔːriəs] .

notorious	**.**
臭名昭著	.

专治精神病的医生中，精神失常的发生率之高是众所周知的。

[ɪn'diːd] , [fɔːrmz][ʌv; əv] ['mædnəs] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] ['saɪtɪd] - - [ˌægərə'foʊbiə] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] -

Indeed	**,**	**forms**	**of**	**madness**	**have**	**recently**	**been**	**cited**	**-**	**-**	**agoraphobia**	**,**	**for**	**instance**	**-**
的确	,	表格	的	疯狂	有	最近	到过	引用	-	-	广场恐惧症	,	为了	实例	-

- [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kə'mjuːnɪkəbl] [frʌm; frəm] [men] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .

-	**which**	**are**	**communicable**	**from**	**men**	**to**	**animals**	**.**
-	哪个	是	传染性的	从	男人	到	动物	.

事实上，最近有人提到了一些精神疾病——例如广场恐惧症——这些疾病可以从人传染给动物。

[fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [sə'kʌm] [tuː; tə][kən'teɪdʒən][ðer; ðər][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ['prez(ə)ns][ɑːn][ðə; ði]

For	individuals	to	succumb	to	contagion	their	simultaneous	presence	on	the
为了	个人	到	屈服	到	传染	他们的	同时	在场	在	这

[seɪm] [spɑːt][ɪz][nɑːt][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .

same	spot	is	not	indispensable	.
相同的	点	是	不是	必不可少	.

个体之间相互传染并不一定要同时出现在同一地点。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][kən'teɪdʒən] [meɪ] [biː; bi] [felt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

The	action	of	contagion	may	be	felt	from	a	distance	under	the	influence	of
这	行动	的	传染	可能	是	毛毡	从	一个	距离	在下面	这	影响	的

[ɪ'vents] [wɪtʃ] [gɪv] [ɔːl][maɪndz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [trend] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliər]

events	which	give	all	minds	an	individual	trend	and	the	characteristics	peculiar
活动	哪个	给	全部	思想	一个	个人	趋势	和	这	特征	奇特

[tuː; tə] [kraʊdz] .

to	crowds	.
到	人群	.

传染作用可能在远处被感受到，这是由于某些事件使所有人的思想都呈现出个人倾向和群体特有的特征。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [menz][maɪndz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði]

This	is	especially	the	case	when	men's	minds	have	been	prepared	to	undergo	the
这	是	尤其	这	案件	什么时候	男士	思想	有	到过	准备	到	经历	这

['ɪnfluəns] [ɪn] ['kwestʃən] [baɪ] [ðoʊz] [rɪ'moʊt] ['fæktərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ə'bʌv]

influence	in	question	by	those	remote	factors	of	which	I	have	made	a	study	above
影响	在	问题	经过	那些	偏僻的	因素	的	哪个	我	有	制成	一个	学习	多于

.

:
.

当人们的思想受到我上面研究过的那些遥远因素的影响时，这种情况就尤为如此。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['muːvmənt] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] , ['æftər] ['breɪkɪŋ]

An	example	in	point	is	the	revolutionary	movement	of	1848	,	which	,	after	breaking
一个	例子	在	观点	是	这	革命性的	移动	的	-	,	哪个	,	后	打破

[aʊt] [ɪn]['pærɪs] ,

out	in	Paris	,
出去	在	巴黎	,

一个典型的例子是1848年的革命运动，这场运动在巴黎爆发后，

[spred] ['ræpɪdli] ['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θroʊnz] .

spread	rapidly	over	a	great	part	of	Europe	and	shook	a	number	of	thrones	.
传播	快速	超过	一个	伟大的	部分	的	欧洲	和	摇晃	一个	数字	的	王座	.

迅速蔓延至欧洲大部分地区，撼动了许多国家的王位。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ,

Imitation	,	to	which	so	much	influence	is	attributed	in	social	phenomena	,
模仿	,	到	哪个	所以	很多	影响	是	归因于	在	社会的	现象	,

模仿，这种现象对社会现象产生了巨大的影响，

[ɪz][ɪn] [ri'ælәti] [ə; eɪ] [mɪr] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][kən'teɪdʒən] .

is	in	reality	a	mere	effect	of	contagion	.
是	在	现实	一个	仅仅	影响	的	传染	.

实际上只是传染效应的结果。

['hævɪŋ] [ʃoʊn] [ɪts] ['ɪnfluəns] ['elsˌwer] ,

Having	shown	its	influence	elsewhere	,
拥有	所示	它是	影响	别处	,

既然它已经在其他地区展现了影响力，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə][ˌreprə'djuːsiŋ] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

I	shall	confine	myself	to	reproducing	what	I	said	on	the	subject	fifteen	years	ago	.
我	将	局限	我	到	繁殖	什么	我	说	在	这	主题	十五	年	前	.

我将仅复述我十五年前就此主题发表的观点。

[maɪ] [ri'ma:ks] [hæv; həv] [sɪns] [bɪn] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['ʌðər] ['raɪtɝz] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [prbli'keiʃnz] .

My	remarks	have	since	been	developed	by	other	writers	in	recent	publications	.
我的	评论	有	自从	到过	发达	经过	其他	作家	在	最近的	出版物	.

我的观点后来被其他作者在近期的出版物中进一步阐述。

" [mæn] , [laɪk] ['ænɪmlz] , [hæz; həz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

"	Man	,	like	animals	,	has	a	natural	tendency	to	imitation	.
"	男人	,	喜欢	动物	,	有	一个	自然的	趋势	到	模仿	.

“人和动物一样，天生就有模仿的倾向。”

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [prə'vaɪdɪd] ['ɔ:lweɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] [kwaɪt] ['i:zi] .

Imitation	is	a	necessity	for	him	,	provided	always	that	the	imitation	is	quite	easy	.
模仿	是	一个	必要性	为了	他	,	假如	总是	那	这	模仿	是	相当	简单的	.

对他来说，模仿是必要的，前提是模仿必须很容易。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [nə'sesəti] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] ['fæʃ(ə)n] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] .

It	is	this	necessity	that	makes	the	influence	of	what	is	called	fashion	so	powerful	.
它	是	这	必要性	那	制作	这	影响	的	什么	是	称为	时尚	所以	强大的	.

正是这种必要性使得所谓的时尚的影响力如此强大。

['weðər] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] , [aɪ'di:əz] , ['lɪtərəri] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] , [ɔ:r] ['mɪrli] [ʌv; əv]

Whether	in	the	matter	of	opinions	,	ideas	,	literary	manifestations	,	or	merely	of
无论	在	这	事情	的	意见	,	想法	,	文学	表现	,	或者	仅仅	的

[dres] ,

dress	,
裙子	,

无论是观点、思想、文学表现形式，还是仅仅是穿着打扮，

[haʊ] ['meni] ['pɝ:sənz] [ɑ:r; ər][boʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rʌn] ['kaʊntər] [tu:; tə][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] ?

how	many	persons	are	bold	enough	to	run	counter	to	the	fashion	?
如何	许多	人	是	大胆的	足够的	到	跑步	柜台	到	这	时尚	?

有多少人敢于逆潮流而行?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ɪg'zæmpəlz][nɑ:t][baɪ]['ɑ:rgju:mənts] [ðæt] [kraʊdz] [ɑ:r; ər] ['gaɪdɪd] .

It	is	by	examples	not	by	arguments	that	crowds	are	guided	.
它	是	经过	示例	不是	经过	论点	那	人群	是	引导	.

群体是通过榜样而不是论证来被引导的。

[æt; ət] ['evri] ['pɪriəd] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndəˌvɪdʒu:'ælɪti:z] [wɪtʃ] [ri'ækt] [ə'pɑ:n]

At	every	period	there	exists	a	small	number	of	individualities	which	react	upon
在	每一个	时期	那里	存在	一个	小的	数字	的	个性	哪个	反应	之上

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [mæs] .

the	remainder	and	are	imitated	by	the	unconscious	mass	.
这	余	和	是	模仿	经过	这	无意识	大量的	.

在每个时期，都存在少数个体，他们对其余个体产生影响，并被无意识的大众所模仿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dfl] [haʊ'evər] , [ðæt] [ði:z] [ˌɪndəˌvɪdʒu:'ælɪti:z] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn] [tu:] [prə'naʊnst]

It	is	needful	however	,	that	these	individualities	should	not	be	in	too	pronounced
它	是	需要	然而	,	那	这些	个性	应该	不是	是	在	也	发音

[ˌdɪsə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'si:vd] [aɪ'di:əz] .

disagreement	with	received	ideas	.
分歧	和	已收到	想法	.

然而，这些个性人物与既有观念之间不应存在过于明显的分歧。

[wɜ:r; wər] [ðeɪ] [soʊ] , [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪnfluəns]

Were	they	so	,	to	imitate	them	would	be	too	difficult	and	their	influence
是	他们	所以	,	到	模拟	他们	会	是	也	难的	和	他们的	影响

[wʊd] [bi:; bi][nɪl] .

would	be	nil	.
会	是	零	.

如果真是如此，模仿他们将非常困难，他们的影响力也将为零。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] [men] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['epək] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]

For	this	very	reason	men	who	are	too	superior	to	their	epoch	are	generally
为了	这	非常	原因	男人	WHO	是	也	优越的	到	他们的	时代	是	一般来说

[wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

without	influence	upon	it	.
没有	影响	之上	它	.

正因如此，那些过于超前于其所处时代的人，通常对那个时代没有影响力。

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [tuː] ['strɔːŋli] [mɑːrkt] .

The	line	of	separation	is	too	strongly	marked	.
这	线	的	分离	是	也	强烈	标记	.

这条分界线太过明显。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [tuː] [ˌjʊərə'piːənz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]

For	the	same	reason	too	Europeans	,	in	spite	of	all	the	advantages	of	their
为了	这	相同的	原因	也	欧洲人	,	在	尽管如此	的	全部	这	优势	的	他们的

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

civilisation	,
文明	,

出于同样的原因，欧洲人尽管拥有文明的种种优势，

[hæv; həv][soʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑːn] ['iːstərn] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]

have	so	insignificant	an	influence	on	Eastern	people	;	they	differ	from	them
有	所以	微不足道	一个	影响	在	东	人们	;	他们	不同	从	他们

[tuː; tə] [tuː] [greɪt] [æn; ən][ɪk'stent] .

to	too	great	an	extent	.
到	也	伟大的	一个	程度	.

对东方人的影响微乎其微；他们与东方人的差异实在太大。

" [ðə; ði]['duːəl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ʌv; əv] [rɪ'sɪprək(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['rendərz] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ]

"	The	dual	action	of	the	past	and	of	reciprocal	imitation	renders	,	in	the	long
"	这	双重的	行动	的	这	过去的	和	的	互惠的	模仿	渲染	,	在	这	长的

[rʌn] ,

run	,
跑步	,

“从长远来看，过去的双重作用和相互模仿导致……”

[ɔːl][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [soʊ][ə'laɪk] [ðæt]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

all	the	men	of	the	same	country	and	the	same	period	so	alike	that	even	in	the
全部	这	男人	的	这	相同的	国家	和	这	相同的	时期	所以	同样	那	甚至	在	这

[keɪs] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [wʊd] [siːm] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

case	of	individuals	who	would	seem	destined	to	escape	this	double	influence	,
案件	的	个人	WHO	会	似乎	注定	到	逃脱	这	双倍的	影响	,

同一国家同一时期的所有男性都如此相似，以至于即使是那些似乎注定要摆脱这种双重影响的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] [fɪ'lɒsəfəz] , ['lɜːrnɪd] [men] , [ænd; ənd][men][ʌv; əv] ['letərz] ,

such	as	philosophers	,	learned	men	,	and	men	of	letters	,
这样的	作为	哲学家	,	学习	男人	,	和	男人	的	信件	,

例如哲学家、学者和文人，

[θɔːt] [ænd; ənd] [staɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] [er] [wɪtʃ] [iː'neiblz] [ðə; ði][eɪdʒ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

thought	and	style	have	a	family	air	which	enables	the	age	to	which	they
想法	和	风格	有	一个	家庭	空气	哪个	启用	这	年龄	到	哪个	他们

[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['rɛkəgˌnaɪzd] .

belong	to	be	immediately	recognised	.
属于	到	是	立即地	已确认	.

思想和风格带有家族特色，让人一眼就能认出它们所属的时代。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [tɔːk] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]

It	is	not	necessary	to	talk	for	long	with	an	individual	to	attain	to	a
它	是	不是	必要的	到	讲话	为了	长的	和	一个	个人	到	达到	到	一个

['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [riːdz] ,

thorough	knowledge	of	what	he	reads	,
彻底	知识	的	什么	他	阅读	,

无需与某人长时间交谈，就能彻底了解他所读的内容。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [həˈbɪtʃuəl] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [əˈmɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

of	his	habitual	occupations	,	and	of	the	surroundings	amid	which	he	lives	.
的	他的	习惯性的	职业	,	和	的	这	周围环境	之中	哪个	他	生活	.

" [-]

"	[	17	]
"	[	-	]

他的日常工作以及他所居住的环境。[17]

[-] [guːˈstɑːvi] [lə][bɔːn] , " [lɑːm] [et] [lez] [soʊsiːɛteɪs] , " ['vɑːl] . [iː] .

[	17	]	Gustave	le	Bon	,	"	L'Homme	et	les	Societes	,	"	vol	.	ii	.
[	-	]	古斯塔夫	勒	邦	,	"	《男士》	等	莱斯	社会	,	"	卷	.	二、	.

[17] Gustave le Bon，“L'Homme et les Societes”，卷。二.

[piː] . - . - .

p	.	116	.	1881	.
p	.	-	.	-	.

第 116 页，1881 年。

[kənˈteɪdʒən] [ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] ['fɔːrsɪz] [əˈpɑːn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][nɑːt]['oʊnli]['sɜːrt(ə)n] [əˈpɪnjənz] ,

Contagion	is	so	powerful	that	it	forces	upon	individuals	not	only	certain	opinions	,
传染	是	所以	强大的	那	它	力量	之上	个人	不是	仅有的	肯定	意见	,

传染的力量如此强大，以至于它不仅会将某些观点强加于人，

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)n] [moʊdz] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [wel] .

but	certain	modes	of	feeling	as	well	.
但	肯定	模式	的	感觉	作为	出色地	.

但某些情感模式也是如此。

[kənˈteɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtempt] [ɪn] [wɪtʃ] , [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] ,

Contagion	is	the	cause	of	the	contempt	in	which	,	at	a	given	period	,
传染	是	这	原因	的	这	鄙视	在	哪个	,	在	一个	给定	时期	,

传染性是导致蔑视的原因，在特定时期内，

['sɜːrt(ə)n] [wɜːrks] [ɑːr; ər] [held] - - [ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] " ['tænˌhaʊzɝ] " [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd] - - [wɪtʃ] ,

certain	works	are	held	-	-	the	example	of	"	Tannhauser	"	may	be	cited	-	-	which	,
肯定	作品	是	握住	-	-	这	例子	的	"	坦豪瑟	"	可能	是	引用	-	-	哪个	,

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

a	few	years	later	,
一个	很少	年	之后	,

某些作品被收藏——例如《唐豪瑟》——几年后，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ɑːr; ər] [əd'maɪəd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['fɔːrmoʊst] [ɪn] ['krɪtɪˌsaɪz]

for	the	same	reason	are	admired	by	those	who	were	foremost	in	criticising
为了	这	相同的	原因	是	钦佩	经过	那些	WHO	是	首先	在	批评

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

出于同样的原因，那些曾经最先批评他们的人反而对他们表示赞赏。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['speʃəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [kən'teɪdʒən] , [bʌt; bət]

The	opinions	and	beliefs	of	crowds	are	specially	propagated	by	contagion	,	but
这	意见	和	信仰	的	人群	是	特别	传播	经过	传染	,	但

['nevər] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

never	by	reasoning	.
绝不	经过	推理	.

群体的观点和信仰主要通过传染传播，而不是通过理性传播。

[ðə; ði] [kən'sepʃnz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [raɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kwaɪrd]

The	conceptions	at	present	rife	among	the	working	classes	have	been	acquired
这	概念	在	展示	普遍存在	之中	这	在职的	课程	有	到过	获得

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] - [haʊs] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] ,

at	the	public	-	house	as	the	result	of	affirmation	,
在	这	民众	-	房子	作为	这	结果	的	肯定	,

目前工人阶级中盛行的各种观念，都是在酒馆里通过口耳相传而形成的。

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] ,

repetition	,	and	contagion	,
重复	,	和	传染	,

重复和传染

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['evri] [eɪdʒ]

and	indeed	the	mode	of	creation	of	the	beliefs	of	crowds	of	every	age
和	的确	这	模式	的	创建	的	这	信仰	的	人群	的	每一个	年龄

[hæz; həz] ['skersli] [bɪn] ['dɪfrənt] .

has	scarcely	been	different	.
有	几乎	到过	不同的	.

事实上，各个时代大众信仰的形成方式几乎没有什么不同。

['riːnən] ['dʒʌstli] ['ɪnstɪˌtuːts] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]

Renan	justly	institutes	a	comparison	between	the	first	founders	of	Christianity
雷南	公正地	机构	一个	比较	之间	这	第一的	创始人	的	基督教

[ænd; ənd] " [ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['wɜːrkɪŋ] [men] ['spredɪŋ] [ðer; ðər][aɪ'diːəz][frʌm; frəm] ['pʌblɪk] - [haʊs] [tuː; tə]

and	"	the	socialist	working	men	spreading	their	ideas	from	public	-	house	to
和	"	这	社会主义	在职的	男人	传播	他们的	想法	从	民众	-	房子	到

['pʌblɪk] - [haʊs] " ;

public	-	house	"	;
民众	-	房子	"	;

雷南将基督教的早期创始人与“挨家挨户传播思想的社会主义工人”进行了恰当的比较；

[waɪl] [vɔl'ter] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] "

while	Voltaire	had	already	observed	in	connection	with	the	Christian	religion	that	"
尽管	伏尔泰	有	已经	观察到	在	联系	和	这	基督教	宗教	那	"

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['vaɪlɪst] [rɪf] -

for	more	than	a	hundred	years	it	was	only	embraced	by	the	vilest	riff	-
为了	更多的	比	一个	百	年	它	曾是	仅有的	拥抱	经过	这	最卑鄙的	即兴演奏	-

[ræf] .

raff	.
拉夫	.

而伏尔泰此前曾就基督教指出，“一百多年来，它只被最卑鄙的乌合之众所接受。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɪn]['keɪsɪz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd] ,

"	It	will	be	noted	that	in	cases	analogous	to	those	I	have	just	cited	,
"	它	将要	是	著名的	那	在	案例	类似的	到	那些	我	有	只是	引用	,

“值得注意的是，在与我刚才引用的案例类似的案例中，

[kən'teɪdʒən] , ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [æt; ət] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːpjələr] ['klæsɪz] ,

contagion	,	after	having	been	at	work	among	the	popular	classes	,
传染	,	后	拥有	到过	在	工作	之中	这	受欢迎的	课程	,

在民众阶层中传播之后，传染现象开始出现。

[hæz; həz] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

has	spread	to	the	higher	classes	of	society	.
有	传播	到	这	更高	课程	的	社会	.

已经蔓延到社会上层阶级。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [siː] ['hæpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['soʊʃəlɪst]

This	is	what	we	see	happening	at	the	present	day	with	regard	to	the	socialist
这	是	什么	我们	看	发生	在	这	展示	天	和	看待	到	这	社会主义

['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [held] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [jet] [biː; bi][ðer; ðər][fɜːrst]

doctrines	which	are	beginning	to	be	held	by	those	who	will	yet	be	their	first
教义	哪个	是	开始	到	是	握住	经过	那些	WHO	将要	然而	是	他们的	第一的

['vɪktəms] .

victims	.
受害者	.

这就是我们目前在社会主义理论领域所看到的现象，这些理论开始被那些将成为其首批受害者的人所接受。

[kən'teɪdʒən] [ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst]

Contagion	is	so	powerful	a	force	that	even	the	sentiment	of	personal	interest
传染	是	所以	强大的	一个	力量	那	甚至	这	情绪	的	个人的	兴趣

[ˌdisə'piəz] ['ʌndər] [ɪts]['ækʃ(ə)n] .

disappears	under	its	action	.
消失	在下面	它是	行动	.

传染的力量如此强大，以至于连个人利益都会在其作用下消失。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [ə'pɪnjən] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːpjələs] ['ɔːlweɪz]

This	is	the	explanation	of	the	fact	that	every	opinion	adopted	by	the	populace	always
这	是	这	解释	的	这	事实	那	每一个	观点	已采用	经过	这	民众	总是

['ɛndz] [ɪn] [ˌɪm'plæntɪŋ] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɪgər] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['soʊʃ(ə)l]['streɪtə] ,

ends	in	implanting	itself	with	great	vigour	in	the	highest	social	strata	,
结束	在	植入	本身	和	伟大的	活力	在	这	最高	社会的	地层	,

这就解释了为什么任何被民众接受的观点最终都会在最高社会阶层中根深蒂固。

[haʊ'evər] ['ɑːbviəs] [biː; bi][ðə; ði] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [ə'pɪnjən] .

however	obvious	be	the	absurdity	of	the	triumphant	opinion	.
然而	明显的	是	这	荒谬	的	这	凯	观点	.

然而，这种占上风的观点是多么荒谬。

[ðɪs] [rɪ'ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['haɪər] ['soʊʃ(ə)l] ['klæsɪz] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['kjʊrɪəs] ,

This	reaction	of	the	lower	upon	the	higher	social	classes	is	the	more	curious	,
这	反应	的	这	降低	之上	这	更高	社会的	课程	是	这	更多的	好奇的	,

下层社会对上层社会的这种反应更令人好奇。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðer; ðər]

owing	to	the	circumstance	that	the	beliefs	of	the	crowd	always	have	their
欠款	到	这	环境	那	这	信仰	的	这	人群	总是	有	他们的

['ɔːrɪdʒɪn][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ɪk'stent][ɪn][sʌm; səm] ['haɪər] [aɪ'diːə] ,

origin	to	a	greater	or	less	extent	in	some	higher	idea	,
起源	到	一个	更大的	或者较少的		程度	在	一些	更高	主意	,

由于群体的信仰总是或多或少地源于某种更高的理念，

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

which	has	often	remained	without	influence	in	the	sphere	in	which	it	was
哪个	有	经常	剩余	没有	影响	在	这	领域	在	哪个	它	曾是

[ɪ'vɑːlvd] .

evolved	.
进化	.

它在其发展领域内往往缺乏影响力。

['lidər] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] , ['sʌbdʒəˌgeɪtid][baɪ] [ðɪs] ['haɪər] [aɪ'diːə] , [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Leaders	and	agitators	,	subjugated	by	this	higher	idea	,	take	hold	of	it	,
领导人	和	搅拌器	,	被征服	经过	这	更高	主意	,	拿	抓住	的	它	,

领导者和鼓动者们，被这种更高的理念所征服，并掌握了它。

[dɪ'stɔ:rt][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [krɪ'eɪt] [ə; eɪ] [sekt] [wɪtʃ] [dis'tɔ:ts] [ˌaɪ 'ti:] [ə'freʃ] , [ænd; ənd] [ðen] ['prɔpəgeits]

distort	it	and	create	a	sect	which	distorts	it	afresh	,	and	then	propagates
歪曲	它	和	创造	一个	教派	哪个	扭曲	它	重新	,	和	然后	传播

[ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

it	amongst	the	masses	,
它	在	这	群众	,

歪曲它，并创建一个教派，这个教派又会再次歪曲它，然后将其传播给大众。

[hu:] ['kæri] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [ˌdi:fɔ:r'meɪʃn] [stɪl] ['fɜ:rðər] .

who	carry	the	process	of	deformation	still	further	.
WHO	携带	这	过程	的	形变	仍然	更远	.

他们将变形过程进一步推进。

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [tru:θ] [ðə; ði][aɪ'di:ə] [rɪ'tɜ:rn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ,

Become	a	popular	truth	the	idea	returns	,	as	it	were	,
变得	一个	受欢迎的	真相	这	主意	返回	,	作为	它	是	,

成为一种广为接受的真理后，这种想法仿佛又回来了。

[tu:; tə][ɪts] [sɔ:rs] [ænd; ənd] [ig'zə:ts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

to	its	source	and	exerts	an	influence	on	the	upper	classes	of	a	nation	.
到	它是	来源	和	施压	一个	影响	在	这	上	课程	的	一个	国家	.

它追溯其源头，并对一个国家的上层阶级产生影响。

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ʃeɪps] [ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] , [bʌt; bət] ['veri]

In	the	long	run	it	is	intelligence	that	shapes	the	destiny	of	the	world	,	but	very
在	这	长的	跑步	它	是	智力	那	形状	这	命运	的	这	世界	,	但	非常

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

indirectly	.
间接	.

从长远来看，智慧塑造着世界的命运，但这是非常间接的。

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [hu:] [ɪ'vɑ:lv] [aɪ'di:əz][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [dʌst] , [wen] ,

The	philosophers	who	evolve	ideas	have	long	since	returned	to	dust	,	when	,
这	哲学家	WHO	发展	想法	有	长的	自从	返回	到	灰尘	,	什么时候	,

那些发展思想的哲学家们早已化为尘埃，那时，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,

as	the	result	of	the	process	I	have	just	described	,
作为	这	结果	的	这	过程	我	有	只是	描述	,

正如我刚才描述的过程所导致的，

[ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['ɛndz] [baɪ] ['traiəmfɪŋ] . [θri:] .

the	fruit	of	their	reflection	ends	by	triumphing	.	3	.
这	水果	的	他们的	反射	结束	经过	胜利	.	3	.

他们的反思最终结出了胜利的果实。3.

[pre'sti:ʒ]

PRESTIGE
声望

声望

[greɪt] ['paʊər] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][aɪ'di:əz] ['prɔpəgeitid] [baɪ][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,

Great	power	is	given	to	ideas	propagated	by	affirmation	,	repetition	,
伟大的	力量	是	给定	到	想法	传播	经过	肯定	,	重复	,

通过肯定和重复传播的思想具有强大的力量。

[ænd; ənd][kən'teɪdʒən][baɪ][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][ɪn] [taɪm] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] [fɔ:rs]

and	contagion	by	the	circumstance	that	they	acquire	in	time	that	mysterious	force
和	传染	经过	这	环境	那	他们	获得	在	时间	那	神秘	力量

[noʊn] [æz; əz] [pre'sti:ʒ] .

known	as	prestige	.
已知	作为	声望	.

并且随着时间的推移，他们所获得的环境也会传染那种被称为声望的神秘力量。

[wət'evər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][aɪ'diːəz][ɔːr][men] ,

Whatever	**has**	**been**	**a**	**ruling**	**power**	**in**	**the**	**world**	**,**	**whether**	**it**	**be**	**ideas**	**or**	**men**	**,**
任何	有	到过	一个	裁决	力量	在	这	世界	,	无论	它	是	想法	或者	男人	,

无论曾经统治世界的是思想还是人，

[hæz; həz][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ɪn'fɔːrst] [ɪts] [ə'θɔːrəti] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːrs] [ɪk'sprest]

has	**in**	**the**	**main**	**enforced**	**its**	**authority**	**by**	**means**	**of**	**that**	**irresistible**	**force**	**expressed**
有	在	这	主要的	强制执行	它是	权威	经过	方法	的	那	无法抗拒	力量	表达

[baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " [pre'stiːʒ] .

by	**the**	**word**	**"**	**prestige**	**.**
经过	这	单词	"	声望	.

它主要通过“威望”一词所表达的那种不可抗拒的力量来巩固其权威。

" [ðə; ði][tɜːrm][ɪz][wʌn] [huːz] ['miːnɪŋ] [ɪz] [grɑːspt] [baɪ]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

"	**The**	**term**	**is**	**one**	**whose**	**meaning**	**is**	**grasped**	**by**	**everybody**	**,**
"	这	学期	是	一	谁	意义	是	抓住	经过	大家	,

“这个词的含义人人都能理解。”

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [weɪz] [tuː] ['dɪfrənt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**the**	**word**	**is**	**employed**	**in**	**ways**	**too**	**different**	**for**	**it**	**to**	**be**	**easy**	**to**	**define**	**it**	**.**
但	这	单词	是	受雇	在	方式	也	不同的	为了	它	到	是	简单的	到	定义	它	.

但是这个词的用法多种多样，很难对其进行定义。

[pre'stiːʒ] [meɪ] [ɪn'vɑːlv] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [æz; əz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɔːr] [fɪr] .

Prestige	**may**	**involve**	**such**	**sentiments**	**as**	**admiration**	**or**	**fear**	**.**
声望	可能	涉及	这样的	情感	作为	钦佩	或者	害怕	.

声望可能包含钦佩或恐惧等情感。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['iːv(ə)n] [ðiːz] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər][ɪts]['beɪsɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

Occasionally	**even**	**these**	**sentiments**	**are**	**its**	**basis**	**,**	**but**	**it**	**can**	**perfectly**	**well**	**exist**	**without**	**them**	**.**
偶尔	甚至	这些	情感	是	它是	基础	,	但	它	能	完美	出色地	存在	没有	他们	.

有时，这些情感甚至会成为它的基础，但即使没有这些情感，它也能完全存在。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['meʒər] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [ded] , [baɪ] ['biːɪŋs] , [ðæt] [ɪz] ,

The	**greatest**	**measure**	**of**	**prestige**	**is**	**possessed**	**by**	**the**	**dead**	**,**	**by**	**beings**	**,**	**that**	**is**	**,**
这	最	措施	的	声望	是	拥有	经过	这	死的	,	经过	生物	,	那	是	,

死者，也就是生者，拥有最高的威望。

[ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][duː][nɑːt][stænd][ɪn] [fɪr] - - [baɪ][ˌælɪg'zændər] , ['siːzər] , [mə'hɔmit] , [ænd; ənd] ['buːdəˌbʊdə] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

of	**whom**	**we**	**do**	**not**	**stand**	**in**	**fear**	**-**	**-**	**by**	**Alexander**	**,**	**Caesar**	**,**	**Mahomet**	**,**	**and**	**Buddha**	**,**	**for**	**example**	**.**
的	谁	我们	做	不是	站立	在	害怕	-	-	经过	亚历山大	,	凯撒	,	穆罕默德	,	和	佛	,	为了	例子	.

我们并不惧怕他们——例如亚历山大、凯撒、穆罕默德和佛陀。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɪktɪv] ['biːɪŋs] [huːm] [wiː; wi][duː][nɑːt][əd'maɪər] - - [ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [di'vinitiz] [ʌv; əv]

there	are	fictive	beings	whom	we	do	not	admire	-	-	the	monstrous	divinities	of
那里	是	虚构的	生物	谁	我们	做	不是	钦佩	-	-	这	滔天	神祇	的

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ,

the	subterranean	temples	of	India	,
这	地下	寺庙	的	印度	,

有些虚构的生物我们并不欣赏——比如印度地下神庙里那些可怕的神灵。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [bʌt; bət] [huː] [straɪk] [ˌjuː 'es] [ˌnevərðə'les] [æz; əz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [pre'stiːʒ] .

for	instance	-	-	but	who	strike	us	nevertheless	as	endowed	with	a	great	prestige	.
为了	实例	-	-	但	WHO	罢工	我们	尽管如此	作为	捐赠	和	一个	伟大的	声望	.

例如——但我们仍然认为他们享有很高的声望。

[pre'stiːʒ] [ɪn] [ri'ælәti] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ['eksəd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][maɪnd][baɪ][æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

Prestige	in	reality	is	a	sort	of	domination	exercised	on	our	mind	by	an	individual	,
声望	在	现实	是	一个	种类	的	统治	锻炼	在	我们的	头脑	经过	一个	个人	,

声望实际上是个人对我们思想的一种控制。

[ə; eɪ][wɜːrk] , [ɔːr][æn; ən][aɪ'diːə] .

a	work	,	or	an	idea	.
一个	工作	, 或者		一个	主意	.

一件作品，或者一个想法。

[ðɪs] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn'taɪərli] [pə'ræləsiːz] ['aʊər; ɑːr]['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)lti] , [ænd; ənd] [fɪlz] ['aʊər; ɑːr] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

This	domination	entirely	paralyses	our	critical	faculty	,	and	fills	our	soul	with	astonishment	and	respect	.
这	统治	完全	瘫痪	我们的	批判的	学院	,	和	填充	我们的	灵魂	和	惊讶	和	尊重	.

这种统治完全麻痹了我们的批判能力，使我们的灵魂充满惊奇和敬畏。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [prə'vəukt] [ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] , [laɪk] [ɔːl] ['sentɪmənts] ,

The	sentiment	provoked	is	inexplicable	,	like	all	sentiments	,
这	情绪	挑衅	是	无法解释的	,	喜欢	全部	情感	,

这种情绪是无法解释的，就像所有情绪一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz][ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mægnɪtaɪzd] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][səb'dʒɛktɪd] .

but	it	would	appear	to	be	of	the	same	kind	as	the	fascination	to	which	a	magnetised	person	is	subjected	.
但	它	会	出现	到	是	的	这	相同的	种类	作为	这	魅力	到	哪个	一个	磁化	人	是	受	.

但这似乎与被某种事物吸引的人所受到的迷恋是同一类型的。

[pre'stiːʒ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'θɔːrətɪ] .

Prestige	is	the	mainspring	of	all	authority	.
声望	是	这	主发条	的	全部	权威	.

威望是所有权威的源泉。

['niːðər] [gɔdz] , [kɪŋz] , [nɔːr] ['wɪmɪn] [hæv; həv]['evər] ['reɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	gods	,	kings	,	nor	women	have	ever	reigned	without	it	.
两者都不	神	,	国王	,	也不	女性	有	曾经	统治	没有	它	.

无论是神明、君王还是女人，都从未在没有它的情况下统治过。

[ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [meɪ] [biː; bi] [gruːpt] ['ʌndər] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['hedz] : [ə'kwaɪrd]

The	various	kinds	of	prestige	may	be	grouped	under	two	principal	heads	:	acquired
这	各种各样的	种类	的	声望	可能	是	分组	在下面	二	主要的	头部	:	获得

[pre'stiːʒ] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

prestige	and	personal	prestige	.
声望	和	个人的	声望	.

各种声望可以归纳为两大类：后天获得的声望和个人声望。

[ə'kwaɪrd] [pre'stiːʒ] [ɪz] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [neɪm] , ['fɔːrtʃən] , [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Acquired	prestige	is	that	resulting	from	name	,	fortune	,	and	reputation	.
获得	声望	是	那	结果	从	姓名	,	财富	,	和	名声	.

后天获得的声望是指通过名声、财富和声誉而获得的声望。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

It	may	be	independent	of	personal	prestige	.
它	可能	是	独立的	的	个人的	声望	.

这可能与个人声望无关。

['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'senʃəli] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Personal	prestige	,	on	the	contrary	,	is	something	essentially	peculiar	to	the	individual
个人的	声望	,	在	这	相反	,	是	某物	本质上	奇特	到	这	个人

; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˌkoʊɪg'zɪst][wɪð; wɪθ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

;	it	may	coexist	with	reputation	,
;	它	可能	共存	和	名声	,

相反，个人声望本质上是个人特有的；它可能与声誉并存。

['glɔːri] , [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] , [ɔːr][biː; bi] ['streŋθnd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

glory	,	and	fortune	,	or	be	strengthened	by	them	,
荣耀	,	和	财富	,	或者	是	加强	经过	他们	,

荣耀和财富，或者从中汲取力量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['æbsəns] .

but	it	is	perfectly	capable	of	existing	in	their	absence	.
但	它	是	完美	有能力的	的	现存的	在	他们的	缺席	.

但它完全能够在没有它们的情况下存在。

[ə'kwaɪrd] [ɔːr][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [pre'stiːʒ] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] .

Acquired	or	artificial	prestige	is	much	the	most	common	.
获得	或者	人造的	声望	是	很多	这	最多	常见的	.

获得或人为制造的声望最为常见。

[ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pə'zɪʃ(ə)n] , [pə'zesiz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fɔːrtʃən] ,

The	mere	fact	that	an	individual	occupies	a	certain	position	,	possesses	a	certain	fortune	,
这	仅仅	事实	那	一个	个人	占据	一个	肯定	位置	,	拥有	一个	肯定	财富	,

仅仅因为一个人身居要职、拥有财富，

[ɔːr] [berz] ['sɜːrt(ə)n]['taɪtəlz] , [in'dauz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [pre'stiːʒ] , [haʊ'evər] [slaɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] [wɜːrθ] .

or	bears	certain	titles	,	endows	him	with	prestige	,	however	slight	his	own	personal	worth	.
或者	熊	肯定	标题	,	赋予	他	和	声望	,	然而	轻微	他的	自己的	个人的	值得	.

或者拥有某些头衔，无论他自身的价值多么微不足道，都能赋予他声望。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn]['juːnɪfɔːrm] , [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊbz] , ['ɔːlweɪz] [in'dʒɔiz] [pre'stiːʒ] .

A	soldier	in	uniform	,	a	judge	in	his	robes	,	always	enjoys	prestige	.
一个	士兵	在	制服	,	一个	法官	在	他的	长袍	,	总是	享受	声望	.

身着制服的士兵，身穿法袍的法官，总是享有威望。

['pæskl] [hæz; həz] ['veri] ['prɑ:pərli] ['noʊtɪd][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] [roʊbz] [ænd; ənd] [wɪgz] .

Pascal	**has**	**very**	**properly**	**noted**	**the**	**necessity**	**for**	**judges**	**of**	**robes**	**and**	**wigs**	**.**
帕斯卡尔	有	非常	适当地	著名的	这	必要性	为了	法官	的	长袍	和	假发	.

帕斯卡尔非常恰当地指出了法官需要穿长袍和戴假发的必要性。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [strɪpt] [ʌv; əv] [hæf] [ðer; ðər] [ə'θɔ:rəti] .

Without	**them**	**they**	**would**	**be**	**stripped**	**of**	**half**	**their**	**authority**	**.**
没有	他们	他们	会	是	脱衣舞	的	一半	他们的	权威	.

如果没有他们，他们将失去一半的权力。

[ðə; ði][moʊst] [ʌn'bendɪŋ] ['soʊʃəlɪst] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmwʌt] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns]

The	**most**	**unbending**	**socialist**	**is**	**always**	**somewhat**	**impressed**	**by**	**the**	**sight**	**of**	**a**	**prince**
这	最多	不屈	社会主义	是	总是	有些	印象深刻	经过	这	视线	的	一个	王子

[ɔ:r][ə; eɪ]['mɑ:rkwɪs] ;

or	**a**	**marquis**	**;**
或者	一个	侯爵	;

即使是最顽固的社会主义者，看到王子或侯爵也会感到有些震撼；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['taɪtəlz] [meɪks] [ðə; ði] ['rɔbiŋ] [ʌv; əv] ['treɪdzmən] [æn; ən] ['i:zi]

and	**the**	**assumption**	**of**	**such**	**titles**	**makes**	**the**	**robbing**	**of**	**tradesmen**	**an**	**easy**
和	这	假设	的	这样的	标题	制作	这	抢劫	的	商人	一个	简单的

['mætər] . [-]

matter	**.**	**[**	**18**	**]**
事情	.	[	-	]

而冒充这样的头衔，使得抢劫商人变得轻而易举。[18]

[-] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['taɪtəlz] , [dekə'reiʃəns] , [ænd; ənd]['ju:nɪfɔ:rmz][ɑ:n] [kraʊdz] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]

[	**18**	**]**	**The**	**influence**	**of**	**titles**	**,**	**decorations**	**,**	**and**	**uniforms**	**on**	**crowds**	**is**	**to**	**be**
[	-	]	这	影响	的	标题	,	装饰	,	和	制服	在	人群	是	到	是

[treɪst] [ɪn][ɔ:l] ['kʌntriz] ,

traced	**in**	**all**	**countries**	**,**
追踪	在	全部	国家	,

[18] 头衔、勋章和制服对人群的影响在所有国家都能找到踪迹，

['i:v(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['strɔ:ŋli]

even	**in**	**those**	**in**	**which**	**the**	**sentiment**	**of**	**personal**	**independence**	**is**	**the**	**most**	**strongly**
甚至	在	那些	在	哪个	这	情绪	的	个人的	独立	是	这	最多	强烈

[dɪ'veləpt] .

developed	**.**
发达	.

即使在那些个人独立意识最强烈的国家也是如此。

[aɪ] [kwoʊt] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [bʊk] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ,

I	**quote**	**in**	**this**	**connection**	**a**	**curious**	**passage**	**from**	**a**	**recent**	**book**	**of**	**travel**	**,**
我	引用	在	这	联系	一个	好奇的	通道	从	一个	最近的	书	的	旅行	,

在此，我引用最近出版的一本游记中的一段有趣的文字：

[ɑ:n][ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] [baɪ] [greɪt] ['pɜ:rsənz] .

on	**the**	**prestige**	**enjoyed**	**in**	**England**	**by**	**great**	**persons**	**.**
在	这	声望	享受	在	英格兰	经过	伟大的	人	.

论英国伟人所享有的声望。

" [aɪ][hæd; həd] [əb'zɜ:rvd] , ['ʌndər] ['veriəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

"	**I**	**had**	**observed**	**,**	**under**	**various**	**circumstances**	**,**
"	我	有	观察到	,	在下面	各种各样的	情况	,

“我曾在各种情况下观察到，

[ðə; ði] [pɪ'kju:liər] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ɪn,tɑ:ksɪ'keɪʃ(ə)n] [prə'du:st] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃmən] [baɪ] [ðə; ði]

the	peculiar	sort	of	intoxication	produced	in	the	most	reasonable	Englishmen	by	the
这	奇特	种类	的	中毒	生产	在	这	最多	合理的	英国人	经过	这

['kɑ:ntækt] [ɔ:r] [saɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [pɪr] .

contact	or	sight	of	an	English	peer	.
接触	或者	视线	的	一个	英语	同伴	.

即使是最理智的英国人，只要接触或见到英国同龄人，就会产生一种奇特的陶醉感。

" [prə'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [i'neiblz] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ræŋk] ,

"	Provided	his	fortune	enables	him	to	keep	up	his	rank	,
"	假如	他的	财富	启用	他	到	保持	向上	他的	秩	,

“只要他的财富足以让他维持现在的地位，

[hi:; hi] [ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [æd'væns] ,

he	is	sure	of	their	affection	in	advance	,
他	是	当然	的	他们的	感情	在	进步	,

他事先就确信他们喜欢他。

[ænd; ənd] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [soʊ] [ɪn'tʃæntɪd] [æz; əz] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp]

and	brought	into	contact	with	him	they	are	so	enchanted	as	to	put	up
和	带来	进入	接触	和	他	他们	是	所以	迷人的	作为	到	放	向上

[wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .

with	anything	at	his	hands	.
和	任何事物	在	他的	双手	.

与他接触后，他们便对他着迷，甘愿忍受他的一切。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] ['red(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] ,

They	may	be	seen	to	redden	with	pleasure	at	his	approach	,
他们	可能	是	已见	到	变红	和	乐趣	在	他的	方法	,

当他走近时，她们可能会欣喜地脸红。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [spi:ks] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [sə'prest] [dʒɔɪ] [ɪn'kri:sɪz] [ðer; ðər] ['rednəs] ,

and	if	he	speaks	to	them	their	suppressed	joy	increases	their	redness	,
和	如果	他	说话	到	他们	他们的	被抑制	喜悦	增加	他们的	发红	,

如果他跟他们说话，他们压抑的喜悦会让他们脸更红。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ðer; ðər] [aɪz] [tu:; tə] [gli:m] [wɪð; wɪθ] [ʌn'ju:ʒuəl] ['brɪliəns] .

and	causes	their	eyes	to	gleam	with	unusual	brilliance	.
和	原因	他们的	眼睛	到	闪耀	和	异常	辉煌	.

并使它们的眼睛闪烁着异乎寻常的光芒。

[rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] [noʊ'bɪləti] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] [blʌd] , [soʊ] [tu:; tə] [spi:k] , [æz; əz] [wɪð; wɪθ] ['spænjərdz] [ðə; ði]

Respect	for	nobility	is	in	their	blood	,	so	to	speak	,	as	with	Spaniards	the
尊重	为了	贵族	是	在	他们的	血	,	所以	到	说话	,	作为	和	西班牙人	这

[lʌv] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] ,

love	of	dancing	,
爱	的	跳舞	,

可以说，对贵族的尊重已经融入了他们的血液，就像西班牙人热爱舞蹈一样。

[wɪð; wɪθ] ['dʒɜ:mənz] [ðæt] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['frentʃmən] [ðə; ði] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌrɛvə'lu:ʃənz]

with	Germans	that	of	music	,	and	with	Frenchmen	the	liking	for	revolutions
和	德国人	那	的	音乐	,	和	和	法国人	这	喜欢	为了	革命

.

:

.

德国人喜欢音乐，法国人喜欢革命。

[ðer; ðər] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪr] [ɪz] [les] ['vaɪələnt] ,

Their	passion	for	horses	and	Shakespeare	is	less	violent	,
他们的	热情	为了	马匹	和	莎士比亚	是	较少的	暴力	,

他们对马和莎士比亚的热爱并不那么激烈。

[ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ænd; ənd][praɪd] [ðeɪ] [dɪˈraɪv] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [ə; eɪ] [les] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt]

the	satisfaction	and	pride	they	derive	from	these	sources	a	less	integral	part
这	满意	和	自豪	他们	派生	从	这些	来源	一个	较少的	不可缺少的	部分

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] .

of	their	being	.
的	他们的	存在	.

他们从这些来源获得的满足感和自豪感，并不是他们生命中不可或缺的一部分。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [seɪl] [fɔːr; fər] [bʊks] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪrɪdʒ] ,

There	is	a	considerable	sale	for	books	dealing	with	the	peerage	,
那里	是	一个	大量	销售	为了	图书	处理	和	这	贵族	,

有关贵族世家的书籍销量相当可观。

[ænd; ənd][goʊ] [wer] [wʌn] [wɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [laɪk] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ɪn][ɔːl][hændz] .

and	go	where	one	will	they	are	to	be	found	,	like	the	Bible	,	in	all	hands	.
和	去	在哪里	一	将要	他们	是	到	是	成立	,	喜欢	这	圣经	,	在	全部	双手	.

无论走到哪里，都能找到它们，就像《圣经》一样，人人都随处可见。

" [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['spoʊkən][ɪz] ['eksəd] [baɪ] ['pɜːrsənz] ;

"	The	prestige	of	which	I	have	just	spoken	is	exercised	by	persons	;
"	这	声望	的	哪个	我	有	只是	说	是	锻炼	经过	人	;

“我刚才所说的威望是由人行使的；

[saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ðæt] ['eksəd] [baɪ] [əˈpɪnjənz] , ['lɪtəreri] [ænd; ənd]

side	by	side	with	it	may	be	placed	that	exercised	by	opinions	,	literary	and
边	经过	边	和	它	可能	是	放置	那	锻炼	经过	意见	,	文学	和

[ɑːrˈtɪstɪk] [wɜːrks] , &

artistic	works	,	&
艺术	作品	,	&

与此并列的可能是观点、文学和艺术作品，以及.....

[siː] . [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [kaɪnd][ɪz][moʊst]['ɔːf(ə)n] ['mɪrli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [əˈkjuːmjəleɪtɪd]

c	.	Prestige	of	the	latter	kind	is	most	often	merely	the	result	of	accumulated
c	.	声望	的	这	后者	种类	是	最多	经常	仅仅	这	结果	的	积累

[repɪˈtɪʃnz] .

repetitions	.
重复	.

c. 后一种声望通常只是重复积累的结果。

['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ɑːrˈtɪstɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪˈspeʃəli] , ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

History	,	literary	and	artistic	history	especially	,	being	nothing	more	than
历史	,	文学	和	艺术	历史	尤其	,	存在	没有什么	更多的	比

[ðə; ði] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪˈdentɪk(ə)l][dˈʒʌdʒmənts] ,

the	repetition	of	identical	judgments	,
这	重复	的	完全相同的	判决	,

历史，尤其是文学艺术史，只不过是相同判断的重复而已。

[wɪtʃ] ['noʊbɑːdi] [ɪnˈdevər] [tuː; tə]['verɪfaɪ] , ['evri] [wʌn] ['ɛndz] [baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [lɜːrnt] [æt; ət]

which	nobody	endeavours	to	verify	,	every	one	ends	by	repeating	what	he	learnt	at
哪个	无人	努力	到	核实	,	每一个	一	结束	经过	重复	什么	他	学会了	在

[skuːl] ,

school	,
学校	,

但没有人试图去验证这些说法，每个人最终都只是重复自己在学校学到的东西。

[tɪl] [ðer; ðər] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [neɪmz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['noʊbɑːdi] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə]

till	there	come	to	be	names	and	things	which	nobody	would	venture	to
直到	那里	来	到	是	姓名	和	事物	哪个	无人	会	风险投资	到

['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] .

meddle	with	.
插手	和	.

直到出现一些名称和事物，任何人都不敢轻易触碰。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn] ['riːdər] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv]['hoʊmər] [rɪ'zʌlts] [ˌɪnkən'testəbli] [ɪn] [ɪ'mens]
For 为了 **a** 一个 **modern** 现代的 **reader** 读者 **the** 这 **perusal** 仔细阅读 **of** 的 **Homer** 荷马 **results** 结果 **incontestably** 无可争议地 **in** 在 **immense**
['bɔːrdəm] ;
boredom 无聊 **;** ;

对于现代读者来说，阅读荷马史诗无疑会带来极大的无聊感；

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] ?
but 但 **who** WHO **would** 会 **venture** 风险投资 **to** 到 **say** 说 **so** 所以 **?** ?

但谁敢这么说呢?

[ðə; ði]['pɑːrθəˌnɑːn] , [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['retʃɪd] ['ruːɪn] , ['ʌtərli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]
The 这 **Parthenon** 帕特农神庙 **,** , **in** 在 **its** 它是 **present** 展示 **state** 状态 **,** , **is** 是 **a** 一个 **wretched** 可怜 **ruin** 废墟 **,** , **utterly** 完全地 **destitute** 贫困 **of** 的 **interest** 兴趣
,
,
,

帕特农神庙如今已是一片凄凉的废墟，毫无吸引力可言。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [pre'stiːʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz]
but 但 **it** 它 **is** 是 **endowed** 捐赠 **with** 和 **such** 这样的 **prestige** 声望 **that** 那 **it** 它 **does** 做 **not** 不是 **appear** 出现 **to** 到 **us** 我们 **as** 作为
[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ,
it 它 **really** 真的 **is** 是 **,** ,

但它所拥有的声望如此之高，以至于我们看到的并非它的真实面目。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] ['meməriz] .
but 但 **with** 和 **all** 全部 **its** 它是 **accompaniment** 伴奏 **of** 的 **historic** 历史性 **memories** 回忆 **.** .

但它也承载着所有历史记忆。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
The 这 **special** 特别的 **characteristic** 特征 **of** 的 **prestige** 声望 **is** 是 **to** 到 **prevent** 防止 **us** 我们 **seeing** 看到 **things** 事物 **as** 作为 **they** 他们 **are** 是
[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'taɪərli] ['pærəlaɪz] ['aʊər; ɑːr]['dʒʌdʒmənt] .
and 和 **to** 到 **entirely** 完全 **paralyse** 麻痹 **our** 我们的 **judgment** 判断 **.** .

声望的特殊之处在于它会阻止我们看清事物的本来面目，并完全麻痹我们的判断力。

[kraʊdz] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [stænd][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] ['redi] - [meɪd]
Crowds 人群 **always** 总是 **,** , **and** 和 **individuals** 个人 **as** 作为 **a** 一个 **rule** 规则 **,** , **stand** 站立 **in** 在 **need** 需要 **of** 的 **ready** 准备好 **-** - **made** 制成
[ə'pɪnjənz] [ɑːn][ɔːl]['sʌbdʒekts] .
opinions 意见 **on** 在 **all** 全部 **subjects** 主题 **.** .

人群总是需要对所有问题都有现成的观点，个人通常也是如此。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [truːθ] [ɔːr] ['erər]
The 这 **popularity** 人气 **of** 的 **these** 这些 **opinions** 意见 **is** 是 **independent** 独立的 **of** 的 **the** 这 **measure** 措施 **of** 的 **truth** 真相 **or** 或者 **error** 错误
[ðeɪ] [kən'teɪn] ,
they 他们 **contain** 包含 **,** ,

这些观点的受欢迎程度与它们所包含的真理或谬误的程度无关。

[ænd; ənd][ɪz] ['soʊlli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [preˈstiːʒ] .
and 和 **is** 是 **solely** 仅 **regulated** 受监管 **by** 经过 **their** 他们的 **prestige** 声望 **.** .

完全由他们的声望决定。

[aɪ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

I	now	come	to	personal	prestige	.
我	现在	来	到	个人的	声望	.

现在我来说说个人声望。

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ɔːr] [ə'kwaɪrd] [pre'stiːʒ] ,

Its	nature	is	very	different	from	that	of	artificial	or	acquired	prestige	,
它是	自然	是	非常	不同的	从	那	的	人造的	或者	获得	声望	,

它的本质与人为的或后天获得的声望截然不同。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [kən'sɜːrnd] .

with	which	I	have	just	been	concerned	.
和	哪个	我	有	只是	到过	担心的	.

这正是我刚才所关心的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ɔːl]['taɪtəlz] , [ʌv; əv][ɔːl] [ə'θɔːrəti] ,

It	is	a	faculty	independent	of	all	titles	,	of	all	authority	,
它	是	一个	学院	独立的	的	全部	标题	,	的	全部	权威	,

这是一个独立于所有头衔和所有权威之外的院系。

[ænd; ənd] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜːrsənz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [tuː; tə]['eksərsaɪz]

and	possessed	by	a	small	number	of	persons	whom	it	enables	to	exercise
和	拥有	经过	一个	小的	数字	的	人	谁	它	启用	到	锻炼

[ə; eɪ] ['verɪtəbli] [mæg'netɪk] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

a	veritably	magnetic	fascination	on	those	around	them	,
一个	确实	磁的	魅力	在	那些	大约	他们	,

只有少数人拥有这种能力，使他们能够对周围的人产生一种真正具有磁性的吸引力。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['soʊʃəli] [ðer; ðər]['iːkwəlz] , [ænd; ənd] [læk] [ɔːl]['ɔːrd(ə)neri] [miːnz] [ʌv; əv]

although	they	are	socially	their	equals	,	and	lack	all	ordinary	means	of
虽然	他们	是	社会	他们的	等于	,	和	缺少	全部	普通的	方法	的

[ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

domination	.
统治	.

虽然他们在社会地位上是平等的，并且缺乏一切常见的统治手段。

[ðeɪ] [fɔːrs] [ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ɑːn] [ðoʊz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

They	force	the	acceptance	of	their	ideas	and	sentiments	on	those	about	them
他们	力量	这	验收	的	他们的	想法	和	情感	在	那些	关于	他们

,

,

,

他们强迫周围的人接受他们的想法和情感，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əu'beid] [æz; əz][ɪz][ðə; ði]['teɪmər][ʌv; əv][waɪld] [biːsts] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt]

and	they	are	obeyed	as	is	the	tamer	of	wild	beasts	by	the	animal	that
和	他们	是	服从	作为	是	这	驯服者	的	荒野	野兽	经过	这	动物	那

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'vaʊər][hɪm; ɪm] .

could	easily	devour	him	.
可以	容易地	吞食	他	.

他们就像驯兽师一样，被那些本可以轻易吞噬他的野兽所服从。

[ðə; ði] [greɪt] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['buːdəˌbʊdə] , ['dʒiːzəs] , [mə'hɔmit] , ['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] ,

The	great	leaders	of	crowds	,	such	as	Buddha	,	Jesus	,	Mahomet	,	Joan	of	Arc	,
这	伟大的	领导人	的	人群	,	这样的	作为	佛	,	耶稣	,	穆罕默德	,	琼	的	弧	,

那些伟大的领袖人物，例如佛陀、耶稣、穆罕默德、圣女贞德，

[ænd; ənd] [nə'poʊliən] , [hæv; həv] [pə'zest] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] ,

and	Napoleon	,	have	possessed	this	form	of	prestige	in	a	high	degree	,
和	拿破仑	,	有	拥有	这	形式	的	声望	在	一个	高的	程度	,

拿破仑等人都曾拥有这种程度的威望。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'daʊmənt] [ɪz] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [duː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'teɪnd] .

and	to	this	endowment	is	more	particularly	due	the	position	they	attained	.
和	到	这	捐赠基金	是	更多的	特别	到期的	这	位置	他们	已达到	.

而他们取得的地位更应归功于此。

[gɔdz] , ['hɪroʊz] , [ænd; ənd]['dɔgməz][wɪn][ðer; ðər] [weɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪnwərd]

Gods	,	heroes	,	and	dogmas	win	their	way	in	the	world	of	their	own	inward
神	,	英雄	,	和	教条	赢	他们的	方式	在	这	世界	的	他们的	自己的	向内

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

神明、英雄和教条凭借自身内在的力量在世界中赢得胜利。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] : [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪr] , [ɪn'diːd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɪ'skʌst] .

They	are	not	to	be	discussed	:	they	disappear	,	indeed	,	as	soon	as	discussed	.
他们	是	不是	到	是	讨论	:	他们	消失	,	的确	,	作为	很快	作为	讨论	.

这些问题不宜讨论：事实上，一旦讨论，它们就会消失。

[ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd][wɜːr; wər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv]

The	great	personages	I	have	just	cited	were	in	possession	of	their	power	of
这	伟大的	人物	我	有	只是	引用	是	在	拥有	的	他们的	力量	的

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'lʌstriəs] ,

fascination	long	before	they	became	illustrious	,
魅力	长的	前	他们	成为	杰出	,

我刚才提到的这些伟人，早在成名之前就拥有了令人着迷的魅力。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	would	never	have	become	so	without	it	.
和	会	绝不	有	变得	所以	没有	它	.

如果没有它，就不会有今天的成就。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

It	is	evident	,	for	instance	,
它	是	明显	,	为了	实例	,

例如，显而易见的是：

[ðæt] [nə'poʊliən] [æt; ət][ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] [pre'stiːʒ] [baɪ][ðə; ði]

that	Napoleon	at	the	zenith	of	his	glory	enjoyed	an	immense	prestige	by	the
那	拿破仑	在	这	天顶	的	他的	荣耀	享受	一个	巨大	声望	经过	这

[mɪr] [fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

mere	fact	of	his	power	,
仅仅	事实	的	他的	力量	,

拿破仑在其鼎盛时期，仅凭其权力就享有极高的威望。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'daʊd] [ɪn][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pre'stiːʒ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

but	he	was	already	endowed	in	part	with	this	prestige	when	he	was
但	他	曾是	已经	捐赠	在	部分	和	这	声望	什么时候	他	曾是

[wɪ'ðaʊt] ['paʊər] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'noʊn] .

without	power	and	completely	unknown	.
没有	力量	和	完全地	未知	.

但即便在他没有权力、完全默默无闻的时候，他就已经拥有了这种声望。

[wen] , [æn; ən] [əb'skjʊr] ['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] , [θæŋks] [tuː; tə] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [prə'tekʃn] ,

When	,	an	obscure	general	,	he	was	sent	,	thanks	to	influential	protection	,
什么时候	,	一个	朦胧	一般的	,	他	曾是	发送	,	谢谢	到	有影响	保护	,

[tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['ɪtəli] ,

to	command	the	army	of	Italy	,
到	命令	这	军队	的	意大利	,

当时，他还是个名不见经传的将军，由于有权势人物的庇护，被派去指挥意大利军队。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第6/9页

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [rʌf] ['dʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

he	found	himself	among	rough	generals	who	were	of	a	mind	to	give	a
他	成立	他自己	之中	粗糙的	将军们	WHO	是	的	一个	头脑	到	给	一个

['hɑːst(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'truːdər] [dɪ'spætʃt] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [də'rektəri] .

hostile	reception	to	the	young	intruder	dispatched	them	by	the	Directory	.
敌对的	接待	到	这	年轻的	入侵者	已派出	他们	经过	这	目录	.

他发现自己身处一群粗野的将军之中，这些将军一心想要对督政府派来的年轻入侵者表示敌意。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪntərvjuː] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

From	the	very	beginning	,	from	the	first	interview	,	without	the	aid	of
从	这	非常	开始	,	从	这	第一的	面试	,	没有	这	援助	的

['spiːtʃɪz] , ['dʒestʃərz] , [ɔːr] [θrets] ,

speeches	,	gestures	,	or	threats	,
演讲	,	手势	,	或者	威胁	,

从一开始，从第一次面谈开始，没有借助任何言辞、手势或威胁，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

at	the	first	sight	of	the	man	who	was	to	become	great	they	were
在	这	第一的	视线	的	这	男人	WHO	曾是	到	变得	伟大的	他们	是

['væŋkwɪʃt] .

vanquished	.
战败者	.

他们一见到这位日后将成为伟人的人，就被彻底击败了。

[tein] ['fəːniʃiz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntərvjuː] ['teɪkən][frʌm; frəm] [kən'tempəreri]

Taine	furnishes	a	curious	account	of	this	interview	taken	from	contemporary
泰恩	提供	一个	好奇的	帐户	的	这	面试	已采取	从	当代的

['mɛmˌwɑːrz] .

memoirs	.
回忆录	.

泰恩根据当时的回忆录，对这次采访做了一个有趣的描述。

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ə'mʌŋst] ['ʌðər] ['oʊʒəˌroʊ] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['swɑːʃˌbʌklər; 'swɔːʃˌbʌklər]

"	The	generals	of	division	,	amongst	others	Augereau	,	a	sort	of	swashbuckler
"	这	将军们	的	分配	,	在	其他的	奥格罗	,	一个	种类	的	冒险家

, [ʌn'kuːθ] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] ,

,	uncouth	and	heroic	,
,	粗野	和	英勇	,

“师级将领们，其中包括奥热罗，他有点像个冒险家，粗鲁而英勇，

[praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,

proud	of	his	height	and	his	bravery	,
自豪的	的	他的	高度	和	他的	勇敢	,

他为自己的身高和勇气感到自豪。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [staːf] ['kwɔːrtərz] ['veri] ['bædli] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʌpstɑːrt] [dɪ'spætʃt]

arrive	at	the	staff	quarters	very	badly	disposed	towards	the	little	upstart	dispatched
到达	在	这	职员	四分之一	非常	糟糕	处置	向	这	小的	暴发户	已派出

[ðem; ðəm][frʌm; frəm]['pærɪs] .

them	from	Paris	.
他们	从	巴黎	.

到达员工宿舍时，他们对从巴黎派来他们的那个不知天高地厚的小人物非常不满。

[ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

On	the	strength	of	the	description	of	him	that	has	been	given	them	,
在	这	力量	的	这	描述	的	他	那	有	到过	给定	他们	,

根据他们所了解到的对他的描述，

['oʊʒəˌroʊ] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'bɔːrdɪnət] ; [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['bærəs] ,

Augereau	is	inclined	to	be	insolent	and	insubordinate	;	a	favourite	of	Barras	,
奥格罗	是	倾斜	到	是	傲慢的	和	不服从	;	一个	最喜欢的	的	巴拉斯	,

奥热罗生性傲慢无礼，桀骜不驯；他是巴拉斯的宠臣。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [oʊz] [hɪz; ɪz][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [vɛndimiːɛr] [huː] [hæz; həz] [wʌn]

a	general	who	owes	his	rank	to	the	events	of	Vendemiaire	who	has	won
一个	一般的	WHO	欠款	他的	秩	到	这	活动	的	葡萄酒	WHO	有	韩元

[hɪz; ɪz] [greɪd] [baɪ] [striːt] - ['faɪtɪŋ] ,

his	grade	by	street	-	fighting	,
他的	年级	经过	街道	-	斗争	,

一位将军，他的军衔得益于旺德米亚尔的事件，他通过街头斗殴赢得了这一头衔。

[huː] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['berɪʃ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn]['sɑːlətuːd] ,

who	is	looked	upon	as	bearish	,	because	he	is	always	thinking	in	solitude	,
WHO	是	看起来	之上	作为	看跌	,	因为	他	是	总是	思维	在	孤独	,

他被认为悲观，因为他总是独自思考。

[ʌv; əv] [pʊr] ['æspekt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [ænd; ənd]

of	poor	aspect	,	and	with	the	reputation	of	a	mathematician	and
的	贫穷的	方面	,	和	和	这	名声	的	一个	数学家	和

['driːmər] .

dreamer	.
梦想家	.

相貌平平，却有着数学家和梦想家的名声。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst] , [ænd; ənd]['boʊnəˌpɑːrt] [kiːps] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ] .

They	are	introduced	,	and	Bonaparte	keeps	them	waiting	.
他们	是	介绍	,	和	波拿巴	保持	他们	等待	.

他们被介绍出场，但波拿巴让他们等了一会儿。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [ə'pɪrz] , [gɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ; [hiː; hi] [pʊts] [ɑːn][hɪz; ɪz][hæt] ,

At	last	he	appears	,	girt	with	his	sword	;	he	puts	on	his	hat	,
在	最后的	他	出现	,	束	和	他的	剑	;	他	放置	在	他的	帽子	,

他终于出现了，腰间佩剑；他戴上帽子，

[ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['meʒərz] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] , ['gɪvz] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪs] [ðem; ðəm]

explains	the	measures	he	has	taken	,	gives	his	orders	,	and	dismisses	them
解释	这	措施	他	有	已采取	,	给予	他的	订单	,	和	解雇	他们

.

:
.

解释他所采取的措施，下达命令，然后解散他们。

['oʊʒəˌroʊ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ;

Augereau	has	remained	silent	;
奥格罗	有	剩余	沉默的	;

奥格罗一直保持沉默；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [hiː; hi] [riː'geɪnz] [hɪz; ɪz] [self] - [pə'zeʃn] [ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l]

it	is	only	when	he	is	outside	that	he	regains	his	self	-	possession	and	is	able
它	是	仅有的	什么时候	他	是	外部	那	他	恢复	他的	自己	-	拥有	和	是	有能力的

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪm'self] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [oʊðz] .

to	deliver	himself	of	his	customary	oaths	.
到	递送	他自己	的	他的	习惯	誓言	.

只有当他身处户外时，他才能恢复镇定，并履行他惯常的誓言。

[hiː; hi] [əd'mits] [wɪð; wɪθ] [mə'siːˌnɑː] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ɪn'spaɪərd][hɪm; ɪm]

He	admits	with	Massena	that	this	little	devil	of	a	general	has	inspired	him
他	承认	和	马塞纳	那	这	小的	魔鬼	的	一个	一般的	有	灵感	他

[wɪð; wɪθ] [ɔː] ;

with	awe	;
和	敬畏	;

他和马塞纳都承认，这个小恶魔般的将军让他感到敬畏；

[hiː; hi] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ə'sendənsi] [baɪ] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][hiː; hi][hæz; həz]

he	cannot	understand	the	ascendency	by	which	from	the	very	first	he	has
他	不能	理解	这	优势	经过	哪个	从	这	非常	第一的	他	有

[felt] [hɪm'self] [ˌoʊvər'welmd] .

felt	himself	overwhelmed	.
毛毡	他自己	不堪重负	.

他无法理解这种从一开始就让他感到不知所措的强大力量。

" [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] [ɪn'kriːst] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['glɔːri] [gruː] ,

"	Become	a	great	man	,	his	prestige	increased	in	proportion	as	his	glory	grew	,
"	变得	一个	伟大的	男人	,	他的	声望	增加	在	部分	作为	他的	荣耀	生长	,

“他成为了一个伟大的人，他的声望随着他的荣耀增长而增长。”

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]

and	came	to	be	at	least	equal	to	that	of	a	divinity	in	the	eyes	of
和	来了	到	是	在	至少	平等的	到	那	的	一个	神	在	这	眼睛	的

[ðoʊz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

those	devoted	to	him	.
那些	奉献	到	他	.

在那些虔诚的信徒眼中，他至少达到了神一般的地位。

['dʒen(ə)rəl] [ˌvæn'dæm] , [ə; eɪ] [rʌf] , ['tɪpɪk(ə)l]['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bruːt(ə)l]

General	Vandamme	,	a	rough	,	typical	soldier	of	the	Revolution	,	even	more	brutal
一般的	万达姆	,	一个	粗糙的	,	典型的	士兵	的	这	革命	,	甚至	更多的	野蛮

[ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk][ðæn; ðən] ['oʊʒəˌroʊ] ,

and	energetic	than	Augereau	,
和	精力充沛	比	奥格罗	,

范达姆将军是一位粗犷、典型的革命军士兵，甚至比奥热罗更加残暴和精力充沛。

[sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] - [ɪn] - ,

said	of	him	to	Marshal	d'Arnano	in	1815	,
说	的	他	到	元帅	-	在	-	,

1815年，有人这样评价他：

[æz; əz][ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [tə'geðər] [ðə; ði] [sterz] [ʌv; əv][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] :

as	on	one	occasion	they	mounted	together	the	stairs	of	the	Tuileries	:
作为	在	一	场合	他们	安装	一起	这	楼梯	的	这	杜乐丽	:

就像有一次他们一起登上杜伊勒里宫的台阶一样：

" [ðæt] ['dev(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]['eksərsaɪzɪz][ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑːn][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spleɪn]['iːv(ə)n]

"	That	devil	of	a	man	exercises	a	fascination	on	me	that	I	cannot	explain	even
"	那	魔鬼	的	一个	男人	练习	一个	魅力	在	我	那	我	不能	解释	甚至

[tuː; tə][maɪ'self] ,

to	myself	,
到	我	,

“那个魔鬼般的男人对我有一种我无法解释的吸引力。”

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] , [ðoʊ] [aɪ] [fɪr] ['niːðər] [gɑːd][nɔːr]['dev(ə)l] ,

and	in	such	a	degree	that	,	though	I	fear	neither	God	nor	devil	,
和	在	这样的	一个	程度	那	,	尽管	我	害怕	两者都不	上帝	也不	魔鬼	,

甚至到了这种程度，尽管我既不惧怕上帝也不惧怕魔鬼，

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tu:; tə]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

when	I	am	in	his	presence	I	am	ready	to	tremble	like	a	child	,
什么时候	我	是	在	他的	在场	我	是	准备好	到	颤抖	喜欢	一个	孩子	,

在他面前，我常常会像孩子一样颤抖。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌem 'i:][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ni:d(ə)l] [tu:; tə] [θroʊ] [maɪ'self] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪər] .

and	he	could	make	me	go	through	the	eye	of	a	needle	to	throw	myself	into	the	fire	.
和	他	可以	制作	我	去	通过	这	眼睛	的	一个	针	到	扔	我	进入	这	火	.

他能让我铤而走险，跳进火里。

" [nə'poʊliən] ['eksəd] [ə; eɪ] [laɪk] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ɔ:l] [hu:] [keɪm] ['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . [-]

"	Napoleon	exercised	a	like	fascination	on	all	who	came	into	contact	with	him	.	[	19	]
"	拿破仑	锻炼	一个	喜欢	魅力	在	全部	WHO	来了	进入	接触	和	他	.	[-]		

“拿破仑对所有接触过他的人都产生了同样的迷恋。[19]

[-] ['θɜ:rəli] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pre'sti:ʒ] ,

[-]	[19]	Thoroughly	conscious	of	his	prestige	,
[-]	[19]	彻底	有意识的	的	他的	声望	,

[19] 他非常清楚自己的威望，

[nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [hi:; hi] ['ædɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['tri:tɪŋ] ['ræðər] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] ['steɪb(ə)l] [lædz] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜ:sənɪdʒz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

Napoleon	was	aware	that	he	added	to	it	by	treating	rather	worse	than	stable	lads	the	great	personages	around	him	,
拿破仑	曾是	意识到的	那	他	额外	到	它	经过	治疗	相当	更糟	比	稳定的	小伙子们	这	伟大的	人物	大约	他	,

拿破仑意识到，他对待身边那些显赫人物的方式，甚至比对待马厩小伙子还要糟糕，这加剧了他的愤怒。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [hu:m] ['fɪgjərd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['selɪbreɪtɪd] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hu:m] ['jʊrəp] [hæd; həd] [stʊd] [ɪn] [dred] .

and	among	whom	figured	some	of	those	celebrated	men	of	the	Convention	of	whom	Europe	had	stood	in	dread	.
和	之中	谁	想	一些	的	那些	著名	男人	的	这	习俗	的	谁	欧洲	有	站立	在	恐惧	.

其中不乏一些令欧洲人闻风丧胆的国民公会名流。

[ðə; ði] ['gɑ:sɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ə'baundz] [ɪn] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] .

The	gossip	of	the	period	abounds	in	illustrations	of	this	fact	.
这	闲话	的	这	时期	很多	在	插图	的	这	事实	.

当时的流言蜚语中充斥着对这一事实的佐证。

[wʌn] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] , [nə'poʊliən] ['groʊsli] [ɪn'sʌlts] - ,

One	day	,	in	the	midst	of	a	Council	of	State	,	Napoleon	grossly	insults	Beugnot	,
一	天	,	在	这	中间	的	一个	理事会	的	状态	,	拿破仑	粗略地	侮辱	-	,

有一天，在国务委员会会议上，拿破仑对贝尼奥进行了粗暴的侮辱。

['tri:tɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][wʌn] [maɪt] [æn; ən] [ʌn'mænərli] ['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] .

treating	him	as	one	might	an	unmannerly	valet	.
治疗	他	作为	一	可能	一个	没礼貌	代客泊车	.

像对待一个没教养的男仆一样对待他。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'du:st] , [hi:; hi][goʊz] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sez] , " [wel] , ['stu:pɪd] ,

The	effect	produced	,	he	goes	up	to	him	and	says	,	"	Well	,	stupid	,
这	影响	生产	,	他	去	向上	到	他	和	说道	,	"	出色地	,	愚蠢的	,

他走上前去，对他说：“好吧，笨蛋，

[hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [jʊr; jər] [hed] [ə'gen] ?

have	you	found	your	head	again	?
有	你	成立	你的	头	再次	?

你恢复理智了吗?

" [ˌwerə'pɑːn] - , [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [drʌm] - ['meɪdʒər] , ['baʊz, 'boʊz] ['veri] [loʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

"	Whereupon	Beugnot	,	tall	as	a	drum	-	major	,	bows	very	low	,	and	the
"	于是	-	,	高的	作为	一个	鼓	-	主要的	,	弓	非常	低的	,	和	这

['lɪt(ə)l][mæn] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,

little	man	raising	his	hand	,
小的	男人	提高	他的	手	,

“于是，身材高大如鼓手的贝格诺特深深鞠了一躬，而那个矮个子男人举起了手，

[teɪks] [ðə; ðɪ] [tɔːl] [wʌn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪr] , " [æn; ən] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [saɪn] [ʌv; əv] ['feɪvər] , " [raɪts] - ,

takes	the	tall	one	by	the	ear	,	"	an	intoxicating	sign	of	favour	,	"	writes	Beugnot	,
需要	这	高的	一	经过	这	耳朵	,	"	一个	醉人	符号	的	偏爱	,	"	写	-	,

贝格诺特写道，他揪住高个子男人的耳朵，“这是令人陶醉的宠爱之举”。

" [ðə; ðɪ] [fə'mɪliər] ['dʒestʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mæstər] [huː] ['wæksɪz] ['greɪʃəs] .

"	the	familiar	gesture	of	the	master	who	waxes	gracious	.
"	这	熟悉的	手势	的	这	掌握	WHO	蜡	亲切	.

“大师亲切的姿态，这是他惯常的表达感激之情的方式。”

" [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [beɪs] ['plætɪtuːd] [ðæt] [pre'stiːʒ]

"	Such	examples	give	a	clear	idea	of	the	degree	of	base	platitude	that	prestige
"	这样的	示例	给	一个	清除	主意	的	这	程度	的	根据	老生常谈	那	声望

[kæn; kən] [prə'voʊk] .

can	provoke	.
能	惹	.

“这些例子清楚地表明，声望会引发多么低俗的陈词滥调。”

[ðeɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][juː 'es][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] [ɪ'mens] [kən'tempt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['despɑːt][fɔːr; fər]

They	enable	us	to	understand	the	immense	contempt	of	the	great	despot	for
他们	使能够	我们	到	理解	这	巨大	鄙视	的	这	伟大的	暴君	为了

[ðə; ðɪ][men] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] - - [men] [huːm] [hiː; hi] ['mɪrli] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] " [fuːd] [fɔːr; fər]

the	men	surrounding	him	-	-	men	whom	he	merely	looked	upon	as	"	food	for
这	男人	周围	他	-	-	男人	谁	他	仅仅	看起来	之上	作为	"	食物	为了

['paʊdər] .

powder	.
粉末	.

它们让我们得以理解这位大暴君对他身边的人的极大蔑视——他仅仅把这些人视为“火药的食物”。

" [dəvuːst] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] - [dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] :

"	Davoust	used	to	say	,	talking	of	Maret's	devotion	and	of	his	own	:
"	达沃斯特	用过的	到	说	,	说	的	-	虔诚	和	的	他的	自己的	:

“达武过去常说，在谈到马雷的奉献精神以及他自己的奉献精神时：

" [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

"	Had	the	Emperor	said	to	us	,
"	有	这	皇帝	说	到	我们	,

“如果皇帝对我们说，

`It [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][maɪ]['pɑːləsi] [ðæt] ['pærɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðaʊt]

`It	is	important	in	the	interest	of	my	policy	that	Paris	should	be	destroyed	without
`It	是	重要的	在	这	兴趣	的	我的	政策	那	巴黎	应该	是	损毁	没有

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,

a	single	person	leaving	it	or	escaping	,
一个	单身的	人	离开	它	或者	逃脱	,

“就我的政策而言，至关重要的是，巴黎必须在没有一个人离开或逃脱的情况下被摧毁。”

- ['mɑːreɪt][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] ['siːkrət] ,

'	Maret	I	am	sure	would	have	kept	the	secret	,
-	马雷特	我	是	当然	会	有	保留	这	秘密	,

“我相信马雷特一定会保守秘密的。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['siːɪŋ] [ðæt]

but	he	could	not	have	abstained	from	compromising	himself	by	seeing	that
但	他	可以	不是	有	弃权	从	妥协	他自己	经过	看到	那

[hɪz; ɪz]['fæməli][gɑːt] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

his	family	got	clear	of	the	city	.
他的	家庭	得到	清除	的	这	城市	.

但为了让家人离开这座城市，他不可能不做出妥协。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [aɪ] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [liːk] [aʊt] ,

On	the	other	hand	,	I	,	for	fear	of	letting	the	truth	leak	out	,
在	这	其他	手	,	我	,	为了	害怕	的	出租	这	真相	泄露	出去	,

另一方面，我却因为害怕真相泄露而选择沉默。

[wʊd] [hæv; həv] [let] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [steɪ] .

would	have	let	my	wife	and	children	stay	.
会	有	让	我的	妻子	和	孩子们	停留	.

我本会让我的妻子和孩子留下来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] ['paʊər] [ig'zɜːtid][baɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

"	It	is	necessary	to	bear	in	mind	the	astounding	power	exerted	by	fascination	of
"	它	是	必要的	到	熊	在	头脑	这	惊人	力量	施加	经过	魅力	的

[ðɪs] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['mɑːrvələs] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['elbə] ,

this	order	to	understand	that	marvellous	return	from	the	Isle	of	Elba	,
这	命令	到	理解	那	奇妙	返回	从	这	小岛	的	厄尔巴岛	,

“要理解从厄尔巴岛返回的奇妙经历，就必须牢记这种魅力所发挥的惊人力量。”

[ðæt] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] ['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [fræns] [baɪ][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][mæn] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]

that	lightning	-	like	conquest	of	France	by	an	isolated	man	confronted	by	all	the
那	闪电	-	喜欢	征服	的	法国	经过	一个	孤立	男人	面对	经过	全部	这

['ɔːrgənaɪzd] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['wɪri]

organised	forces	of	a	great	country	that	might	have	been	supposed	weary
有组织的	力量	的	一个	伟大的	国家	那	可能	有	到过	据称	厌倦

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tɪrəni] .

of	his	tyranny	.
的	他的	暴政	.

一个孤立无援的人以闪电般的速度征服了法国，而他面对的却是一个强大国家的所有有组织的力量，这个国家本可能已经厌倦了他的暴政。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɪrli] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sent] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɑːn][hɪm; ɪm]

He	had	merely	to	cast	a	look	at	the	generals	sent	to	lay	hands	on	him
他	有	仅仅	到	投掷	一个	看	在	这	将军们	发送	到	躺	双手	在	他

,

,

,

他只需瞥一眼那些奉命前来处决他的将军们，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][swɔːrn][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .

and	who	had	sworn	to	accomplish	their	mission	.
和	WHO	有	宣誓	到	完成	他们的	使命	.

他们曾发誓要完成他们的使命。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

All	of	them	submitted	without	discussion	.
全部	的	他们	提交	没有	讨论	.

所有提案均未经讨论即提交。

" [nə'poʊliən] , " [raɪts] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['wulzli] , " [lændz][ɪn] [fræns] ['ɔ:lmoʊst][ə'loʊn] ,
" Napoleon , " writes the English General Wolseley , " lands in France almost alone ,
" 拿破仑 , " 写 这 英语 一般的 沃尔斯利 , " 土地 在 法国 几乎 独自的 ,

英国将军沃尔斯利写道："拿破仑几乎独自一人登陆法国。"

[ə; eɪ]['fju:dʒətɪv][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] ['aɪlənd][ʌv; əv] ['elbə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
a fugitive from the small island of Elba which was his kingdom ,
一个 逃犯 从 这 小的 岛 的 厄尔巴岛 哪个 曾是 他的 王国 ,

他逃离了曾经是他王国的小岛厄尔巴岛。

[ænd; ənd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] , [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] ,
and succeeded in a few weeks , without bloodshed ,
和 成功了 在 一个 很少 周 , 没有 流血事件 ,

几周之内就成功了，而且没有流血。

[ɪn] [ʌp'setɪŋ] [ɔ:l] ['ɔ:rgənaɪzd] [ə'θɔ:rəti] [ɪn] [fræns] ['ʌndər] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kɪŋ] ;
in upsetting all organised authority in France under its legitimate king ;
在 镦 全部 有组织的 权威 在 法国 在下面 它是 合法的 国王 ;

颠覆了法国在其合法国王统治下的所有有组织的权威；

[ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'sendənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ə'fɜ:rm] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ]
is it possible for the personal ascendency of a man to affirm itself in a
是 它 可能的 为了 这 个人的 优势 的 一个 男人 到 确认 本身 在 一个
[mɔ:r] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['mænər] ?
more astonishing manner ?
更多的 惊人 方式 ?

一个人的个人地位还能以更惊人的方式得到彰显吗?

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst]
But from the beginning to the end of this campaign , which was his last
但 从 这 开始 到 这 结尾 的 这 活动 , 哪个 曾是 他的 最后的
,
,
,

但从这场竞选的开始到结束，这也是他的最后一次竞选，

[haʊ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [tu:] [ɪz][ðə; ði] [ə'sendənsi] [hi:; hi] ['eksəd] ['oʊvər][ðə; ði]['ælaɪz] , [ə'blaɪdʒɪŋ][ðem; ðəm]
how remarkable too is the ascendency he exercised over the Allies , obliging them
如何 卓越 也 是 这 优势 他 锻炼 超过 这 盟国 , 乐于助人 他们
[tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
to follow his initiative ,
到 跟随 他的 倡议 ,

他对盟军的掌控力也令人瞩目，迫使他们听从他的指挥。

[ænd; ənd] [haʊ] [nɪr] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm] !
and how near he came to crushing them !
和 如何 靠近 他 来了 到 压碎 他们 !

他差点就把他们碾碎了!

" [hɪz; ɪz] [pre'sti:ʒ] [aʊt'lɪvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [groʊ] .
" His prestige outlived him and continued to grow .
" 他的 声望 活得更久 他 和 持续 到 生长 .

"他的声望在他去世后依然存在，并且持续增长。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [pre'sti:ʒ] [ðæt] [meɪd] [æn; ən] ['empərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əb'skjʊr] ['nefju:] .
It is his prestige that made an emperor of his obscure nephew .
它 是 他的 声望 那 制成 一个 皇帝 的 他的 朦胧 侄子 .

正是他的威望，才使他那默默无闻的侄子成为了皇帝。

[haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ɪz][hɪz; ɪz] ['meməri] [stɪl] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ledʒənd][ɪn]

How	powerful	is	his	memory	still	is	seen	in	the	resurrection	of	his	legend	in
如何	强大的	是	他的	记忆	仍然	是	已见	在	这	复活	的	他的	传奇	在

['prɑːgres] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

progress	at	the	present	day	.
进步	在	这	展示	天	.

他留下的记忆之深刻，从他传奇故事如今的复兴便可见一斑。

[ɪl] - [triːt] [men] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] , ['mæsəkər] [ðem; ðəm][baɪ] ['mɪljənz] , [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]

Ill	-	treat	men	as	you	will	,	massacre	them	by	millions	,	be	the	cause	of
患病的	-	对待	男人	作为	你	将要	,	屠杀	他们	经过	百万	,	是	这	原因	的

[ɪn'veɪʒ(ə)n][ə'pɑːn][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

invasion	upon	invasion	,
入侵	之上	入侵	,

你们可以随意虐待男人，屠杀数百万人，发动一波又一波的入侵，

[ɔːl][ɪz] [pər'mɪtɪd] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pə'zes] [pre'stiːʒ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'griː] [ænd; ənd][ðə; ði]['tælənt]

all	is	permitted	you	if	you	possess	prestige	in	a	sufficient	degree	and	the	talent
全部	是	允许	你	如果	你	具有	声望	在	一个	充足的	程度	和	这	天赋

['nesəseri] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

necessary	to	uphold	it	.
必要的	到	坚持	它	.

只要你拥有足够的声望和维护这种声望所需的才能，一切皆有可能。

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪn'voʊkt] , [noʊ] [daʊt] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] [kwaɪt] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] ,

I	have	invoked	,	no	doubt	,	in	this	case	a	quite	exceptional	example	of	prestige	,
我	有	调用	,	不	怀疑	,	在	这	案件	一个	相当	非凡的	例子	的	声望	,

毫无疑问，我在此举了一个非常特殊的声望例子。

[bʌt; bət][wʌn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][saɪt][tuː; tə] [meɪk] [klɪr] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv] [greɪt] [riː'lɪdʒənz]

but	one	it	was	useful	to	cite	to	make	clear	the	genesis	of	great	religions
但	一	它	曾是	有用	到	引用	到	制作	清除	这	创世纪	的	伟大的	宗教

,

,

,

但引用其中一个例子对于阐明伟大宗教的起源很有帮助。

[greɪt] ['dɒktrɪnz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ɛmpaɪɝz] .

great	doctrines	,	and	great	empires	.
伟大的	教义	,	和	伟大的	帝国	.

伟大的学说，伟大的帝国。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊər] [ig'zəːtid][ɑːn][ðə; ði] [kraʊd] [baɪ] [pre'stiːʒ] , [sʌtʃ] [groʊθ]

Were	it	not	for	the	power	exerted	on	the	crowd	by	prestige	,	such	growths
是	它	不是	为了	这	力量	施加	在	这	人群	经过	声望	,	这样的	增长

[wʊd] [biː; bi][ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] .

would	be	incomprehensible	.
会	是	难以理解	.

如果没有声望对大众施加的影响，这种增长是无法理解的。

[pre'stiːʒ] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt] [beɪst] ['soʊlli] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [ə'sendənsi] , ['mɪlətəri] ['glɔːri] , [ænd; ənd]

Prestige	,	however	,	is	not	based	solely	on	personal	ascendency	,	military	glory	,	and
声望	,	然而	,	是	不是	基于	仅	在	个人的	优势	,	军队	荣耀	,	和

[rɪ'lɪdʒəs] ['terər] ;

religious	terror	;
宗教	恐怖	;

然而，威望并非仅仅基于个人崛起、军事荣耀和宗教恐怖；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔːr] ['mɑːdɪst]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] .

it	may	have	a	more	modest	origin	and	still	be	considerable	.
它	可能	有	一个	更多的	谦虚的	起源	和	仍然	是	大量	.

它的起源可能比较普通，但仍然相当可观。

['aʊər; ɑːr] ['sentʃəri] ['fəːniʃiz] ['sevrəl] [ɪg'zæmpəlz] .

Our	century	furnishes	several	examples	.
我们的	世纪	提供	一些	示例	.

本世纪提供了许多例子。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [wʌnz] [ðæt] [pɑː'sterəti] [wɪl] [rɪ'kɔːl] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]

One	of	the	most	striking	ones	that	posterity	will	recall	from	age	to	age	will	be
一	的	这	最多	引人注目	一个	那	后人	将要	记起	从	年龄	到	年龄	将要	是

[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mæn] [huː] ['mɑːdɪfaɪd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

supplied	by	the	history	of	the	illustrious	man	who	modified	the	face	of	the
供应	经过	这	历史	的	这	杰出	男人	WHO	修改的	这	脸	的	这

[gloʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neiʃəns] [baɪ] ['sepəreitiŋ] [tuː] ['kɑːntənənts] .

globe	and	the	commercial	relations	of	the	nations	by	separating	two	continents	.
地球	和	这	商业的	关系	的	这	国家	经过	分离	二	各大洲	.

后世将永远铭记的最引人注目的故事之一，便是这位杰出人物的历史，他通过分隔两大洲，改变了世界格局和各国之间的商业关系。

[hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] ,

He	succeeded	in	his	enterprise	owing	to	his	immense	strength	of	will	,
他	成功了	在	他的	企业	欠款	到	他的	巨大	力量	的	将要	,

他凭借着坚强的意志力，在事业上取得了成功。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['eksəd] [ɑːn] [ðoʊz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .

but	also	owing	to	the	fascination	he	exercised	on	those	surrounding	him	.
但	还	欠款	到	这	魅力	他	锻炼	在	那些	周围	他	.

但也因为他给周围的人带来了极大的吸引力。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [juː'nænɪməs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] , [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə] [ʃoʊ]

To	overcome	the	unanimous	opposition	he	met	with	,	he	had	only	to	show
到	克服	这	一致	反对	他	遇见	和	,	他	有	仅有的	到	展示

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

为了克服他所遇到的一致反对，他只需要露面即可。

[hiː; hi] [wʊd] [spiːk] ['briːfli] , [ænd; ənd][ɪn] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrm] [hiː; hi][ig'zəːtid][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts]

He	would	speak	briefly	,	and	in	face	of	the	charm	he	exerted	his	opponents
他	会	说话	简要地	,	和	在	脸	的	这	魅力	他	施加	他的	对手

[bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [frendz] .

became	his	friends	.
成为	他的	朋友们	.

他讲话简短精炼，凭借其个人魅力，他的对手都变成了他的朋友。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ['strenjuəsli] [ə'poʊzd] [hɪz; ɪz] [skiːm] ;

The	English	in	particular	strenuously	opposed	his	scheme	;
这	英语	在	特别的	竭尽全力	反对	他的	方案	;

英国人尤其强烈反对他的计划；

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə] ['ræli] [ɔːl] ['sʌ.frɪdʒ.ɪz] .

he	had	only	to	put	in	an	appearance	in	England	to	rally	all	suffrages	.
他	有	仅有的	到	放	在	一个	外貌	在	英格兰	到	集会	全部	选举权	.

他只需在英国露面一次，就能团结所有争取选举权的人。

[ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] , [wen] [hiː; hi] [pæst] [saʊ'hæmptən] , [ðə; ði] ['belz] [wɜːr; wər] [rʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ]

In	later	years	,	when	he	passed	Southampton	,	the	bells	were	rung	on	his	passage
在	之后	年	,	什么时候	他	通过了	南安普顿	,	这	铃铛	是	梯子	在	他的	通道

;

;
;

后来，当他途经南安普顿时，人们鸣钟向他致意；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪz][ɑːn] [fʊt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['stætʃuː]

and	at	the	present	day	a	movement	is	on	foot	in	England	to	raise	a	statue
和	在	这	展示	天	一个	移动	是	在	脚	在	英格兰	到	增加	一个	雕像

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .

in	his	honour	.
在	他的	荣誉	.

如今，英国正在兴起一场运动，要为他竖立一座雕像。

" ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [wət'evər] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] , [men] [ænd; ənd] [θɪŋz] , [mɑːʃiz] ,

"	Having	vanquished	whatever	there	is	to	vanquish	,	men	and	things	,	marshes	,
"	拥有	战败者	任何	那里	是	到	征服	,	男人	和	事物	,	沼泽	,

['rɑːks] , [ænd; ənd] ['sændi] [weɪsts] ,

rocks	,	and	sandy	wastes	,
岩石	,	和	沙	废物	,

“征服了一切可以征服的东西，包括人和物，沼泽、岩石和沙地，

" [hiː; hi][hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn]['ɑːbstək(ə)lz] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [sʊ'ez] ['oʊvər]

"	he	had	ceased	to	believe	in	obstacles	,	and	wished	to	begin	Suez	over
"	他	有	停止	到	相信	在	障碍	,	和	希望	到	开始	苏伊士运河	超过

[ə'gen] [æt; ət]['pænəmɑː] .

again	at	Panama	.
再次	在	巴拿马	.

他不再相信会有障碍，希望从巴拿马重新开始苏伊士运河战争。

[hiː; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][eɪdʒd] ,

He	began	again	with	the	same	methods	as	of	old	;	but	he	had	aged	,
他	开始	再次	和	这	相同的	方法	作为	的	老的	;	但	他	有	老年人	,

他重新开始，沿用以前的方法；但他已经老了。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [muːvz] ['maʊntnz] [dʌz] [nɑːt] [muːv] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	,	besides	,	the	faith	that	moves	mountains	does	not	move	them	if	they	are
和	,	除了	,	这	信仰	那	移动	山脉	做	不是	移动	他们	如果	他们	是

[tuː] ['lɔːfti] .

too	lofty	.
也	高远	.

而且，移山的信念，如果山太高，也移不开。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] ,

The	mountains	resisted	,
这	山脉	抵抗	,

群山奋力抵抗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ðæt] [in'sjuːd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ɔːrioʊl] [ʌv; əv]['glɔːri] [ðæt]

and	the	catastrophe	that	ensued	destroyed	the	glittering	aureole	of	glory	that
和	这	灾难	那	随后	损毁	这	闪闪发光	光环	的	荣耀	那

[ɪn'veləpt] [ðə; ði]['hɪroʊ] .

enveloped	the	hero	.
被包裹	这	英雄	.

随之而来的灾难摧毁了笼罩在英雄身上的耀眼光环。

[hɪz; ɪz][laɪf] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [pre'stiːʒ] [kæn; kən] [groʊ] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['vænɪʃ] .

His	life	teaches	how	prestige	can	grow	and	how	it	can	vanish	.
他的	生活	教导	如何	声望	能	生长	和	如何	它	能	消失	.

他的一生告诉我们，声望是如何增长的，又是如何消失的。

['æftər] ['raɪvəlɪŋ] [ɪn] ['greɪtnəs] [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

After	rivalling	in	greatness	the	most	famous	heroes	of	history	,
后	竞争对手	在	伟大	这	最多	著名的	英雄	的	历史	,

在伟大程度上足以与历史上最著名的英雄相媲美之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊɝd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

he	was	lowered	by	the	magistrates	of	his	country	to	the	ranks	of	the
他	曾是	降低	经过	这	地方法官	的	他的	国家	到	这	排名	的	这

['vaɪlɪst] ['krɪmənəlz] .

vilest	criminals	.
最卑鄙的	罪犯	.

他被本国的官员降级为最卑鄙的罪犯。

[wen] [hiː; hi][daɪd][hɪz; ɪz]['kɔːfɪn] , [ˌʌnə'tendɪd] , ['trævəst] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [kraʊd] .

When	he	died	his	coffin	,	unattended	,	traversed	an	indifferent	crowd	.
什么时候	他	死亡	他的	棺材	,	无人看管	,	穿越	一个	冷漠	人群	.

他死后，他的棺材无人照看，穿过冷漠的人群。

['fɔːrən] ['sɔvrinz] [ɑːr; ər][ə'loʊn][ɪn] ['rendərɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] [æz; əz][tuː; tə] [ðæt]

Foreign	sovereigns	are	alone	in	rendering	homage	to	his	memory	as	to	that
外国的	君主	是	独自的	在	渲染	尊敬	到	他的	记忆	作为	到	那

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [men] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [noʊn] . [-]

of	one	of	the	greatest	men	that	history	has	known	.	[	20	]
的	一	的	这	最	男人	那	历史	有	已知	.	[	-	]

只有外国君主才会向他致敬，因为他是历史上最伟大的人物之一。[20]

[-] [æn; ən] ['ɔːstriən] ['peɪpər] , [ðə; ði] ['nuːi] ['fraɪə] ['prɛs] , [ʌv; əv] [vi'enə] ,

[	20	]	An	Austrian	paper	,	the	Neue	Freie	Presse	,	of	Vienna	,
[	-	]	一个	奥地利	纸	,	这	新的	自由	按下	,	的	维也纳	,

[20] 奥地利报纸《维也纳新自由报》，

[hæz; həz] [in'dʌldʒd] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][diː] [le'seps] [ɪn] [rɪ'flekʃnz] [mɑːrkt]

has	indulged	on	the	subject	of	the	destiny	of	de	Lesseps	in	reflections	marked
有	沉溺其中	在	这	主题	的	这	命运	的	德	莱塞普斯	在	反思	标记

[baɪ][ə; eɪ][moʊst] [dʒuː'dɪʃəs] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɪnsaɪt] .

by	a	most	judicious	psychological	insight	.
经过	一个	最多	明智的	心理	洞察力	.

他深入探讨了德·莱塞普斯的命运，其思考体现了极其明智的心理洞察力。

[aɪ] ['ðerfɔːr] [ˌriːprə'duːs] [ðem; ðəm] [hɪr] : - -

I	therefore	reproduce	them	here	:	-	-
我	所以	复制	他们	这里	:	-	-

因此，我将它们重述如下：

" ['æftər][ðə; ði] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv]['fəːdəˌnænd][diː] [le'seps] [wʌn][hæz; həz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] [raɪt]

"	After	the	condemnation	of	Ferdinand	de	Lesseps	one	has	no	longer	the	right
"	后	这	谴责	的	费迪南德	德	莱塞普斯	一	有	不	更长	这	正确的

[tuː; tə][biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][sæd][end][ʌv; əv] ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] .

to	be	astonished	at	the	sad	end	of	Christopher	Columbus	.
到	是	惊讶	在	这	伤心	结尾	的	克里斯托弗	哥伦布	.

“在费迪南·德·雷塞布被谴责之后，人们就没有理由对克里斯托弗·哥伦布的悲惨结局感到惊讶了。”

[ɪf] ['fəːdəˌnænd][diː] [le'seps] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [roʊg] ['evri] ['noʊb(ə)l]['luːʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .

If	Ferdinand	de	Lesseps	were	a	rogue	every	noble	illusion	is	a	crime	.
如果	费迪南德	德	莱塞普斯	是	一个	流氓	每一个	高贵	错觉	是	一个	犯罪	.

如果费迪南·德·雷塞布斯是个无赖，那么每一个高尚的幻想都是一种罪行。

[æn'tɪkwəti] [wʊd] [hæv; həv] [kraʊnd] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][diː] [le'seps] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːrioʊl] [ʌv; əv]

Antiquity	would	have	crowned	the	memory	of	de	Lesseps	with	an	aureole	of
古代	会	有	加冕	这	记忆	的	德	莱塞普斯	和	一个	光环	的

['glɔːri] ,

glory	,
荣耀	,

如果古代人知道德·莱塞普斯的功绩，一定会为他加冕荣耀的光环。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] ['nektər] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]

and	would	have	made	him	drink	from	the	bowl	of	nectar	in	the	midst
和	会	有	制成	他	喝	从	这	碗	的	花蜜	在	这	中间

[ʌv; əv] [oʊ'lɪmpəs] ,

of	Olympus	,
的	奥林匹斯山	,

并会让他饮下奥林匹斯山中央盛满琼浆玉液的碗中的琼浆玉液。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɜːrks] [wɪtʃ]

for	he	has	altered	the	face	of	the	earth	and	accomplished	works	which
为了	他	有	已修改	这	脸	的	这	地球	和	完成	作品	哪个

[meɪk] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] .

make	the	creation	more	perfect	.
制作	这	创建	更多的	完美的	.

因为他改变了地球的面貌，完成了使万物更加完美的工程。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ə'piːl] [hæz; həz] [ɪ'mɔrtəˌlaɪzd] [hɪm'self] [baɪ] [kən'demɪŋ]

The	President	of	the	Court	of	Appeal	has	immortalised	himself	by	condemning
这	总统	的	这	法庭	的	上诉	有	永垂不朽	他自己	经过	谴责

['fəːdəˌnænd][diː] [leˈseps] ,

Ferdinand	de	Lesseps	,
费迪南德	德	莱塞普斯	,

上诉法院院长因判处费迪南·德·雷塞布斯死刑而名垂青史。

[fɔːr; fər][ðə; ði][neiʃəns] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd]

for	the	nations	will	always	demand	the	name	of	the	man	who	was	not	afraid
为了	这	国家	将要	总是	要求	这	姓名	的	这	男人	WHO	曾是	不是	害怕的

[tuː; tə] [dɪ'beɪs] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [baɪ] [investiŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːnvɪkts] [kæp][æn; ən][eɪdʒd][mæn] ,

to	debase	his	century	by	investing	with	the	convict's	cap	an	aged	man	,
到	贬值	他的	世纪	经过	投资	和	这	罪犯的	帽	一个	老年人	男人	,

各国人民将永远追问，究竟是谁胆敢玷污自己的时代，将罪犯的帽子戴在一位老人头上。

[huːz] [laɪf] [rɪ'daʊndid] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] .

whose	life	redounded	to	the	glory	of	his	contemporaries	.
谁	生活	大量	到	这	荣耀	的	他的	同时代人	.

他的一生为同时代的人带来了荣耀。

" [let] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ɪn'fleksəb(ə)l]['dʒʌstɪs] ,

"	Let	there	be	no	more	talk	in	the	future	of	inflexible	justice	,
"	让	那里	是	不	更多的	讲话	在	这	未来	的	不灵活的	正义	,

“未来不要再谈论僵化的司法制度了。”

[ðer; ðər] [wer] [reɪn] [ə; eɪ] [ˌbjʊrə'krætɪk] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ɔː'deɪʃəs] [fiːts] .

there	where	reigns	a	bureaucratic	hatred	of	audacious	feats	.
那里	在哪里	统治	一个	官僚主义	仇恨	的	大胆的	壮举	.

那里盛行着一种官僚主义对大胆壮举的憎恨。

[ðə; ði][neiʃəns][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] [ɔː'deɪʃəs] [men] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm]

The	nations	have	need	of	audacious	men	who	believe	in	themselves	and	overcome
这	国家	有	需要	的	大胆的	男人	WHO	相信	在	他们自己	和	克服

['evri] ['ɑːbstək(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɜːrn][fɔːr; fər][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] ['seɪfti] .

every	obstacle	without	concern	for	their	personal	safety	.
每一个	障碍	没有	忧虑	为了	他们的	个人的	安全	.

国家需要那些胆识过人、相信自己、不顾个人安危、勇于克服一切困难的人。

['dʒiːniəs] ['kænɑːt] [biː; bi]['pruːd(ə)nt] ; [baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] ['pruːd(ə)ns] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['nevər] [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði]

Genius	cannot	be	prudent	;	by	dint	of	prudence	it	could	never	enlarge	the
天才	不能	是	谨慎	;	经过	凹痕	的	谨慎	它	可以	绝不	放大	这

[sfɪr] [ʌv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti] . " . . .

sphere	of	human	activity	.	"	.	.	.
领域	的	人类	活动	.	"	.	.	.

天才不可能谨慎；凭借谨慎，它永远无法拓展人类活动的范围。

[ˈfəːdə,nænd][diː] [leˈseps] [hæz; həz] [noʊn] [ðə; ði][ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] [ænd; ənd][ðə; ði]

Ferdinand	de	Lesseps	has	known	the	intoxication	of	triumph	and	the
费迪南德	德	莱塞普斯	有	已知	这	中毒	的	胜利	和	这

['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] - - [sʊˈez] [ænd; ənd][ˈpænəmɑː] .

bitterness	of	disappointment	-	-	Suez	and	Panama	.
苦味	的	失望	-	-	苏伊士运河	和	巴拿马	.

费迪南·德·雷塞布斯体验过胜利的喜悦和失望的苦涩——苏伊士运河危机和巴拿马运河危机。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [hɑːrt] [riˈvəults] [æt; ət][ðə; ði] [məˈrælətɪ] [ʌv; əv] [səkˈses] .

At	this	point	the	heart	revolts	at	the	morality	of	success	.
在	这	观点	这	心	叛乱	在	这	道德	的	成功	.

此时此刻，人心开始反抗成功的道德准则。

[wen] [diː] [leˈseps] [hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][ˈdʒɔɪnɪŋ] [tuː] [ˈsiːz] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [neiʃəns]

When	de	Lesseps	had	succeeded	in	joining	two	seas	princes	and	nations
什么时候	德	莱塞普斯	有	成功了	在	加入	二	海域	王子们	和	国家

['rendərd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] ;

rendered	him	their	homage	;
渲染	他	他们的	尊敬	;

当德·雷塞普斯成功连接两个海洋国家后，各国君主都向他表示了效忠；

[tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [hiː; hi] [miːts] [wɪð; wɪθ] ['feɪljər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːdiˈljeərəz] ,

to	-	day	,	when	he	meets	with	failure	among	the	rocks	of	the	Cordilleras	,
到	-	天	,	什么时候	他	满足	和	失败	之中	这	岩石	的	这	科迪勒拉山脉	,

今天，当他在科迪勒拉山脉的岩石间遭遇失败时，

[hiː; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['vʌlgər] [roʊg] . . . .

he	is	nothing	but	a	vulgar	rogue	.	.	.	.
他	是	没有什么	但	一个	庸俗	流氓	.	.	.	.

他不过是个粗俗无赖.....

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['klæsɪz] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] ,

In	this	result	we	see	a	war	between	the	classes	of	society	,
在	这	结果	我们	看	一个	战争	之间	这	课程	的	社会	,

从这个结果中我们可以看到社会阶级之间的战争。

[ðə; ði] [ˌdɪskənˈtent] [ʌv; əv] [bˈjʊərəkræts] [ænd; ənd] [emˈplɔɪi] ,

the	discontent	of	bureaucrats	and	employes	,
这	不满	的	官僚	和	员工	,

官僚和雇员的不满情绪

[huː] [teɪk] [ðer; ðər] [rɪˈvendʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][koʊd][ɑːn] [ðoʊz] [huː] [wʊd]

who	take	their	revenge	with	the	aid	of	the	criminal	code	on	those	who	would
WHO	拿	他们的	复仇	和	这	援助	的	这	刑事	代码	在	那些	WHO	会

[reɪz] [ðəmˈselvz] [əˈbʌv] [ðer; ðər] ['fɛloʊz] . . . .

raise	themselves	above	their	fellows	.	.	.	.
增加	他们自己	多于	他们的	伙伴们	.	.	.	.

他们利用刑法对那些妄图凌驾于他人之上的人进行报复.....

['mɑːdərn] ['ledʒɪsleɪtəz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] [wen] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːftɪ] [aɪˈdiːəz]

Modern	legislators	are	filled	with	embarrassment	when	confronted	by	the	lofty	ideas
现代的	立法者	是	已填	和	尴尬	什么时候	面对	经过	这	高远	想法

[duː] [tuː; tə]['hjuːmən]['dʒiːniəs] ;

due	to	human	genius	;
到期的	到	人类	天才	;

现代立法者面对人类天才所提出的崇高理念，常常感到尴尬不已；

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌkɔmpriˈhendz] [sʌtʃ] [aɪˈdiːəz] [stɪl] [les] ,

the	public	comprehends	such	ideas	still	less	,
这	民众	理解	这样的	想法	仍然	较少的	,

公众对这类想法的理解就更少了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ædvəkeɪt] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['stænli] [ɪz][ə; eɪ]

and	it	is	easy	for	an	advocate	-	general	to	prove	that	Stanley	is	a
和	它	是	简单的	为了	一个	提倡	-	一般的	到	证明	那	斯坦利	是	一个

['mɜːrdərər] [ænd; ənd][diː] [leˈseps] [ə; eɪ] [dɪˈsiːvər] .

murderer	and	de	Lesseps	a	deceiver	.
凶手	和	德	莱塞普斯	一个	骗子	.

检察官很容易证明斯坦利是杀人犯，德·莱塞普斯是骗子。

" [stɪl] , [ðə; ði] ['veriəs] [ɪgˈzæmpəlz] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['saɪtɪd] [ˌreprɪ'zent] [ɪk'striːm] ['keɪsɪz] .

"	Still	,	the	various	examples	that	have	just	been	cited	represent	extreme	cases	.
"	仍然	,	这	各种各样的	示例	那	有	只是	到过	引用	代表	极端	案例	.

“然而，刚才列举的各种例子都属于极端情况。”

[tuː; tə] [fɪks] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [preˈstiːʒ] ,

To	fix	in	detail	the	psychology	of	prestige	,
到	使固定	在	细节	这	心理学	的	声望	,

为了详细阐述声望的心理，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] ,

it	would	be	necessary	to	place	them	at	the	extremity	of	a	series	,
它	会	是	必要的	到	地方	他们	在	这	末端	的	一个	系列	,

必须将它们放在序列的末端。

[wɪtʃ] [wʊd] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [riːˈlɪdʒənz][ænd; ənd]['ɛmpaɪɚz][tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət]

which	would	range	from	the	founders	of	religions	and	empires	to	the	private
哪个	会	范围	从	这	创始人	的	宗教	和	帝国	到	这	私人的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ɪn'devər] [tuː; tə]['dæz(ə)l][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [koʊt][ɔːr][ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn]

individual	who	endeavours	to	dazzle	his	neighbours	by	a	new	coat	or	a	decoration
个人	WHO	努力	到	炫	他的	邻居	经过	一个	新的	外套	或者	一个	装饰

.

:

.

这涵盖了从宗教和帝国的创始人到试图通过新外套或饰品来炫耀的普通人。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['limits][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɔːl][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]

Between	the	extreme	limits	of	this	series	would	find	a	place	all	the	forms	of
之间	这	极端	限制	的	这	系列	会	寻找	一个	地方	全部	这	表格	的

[preˈstiːʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['elɪmənts; 'eləmənts] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - -

prestige	resulting	from	the	different	elements	composing	a	civilisation	-	-
声望	结果	从	这	不同的	元素	构成	一个	文明	-	-

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

sciences	,
科学	,

在这个系列的极端界限之间，所有由构成文明的不同要素所产生的声望形式——科学、

[aːts] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , & [siː] . - - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [preˈstiːʒ]

arts	,	literature	,	&	c	.	-	-	and	it	would	be	seen	that	prestige
艺术	,	文学	,	&	c	.	-	-	和	它	会	是	已见	那	声望

['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənt] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n] .

constitutes	the	fundamental	element	of	persuasion	.
构成	这	基本的	元素	的	劝说	.

艺术、文学等等——由此可见，声望构成了说服力的基本要素。

['kɑːnʃəsli] [ɔːr][nɑːt] , [ðə; ði] ['biːɪŋ] , [ðə; ði][aɪ'diːə] ,

Consciously	or	not	,	the	being	,	the	idea	,
有意识地	或者	不是	,	这	存在	,	这	主意	,

无论有意识与否，存在，理念，

[ɔːr][ðə; ði] [θɪŋ] [pəˈzesɪŋ] [preˈstiːʒ] [ɪz] [ɪˈmiːdiətli] ['ɪmɪˌteɪtɪd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][kən'teɪdʒən] ,

or	the	thing	possessing	prestige	is	immediately	imitated	in	consequence	of	contagion	,
或者	这	事物	拥有	声望	是	立即地	模仿	在	结果	的	传染	,

或者，具有声望的事物会立即因传染效应而被模仿。

[ænd; ənd] ['fɔːrsɪz] [æn; ən][ɪn'taɪər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'dɑːpt]['sɜːrt(ə)n] [moʊdz] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]

and	forces	an	entire	generation	to	adopt	certain	modes	of	feeling	and
和	力量	一个	全部的	一代	到	采纳	肯定	模式	的	感觉	和

[ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [θɔːt] .

of	giving	expression	to	its	thought	.
的	给予	表达	到	它是	想法	.

并迫使整整一代人采用某些特定的情感模式和表达思想的方式。

[ðɪs] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ʌn'kɑːnʃəs] , [wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

This	imitation	,	moreover	,	is	,	as	a	rule	,	unconscious	,	which	accounts	for	the
这	模仿	,	而且	,	是	,	作为	一个	规则	,	无意识	,	哪个	账户	为了	这

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪkt] .

fact	that	it	is	perfect	.
事实	那	它	是	完美的	.

此外，这种模仿通常是无意识的，因此才能做到完美。

[ðə; ði]['mɑːdərn] ['peɪntəz] [huː] ['kɑːpi][ðə; ðɪ] [peɪl] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [stɪf] ['ætitjuːdz] [ʌv; əv]

The	modern	painters	who	copy	the	pale	colouring	and	the	stiff	attitudes	of
这	现代的	画家	WHO	复制	这	苍白	染色	和	这	僵硬的	态度	的

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [p'rɪmɪtɪvz] [ɑːr; ər] ['skersli] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

some	of	the	Primitives	are	scarcely	alive	to	the	source	of	their	inspiration	.
一些	的	这	原始	是	几乎	活	到	这	来源	的	他们的	灵感	.

那些模仿早期绘画艺术家的苍白色彩和僵硬姿态的现代画家，几乎没有意识到他们的灵感来源。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [sɪn'serəti] , [ˌwer'æz] ,

They	believe	in	their	own	sincerity	,	whereas	,
他们	相信	在	他们的	自己的	诚意	,	然而	,

他们相信自己的真诚，而

[ɪf] [æn; ən] ['emɪnənt] ['mæstər][hæd; həd][nɑːt][ri'vaivd] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][ɑːrt] ,

if	an	eminent	master	had	not	revived	this	form	of	art	,
如果	一个	杰出	掌握	有	不是	复活	这	形式	的	艺术	,

如果没有一位杰出的艺术大师复兴了这种艺术形式，

['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [blaɪnd][tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][ɪts][naɪ'iːv][ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] [saɪdz] .

people	would	have	continued	blind	to	all	but	its	naive	and	inferior	sides	.
人们	会	有	持续	瞎的	到	全部	但	它是	幼稚的	和	下	侧面	.

人们会继续对其天真和低劣的一面视而不见。

[ðoʊz] ['ɑːrtɪsts] [huː] , ['æftər][ðə; ðɪ] ['mænər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪ'lʌstriəs] ['mæstər] ,

Those	artists	who	,	after	the	manner	of	another	illustrious	master	,
那些	艺术家	WHO	,	后	这	方式	的	其他	杰出	掌握	,

那些效仿另一位杰出大师的艺术家们，

['ɪnʌndeɪt] [ðer; ðər] ['kænvəsiz] [wɪð; wɪθ]['vaɪələt] [ʃeɪdz] [duː][nɑːt] [siː] [ɪn] ['neɪtʃər] [mɔːr] ['vaɪələt][ðæn; ðən]

inundate	their	canvasses	with	violet	shades	do	not	see	in	nature	more	violet	than
淹没	他们的	画布	和	紫色	色调	做	不是	看	在	自然	更多的	紫色	比

[wʌz; wəz] [dɪ'tektɪd] [ðer; ðər] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ;

was	detected	there	fifty	years	ago	;
曾是	检测到	那里	五十	年	前	;

他们的画布上充斥着紫色，在自然界中再也看不到比五十年前发现的更多的紫色了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['influənst] , " - , " [baɪ][ðə; ðɪ]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] ['speʃ(ə)l]

but	they	are	influenced	,	"	suggestioned	,	"	by	the	personal	and	special
但	他们	是	影响	,	"	-	,	"	经过	这	个人的	和	特别的

[im'preʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntər] [huː] ,

impressions	of	a	painter	who	,
印象	的	一个	画家	WHO	,

但它们受到画家个人和特殊印象的影响，受到其“启发”。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌeksen'trɪsəti] , [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ] [greɪt] [pre'stiːʒ] .

in	spite	of	this	eccentricity	,	was	successful	in	acquiring	great	prestige	.
在	尽管如此	的	这	古怪	,	曾是	成功的	在	收购	伟大的	声望	.

尽管他性格古怪，但仍然获得了很高的声望。

['sɪmələr][ɪg'zæmpəlz] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]

Similar	examples	might	be	brought	forward	in	connection	with	all	the	elements
相似的	示例	可能	是	带来	向前	在	联系	和	全部	这	元素

[ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

of	civilisation	.
的	文明	.

类似的例子可以与文明的各个要素联系起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌpri'siːdz] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fæktərz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɜːrnd] [ɪn]

It	is	seen	from	what	precedes	that	a	number	of	factors	may	be	concerned	in
它	是	已见	从	什么	之前	那	一个	数字	的	因素	可能	是	担心的	在

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] ;

the	genesis	of	prestige	;
这	创世纪	的	声望	;

从前面的内容可以看出，声望的产生可能与许多因素有关；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sək'ses] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

among	them	success	was	always	one	of	the	most	important	.
之中	他们	成功	曾是	总是	一	的	这	最多	重要的	.

其中，成功始终是最重要的目标之一。

['evri] [sək'sesf(ə)l] [mæn] , ['evri] [aɪ'diːə] [ðæt] ['fɔːrsɪz] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] , [siːsiz] , [ˌɪp.soʊ 'fæk.toʊ]

Every	successful	man	,	every	idea	that	forces	itself	into	recognition	,	ceases	,	ipso
每一个	成功的	男人	,	每一个	主意	那	力量	本身	进入	认出	,	停止	,	ipso

['fækto] ,

facto	,
事实上	,

每一个成功的人，每一个被认可的想法，都会自然而然地消亡。

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] .

to	be	called	in	question	.
到	是	称为	在	问题	.

受到质疑。

[ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [sək'ses] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['stepɪŋ] - [stoʊnz] [tuː; tə] [pre'stiːʒ] [ɪz] [ðæt]

The	proof	that	success	is	one	of	the	principal	stepping	-	stones	to	prestige	is	that
这	证明	那	成功	是	一	的	这	主要的	步进	-	石头	到	声望	是	那

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv]

the	disappearance	of	the	one	is	almost	always	followed	by	the	disappearance	of
这	消失	的	这	一	是	几乎	总是	随后	经过	这	消失	的

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

成功是通往声望的主要阶梯之一，这可以从以下事实得到证明：一个成功的消失几乎总是伴随着另一个声望的消失。

[ðə; ði]['hɪroʊ] [huːm] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'kleɪmd] ['jestərdeɪ] [ɪz] [in'sʌltid] [tuː; tə] - [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv]

The	hero	whom	the	crowd	acclaimed	yesterday	is	insulted	to	-	day	should	he	have
这	英雄	谁	这	人群	备受赞誉	昨天	是	受辱	到	-	天	应该	他	有

[bɪn] [ˌəuvə'teikən][baɪ] ['feɪljər] .

been	overtaken	by	failure	.
到过	被超越	经过	失败	.

昨天还被众人称赞的英雄，如果今天被失败超越，就会受到侮辱。

[ðə; ði] [riˈækʃ(ə)n] , [ɪnˈdiːd] , [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [strɔːŋgər] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [hæz; həz]

The	reaction	,	indeed	,	will	be	the	stronger	in	proportion	as	the	prestige	has
这	反应	,	的确	,	将要	是	这	更强	在	部分	作为	这	声望	有

[bɪn] [greɪt] .

been	great	.
到过	伟大的	.

确实，声望越大，反响就越强烈。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [kənˈsɪdəz] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈhɪroʊ] [æz; əz] [æn; ən] [ˈiːkwəl] ,

The	crowd	in	this	case	considers	the	fallen	hero	as	an	equal	,
这	人群	在	这	案件	考虑	这	倒下	英雄	作为	一个	平等的	,

在这种情况下，人群将倒下的英雄视为平等的一员。

[ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [boʊd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [suːˌpɪriˈɔːrəti] [huːz] [ɪgˈzɪstəns] [ˌaɪ ˈtiː]

and	takes	its	revenge	for	having	bowed	to	a	superiority	whose	existence	it
和	需要	它是	复仇	为了	拥有	鞠躬	到	一个	优势	谁	存在	它

[noʊ] [lɔːŋgər] [ədˈmɪts] .

no	longer	admits	.
不	更长	承认	.

它对曾经臣服于它不再承认其存在的优越地位进行报复。

[waɪl] [ˌroʊbzˈpjɛr] [wʌz; wəz] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːgz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

While	Robespierre	was	causing	the	execution	of	his	colleagues	and	of	a
尽管	罗伯斯庇尔	曾是	导致	这	执行	的	他的	同事	和	的	一个

[greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kənˈtɛmpɝˌɛriːz] ,

great	number	of	his	contemporaries	,
伟大的	数字	的	他的	同时代人	,

当罗伯斯庇尔下令处决他的同事和许多同时代的人时，

[hiː; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ɪˈmens] [preˈstiːʒ] .

he	possessed	an	immense	prestige	.
他	拥有	一个	巨大	声望	.

他拥有极高的威望。

[wen] [ðə; ði] [ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [voʊts] [dɪˈpraɪvd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli]

When	the	transposition	of	a	few	votes	deprived	him	of	power	,	he	immediately
什么时候	这	换位	的	一个	很少	投票	被剥夺的	他	的	力量	,	他	立即地

[lɔːst] [hɪz; ɪz] [preˈstiːʒ] ,

lost	his	prestige	,
丢失的	他的	声望	,

当几张选票的变动剥夺了他的权力时，他立刻失去了威望。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgɪlətiːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [self] - [seɪm]

and	the	crowd	followed	him	to	the	guillotine	with	the	self	-	same
和	这	人群	随后	他	到	这	断头台	和	这	自己	-	相同的

[ˌɪmprɪˈkeɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈʃɔːrtli] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [pərˈsuːd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəms] .

imprecations	with	which	shortly	before	it	had	pursued	his	victims	.
诅咒	和	哪个	不久	前	它	有	追击	他的	受害者	.

人群跟随他走向断头台，口中念念有词，就像不久前他们诅咒他的受害者一样。

[bɪˈliːvɝz] [ˈɔːlweɪz] [breɪk] [ðə; ði] [ˈstætʃuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfɔːrmər] [gɔdz] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈsɪmptəm] [ʌv; əv]

Believers	always	break	the	statues	of	their	former	gods	with	every	symptom	of
信徒	总是	休息	这	雕像	的	他们的	以前的	神	和	每一个	症状	的

[ˈfjʊri] .

fury	.
愤怒	.

信徒们每次发怒都会砸碎他们以前信仰的神像。

[preˈstiːʒ] [lɔːst] [baɪ] [wɑːnt] [ʌv; əv] [səkˈses] [ˌdisəˈpiəz] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] .

Prestige	lost	by	want	of	success	disappears	in	a	brief	space	of	time	.
声望	丢失的	经过	想	的	成功	消失	在	一个	简短的	空间	的	时间	.

因缺乏成功而失去的声望会在很短的时间内消失。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi][wɔːrn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['sloʊli] [baɪ] ['biːɪŋ] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

It	can	also	be	worn	away	,	but	more	slowly	by	being	subjected	to	discussion
它	能	还	是	磨损	离开	,	但	更多的	缓慢地	经过	存在	受	到	讨论

.

:

.

它也会因为被讨论而逐渐消磨掉，但速度会慢一些。

[ðɪs] ['lætər] ['paʊər] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ʃʊr] .

This	latter	power	,	however	,	is	exceedingly	sure	.
这	后者	力量	,	然而	,	是	非常	当然	.

然而，后一种力量却非常确定。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [pre'stiːʒ] [ɪz] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi] [pre'stiːʒ] .

From	the	moment	prestige	is	called	in	question	it	ceases	to	be	prestige	.
从	这	片刻	声望	是	称为	在	问题	它	停止	到	是	声望	.

一旦声望受到质疑，它就不再是声望了。

[ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][men] [huː] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] [pre'stiːʒ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [hæv; həv] ['nevər]

The	gods	and	men	who	have	kept	their	prestige	for	long	have	never
这	神	和	男人	WHO	有	保留	他们的	声望	为了	长的	有	绝不

['tɔləreitid] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

tolerated	discussion	.
容忍	讨论	.

那些长久以来保持威望的神明和凡人，从来不容忍任何争论。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][əd'maɪər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

For	the	crowd	to	admire	,	it	must	be	kept	at	a	distance	.
为了	这	人群	到	钦佩	,	它	必须	是	保留	在	一个	距离	.

为了让人群欣赏，必须保持一定距离。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌveriə'bɪlәti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

LIMITATIONS	OF	THE	VARIABILITY	OF	THE	BELIEFS	AND	OPINIONS	OF	CROWDS
限制	的	这	变异性	的	这	信仰	和	意见	的	人群

群体信念和意见变异性的局限性

[wʌn] . [fɪkst] [bɪ'liːfs] .

1	.	FIXED	BELIEFS	.
1	.	固定的	信仰	.

1. 固定信念。

[ðə; ði] [ɪnˌveriə'bɪlәti] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] - - [ðeɪ] [ʃeɪp] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	invariability	of	certain	general	beliefs	-	-	They	shape	the	course	of	a
这	不变性	的	肯定	一般的	信仰	-	-	他们	形状	这	课程	的	一个

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ʌp'ruːtɪŋ] [ðem; ðəm] - - [ɪn] [wʌt] [rɪ'spekt] [ɪn'tɑːlərəns] [ɪz][ə; eɪ]

civilisation	-	-	The	difficulty	of	uprooting	them	-	-	In	what	respect	intolerance	is	a
文明	-	-	这	困难	的	连根拔起	他们	-	-	在	什么	尊重	不容忍	是	一个

['vɜːrtʃuː][ɪn][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] - - [ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'liːf] ['kænɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]

virtue	in	a	people	-	-	The	philosophic	absurdity	of	a	belief	cannot	interfere	with
美德	在	一个	人们	-	-	这	哲学	荒谬	的	一个	信仰	不能	干扰	和

[ɪts] ['spredɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

its	spreading	.	2	.
它是	传播	.	2	.

某些普遍信念的不变性——它们塑造了文明的进程——根除它们的难度——在什么情况下，不宽容对一个民族来说是一种美德——一种信念的哲学荒谬性不能妨碍其传播。2.

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

THE	CHANGEABLE	OPINIONS	OF	CROWDS	.
这	多变	意见	的	人群	.

群体意见的善变。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [moʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt][ə'raɪz][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] - -

The	extreme	mobility	of	opinions	which	do	not	arise	from	general	beliefs	-	-
这	极端	流动性	的	意见	哪个	做	不是	出现	从	一般的	信仰	-	-

[ə'pærənt] [ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv][aɪ'diːəz][ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] - - [ðə; ði]['riːəl]

Apparent	variations	of	ideas	and	beliefs	in	less	than	a	century	-	-	The	real
明显	变体	的	想法	和	信仰	在	较少的	比	一个	世纪	-	-	这	真实的

['limits][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌveəriː'eiʃənz] - - [ðə; ði] ['mætərz] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] - -

limits	of	these	variations	-	-	The	matters	effected	by	the	variation	-	-
限制	的	这些	变体	-	-	这	事情	受影响	经过	这	变化	-	-

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

The	disappearance	at	present	in	progress	of	general	beliefs	,
这	消失	在	展示	在	进步	的	一般的	信仰	,

并非源于普遍信念的观点的极端流动性——不到一个世纪内思想和信念的明显变化——这些变化的真正局限性——变化所影响的事项——目前普遍信念的消失

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [pres] ,

and	the	extreme	diffusion	of	the	newspaper	press	,
和	这	极端	扩散	的	这	报纸	按	,

以及报纸的极大普及，

[hæv; həv][fɔːr; fər] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] ['naʊədeɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] - - [waɪ]

have	for	result	that	opinions	are	nowadays	more	and	more	changeable	-	-	Why
有	为了	结果	那	意见	是	如今	更多的	和	更多的	多变	-	-	为什么

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [tend] [ɑːn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [tɔːrdz] [ɪn'dɪfrəns] - -

the	opinions	of	crowds	tend	on	the	majority	of	subjects	towards	indifference	-	-
这	意见	的	人群	趋向	在	这	多数	的	主题	向	漠不关心	-	-

['gʌvərnmənts] [naʊ] ['paʊərləs] [tuː; tə][də'rekt] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [dɪd] - - [ə'pɪnjənz]

Governments	now	powerless	to	direct	opinion	as	they	formerly	did	-	-	Opinions
政府	现在	无力	到	直接的	观点	作为	他们	以前	做过	-	-	意见

[priˈventid] [tuː; tə] - [deɪ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tə'rænɪk(ə)l] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'siːdɪŋ]

prevented	to	-	day	from	being	tyrannical	on	account	of	their	exceeding
阻止	到	-	天	从	存在	强横	在	帐户	的	他们的	超过

[dɪ'vɜːrdʒənsi] .

divergency	.
分歧	.

由此导致如今舆论越来越善变——为什么大众对大多数问题的看法趋于冷漠——政府现在无力像以前那样引导舆论——由于舆论的极大分歧，如今的舆论才不至于专制。

[wʌn] . [fɪkst] [bɪ'liːfs]

1	.	FIXED	BELIEFS
1	.	固定的	信仰

1. 固定信念

[ə; eɪ] [kloʊz] ['pærəlel] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv]

A	close	parallel	exists	between	the	anatomical	and	psychological	characteristics	of
一个	关闭	平行线	存在	之间	这	解剖学	和	心理	特征	的

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

living	beings	.
活的	生物	.

生物的解剖特征和心理特征之间存在着密切的相似之处。

[ɪn] [ðiːz] [ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['sɜːrt(ə)n] [ɪn'veriəb(ə)l] , [ɔːr] ['slaɪtli] ['veriəb(ə)l] , ['elɪmənts; 'eləmənts]

In	these	anatomical	characteristics	certain	invariable	,	or	slightly	variable	,	elements
在	这些	解剖学	特征	肯定	不变的	, 或者		轻微地	多变的	,	元素

[ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ] ,

are	met	with	,
是	遇见	和	,

在这些解剖学特征中，存在一些不变的或略有变化的因素，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [læps] [ɪz] ['nesəseri] [ʌv; əv] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['eɪdʒɪz] .

to	change	which	the	lapse	is	necessary	of	geological	ages	.
到	改变	哪个	这	失效	是	必要的	的	地质	年龄	.

改变这种变化，需要经历漫长的地质年代。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fɪkst] , [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [fitʃər] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌðər]

Side	by	side	with	these	fixed	,	indestructible	features	are	to	be	found	others
边	经过	边	和	这些	固定的	,	坚不可摧	特征	是	到	是	成立	其他的

[ɪk'striːmli] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] ,

extremely	changeable	,
极其	多变	,

与这些固定不变、不可摧毁的特征并存的，是一些极其易变的特征。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['briːdər] [ɔːr] [ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərɪst] [meɪ] ['iːzəli] ['mɑːdɪfaɪ] ,

which	the	art	of	the	breeder	or	horticulturist	may	easily	modify	,
哪个	这	艺术	的	这	育种者	或者	园艺家	可能	容易地	调整	,

育种者或园艺家的技艺可以很容易地对其进行改良，

[ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [æz; əz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

and	at	times	to	such	an	extent	as	to	conceal	the	fundamental
和	在	时代	到	这样的	一个	程度	作为	到	隐藏	这	基本的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [frʌm; frəm] [æn; ən] [əb'zɜːrvər] [æt; ət] [ɔːl] [ˌɪnə'tentɪv] .

characteristics	from	an	observer	at	all	inattentive	.
特征	从	一个	观察员	在	全部	注意力不集中	.

有时甚至达到如此程度，以至于稍不留神就会忽略其基本特征。

[ðə; ði] [seɪm] [fə'nɑːmɪnən] [ɪz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

The	same	phenomenon	is	observed	in	the	case	of	moral	characteristics	.
这	相同的	现象	是	观察到	在	这	案件	的	道德	特征	.

道德品质方面也存在同样的现象。

[əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] , ['moʊbəl] [ænd; ənd]

Alongside	the	unalterable	psychological	elements	of	a	race	,	mobile	and
旁边	这	不可更改的	心理	元素	的	一个	种族	,	移动的	和

['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kaʊntər] .

changeable	elements	are	to	be	encountered	.
多变	元素	是	到	是	遭遇	.

除了种族中不可改变的心理因素之外，还存在着流动和变化的因素。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

For	this	reason	,	in	studying	the	beliefs	and	opinions	of	a	people	,
为了	这	原因	,	在	学习	这	信仰	和	意见	的	一个	人们	,

因此，在研究一个民族的信仰和观点时，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'tektɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪkst] ['graʊndwɜːrk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [in'grɑːftid]

the	presence	is	always	detected	of	a	fixed	groundwork	on	which	are	engrafted
这	在场	是	总是	检测到	的	一个	固定的	基础工作	在	哪个	是	嫁接

[ə'pɪnjənz] [æz; əz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [sænd] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] .

opinions	as	changing	as	the	surface	sand	on	a	rock	.
意见	作为	变化	作为	这	表面	沙	在	一个	岩石	.

总能发现存在一个固定的基础，其上附着着各种观点，这些观点就像岩石表面的沙子一样不断变化。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] [kraʊdz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] , [ðen] , ['ɪntuː] [tuː] ['veri] [dɪ'stɪŋkt]

The	opinions	and	beliefs	of	crowds	may	be	divided	,	then	,	into	two	very	distinct
这	意见	和	信仰	的	人群	可能	是	分割	,	然后	,	进入	二	非常	清楚的

['klæsɪz] .

classes	.
课程	.

因此，大众的意见和信仰可以分为两个截然不同的类别。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] ['pɜːrmənənt] [bɪ'liːfs] , [wɪtʃ] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] ['sevrəl]

On	the	one	hand	we	have	great	permanent	beliefs	,	which	endure	for	several
在	这	一	手	我们	有	伟大的	永恒的	信仰	,	哪个	忍受	为了	一些

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

一方面，我们拥有伟大的、永恒的信仰，这些信仰可以延续几个世纪之久。

[ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'taɪər][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [meɪ] [rest] .

and	on	which	an	entire	civilisation	may	rest	.
和	在	哪个	一个	全部的	文明	可能	休息	.

整个文明都可能建立在其上。

[sʌtʃ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði][pæst][wɜːr; wər]['fjuːdəlɪzəm] , [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd] ['prɑːtɪstəntɪzəm]

Such	,	for	instance	,	in	the	past	were	feudalism	,	Christianity	,	and	Protestantism
这样的	,	为了	实例	,	在	这	过去的	是	封建	,	基督教	,	和	新教

; [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,

;	and	such	,
;	和	这样的	,

例如，过去就有封建制度、基督教和新教；还有，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['næʃnəlɪst] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [kən'tempəreri] [ˌdemə'krætɪk]

in	our	own	time	,	are	the	nationalist	principle	and	contemporary	democratic
在	我们的	自己的	时间	,	是	这	民族主义者	原则	和	当代的	民主

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][aɪ'diːəz] .

and	social	ideas	.
和	社会的	想法	.

在我们这个时代，民族主义原则和当代民主社会思想是共通的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['trænzətɔːri] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'pɪnjənz] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,

In	the	second	place	,	there	are	the	transitory	,	changing	opinions	,	the	outcome	,
在	这	第二	地方	,	那里	是	这	短暂的	,	变化	意见	,	这	结果	,

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

as	a	rule	,
作为	一个	规则	,

其次，还有短暂的、不断变化的观点，以及通常情况下的结果。

[ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [kən'sepʃnz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [eɪdʒ] [siːz] [ðə; ði][bɜːrθ][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrəns] ;

of	general	conceptions	,	of	which	every	age	sees	the	birth	and	disappearance	;
的	一般的	概念	,	的	哪个	每一个	年龄	看到	这	出生	和	消失	;

普遍观念，每个时代都会见证其诞生和消亡；

[ɪg'zæmpəlz][ɪn] [pɔɪnt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [moʊld] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ðə; ði][aːts]

examples	in	point	are	the	theories	which	mould	literature	and	the	arts
示例	在	观点	是	这	理论	哪个	模具	文学	和	这	艺术

- - [ðoʊz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

-	-	those	,	for	instance	,
-	-	那些	,	为了	实例	,

例如，塑造文学和艺术的理论就是很好的例子——例如，

[wɪtʃ] [prə'duːst] [roʊ'mæntɪsɪzəm] , ['nætʃrəlɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , & [siː] . [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər]

which	produced	romanticism	,	naturalism	,	mysticism	,	&	c	.	Opinions	of	this	order
哪个	生产	浪漫主义	,	自然主义	,	神秘主义	,	&	c	.	意见	的	这	命令

[ɑːr; ər][æz; əz][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ,

are	as	superficial	,
是	作为	浅	,

这催生了浪漫主义、自然主义、神秘主义等等。这类观点同样肤浅。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [æz; əz] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .

as	a	rule	,	as	fashion	,	and	as	changeable	.
作为	一个	规则	,	作为	时尚	,	和	作为	多变	.

作为一种规则，一种时尚，以及一种变化莫测的现象。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪpəlz] [wɪtʃ] ['siːsləsli] [ə'raɪz][ænd; ənd] ['vænɪʃ] [ɑːn][ðə; ði]

They	may	be	compared	to	the	ripples	which	ceaselessly	arise	and	vanish	on	the
他们	可能	是	比较的	到	这	涟漪	哪个	不停地	出现	和	消失	在	这

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [leɪk] .

surface	of	a	deep	lake	.
表面	的	一个	深的	湖	.

它们就像深湖水面上不断升起又消失的涟漪。

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒenərəlaɪzd] [bɪ'liːfs] [ɑːr; ər] ['veri] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn] ['nʌmbər] .

The	great	generalised	beliefs	are	very	restricted	in	number	.
这	伟大的	概括	信仰	是	非常	受限制的	在	数字	.

普遍适用的伟大信念数量非常有限。

[ðer; ðər] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [fɔːrm] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['evri]

Their	rise	and	fall	form	the	culminating	points	of	the	history	of	every
他们的	上升	和	落下	形式	这	高潮	积分	的	这	历史	的	每一个

[hɪ'stɔːrɪk] [reɪs] .

historic	race	.
历史性	种族	.

他们的兴衰构成了每个历史民族历史的最终高潮。

[ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]['riːəl] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

They	constitute	the	real	framework	of	civilisation	.
他们	构成	这	真实的	框架	的	文明	.

它们构成了文明的真正框架。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪm'bjuː][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [ə'pɪnjən] ,

It	is	easy	to	imbue	the	mind	of	crowds	with	a	passing	opinion	,
它	是	简单的	到	赋予	这	头脑	的	人群	和	一个	通过	观点	,

将一种随意的观点灌输到大众心中很容易，

[bʌt; bət] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪm'plænt] [ˌðer'ɪn] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [bɪ'liːf] .

but	very	difficult	to	implant	therein	a	lasting	belief	.
但	非常	难的	到	注入	其中	一个	持久	信仰	.

但很难在其中植入持久的信念。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lætər] [dɪ'skrɪpʃn] [wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['dɪfɪkəlt]

However	,	a	belief	of	this	latter	description	once	established	,	it	is	equally	difficult
然而	,	一个	信仰	的	这	后者	描述	一次	已确立的	,	它	是	同样地	难的

[tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	uproot	it	.
到	铲除	它	.

然而，后一种信念一旦形成，就同样难以根除。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz] .

It	is	usually	only	to	be	changed	at	the	cost	of	violent	revolutions	.
它	是	通常	仅有的	到	是	已更改	在	这	成本	的	暴力	革命	.

通常只有通过暴力革命才能改变现状。

['i:v(ə)n] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [kæn; kən]['oʊnli][ə'veɪl] [wen] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [hæz; həz]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] [lɔ:st] [ɪts] [sweɪ]

Even	revolutions	can	only	avail	when	the	belief	has	almost	entirely	lost	its	sway
甚至	革命	能	仅有的	可用	什么时候	这	信仰	有	几乎	完全	丢失的它是		摇摆

['oʊvər][menz][maɪndz] .

over	men's	minds	.
超过	男士	思想	.

只有当某种信仰几乎完全失去对人们思想的影响时，革命才能奏效。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['faɪnəli] [swi:p] [ə'weɪ] [wʌt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst]

In	that	case	revolutions	serve	to	finally	sweep	away	what	had	already	been	almost
在	那	案件	革命	服务	到	最后	扫	离开	什么	有	已经	到过	几乎

[kæst][ə'saɪd] ,

cast	aside	,
投掷	旁边	,

在这种情况下，革命的作用是最终清除那些几乎已经被抛弃的东西。

[ðoʊ] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['hæbɪt] [pri'ventid] [ɪts] [kəm'pli:t] [ə'bændənmənt] .

though	the	force	of	habit	prevented	its	complete	abandonment	.
尽管	这	力量	的	习惯	阻止	它是	完全的	放弃	.

尽管习惯的力量阻止了它被彻底放弃。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'li:f] .

The	beginning	of	a	revolution	is	in	reality	the	end	of	a	belief	.
这	开始	的	一个	革命	是	在	现实	这	结尾	的	一个	信仰	.

一场革命的开始，实际上是一种信仰的终结。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['moʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪ'li:f] [ɪz] [du:md] [ɪz] ['i:zəli] ['ɹɛkəgnaɪzəbəl] ;

The	precise	moment	at	which	a	great	belief	is	doomed	is	easily	recognisable	;
这	精确的	片刻	在	哪个	一个	伟大的	信仰	是	注定失败	是	容易地	可识别的	;

一个伟大信仰走向终结的确切时刻很容易辨认；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ɪts]['vælju:] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] ['kwestʃən] .

it	is	the	moment	when	its	value	begins	to	be	called	in	question	.
它	是	这	片刻	什么时候	它是	价值	开始	到	是	称为	在	问题	.

正是在这一刻，它的价值开始受到质疑。

['evri] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] ,

Every	general	belief	being	little	else	than	a	fiction	,
每一个	一般的	信仰	存在	小的	别的	比	一个	小说	,

所有普遍的信念都不过是虚构的故事而已。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli] [sər'vaɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nɑ:t][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə]

it	can	only	survive	on	the	condition	that	it	be	not	subjected	to
它	能	仅有的	存活	在	这	状况	那	它	是	不是	受	到

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

它只有在不接受检查的情况下才能生存。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪz] [sɪ'vɪrli] ['ʃeɪkən] ,

But	even	when	a	belief	is	severely	shaken	,
但	甚至	什么时候	一个	信仰	是	严重	摇晃	,

但即使信仰受到严重动摇，

[ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd]

the	institutions	to	which	it	has	given	rise	retain	their	strength	and
这	机构	到	哪个	它	有	给定	上升	保持	他们的	力量	和

[ˌdɪsə'pɪr] [bʌt; bət] ['sloʊli] .

disappear	but	slowly	.
消失	但	缓慢地	.

它所催生的制度保持着力量，并逐渐消失。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [hæz; həz] [kəm'pli:tli] [lɔ:st] [ɪts] [fɔ:rs] ,
Finally , when the belief has completely lost its force ,
最后 , 什么时候 这 信仰 有 完全地 丢失的 它是 力量 ,

最后，当这种信念完全失去力量时，

[ɔ:l] [ðæt] ['restɪd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:n] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn]['ru:ɪn] .
all that rested upon it is soon involved in ruin .
全部 那 休息 之上 它 是 很快 涉及 在 废墟 .

所有依附于其上的东西很快都会走向毁灭。

[æz; əz] [jet] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [bɪ'li:fs] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]
As yet a nation has never been able to change its beliefs without being
作为 然而 一个 国家 有 绝不 到过 有能力的 到 改变 它是 信仰 没有 存在
[kən'demd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [træns'fɔ:rm] [ɔ:l] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɪts]
condemned at the same time to transform all the elements of its
谴责 在 这 相同的 时间 到 转换 全部 这 元素 的 它是
[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .
civilisation .
文明 .

迄今为止，一个国家还没有能够改变自己的信仰而不同时被迫改变其文明的所有要素。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kən'tɪnju:z] [ðɪs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'laɪt] [ɑ:n]
The nation continues this process of transformation until it has alighted on
这 国家 继续 这 过程 的 转型 直到 它 有 下车 在
[ænd; ənd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] :
and accepted a new general belief :
和 公认 一个 新的 一般的 信仰 :

国家持续进行这种转型过程，直到最终形成并接受一种新的普遍信念：

[ʌn'tɪl] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pər'fɔ:rs] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ænərki] .
until this juncture it is perforce in a state of anarchy .
直到 这 契机 它 是 强制 在 一个 状态 的 无政府状态 .

在此之前，它必然处于无政府状态。

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [piləs] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði]
General beliefs are the indispensable pillars of civilisations ; they determine the
一般的 信仰 是 这 必不可少 柱子 的 文明 ; 他们 决定 这
[trend] [ʌv; əv][aɪ'di:əz] .
trend of ideas .
趋势 的 想法 .

普遍的信仰是文明不可或缺的支柱；它们决定着思想的走向。

[ðeɪ] [ə'loʊn][ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ] [feɪθ] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['du:ti] .
They alone are capable of inspiring faith and creating a sense of duty .
他们 独自的 是 有能力的 的 鼓舞人心 信仰 和 创建 一个 感觉 的 责任 .

只有他们才能激发信仰，培养责任感。

[neiʃəns] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ]['dʒen(ə)rəl]
Nations have always been conscious of the utility of acquiring general
国家 有 总是 到过 有意识的 的 这 公用事业 的 收购 一般的
[bɪ'li:fs] ,
beliefs ,
信仰 ,

各国历来都意识到获取普遍信念的重要性。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌdɪsə'pɪrəns] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði]['sɪgnəl]
and have instinctively understood that their disappearance would be the signal
和 有 本能地 理解 那 他们的 消失 会 是 这 信号
[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'klaɪn] .
for their own decline .
为了 他们的 自己的 衰退 .

他们本能地明白，他们的消失将是他们自身衰落的信号。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

In	the	case	of	the	Romans	,
在	这	案件	的	这	罗马书	,

以罗马人为例，

[ðə; ði] [fə'nætɪkl] [kʌlt] [ʌv; əv] [roʊm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	fanatical	cult	of	Rome	was	the	belief	that	made	them	masters	of	the
这	狂热的	邪教	的	罗马	曾是	这	信仰	那	制成	他们	大师	的	这

[wɜ:rld] ,

world	,
世界	,

对罗马的狂热崇拜使他们成为世界的主宰。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [hæd; həd][daɪd] [aʊt] [roʊm] [wʌz; wəz] [du:md] [tu:; tə][daɪ] .

and	when	the	belief	had	died	out	Rome	was	doomed	to	die	.
和	什么时候	这	信仰	有	死亡	出去	罗马	曾是	注定失败	到	死	.

当这种信仰消亡后，罗马也注定走向灭亡。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ba:'bɛəriənz] [hu:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['roʊmən][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

As	for	the	barbarians	who	destroyed	the	Roman	civilisation	,
作为	为了	这	野蛮人	WHO	损毁	这	罗马	文明	,

至于那些摧毁罗马文明的蛮族，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ['sɜ:rt(ə)n] ['kɑ:mənli] [ək'septɪd] [bɪ'li:fs] [ðæt] [ðeɪ]

it	was	only	when	they	had	acquired	certain	commonly	accepted	beliefs	that	they
它	曾是	仅有的	什么时候	他们	有	获得	肯定	通常	公认	信仰	那	他们

[ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv][koʊ'hi:ʒ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] ['ænərki] .

attained	a	measure	of	cohesion	and	emerged	from	anarchy	.
已达到	一个	措施	的	凝聚	和	出现	从	无政府状态	.

只有当他们形成了一些普遍接受的信念之后，他们才获得了一定程度的凝聚力，并摆脱了无政府状态。

['pleɪnli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [neiʃəns][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn'tɑ:lərəns] [ɪn][ðə; ði]

Plainly	it	is	not	for	nothing	that	nations	have	always	displayed	intolerance	in	the
显然	它	是	不是	为了	没有什么	那	国家	有	总是	显示	不容忍	在	这

[dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .

defence	of	their	opinions	.
防御	的	他们的	意见	.

显然，各国在捍卫自身观点时历来表现出不宽容的态度并非偶然。

[ðɪs] [ɪn'tɑ:lərəns] , ['oʊpən][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]['krɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] ['stændpɔɪnt] ,

This	intolerance	,	open	as	it	is	to	criticism	from	the	philosophic	standpoint	,
这	不容忍	,	打开	作为	它	是	到	批评	从	这	哲学	立场	,

这种不宽容，尽管从哲学角度来看是可以接受批评的，

[ˌreprɪ'zents] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði][moʊst] ['nesəseri] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃʊ] .

represents	in	the	life	of	a	people	the	most	necessary	of	virtues	.
代表	在	这	生活	的	一个	人们	这	最多	必要的	的	美德	.

它代表着一个民族生活中最必要的品德。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [faʊnd] [ɔ:r][ʌp'hoʊld]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['vɪktəms][wɜ:r; wər] [sent]

It	was	to	found	or	uphold	general	beliefs	that	so	many	victims	were	sent
它	曾是	到	成立	或者	坚持	一般的	信仰	那	所以	许多	受害者	是	发送

[tu:; tə][ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ɪn'ventəz] [ænd; ənd] ['ɪnəveɪtə(r)]

to	the	stake	in	the	Middle	Ages	and	that	so	many	inventors	and	innovators
到	这	赌注	在	这	中间	年龄	和	那	所以	许多	发明家	和	创新者

[hæv; həv][daɪd][ɪn] [dɪ'sper] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['mɑ:rtərdəm] .

have	died	in	despair	even	if	they	have	escaped	martyrdom	.
有	死亡	在	绝望	甚至	如果	他们	有	逃脱	殉道	.

正是由于人们普遍认为，中世纪有那么多受害者被送上火刑柱，那么多发明家和创新者即使逃脱了殉道，也死于绝望之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [dɪˈfens] , [tuː] ,

It	is	in	defence	,	too	,
它	是	在	防御	,	也	,

在国防领域也是如此。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɪˈliːfs] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdaɪrəst]

of	such	beliefs	that	the	world	has	been	so	often	the	scene	of	the	direst
的	这样的	信仰	那	这	世界	有	到过	所以	经常	这	场景	的	这	最直接

[dɪsˈɔːrdər] ,

disorder	,
紊乱	,

基于这样的信念，世界常常成为最可怕的混乱的发生地，

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [men] [hæv; həv] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ænd; ənd] [wɪl] [jet]

and	that	so	many	millions	of	men	have	died	on	the	battlefield	,	and	will	yet
和	那	所以	许多	百万	的	男人	有	死亡	在	这	战场	,	和	将要	然而

[daɪ][ðer; ðər] .

die	there	.
死	那里	.

数以百万计的男性已经战死沙场，而且还将继续战死沙场。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈliːf] ,

There	are	great	difficulties	in	the	way	of	establishing	a	general	belief	,
那里	是	伟大的	困难	在	这	方式	的	建立	一个	一般的	信仰	,

建立普遍共识存在诸多困难。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [ɪmˈplæntɪd] [ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm]

but	when	it	is	definitely	implanted	its	power	is	for	a	long	time	to	come
但	什么时候	它	是	确实	植入式	它是	力量	是	为了	一个	长的	时间	到	来

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,

invincible	,
无敌	,

但一旦植入成功，它的力量在很长一段时间内都将是不可战胜的。

[ænd; ənd] [haʊˈevər] [fɔːls] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˌfɪləˈsɑːfɪkli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpəuziz] [ɪtˈself][əˈpɑːn][ðə; ði][moʊst]

and	however	false	it	be	philosophically	it	imposes	itself	upon	the	most
和	然而	错误的	它	是	从哲学角度来看	它	强加	本身	之上	这	最多

[ˈluːmɪnəs] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

luminous	intelligence	.
发光的	智力	.

然而，无论它在哲学上多么错误，它都会强加于最聪慧的头脑。

[hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈpiːpəlz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ˌɪnkɑːntrəˈvɜːrtəb(ə)l][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Have	not	the	European	peoples	regarded	as	incontrovertible	for	more	than
有	不是	这	欧洲的	人民	认为	作为	无可辩驳的	为了	更多的	比

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈsentʃəriz] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈledʒəndz] [wɪtʃ] ,

fifteen	centuries	religious	legends	which	,
十五	几个世纪	宗教	传说	哪个	,

难道欧洲人民在十五个多世纪以来没有将某些宗教传说视为无可辩驳的事实吗?

[ˈkloʊsli] [ɪgˈzæmɪnd] , [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈbɑːrbərəs] [-] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈməulɔk] ?

closely	examined	,	are	as	barbarous	[	21	]	as	those	of	Moloch	?
密切	检查	,	是	作为	野蛮	[	-	]	作为	那些	的	摩洛克	?

仔细观察，它们是否像摩洛克神一样野蛮[21]?

[ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ri'vendʒz] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	frightful	absurdity	of	the	legend	of	a	God	who	revenges	himself	for	the
这	可怕	荒谬	的	这	传奇	的	一个	上帝	WHO	复仇	他自己	为了	这

[ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] [baɪ] [in'fliktɪŋ] ['hɔːrəb(ə)l] ['tɔːtʃəz] [ɑːn][hɪz; ɪz][sʌn]

disobedience	of	one	of	his	creatures	by	inflicting	horrible	tortures	on	his	son
不服从	的	一	的	他的	生物	经过	造成	可怕	酷刑	在	他的	儿子

[rɪ'meɪnd] [ˌʌnpər'sivd] ['dʊrɪŋ] ['meni] ['sentʃəriz] .

remained	unperceived	during	many	centuries	.
剩余	未被察觉的	期间	许多	几个世纪	.

一个神明为了报复他手下某个造物的不服从，对自己的儿子施以酷刑，这个传说的荒谬之处在几个世纪里一直没有被人意识到。

[sʌtʃ] ['poʊt(ə)nt] ['dʒiːnjəsɪz] [æz; əz][ə; eɪ][gæli'leiəu] , [ə; eɪ] ['nuːtən] ,

Such	potent	geniuses	as	a	Galileo	,	a	Newton	,
这样的	强效	天才	作为	一个	伽利略	,	一个	牛顿	,

像伽利略、牛顿这样才华横溢的天才，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laibnits] ['nevər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

and	a	Leibnitz	never	supposed	for	an	instant	that	the	truth	of	such
和	一个	莱布尼茨	绝不	据称	为了	一个	立即的	那	这	真相	的	这样的

['dɔgməz][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] .

dogmas	could	be	called	in	question	.
教条	可以	是	称为	在	问题	.

莱布尼茨从未想过这些教条的真理会受到质疑。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['tɪpɪk(ə)l][ðæn; ðən] [ðɪs] [fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

Nothing	can	be	more	typical	than	this	fact	of	the	hypnotising	effect	of
没有什么	能	是	更多的	典型的	比	这	事实	的	这	催眠	影响	的

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

general	beliefs	,
一般的	信仰	,

没有什么比普遍信念的催眠效应这一事实更具典型性了。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][mɑːrk] [mɔːr] [dɪ'saɪsɪvli] [ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ]

but	at	the	same	time	nothing	can	mark	more	decisively	the	humiliating
但	在	这	相同的	时间	没有什么	能	标记	更多的	果断地	这	羞辱

[ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'telɪdʒəns] .

limitations	of	our	intelligence	.
限制	的	我们的	智力	.

但与此同时，没有什么比这更能明确地表明我们智力的可耻局限性了。

[-] ['bɑːrbərəs] , [ˌfɪlə'sɑːfɪkli] ['spiːkɪŋ] , [aɪ] [miːn] .

[	21	]	Barbarous	,	philosophically	speaking	,	I	mean	.
[	-	]	野蛮	,	从哲学角度来看	请讲	,	我	意思是	.

[21] 从哲学角度来说，这是野蛮的。

[ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nuː] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

In	practice	they	have	created	an	entirely	new	civilisation	,
在	实践	他们	有	创建	一个	完全	新的	文明	,

实际上，他们创造了一个全新的文明。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['sentʃəriz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][mæn'kaɪnd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'tʃæntɪd]

and	for	fifteen	centuries	have	given	mankind	a	glimpse	of	those	enchanted
和	为了	十五	几个世纪	有	给定	人类	一个	一瞥	的	那些	迷人的

['rɛlmz] [ʌv; əv] ['dʒenərəs] [driːmz] [ænd; ənd][ʌv; əv][hoʊp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [noʊ] [mɔːr] .

realms	of	generous	dreams	and	of	hope	which	he	will	know	no	more	.
领域	的	慷慨的	梦境	和	的	希望	哪个	他	将要	知道	不	更多的	.

十五个世纪以来，它们让人类得以一窥那些充满慷慨梦想和希望的迷人国度，而人类将再也无法知晓这些国度。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['dɔːgmə][ɪz] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]

As	soon	as	a	new	dogma	is	implanted	in	the	mind	of	crowds	it	becomes
作为	很快	作为	一个	新的	教条	是	植入式	在	这	头脑	的	人群	它	变成

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wens] [ɑːr; ər] [ɪ'vɑːlvd] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

the	source	of	inspiration	whence	are	evolved	its	institutions	,
这	来源	的	灵感	何处	是	进化	它是	机构	,

一旦新的教条植入大众心中，它就成为灵感的源泉，其各种制度也由此发展而来。

[aːts] , [ænd; ənd] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

arts	,	and	mode	of	existence	.
艺术	,	和	模式	的	存在	.

艺术和生活方式。

[ðə; ði] [sweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ig'zəːts] ['oʊvər][menz][maɪndz] ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪz] ['æbsəluːt] .

The	sway	it	exerts	over	men's	minds	under	these	circumstances	is	absolute	.
这	摇摆	它	施压	超过	男士	思想	在下面	这些	情况	是	绝对	.

在这种情况下，它对人们思想的影响力是绝对的。

[men] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][hæv; həv][noʊ] [θɔːt] [bɪ'jɑːnd] ['riːəˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ək'septɪd] [bɪ'liːf] , ['ledʒɪsleɪtəz]

Men	of	action	have	no	thought	beyond	realising	the	accepted	belief	,	legislators
男人	的	行动	有	不	想法	超过	意识到	这	公认	信仰	,	立法者

[bɪ'jɑːnd] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

beyond	applying	it	,
超过	申请	它	,

行动派人士的思考仅限于实现既定信念，立法者也仅限于应用既定信念。

[waɪl] [fɪ'lɒsəfəz] , ['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] ['letərz] [ɑːr; ər] ['soʊlli] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪts]

while	philosophers	,	artists	,	and	men	of	letters	are	solely	preoccupied	with	its
尽管	哲学家	,	艺术家	,	和	男人	的	信件	是	仅	心事重重	和	它是

[ɪk'spreʃ(ə)n] ['ʌndər] ['veriəs] [ʃeɪps] .

expression	under	various	shapes	.
表达	在下面	各种各样的	形状	.

而哲学家、艺术家和文人墨客则只关注它以各种形式的表现。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [bɪ'liːf] ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ək'sesəri] [aɪ'diːəz] [meɪ]

From	the	fundamental	belief	transient	accessory	ideas	may
从	这	基本的	信仰	瞬态	配饰	想法	可能

[ə'raɪz] ,

arise	,
出现	,

从基本信念中可能会产生一些短暂的附属想法，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ber] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ]

but	they	always	bear	the	impress	of	the	belief	from	which	they	have	sprung
但	他们	总是	熊	这	令人印象深刻	的	这	信仰	从	哪个	他们	有	弹簧

.

:

.

但它们总是带有它们所源自的信仰的印记。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

The	Egyptian	civilisation	,	the	European	civilisation	of	the	Middle	Ages	,
这	埃及人	文明	,	这	欧洲的	文明	的	这	中间	年龄	,

埃及文明，中世纪的欧洲文明，

[ðə; ði] ['mʌsəlmən] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ærəbz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər]

the	Mussulman	civilisation	of	the	Arabs	are	all	the	outcome	of	a	small	number
这	穆斯林	文明	的	这	阿拉伯人	是	全部	这	结果	的	一个	小的	数字

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [ðer; ðər] [mɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

of	religious	beliefs	which	have	left	their	mark	on	the	least	important
的	宗教	信仰	哪个	有	左边	他们的	标记	在	这	至少	重要的

['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

elements	of	these	civilisations	and	allow	of	their	immediate	recognition	.
元素	的	这些	文明	和	允许	的	他们的	即时	认出	.

阿拉伯人的穆斯林文明都是少数宗教信仰的产物，这些信仰在这些文明中最不重要的方面都留下了印记，使得这些文明能够立即被人们所认识。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] , [θæŋks] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

Thus	it	is	that	,	thanks	to	general	beliefs	,
因此	它	是	那	,	谢谢	到	一般的	信仰	,

因此，由于普遍的信念，

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['evri] [eɪdʒ] [ɑːr; ər] [ɪn'veləpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [trə'dɪʃnz] , [ə'pɪnjənz] ,

the	men	of	every	age	are	enveloped	in	a	network	of	traditions	,	opinions	,
这	男人	的	每一个	年龄	是	被包裹	在	一个	网络	的	传统	,	意见	,

各个年龄段的男人都被包裹在传统、观点和观念的网络中。

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] ['rendər] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [huːz] [joʊk] [ðeɪ] ['kænɑːt] ['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] .

and	customs	which	render	them	all	alike	,	and	from	whose	yoke	they	cannot	extricate	themselves	.
和	海关	哪个	使成为	他们	全部	同样	,	和	从	谁	轭	他们	不能	解脱	他们自己	.

以及使他们都变得一样的习俗，他们无法摆脱这些习俗的束缚。

[men] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ə'bʌv] [ɔːl] [baɪ] [ðer; ðər] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'liːfs] .

Men	are	guided	in	their	conduct	above	all	by	their	beliefs	and	by	the	customs	that	are	the	consequence	of	those	beliefs	.
男人	是	引导	在	他们的	执行	多于	全部	经过	他们的	信仰	和	经过	这	海关	那	是	这	结果	的	那些	信仰	.

人的行为首先受其信仰的指导，其次受由这些信仰产生的习俗的指导。

[ðiːz] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ækts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪstəns] ,

These	beliefs	and	customs	regulate	the	smallest	acts	of	our	existence	,
这些	信仰	和	海关	调节	这	最小	行为	的	我们的	存在	,

这些信仰和习俗规范着我们生活中最细微的行为。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] .

and	the	most	independent	spirit	cannot	escape	their	influence	.
和	这	最多	独立的	精神	不能	逃脱	他们的	影响	.

即使是最独立自主的人也无法摆脱他们的影响。

[ðə; ði] ['tɪrəni] ['eksəd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ɑːn] [menz] [maɪndz] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['riːəl] ['tɪrəni] ,

The	tyranny	exercised	unconsciously	on	men's	minds	is	the	only	real	tyranny	,
这	暴政	锻炼	不知不觉	在	男士	思想	是	这	仅有的	真实的	暴政	,

对人们思想施加的无意识的暴政才是唯一真正的暴政。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːt] [ə'genst] .

because	it	cannot	be	fought	against	.
因为	它	不能	是	战斗	反对	.

因为它无法被对抗。

[tai'bi:riəs] , ['gɛŋgɪs] [kɑ:n] , [ænd; ənd] [nə'poʊliən] [wɜ:r; wər] [ə'ʃʊrədli] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['taɪərənts] , [bʌt; bət]

Tiberius	,	Ghengis	Khan	,	and	Napoleon	were	assuredly	redoubtable	tyrants	,	but
提比略	,	成吉思汗	可汗	,	和	拿破仑	是	当然	令人敬畏的	暴君	,	但

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][greɪvz; grɑ:vz]['moʊzəs] ,

from	the	depth	of	their	graves	Moses	,
从	这	深度	的	他们的	坟墓	摩西	,

提比略、成吉思汗和拿破仑无疑是令人敬畏的暴君，但摩西却从他们的坟墓深处.....

['bu:də,'boʊdə] , ['dʒi:zəs] , [ænd; ənd] [mə'hɔmit] [hæv; həv][ig'zə:tid][ɑ:n][ðə; ði]['hju:mən] [soʊl] [ə; eɪ][fɑ:r]

Buddha	,	Jesus	,	and	Mahomet	have	exerted	on	the	human	soul	a	far
佛	,	耶稣	,	和	穆罕默德	有	施加	在	这	人类	灵魂	一个	远的

[prə'faʊndər] ['despətɪzəm] .

profounder	despotism	.
更深	专制主义	.

佛陀、耶稣和穆罕默德对人类灵魂施加了更为深刻的专制。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [meɪ] [ˌoʊvər'θroʊ] [ə; eɪ]['taɪrənt] , [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][ə'veɪl] [ə'genst] [ə; eɪ]['fɜ:rmli]

A	conspiracy	may	overthrow	a	tyrant	,	but	what	can	it	avail	against	a	firmly
一个	阴谋	可能	推翻	一个	暴君	,	但	什么	能	它	可用	反对	一个	牢牢

[ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'li:f] ?

established	belief	?
已确立的	信仰	?

阴谋或许能推翻暴君，但对根深蒂固的信仰又有何用呢?

[ɪn] [ɪts]['vaɪələnt] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ]['roʊmən][kə'θɑ:ləsɪzəm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz]

In	its	violent	struggle	with	Roman	Catholicism	it	is	the	French	Revolution	that	has
在	它是	暴力	斗争	和	罗马	天主教	它	是	这	法语	革命	那	有

[bɪn] ['væŋkwɪʃt] ,

been	vanquished	,
到过	战败者	,

在与罗马天主教的激烈斗争中，法国大革命最终失败了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz]

and	this	in	spite	of	the	fact	that	the	sympathy	of	the	crowd	was
和	这	在	尽管如此	的	这	事实	那	这	同情	的	这	人群	曾是

[ə'pærəntli] [ɑ:n][ɪts] [saɪd] ,

apparently	on	its	side	,
显然	在	它是	边	,

尽管人群的同情心显然站在它这边，但结果却并非如此。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə] [dɪ'strʌktɪv] ['meʒərz] [æz; əz] ['pɪtiləs] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]

and	in	spite	of	recourse	to	destructive	measures	as	pitiless	as	those	of
和	在	尽管如此	的	追索权	到	破坏性的	措施	作为	无情	作为	那些	的

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .

the	Inquisition	.
这	宗教裁判所	.

尽管采取了与宗教裁判所一样残酷无情的破坏性措施。

[ðə; ði]['oʊnli]['ri:əl]['taɪərənts] [ðæt] [hju:'mænəti][hæz; həz] [noʊn] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] ['memərɪz]

The	only	real	tyrants	that	humanity	has	known	have	always	been	the	memories
这	仅有的	真实的	暴君	那	人类	有	已知	有	总是	到过	这	回忆

[ʌv; əv][ɪts] [ded] [ɔ:r][ðə; ði] [ɪ'lu:ʒnz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['fɔrdʒd] [ɪt'self] .

of	its	dead	or	the	illusions	it	has	forged	itself	.
的	它是	死的	或者	这	幻觉	它	有	锻造	本身	.

人类历史上真正存在的暴君，始终是逝者的记忆或人类自己编织的幻象。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [əb'sɜːrdəti] [ðæt] ['ɔːf(ə)n][maːrks]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [æn; ən]

The	philosophic	absurdity	that	often	marks	general	beliefs	has	never	been	an
这	哲学	荒谬	那	经常	标记	一般的	信仰	有	绝不	到过	一个

['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['traɪʌmf] .

obstacle	to	their	triumph	.
障碍	到	他们的	胜利	.

普遍信仰中常常存在的哲学荒谬之处，从未阻碍过它们的胜利。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [wʊd] [siːm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ən'les] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt]

Indeed	the	triumph	of	such	beliefs	would	seem	impossible	unless	on	the	condition	that
的确	这	胜利	的	这样的	信仰	会	似乎	不可能的	除非	在	这	状况	那

[ðeɪ] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [əb'sɜːrdəti] .

they	offer	some	mysterious	absurdity	.
他们	提供	一些	神秘	荒谬	.

事实上，除非这些信仰具有某种神秘的荒谬性，否则它们的胜利似乎是不可能的。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ,

In	consequence	,
在	结果	,

因此，

[ðə; ði] ['evɪdənt] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm]

the	evident	weakness	of	the	socialist	beliefs	of	to	-	day	will	not	prevent	them
这	明显	弱点	的	这	社会主义	信仰	的	到	-	天	将要	不是	防止	他们

['traiəmfɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

triumphing	among	the	masses	.
胜利	之中	这	群众	.

当今社会主义信仰的明显弱点并不会阻止它在群众中取得胜利。

[ðer; ðər] ['riːəl] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [tuː; tə][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ɪz] ['soʊlli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Their	real	inferiority	to	all	religious	beliefs	is	solely	the	result	of	this	consideration	,
他们的	真实的	自卑	到	全部	宗教	信仰	是	仅	这	结果	的	这	考虑	,

它们在所有宗教信仰面前的真正劣势，完全是由于这种考虑造成的。

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['hæpinəs] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['riəlaizəbl,'riː-]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃər]

that	the	ideal	of	happiness	offered	by	the	latter	being	realisable	only	in	a	future
那	这	理想的	的	幸福	提供	经过	这	后者	存在	可实现的	仅有的	在	一个	未来

[laɪf] ,

life	,
生活	,

后者所提供的幸福理想只能在来世实现，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['enibɑːdi] [tuː; tə]['kɑːntest][ˌaɪ 'tiː] .

it	was	beyond	the	power	of	anybody	to	contest	it	.
它	曾是	超过	这	力量	的	任何人	到	竞赛	它	.

任何人都无力反驳。

[ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] [aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['hæpinəs] ['biːɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['riəlaizd] [ɑːn] [ɜːrθ] ,

The	socialist	ideal	of	happiness	being	intended	to	be	realised	on	earth	,
这	社会主义	理想的	的	幸福	存在	故意的	到	是	意识到	在	地球	,

社会主义幸福的理想旨在地球上实现，

[ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv][ɪts] ['prɔmisiz] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [ə'pɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ['efərts]

the	vanity	of	its	promises	will	at	once	appear	as	soon	as	the	first	efforts
这	虚荣	的	它是	承诺	将要	在	一次	出现	作为	很快	作为	这	第一的	努力

[tɔːrdz] [ðer; ðər] [rilaɪ'zeʃən] [ɑːr; ər] [meɪd] ,

towards	their	realisation	are	made	,
向	他们的	实现	是	制成	,

一旦开始着手实现这些承诺，其虚妄性就会立刻显现出来。

[ænd; ənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði] [nuː] [bɪ'liːf] [wɪl] [ɪn'taɪərli] [luːz] [ɪts] [preˈstiːʒ] .

and	simultaneously	the	new	belief	will	entirely	lose	its	prestige	.
和	同时地	这	新的	信仰	将要	完全	失去	它是	声望	.

与此同时，这种新信仰将彻底失去其威望。

[ɪts] [streŋθ] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'kriːs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [wen] , ['hævɪŋ] ['traɪʌmft] ,

Its	strength	,	in	consequence	,	will	only	increase	until	the	day	when	,	having	triumphed	,
它是	力量	,	在	结果	,	将要	仅有的	增加	直到	这	天	什么时候	,	拥有	胜利	,

因此，它的力量只会不断增强，直到最终取得胜利的那一天。

[ɪts]['præktɪk(ə)l] [rilaɪ'zeʃən] [ʃæl; ʃəl] [kə'mens] .

its	practical	realisation	shall	commence	.
它是	实际的	实现	将	开始	.

其实际实施工作即将开始。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] [ig'zəːts] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ,

For	this	reason	,	while	the	new	religion	exerts	to	begin	with	,
为了	这	原因	,	尽管	这	新的	宗教	施压	到	开始	和	,

因此，尽管这种新宗教一开始就发挥着作用，

[laɪk] [ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ˌpri'siːdid] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnfluəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l]

like	all	those	that	have	preceded	it	,	a	destructive	influence	,	it	will	be	unable
喜欢	全部	那些	那	有	之前	它	,	一个	破坏性的	影响	,	它	将要	是	无法

,

,

,

就像之前所有那些具有破坏性的影响一样，它将无法做到这一点。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] [pɑːrt] . [ˌtuː'tuː] .

in	the	future	,	to	play	a	creative	part	.	2	.
在	这	未来	,	到	玩	一个	有创造力的	部分	.	2	.

未来，发挥创造性作用。2.

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

THE	CHANGEABLE	OPINIONS	OF	CROWDS
这	多变	意见	的	人群

群众的意见是善变的

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv] [fɪkst] [bɪ'liːfs] , [huːz] ['paʊər] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['demənstreɪtɪd] ,

Above	the	substratum	of	fixed	beliefs	,	whose	power	we	have	just	demonstrated	,
多于	这	基质	的	固定的	信仰	,	谁	力量	我们	有	只是	已证明	,

在我们刚才已经展示过的固定信念的基础之上，

[ɪz] [faʊnd] [æn; ən][ˌoʊvər'laɪɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] , [aɪ'diːəz] ,

is	found	an	overlying	growth	of	opinions	,	ideas	,
是	成立	一个	覆盖	生长	的	意见	,	想法	,

发现其上叠加着各种观点和想法，

[ænd; ənd] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'ses(ə)ntli] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [aʊt] .

and	thoughts	which	are	incessantly	springing	up	and	dying	out	.
和	想法	哪个	是	不已	弹簧	向上	和	垂死	出去	.

以及不断涌现又消逝的念头。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪg'zɪst][bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['skersli]

Some	of	them	exist	but	for	a	day	,	and	the	more	important	scarcely
一些	的	他们	存在	但	为了	一个	天	,	和	这	更多的	重要的	几乎

[ˌaʊt'lɪv] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

outlive	a	generation	.
活得更久	一个	一代	.

有些事物只存在一天，而更重要的事物也几乎活不过一代人。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ˌsu:pər'vi:n] [ɪn] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər]

We	have	already	noted	that	the	changes	which	supervene	in	opinions	of	this	order
我们	有	已经	著名的	那	这	变化	哪个	超导	在	意见	的	这	命令

[ɑ:r; ər][æt; ət] [taɪmz] [fɑ:r] [mɔ:r] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən] ['ri:əl] ,

are	at	times	far	more	superficial	than	real	,
是	在	时代	远的	更多的	浅	比	真实的	,

我们已经注意到，这类观点的变化有时远比实质变化要肤浅得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ə'fektɪd] [baɪ]['reɪʃ(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] .

and	that	they	are	always	affected	by	racial	considerations	.
和	那	他们	是	总是	做作的	经过	种族	考虑因素	.

而且他们总是受到种族因素的影响。

[wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

When	examining	,	for	instance	,
什么时候	检查	,	为了	实例	,

例如，在检查时，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] [fræns] [wi:; wi] [ʃoʊd] [ðæt] ['pɑ:rtiz] [tu:; tə][ɔ:l] [ə'pɪrəns] ['ʌtərli]

the	political	institutions	of	France	we	showed	that	parties	to	all	appearance	utterly
这	政治的	机构	的	法国	我们	显示	那	各方	到	全部	外貌	完全地

[dɪ'stɪŋkt] - - ['rɔɪəlɪsts] ,

distinct	-	-	royalists	,
清楚的	-	-	保皇党	,

我们通过对法国政治制度的分析表明，表面上截然不同的政党——保皇党、

['rædɪklz] , [ɪm'pɪri:əlɪst] , ['səuʃəlists] , & [si:] . - - [hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:əl] [ˌæbsə'lu:tli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,

radicals	,	imperialists	,	socialists	,	&	c	.	-	-	have	an	ideal	absolutely	identical	,
自由基	,	帝国主义者	,	社会主义者	,	&	c	.	-	-	有	一个	理想的	绝对地	完全相同的	,

激进分子、帝国主义者、社会主义者等等——他们的理想完全相同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'di:əl][ɪz] ['soʊlli] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði]['ment(ə)l] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [reɪs]

and	that	this	ideal	is	solely	dependent	on	the	mental	structure	of	the	French	race
和	那	这	理想的	是	仅	依赖	在	这	精神的	结构	的	这	法语	种族

,

,

,

而且这种理想完全取决于法国民族的心理结构。

[sɪns] [ə; eɪ] [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] [aɪ'di:əl][ɪz] [faʊnd] ['ʌndər] [ə'næləgəs] [neɪmz] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['reɪsɪz] .

since	a	quite	contrary	ideal	is	found	under	analogous	names	among	other	races	.
自从	一个	相当	相反	理想的	是	成立	在下面	类似的	姓名	之中	其他	种族	.

因为在其他种族中，以类似名称表达的却是截然相反的理想。

['ni:ðər] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'pɪnjənz] [nɔ:r] [dɪ'septɪv] [ædæp'teɪʃnz] ['ɔ:ltər][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]

Neither	the	name	given	to	opinions	nor	deceptive	adaptations	alter	the	essence	of
两者都不	这	姓名	给定	到	意见	也不	欺骗性的	适应	改变	这	本质	的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

无论是对观点的命名，还是欺骗性的改编，都改变不了事物的本质。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['lætn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

The	men	of	the	Great	Revolution	,	saturated	with	Latin	literature	,
这	男人	的	这	伟大的	革命	,	饱和	和	拉丁	文学	,

大革命时期的那些人，深受拉丁文学的影响，

[huː] ([ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk]) , [ə'dɑːptɪd] [ɪts] [lɔːz] , [ɪts]['fæsiːz] , [ænd; ənd]
who (their eyes fixed on the Roman Republic) , adopted its laws , its fasces , and
WHO (他们的 眼睛 固定的 在 这 罗马 共和国) , 已采用 它是 法律 , 它是 束棒 , 和
[ɪts] ['toʊgə] ,
its togas ,
它是托加长袍 ,

他们（目光聚焦于罗马共和国），采纳了罗马共和国的法律、束棒和托加长袍。

[dɪd][nɑːt] [bɪ'kʌm] ['roʊmənz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l]
did not become Romans because they were under the empire of a powerful
做过 不是 变得 罗马书 因为 他们 是 在下面 这 帝国 的 一个 强大的
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
historical suggestion .
历史 建议 .

他们之所以成为罗马人，并非因为身处强大的历史暗示之下，而是因为他们处于帝国统治之下。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪtʃ] [səb'sɪsts] [ʌv; əv]
The task of the philosopher is to investigate what it is which subsists of
这 任务 的 这 哲学家 是 到 调查 什么 它 是 哪个 存在 的
['eɪnʃənt] [bɪ'liːfs] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [ə'pærənt] ['tʃeɪndʒɪz] ,
ancient beliefs beneath their apparent changes ,
古老的 信仰 下面 他们的 明显 变化 ,

哲学家的任务是探究古代信仰在其表面变化之下究竟蕴含着什么。

[ænd; ənd][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ə'mɪd][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [flʌks][ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði][pɑːrt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ]
and to identify amid the moving flux of opinions the part determined by
和 到 确认 之中 这 移动 通量 的 意见 这 部分 决定 经过
['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
general beliefs and the genius of the race .
一般的 信仰 和 这 天才 的 这 种族 .

在瞬息万变的观点中，找出由普遍信念和种族天赋所决定的部分。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [test] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [kraʊdz]
In the absence of this philosophic test it might be supposed that crowds
在 这 缺席 的 这 哲学 测试 它 可能 是 据称 那 人群
[tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] ['friːkwəntli] [ænd; ənd][æt; ət] [wɪl] .
change their political or religious beliefs frequently and at will .
改变 他们的 政治的 或者 宗教 信仰 频繁地 和 在 将要 .

如果没有这种哲学检验，人们可能会认为，民众会经常随意地改变他们的政治或宗教信仰。

[ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['weðər] [pə'lɪtɪk(ə)l] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ɑːr'tɪstɪk] , [ɔːr] ['lɪtəreri] , [siːmz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt]
All history , whether political , religious , artistic , or literary , seems to prove that
全部 历史 , 无论 政治的 , 宗教 , 艺术 , 或者 文学 , 似乎 到 证明 那
[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
such is the case .
这样的 是 这 案件 .

无论是政治史、宗教史、艺术史还是文学史，似乎都证明了这一点。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
As an example , let us take a very short period of French history ,
作为 一个 例子 , 让 我们 拿 一个 非常 短的 时期 的 法语 历史 ,

举例来说，让我们选取法国历史上一个非常短暂的时期。

['mɪrli] [ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [du'reɪʃn] , [ðæt] [ʌv; əv]
merely that from 1790 to 1820 , a period of thirty years ' duration , that of
仅仅 那 从 - 到 - , 一个 时期 的 三十 年 - 期间 , 那 的
[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
a generation .
一个 一代 .

仅仅是指从 1790 年到 1820 年，三十年的时间，也就是一代人的时间。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][fɜːrst] [məˈnɑːrkɪkl] [bɪˈkʌm] ['veri]

In	the	course	of	it	we	see	the	crowd	at	first	monarchical	become	very
在	这	课程	的	它	我们	看	这	人群	在	第一的	君主制	变得	非常

[ˌrevəˈluːʃəneri] ,

revolutionary	,
革命性的	,

在此过程中，我们看到起初拥护君主制的民众变得非常具有革命性。

[ðen] ['veri] [ɪmˈpɪriəlɪst] , [ænd; ənd] [əˈgen] ['veri] [məˈnɑːrkɪkl] .

then	very	imperialist	,	and	again	very	monarchical	.
然后	非常	帝国主义	,	和	再次	非常	君主制	.

然后非常帝国主义，又非常君主制。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ˌaɪ 'tiː] ['grævɪˌteɪts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] [frʌm; frəm]

In	the	matter	of	religion	it	gravitates	in	the	same	lapse	of	time	from
在	这	事情	的	宗教	它	引力	在	这	相同的	失效	的	时间	从

[kəˈθɑːləsɪzəm][tuː; tə] ['eɪθiɪzəm] ,

Catholicism	to	atheism	,
天主教	到	无神论	,

在宗教方面，人们往往在相同的时间跨度内从天主教转向无神论。

[ðen] [tɔːrdz] ['deɪɪzəmˌdiːɪzəm] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [prəˈnaʊnst] [fɔːrmz][ʌv; əv]

then	towards	deism	,	and	then	returns	to	the	most	pronounced	forms	of
然后	向	自然神论	,	和	然后	返回	到	这	最多	发音	表格	的

[kəˈθɑːləsɪzəm] .

Catholicism	.
天主教	.

然后转向自然神论，然后又回归到最明显的天主教形式。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [nɑːt]['oʊnli] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['mæsɪz] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [əˈmʌŋst] [ðoʊz] [huː]

These	changes	take	place	not	only	amongst	the	masses	,	but	also	amongst	those	who
这些	变化	拿	地方	不是	仅有的	在	这	群众	,	但	还	在	那些	WHO

[dəˈrekt][ðem; ðəm] .

direct	them	.
直接的	他们	.

这些变化不仅发生在民众中，也发生在那些领导民众的人身上。

[wiː; wi] [əbˈzɜːrv] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] , [ðə; ði] [swɔːrn]

We	observe	with	astonishment	the	prominent	men	of	the	Convention	,	the	sworn
我们	观察	和	惊讶	这	著名的	男人	的	这	习俗	,	这	宣誓

['enəmi] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

enemies	of	kings	,
敌人	的	国王	,

我们惊讶地发现，大会的这些杰出人物，这些君主的死敌，

[men] [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['niːðər] [gɔdz][nɔːr]['mæstərz] , [bɪˈkʌm] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv]

men	who	would	have	neither	gods	nor	masters	,	become	the	humble	servants	of
男人	WHO	会	有	两者都不	神	也不	大师	,	变得	这	谦逊的	仆人	的

[nəˈpoʊliən] ,

Napoleon	,
拿破仑	,

那些既不信奉神明也不效忠主人的人，成为了拿破仑的卑微仆人。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] , ['ʌndər] ['luːɪs] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . , ['paɪəsli] ['kæri] ['kændlz] [ɪn] [rɪˈlɪdʒəs] [prəˈseʃənz]

and	afterwards	,	under	Louis	XVIII	.	,	piously	carry	candles	in	religious	processions
和	然后	,	在下面	路易斯	十八	.	,	虔诚地	携带	蜡烛	在	宗教	游行

.

:
.

后来，在路易十八统治时期，人们虔诚地在宗教游行中手持蜡烛。

['nuːmərəs] , [tuː] ,
Numerous , too ,
很多的 , 也 ,

还有很多，

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
are the changes in the opinions of the crowd in the course of the following
是 这 变化 在 这 意见 的 这 人群 在 这 课程 的 这 下列的
['sev(ə)nti] ['jɪrz] .
seventy years .
七十 年 .

是指在接下来的七十年里，大众舆论的变化。

[ðə; ði] " [pər'fɪdiəs] ['ælbiən] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [ɪz][ðə; ði]['ælaɪ][ʌv; əv] [fræns]
The " Perfidious Albion " of the opening of the century is the ally of France
这 " 背信弃义 阿尔比恩 " 的 这 开幕 的 这 世纪 是 这 盟友 的 法国
['ʌndər] [nə'poʊliːənz] [er] ;
under Napoleon's heir ;
在下面 拿破仑的 继承人 ;

世纪之初的"背信弃义的阿尔比恩"是拿破仑继承人领导下的法国的盟友；

['rʌʃə] , [twaɪs] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [fræns] , [wɪtʃ] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æt; ət] [frentʃ]
Russia , twice invaded by France , which looked on with satisfaction at French
俄罗斯 , 两次 入侵 经过 法国 , 哪个 看起来 在 和 满意 在 法语
[ri'vəːsiz] , [bɪ'kʌmz] [ɪts] [frend] .
reverses , becomes its friend .
反转 , 变成 它是 朋友 .

俄罗斯曾两次被法国入侵，并对法国的失败感到满意，最终与法国结盟。

[ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɑːrt] , [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən]
In literature , art , and philosophy the successive evolutions of opinion
在 文学 , 艺术 , 和 哲学 这 连续 进化 的 观点
[ɑːr; ər] [mɔːr] ['ræpɪd] [stɪl] .
are more rapid still .
是 更多的 迅速的 仍然 .

在文学、艺术和哲学领域，观点的演变速度甚至更快。

[roʊ'mæntɪsɪzəm] , ['nætʃrəlɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , & [siː] . , [sprɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][daɪ] [aʊt] [ɪn][tɜːrn] .
Romanticism , naturalism , mysticism , & c . , spring up and die out in turn .
浪漫主义 , 自然主义 , 神秘主义 , & c . , 春天 向上 和 死 出去 在 转动 .

浪漫主义、自然主义、神秘主义等等，依次兴起又消亡。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] [ə'plɔːd] ['jestərdeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [wɪð; wɪθ]
The artist and the writer applauded yesterday are treated on the morrow with
这 艺术家 和 这 作家 鼓掌 昨天 是 治疗 在 这 明天 和
[prə'faʊnd] [kən'tempt] .
profound contempt .
深刻的 鄙视 .

昨天还备受赞誉的艺术家和作家，明天就遭到了深深的鄙视。

[wen] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] ['ænəlaɪz] [ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ə'pɪrəns] [soʊ][fɑːr] [riːtʃɪŋ] , [wʌt] [duː]
When , however , we analyse all these changes in appearance so far reaching , what do
什么时候 , 然而 , 我们 分析 全部 这些 变化 在 外貌 所以 远的 到达 , 什么 做
[wiː; wi][faɪnd] ?
we find ?
我们 寻找 ?

然而，当我们分析所有这些影响深远的外观变化时，我们发现了什么?

[ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

All	those	that	are	in	opposition	with	the	general	beliefs	and	sentiments	of
全部	那些	那	是	在	反对	和	这	一般的	信仰	和	情感	的

[ðə; ði] [reɪs] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [duˈreɪʃn] ,

the	race	are	of	transient	duration	,
这	种族	是	的	瞬态	期间	,

所有与种族普遍信仰和情感相悖的事物都是短暂的。

[ænd; ənd][ðə; ði][daɪ'vɜːrtɪd] [striːm] [suːn] ['rezəmeɪz] [ɪts] [kɔːrs] .

and	the	diverted	stream	soon	resumes	its	course	.
和	这	改道	溪流	很快	简历	它是	课程	.

改道后的溪流很快恢复了原状。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [lɪŋkt] [tuː; tə] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɔːr] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs]

The	opinions	which	are	not	linked	to	any	general	belief	or	sentiment	of	the	race
这	意见	哪个	是	不是	链接	到	任何	一般的	信仰	或者	情绪	的	这	种族

,

,

,

那些与种族普遍信仰或情感无关的观点，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['kænɑːt] [pə'zes] [stə'bɪlətɪ] , [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv] ['evri]

and	which	in	consequence	cannot	possess	stability	,	are	at	the	mercy	of	every
和	哪个	在	结果	不能	具有	稳定	,	是	在	这	怜悯	的	每一个

[tʃæns] ,

chance	,
机会	,

因此，它们无法拥有稳定性，只能任由各种偶然因素摆布。

[ɔːr] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [biː; bi] [prɪ'fɜːrd] , [ʌv; əv] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

or	,	if	the	expression	be	preferred	,	of	every	change	in	the	surrounding
或者	,	如果	这	表达	是	首选	,	的	每一个	改变	在	这	周围

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

或者，如果更愿意这样表达，那就是周围环境的每一次变化。

[fɔːrmd] [baɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd][kən'teɪdʒən] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['moʊmənteri] ;

Formed	by	suggestion	and	contagion	,	they	are	always	momentary	;
形成	经过	建议	和	传染	,	他们	是	总是	瞬间	;

它们受暗示和传染的影响而形成，总是短暂的；

[ðeɪ] [krɑːp][ʌp][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [æz; əz] ['ræpɪdli] [ɑːn] [ə'keɪʒn] [æz; əz][ðə; ði] ['sændˌhɪlz] [fɔːrmd] [baɪ]

they	crop	up	and	disappear	as	rapidly	on	occasion	as	the	sandhills	formed	by
他们	庄稼	向上	和	消失	作为	快速	在	场合	作为	这	沙丘	形成	经过

[ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [siː] - [koʊst] .

the	wind	on	the	sea	-	coast	.
这	风	在	这	海	-	海岸	.

它们像海边风吹形成的沙丘一样，时而出现，时而消失，速度之快令人惊叹。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['greɪtər] [ɪn] ['nʌmbər]

At	the	present	day	the	changeable	opinions	of	crowds	are	greater	in	number
在	这	展示	天	这	多变	意见	的	人群	是	更大的	在	数字

[ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evər] [wɜːr; wər] ,

than	they	ever	were	,
比	他们	曾经	是	,

如今，大众意见善变的现象比以往任何时候都更加普遍。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [θriː] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] .

and	for	three	different	reasons	.
和	为了	三	不同的	原因	.

原因有三。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [bɪ'liːfs] [ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər]

The	first	is	that	as	the	old	beliefs	are	losing	their	influence	to	a	greater
这	第一的	是	那	作为	这	老的	信仰	是	输	他们的	影响	到	一个	更大的

[ænd; ənd] ['greɪtər] [ɪk'stent] ,

and	greater	extent	,
和	更大的	程度	,

首先，随着旧观念的影响力越来越小，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði] [ɪ'femərəl] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]

they	are	ceasing	to	shape	the	ephemeral	opinions	of	the	moment	as	they	did
他们	是	停止	到	形状	这	短暂的	意见	的	这	片刻	作为	他们	做过

[ɪn][ðə; ði][pæst] .

in	the	past	.
在	这	过去的	.

它们不再像过去那样左右瞬息万变的舆论风向。

[ðə; ði] ['wiːkənɪŋ] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [kliəz] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][krɑːp][ʌv; əv][hæp'hæzərd]

The	weakening	of	general	beliefs	clears	the	ground	for	a	crop	of	haphazard
这	减弱	的	一般的	信仰	清除	这	地面	为了	一个	庄稼	的	偶然

[ə'pɪnjənz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pæst][ɔːr][ə; eɪ]['fjuːtʃər] .

opinions	without	a	past	or	a	future	.
意见	没有	一个	过去的	或者	一个	未来	.

普遍信念的削弱为大量没有过去也没有未来的随意观点的出现扫清了障碍。

[ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,

The	second	reason	is	that	the	power	of	crowds	being	on	the	increase	,
这	第二	原因	是	那	这	力量	的	人群	存在	在	这	增加	,

第二个原因是群体力量的日益增强，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊər] ['biːɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] ['kaʊntəˌbælənst] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] [moʊ'bɪlәti][ʌv; əv]

and	this	power	being	less	and	less	counterbalanced	,	the	extreme	mobility	of
和	这	力量	存在	较少的	和	较少的	平衡	,	这	极端	流动性	的

[aɪ'diːəz] ,

ideas	,
想法	,

随着这种权力越来越缺乏制衡，思想的流动性也变得极其强烈。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv] [kraʊdz] , [kæn; kən]['mænɪfest] [ɪt'self]

which	we	have	seen	to	be	a	peculiarity	of	crowds	,	can	manifest	itself
哪个	我们	有	已见	到	是	一个	特点	的	人群	,	能	显现	本身

[wɪ'ðaʊt] [let][ɔːr] ['hɪndrəns] .

without	let	or	hindrance	.
没有	让	或者	障碍	.

我们已经看到，这是人群的一个特点，可以毫无阻碍地表现出来。

['faɪnəli] , [ðə; ði][θɜːrd] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [pres] ,

Finally	,	the	third	reason	is	the	recent	development	of	the	newspaper	press	,
最后	,	这	第三	原因	是	这	最近的	发展	的	这	报纸	按	,

最后，第三个原因是近年来报业的发展。

[baɪ] [huːz] ['eɪdʒənsi][ðə; ði][moʊst] ['kɑːntreri] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

by	whose	agency	the	most	contrary	opinions	are	being	continually	brought	before	the
经过	谁	机构	这	最多	相反	意见	是	存在	持续	带来	前	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

attention	of	crowds	.
注意力	的	人群	.

正是通过他的机构，各种截然相反的观点不断被推到大众面前。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'pɪnjən] [ɑːr; ər] [suːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]

The	suggestions	that	might	result	from	each	individual	opinion	are	soon	destroyed	by
这	建议	那	可能	结果	从	每个	个人	观点	是	很快	损毁	经过

[sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] ['kærəktər] .

suggestions	of	an	opposite	character	.
建议	的	一个	对面的	特点	.

每个个人观点可能产生的建议很快就会被相反的观点所否定。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ɪz] [ðæt] [noʊ] [ə'pɪnjən] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌwaɪd'spred] ,

The	consequence	is	that	no	opinion	succeeds	in	becoming	widespread	,
这	结果	是	那	不	观点	成功	在	成为	广泛	,

其结果是，任何观点都无法广泛传播。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪ'femərəl] .

and	that	the	existence	of	all	of	them	is	ephemeral	.
和	那	这	存在	的	全部	的	他们	是	短暂的	.

它们的存在都是短暂的。

[æn; ən] [ə'pɪnjən] ['naʊədeɪz] [daɪz] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [waɪd] [ək'septəns]

An	opinion	nowadays	dies	out	before	it	has	found	a	sufficiently	wide	acceptance
一个	观点	如今	死亡	出去	前	它	有	成立	一个	足够	宽的	验收

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] .

to	become	general	.
到	变得	一般的	.

如今，一种观点还没来得及被广泛接受成为普遍共识，就已经销声匿迹了。

[ə; eɪ] [fə'nɑːmɪnən] [kwaɪt] [nuː] [ɪn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]

A	phenomenon	quite	new	in	the	world's	history	,	and	most	characteristic	of
一个	现象	相当	新的	在	这	世界的	历史	,	和	最多	特征	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,

the	present	age	,
这	展示	年龄	,

这是世界历史上相当新颖的现象，也是当今时代最具特征的现象。

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kɔːzɪz] ; [aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊərləsnəs] [ʌv; əv]

has	resulted	from	these	different	causes	;	I	allude	to	the	powerlessness	of
有	结果	从	这些	不同的	原因	;	我	暗示	到	这	无力感	的

['gʌvərnmənts] [tuː; tə][də'rekt] [ə'pɪnjən] .

governments	to	direct	opinion	.
政府	到	直接的	观点	.

这是由这些不同原因造成的；我指的是政府无力引导舆论。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['veri] ['dɪstənt] [pæst] ,

In	the	past	,	and	in	no	very	distant	past	,
在	这	过去的	,	和	在	不	非常	遥远	过去的	,

在过去，而且就在不久的过去，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['raɪtɝz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

the	action	of	governments	and	the	influence	of	a	few	writers	and	a
这	行动	的	政府	和	这	影响	的	一个	很少	作家	和	一个

['veri] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði]['riːəl] [rɪf'lektəz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

very	small	number	of	newspapers	constituted	the	real	reflectors	of	public	opinion	.
非常	小的	数字	的	报纸	构成	这	真实的	反射器	的	民众	观点	.

政府的行动以及少数作家和极少数报纸的影响，构成了公众舆论的真正反映。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['raɪtɝz] [hæv; həv] [lɔːst] [ɔːl] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['oʊnli] [rɪ'flekt]

To	-	day	the	writers	have	lost	all	influence	,	and	the	newspapers	only	reflect
到	-	天	这	作家	有	丢失的	全部	影响	,	和	这	报纸	仅有的	反映

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

如今，作家们已经失去了所有影响力，报纸也只反映观点。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['steɪtsmən] , [fɑːr][frʌm; frəm][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ə'pɪnjən] , [ðer; ðər]['oʊnli] [ɪn'devər] [ɪz]

As	for	statesmen	,	far	from	directing	opinion	,	their	only	endeavour	is
作为	为了	政治家	,	远的	从	导演	观点	,	他们的	仅有的	努力	是

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	follow	it	.
到	跟随	它	.

至于政治家，他们非但不能引导舆论，反而只能顺应舆论。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dred] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [wɪtʃ] [ə'maʊnts] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] ['terər] ,

They	have	a	dread	of	opinion	,	which	amounts	at	times	to	terror	,
他们	有	一个	恐惧	的	观点	,	哪个	金额	在	时代	到	恐怖	,

他们惧怕别人发表意见，有时甚至到了极度恐惧的地步。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə'dɑːpt][æn; ən] ['ʌtərli] [ʌn'steɪb(ə)l][laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] .

and	causes	them	to	adopt	an	utterly	unstable	line	of	conduct	.
和	原因	他们	到	采纳	一个	完全地	不稳定	线	的	执行	.

并导致他们采取极其不稳定的行为方式。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [kraʊdz] [tendz] , [ðen] , [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [su'priːm]

The	opinion	of	crowds	tends	,	then	,	more	and	more	to	become	the	supreme
这	观点	的	人群	倾向于	,	然后	,	更多的	和	更多的	到	变得	这	最高

['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn]['pɑːlətɪks] .

guiding	principle	in	politics	.
指导	原则	在	政治	.

因此，群众的意见越来越倾向于成为政治中的最高指导原则。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz][soʊ][fɑːr][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːrs] [ɑːn] [ə'laiənsiz] ,

It	goes	so	far	to	-	day	as	to	force	on	alliances	,
它	去	所以	远的	到	-	天	作为	到	力量	在	联盟	,

如今它甚至走得更远，强行结盟。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [siːn] ['riːs(ə)ntli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['frænŋkoʊ] - ['rʌʃ(ə)n] [ə'laɪəns] ,

as	has	been	seen	recently	in	the	case	of	the	Franco	-	Russian	alliance	,
作为	有	到过	已见	最近	在	这	案件	的	这	弗朗哥	-	俄语	联盟	,

正如最近在法俄联盟的案例中所看到的，

[wɪtʃ] [ɪz] ['soʊlli] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr] ['muːvmənt] .

which	is	solely	the	outcome	of	a	popular	movement	.
哪个	是	仅	这	结果	的	一个	受欢迎的	移动	.

这完全是民众运动的结果。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['sɪmptəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [poʊpz] , [kɪŋz] ,

A	curious	symptom	of	the	present	time	is	to	observe	popes	,	kings	,
一个	好奇的	症状	的	这	展示	时间	是	到	观察	教皇	,	国王	,

当今时代的一个奇特现象是，观察教皇、国王.....

[ænd; ənd] ['empərəz] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi] ['intəvjuːd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'mitɪŋ] [ðer; ðər]

and	emperors	consent	to	be	interviewed	as	a	means	of	submitting	their
和	皇帝们	同意	到	是	接受采访	作为	一个	方法	的	提交	他们的

[vjuːz] [ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [kraʊdz] .

views	on	a	given	subject	to	the	judgment	of	crowds	.
浏览	在	一个	给定	主题	到	这	判断	的	人群	.

皇帝们同意接受采访，以此将自己对某一特定问题的看法提交给民众评判。

['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['pɑːlətɪks][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər]

Formerly	it	might	have	been	correct	to	say	that	politics	were	not	a	matter
以前	它	可能	有	到过	正确的	到	说	那	政治	是	不是	一个	事情

[ʌv; əv] ['sentɪmənt] .

of	sentiment	.
的	情绪	.

过去或许可以说，政治与情感无关。

[kæn; kən][ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] - [deɪ] ,

Can	the	same	be	said	to	-	day	,
能	这	相同的	是	说	到	-	天	,

如今还能这么说吗?

[wen] ['pɑːlətɪks][ɑːr; ər] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [swei] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [kraʊdz] ,

when	politics	are	more	and	more	swayed	by	the	impulse	of	changeable	crowds	,
什么时候	政治	是	更多的	和	更多的	摇摆	经过	这	冲动	的	多变	人群	,

当政治越来越受到善变的群众情绪的影响时，

[huː] [ɑːr; ər] [ʌn'ɪnˌflʊənst] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['sentɪmənt] ?

who	are	uninfluenced	by	reason	and	can	only	be	guided	by	sentiment	?
WHO	是	未受影响	经过	原因	和	能	仅有的	是	引导	经过	情绪	?

不受理性影响，只能受情感驱使的人?

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pres] , [wɪtʃ] ['fɔːrmərli] [də'rektɪd] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd] , [laɪk]

As	to	the	press	,	which	formerly	directed	opinion	,	it	has	had	,	like
作为	到	这	按	,	哪个	以前	指导	观点	,	它	有	有	,	喜欢

['gʌvərnmənts] ,

governments	,
政府	,

至于曾经左右舆论的新闻媒体，它和政府一样，

[tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [ɪt'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

to	humble	itself	before	the	power	of	crowds	.
到	谦逊的	本身	前	这	力量	的	人群	.

在群众的力量面前谦卑下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wiːldz] , [noʊ] [daʊt] , [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

It	wields	,	no	doubt	,	a	considerable	influence	,
它	挥舞	,	不	怀疑	,	一个	大量	影响	,

毫无疑问，它拥有相当大的影响力。

[bʌt; bət]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz]

but	only	because	it	is	exclusively	the	reflection	of	the	opinions	of	crowds
但	仅有的	因为	它	是	只	这	反射	的	这	意见	的	人群

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌveəriː'eiʃənz] .

and	of	their	incessant	variations	.
和	的	他们的	不停歇	变体	.

但这仅仅是因为它完全反映了大众的意见及其不断变化的情况。

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɪr] ['eɪdʒənsi][fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Become	a	mere	agency	for	the	supply	of	information	,
变得	一个	仅仅	机构	为了	这	供应	的	信息	,

沦为单纯的信息提供机构，

[ðə; ði] [pres] [hæz; həz] [ri'naunst] [ɔːl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [æn; ən][aɪ'diːə][ɔːr][ə; eɪ] ['dɑːktrɪn] .

the	press	has	renounced	all	endeavour	to	enforce	an	idea	or	a	doctrine	.
这	按	有	放弃	全部	努力	到	执行	一个	主意	或者	一个	教义	.

新闻界已放弃一切强制推行某种理念或教条的努力。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [θɔːt] ,

It	follows	all	the	changes	of	public	thought	,
它	跟随	全部	这	变化	的	民众	想法	,

它反映了公众思想的所有变化。

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][soʊ][baɪ][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [peɪn] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ɪts]

obliged	to	do	so	by	the	necessities	of	competition	under	pain	of	losing	its
有义务	到	做	所以	经过	这	必需品	的	竞赛	在下面	疼痛	的	输	它是

['riːdɚz] .

readers	.
读者	.

为了应对竞争，避免失去读者，他们不得不这样做。

[ðə; ði][oʊld] [steɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃəˌnɛl] ,

The	old	staid	and	influential	organs	of	the	past	,	such	as	the	Constitutionnel	,
这	老的	稳重	和	有影响	器官	的	这	过去的	,	这样的	作为	这	宪法	,

过去那些古老、稳重且有影响力的机构，例如《宪法报》，

[ðə; ði] - , [ɔːr][ðə; ði] ['siːkəl] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [əkˈseptɪd] [æz; əz] ['ɔːrəkəlz] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

the	Debats	,	or	the	Siecle	,	which	were	accepted	as	oracles	by	the	preceding
这	-	,	或者	这	世纪	,	哪个	是	公认	作为	神谕	经过	这	前

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

generation	,
一代	,

辩论录或世纪箴言，被前一代人奉为神谕，

[hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ɔːr][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tɪpɪk(ə)l]['mɑːdərn] ['pepərz] ,

have	disappeared	or	have	become	typical	modern	papers	,
有	消失	或者	有	变得	典型的	现代的	文件	,

已经消失或变成了典型的现代报纸，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] [nuːz] [ɪz] ['sændwɪdʒd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [laɪt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [sə'saɪəti] ['gɑːsɪp] ,

in	which	a	maximum	of	news	is	sandwiched	in	between	light	articles	,	society	gossip	,
在	哪个	一个	最大限度	的	消息	是	夹心	在	之间	光	文章	,	社会	闲话	,

[ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [pʌfs] .

and	financial	puffs	.
和	金融的	泡芙	.

其中，大量新闻内容穿插在轻松的文章、社会八卦和财经快讯之间。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['kwestʃən] [tuː; tə] - [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɪts]

There	can	be	no	question	to	-	day	of	a	paper	rich	enough	to	allow	its
那里	能	是	不	问题	到	-	天	的	一个	纸	富有的	足够的	到	允许	它是

[kənt'rɪbjuːtəz] [tuː; tə] [er] [ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,

contributors	to	air	their	personal	opinions	,
贡献者	到	空气	他们的	个人的	意见	,

如今，一份报纸如果内容丰富到允许撰稿人畅所欲言，那将毫无争议。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [slaɪt] [weɪt] [wɪð; wɪθ] ['riːdɚz] [huː] ['oʊnli][æsk][tuː; tə]

and	such	opinions	would	be	of	slight	weight	with	readers	who	only	ask	to
和	这样的	意见	会	是	的	轻微	重量	和	读者	WHO	仅有的	问	到

[biː; bi] [kept] [ɪn'fɔːrmd] [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [ə'mjuːzd] ,

be	kept	informed	or	to	be	amused	,
是	保留	知情的	或者	到	是	觉得好笑	,

对于那些只想了解资讯或寻求娱乐的读者来说，这类观点无关紧要。

[ænd; ənd] [huː] [sə'spekt] ['evri] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['prɑːmptɪd] [baɪ] ['məutivz] [ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

and	who	suspect	every	affirmation	of	being	prompted	by	motives	of	speculation	.
和	WHO	怀疑	每一个	肯定	的	存在	提示	经过	动机	的	推测	.

他们怀疑每一项声明都是出于投机动机。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['krɪtɪks][hæv; həv] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk]

Even	the	critics	have	ceased	to	be	able	to	assure	the	success	of	a	book
甚至	这	评论家	有	停止	到	是	有能力的	到	保证	这	成功	的	一个	书

[ɔːr][ə; eɪ] [pleɪ] .

or	a	play	.
或者	一个	玩	.

就连评论家也无法保证一本书或一部戏剧的成功。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːrm] , [bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] .

They	are	capable	of	doing	harm	,	but	not	of	doing	a	service	.
他们	是	有能力的	的	正在做	伤害	,	但	不是	的	正在做	一个	服务	.

它们能够造成伤害，但不能做出贡献。

[ðə; ði] ['pepərz] [ɑːr; ər][soʊ] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

The	papers	are	so	conscious	of	the	uselessness	of	everything	in	the	shape	of
这	文件	是	所以	有意识的	的	这	无用性	的	一切	在	这	形状	的

['krɪtɪsɪzəm][ɔːr]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

criticism	or	personal	opinion	,
批评	或者	个人的	观点	,

这些报纸非常清楚批评或个人意见的一切都是无用的，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sə'presɪŋ] ['lɪtərəri] ['krɪtɪsɪzəm] ,

that	they	have	reached	the	point	of	suppressing	literary	criticism	,
那	他们	有	达到	这	观点	的	抑制	文学	批评	,

他们甚至已经到了压制文学批评的地步。

[kən'faɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,

confining	themselves	to	citing	the	title	of	a	book	,
限制	他们自己	到	引用	这	标题	的	一个	书	,

他们仅仅引用了书名，

[ænd; ənd] [ə'pendɪŋ] [ə; eɪ] " [pʌf] " [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [laɪnz] . [-]

and	appending	a	"	puff	"	of	two	or	three	lines	.	[	22	]
和	追加	一个	"	噗	"	的	二	或者	三	线条	.	[	-	]

并附上两三行“小插曲”。[22]

[ɪn] ['twenti] ['jɪrz] - [taɪm] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [wɪl] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][ˌəuvə'teikən] [θi'ætrɪk(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm] .

In	twenty	years	'	time	the	same	fate	will	probably	have	overtaken	theatrical	criticism	.
在	二十	年	-	时间	这	相同的	命运	将要	大概	有	被超越	戏剧	批评	.

二十年后，戏剧评论界可能也会面临同样的命运。

[-] [ðiːz] [riˈmaːks] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['nuːzpeɪpər] [pres] . - - [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

[	22	]	These	remarks	refer	to	the	French	newspaper	press	.	-	-	Note	of	the
[	-	]	这些	评论	参考	到	这	法语	报纸	按	.	-	-	笔记	的	这

[trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] .

Translator	.
翻译	.

[22] 这些评论指的是法国报纸。——译者注。

[ðə; ði] [kloʊz] ['wɑtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]

The	close	watching	of	the	course	of	opinion	has	become	to	-	day	the
这	关闭	观看	的	这	课程	的	观点	有	变得	到	-	天	这

['prɪnsəp(ə)l] [priˌɑːkju'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] .

principal	preoccupation	of	the	press	and	of	governments	.
主要的	专注	的	这	按	和	的	政府	.

密切关注舆论走向已成为当今新闻界和各国政府的主要关注点。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'duːst] [baɪ][æn; ən] [ɪ'vent] , [ə; eɪ] ['ledʒɪsleɪtɪv] [prə'poʊz(ə)l] , [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

The	effect	produced	by	an	event	,	a	legislative	proposal	,	a	speech	,
这	影响	生产	经过	一个	事件	,	一个	立法	提议	,	一个	演讲	,

事件、立法提案、演讲等产生的影响

[ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [wʌt] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][tæsk][ɪz][nɑːt] ['iːzi] ,

is	without	intermission	what	they	require	to	know	,	and	the	task	is	not	easy	,
是	没有	中场休息	什么	他们	要求	到	知道	,	和	这	任务	是	不是	简单的	,

他们需要了解的内容必须一丝不苟，而且这项任务并不轻松。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['moʊbəl][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

for	nothing	is	more	mobile	and	changeable	than	the	thought	of	crowds	,
为了	没有什么	是	更多的	移动的	和	多变	比	这	想法	的	人群	,

因为没有什么比群体的思想更具流动性和变化性了。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['friːkwənt] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['eksəkreɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [wʌt] [ðeɪ]

and	nothing	more	frequent	than	to	see	them	execrate	to	-	day	what	they
和	没有什么	更多的	频繁	比	到	看	他们	诅咒	到	-	天	什么	他们

[ə'plɔːd] ['jestərdeɪ] .

applauded	yesterday	.
鼓掌	昨天	.

更常见的情况莫过于看到他们今天痛斥昨天还称赞过的事情。

[ðɪs] ['toʊt(ə)l] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] ,

This	total	absence	of	any	sort	of	direction	of	opinion	,
这	全部的	缺席	的	任何	种类	的	方向	的	观点	,

这种完全没有任何方向性的意见，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

and	at	the	same	time	the	destruction	of	general	beliefs	,
和	在	这	相同的	时间	这	破坏	的	一般的	信仰	,

与此同时，普遍信仰也遭到摧毁。

[hæv; həv][hæd; həd][fɔːr; fər]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [æn; ən] [ɪk'striːm] [dɪ'vɜːrdʒənsi] [ʌv; əv] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv] ['evri]

have	had	for	final	result	an	extreme	divergency	of	convictions	of	every
有	有	为了	最终的	结果	一个	极端	分歧	的	定罪	的	每一个

['ɔːrdər] ,

order	,
命令	,

最终结果导致了各级官员之间信念的极大分歧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ɪn'dɪfrəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]

and	a	growing	indifference	on	the	part	of	crowds	to	everything	that	does	not
和	一个	生长	漠不关心	在	这	部分	的	人群	到	一切	那	做	不是

['pleɪnli] [tʌtʃ] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəsts] .

plainly	touch	their	immediate	interests	.
显然	触碰	他们的	即时	兴趣	.

民众对那些与自身利益没有直接关系的事物越来越漠不关心。

['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['dɑːktrɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz]['soʊʃəlɪz(ə)m] , ['oʊnli] [rɪ'kruːt] ['tʃæmpiːənz] [boʊstɪŋ] ['dʒenjuɪn]

Questions	of	doctrine	,	such	as	socialism	,	only	recruit	champions	boasting	genuine
问题	的	教义	,	这样的	作为	社会主义	,	仅有的	招募	冠军	吹嘘	真的

[kən'vikʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kwaɪt] [ɪ'lɪtərət] ['klæsɪz] ,

convictions	among	the	quite	illiterate	classes	,
定罪	之中	这	相当	文盲	课程	,

诸如社会主义之类的教条问题，只能在文化程度较低的阶层中找到真正有信念的拥护者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɪn] [maɪnz] [ænd; ənd]['fæktriz; 'fæktəriz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

among	the	workers	in	mines	and	factories	,	for	instance	.
之中	这	工人	在	矿井	和	工厂	,	为了	实例	.

例如，在矿山和工厂的工人中。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mɪd(ə)l] [klæs] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [men] [pə'zesɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'griː]

Members	of	the	lower	middle	class	,	and	working	men	possessing	some	degree
成员	的	这	降低	中间	班级	,	和	在职的	男人	拥有	一些	程度

[ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

of	instruction	,
的	操作说明	,

中下阶层成员和受过一定教育的工人，

[hæv; həv] ['iːðər] [bɪ'kʌm] ['ʌtərli] ['skeptɪk(ə)l][ɔːr] [ɪk'striːmli] [ʌn'steɪb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .

have	either	become	utterly	sceptical	or	extremely	unstable	in	their	opinions	.
有	任何一个	变得	完全地	怀疑论者	或者	极其	不稳定	在	他们的	意见	.

他们的观点要么变得完全怀疑，要么变得极其不稳定。

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][ðə; ði]

The	evolution	which	has	been	effected	in	this	direction	in	the
这	进化	哪个	有	到过	受影响	在	这	方向	在	这

[læst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ɪz] ['straɪkɪŋ] .

last	twenty	-	five	years	is	striking	.
最后的	二十	-	五	年	是	引人注目	.

过去二十五年里，这方面的发展演变令人瞩目。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['pɪriəd] , [kəm'pærətɪvli] [nɪr] [ˌjuː 'es] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'pɪnjənz] [stɪl]

During	the	preceding	period	,	comparatively	near	us	though	it	is	,	opinions	still
期间	这	前	时期	,	比较	靠近	我们	尽管	它	是	,	意见	仍然

[hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['dʒen(ə)rəl] [trend] ;

had	a	certain	general	trend	;
有	一个	肯定	一般的	趋势	;

在前一段时期，虽然与我们相对接近，但当时的观点仍然有一定的总体趋势；

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [bɪ'liːf] .

they	had	their	origin	in	the	acceptance	of	some	fundamental	belief	.
他们	有	他们的	起源	在	这	验收	的	一些	基本的	信仰	.

它们起源于对某些基本信仰的接受。

[baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnərkɪstˌ'mɑːnɑːrkɪst][hiː; hi] [pə'zest]

By	the	mere	fact	that	an	individual	was	a	monarchist	he	possessed
经过	这	仅仅	事实	那	一个	个人	曾是	一个	君主主义者	他	拥有

[ɪn'evɪtəbli] ['sɜːrt(ə)n] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [aɪ'diːəz][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['saɪəns] ,

inevitably	certain	clearly	defined	ideas	in	history	as	well	as	in	science	,
不可避免地	肯定	清楚地	定义	想法	在	历史	作为	出色地	作为	在	科学	,

仅仅因为一个人是君主主义者，就必然意味着他在历史和科学方面拥有某些明确的观念。

[waɪl] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] , [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][wɜːr; wər] [kwaɪt]

while	by	the	mere	fact	that	he	was	a	republican	,	his	ideas	were	quite
尽管	经过	这	仅仅	事实	那	他	曾是	一个	共和党人	,	他的	想法	是	相当

['kɑːntreri] .

contrary	.
相反	.

然而，仅仅因为他是共和党人，他的想法就完全相反。

[ə; eɪ]['mɑːnərkɪstˌ'mɑːnɑːrkɪst][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [men] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['mʌŋkiz]

A	monarchist	was	well	aware	that	men	are	not	descended	from	monkeys
一个	君主主义者	曾是	出色地	意识到的	那	男人	是	不是	下降	从	猴子

,

,

,

君主主义者很清楚，人类并非猴子的后代。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [wʌz; wəz][nɑːt] [les] [wel] [ə'wer] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ɪn] [truːθ] [ðer; ðər] [dɪ'sent] .

and	a	republican	was	not	less	well	aware	that	such	is	in	truth	their	descent	.
和	一个	共和党人	曾是	不是	较少的	出色地	意识到的	那	这样的	是	在	真相	他们的	下降	.

共和党人也同样清楚地意识到，这实际上是他们的出身。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnərkɪstˌ'mɑːnɑːrkɪst][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] ,

It	was	the	duty	of	the	monarchist	to	speak	with	horror	,
它	曾是	这	责任	的	这	君主主义者	到	说话	和	恐怖	,

保皇党的职责就是表达恐惧和震惊。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ˌvenə'reɪʃn] , [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

and	of	the	republican	to	speak	with	veneration	,	of	the	great	Revolution	.
和	的	这	共和党人	到	说话	和	崇敬	,	的	这	伟大的	革命	.

并以崇敬之心谈论共和主义者和伟大的革命。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [neɪmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] [ænd; ənd][mə'rɑːt] ,

There	were	certain	names	,	such	as	those	of	Robespierre	and	Marat	,
那里	是	肯定	姓名	,	这样的	作为	那些	的	罗伯斯庇尔	和	马拉特	,

其中一些名字，例如罗伯斯庇尔和马拉，

[ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

that	had	to	be	uttered	with	an	air	of	religious	devotion	,	and	other
那	有	到	是	说出	和	一个	空气	的	宗教	虔诚	,	和	其他

[neɪmz] ,

names	,
姓名	,

必须用一种宗教般的虔诚语气说出这些话，以及其他一些名称。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['siːzər] , [ɔː'gʌstəs] , [ɔːr] [nə'poʊliən] ,

such	as	those	of	Caesar	,	Augustus	,	or	Napoleon	,
这样的	作为	那些	的	凯撒	,	奥古斯都	,	或者	拿破仑	,

例如凯撒、奥古斯都或拿破仑的那些人，

[ðæt] [ɔːt] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [ɪn'vektɪv] .

that	ought	never	to	be	mentioned	unaccompanied	by	a	torrent	of	invective	.
那	应该	绝不	到	是	提及	无人陪伴	经过	一个	激流	的	谩骂	.

这件事绝对不能不伴随着一连串的谩骂就提及。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [sɔː'bɔn] [ðɪs] [ɪn'dʒenjuəs] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'siːvɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz]

Even	in	the	French	Sorbonne	this	ingenuous	fashion	of	conceiving	history	was
甚至	在	这	法语	索邦大学	这	天真无邪	时尚	的	受孕	历史	曾是

['dʒen(ə)rəl] . [-]

general	.	[	23	]
一般的	.	[	-	]

即使在法国索邦大学，这种天真的历史观也是普遍存在的。[23]

[-] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['peɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'fesəz] [ʌv; əv]

[	23	]	There	are	pages	in	the	books	of	the	French	official	professors	of
[	-	]	那里	是	页面	在	这	图书	的	这	法语	官方的	教授们	的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['kjʊriəs] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

history	that	are	very	curious	from	this	point	of	view	.
历史	那	是	非常	好奇的	从	这	观点	的	看法	.

[23] 从这个角度来看，法国官方历史教授的著作中有一些非常有趣的篇章。

[ðeɪ] [pruːv] [tuː] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt][ɪz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

They	prove	too	how	little	the	critical	spirit	is	developed	by	the	system	of	university
他们	证明	也	如何	小的	这	批判的	精神	是	发达	经过	这	系统	的	大学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [voʊg] [ɪn] [fræns] .

education	in	vogue	in	France	.
教育	在	时尚	在	法国	.

它们也证明了法国现行的大学教育体系对批判精神的培养是多么不足。

[aɪ] [saɪt] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði] " [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] "

I	cite	as	an	example	the	following	extracts	from	the	"	French	Revolution	"
我	引用	作为	一个	例子	这	下列的	提取物	从	这	"	法语	革命	"

[ʌv; əv][em] . [ræm'boʊ] ,

of	M	.	Rambaud	,
的	M	.	朗博	,

我以朗博先生的《法国大革命》中的以下摘录为例：

[prə'fesər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] [sɔː'bɔn] :

professor	of	history	at	the	Sorbonne	:
教授	的	历史	在	这	索邦大学	:

索邦大学历史学教授：

" [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæs'til] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][nɑ:t]['oʊnli]

"	The	taking	of	the	Bastille	was	a	culminating	event	in	the	history	not	only
"	这	采取	的	这	巴士底狱	曾是	一个	高潮	事件	在	这	历史	不是	仅有的

[ʌv; əv] [fræns] ,

of	France	,
的	法国	,

“攻占巴士底狱不仅是法国历史上的一个里程碑事件，也是美国历史上的一个里程碑事件，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l] ['jʊrəp] ; [ænd; ənd] [i'nɔ:gjureitid] [ə; eɪ] [nu:] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

but	of	all	Europe	;	and	inaugurated	a	new	epoch	in	the	history	of	the
但	的	全部	欧洲	;	和	就职典礼	一个	新的	时代	在	这	历史	的	这

[wɜ:rld] !

world	!
世界	!

但却是全欧洲最伟大的国家；并开启了世界历史的新纪元!

" [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ˌroʊbz'pjɛr] , [wi:; wi] [lɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [ˌstu:pɪ'fækʃn] [ðæt] " [hɪz; ɪz] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp]

"	With	respect	to	Robespierre	,	we	learn	with	stupefaction	that	"	his	dictatorship
"	和	尊重	到	罗伯斯庇尔	,	我们	学习	和	震惊	那	"	他的	专政

[wʌz; wəz] [beɪst] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ɑ:n] [ə'pɪnjən] ,

was	based	more	especially	on	opinion	,
曾是	基于	更多的	尤其	在	观点	,

“至于罗伯斯庇尔，我们震惊地得知，‘他的独裁统治更多地是建立在舆论之上的，’”

[pər'sweɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['mɔ:rəl] [ə'θɔ:rəti] ; [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][pɑ:n'tɪfɪkeɪt; pɑ:n'tɪfɪkət][ɪn]

persuasion	,	and	moral	authority	;	it	was	a	sort	of	pontificate	in
劝说	,	和	道德	权威	;	它	曾是	一个	种类	的	布道	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn] !

the	hands	of	a	virtuous	man	!
这	双手	的	一个	有德行的	男人	!

说服力和道德权威；这就像是一位德高望重之人手中的教皇职分!

" ([pi:'pi:] . - [ænd; ənd] - .)

"	(	pp	.	91	and	220	.	)
"	(	pp	.	-	和	-	.	)

（第 91 页和第 220 页。）

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'næləsɪs] , [ɔ:l] [ə'pɪnjənz]

At	the	present	day	,	as	the	result	of	discussion	and	analysis	,	all	opinions
在	这	展示	天	,	作为	这	结果	的	讨论	和	分析	,	全部	意见

[ɑ:r; ər] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər] [pre'sti:ʒ] ;

are	losing	their	prestige	;
是	输	他们的	声望	;

如今，经过讨论和分析，所有观点都在失去其威望；

[ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] [ɑ:r; ər] ['ræpɪdli] [wɔ:rn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [fju:] [sər'vaɪv] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

their	distinctive	features	are	rapidly	worn	away	,	and	few	survive	capable	of
他们的	独特的	特征	是	快速	磨损	离开	,	和	很少	存活	有能力的	的

[ə'raʊzɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'θu:ziæzəm] .

arousing	our	enthusiasm	.
唤起	我们的	热情	.

它们的独特特征迅速消失，很少有能激发我们热情的事物幸存下来。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ɪz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə] [ɪn'dɪfrəns] .

The	man	of	modern	times	is	more	and	more	a	prey	to	indifference	.
这	男人	的	现代的	时代	是	更多的	和	更多的	一个	猎物	到	漠不关心	.

现代人越来越容易受到冷漠的影响。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] ['greɪtli] [di'plɔ:d] .

The	general	wearing	away	of	opinions	should	not	be	too	greatly	deplored	.
这	一般的	穿着	离开	的	意见	应该	不是	是	也	非常	令人遗憾	.

人们普遍意见的逐渐消退不应受到过分惋惜。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] ['dekədəns] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['kænɑːt][biː; bi]

That	it	is	a	symptom	of	decadence	in	the	life	of	a	people	cannot	be
那	它	是	一个	症状	的	颓废	在	这	生活	的	一个	人们	不能	是

[kən'testid] .

contested	.
有争议的	.

这是人民生活衰落的征兆，这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [men] [ʌv; əv] [ɪ'mens] , [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['ɪnsaɪt] , [ðæt] [ə'pɔsəlz] ,

It	is	certain	that	men	of	immense	,	of	almost	supernatural	insight	,	that	apostles	,
它	是	肯定	那	男人	的	巨大	,	的	几乎	超自然	洞察力	,	那	使徒	,

可以肯定的是，那些拥有巨大、近乎超自然洞察力的人，那些使徒们，

['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [men] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

leaders	of	crowds	-	-	men	,	in	a	word	,
领导人	的	人群	-	-	男人	,	在	一个	单词	,

人群的领袖——简而言之，就是男人。

[ʌv; əv]['dʒenjuɪn][ænd; ənd] [strɔːŋ] [kən'vikʃənz] - - [ɪg'zɜːrt][ə; eɪ][fɑːr] ['greɪtər] [fɔːrs] [ðæn; ðən][men] [huː]

of	genuine	and	strong	convictions	-	-	exert	a	far	greater	force	than	men	who
的	真的	和	强的	定罪	-	-	发挥	一个	远的	更大的	力量	比	男人	WHO

[dɪ'naɪ] ,

deny	,
否定	,

拥有真诚而坚定信念的人，比否认信念的人所发挥的力量要大得多。

[huː] ['krɪtɪsaɪz] , [ɔːr] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] ,

who	criticise	,	or	who	are	indifferent	,	but	it	must	not	be	forgotten	that	,
WHO	批评	,	或者	WHO	是	冷漠	,	但	它	必须	不是	是	被遗忘的	那	,

那些批评的人，或者那些漠不关心的人，都不可忘记，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['paʊər] [pə'zest] [æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] [kraʊdz] ,

given	the	power	possessed	at	present	by	crowds	,
给定	这	力量	拥有	在	展示	经过	人群	,

鉴于目前群体所拥有的力量，

[wɜːr; wər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'pɪnjən] [tuː; tə][ə'kwaɪər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [preˈstiːʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ɪts]['dʒen(ə)rəl]

were	a	single	opinion	to	acquire	sufficient	prestige	to	enforce	its	general
是	一个	单身的	观点	到	获得	充足的	声望	到	执行	它是	一般的

[ək'septəns] ,

acceptance	,
验收	,

如果某种单一观点能够获得足够的声望以强制其被普遍接受，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [tə'rænɪk(ə)l] [ə; eɪ] [streŋθ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd]

it	would	soon	be	endowed	with	so	tyrannical	a	strength	that	everything	would
它	会	很快	是	捐赠	和	所以	强横	一个	力量	那	一切	会

[hæv; həv][tuː; tə][bend] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ,

have	to	bend	before	it	,
有	到	弯曲	前	它	,

它很快就会拥有如此专横跋扈的力量，以至于一切都必须臣服于它。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [kloʊzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

and	the	era	of	free	discussion	would	be	closed	for	a	long	time	.
和	这	时代	的	自由的	讨论	会	是	关闭	为了	一个	长的	时间	.

自由讨论的时代将会长期关闭。

[kraʊdz] [ɑːr; ər] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˈiːzi] - [ˈgoʊɪŋ] [ˈmæstərz] , [æz; əz] [wɜːr; wər] [ˌhiːliəˈ^æbələs] [ænd; ənd]
Crowds **are** **occasionally** **easy** **-** **going** **masters** **,** **as** **were** **Heliogabalus** **and**
人群 是 偶尔 简单的 - 去 大师 , 作为 是 赫利奥加巴卢斯 和
[taiˈbiːriəs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈvaɪələntli] [kəˈprɪʃəs] .
Tiberius **,** **but** **they** **are** **also** **violently** **capricious** **.**
提比略 , 但 他们 是 还 暴力 任性 .

民众有时是随和的主人，就像赫拉伽巴卢斯和提比略一样，但他们也反复无常，暴戾无常。

[ə; eɪ] [ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər] [kraʊdz] [tuː; tə] [əˈkwaɪər] [ə; eɪ] [haɪ]
A **civilisation** **,** **when** **the** **moment** **has** **come** **for** **crowds** **to** **acquire** **a** **high**
一个 文明 , 什么时候 这 片刻 有 来 为了 人群 到 获得 一个 高的
[hænd] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] ,
hand **over** **it** **,**
手 超过 它 ,

一个文明，当民众占据主导地位的时机到来时，

[ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɜːrsi] [ʌv; əv] [tuː] [ˈmeni] [ˈtʃænsɪz] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
is **at** **the** **mercy** **of** **too** **many** **chances** **to** **endure** **for** **long** **.**
是 在 这 怜悯 的 也 许多 机会 到 忍受 为了 长的 .

面临太多机会，无法长期坚持下去。

[kʊd; kəd] [ˈeniθɪŋ] [poʊˈspoʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈruːɪn] ,
Could **anything** **postpone** **for** **a** **while** **the** **hour** **of** **its** **ruin** **,**
可以 任何事物 推迟 为了 一个 尽管 这 小时 的 它是 废墟 ,

有什么能暂时延缓它毁灭的时刻吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˌɪnstəˈbɪlәti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd]
it **would** **be** **precisely** **the** **extreme** **instability** **of** **the** **opinions** **of** **crowds** **and**
它 会 是 恰恰 这 极端 不稳定性 的 这 意见 的 人群 和
[ðer; ðər] [ˈgroʊɪŋ] [ɪnˈdɪfrəns] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈliːfs] .
their **growing** **indifference** **with** **respect** **to** **all** **general** **beliefs** **.**
他们的 生长 漠不关心 和 尊重 到 全部 一般的 信仰 .

这正是由于大众舆论的极端不稳定性以及他们对一切普遍信念日益增长的冷漠所致。

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

[ðə; ði] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] [kraʊdz]
THE **CLASSIFICATION** **AND** **DESCRIPTION** **OF** **THE** **DIFFERENT** **KINDS** **OF** **CROWDS**
这 分类 和 描述 的 这 不同的 种类 的 人群

人群的分类与描述

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz]
THE **CLASSIFICATION** **OF** **CROWDS**
这 分类 的 人群

人群分类

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv] [kraʊdz] - - [ðer; ðər] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
The **general** **divisions** **of** **crowds** **-** **-** **Their** **classification** **.** **1** **.**
这 一般的 部门 的 人群 - - 他们的 分类 . 1 .

人群的一般划分——它们的分类。1.

[ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kraʊdz] .
HETEROGENEOUS **CROWDS** **.**
异质 人群 .

异质人群。

['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] - - [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [reɪs] - - [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd]

Different	varieties	of	them	-	-	The	influence	of	race	-	-	The	spirit	of	the	crowd
不同的	品种	的	他们	-	-	这	影响	的	种族	-	-	这	精神	的	这	人群

[ɪz] [wiːk] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [strɔːŋ] - - [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

is	weak	in	proportion	as	the	spirit	of	the	race	is	strong	-	-	The	spirit	of	the
是	虚弱的	在	部分	作为	这	精神	的	这	种族	是	强的	-	-	这	精神	的	这

[reɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][ˈsivilaizd] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðə; ði][bɑːr'beriən] [steɪt]

race	represents	the	civilised	state	and	the	spirit	of	the	crowd	the	barbarian	state
种族	代表	这	文明	状态	和	这	精神	的	这	人群	这	野蛮人	状态

. [ˌtuː'tuː] .

.	2	.
.	2	.

它们的不同种类——种族的影响——群体精神与种族精神成反比——种族精神代表文明国家，群体精神代表野蛮国家。

2.

[ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] .

HOMOGENEOUS	CROWDS	.
均质	人群	.

同质人群。

[ðer; ðər] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] - - [sekts] , ['kɑːsts] , [ænd; ənd] ['klæsɪz] .

Their	different	varieties	-	-	Sects	,	castes	,	and	classes	.
他们的	不同的	品种	-	-	教派	,	种姓	,	和	课程	.

它们的不同种类——教派、种姓和阶级。

[wiː; wi][hæv; həv] ['skɛtʃt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑːmən] [tuː; tə]

We	have	sketched	in	this	work	the	general	characteristics	common	to
我们	有	草图	在	这	工作	这	一般的	特征	常见的	到

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] .

psychological	crowds	.
心理	人群	.

本文概述了心理群体的一般特征。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	remains	to	point	out	the	particular	characteristics	which	accompany	those	of	a
它	遗迹	到	观点	出去	这	特别的	特征	哪个	陪伴	那些	的	一个

['dʒen(ə)rəl]['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ,

general	order	in	the	different	categories	of	collectivities	,
一般的	命令	在	这	不同的	类别	的	集体	,

接下来需要指出的是，不同类别的群体所具有的一般秩序的特殊特征。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['influənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər]

when	they	are	transformed	into	a	crowd	under	the	influences	of	the	proper
什么时候	他们	是	转变	进入	一个	人群	在下面	这	影响	的	这	恰当的

[ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] .

exciting	causes	.
激动人心	原因	.

当它们在适当的刺激因素的影响下变成一群人时。

[wiː; wi] [wɪl] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [set] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ə; eɪ] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

We	will	,	first	of	all	,	set	forth	in	a	few	words	a	classification	of	crowds	.
我们	将要	,	第一的	的	全部	,	放	前进	在	一个	很少	字	一个	分类	的	人群	.

首先，我们将简要介绍一下人群的分类。

['aʊər; ɑːr] [ˈsta:tiŋ] - [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['mʌltɪtuːd] .

Our	starting	-	point	will	be	the	simple	multitude	.
我们的	开始	-	观点	将要	是	这	简单的	民众	.

我们的出发点将是简单的群体。

[ɪts] [moʊst] [ɪn'fɪrɪər] [fɔːrm] [ɪz] [met] [wɪð; wɪθ] [wen] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Its	most	inferior	form	is	met	with	when	the	multitude	is	composed	of	individuals
它是	最多	下	形式	是	遇见	和	什么时候	这	民众	是	由	的	个人

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] .

belonging	to	different	races	.
属于	到	不同的	种族	.

当群体由不同种族的个体组成时，就会出现这种最劣等的形式。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪts] ['oʊnli] ['kɑːmən] [bɑːnd] [ʌv; əv] ['juːniən] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] ,

In	this	case	its	only	common	bond	of	union	is	the	will	,
在	这	案件	它是	仅有的	常见的	纽带	的	联盟	是	这	将要	,

在这种情况下，维系彼此的唯一共同纽带就是意志。

[mɔːr] [ɔːr] [les] [rɪ'spektɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] .

more	or	less	respected	of	a	chief	.
更多的	或者较少的		受人尊敬	的	一个	首席	.

或多或少受人尊敬的首领。

[ðə; ði] [baː'bɛərɪənz] [ʌv; əv] ['veri] [daɪ'vɜːrs] ['ɔːrɪdʒɪn] [huː] ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['sentʃəriz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['roʊmən]

The	barbarians	of	very	diverse	origin	who	during	several	centuries	invaded	the	Roman
这	野蛮人	的	非常	各种各样的	起源	WHO	期间	一些	几个世纪	入侵	这	罗马

['empaɪər] ,

Empire	,
帝国	,

几个世纪以来，来自不同地区的蛮族入侵了罗马帝国。

[meɪ] [biː; bi] ['saɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

may	be	cited	as	a	specimen	of	multitudes	of	this	kind	.
可能	是	引用	作为	一个	标本	的	众多	的	这	种类	.

可将其作为此类众多例子的例证。

[ɑːn] [ə; eɪ] ['haɪər] ['lev(ə)l] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['mʌltitjuːdz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊz]

On	a	higher	level	than	these	multitudes	composed	of	different	races	are	those
在	一个	更高	等级	比	这些	众多	由	的	不同的	种族	是	那些

[wɪtʃ] ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['influənsiz] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['kɑːmən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

which	under	certain	influences	have	acquired	common	characteristics	,
哪个	在下面	肯定	影响	有	获得	常见的	特征	,

比这些由不同种族组成的人群更高层次的是那些在某些影响下获得了共同特征的人群。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['endɪd] [baɪ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [reɪs] .

and	have	ended	by	forming	a	single	race	.
和	有	结束	经过	成型	一个	单身的	种族	.

最终形成了一个单一的种族。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [taɪmz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

They	present	at	times	characteristics	peculiar	to	crowds	,
他们	展示	在	时代	特征	奇特	到	人群	,

它们有时会表现出群体特有的特征，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər] [ˌəʊvə'ruːld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ɪk'stent] [baɪ] ['reɪʃ(ə)l]

but	these	characteristics	are	overruled	to	a	greater	or	less	extent	by	racial
但	这些	特征	是	否决	到	一个	更大的	或者	较少的	程度	经过	种族

[kənsɪdə'reɪʃnz] .

considerations	.
考虑因素	.

但这些特征或多或少都会受到种族因素的影响。

[ðiːz] [tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mʌltitjuːdz] [meɪ] , ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['influənsiz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,

These	two	kinds	of	multitudes	may	,	under	certain	influences	investigated	in	this	work	,
这些	二	种类	的	众多	可能	,	在下面	肯定	影响	调查	在	这	工作	,

这两种群体在本文研究的某些影响因素的作用下可能出现：

[biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈɔːrgənaɪzd] [ɔːr] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] .

be	transformed	into	organised	or	psychological	crowds	.
是	转变	进入	有组织的	或者	心理	人群	.

转变为有组织的或心理上的群体。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ʌp] [ðiːz] [ˈɔːrgənaɪzd] [kraʊdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [dɪˈvɪʒnz] : - - [wʌn] .

We	shall	break	up	these	organised	crowds	into	the	following	divisions	:	-	-	1	.
我们	将	休息	向上	这些	有组织的	人群	进入	这	下列的	部门	:	-	-	1	.

我们将把这些有组织的群众分成以下几类：——1.

[əˈnɑːnɪməs] [kraʊdz] ([striːt] [kraʊdz] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l]) .

Anonymous	crowds	(	street	crowds	,	for	example	)	.
匿名的	人群	(	街道	人群	,	为了	例子	)	.

匿名人群（例如街头人群）。

[ə; eɪ] . [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [ˌtuːˈtuː] .

A	.	Heterogeneous	2	.
一个	.	异质	2	.

A. 异质的 2.

[kraʊdz] [nɑːt] [əˈnɑːnɪməs] [kraʊdz] .

Crowds	not	anonymous	crowds	.
人群	不是	匿名的	人群	.

是人群，不是匿名人群。

([ˈdʒʊriːz] , [ˌpɑːrləˈmentri] [əˈsembliz] , & [siː] .) . [wʌn] .

(	juries	,	parliamentary	assemblies	,	&	c	.	)	.	1	.
(	陪审团	,	议会	组件	,	&	c	.	)	.	1	.

（陪审团、议会等）。1.

[sekts] ([pəˈlɪtɪk(ə)l] [sekts] , [rɪˈlɪdʒəs] [sekts] , & [siː] .) . [ˌtuːˈtuː] .

Sects	(	political	sects	,	religious	sects	,	&	c	.	)	.	2	.
教派	(	政治的	教派	,	宗教	教派	,	&	c	.	)	.	2	.

教派（政治教派、宗教教派等）。2.

[ˈkɑːsts] ([ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [kæst] , [biː] . [ˌhoʊməˈdʒiːniəs] [ðə; ði] [ˈpriːstli] [kæst] , [ðə; ði] [kraʊdz] .

Castes	(	the	military	caste	,	B	.	Homogeneous	the	priestly	caste	,	the	crowds	.
种姓	(	这	军队	种姓	,	B	.	均质	这	祭司	种姓	,	这	人群	.

种姓（军事种姓，B.同质的祭司种姓，人群。

[ˈwɜːrkɪŋ] [kæst] , & [siː] .) . [θriː] .

working	caste	,	&	c	.	)	.	3	.
在职的	种姓	,	&	c	.	)	.	3	.

劳动阶级等等）。3.

[ˈklæsɪz] ([ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈklæsɪz] , [ðə; ði] [ˈpez(ə)nt] [ˈklæsɪz] , & [siː] .) .

Classes	(	the	middle	classes	,	the	peasant	classes	,	&	c	.	)	.
课程	(	这	中间	课程	,	这	农民	课程	,	&	c	.	)	.

阶级（中产阶级、农民阶级等）。

[wiː; wi] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] [ˈbriːfli] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈdɪfrənt] [ˈkætəgɔːriz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

We	will	point	out	briefly	the	distinguishing	characteristics	of	these	different	categories	of	crowds	.
我们	将要	观点	出去	简要地	这	区别	特征	的	这些	不同的	类别	的	人群	.

我们将简要指出这些不同类型人群的显著特征。

[wʌn] . [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kraʊdz]

1	.	HETEROGENEOUS	CROWDS
1	.	异质	人群

1. 异质人群

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [huːz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [hæv; həv] [bɪn] ['stʌdid] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] .

It	is	these	collectivities	whose	characteristics	have	been	studied	in	this	volume	.
它	是	这些	集体	谁	特征	有	到过	研究	在	这	体积	.

本书研究的正是这些群体的特征。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] , [ʌv; əv] ['eni] [prə'feʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

They	are	composed	of	individuals	of	any	description	,	of	any	profession	,	and
他们	是	由	的	个人	的	任何	描述	,	的	任何	职业	,	和

['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

any	degree	of	intelligence	.
任何	程度	的	智力	.

他们由各种背景、各种职业、各种智力水平的人组成。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ə'wer] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [men] [fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn'geɪdʒd]

We	are	now	aware	that	by	the	mere	fact	that	men	form	part	of	a	crowd	engaged
我们	是	现在	意识到的	那	经过	这	仅仅	事实	那	男人	形式	部分	的	一个	人群	已订婚的

[ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

in	action	,
在	行动	,

我们现在已经意识到，仅仅因为男性是参与行动的人群的一部分，

[ðer; ðər] [kə'lektɪv] [saɪ'kɑːlədʒi] ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [saɪ'kɑːlədʒi] ,

their	collective	psychology	differs	essentially	from	their	individual	psychology	,
他们的	集体	心理学	不同	本质上	从	他们的	个人	心理学	,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] .

and	their	intelligence	is	affected	by	this	differentiation	.
和	他们的	智力	是	做作的	经过	这	差异化	.

他们的集体心理与他们的个体心理本质上不同，而这种差异会影响他们的智力。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ,

We	have	seen	that	intelligence	is	without	influence	in	collectivities	,
我们	有	已见	那	智力	是	没有	影响	在	集体	,

我们已经看到，在集体中，智力没有影响力。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] ['soʊlli] ['ʌndər] [ðə; ði] [sweɪ] [ʌv; əv] [ʌn'kɑːnʃəs] ['sentɪmənts] .

they	being	solely	under	the	sway	of	unconscious	sentiments	.
他们	存在	仅	在下面	这	摇摆	的	无意识	情感	.

他们完全受无意识情感的支配。

[ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fæktər] , [ðæt] [ʌv; əv] [reɪs] , [ə'laʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] ['θɜːroʊ] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]

A	fundamental	factor	,	that	of	race	,	allows	of	a	tolerably	thorough	differentiation
一个	基本的	因素	,	那	的	种族	,	允许	的	一个	勉强可以接受	彻底	差异化

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] .

of	the	various	heterogeneous	crowds	.
的	这	各种各样的	异质	人群	.

种族这一基本因素，使得对各种异质人群进行较为彻底的区分成为可能。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [ɔːl'redi] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ] [reɪs] ,

We	have	often	referred	already	to	the	part	played	by	race	,
我们	有	经常	指	已经	到	这	部分	玩	经过	种族	,

我们之前已经多次提到种族所扮演的角色，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæktərz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

and	have	shown	it	to	be	the	most	powerful	of	the	factors	capable	of
和	有	所示	它	到	是	这	最多	强大的	的	这	因素	有能力的	的

[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [menz] ['ækʃnz] .

determining	men's	actions	.
确定	男士	行动	.

并且已经证明它是能够决定男性行为的最有力因素。

[ɪts] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [treɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

Its	action	is	also	to	be	traced	in	the	character	of	crowds	.
它是	行动	是	还	到	是	追踪	在	这	特点	的	人群	.

它的行动也可以从群众的特征中找到痕迹。

[ə; eɪ] [kraʊd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'sembld] [æt; ət] [hæp'hæzərd] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

A	crowd	composed	of	individuals	assembled	at	haphazard	,	but	all	of	them
一个	人群	由	的	个人	组装	在	偶然	,	但	全部	的	他们

['ɪŋglɪʃmən] [ɔːr] ['tʃaɪnəmən] ,

Englishmen	or	Chinamen	,
英国人	或者	中国人	,

一群人随意聚集在一起，但他们都是英国人或中国人。

[wɪl] ['dɪfər] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [kraʊd] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] ['eni] [ænd; ənd]

will	differ	widely	from	another	crowd	also	composed	of	individuals	of	any	and
将要	不同	广泛	从	其他	人群	还	由	的	个人	的	任何	和

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

every	description	,
每一个	描述	,

将与另一群同样由形形色色的人组成的群体有很大不同，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['reɪsɪz] - - ['rʌʃənz] , ['frentʃmən] , [ɔːr] ['spænjərdz] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] .

but	of	other	races	-	-	Russians	,	Frenchmen	,	or	Spaniards	,	for	example	.
但	的	其他	种族	-	-	俄罗斯人	,	法国人	,	或者	西班牙人	,	为了	例子	.

但其他种族——例如俄罗斯人、法国人或西班牙人——则不然。

[ðə; ði] [waɪd] [daɪ'vɜːrdʒənsiz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪn'herɪtɪd] ['ment(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [kri'eɪts] [ɪn] [menz] [moʊdz]

The	wide	divergencies	which	their	inherited	mental	constitution	creates	in	men's	modes
这	宽的	分歧	哪个	他们的	遗传	精神的	宪法	创建	在	男士	模式

[ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [kʌm] ['ɪntuː] ['prɑːmɪnəns] [wen] ,

of	feeling	and	thinking	at	once	come	into	prominence	when	,
的	感觉	和	思维	在	一次	来	进入	显赫地位	什么时候	,

他们与生俱来的心理结构在情感和思维方式上造成的巨大差异，在以下情况下会立即凸显出来：

[wɪtʃ] ['rerli] ['hæpənz] ,

which	rarely	happens	,
哪个	很少	发生	,

这种情况很少发生。

['sɜːrkəmstænsɪz] ['gæðər] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kraʊd] [ænd; ənd] [ɪn] ['ferli] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns]

circumstances	gather	together	in	the	same	crowd	and	in	fairly	equal	proportions
情况	收集	一起	在	这	相同的	人群	和	在	相当	平等的	比例

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'næləti] ,

individuals	of	different	nationality	,
个人	的	不同的	国籍	,

各种因素汇聚到同一群人中，而且不同国籍的人的比例大致相等。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kɜːrz] , [haʊ'evər] [aɪ'dentɪk(ə)l] [ɪn] [ə'pɪrəns] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [prə'vəukt]

and	this	occurs	,	however	identical	in	appearance	be	the	interests	which	provoked
和	这	发生	,	然而	完全相同的	在	外貌	是	这	兴趣	哪个	挑衅

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

the	gathering	.
这	采集	.

然而，尽管引发这次聚会的兴趣表面上完全相同，这种情况仍然发生了。

[ðə; ði] ['efərts] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [greɪt] ['kɔŋgresiz] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv]

The	efforts	made	by	the	socialists	to	assemble	in	great	congresses	the	representatives
这	努力	制成	经过	这	社会主义者	到	集合	在	伟大的	国会	这	代表

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] - [klæs] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

of	the	working	-	class	populations	of	different	countries	,
的	这	在职的	-	班级	人口	的	不同的	国家	,

社会主义者为召集各国工人阶级代表召开大型代表大会所做的努力，

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [prə'naʊnst] ['dɪskɔːrd] .

have	always	ended	in	the	most	pronounced	discord	.
有	总是	结束	在	这	最多	发音	Discord	.

总是以最严重的冲突告终。

[ə; eɪ] ['lætn] [kraʊd] , [haʊ'evər] [ˌrevə'luːʃəneri] [ɔːr] [haʊ'evər] [kən'sɜːrvətɪv] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

A	Latin	crowd	,	however	revolutionary	or	however	conservative	it	be	supposed
一个	拉丁	人群	,	然而	革命性的	或者	然而	保守的	它	是	据称

,

,

,

无论人们认为拉丁裔群体多么具有革命性或多么保守，

[wɪl] [ɪn'veriəbli] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ɪts] [dɪ'mændz] .

will	invariably	appeal	to	the	intervention	of	the	State	to	realise	its	demands	.
将要	总是	上诉	到	这	干涉	的	这	状态	到	意识到	它是	需求	.

总是会诉诸国家干预来实现其要求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [mɑːrkt] ['tendənsi] [tɔːrdz] [ˌsentrəlɪ'zeʃən] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]

It	is	always	distinguished	by	a	marked	tendency	towards	centralisation	and	by	a
它	是	总是	杰出的	经过	一个	标记	趋势	向	集权	和	经过	一个

['liːnɪŋ] ,

leaning	,
倾斜	,

它始终以明显的集权倾向和倾向性为特征，

[mɔːr] [ɔːr] [les] [prə'naʊnst] , [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] .

more	or	less	pronounced	,	in	favour	of	a	dictatorship	.
更多的	或者较少的		发音	,	在	偏爱	的	一个	专政	.

或多或少明显倾向于独裁统治。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr][æn; ən] [ə'merɪkən] [kraʊd] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [sets] [noʊ] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [steɪt] ,

An	English	or	an	American	crowd	,	on	the	contrary	,	sets	no	store	on	the	State	,
一个	英语	或者	一个	美国人	人群	,	在	这	相反	,	套	不	店铺	在	这	状态	,

相反，英国或美国的民众并不看重国家。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['praɪvət] [ɪ'nɪʃətɪv] .

and	only	appeals	to	private	initiative	.
和	仅有的	上诉	到	私人的	倡议	.

仅诉诸私人主动性。

[ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊd] [leiz] [pər'tɪkjələr] [weɪt] [ɑːn] [ɪ'kwɑːləti] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊd] [ɑːn] ['lɪbərti]

A	French	crowd	lays	particular	weight	on	equality	and	an	English	crowd	on	liberty
一个	法语	人群	躺下	特别的	重量	在	平等	和	一个	英语	人群	在	自由

.

:

.

法国民众特别重视平等，而英国民众则特别重视自由。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [reɪs] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['meni]

These	differences	of	race	explain	how	it	is	that	there	are	almost	as	many
这些	差异	的	种族	解释	如何	它	是	那	那里	是	几乎	作为	许多

['dɪfrənt] [fɔːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] [dɪ'mɑːkrəsi] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][neiʃəns] .

different	forms	of	socialism	and	democracy	as	there	are	nations	.
不同的	表格	的	社会主义	和	民主	作为	那里	是	国家	.

种族差异解释了为什么社会主义和民主的形式几乎与国家的数量一样多。

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ðen] , [ig'zəːts][ə; eɪ] ['pærəmaʊnt] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz]

The	genius	of	the	race	,	then	,	exerts	a	paramount	influence	upon	the	dispositions
这	天才	的	这	种族	,	然后	,	施压	一个	派拉蒙	影响	之上	这	性情

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

of	a	crowd	.
的	一个	人群	.

因此，种族的天赋对人群的性情有着至关重要的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [fɔːrs] [ðæt] ['limits][ɪts] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['hjuːmər] .

It	is	the	powerful	underlying	force	that	limits	its	changes	of	humour	.
它	是	这	强大的	潜在的	力量	那	限制	它是	变化	的	幽默	.

正是这种强大的潜在力量限制了它幽默风格的变化。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]

It	should	be	considered	as	an	essential	law	that	THE	INFERIOR	CHARACTERISTICS
它	应该	是	经过考虑的	作为	一个	基本的	法律	那	这	下	特征

[ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [les] [ək'sentʃueɪtɪd] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

OF	CROWDS	ARE	THE	LESS	ACCENTUATED	IN	PROPORTION	AS	THE	SPIRIT	OF	THE
的	人群	是	这	较少的	强调	在	部分	作为	这	精神	的	这

[reɪs] [ɪz] [strɔːŋ] .

RACE	IS	STRONG	.
种族	是	强的	.

应该将以下规律视为一条基本规律：群体的劣势特征与种族精神的强盛程度成反比。

[ðə; ði] [kraʊd] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr'beriən]

The	crowd	state	and	the	domination	of	crowds	is	equivalent	to	the	barbarian
这	人群	状态	和	这	统治	的	人群	是	相等的	到	这	野蛮人

[steɪt] ,

state	,
状态	,

群体国家和群体统治等同于野蛮国家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第7/9页

[ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

or	to	a	return	to	it	.
或者	到	一个	返回	到	它	.

或者回到过去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ðɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑːlɪdli] ['kɔnstitjuːtid] [kə'lektɪv] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [reɪs] [friːz]

It	is	by	the	acquisition	of	a	solidly	constituted	collective	spirit	that	the	race	frees
它	是	经过	这	获得	的	一个	稳固地	构成	集体	精神	那	这	种族	自由

[ɪt'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['greɪtər] [ɪk'stent] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌʌnrɪ'flektɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv]

itself	to	a	greater	and	greater	extent	from	the	unreflecting	power	of
本身	到	一个	更大的	和	更大的	程度	从	这	不加反思	力量	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

正是通过形成稳固的集体精神，种族才能越来越摆脱盲目服从群众的力量。

[ænd; ənd] [iˈməːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɑːr'beriən] [steɪt] .

and	emerges	from	the	barbarian	state	.
和	出现	从	这	野蛮人	状态	.

并摆脱了蛮夷状态。

[ðə; ðɪ]['oʊnli][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] , [ə'pɑːrt]

The	only	important	classification	to	be	made	of	heterogeneous	crowds	,	apart
这	仅有的	重要的	分类	到	是	制成	的	异质	人群	,	除

[frʌm; frəm] [ðæt] [beɪst] [ɑːn]['reɪʃ(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

from	that	based	on	racial	considerations	,
从	那	基于	在	种族	考虑因素	,

除了基于种族因素的分类之外，对异质人群进行的唯一重要分类是：

[ɪz][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ə'nɑːnɪməs] [kraʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [striːt] [kraʊdz] ,

is	to	separate	them	into	anonymous	crowds	,	such	as	street	crowds	,
是	到	分离	他们	进入	匿名的	人群	,	这样的	作为	街道	人群	,

是将他们分成匿名的群体，例如街头人群，

[ænd; ənd] [kraʊdz] [nɑːt] [ə'nɑːnɪməs] - - [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] [ə'sembliz] [ænd; ənd]['dʒʊriːz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

and	crowds	not	anonymous	-	-	deliberative	assemblies	and	juries	,	for	example	.
和	人群	不是	匿名的	-	-	深思熟虑的	组件	和	陪审团	,	为了	例子	.

以及非匿名的群体——例如审议集会和陪审团。

[ðə; ðɪ] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['æbsənt][frʌm; frəm] [kraʊdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [dɪ'skrɪpʃn]

The	sentiment	of	responsibility	absent	from	crowds	of	the	first	description
这	情绪	的	责任	缺席的	从	人群	的	这	第一的	描述

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['ɔːf(ə)n] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['tendənsi] [tuː; tə]

and	developed	in	those	of	the	second	often	gives	a	very	different	tendency	to
和	发达	在	那些	的	这	第二	经常	给予	一个	非常	不同的	趋势	到

[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ækts] .

their	respective	acts	.
他们的	各自	行为	.

第一种人群缺乏责任感，而第二种人群则发展出了责任感，这往往使他们的行为呈现出截然不同的倾向。

[ˌtuː'tuː] . [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [kraʊdz]

2	.	HOMOGENEOUS	CROWDS
2	.	均质	人群

2. 同质人群

[ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [ɪn'kluːd] : [wʌn] .
Homogeneous **crowds** **include** **:** **1** **.**
均质 人群 包括 : 1 .

同质人群包括：1.

[sekts] ; [ˌtuː'tuː] .
Sects **;** **2** **.**
教派 ; 2 .

教派；2.

['kɑːsts] ; [θriː] .
Castes **;** **3** **.**
种姓 ; 3 .

种姓；3.

['klæsɪz] .
Classes **.**
课程 .

课程。

[ðə; ði] [sekt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][fɜːrst][step] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ˌhoʊmə'dʒiːniəs]
The **SECT** **represents** **the** **first** **step** **in** **the** **process** **of** **organisation** **of** **homogeneous**
这 教派 代表 这 第一的 步 在 这 过程 的 组织 的 均质
[kraʊdz] .
crowds **.**
人群 .

SECT 代表了组织同质人群过程的第一步。

[ə; eɪ] [sekt] [ɪn'kluːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['difərɪŋ] ['greɪtli] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər]
A **sect** **includes** **individuals** **differing** **greatly** **as** **to** **their** **education** **,** **their**
一个 教派 包括 个人 不同 非常 作为 到 他们的 教育 , 他们的
[prə'fɛʃənz] ,
professions **,**
职业 ,

一个教派的成员可能在教育程度、职业等方面存在很大差异，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] ,
and **the** **class** **of** **society** **to** **which** **they** **belong** **,**
和 这 班级 的 社会 到 哪个 他们 属于 ,

以及他们所属的社会阶层，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɑːmən] [bɪ'liːfs] [æz; əz][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] .
and **with** **their** **common** **beliefs** **as** **the** **connecting** **link** **.**
和 和 他们的 常见的 信仰 作为 这 连接 关联 .

他们以共同的信仰作为联系纽带。

[ɪg'zæmpəlz][ɪn] [pɔɪnt] [ɑːr; ər] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [sekts] .
Examples **in** **point** **are** **religious** **and** **political** **sects** **.**
示例 在 观点 是 宗教 和 政治的 教派 .

宗教和政治派别就是很好的例子。

[ðə; ði] [kæst] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz]
The **CASTE** **represents** **the** **highest** **degree** **of** **organisation** **of** **which** **the** **crowd** **is**
这 种姓 代表 这 最高 程度 的 组织 的 哪个 这 人群 是
[sə'septəb(ə)l] .
susceptible **.**
易受影响的 .

CASTE 代表了群体所能达到的最高组织程度。

[waɪl] [ðə; ði] [sekt] [ɪn'kluːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [prə'fɛʃənz] , [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

While	the	sect	includes	individuals	of	very	different	professions	,	degrees	of	education
尽管	这	教派	包括	个人	的	非常	不同的	职业	,	学位	的	教育

[ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] ,

and	social	surrounding	,
和	社会的	周围	,

虽然该教派成员的职业、教育程度和社会背景各不相同，

[huː] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [lɪŋkt] [tə'geðər] [baɪ] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ðeɪ] [hoʊld] [ɪn] ['kɑːmən] ,

who	are	only	linked	together	by	the	beliefs	they	hold	in	common	,
WHO	是	仅有的	链接	一起	经过	这	信仰	他们	抓住	在	常见的	,

他们之间唯一的联系就是共同的信仰，

[ðə; ði] [kæst] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃ(ə)n] ,

the	caste	is	composed	of	individuals	of	the	same	profession	,
这	种姓	是	由	的	个人	的	这	相同的	职业	,

该阶层由从事相同职业的人组成。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['sɪmələrli] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['soʊʃ(ə)l]

and	in	consequence	similarly	educated	and	of	much	the	same	social
和	在	结果	相似地	受过教育	和	的	很多	这	相同的	社会的

['steɪtəs; 'stætəs] .

status	.
地位	.

因此，他们的教育程度相似，社会地位也大致相同。

[ɪg'zæmpəlz] [ɪn] [pɔɪnt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] ['priːstli] ['kɑːsts] .

Examples	in	point	are	the	military	and	priestly	castes	.
示例	在	观点	是	这	军队	和	祭司	种姓	.

例如，军人和僧侣阶层就是很好的例子。

[ðə; ði] [klæs] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʌv; əv] [daɪ'vɜːrs] ['ɔːrɪdʒɪn] , [lɪŋkt] [tə'geðər] [nɑːt] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] ,

The	CLASS	is	formed	of	individuals	of	diverse	origin	,	linked	together	not	by	a	community	of	beliefs	,
这	班级	是	形成	的	个人	的	各种各样的	起源	,	链接	一起	不是	经过	一个	社区	的	信仰	,

该班级由来自不同背景的人组成，他们之间并非因共同的信仰而联系在一起。

[æz; əz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sekt] , [ɔːr] [baɪ] ['kɑːmən] [prə'feʃən(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,

as	are	the	members	of	a	sect	,	or	by	common	professional	occupations	,
作为	是	这	成员	的	一个	教派	,	或者	经过	常见的	专业的	职业	,

例如教派成员，或从事共同职业的人，

[æz; əz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæst] ,

as	are	the	members	of	a	caste	,
作为	是	这	成员	的	一个	种姓	,

就像一个种姓的成员一样，

[bʌt; bət] [baɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)n] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['ɔːlmoʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

but	by	certain	interests	and	certain	habits	of	life	and	education	almost	identical	.
但	经过	肯定	兴趣	和	肯定	习惯	的	生活	和	教育	几乎	完全相同的	.

但在某些兴趣、生活习惯和教育方面却几乎相同。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [klæs] [ɑːr; ər] [ɪg'zæmpəlz] .

The	middle	class	and	the	agricultural	class	are	examples	.
这	中间	班级	和	这	农业	班级	是	示例	.

中产阶级和农业阶级就是例子。

['biːɪŋ] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði]
Being **only** **concerned** **in** **this** **work** **with** **heterogeneous** **crowds** **,** **and** **reserving** **the**
存在 仅有的 担心的 在 这 工作 和 异质 人群 , 和 预订 这
['stʌdi] [ʌv; əv] [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ([sekts] ,
study **of** **homogeneous** **crowds** **(** **sects** **,**
学习 的 均质 人群 (教派 ,

这项工作只关注异质人群，而将同质人群（教派、

['kɑːsts] , [ænd; ənd] ['klæsɪz]) [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['vɑːljəm] ,
castes **,** **and** **classes** **)** **for** **another** **volume** **,**
种姓 , 和 课程) 为了 其他 体积 ,

种姓和阶级）将在另一卷中讨论，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɪn'sɪst] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lætər] [kaɪnd] .
I **shall** **not** **insist** **here** **on** **the** **characteristics** **of** **crowds** **of** **this** **latter** **kind** **.**
我 将 不是 坚持 这里 在 这 特征 的 人群 的 这 后者 种类 .

我在此不赘述后一种人群的特征。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'kluːd] [ðɪs] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [baɪ][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
I **shall** **conclude** **this** **study** **of** **heterogeneous** **crowds** **by** **the** **examination** **of** **a** **few**
我 将 结束 这 学习 的 异质 人群 经过 这 考试 的 一个 很少
['tɪpɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] [kraʊdz] .
typical **and** **distinct** **categories** **of** **crowds** **.**
典型的 和 清楚的 类别 的 人群 .

我将通过考察几种典型且不同的群体类型来结束对异质人群的研究。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[kraʊdz] [tɜːm] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz]
CROWDS **TERMED** **CRIMINAL** **CROWDS**
人群 称为 刑事 人群

人群被称为犯罪人群

[kraʊdz] [tɜːm] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] - - [ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] [biː; bi] ['liːgəli] [jet] [nɑːt] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli]
Crowds **termed** **criminal** **crowds** **-** **-** **A** **crowd** **may** **be** **legally** **yet** **not** **psychologically**
人群 称为 刑事 人群 - - 一个 人群 可能 是 合法地 然而 不是 心理方面
['krɪmɪn(ə)l] - - [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ækts][ʌv; əv] [kraʊdz] - - ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz]
criminal **-** **-** **The** **absolute** **unconsciousness** **of** **the** **acts** **of** **crowds** **-** **-** **Various** **examples**
刑事 - - 这 绝对 无意识 的 这 行为 的 人群 - - 各种各样的 示例
- - [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sep'tembər] ['mæsəkər] - - [ðer; ðər] ['riːzənɪŋ] ,
- **-** **Psychology** **of** **the** **authors** **of** **the** **September** **massacres** **-** **-** **Their** **reasoning** **,**
- - 心理学 的 这 作者 的 这 九月 大屠杀 - - 他们的 推理 ,

被称为犯罪人群的群体——群体可能在法律上构成犯罪，但在心理上却不构成犯罪——群体行为的完全无意识——各种例子——九月大屠杀策划者的心理——他们的推理，

[ðer; ðər] [ˌsensə'bɪlətɪ] , [ðer; ðər] [fə'rɑːsəti] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [mə'rælətɪ] .
their **sensibility** **,** **their** **ferocity** **,** **and** **their** **morality** **.**
他们的 感性 , 他们的 恶 , 和 他们的 道德 .

他们的感性、他们的凶猛和他们的道德。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kraʊdz] , ['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
Owing **to** **the** **fact** **that** **crowds** **,** **after** **a** **period** **of** **excitement** **,**
欠款 到 这 事实 那 人群 , 后 一个 时期 的 激动 ,

由于人群在经历了一段兴奋期后，

['entər] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['pjʊrli] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ænd; ənd] [ʌn'kɑ:nʃəs] [steɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ]

enter	upon	a	purely	automatic	and	unconscious	state	,	in	which	they	are	guided	by
进入	之上	一个	纯粹	自动的	和	无意识	状态	,	在	哪个	他们	是	引导	经过

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

suggestion	,
建议	,

进入一种完全自动和无意识的状态，在这种状态下，他们受到暗示的引导。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['kwɑ:lɪfaɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [keɪs] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] .

it	seems	difficult	to	qualify	them	in	any	case	as	criminal	.
它	似乎	难的	到	资格	他们	在	任何	案件	作为	刑事	.

无论如何，似乎很难将他们定性为罪犯。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [ɪ'roʊniəs] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['defɪnətli] [brɔ:t]

I	only	retain	this	erroneous	qualification	because	it	has	been	definitely	brought
我	仅有的	保持	这	错误	资格	因为	它	有	到过	确实	带来

['ɪntu:] [voʊg] [baɪ]['ri:s(ə)nt][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .

into	vogue	by	recent	psychological	investigations	.
进入	时尚	经过	最近的	心理	调查	.

我之所以保留这个错误的限定词，仅仅是因为最近的心理学研究确实让它流行起来了。

['sɜ:rt(ə)n][ækts][ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑ:r; ər] [ə'ʃʊrədli] ['krɪmɪn(ə)l] , [ɪf] [kən'sɪdərd] ['mɪrli] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

Certain	acts	of	crowds	are	assuredly	criminal	,	if	considered	merely	in	themselves	,
肯定	行为	的	人群	是	当然	刑事	,	如果	经过考虑的	仅仅	在	他们自己	,

某些群体行为，仅就其本身而言，无疑是犯罪行为。

[bʌt; bət]['krɪmɪn(ə)l][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ]

but	criminal	in	that	case	in	the	same	way	as	the	act	of	a	tiger	devouring	a
但	刑事	在	那	案件	在	这	相同的	方式	作为	这	行为	的	一个	老虎	吞噬	一个

[ˌhin'du:; 'hindu:] ,

Hindoo	,
印度教	,

但在这种情况下，其犯罪性质与老虎吞食印度教徒的行为相同。

['æftər] [ə'laʊɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] [tu:; tə] [mɔ:l] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'mju:zmənt] .

after	allowing	its	young	to	maul	him	for	their	amusement	.
后	允许	它是	年轻的	到	打伤	他	为了	他们的	娱乐	.

任由幼崽撕咬他取乐。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['moʊtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

The	usual	motive	of	the	crimes	of	crowds	is	a	powerful	suggestion	,
这	通常	动机	的	这	犯罪	的	人群	是	一个	强大的	建议	,

群体犯罪的常见动机是一个强有力的暗示。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn] [sʌtʃ] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] ['æftərwərdz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ]

and	the	individuals	who	take	part	in	such	crimes	are	afterwards	convinced	that	they
和	这	个人	WHO	拿	部分	在	这样的	犯罪	是	然后	确信	那	他们

[hæv; həv]['æktɪd][ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə]['du:ti] ,

have	acted	in	obedience	to	duty	,
有	行动	在	服从	到	责任	,

参与此类犯罪的人事后都坚信自己是出于职责所在。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['krɪmɪn(ə)l] .

which	is	far	from	being	the	case	with	the	ordinary	criminal	.
哪个	是	远的	从	存在	这	案件	和	这	普通的	刑事	.

但这与普通罪犯的情况截然不同。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] ['ɪləstreɪts] [wʌt] [ˌpri'si:dz] .

The	history	of	the	crimes	committed	by	crowds	illustrates	what	precedes	.
这	历史	的	这	犯罪	坚定的	经过	人群	图示	什么	之前	.

群体犯罪的历史可以说明其前因后果。

[ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][em] . [diː] ['lɔːneɪ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæs'til] ,

The	murder	of	M	.	de	Launay	,	the	governor	of	the	Bastille	,
这	谋杀	的	M	.	德	劳奈	,	这	州长	的	这	巴士底狱	,

巴士底狱长德洛奈先生遇刺身亡

[meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l] .

may	be	cited	as	a	typical	example	.
可能	是	引用	作为	一个	典型的	例子	.

可以将其作为典型例子。

['æftər][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ðə; ði] ['gʌvərnər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] [kraʊd]

After	the	taking	of	the	fortress	the	governor	,	surrounded	by	a	very	excited	crowd
后	这	采取	的	这	堡垒	这	州长	,	包围	经过	一个	非常	兴奋的	人群

,

,

,

攻占要塞后，总督被一群激动不已的人群簇拥着。

[wʌz; wəz] [delt] [bloʊz] [frʌm; frəm] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

was	dealt	blows	from	every	direction	.
曾是	已处理	打击	从	每一个	方向	.

遭受了来自四面八方的打击。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

It	was	proposed	to	hang	him	,	to	cut	off	his	head	,
它	曾是	建议的	到	悬挂	他	,	到	切	离开	他的	头	,

有人提议绞死他，或者砍下他的头颅。

[tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [teɪl] .

to	tie	him	to	a	horse's	tail	.
到	领带	他	到	一个	马匹	尾巴	.

把他绑在马尾巴上。

[waɪl] ['strʌglɪŋ] , [hiː; hi] ['æksədəntli] [kɪkt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] .

While	struggling	,	he	accidently	kicked	one	of	those	present	.
尽管	挣扎	,	他	意外地	踢	一	的	那些	展示	.

在挣扎的过程中，他不小心踢到了在场的一个人。

[sʌm; səm][wʌn] [prə'poʊzd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]

Some	one	proposed	,	and	his	suggestion	was	at	once	received	with
一些	一	建议的	,	和	他的	建议	曾是	在	一次	已收到	和

[ˌækləˈmeɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

acclamation	by	the	crowd	,
欢呼	经过	这	人群	,

有人提议，他的提议立即得到了人群的热烈欢迎。

[ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [θroʊt] .

that	the	individual	who	had	been	kicked	should	cut	the	governor's	throat	.
那	这	个人	WHO	有	到过	踢	应该	切	这	州长的	喉	.

被踢的那个人应该割断州长的喉咙。

" [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] ['kwestʃən] , [ə; eɪ] [kʊk] [aʊt] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

"	The	individual	in	question	,	a	cook	out	of	work	,
"	这	个人	在	问题	,	一个	厨师	出去	的	工作	,

“涉事人员是一名失业厨师，

[huːz] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæs'til] [wʌz; wəz]['aɪd(ə)l][ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz][tuː; tə] [wʌt]

whose	chief	reason	for	being	at	the	Bastille	was	idle	curiosity	as	to	what
谁	首席	原因	为了	存在	在	这	巴士底狱	曾是	闲置的	好奇心	作为	到	什么

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

was	going	on	,
曾是	去	在	,

他之所以出现在巴士底狱，主要是出于好奇，想看看里面发生了什么。

[is'ti:mz] , [ðæt] [sɪns] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] ,
esteems , that since such is the general opinion ,
尊重 , 那 自从 这样的 是 这 一般的 观点 ,

鉴于这是普遍的看法，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [bɪ'li:vz] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ]['med(ə)l][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ]
the action is patriotic and even believes he deserves a medal for having
这 行动 是 爱国 和 甚至 相信 他 值得 一个 勋章 为了 拥有
[dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ]['mɑ:nstər] .
destroyed a monster .
损毁 一个 怪物 .

他的行为是爱国的，他甚至认为自己应该因为消灭了怪物而获得一枚勋章。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ðæt] [ɪz] [lent] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [straɪks] [ðə; ði] ['bɛrd] [nek] ,
With a sword that is lent him he strikes the bared neck ,
和 一个 剑 那 是 借出的 他 他 罢工 这 裸露 脖子 ,

他用借来的剑砍向裸露的脖子，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wepən] ['bi:ɪŋ] ['sʌmwʌt] [blʌnt] [ænd; ənd][nɑ:t] ['kʌtɪŋ] ,
but the weapon being somewhat blunt and not cutting ,
但 这 武器 存在 有些 钝 和 不是 切割 ,

但由于该武器较为钝，无法切割，

[hi:; hi] [teɪks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] - ['hændəld] [naɪf] [ænd; ənd] ([ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti]
he takes from his pocket a small black - handled knife and (in his capacity
他 需要 从 他的 口袋 一个 小的 黑色的 - 处理 刀 和 (在 他的 容量
[ʌv; əv] [kʊk] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [mi:t]) [sək'sesfəli] [ɪ'fekts] [ðə; ði]
of cook he would be experienced in cutting up meat) successfully effects the
的 厨师 他 会 是 经验丰富的 在 切割 向上 肉) 成功地 效果 这
[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

他从口袋里掏出一把黑色小柄刀，（作为一名厨师，他应该很有切肉的经验），成功地完成了切割。

" [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ə'bʌv] [ɪz] ['klɪrli] [si:n] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] .
" The working of the process indicated above is clearly seen in this example .
" 这 在职的 的 这 过程 表明的 多于 是 清楚地 已见 在 这 例子 .

“上述过程的运作方式在本例中清晰可见。”

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [strɔ:ŋgər]
We have obedience to a suggestion , which is all the stronger
我们 有 服从 到 一个 建议 , 哪个 是 全部 这 更强
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [kə'lektɪv] ['ɔ:rɪdʒɪn] ,
because of its collective origin ,
因为 的 它是 集体 起源 ,

我们对某种建议的服从，因其集体起源而更加强烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:dɜ-ɜ-z] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ækt] ,
and the murderer's conviction that he has committed a very meritorious act ,
和 这 凶手的 定罪 那 他 有 坚定的 一个 非常 有功绩的 行为 ,

凶手坚信自己犯下了非常值得称道的罪行。

[ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðə; ði] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl] ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][in'dʒɔiz][ðə; ði] [ju'nænɪməs] [ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv]
a conviction the more natural seeing that he enjoys the unanimous approval of
一个 定罪 这 更多的 自然的 看到 那 他 享受 这 一致 赞同 的
[hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] .
his fellow - citizens .
他的 同伴 - 公民 .

鉴于他享有全体公民的一致支持，这种信念就更加自然了。

[æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [kraɪm] ['liːgəli] [bʌt; bət][nɑːt] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli] .

An	act	of	this	kind	may	be	considered	crime	legally	but	not	psychologically	.
一个	行为	的	这	种类	可能	是	经过考虑的	犯罪	合法地	但	不是	心理方面	.

这种行为在法律上可能被视为犯罪，但在心理学上则不然。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] [ɑːr; ər] [prɪ'saɪsli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz]

The	general	characteristics	of	criminal	crowds	are	precisely	the	same	as	those
这	一般的	特征	的	刑事	人群	是	恰恰	这	相同的	作为	那些

[wiː; wi][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ɪn][ɔːl] [kraʊdz] :

we	have	met	with	in	all	crowds	:
我们	有	遇见	和	在	全部	人群	:

犯罪团伙的总体特征与我们在所有人群中遇到的特征完全相同：

['oʊpənnəs] [tuː; tə][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [krɪ'duːləti] , [moʊ'bɪləti] , [ðə; ðɪ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

openness	to	suggestion	,	credulity	,	mobility	,	the	exaggeration	of	the
开放性	到	建议	,	轻信	,	流动性	,	这	夸张	的	这

['sentɪmənts] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,

sentiments	good	or	bad	,
情感	好的	或者	坏的	,

容易接受暗示、轻信、善变、夸大好坏情绪

[ðə; ðɪ][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][fɔːrmz][ʌv; əv] [mə'rælәti] , & [siː] .

the	manifestation	of	certain	forms	of	morality	,	&	c	.
这	表现	的	肯定	表格	的	道德	,	&	c	.

某些道德形式的体现，等等。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ɔːl] [ðiːz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [left] [bɪ'haɪnd]

We	shall	find	all	these	characteristics	present	in	a	crowd	which	has	left	behind
我们	将	寻找	全部	这些	特征	展示	在	一个	人群	哪个	有	左边	在后面

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ðɪ][moʊst]['sɪnɪstər] ['meməriz] - - [ðə; ðɪ] [kraʊd] [wɪtʃ] ['pɜːpɪˌtreɪtid]

it	in	French	history	the	most	sinister	memories	-	-	the	crowd	which	perpetrated
它	在	法语	历史	这	最多	险恶	回忆	-	-	这	人群	哪个	实施

[ðə; ðɪ] [sep'tembər] ['mæsəkər] .

the	September	massacres	.
这	九月	大屠杀	.

我们将发现所有这些特征都存在于一群给法国历史留下最邪恶记忆的人群中——这群人犯下了九月大屠杀。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt][ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [mʌtʃ] [ˌsɪmə'lærəti][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðæt] [kə'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] [seɪnt]

In	point	of	fact	it	offers	much	similarity	with	the	crowd	that	committed	the	Saint
在	观点	的	事实	它	优惠	很多	相似	和	这	人群	那	坚定的	这	圣

[bɑːrˌθɑːləmjuː] ['mæsəkər] .

Bartholomew	massacres	.
巴塞洛缪	大屠杀	.

事实上，它与犯下圣巴托罗缪大屠杀的暴徒有很多相似之处。

[aɪ] ['bɔːroʊ] [ðə; ðɪ] ['diːteɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][neɪʃnˌnæ'reɪʃn][ʌv; əv][em] . [tein] , [huː] [tʊk] [ðem; ðəm]

I	borrow	the	details	from	the	narration	of	M	.	Taine	,	who	took	them
我	借	这	细节	从	这	旁白	的	M	.	泰恩	,	WHO	采取	他们

[frʌm; frəm] [kən'tempərerɪ] ['sɔːrsɪz] .

from	contemporary	sources	.
从	当代的	来源	.

我借鉴了泰纳先生的叙述中的细节，而泰纳先生的叙述则取材于当时的资料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [ɪg'zæktli] [huː] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ɔːr] [meɪd] [ðə; ðɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə]

It	is	not	known	exactly	who	gave	the	order	or	made	the	suggestion	to
它	是	不是	已知	确切地	WHO	给予	这	命令	或者	制成	这	建议	到

['empti] [ðə; ðɪ] ['prizənz] [baɪ] ['mæsəkər] [ðə; ðɪ] ['prizənəz] .

empty	the	prisons	by	massacring	the	prisoners	.
空的	这	监狱	经过	屠杀	这	囚犯	.

目前尚不清楚是谁下令或提议通过屠杀囚犯来清空监狱。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][daːŋ'tɔːŋ;] , [æz; əz][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [ɔːr] [ə'nʌðər] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] ;

Whether	it	was	Danton	,	as	is	probable	,	or	another	does	not	matter	;
无论	它	曾是	丹东	,	作为	是	可能	,	或者	其他	做	不是	事情	;

是丹东（很有可能）还是其他人并不重要；

[ðə; ði][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði]['paʊərf(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]

the	one	interesting	fact	for	us	is	the	powerful	suggestion	received	by	the
这	一	有趣的	事实	为了	我们	是	这	强大的	建议	已收到	经过	这

[kraʊd] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæsəkər] .

crowd	charged	with	the	massacre	.
人群	带电	和	这	屠杀	.

对我们来说，最有趣的事实是，参与屠杀的人群收到了一个强有力的建议。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['mɜːdəəz] ['nʌmbərd] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] ['pɜːsənz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	crowd	of	murderers	numbered	some	three	hundred	persons	,	and	was	a
这	人群	的	杀人犯	编号	一些	三	百	人	,	和	曾是	一个

['pɜːrfɪktli] ['tɪpɪk(ə)l] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊd] .

perfectly	typical	heterogeneous	crowd	.
完美	典型的	异质	人群	.

凶手们大约有三百人，是一群典型的成分复杂的群体。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['skaʊndrəlz] ,

With	the	exception	of	a	very	small	number	of	professional	scoundrels	,
和	这	例外	的	一个	非常	小的	数字	的	专业的	无赖	,

除了极少数职业恶棍之外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] ['ʃɔpˌkiːpəz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪzænz] [ʌv; əv] ['evri] [treɪd] :

it	was	composed	in	the	main	of	shopkeepers	and	artisans	of	every	trade	:
它	曾是	由	在	这	主要的	的	店主	和	工匠	的	每一个	贸易	:

它主要由各行各业的店主和工匠组成：

['bʊtˌmekər] , ['lɑkˌsmɪθs] , ['heəˌdresəz] , ['meɪsənz] , [klɑːks] , ['mesɪndʒəz] ,

bootmakers	,	locksmiths	,	hairdressers	,	masons	,	clerks	,	messengers	,
制靴匠	,	锁匠	,	理发师	,	石匠	,	职员	,	信使	,

制鞋匠、锁匠、理发师、泥瓦匠、职员、信使

& [siː] . ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli]

&	c	.	Under	the	influence	of	the	suggestion	received	they	are	perfectly
&	c	.	在下面	这	影响	的	这	建议	已收到	他们	是	完美

[kən'vɪnst] ,

convinced	,
确信	,

等等。在所受暗示的影响下，他们完全信服了。

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [kʊk] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk]

as	was	the	cook	referred	to	above	,	that	they	are	accomplishing	a	patriotic
作为	曾是	这	厨师	指	到	多于	,	那	他们	是	完成	一个	爱国

['duːti] .

duty	.
责任	.

正如上文提到的那位厨师所说，他们正在履行一项爱国义务。

[ðeɪ] [fɪl] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['ɑːfɪs] , ['biːɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] ,

They	fill	a	double	office	,	being	at	once	judge	and	executioner	,
他们	充满	一个	双倍的	办公室	,	存在	在	一次	法官	和	刽子手	,

他们身兼两职，既是法官又是刽子手。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][rɪ'gɑːrd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['krɪmənəlz] .

but	they	do	not	for	a	moment	regard	themselves	as	criminals	.
但	他们	做	不是	为了	一个	片刻	看待	他们自己	作为	罪犯	.

但他们丝毫没有把自己视为罪犯。

['di:pli] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['du:ti] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt]
Deeply **conscious** **of** **the** **importance** **of** **their** **duty** **,** **they** **begin** **by** **forming** **a** **sort**
深 有意识的 的 这 重要性 的 他们的 责任 , 他们 开始 经过 成型 一个 种类
[ʌv; əv][traɪ'bju:nl] ,
of **tribunal** **,**
的 法庭 ,

他们深知自己职责的重要性，于是首先组建了一个类似法庭的机构。

[ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ækt][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəsnis] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
and **in** **connection** **with** **this** **act** **the** **ingenuousness** **of** **crowds** **and** **their**
和 在 联系 和 这 行为 这 天真 的 人群 和 他们的
[ˌru:dɪ'mentri] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɑ:r; ər] [si:n] [ɪ'mi:diətli] .
rudimentary **conception** **of** **justice** **are** **seen** **immediately** **.**
基本的 概念 的 正义 是 已见 立即地 .

由此可见，群众的天真和他们对正义的原始观念立刻显露出来。

[ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kju:zd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ,
In **consideration** **of** **the** **large** **number** **of** **the** **accused** **,** **it** **is** **decided** **that** **,**
在 考虑 的 这 大的 数字 的 这 被告 , 它 是 决定 那 ,

鉴于被告人数众多，决定如下：

[tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] ['nəublz] , [pri:sts] , ['ɑ:fəsərz] , [ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]
to **begin** **with** **,** **the** **nobles** **,** **priests** **,** **officers** **,** **and** **members** **of** **the** **king's**
到 开始 和 , 这 贵族 , 神父 , 警官 , 和 成员 的 这 国王的
['haʊshoʊld] - - [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,
household **-** **-** **in** **a** **word** **,**
家庭 - - 在 一个 单词 ,

首先，贵族、祭司、官员和国王的侍从——简而言之，

[ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:z] [mɪr] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz] [pru:f] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gɪlt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
all **the** **individuals** **whose** **mere** **profession** **is** **proof** **of** **their** **guilt** **in** **the** **eyes** **of** **a**
全部 这 个人 谁 仅仅 职业 是 证明 的 他们的 有罪 在 这 眼睛 的 一个
[gʊd] ['peɪtrɪət] - - [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['slɔ:təd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di] ,
good **patriot** **-** **-** **shall** **be** **slaughtered** **in** **a** **body** **,**
好的 爱国者 - - 将 是 屠杀 在 一个 身体 ,

凡是仅仅因为其职业在爱国者眼中就足以证明其有罪的人，都应被集体屠杀。

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [keɪs] .
there **being** **no** **need** **for** **a** **special** **decision** **in** **their** **case** **.**
那里 存在 不 需要 为了 一个 特别的 决定 在 他们的 案件 .

他们的案件无需特别裁决。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ɑ:n][ðer; ðər]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ðer; ðər]
The **remainder** **shall** **be** **judged** **on** **their** **personal** **appearance** **and** **their**
这 余 将 是 评判 在 他们的 个人的 外貌 和 他们的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
reputation **.**
名声 .

其余人员将根据其外貌和声誉进行评判。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˌru:dɪ'mentri] ['kɑ:nʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz]['sætɪsfaɪd] .
In **this** **way** **the** **rudimentary** **conscience** **of** **the** **crowd** **is** **satisfied** **.**
在 这 方式 这 基本的 良心 的 这 人群 是 使满意 .

这样一来，群众最基本的良知就得到了满足。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [proʊ'si:d] ['li:gəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæsəkər] ,
It **will** **now** **be** **able** **to** **proceed** **legally** **with** **the** **massacre** **,**
它 将要 现在 是 有能力的 到 继续 合法地 和 这 屠杀 ,

现在可以合法地进行这场屠杀了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [friː] [skoʊp][tuː; tə] [ðoʊz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][fə'rɑːsəti] [huːz] ['dʒenəsɪs][aɪ]

and	to	give	free	scope	to	those	instincts	of	ferocity	whose	genesis	I
和	到	给	自由的	范围	到	那些	本能	的	恶	谁	创世纪	我

[hæv; həv][set] [fɔːrθ] ['elsˌwer] ,

have	set	forth	elsewhere	,
有	放	前进	别处	,

并充分发挥我已在别处阐述过的那些凶猛本能，

[ðeɪ] ['biːɪŋ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'veləp]

they	being	instincts	which	collectivities	always	have	it	in	them	to	develop
他们	存在	本能	哪个	集体	总是	有	它	在	他们	到	发展

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] .

to	a	high	degree	.
到	一个	高的	程度	.

这些都是群体天生具备并会发展到高度程度的本能。

[ðiːz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

These	instincts	,
这些	本能	,

这些本能，

[haʊ'evər] - - [æz; əz][ɪz] ['regjələrli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [kraʊdz] - - [wɪl] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n]

however	-	-	as	is	regularly	the	case	in	crowds	-	-	will	not	prevent	the	manifestation
然而	-	-	作为	是	经常	这	案件	在	人群	-	-	将要	不是	防止	这	表现

[ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['kɑːntreri] ['sentɪmənts] ,

of	other	and	contrary	sentiments	,
的	其他	和	相反	情感	,

然而——正如人群中经常发生的那样——并不能阻止其他相反情绪的出现。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌtɛndər'hɑːrtɪdnəs] ['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ɪk'striːm] [æz; əz][ðə; ði][fə'rɑːsəti] .

such	as	a	tenderheartedness	often	as	extreme	as	the	ferocity	.
这样的	作为	一个	温柔心肠	经常	作为	极端	作为	这	恶	.

例如，他既有温柔的一面，也有凶猛的一面。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][prɑːmpt] [ˌsensə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən]

"	They	have	the	expansive	sympathy	and	prompt	sensibility	of	the	Parisian
"	他们	有	这	广阔的	同情	和	迅速的	感性	的	这	巴黎人

['wɜːrkɪŋ] [mæn] .

working	man	.
在职的	男人	.

“他们拥有巴黎工人阶级的广阔同情心和敏锐的感知力。”

[æt; ət][ðə; ði] ['æbeɪ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərɪts] ,

At	the	Abbaye	,	one	of	the	federates	,
在	这	修道院	,	一	的	这	联邦	,

在修道院里，一位联盟成员，

['lɜːrnɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['prizənəz] [hæd; həd] [bɪn] [left] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['twentɪ] - [sɪks]['aʊərz] ,

learning	that	the	prisoners	had	been	left	without	water	for	twenty	-	six	hours	,
学习	那	这	囚犯	有	到过	左边	没有	水	为了	二十	-	六	小时	,

得知囚犯们已经26个小时没有水喝了，

[wʌz; wəz][bent] [ɑːn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [deθ] ,

was	bent	on	putting	the	gaoler	to	death	,
曾是	弯曲	在	推杆	这	看守	到	死亡	,

他一心想处死狱卒。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [ðəm'selvz] .

and	would	have	done	so	but	for	the	prayers	of	the	prisoners	themselves	.
和	会	有	完毕	所以	但	为了	这	祈祷	的	这	囚犯	他们自己	.

若非囚犯们自己的祈祷，他们本会这样做。

[wen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪz] [ə'kwɪtɪd] ([baɪ][ðə; ði] ['ɪmprəvaɪzd] [traɪ'bju:nl]) ['evri] [wʌn] , [gɑ:rdz] [ænd; ənd]

When **a** **prisoner** **is** **acquitted** **(** **by** **the** **improvised** **tribunal** **)** **every** **one** **,** **guards** **and**

什么时候 一个 囚犯 是 无罪释放 (经过 这 即兴发挥 法庭) 每一个 一 , 守卫 和

['slɔ:tərə] [ɪn'klu:dɪd] ,

slaughterers **included** **,**

屠宰者 包括 ,

当一名囚犯被（临时法庭）宣告无罪时，包括狱卒和屠夫在内的所有人，

[im'breisiz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'plɔ:dz] ['fræntɪkli] , " ['æftər]

embraces **him** **with** **transports** **of** **joy** **and** **applauds** **frantically** **,** **"** **after**

拥抱 他 和 运输 的 喜悦 和 鼓掌 疯狂地 , " 后

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['mæsəkər] [ɪz] ['ri:kə'menst] .

which **the** **wholesale** **massacre** **is** **recommenced** **.**

哪个 这 批发的 屠杀 是 重新开始 .

她欣喜若狂地拥抱他，疯狂地鼓掌，随后大规模屠杀再次开始。

['dʊrɪŋ] [ɪts] ['prɑ:gres] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['geɪəti] ['nevər] [si:siz] [tu:; tə] [reɪn] .

During **its** **progress** **a** **pleasant** **gaiety** **never** **ceases** **to** **reign** **.**

期间 它是 进步 一个 令人愉快的 欢乐 绝不 停止 到 在位 .

旅途中始终洋溢着欢乐的气氛。

[ðer; ðər][ɪz] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔ:psiz] , [ænd; ənd] [bentʃiz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] "

There **is** **dancing** **and** **singing** **around** **the** **corpses** **,** **and** **benches** **are** **arranged** **"**

那里 是 跳舞 和 歌唱 大约 这 尸体 , 和 长椅 是 安排 "

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] ,

for **the** **ladies** **,**

为了 这 女士们 ,

尸体周围有人载歌载舞，还摆放了长凳“供女士们使用”。

" [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ə'rɪstəkræt] .

" **delighted** **to** **witness** **the** **killing** **of** **aristocrats** **.**

" 高兴极了 到 证人 这 杀 的 贵族 .

“很高兴看到贵族被杀。”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [kən'tɪnju:z] , [mɔ:r'oʊvər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

The **exhibition** **continues** **,** **moreover** **,** **of** **a** **special** **description** **of** **justice** **.**

这 展览 继续 , 而且 , 的 一个 特别的 描述 的 正义 .

此外，展览还对正义进行了特殊的阐述。

[ə; eɪ] ['slɔ:tərə] [æt; ət][ðə; ði] ['æbeɪ] ['hævɪŋ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdiz] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A **slaughterer** **at** **the** **Abbaye** **having** **complained** **that** **the** **ladies** **placed** **at** **a** **little**

一个 屠夫 在 这 修道院 拥有 抱怨 那 这 女士们 放置 在 一个 小的

['dɪstəns] [sɔ:] ['bædli] ,

distance **saw** **badly** **,**

距离 锯 糟糕 ,

修道院的一名屠夫抱怨说，坐在稍远一点的女屠夫视力不好。

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]

and **that** **only** **a** **few** **of** **those** **present** **had** **the** **pleasure** **of** **striking** **the**

和 那 仅有的 一个 很少 的 那些 展示 有 这 乐趣 的 引人注目 这

[ə'rɪstəkræt] ,

aristocrats **,**

贵族 ,

只有少数在场者有幸殴打了这些贵族。

[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [əd'mɪtɪd] ,

the **justice** **of** **the** **observation** **is** **admitted** **,**

这 正义 的 这 观察 是 承认 ,

该观察结果的合理性得到认可。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'saɪdɪd][ðæt][ðə; ðɪ]['vɪktəms][ʃæl; ʃəl][biː; bi][meɪd][tuː; tə][pæs]['sloʊli][bɪ'twiːn][tuː]

and	it	is	decided	that	the	victims	shall	be	made	to	pass	slowly	between	two
和	它	是	决定	那	这	受害者	将	是	制成	到	经过	缓慢地	之间	二

['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['slɔːtərə] ,

rows	of	slaughterers	,
行	的	屠宰者	,

于是决定让受害者缓慢地从两排屠夫之间通过。

[huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌndər][ðə; ðɪ] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːrd] ['oʊnli]

who	shall	be	under	the	obligation	to	strike	with	the	back	of	the	sword	only
WHO	将	是	在下面	这	义务	到	罢工	和	这	后退	的	这	剑	仅有的

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ]['ægəni] .

so	as	to	prolong	the	agony	.
所以	作为	到	延长	这	痛苦	.

必须用剑背击打，以延长痛苦。

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['prɪzn] [diː][lɑː] [fɔːrs] [ðə; ðɪ]['vɪktəms][ɑːr; ər] [strɪpt] [stɑːrk]['neɪkɪd][ænd; ənd] ['lɪtərəli] "

At	the	prison	de	la	Force	the	victims	are	stripped	stark	naked	and	literally	"
在	这	监狱	德	拉	力量	这	受害者	是	脱衣舞	斯塔克	裸	和	字面上地	"

[kaːvd] " [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] ,

carved	"	for	half	an	hour	,
雕刻	"	为了	一半	一个	小时	,

在法斯监狱，受害者会被剥光衣服，然后被活生生地“雕刻”半个小时。

['æftər] [wɪtʃ] , [wen] ['evri] [wʌn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] ,

after	which	,	when	every	one	has	had	a	good	view	,
后	哪个	,	什么时候	每一个	一	有	有	一个	好的	看法	,

之后，当每个人都欣赏过美景之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [bloʊ] [ðæt] [leɪz] [ber] [ðer; ðər] ['entreɪlz] .

they	are	finished	off	by	a	blow	that	lays	bare	their	entrails	.
他们	是	完成的	离开	经过	一个	吹	那	躺下	裸	他们的	内脏	.

他们被一记重击彻底击垮，内脏暴露无遗。

[ðə; ðɪ] ['slɔːtərə] , [tuː] ,

The	slaughterers	,	too	,
这	屠宰者	,	也	,

屠夫们也是如此。

[hæv; həv][ðer; ðər]['skruːpəlz][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ðæt] ['mɔːrəl] [sens] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [kraʊdz] [wiː; wi]

have	their	scruples	and	exhibit	that	moral	sense	whose	existence	in	crowds	we
有	他们的	顾虑	和	展览	那	道德	感觉	谁	存在	在	人群	我们

[hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

have	already	pointed	out	.
有	已经	尖	出去	.

他们有自己的顾虑，并表现出那种我们在人群中已经指出的道德感。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vɪktəms] ,

They	refuse	to	appropriate	the	money	and	jewels	of	the	victims	,
他们	拒绝	到	合适的	这	钱	和	珠宝	的	这	受害者	,

他们拒绝没收受害者的钱财和珠宝。

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mitiz] .

taking	them	to	the	table	of	the	committees	.
采取	他们	到	这	桌子	的	这	委员会	.

将它们带到委员会的谈判桌前。

[ðoʊz] [ˌruːdɪ'mentri] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] , [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv] [kraʊdz] ,

Those	rudimentary	forms	of	reasoning	,	characteristic	of	the	mind	of	crowds	,
那些	基本的	表格	的	推理	,	特征	的	这	头脑	的	人群	,

那些原始的推理形式，是群体思维的特征，

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər][ækts] .

are	always	to	be	traced	in	all	their	acts	.
是	总是	到	是	追踪	在	全部	他们的	行为	.

他们的所有行为总能被追溯到他们身上。

[ðʌs] , ['æftər][ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , - [ɔːr][wʌn] , - ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

Thus	,	after	the	slaughter	of	the	1	,	200	or	1	,	500	enemies	of	the	nation	,
因此	,	后	这	屠宰	的	这	1	,	-	或者	1	,	-	敌人	的	这	国家	,

因此，在屠杀了1200或1500名国家敌人之后，

[sʌm; səm][wʌn] [meɪks] [ðə; ði][rɪ'mɑːrk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz][æt; ət][wʌns] [ə'dɑːptɪd] ,

some	one	makes	the	remark	,	and	his	suggestion	is	at	once	adopted	,
一些	一	制作	这	评论	,	和	他的	建议	是	在	一次	已采用	,

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['prizənz] ,

that	the	other	prisons	,
那	这	其他	监狱	,

有人提出了这样一番话，他的建议立刻被采纳，那就是其他监狱……

[ðoʊz] [kən'teɪnɪŋ] [eɪdʒd] ['begərz] , ['vægəˌbɔndz] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['prizənəz] , [hoʊld][ɪn] [rɪ'æləti]

those	containing	aged	beggars	,	vagabonds	,	and	young	prisoners	,	hold	in	reality
那些	包含	老年人	乞丐	,	流浪汉	,	和	年轻的	囚犯	,	抓住	在	现实

['juːsləs] [maʊðz] ,

useless	mouths	,
无用	嘴	,

那些关押着年迈乞丐、流浪汉和年轻囚犯的牢房，实际上关着的是毫无用处的嘴巴。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][get] [rɪd] .

of	which	it	would	be	well	on	that	account	to	get	rid	.
的	哪个	它	会	是	出色地	在	那	帐户	到	得到	摆脱	.

因此，最好将其丢弃。

[bɪ'saɪdz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Besides	,	among	them	there	should	certainly	be	enemies	of	the	people	,
除了	,	之中	他们	那里	应该	当然	是	敌人	的	这	人们	,

此外，他们当中肯定也应该有人民的敌人。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [də'lɑːruː] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪzənər]

a	woman	of	the	name	of	Delarue	,	for	instance	,	the	widow	of	a	poisoner
一个	女士	的	这	姓名	的	德拉鲁	,	为了	实例	,	这	寡妇	的	一个	投毒者

:

例如，一位名叫德拉鲁的女子，她是投毒者的遗孀：

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['fjʊriəs] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [set]['faɪər][tuː; tə]

"	She	must	be	furious	at	being	in	prison	,	if	she	could	she	would	set	fire	to
"	她	必须	是	狂怒	在	存在	在	监狱	,	如果	她	可以	她	会	放	火	到

['pærɪs] :

Paris	:
巴黎	:

“她一定对身陷囹圄感到愤怒，如果可以，她会放火烧毁巴黎。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [sed] [soʊ] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sed] [soʊ] .

she	must	have	said	so	,	she	has	said	so	.
她	必须	有	说	所以	,	她	有	说	所以	.

她肯定说过，她已经说过。

[ə'nʌðər] [gʊd] ['rɪd(ə)ns] .

Another	good	riddance	.
其他	好的	摆脱	.

又一个滚蛋。

" [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [kən'vɪnsɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prizənəz] [ɑ:r; ər] ['mæsəkə] [wɪ'ðaʊt]
" The demonstration appears convincing , and the prisoners are massacred without
" 这 示范 出现 令人信服的 , 和 这 囚犯 是 大屠杀 没有
[ɪk'sepʃn] ,
exception ,
例外 ,

“示威游行看起来很有说服力，所有囚犯都遭到屠杀，无一例外。”

[ɪn'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] ['bi:ɪŋ] [sʌm; səm] ['fɪfti] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [twelv] [tu:; tə] [ˌsev(ə)n'ti:n]
included in the number being some fifty children of from twelve to seventeen
包括 在 这 数字 存在 一些 五十 孩子们 的 从 十二 到 十七
['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
years of age ,
年 的 年龄 ,

其中包括大约五十名年龄在十二岁到十七岁之间的儿童。

[hu:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [maɪt] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
who , of course , might themselves have become enemies of the nation ,
WHO , 的 课程 , 可能 他们自己 有 变得 敌人 的 这 国家 ,

当然，他们自己也可能成为国家的敌人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [hu:m] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [wel] [tu:; tə][bi:; bi][rɪd] .
and of whom in consequence it was clearly well to be rid .
和 的 谁 在 结果 它 曾是 清楚地 出色地 到 是 摆脱 .

因此，显然摆脱他们是件好事。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wi:ks] [wɜ:rk] , [ɔ:l] [ði:z] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə][æn; ən][end] ,
At the end of a week's work , all these operations being brought to an end ,
在 这 结尾 的 一个 本周 工作 , 全部 这些 运营 存在 带来 到 一个 结尾 ,

一周的工作结束后，所有这些操作都结束了，

[ðə; ði] ['slɔ:tərə] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] .
the slaughterers can think of reposing themselves .
这 屠宰者 能 思考 的 休息 他们自己 .

屠夫们可以考虑休息一下了。

[prə'faʊndli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'zɜ:rvd] [wel] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ,
Profoundly convinced that they have deserved well of their country ,
深刻地 确信 那 他们 有 应得的 出色地 的 他们的 国家 ,

他们深信自己理应得到国家的善待，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [ə; eɪ] ['rekəmpens] .
they went to the authorities and demanded a recompense .
他们 去 到 这 当局 和 要求 一个 补偿 .

他们向有关部门报案，要求赔偿。

[ðə; ði][moʊst] ['zeləs] [went] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [kleɪm] [ə; eɪ]['med(ə)l] .
The most zealous went so far as to claim a medal .
这 最多 热心 去 所以 远的 作为 到 宣称 一个 勋章 .

最狂热的人甚至还去申领了一枚奖牌。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:mju:n; kə'mju:n][ʌv; əv] - [ə'fɔ:rdz] ['sevrəl] [fækts] [ə'næləgəs] [tu:; tə]
The history of the Commune of 1871 affords several facts analogous to
这 历史 的 这 公社 的 - 提供 一些 事实 类似的 到
[ðoʊz] [wɪtʃ] [prɪ'si:d] .
those which precede .
那些 哪个 先于 .

1871 年公社的历史提供了几个与前面所述类似的史实。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sək'sesɪv] [kə,pɪtʃu'leɪʃn] [bɪ'fɔ:r]

Given	the	growing	influence	of	crowds	and	the	successive	capitulations	before
鉴于	这	生长	影响	的	人群	和	这	连续	投降	前

[ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ə'θɔ:rətɪ] ,

them	of	those	in	authority	,
他们	的	那些	在	权威	,

鉴于群众的影响力日益增强，以及当权者在群众面前不断屈服，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] ['menɪ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['neɪtʃər] .

we	are	destined	to	witness	many	others	of	a	like	nature	.
我们	是	注定	到	证人	许多	其他的	的	一个	喜欢	自然	.

我们注定会目睹许多其他类似的事情。

['tʃæptər] [,aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['krɪmɪn(ə)l] ['dʒʊri:z]

CRIMINAL	JURIES
刑事	陪审团

刑事陪审团

['krɪmɪn(ə)l]['dʒʊri:z] - - ['dʒen(ə)rəl] [,kærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv]['dʒʊri:z] - - [stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər]

Criminal	juries	-	-	General	characteristics	of	juries	-	-	statistics	show	that	their
刑事	陪审团	-	-	一般的	特征	的	陪审团	-	-	统计数据	展示	那	他们的

[dɪ'sɪʒənz] [ɑ:r; ər] [,ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][,kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]

decisions	are	independent	of	their	composition	-	-	The	manner	in	which	an
决策	是	独立的	的	他们的	作品	-	-	这	方式	在	哪个	一个

[ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɑ:n]['dʒʊri:z] - - [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['ɑ:rgjumənt] - -

impression	may	be	made	on	juries	-	-	The	style	and	influence	of	argument	-	-
印象	可能	是	制成	在	陪审团	-	-	这	风格	和	影响	的	争论	-	-

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['kaʊns(ə)l] - - [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kraɪmz]

The	methods	of	persuasion	of	celebrated	counsel	-	-	The	nature	of	those	crimes
这	方法	的	劝说	的	著名	法律顾问	-	-	这	自然	的	那些	犯罪

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['dʒʊri:z][ɑ:r; ər] [rɪ'spektɪvli] [ɪn'dʌldʒənt][ɔ:r] [sɪ'vɪr] - - [ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri]

for	which	juries	are	respectively	indulgent	or	severe	-	-	The	utility	of	the	jury
为了	哪个	陪审团	是	分别	放纵的	或者	严重	-	-	这	公用事业	的	这	陪审团

[æz; əz][æn; ən][,ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ,

as	an	institution	,
作为	一个	机构	,

刑事陪审团——陪审团的一般特征——统计数据显示，陪审团的裁决与其组成无关——如何给陪审团留下印象——辩论的风格和影响——著名律师的说服技巧——陪审团对哪些类型的犯罪采取宽容或严厉的判决——陪审团作为一种制度的效用

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][baɪ] ['mædʒɪstrɪts] .

and	the	danger	that	would	result	from	its	place	being	taken	by	magistrates	.
和	这	危险	那	会	结果	从	它是	地方	存在	已采取	经过	地方法官	.

以及如果其地位被地方官员取代将会造成的危险。

['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['stʌdi] [hɪr] ['evrɪ] ['kætəgɔ:ri] [ʌv; əv]['dʒʊri] ,

Being	unable	to	study	here	every	category	of	jury	,
存在	无法	到	学习	这里	每一个	类别	的	陪审团	,

由于无法在此研究所有类型的陪审员，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['oʊnlɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] - - [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]

I	shall	only	examine	the	most	important	-	-	that	of	the	juries	of	the	Court	of
我	将	仅有的	检查	这	最多	重要的	-	-	那	的	这	陪审团	的	这	法庭	的

[ə'saɪz] .

Assize	.
大	.

我将只考察最重要的部分——巡回法庭的陪审团。

[ðiːz] ['dʒʊriːz] [ə'fɔːrd] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊd] [ðæt] [ɪz][nɑːt]

These	juries	afford	an	excellent	example	of	the	heterogeneous	crowd	that	is	not
这些	陪审团	买得起	一个	出色的	例子	的	这	异质	人群	那	是	不是

[ə'nɑːnɪməs] .

anonymous	.
匿名的	.

这些陪审团很好地体现了非匿名群体的异质性。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðem; ðəm] [dɪ'spleɪ] [sədʒestə'bɪlətɪ] [ænd; ənd][bʌt; bət] [slaɪt] [kə'pæsətɪ][fɔːr; fər]

We	shall	find	them	display	suggestibility	and	but	slight	capacity	for
我们	将	寻找	他们	展示	易受暗示性	和	但	轻微	容量	为了

['riːzənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

我们会发现他们很容易受到暗示，但推理能力却很弱。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

while	they	are	open	to	the	influence	of	the	leaders	of	crowds	,
尽管	他们	是	打开	到	这	影响	的	这	领导人	的	人群	,

虽然他们很容易受到群体领袖的影响，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [baɪ] [ʌn'kɑːnʃəs] ['sentɪmənts] .

and	they	are	guided	in	the	main	by	unconscious	sentiments	.
和	他们	是	引导	在	这	主要的	经过	无意识	情感	.

它们主要受无意识情感的驱使。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [sʌm; səm]

In	the	course	of	this	investigation	we	shall	have	occasion	to	observe	some
在	这	课程	的	这	调查	我们	将	有	场合	到	观察	一些

['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['erərz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['pɜːsənz] [nɑːt] [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði]

interesting	examples	of	the	errors	that	may	be	made	by	persons	not	versed	in	the
有趣的	示例	的	这	错误	那	可能	是	制成	经过	人	不是	精通	在	这

[saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

psychology	of	crowds	.
心理学	的	人群	.

在本次调查过程中，我们将有机会观察到一些有趣的例子，说明不了解群体心理学的人可能会犯哪些错误。

['dʒʊriːz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

Juries	,	in	the	first	place	,
陪审团	,	在	这	第一的	地方	,

首先是陪审团，

['fɜːrnɪʃ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [slaɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l]['lev(ə)l][ʌv; əv]

furnish	us	a	good	example	of	the	slight	importance	of	the	mental	level	of
提供	我们	一个	好的	例子	的	这	轻微	重要性	的	这	精神的	等级	的

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['elɪmənts; 'eləmənts] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

the	different	elements	composing	a	crowd	,
这	不同的	元素	构成	一个	人群	,

请举例说明构成人群的不同要素的心理水平的重要性微乎其微。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

so	far	as	the	decisions	it	comes	to	are	concerned	.
所以	远的	作为	这	决策	它	来	到	是	担心的	.

就其最终做出的决定而言。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] [ə'sembli] [ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [gɪv] [ɪts] [ə'pɪnjən]

We	have	seen	that	when	a	deliberative	assembly	is	called	upon	to	give	its	opinion
我们	有	已见	那	什么时候	一个	深思熟虑的	集会	是	称为	之上	到	给	它是	观点

[ɑːn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['teknɪk(ə)l] ,

on	a	question	of	a	character	not	entirely	technical	,
在	一个	问题	的	一个	特点	不是	完全	技术的	,

我们已经看到，当一个审议机构被要求就一个并非完全技术性的问题发表意见时，

[ɪn'telɪdʒəns] [stændz][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
intelligence stands for nothing .
智力 站立 为了 没有什么 .

智力毫无意义。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [men][ɔːr][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] ,
For instance , a gathering of scientific men or of artists ,
为了 实例 , 一个 采集 的 科学 男人 或者 的 艺术家 ,

例如，科学家或艺术家的聚会，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm][æn; ən] [ə'semblɪdʒ] ,
owing to the mere fact that they form an assemblage ,
欠款 到 这 仅仅 事实 那 他们 形式 一个 装配 ,

仅仅因为它们构成了一个集合体，

[wɪl] [nɑːt] [dɪ'lɪvər] [d'ʒʌdʒmənts][ɑːn]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekts] ['sensəbli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['rendərd]
will not deliver judgments on general subjects sensibly different from those rendered
将要 不是 递送 判决 在 一般的 主题 明智地 不同的 从 那些 渲染
[baɪ][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['meɪsənz][ɔːr]['grəusəz] .
by a gathering of masons or grocers .
经过 一个 采集 的 石匠 或者 杂货商 .

不会就一般性问题作出与石匠或杂货商聚会所作出的判断明显不同的判断。

[æt; ət] ['veriəs] [pɪrɪədz] , [ænd; ənd][ɪn] [pər'tɪkjələr] ['priːviəs] [tuː; tə] - ,
At various periods , and in particular previous to 1848 ,
在 各种各样的 时期 , 和 在 特别的 以前的 到 - ,

在不同的时期，尤其是在1848年之前，

[ðə; ði] [frentʃ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪnstɪjuːtɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [tʃɔɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɜːsənz] ['sʌmənd]
the French administration instituted a careful choice among the persons summoned
这 法语 行政 已设立 一个 小心 选择 之中 这 人 被召唤
[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['dʒʊri] ,
to form a jury ,
到 形式 一个 陪审团 ,

法国当局对被传唤组成陪审团的人员进行了仔细挑选。

['pɪkɪŋ] [ðə; ði][d'ʒʊərəz][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['klæsɪz] ; ['tʃuːzɪŋ] [prə'fesəz] ,
picking the jurors from among the enlightened classes ; choosing professors ,
挑选 这 陪审员 从 之中 这 开明 课程 ; 选择 教授们 ,
['fʌŋkʃəˌneriːz] , [men] [ʌv; əv] ['letərz] , & [siː] .
functionaries , men of letters , & c .
官员 , 男人 的 信件 , & c .

从有识之士中挑选陪审员；选择教授、官员、文人等等。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [d'ʒʊərəz][ɑːr; ər] [ri'kruːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [smɔːl]
At the present day jurors are recruited for the most part from among small
在 这 展示 天 陪审员 是 招募 为了 这 最多 部分 从 之中 小的
['treɪdzmən] ,
tradesmen ,
商人 ,

如今，陪审员大多是从小商贩中招募的。

['peti] ['kæpɪtlɪsts] , [ænd; ənd] [em'plɔɪi] .
petty capitalists , and employes .
小气 资本家 , 和 员工 .

小资本家和雇员。

[jet] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈspeʃəlɪst] [ˈraɪtɚz] , [wətˈevər] [ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Yet	,	to	the	great	astonishment	of	specialist	writers	,	whatever	the	composition	of
然而	,	到	这	伟大的	惊讶	的	专家	作家	,	任何	这	作品	的

[ðə; ði][ˈdʒʊri][hæz; həz] [bɪn] ,

the	jury	has	been	,
这	陪审团	有	到过	,

然而，令专业作家们大为惊讶的是，无论评审团的组成如何，

[ɪts] [dɪˈsɪʒənz] [hæv; həv] [bɪn] [aɪˈdentɪk(ə)l] .

its	decisions	have	been	identical	.
它是	决策	有	到过	完全相同的	.

它的决策一直都是一样的。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmædʒistrits] , [ˈhɑːst(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʊri] ,

Even	the	magistrates	,	hostile	as	they	are	to	the	institution	of	the	jury	,
甚至	这	地方法官	,	敌对的	作为	他们	是	到	这	机构	的	这	陪审团	,

即使是那些对陪审团制度抱有敌意的治安法官们，

[hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪgˈzæktnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsɜːrʃ(ə)n] .

have	had	to	recognise	the	exactness	of	the	assertion	.
有	有	到	认出	这	精确	的	这	断言	.

不得不承认这一说法的准确性。

[em] . [bɜˈɑːrd][ˈdiˈiːes] - , [ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [əˈsaɪzɪz] ,

M	.	Berard	des	Glajeux	,	a	former	President	of	the	Court	of	Assizes	,
M	.	贝拉尔	德斯	-	,	一个	以前的	总统	的	这	法庭	的	巡回审判	,

前巡回法庭庭长贝拉尔·德·格拉茹先生

[iksˈpresiz] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪn][hɪz; ɪz] " [ˈmɛmˌwɑːrz] " [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [tɜːrmz] : - -

expresses	himself	on	the	subject	in	his	"	Memoirs	"	in	the	following	terms	:	-	-
表达	他自己	在	这	主题	在	他的	"	回忆录	"	在	这	下列的	条款	:	-	-

他在《回忆录》中以如下方式表达了自己对此事的看法：

" [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒɜːrmən][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [riˈæləti] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːˈnɪsɪp(ə)l]

"	The	selection	of	jurymen	is	to	-	day	in	reality	in	the	hands	of	the	municipal
"	这	选择	的	陪审员	是	到	-	天	在	现实	在	这	双手	的	这	市政

['kaʊnsələr] ,

councillors	,
议员们	,

“如今，陪审员的遴选实际上掌握在市议员手中。”

[huː] [pʊt] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][lɪst][ɔːr] [rˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

who	put	people	down	on	the	list	or	eliminate	them	from	it	in	accordance	with
WHO	放	人们	向下	在	这	列表	或者	排除	他们	从	它	在	根据	和

[ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪˈlektərəl] [priːˌɔkjəˈpeɪʃənz] [ɪnˈherənt] [ɪn][ðer; ðər][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . . . .

the	political	and	electoral	preoccupations	inherent	in	their	situation	.	.	.	.
这	政治的	和	选举	忧虑	固有	在	他们的	情况	.	.	.	.

他们根据自身所处的政治和选举形势，将人列入名单或从名单中删除……

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][dˈʒʊərəz] [ˈtʃoʊzn] [ɑːr; ər] [ˈpɜːsənz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [treɪd] ,

The	majority	of	the	jurors	chosen	are	persons	engaged	in	trade	,
这	多数	的	这	陪审员	选定	是	人	已订婚的	在	贸易	,

被选出的陪审员大多是从事贸易的人员。

[bʌt; bət] [ˈpɜːsənz] [ʌv; əv] [les] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrmərli] ,

but	persons	of	less	importance	than	formerly	,
但	人	的	较少的	重要性	比	以前	,

但这些人的重要性不如以前了，

[ænd; ənd] [emˈplɔɪi] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] . . . .

and	employes	belonging	to	certain	branches	of	the	administration	.	.	.	.
和	员工	属于	到	肯定	分支	的	这	行政	.	.	.	.

以及隶属于某些行政部门的雇员……

[bəuθ] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [prə'fɛʃənz] [kaʊntɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [wʌns] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ]

Both	**opinions**	**and**	**professions**	**counting**	**for**	**nothing**	**once**	**the**	**role**	**of**	**judge**
两个都	意见	和	职业	计数	为了	没有什么	一次	这	角色	的	法官

[ə'suːmd] ,

assumed	**,**
假定	,

一旦担任法官，个人意见和职业都变得毫无意义。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrdər] [ʌv; əv] ['niːəfaɪts] ,

many	**of**	**the**	**jurymen**	**having**	**the**	**ardour**	**of**	**neophytes**	**,**
许多	的	这	陪审员	拥有	这	热情	的	新手	,

许多陪审员都像新手一样充满热情，

[ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃən] ['biːɪŋ] ['sɪmələrli] [dɪ'spoʊzd] [ɪn] ['hʌmb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

and	**men**	**of**	**the**	**best**	**intentions**	**being**	**similarly**	**disposed**	**in**	**humble**	**situations**	**,**
和	男人	的	这	最好的	意图	存在	相似地	处置	在	谦逊的	情况	,

即使身处卑微境地，心怀善意的人也会有同样的倾向。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʊri] [hæz; həz] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] : [ɪts] ['vɜːdɪkts] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði]

the	**spirit**	**of**	**the**	**jury**	**has**	**not**	**changed**	**:**	**ITS**	**VERDICTS**	**HAVE**	**REMAINED**	**THE**
这	精神	的	这	陪审团	有	不是	已更改	:	它是	判决	有	剩余	这

[seɪm] .

SAME	**.**
相同的	.

陪审团的精神没有改变：其判决仍然相同。

" [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [dʒʌst] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ,

"	**Of**	**the**	**passage**	**just**	**cited**	**the**	**conclusions**	**,**	**which**	**are**	**just**	**,**
"	的	这	通道	只是	引用	这	结论	,	哪个	是	只是	,

“刚才引用的段落中的结论，也正是如此，

[ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [nɑːt] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wiːk] .

are	**to**	**be**	**borne**	**in**	**mind**	**and**	**not**	**the**	**explanations**	**,**	**which**	**are**	**weak**	**.**
是	到	是	出生	在	头脑	和	不是	这	解释	,	哪个	是	虚弱的	.

应该记住的是事实，而不是那些站不住脚的解释。

[tuː] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [felt] [æt; ət] [ðɪs] ['wiːknəs] , [fɔːr; fər] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

Too	**much**	**astonishment**	**should**	**not**	**be**	**felt**	**at**	**this**	**weakness**	**,**	**for**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**
也	很多	惊讶	应该	不是	是	毛毡	在	这	弱点	,	为了	,	作为	一个	规则	,

对于这种弱点，不应感到过分惊讶，因为通常情况下，

['kaʊns(ə)l] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstrɪts] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv]

counsel	**equally**	**with**	**magistrates**	**seem**	**to**	**be**	**ignorant**	**of**	**the**	**psychology**	**of**
法律顾问	同样地	和	地方法官	似乎	到	是	无知	的	这	心理学	的

[kraʊdz] [ænd; ənd] ,

crowds	**and**	**,**
人群	和	,

律师和法官似乎都对群体心理缺乏了解，

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ʌv; əv] ['dʒʊriːz] .

in	**consequence**	**,**	**of**	**juries**	**.**
在	结果	,	的	陪审团	.

因此，陪审团也应如此。

[aɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪn] [ə; eɪ] [fækt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [dʒʌst] ['kwoʊtɪd] .

I	**find**	**a**	**proof**	**of**	**this**	**statement**	**in**	**a**	**fact**	**related**	**by**	**the**	**author**	**just**	**quoted**	**.**
我	寻找	一个	证明	的	这	陈述	在	一个	事实	有关的	经过	这	作者	只是	引	.

我在作者刚才引用的一个事实中找到了这一说法的证据。

[hiː; hi] [riˈmaːks] [ðæt] [ləʃoʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪˈlʌstriəs] [ˈbærɪstərz] [ˈpræktɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

He	remarks	that	Lachaud	,	one	of	the	most	illustrious	barristers	practising	in	the
他	评论	那	拉肖	,	一	的	这	最多	杰出	大律师	练习	在	这

[kɔːrt] [ʌv; əv] [əˈsaɪz] ,

Court	of	Assize	,
法庭	的	大	,

他指出，拉肖是巡回法庭上最杰出的律师之一，

[meɪd] [ˌsɪstəˈmætɪk] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʊrər][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɔːl]

made	systematic	use	of	his	right	to	object	to	a	juror	in	the	case	of	all
制成	系统	使用	的	他的	正确的	到	目的	到	一个	陪审员	在	这	案件	的	全部

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði][lɪst] .

individuals	of	intelligence	on	the	list	.
个人	的	智力	在	这	列表	.

对于名单上所有智力超群的人，他都系统性地行使了反对陪审员的权利。

[jet] [ɪkˈspɪriəns] - - [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] [əˈloʊn] - - [hæz; həz] [ˈendɪd] [baɪ] [əˈkweɪntɪŋ] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ]

Yet	experience	-	-	and	experience	alone	-	-	has	ended	by	acquainting	us	with
然而	经验	-	-	和	经验	独自的	-	-	有	结束	经过	熟悉	我们	和

[ðə; ði] [ˈʌtər] [ˈjuːsləsnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [əbˈdʒɛkʃənz] .

the	utter	uselessness	of	these	objections	.
这	说出	无用性	的	这些	反对意见	.

然而，经验——而且只有经验——最终让我们认识到这些反对意见完全没有用处。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['pʌblɪk] [pˈrɒsɪkjuːtəz] [ænd; ənd]

This	is	proved	by	the	fact	that	at	the	present	day	public	prosecutors	and
这	是	已证实	经过	这	事实	那	在	这	展示	天	民众	检察官	和

['bærɪstərz] ,

barristers	,
大律师	,

这一点可以从以下事实得到证明：如今的公诉人和律师，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðoʊz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈrizjən][baːr] ,

at	any	rate	those	belonging	to	the	Parisian	bar	,
在	任何	速度	那些	属于	到	这	巴黎人	酒吧	,

至少那些属于巴黎律师协会的人是这样的。

[hæv; həv] [ɪnˈtaɪərli] [riˈnaunst] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʊrər] ; [stɪl] , [æz; əz][em] .

have	entirely	renounced	their	right	to	object	to	a	juror	;	still	,	as	M	.
有	完全	放弃	他们的	正确的	到	目的	到	一个	陪审员	;	仍然	,	作为	M	.

['diˈiːes] - [riˈmaːks] ,

des	Glajeux	remarks	,
德斯	-	评论	,

他们完全放弃了对陪审员提出异议的权利；然而，正如德格拉茹先生所言，

[ðə; ði] ['vɜːdɪkts] [hæv; həv][nɑːt] [tʃeɪndʒd] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] ['betər] [nɔːr] [wɜːrs] .

the	verdicts	have	not	changed	,	"	they	are	neither	better	nor	worse	.
这	判决	有	不是	已更改	,	"	他们	是	两者都不	更好的	也不	更糟	.

判决结果没有改变，“既没有更好也没有更糟。”

" [laɪk] [ɔːl] [kraʊdz] , ['dʒʊriːz][ɑːr; ər] ['veri] ['strɔːŋli] [ɪmˈprest] [baɪ][ˌsentɪˈment(ə)l] [kənsɪdəˈreɪʃnz] ,

"	Like	all	crowds	,	juries	are	very	strongly	impressed	by	sentimental	considerations	,
"	喜欢	全部	人群	,	陪审团	是	非常	强烈	印象深刻	经过	感伤的	考虑因素	,

[ænd; ənd] ['veri] ['slaɪtli] [baɪ]['ɑːrgjumənt] .

and	very	slightly	by	argument	.
和	非常	轻微地	经过	争论	.

“和所有人群一样，陪审团很容易受到情感因素的影响，而对论点的重视程度则很低。”

" [ðeɪ] ['kænɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [saɪt] , " [raɪts] [ə; eɪ] ['bærɪstə] , " [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] ['gɪvɪŋ] [ɪts] [tʃaɪld]
" They cannot resist the sight , " writes a barrister , " of a mother giving its child
" 他们 不能 抵抗 这 视线 , " 写 一个 律师 , " 的 一个 母亲 给予 它是 孩子
[ðə; ði] [brest] ,
the breast ,
这 胸部 ,

一位律师写道："他们无法抗拒看到母亲给孩子喂奶的景象。"

[ɔːr][ʌv; əv] ['ɔrfən] . "
or of orphans . "
或者 的 孤儿 . "

或孤儿。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [ə'pɪrəns] , " [sez] [em] .
" It is sufficient that a woman should be of agreeable appearance , " says M .
" 它 是 充足的 那 一个 女士 应该 是 的 同意 外貌 , " 说道 M .
['di'i'es] - ,
des Glajeux ,
德斯 - ,

"女人只要外表讨人喜欢就足够了，"德格拉茹先生说。

" [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri] .
" to win the benevolence of the jury .
" 到 赢 这 仁 的 这 陪审团 .

"赢得陪审团的仁慈。"

" [wɪ'ðaʊt] ['pɪti] [fɔːr; fər] [kraɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [maɪt] [ðəm'selvz] [biː; bi]
" Without pity for crimes of which it appears possible they might themselves be
" 没有 遗憾 为了 犯罪 的 哪个 它 出现 可能的 他们 可能 他们自己 是
[ðə; ði]['vɪktəms] - - [sʌtʃ] [kraɪmz] ,
the victims - - such crimes ,
这 受害者 - - 这样的 犯罪 ,

"对于他们自己可能成为受害者的罪行，他们毫无怜悯之心——这样的罪行，

[mɔːr'oʊvər] , [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər][sə'saɪəti] - - ['dʒʊriːz] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
moreover , are the most dangerous for society - - juries , on the contrary ,
而且 , 是 这 最多 危险的 为了 社会 - - 陪审团 , 在 这 相反 ,

此外，陪审团对社会而言是最危险的——恰恰相反。

[ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'dʌldʒənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [briːtʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [huːz] ['moʊtɪv] [ɪz] ['pæʃ(ə)n] .
are very indulgent in the case of breaches of the law whose motive is passion .
是 非常 放纵的 在 这 案件 的 违规行为 的 这 法律 谁 动机 是 热情 .

对于因激情犯罪而触犯法律的情况，法院会非常宽容。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rerli] [sɪ'vɪr] [ɑːn] [ɪn'fæntɪsaɪd] [baɪ][gɜːrl] - ['mʌðərz] ,
They are rarely severe on infanticide by girl - mothers ,
他们 是 很少 严重 在 杀婴 经过 女孩 - 母亲们 ,

他们对女婴母亲的杀婴行为很少采取严厉措施。

[ɔːr][hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [θroʊz] ['vɪtriəl] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [si'djuːst]
or hard on the young woman who throws vitriol at the man who has seduced
或者 难的 在 这 年轻的 女士 WHO 投掷 矾 在 这 男人 WHO 有 被诱惑
[ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɜːr; hər] ,
and deserted her ,
和 荒凉的 她 ,

或者对那个恶语相向、攻击诱骗并抛弃她的男人的年轻女子也毫不留情。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [fiːl] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðæt] [sə'saɪəti] [rʌnz] [bʌt; bət] [slaɪt] ['deɪndʒər]

for	the	reason	that	they	feel	instinctively	that	society	runs	but	slight	danger
为了	这	原因	那	他们	感觉	本能地	那	社会	跑步	但	轻微	危险

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [kraɪmz] ,

from	such	crimes	,
从	这样的	犯罪	,

因为他们本能地觉得这类犯罪对社会造成的危险很小。

[-] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɑːt] [prə'tekt] [dɪ'zɜːrtɪd] ['gɜːlz][ðə; ði]

[	24	]	and	that	in	a	country	in	which	the	law	does	not	protect	deserted	girls	the
[	-	]	和	那	在	一个	国家	在	哪个	这	法律	做	不是	保护	荒凉的	女孩们	这

[kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [ə'vendʒz] [hɜːr'self][ɪz] ['ræðər] ['juːsf(ə)l][ðæn; ðən]['hɑːrmf(ə)l] ,

crime	of	the	girl	who	avenges	herself	is	rather	useful	than	harmful	,
犯罪	的	这	女孩	WHO	复仇	她自己	是	相当	有用	比	有害	,

[24] 在一个法律不保护被遗弃女孩的国家，女孩为自己复仇的犯罪行为与其说是有害的，不如说是有益的。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fraitənz] ['fjuːtʃər] [sɪ'duːsərz] [ɪn] [æd'væns] .

inasmuch	as	it	frightens	future	seducers	in	advance	.
因此	作为	它	吓唬	未来	诱惑者	在	进步	.

因为它能提前震慑未来的诱惑者。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ri'mɑːkt] , [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

[	24	]	It	is	to	be	remarked	,	in	passing	,
[	-	]	它	是	到	是	评论	,	在	通过	,

[24] 顺便提一下，

[ðæt] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [kraɪmz] ['ɪntuː] [ðoʊz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ðoʊz] [nɑːt] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər]

that	this	division	of	crimes	into	those	dangerous	and	those	not	dangerous	for
那	这	分配	的	犯罪	进入	那些	危险的	和	那些	不是	危险的	为了

[sə'saɪəti] ,

society	,
社会	,

这种将犯罪行为划分为对社会有害的犯罪行为和对社会无害的犯罪行为的做法，

[wɪtʃ] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [meɪd] [baɪ]['dʒʊriːz][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] .

which	is	well	and	instinctively	made	by	juries	is	far	from	being	unjust	.
哪个	是	出色地	和	本能地	制成	经过	陪审团	是	远的	从	存在	不公正	.

陪审团凭直觉做出的公正裁决，远非不公正。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [lɔːz] [ɪz] ['evɪdəntli] [tuː; tə] [prə'tekt] [sə'saɪəti] [ə'genst] ['deɪndʒərəs]

The	object	of	criminal	laws	is	evidently	to	protect	society	against	dangerous
这	目的	的	刑事	法律	是	显然	到	保护	社会	反对	危险的

['krɪmənəlz] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

criminals	and	not	to	avenge	it	.
罪犯	和	不是	到	报仇	它	.

刑法的目的显然是保护社会免受危险罪犯的侵害，而不是报复罪犯。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [frentʃ] [koʊd] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

On	the	other	hand	,	the	French	code	,	and	above	all	the	minds	of	the	French
在	这	其他	手	,	这	法语	代码	,	和	多于	全部	这	思想	的	这	法语

['mædʒɪstrits] ,

magistrates	,
地方法官	,

另一方面，法国法典，尤其是法国法官们的思想，

[ɑːr; ər] [stɪl] ['diːpli] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['vendʒəns] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

are	still	deeply	imbued	with	the	spirit	of	vengeance	characteristic	of	the	old
是	仍然	深	注入	和	这	精神	的	复仇	特征	的	这	老的

['prɪmətɪv] [lɔː] ,

primitive	law	,
原始	法律	,

仍然深深植根于古老原始法律中特有的复仇精神之中。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɜːrm] " - " ([ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [vɪn'dɪktə] , ['vendʒəns]) [ɪz]

and	the	term	"	vindicte	"	(	prosecution	,	from	the	Latin	vindicta	,	vengeance	)	is
和	这	学期	"	-	"	(	起诉	,	从	这	拉丁	复仇	,	复仇	)	是

[stɪl] [ɪn] ['deɪli] [juːz] .

still	in	daily	use	.
仍然	在	日常的	使用	.

“vindicte”(起诉，源自拉丁语 vindicta，意为复仇）一词至今仍在日常使用。

[ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tendənsi] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l]

A	proof	of	this	tendency	on	the	part	of	the	magistrates	is	found	in	the	refusal
一个	证明	的	这	趋势	在	这	部分	的	这	地方法官	是	成立	在	这	拒绝

[baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'plaɪ] [bɪrəŋdʒɝz] [lɔː] ,

by	many	of	them	to	apply	Berenger's	law	,
经过	许多	的	他们	到	申请	贝伦格尔	法律	,

许多地方法官拒绝适用贝朗热定律，这证明了他们存在这种倾向。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'demd] ['pɜːrs(ə)n][nɑːt] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [ən'les] [hiː; hi]

which	allows	of	a	condemned	person	not	undergoing	his	sentence	unless	he
哪个	允许	的	一个	谴责	人	不是	正在经历	他的	句子	除非	他

[ri'piːts] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .

repeats	his	crime	.
重复	他的	犯罪	.

这使得被判死刑的人除非再次犯罪，否则无需服刑。

[jet] [noʊ]['mædʒɪstreɪt][kæn; kən][biː; bi] ['ɪgnərənt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt][ɪz] [pruːvd] [baɪ] [stə'tɪstɪks] ,

Yet	no	magistrate	can	be	ignorant	,	for	the	fact	is	proved	by	statistics	,
然而	不	地方法官	能	是	无知	,	为了	这	事实	是	已证实	经过	统计数据	,

然而，任何官员都不可能对此一无所知，因为统计数据已经证明了这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [in'fliktid] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn'fæləbli] [liːdz]

that	the	application	of	a	punishment	inflicted	for	the	first	time	infallibly	leads
那	这	应用	的	一个	惩罚	造成的	为了	这	第一的	时间	绝对正确	线索

[tuː; tə] ['fɜːrðər] [kraɪm] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['pʌnɪʃt] .

to	further	crime	on	the	part	of	the	person	punished	.
到	更远	犯罪	在	这	部分	的	这	人	受到惩罚	.

首次施加的刑罚必然会导致受罚者再次犯罪。

[wen] ['dʒʌdʒɪz][set] [friː] [ə; eɪ] ['sentənst] ['pɜːrs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [sə'saɪəti]

When	judges	set	free	a	sentenced	person	it	always	seems	to	them	that	society
什么时候	法官	放	自由的	一个	判刑	人	它	总是	似乎	到	他们	那	社会

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'vendʒd] .

has	not	been	avenged	.
有	不是	到过	复仇	.

法官释放被判刑的人时，总觉得社会还没有得到伸张正义。

['ræðər] [ðæn; ðən][nɑːt] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] , [kən'fɜːrmd] ['krɪmɪn(ə)l]

Rather	than	not	avenge	it	they	prefer	to	create	a	dangerous	,	confirmed	criminal
相当	比	不是	报仇	它	他们	更喜欢	到	创造	一个	危险的	,	确认的	刑事

.

:
.

他们宁愿制造一个危险的、确凿无疑的罪犯，也不愿放弃复仇。

['dʒʊriːz] , [laɪk] [ɔːl] [kraʊdz] , [ɑːr; ər] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [baɪ] [pre'stiːʒ] , [ænd; ənd] ['prezɪdənt] ['diˈi'es]

Juries	,	like	all	crowds	,	are	profoundly	impressed	by	prestige	,	and	President	des
陪审团	,	喜欢	全部	人群	,	是	深刻地	印象深刻	经过	声望	,	和	总统	德斯

- ['veri] ['prɑːpərli] [ri'maːks] [ðæt] ,

Glajeux	very	properly	remarks	that	,
-	非常	适当地	评论	那	,

陪审团和所有人群一样，都深受声望的影响，德斯·格拉约主席非常恰当地指出：

['veri] [ˌdemə'krætɪk] [æz; əz]['dʒʊriːz][ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [əˌrɪstə'krætɪk] [ɪn]

very	democratic	as	juries	are	in	their	composition	,	they	are	very	aristocratic	in
非常	民主	作为	陪审团	是	在	他们的	作品	,	他们	是	非常	贵族	在

[ðer; ðər] [laɪks] [ænd; ənd][dis'laiks] :

their	likes	and	dislikes	:
他们的	点赞	和	不喜欢	:

陪审团的组成虽然非常民主，但他们的喜好却非常贵族化：

" [neɪm] , [bɜːrθ] , [greɪt] [welθ] , [sə'lebrəti] , [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['kaʊns(ə)l] ,

"	Name	,	birth	,	great	wealth	,	celebrity	,	the	assistance	of	an	illustrious	counsel	,
"	姓名	,	出生	,	伟大的	财富	,	名人	,	这	协助	的	一个	杰出	法律顾问	,

“姓名、出身、巨额财富、名望、一位杰出顾问的帮助，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔːr] [ðæt] [lendz] ['briljəns,-jənsi][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kjuːzd] ,

everything	in	the	nature	of	distinction	or	that	lends	brilliancy	to	the	accused	,
一切	在	这	自然	的	区别	或者	那	借贷	才华横溢	到	这	被告	,

一切能彰显卓越或使被告显得光彩夺目的事物，

[stændz] [hɪm; ɪm][ɪn] [ɪk'striːmli] [gʊd] [sted] .

stands	him	in	extremely	good	stead	.
站立	他	在	极其	好的	坚定	.

这对他的发展大有裨益。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [kən'sɜːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə] [wɜːrk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz]

"	The	chief	concern	of	a	good	counsel	should	be	to	work	upon	the	feelings
"	这	首席	忧虑	的	一个	好的	法律顾问	应该	是	到	工作	之上	这	情怀

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri] ,

of	the	jury	,
的	这	陪审团	,

“一名优秀律师的首要任务应该是影响陪审团的情感，

[ænd; ənd] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ɔːl] [kraʊdz] , [tuː; tə]['ɑːrgjuː][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [ɔːr]['oʊnli][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

and	,	as	with	all	crowds	,	to	argue	but	little	,	or	only	to	employ
和	,	作为	和	全部	人群	,	到	争论	但	小的	,	或者	仅有的	到	采用

[ˌruːdɪ'mentri] [moʊdz] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] .

rudimentary	modes	of	reasoning	.
基本的	模式	的	推理	.

和其他人群一样，他们很少进行辩论，或者只采用基本的推理方式。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bærɪstər] , ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'saɪz] [kɔːrts] ,

An	English	barrister	,	famous	for	his	successes	in	the	assize	courts	,
一个	英语	律师	,	著名的	为了	他的	成功	在	这	大	法院	,

一位英国大律师，因其在巡回法庭上的成功案例而闻名。

[hæz; həz] [wel] [set] [fɔːrθ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] : - -

has	well	set	forth	the	line	of	action	to	be	followed	:	-	-
有	出色地	放	前进	这	线	的	行动	到	是	随后	:	-	-

已明确阐述了应采取的行动方针：

" [waɪl] ['pliːdɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tentɪvli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['dʒʊri] . [ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl]

"	While	pleading	he	would	attentively	observe	the	jury	.	The	most	favourable
"	尽管	恳求	他	会	认真地	观察	这	陪审团	.	这	最多	有利

[ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .

opportunity	has	been	reached	.
机会	有	到过	达到	.

“在辩护过程中，他会仔细观察陪审团。最有利的时机已经到来。”

[baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ri:dz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [freɪz]

By	dint	of	insight	and	experience	the	counsel	reads	the	effect	of	each	phrase
经过	凹痕	的	洞察力	和	经验	这	法律顾问	阅读	这	影响	的	每个	短语

[ɑ:n] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] ,

on	the	faces	of	the	jurymen	,
在	这	面孔	的	这	陪审员	,

凭借敏锐的洞察力和丰富的经验，辩护律师能够解读陪审员脸上每句话的含义。

[ænd; ənd] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] .

and	draws	his	conclusions	in	consequence	.
和	平局	他的	结论	在	结果	.

并据此得出结论。

[hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [step] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊr] [wɪtʃ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʊri] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] ['feɪvərəbl]

His	first	step	is	to	be	sure	which	members	of	the	jury	are	already	favourable
他的	第一的	步	是	到	是	当然	哪个	成员	的	这	陪审团	是	已经	有利

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] .

to	his	cause	.
到	他的	原因	.

他的第一步是确定哪些陪审员已经支持他的主张。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʃɔ:rt] [wɜ:rk] [tu:; tə] ['defɪnətli] [geɪn] [ðer; ðər] [æd'hi:ʒ(ə)n] ,

It	is	short	work	to	definitely	gain	their	adhesion	,
它	是	短的	工作	到	确实	获得	他们的	粘附	,

很快就能获得他们的支持，这绝对是一项艰巨的任务。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] [hi:; hi] [tɜ:rnz] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['membər] [hu:] [si:m] ,

and	having	done	so	he	turns	his	attention	to	the	members	who	seem	,
和	拥有	完毕	所以	他	转弯	他的	注意力	到	这	成员	WHO	似乎	,

然后，他将注意力转向了那些看起来……的成员。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ɪl] - [dɪ'spoʊzd] , [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

on	the	contrary	,	ill	-	disposed	,	and	endeavours	to	discover	why	they	are
在	这	相反	,	患病的	-	处置	,	和	努力	到	发现	为什么	他们	是

['hɑ:st(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'kju:zd] .

hostile	to	the	accused	.
敌对的	到	这	被告	.

相反，他们心怀恶意，并努力找出他们为何对被告怀有敌意。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['delɪkət] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tæsk] ,

This	is	the	delicate	part	of	his	task	,
这	是	这	精美的	部分	的	他的	任务	,

这是他任务中最棘手的部分。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [kən'demɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] ,

for	there	may	be	an	infinity	of	reasons	for	condemning	a	man	,
为了	那里	可能	是	一个	无穷大	的	原因	为了	谴责	一个	男人	,

因为谴责一个人的理由可能有无穷无尽的。

[ə'pɑ:rt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

apart	from	the	sentiment	of	justice	.
除	从	这	情绪	的	正义	.

抛开正义的情感不谈。

" [ði:z] [fju:] [laɪnz] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['ɔ:rətɔ:ri] ,

"	These	few	lines	resume	the	entire	mechanism	of	the	art	of	oratory	,
"	这些	很少	线条	恢复	这	全部的	机制	的	这	艺术	的	演说	,

“这几行话概括了演说艺术的全部机制。”

[ænd; ənd] [wi:; wi] [si:] [waɪ] [ðə; ði] [spi:tʃ] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] [hæz; həz] [soʊ] [slaɪt] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,

and	we	see	why	the	speech	prepared	in	advance	has	so	slight	an	effect	,
和	我们	看	为什么	这	演讲	准备	在	进步	有	所以	轻微	一个	影响	,

由此可见，为什么事先准备好的演讲稿效果甚微。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði][tɜːrmz] [ɪm'plɔɪd] [frʌm; frəm]['moʊmənt]

it	being	necessary	to	be	able	to	modify	the	terms	employed	from	moment
它	存在	必要的	到	是	有能力的	到	调整	这	条款	受雇	从	片刻

[tuː; tə]['moʊmənt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'duːst] .

to	moment	in	accordance	with	the	impression	produced	.
到	片刻	在	根据	和	这	印象	生产	.

因此，有必要根据所产生的印象随时修改所使用的措辞。

[ðə; ði]['ɔːrətər] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][tuː; tə][kən'vɜːrt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	orator	does	not	require	to	convert	to	his	views	all	the	members	of	a
这	演说者	做	不是	要求	到	转变	到	他的	浏览	全部	这	成员	的	一个

['dʒʊri] ,

jury	,
陪审团	,

演说者无需让陪审团所有成员都接受他的观点。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['spɪrɪts] [ə'mʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [huː] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən] .

but	only	the	leading	spirits	among	it	who	will	determine	the	general	opinion	.
但	仅有的	这	领导	烈酒	之中	它	WHO	将要	决定	这	一般的	观点	.

但只有其中的领袖人物才能决定公众舆论。

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [kraʊdz] ,

As	in	all	crowds	,
作为	在	全部	人群	,

就像所有人群一样，

[soʊ][ɪn]['dʒʊriːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] [gaɪdz] [tuː; tə]

so	in	juries	there	are	a	small	number	of	individuals	who	serve	as	guides	to
所以	在	陪审团	那里	是	一个	小的	数字	的	个人	WHO	服务	作为	指南	到

[ðə; ði] [rest] .

the	rest	.
这	休息	.

因此，在陪审团中，有一小部分人起到指导其他陪审员的作用。

" [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] , " [sez] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['saɪtɪd] [ə'bʌv] ,

"	I	have	found	by	experience	,	"	says	the	counsel	cited	above	,
"	我	有	成立	经过	经验	,	"	说道	这	法律顾问	引用	多于	,

“根据我的经验，”上述律师说道，

" [ðæt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ˌenər'dʒetɪk][men] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri][wɪð; wɪθ]

"	that	one	or	two	energetic	men	suffice	to	carry	the	rest	of	the	jury	with
"	那	一	或者	二	精力充沛	男人	足够了	到	携带	这	休息	的	这	陪审团	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“只要有一两个精力充沛的人，就足以带动其他陪审员。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðoʊz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kən'vɪns] [baɪ] ['skɪlfl] [sə'dʒestʃənz] .

"	It	is	those	two	or	three	whom	it	is	necessary	to	convince	by	skilful	suggestions	.
"	它	是	那些	二	或者	三	谁	它	是	必要的	到	说服	经过	熟练	建议	.

“需要用巧妙的建议去说服那两三个人。”

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm] .

First	of	all	,	and	above	all	,	it	is	necessary	to	please	them	.
第一的	的	全部	,	和	多于	全部	,	它	是	必要的	到	请	他们	.

首先，最重要的是，要让他们满意。

[ðə; ði][mæn] [ˈfɔːmiŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [huːm] [wʌn][hæz; həz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈpliːzɪŋ] [ɪz]

The	man	forming	part	of	a	crowd	whom	one	has	succeeded	in	pleasing	is
这	男人	成型	部分	的	一个	人群	谁	一	有	成功了	在	令人愉悦	是

[ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈvɪnst] ,

on	the	point	of	being	convinced	,
在	这	观点	的	存在	确信	,

人群中，如果你成功取悦了某个人，那么这个人就快要被说服了。

[ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [dɪˈspoʊzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [æz; əz] [ˈeksələnt] [ˈeni] [ˈɑːrgjuːmənts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈɔːfərd]

and	is	quite	disposed	to	accept	as	excellent	any	arguments	that	may	be	offered
和	是	相当	处置	到	接受	作为	出色的	任何	论点	那	可能	是	提供

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他非常乐意接受任何向他提出的论点，并认为这些论点都是很好的。

[aɪ] [dɪˈtætʃ] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈænɪkdoʊt] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][em] . [ləʃoʊ] ,

I	detach	the	following	anecdote	from	an	interesting	account	of	M	.	Lachaud	,
我	分离	这	下列的	轶事	从	一个	有趣的	帐户	的	M	.	拉肖	,

[əˈl(j)uːd] [tuː; tə] [əˈbʌv] : - -

alluded	to	above	:	-	-
暗示	到	多于	:	-	-

我从上文提到的拉肖先生的一段有趣记述中摘录了以下轶事：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈspiːtʃɪz] [hiː; hi] [wʊd] [dɪˈlɪvər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

"	It	is	well	known	that	during	all	the	speeches	he	would	deliver	in	the	course	of
"	它	是	出色地	已知	那	期间	全部	这	演讲	他	会	递送	在	这	课程	的

[æn; ən] [əˈsaɪz] [ˈseʃnz] ,

an	assize	sessions	,
一个	大	会议	,

众所周知，在他于巡回审判庭审期间发表的所有演讲中，

[ləʃoʊ] [ˈnevər] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdʒɜːrmən] [huːm] [hiː; hi] [nuː] [ɔːr][felt][tuː; tə]

Lachaud	never	lost	sight	of	the	two	or	three	jurymen	whom	he	knew	or	felt	to
拉肖	绝不	丢失的	视线	的	这	二	或者	三	陪审员	谁	他	知道	或者	毛毡	到

[biː; bi] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [bʌt; bət] [ˈɑːbstɪnət] .

be	influential	but	obstinate	.
是	有影响	但	顽固	.

拉肖始终没有忘记那两三个他认识或认为有影响力但又固执的陪审员。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈwɪnɪŋ] [ˈoʊvər] [ðiːz] [rɪˈfræktəri] [dˈʒʊərəz] .

As	a	rule	he	was	successful	in	winning	over	these	refractory	jurors	.
作为	一个	规则	他	曾是	成功的	在	获胜	超过	这些	耐火	陪审员	.

他通常都能成功说服这些顽固的陪审员。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] , [haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz] ,

On	one	occasion	,	however	,	in	the	provinces	,
在	一	场合	,	然而	,	在	这	省份	,

然而，有一次在省份里，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒʊrimən] [huːm] [hiː; hi] [plaɪ] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər] [θriː] -

he	had	to	deal	with	a	juryman	whom	he	plied	in	vain	for	three	-
他	有	到	交易	和	一个	陪审员	谁	他	合拢	在	徒劳	为了	三	-

[ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][moʊst] [ˈkʌnɪŋ] [ˈɑːrgjuːmənts] ;

quarters	of	an	hour	with	his	most	cunning	arguments	;
四分之一	的	一个	小时	和	他的	最多	狡猾	论点	;

他不得不与一名陪审员周旋，他用尽各种最狡猾的论据，徒劳地与该陪审员周旋了四十五分钟；

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈdʒʊrimən] , [ðə; ði][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [bentʃ] .

the	man	was	the	seventh	juryman	,	the	first	on	the	second	bench	.
这	男人	曾是	这	第七	陪审员	,	这	第一的	在	这	第二	长椅	.

这名男子是第七位陪审员，也是第二组陪审员中的第一位。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['despərət] .
The case was desperate .
这 案件 曾是 绝望的 .

情况十分危急。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæʃənət] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ləʃoʊ] [stɑ:pt] [ʃɔ:rt] ,
Suddenly , in the middle of a passionate demonstration , Lachaud stopped short ,
突然 , 在 这 中间 的 一个 热情的 示范 , 拉肖 停止 短的 ,

突然，在一番激情澎湃的演讲中，拉肖德戛然而止。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [sed] :
and addressing the President of the court said :
和 解决 这 总统 的 这 法庭 说 :

并对法院院长说：

`Would [ju:; jʊ] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ðer; ðər][ɪn] [frʌnt] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] ?
`Would you give instructions for the curtain there in front to be drawn ?
`Would 你 给 指示 为了 这 窗帘 那里 在 正面 到 是 绘制 ?

请您指示一下如何把前面的窗帘拉上?

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['dʒʊrimən][ɪz]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [sʌn] . -
The seventh juryman is blinded by the sun . '
这 第七 陪审员 是 失明 经过 这 太阳 . -

第七位陪审员被太阳晃瞎了眼睛。

[ðə; ði]['dʒʊrimən][ɪn] ['kwestʃən] ['rednd] , [smaɪld] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [θæŋks] .
The juryman in question reddened , smiled , and expressed his thanks .
这 陪审员 在 问题 发红 , 微笑 , 和 表达 他的 谢谢 .

那位陪审员脸涨得通红，笑着表示感谢。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌn] ['oʊvər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] .
He was won over for the defence .
他 曾是 韩元 超过 为了 这 防御 .

他被说服加入了防守组。

" ['meni] ['raɪtɚz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
" Many writers , some of them most distinguished ,
" 许多 作家 , 一些 的 他们 最多 杰出的 ,

“许多作家，其中一些非常杰出，

[hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] [ʌv; əv] [leɪt] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri] ,
have started of late a strong campaign against the institution of the jury ,
有 开始 的 晚的 一个 强的 活动 反对 这 机构 的 这 陪审团 ,

最近，他们发起了一场声势浩大的反对陪审团制度的运动。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [prə'tekʃn] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'genst] [ðə; ði] ['erərz] , ['ri:əli] ['veri]
although it is the only protection we have against the errors , really very
虽然 它 是 这 仅有的 保护 我们 有 反对 这 错误 , 真的 非常
['fri:kwənt] ,
frequent ,
频繁 ,

虽然这是我们防止错误发生的唯一保障，但错误发生的频率确实非常高。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kæst] [ðæt] [ɪz] ['ʌndər] [noʊ][kən'troʊl] . [-] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['raɪtɚz] ['ædvəkeɪt]
of a caste that is under no control . [25] A portion of these writers advocate
的 一个 种姓 那 是 在下面 不 控制 . [-] 一个 部分 的 这些 作家 提倡
[ə; eɪ]['dʒʊri] [ri'kru:tid] ['soʊlli] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['klæsɪz] ;
a jury recruited solely from the ranks of the enlightened classes ;
一个 陪审团 招募 仅 从 这 排名 的 这 开明 课程 ;

不受任何控制的阶层。[25] 这些作者中有一部分主张，陪审团成员应完全来自开明阶层；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pruːvd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['vɜːdɪkts] [wʊd] [biː; bi]

but	we	have	already	proved	that	even	in	this	case	the	verdicts	would	be
但	我们	有	已经	已证实	那	甚至	在	这	案件	这	判决	会	是

[aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [rɪ'tɜːrnd] ['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] .

identical	with	those	returned	under	the	present	system	.
完全相同的	和	那些	返回	在下面	这	展示	系统	.

但我们已经证明，即使在这种情况下，判决结果也将与现行制度下的判决结果相同。

['ʌðər] ['raɪtɜ-z] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][stænd][ɑːn][ðə; ði] ['erərz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['dʒʊriːz] ,

Other	writers	,	taking	their	stand	on	the	errors	committed	by	juries	,
其他	作家	,	采取	他们的	站立	在	这	错误	坚定的	经过	陪审团	,

其他作家则就陪审团所犯的错误表明了立场，

[wʊd] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði]['dʒʊri][ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['dʒʌdʒɪz] .

would	abolish	the	jury	and	replace	it	by	judges	.
会	取消	这	陪审团	和	代替	它	经过	法官	.

会废除陪审团制度，代之以法官。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðiːz] [wʊd] - [biː; bi] [rɪ'fɔːməz] [kæn; kən] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] ['erərz]

It	is	difficult	to	see	how	these	would	-	be	reformers	can	forget	that	the	errors
它	是	难的	到	看	如何	这些	会	-	是	改革者	能	忘记	那	这	错误

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʊri][ɪz] [bleɪmd] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [baɪ]['dʒʌdʒɪz] ,

for	which	the	jury	is	blamed	were	committed	in	the	first	instance	by	judges	,
为了	哪个	这	陪审团	是	被指责	是	坚定的	在	这	第一的	实例	经过	法官	,

很难理解这些所谓的改革者怎么会忘记，陪审团被指责的错误，最初是由法官犯下的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['pɜːrs(ə)n] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['dʒʊri][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn]

and	that	when	the	accused	person	comes	before	a	jury	he	has	already	been
和	那	什么时候	这	被告	人	来	前	一个	陪审团	他	有	已经	到过

[held] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [baɪ] ['sevrəl] ['mædʒɪstrɪts] ,

held	to	be	guilty	by	several	magistrates	,
握住	到	是	有罪的	经过	一些	地方法官	,

而且，当被告人被带到陪审团面前时，他已经被几名地方法官认定有罪。

[baɪ][ðə; ði] [ʒjuːʒ] - , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ə'reɪnmənt] .

by	the	juge	d'instruction	,	the	public	prosecutor	,	and	the	Court	of	Arraignment	.
经过	这	法官	-	,	这	民众	检察官	,	和	这	法庭	的	提审	.

由审判法官、公诉人和传讯法庭审理。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi] [klɪr] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'kjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] ['defɪnətli] [dʒʌdʒd] [baɪ]

It	should	thus	be	clear	that	were	the	accused	to	be	definitely	judged	by
它	应该	因此	是	清除	那	是	这	被告	到	是	确实	评判	经过

['mædʒɪstrɪts] [ɪn'sted] [ʌv; əv][baɪ]['dʒɜːrmən] ,

magistrates	instead	of	by	jurymen	,
地方法官	反而	的	经过	陪审员	,

因此，显而易见，如果被告最终由地方法官而不是陪审团进行审判，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] ['ɪnəs(ə)nt] .

he	would	lose	his	only	chance	of	being	admitted	innocent	.
他	会	失去	他的	仅有的	机会	的	存在	承认	清白的	.

他将失去唯一一次被证明无罪的机会。

[ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv]['dʒʊriːz][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv] ['mædʒɪstrɪts] .

The	errors	of	juries	have	always	been	first	of	all	the	errors	of	magistrates	.
这	错误	的	陪审团	有	总是	到过	第一的	的	全部	这	错误	的	地方法官	.

陪审团的错误首先总是法官的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['soʊlli] [ðə; ði] ['mædʒistrits] , [ðen] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bleɪmd] [wen] [pər'tɪkjələrli]

It	is	solely	the	magistrates	,	then	,	who	should	be	blamed	when	particularly
它	是	仅	这	地方法官	,	然后	,	WHO	应该	是	被指责	什么时候	特别

['mɑːnstrəs] [dʒuː'dɪʃəl] ['erərz] [krɑːp] [ʌp] ,

monstrous	judicial	errors	crop	up	,
滔天	司法	错误	庄稼	向上	,

因此，当出现特别严重的司法错误时，应该受到全部责任的只有地方法官。

[sʌtʃ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [æz; əz] [ðə; ði] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [el] - - - -

such	,	for	instance	,	as	the	quite	recent	condemnation	of	Dr	.	L	-	-	-	-
这样的	,	为了	实例	,	作为	这	相当	最近的	谴责	的	博士	.	L	-	-	-	-

[huː] , ['prɔsikjuːtid] [baɪ] [ə; eɪ] [ʒjuːʒ] - ,

who	,	prosecuted	by	a	juge	d'instruction	,
WHO	,	被起诉	经过	一个	法官	-	,

例如，最近对L博士的谴责，他被一名审判长起诉，

[ʌv; əv] [ɪk'sesɪv] [stuː'pɪdəti] , [ɑːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæf] - ['ɪdiət] [gɜːrl]

of	excessive	stupidity	,	on	the	strength	of	the	denunciation	of	a	half	-	idiot	girl
的	过多的	愚蠢	,	在	这	力量	的	这	谴责	的	一个	一半	-	笨蛋	女孩

,

,

,

仅仅因为一个半傻女孩的告发，就犯下了极其愚蠢的罪行。

[huː] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['dɑːktər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [pər'fɔːrmd] [æn; ən] [ɪ'liːg(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər]

who	accused	the	doctor	of	having	performed	an	illegal	operation	upon	her	for
WHO	被告	这	医生	的	拥有	执行	一个	非法的	手术	之上	她	为了

['θɜːrti] [frænks] ,

thirty	francs	,
三十	法郎	,

她指控医生以30法郎的价格为她进行了非法手术。

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv] ['pʌblɪk]

would	have	been	sent	to	penal	servitude	but	for	an	explosion	of	public
会	有	到过	发送	到	刑事	奴役	但	为了	一个	爆炸	的	民众

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

indignation	,
愤慨	,

若非公众的强烈愤慨，他本应被送去苦役。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [set] [æt; ət] ['lɪbərti] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf]

which	had	for	result	that	he	was	immediately	set	at	liberty	by	the	Chief
哪个	有	为了	结果	那	他	曾是	立即地	放	在	自由	经过	这	首席

[ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

of	the	State	.
的	这	状态	.

结果，他立即被国家元首释放。

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] ['kærəktər] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [kən'demd] [mæn] [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] [meɪd]

The	honourable	character	given	the	condemned	man	by	all	his	fellow	-	citizens	made
这	光荣的	特点	给定	这	谴责	男人	经过	全部	他的	同伴	-	公民	制成

[ðə; ði] ['groʊsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blʌndər] [self] - ['evɪdənt] .

the	grossness	of	the	blunder	self	-	evident	.
这	恶心	的	这	错误	自己	-	明显	.

全体公民对这名被判死刑者的高尚品格，使得这一错误的严重性不言而喻。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [ðəm'selvz] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	magistrates	themselves	admitted	it	,
这	地方法官	他们自己	承认	它	,

地方官员自己也承认了这一点。

[ænd; ənd] [jet] [aʊt] [ʌv; əv] [kæst] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ðeɪ] [dɪd] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

and	yet	out	of	caste	considerations	they	did	all	they	could	to	prevent	the
和	然而	出去	的	种姓	考虑因素	他们	做过	全部	他们	可以	到	防止	这

['pɑ:rd(ə)n] ['bi:ɪŋ] [saɪnd] .

pardon	being	signed	.
赦免	存在	签名	.

然而，出于种姓制度的考虑，他们竭尽所能阻止赦免令的签署。

[ɪn] [ɔ:l] ['sɪmələr] [ə'ferz] [ðə; ði] ['dʒʊri] , [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] ['teknɪk(ə)l] ['di:teɪlz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə]

In	all	similar	affairs	the	jury	,	confronted	with	technical	details	it	is	unable	to
在	全部	相似的	事务	这	陪审团	,	面对	和	技术的	细节	它	是	无法	到

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

在所有类似案件中，陪审团面对无法理解的技术细节，

['nætʃ(ə)rəli] ['hɑ:rkən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɑ:sɪkju:tər] , ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ðæt] , ['æftər] [ɔ:l] ,

naturally	hearkens	to	the	public	prosecutor	,	arguing	that	,	after	all	,
自然	倾听	到	这	民众	检察官	,	争论	那	,	后	全部	,

这自然而然地让人想起公诉人的说法，他们认为，毕竟，

[ðə; ði] [ə'fer] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] ['mædʒɪstrɪts] [treɪnd] [tu:; tə] [ʌn'ræv(ə)l] [ðə; ði] [moʊst]

the	affair	has	been	investigated	by	magistrates	trained	to	unravel	the	most
这	事务	有	到过	调查	经过	地方法官	受过训练	到	绎	这	最多

['ɪntrɪkət] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

intricate	situations	.
错综复杂	情况	.

这起事件已由受过专门训练、能够侦破最复杂案件的法官进行调查。

[hu:] , [ðen] , [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['ri:əl] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['erər] - - [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [ɔ:r] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts]

Who	,	then	,	are	the	real	authors	of	the	error	-	-	the	jurymen	or	the	magistrates
WHO	,	然后	,	是	这	真实的	作者	的	这	错误	-	-	这	陪审员	或者	这	地方法官

?

?
?

那么，究竟是谁造成了错误——是陪审员还是法官?

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [klɪŋ] ['vɪgərəsli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒʊri] .

We	should	cling	vigorously	to	the	jury	.
我们	应该	黏着	大力	到	这	陪审团	.

我们应该坚决拥护陪审团。

[ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nstəˌtu:ts] , [pər'hæps] , [ðə; ði] ['oʊnli] ['kætəgɔ:ri] [ʌv; əv] [kraʊd] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ]

It	constitutes	,	perhaps	,	the	only	category	of	crowd	that	cannot	be	replaced	by
它	构成	,	也许	,	这	仅有的	类别	的	人群	那	不能	是	替换	经过

['eni] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

any	individuality	.
任何	个性	.

它或许是唯一一种不能被任何个体所取代的人群类型。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'loʊn] [kæn; kən] ['tempər] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] , [wɪtʃ] , ['i:kwəl] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ,

It	alone	can	temper	the	severity	of	the	law	,	which	,	equal	for	all	,
它	独自的	能	脾气	这	严重性	的	这	法律	,	哪个	,	平等的	为了	全部	,

只有它才能缓和法律的严苛性，而法律对所有人一视同仁，

[ɔ:t] [ɪn] ['prɪnsəp(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [blaɪnd] [ænd; ənd] [tu:; tə] [teɪk] [noʊ] ['kɔgnizəns] [ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] ['keɪsɪz]

ought	in	principle	to	be	blind	and	to	take	no	cognisance	of	particular	cases
应该	在	原则	到	是	瞎的	和	到	拿	不	认知	的	特别的	案例

.

:
.

原则上应该视而不见，不对个别案例予以考虑。

[ˌɪnək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] ['pɪti] , [ænd; ənd] ['hiːdɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

Inaccessible	**to**	**pity**	**,**	**and**	**heeding**	**nothing**	**but**	**the**	**text**	**of**	**the**	**law**	**,**
无法进入	到	遗憾	,	和	听从	没有什么	但	这	文本	的	这	法律	,

毫无怜悯之心，只听从法律条文的指示。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l] [sɪ'verəti] [wʊd] ['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['penəlti] [ðə; ði]['bɜːrglər]

the	**judge**	**in**	**his**	**professional**	**severity**	**would**	**visit**	**with**	**the**	**same**	**penalty**	**the**	**burglar**
这	法官	在	他的	专业的	严重性	会	访问	和	这	相同的	惩罚	这	窃贼

['gɪlti] [ʌv; əv]['mɜːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] ['retʃɪd] [gɜːrl] [huːm] ['pɑːvərti] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ə'bændənmənt]

guilty	**of**	**murder**	**and**	**the**	**wretched**	**girl**	**whom**	**poverty**	**and**	**her**	**abandonment**
有罪的	的	谋杀	和	这	可怜	女孩	谁	贫困	和	她	放弃

[baɪ][hɜːr; hər] [sɪ'duːsər] [hæv; həv] ['drɪvn] [tuː; tə] [ɪn'fæntɪsaɪd] .

by	**her**	**seducer**	**have**	**driven**	**to**	**infanticide**	**.**
经过	她	诱惑者	有	驱动	到	杀婴	.

法官以严苛的专业态度，对犯有谋杀罪的窃贼和因贫困和被诱骗者抛弃而走上杀婴之路的可怜女孩，判处同样的刑罚。

[ðə; ði]['dʒʊri] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

The	**jury**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
这	陪审团	,	在	这	其他	手	,

另一方面，陪审团

[ɪn'stɪŋktɪvli] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [si'djuːst] [gɜːrl][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['gɪlti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɪ'duːsər] ,

instinctively	**feels**	**that**	**the**	**seduced**	**girl**	**is**	**much**	**less**	**guilty**	**than**	**the**	**seducer**	**,**
本能地	感觉	那	这	被诱惑	女孩	是	很多	较少的	有罪的	比	这	诱惑者	,

本能地觉得被诱惑的女孩比诱惑者罪责要轻得多。

[huː] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrvz] ['evri] [ɪn'dʌldʒəns] .

who	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**touched**	**by**	**the**	**law**	**,**	**and**	**that**	**she**	**deserves**	**every**	**indulgence**	**.**
WHO	,	然而	,	是	不是	感动	经过	这	法律	,	和	那	她	值得	每一个	放纵	.

然而，她却不受法律约束，理应受到一切宽恕。

[-] [ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ɪz] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [ðə; ði]['oʊnli] [əd'mɪnɪ'streɪʃn] [huːz] [ækts][ɑːr; ər]

[	**25**	**]**	**The**	**magistracy**	**is**	**,**	**in**	**point**	**of**	**fact**	**,**	**the**	**only**	**administration**	**whose**	**acts**	**are**
[	-	]	这	行政	是	,	在	观点	的	事实	,	这	仅有的	行政	谁	行为	是

['ʌndər] [noʊ][kən'troʊl] .

under	**no**	**control**	**.**
在下面	不	控制	.

[25] 事实上，地方行政机关是唯一不受任何约束的行政机关。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪts] [ˌrɛvə'luːʃənz] ,

In	**spite**	**of**	**all**	**its**	**revolutions**	**,**
在	尽管如此	的	全部	它是	革命	,

尽管经历了种种革命，

[ˌdemə'krætɪk] [fræns] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ðæt] [raɪt] [ʌv; əv] ['hæbiːəs] ['kɔːrpəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [ɪz]

democratic	**France**	**does**	**not**	**possess**	**that**	**right**	**of**	**habeas**	**corpus**	**of**	**which**	**England**	**is**
民主	法国	做	不是	具有	那	正确的	的	人身保护令	语料库	的	哪个	英格兰	是

[soʊ] [praʊd] .

so	**proud**	**.**
所以	自豪的	.

民主的法国并不像英国那样拥有引以为傲的人身保护令权利。

[wiː; wi][hæv; həv] ['bænɪʃt] [ɔːl][ðə; ði]['taɪərənts] ,

We	**have**	**banished**	**all**	**the**	**tyrants**	**,**
我们	有	被放逐	全部	这	暴君	,

我们已经驱逐了所有暴君。

[bʌt; bət][hæv; həv][set][ʌp][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][ɪn] [iːtʃ] ['sɪti] [huː] [dis'pəuziz][æt; ət] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər]

but	have	set	up	a	magistrate	in	each	city	who	disposes	at	will	of	the	honour
但	有	放	向上	一个	地方法官	在	每个	城市	WHO	处置	在	将要	的	这	荣誉

[ænd; ənd] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] .

and	liberty	of	the	citizens	.
和	自由	的	这	公民	.

但在每个城市都设立了官员，由他随意处置公民的荣誉和自由。

[æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ʒjuːʒ] - ([æn; ən] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [huː] [hæz; həz][nəʊ][ɪg'zækt]

An	insignificant	juge	d'instruction	(	an	examining	magistrate	who	has	no	exact
一个	微不足道	法官	-	(	一个	检查	地方法官	WHO	有	不	精确的

['kaʊntərpɑːrt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] . - - [trænz] .) ,

counterpart	in	England	.	-	-	Trans	.	)	,
对应物	在	英格兰	.	-	-	翻译	.	)	,

一个微不足道的审判官（在英国没有完全对应的职位）。

[freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti] ,

fresh	from	the	university	,
新鲜的	从	这	大学	,

刚从大学毕业

[pə'zesiz] [ðə; ði] [rɪ'vɔʊltɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [tuː; tə] ['prɪzn] [æt; ət] [wɪl] ['pɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

possesses	the	revolting	power	of	sending	to	prison	at	will	persons	of	the	most
拥有	这	令人作呕的	力量	的	发送	到	监狱	在	将要	人	的	这	最多

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['stændɪŋ] ,

considerable	standing	,
大量	常设	,

它拥有令人发指的权力，可以随意将地位显赫的人物投入监狱。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [gɪlt] ,

on	a	simple	supposition	on	his	part	of	their	guilt	,
在	一个	简单的	假设	在	他的	部分	的	他们的	有罪	,

仅仅基于他对他们有罪的简单假设，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz][ækt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

and	without	being	obliged	to	justify	his	act	to	any	one	.
和	没有	存在	有义务	到	证明合法	他的	行为	到	任何	一	.

而且他无需向任何人解释自己的行为。

['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst][ʌv; əv] [pər'sʊ] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ðiːz] ['pɜːsənz] [ɪn]

Under	the	pretext	of	pursuing	his	investigation	he	can	keep	these	persons	in
在下面	这	借口	的	追求	他的	调查	他	能	保持	这些	人	在

['prɪzn] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jɪr] ,

prison	for	six	months	or	even	a	year	,
监狱	为了	六	几个月	或者	甚至	一个	年	,

他可以以调查为借口，将这些人关押六个月甚至一年。

[ænd; ənd] [friː] [ðem; ðəm][æt; ət][læst] [wɪ'ðaʊt] ['oʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['iːðər] [æn; ən] [ɪn'demnəti] [ɔːr][iks'kjuːziz] .

and	free	them	at	last	without	owing	them	either	an	indemnity	or	excuses	.
和	自由的	他们	在	最后的	没有	欠款	他们	任何一个	一个	赔款	或者	借口	.

最终释放他们，无需向他们支付任何赔偿金或做出任何辩解。

[ðə; ði] ['wɔːrənt] [ɪn] [fræns] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɛtrə] [diː] [kæ'ʃeɪ] ,

The	warrant	in	France	is	the	exact	equivalent	of	the	lettre	de	cachet	,
这	保证	在	法国	是	这	精确的	相等的	的	这	信件	德	缓存	,

法国的逮捕令与英国的密令完全等同。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑːnərki]

with	this	difference	,	that	the	latter	,	with	the	use	of	which	the	monarchy
和	这	不同之处	,	那	这	后者	,	和	这	使用	的	哪个	这	君主制

[wʌz; wəz][soʊ]['dʒʌstli] [ri'prəutʃt] ,

was	so	justly	reproached	,
曾是	所以	公正地	受责备	,

区别在于，后者正是君主制因此而备受诟病的原因。

[kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [ri'zɔːtid] [tuː; tə][baɪ]['pɜːsənz] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ]['veri] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

could	only	be	resorted	to	by	persons	occupying	a	very	high	position	,
可以	仅有的	是	复原	到	经过	人	占领	一个	非常	高的	位置	,

只有身居高位的人才能诉诸这种手段。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɔːrənt] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [klæs] [ʌv; əv] ['sɪtəznz]

while	the	warrant	is	an	instrument	in	the	hands	of	a	whole	class	of	citizens
尽管	这	保证	是	一个	乐器	在	这	双手	的	一个	所有的	班级	的	公民

[wɪtʃ] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['veri] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ɔːr] ['veri] [ˌɪndɪ'pendənt] .

which	is	far	from	passing	for	being	very	enlightened	or	very	independent	.
哪个	是	远的	从	通过	为了	存在	非常	开明	或者	非常	独立的	.

然而，搜查令掌握在相当一部分公民手中，而这部分公民远称不上非常开明或非常独立。

['biːɪŋ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['kɑːsts] ,

Being	well	acquainted	with	the	psychology	of	castes	,
存在	出色地	熟人	和	这	心理学	的	种姓	,

精通种姓心理学，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

and	also	with	the	psychology	of	other	categories	of	crowds	,
和	还	和	这	心理学	的	其他	类别	的	人群	,

以及其他类型人群的心理学，

[aɪ][duː][nɑːt] [pər'siːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] , ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] ,

I	do	not	perceive	a	single	case	in	which	,	wrongly	accused	of	a	crime	,
我	做	不是	感知	一个	单身的	案件	在	哪个	,	错	被告	的	一个	犯罪	,

我未曾见过任何一起被错误指控犯罪的案例，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒʊri] ['ræðər] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]

I	should	not	prefer	to	have	to	deal	with	a	jury	rather	than	with
我	应该	不是	更喜欢	到	有	到	交易	和	一个	陪审团	相当	比	和

['mædʒistrits] .

magistrates	.
地方法官	.

我宁愿面对陪审团而不是法官，我不应该选择陪审团。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sʌm; səm] [tʃæns] [ðæt] [maɪ] ['ɪnəsns] [wʊd] [biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrmər]

I	should	have	some	chance	that	my	innocence	would	be	recognised	by	the	former
我	应该	有	一些	机会	那	我的	无辜	会	是	已确认	经过	这	以前的

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [tʃæns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lætər] .

and	not	the	slightest	chance	that	it	would	be	admitted	by	the	latter	.
和	不是	这	丝毫	机会	那	它	会	是	承认	经过	这	后者	.

我应该还有一丝希望前者能认可我的清白，但后者绝对没有丝毫可能承认。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] ,

The	power	of	crowds	is	to	be	dreaded	,
这	力量	的	人群	是	到	是	令人恐惧的	,

群体的力量令人畏惧。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['kɑːsts] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [jet] [mɔːr] .

but	the	power	of	certain	castes	is	to	be	dreaded	yet	more	.
但	这	力量	的	肯定	种姓	是	到	是	令人恐惧的	然而	更多的	.

但某些阶层的权力更令人恐惧。

[kraʊdz] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə] [kən'vɪkʃn] ; ['kɑːsts] ['nevər] [ɑːr; ər] .

Crowds	**are**	**open**	**to**	**conviction**	**;**	**castes**	**never**	**are**	**.**
人群	是	打开	到	定罪	;	种姓	绝不	是	.

民众容易被说服；种姓制度则永远不会。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	**IV**
章	第四

第四章

[ɪ'lektərəl] [kraʊdz]

ELECTORAL	**CROWDS**
选举	人群

选举人群

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] - - [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [ðem; ðəm] - -

General	**characteristics**	**of**	**electoral**	**crowds**	**-**	**-**	**The**	**manner**	**of**	**persuading**	**them**	**-**	**-**
一般的	特征	的	选举	人群	-	-	这	方式	的	说服	他们	-	-

[ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] ['kændɪdət] - - [nə'sesəti] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] - -

The	**qualities**	**that**	**should**	**be**	**possessed**	**by**	**a**	**candidate**	**-**	**-**	**Necessity**	**of**	**prestige**	**-**	**-**
这	品质	那	应该	是	拥有	经过	一个	候选人	-	-	必要性	的	声望	-	-

[waɪ] ['wɜːrkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['pesnts] [soʊ] ['rerli] [tʃuːz] ['kændədets] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [klæs]

Why	**working**	**men**	**and**	**peasants**	**so**	**rarely**	**choose**	**candidates**	**from**	**their**	**own**	**class**
为什么	在职的	男人	和	农民	所以	很少	选择	候选人	从	他们的	自己的	班级

- - [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['fɔrmjələz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lektər] - - [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt]

-	**-**	**The**	**influence**	**of**	**words**	**and**	**formulas**	**on**	**the**	**elector**	**-**	**-**	**The**	**general**	**aspect**
-	-	这	影响	的	字	和	公式	在	这	选民	-	-	这	一般的	方面

[ʌv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɔːrətɔːri] - - [haʊ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] - - [ðə; ði] ['paʊər]

of	**election**	**oratory**	**-**	**-**	**How**	**the**	**opinions**	**of**	**the**	**elector**	**are**	**formed**	**-**	**-**	**The**	**power**
的	选举	演说	-	-	如何	这	意见	的	这	选民	是	形成	-	-	这	力量

[ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'mitiz] - - [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [fɔːrm][ʌv; əv] ['tɪrəni] - -

of	**political**	**committees**	**-**	**-**	**They**	**represent**	**the**	**most**	**redoubtable**	**form**	**of**	**tyranny**	**-**	**-**
的	政治的	委员会	-	-	他们	代表	这	最多	令人敬畏的	形式	的	暴政	-	-

[ðə; ði] [kə'mitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] - - [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [ɪn] [spaɪt]

The	**committees**	**of**	**the**	**Revolution**	**-**	**-**	**Universal**	**suffrage**	**cannot**	**be**	**replaced**	**in**	**spite**
这	委员会	的	这	革命	-	-	普遍的	选举权	不能	是	替换	在	尽管如此

[ʌv; əv][ɪts] [slaɪt] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['vælјuː] - - [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [voʊts] [rɪ'kɔːrdɪd] [wʊd] [rɪ'meɪn]

of	**its**	**slight**	**psychological**	**value**	**-**	**-**	**Why**	**it**	**is**	**that**	**the**	**votes**	**recorded**	**would**	**remain**
的	它是	轻微	心理	价值	-	-	为什么	它	是	那	这	投票	记录	会	保持

[ðə; ði] [seɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['voʊtɪŋ] [wɜːr; wər] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [klæs] [ʌv; əv]

the	**same**	**even**	**if**	**the**	**right**	**of**	**voting**	**were**	**restricted**	**to**	**a**	**limited**	**class**	**of**
这	相同的	甚至	如果	这	正确的	的	表决	是	受限制的	到	一个	有限的	班级	的

['sɪtəznz] - - [wʌt] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [iks'presiz] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] .

citizens	**-**	**-**	**What**	**universal**	**suffrage**	**expresses**	**in**	**all**	**countries**	**.**
公民	-	-	什么	普遍的	选举权	表达	在	全部	国家	.

选举群众的一般特征——说服他们的方式——候选人应具备的素质——声望的必要性——为什么工人和农民很少选择自己阶级的候选人——言辞和公式对选民的影响——选举演说的总体情况——选民意见的形成方式——政治委员会的权力——它们代表了最可怕的暴政形式——革命委员会——尽管普选权的心理价值不大，但它不可替代——为什么即使投票权仅限于有限的公民阶层，记录的选票仍然保持不变——普选权在所有国家所表达的意义。

[ɪ'lektərəl] [kraʊdz] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

ELECTORAL	**crowds**	**-**	**-**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
选举	人群	-	-	那	是	到	说	,

选举人群——也就是说，

[ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [i'lektɪŋ] [ðə; ði]['hoʊldɜ-z][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['fʌŋkʃnz] -
collectivities **invested** **with** **the** **power** **of** **electing** **the** **holders** **of** **certain** **functions** **-**
集体 投资 和 这 力量 的 选举 这 持有者 的 肯定 函数 -
- ['kɑːnstɪtuːt] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,
- constitute **heterogeneous** **crowds** **,**
- 构成 异质 人群 ,

被赋予选举某些职能持有者权力的集体——构成了异质性群体，

[bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['klɪrli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['mætər] , ['neɪmli] ,
but **as** **their** **action** **is** **confined** **to** **a** **single** **clearly** **determined** **matter** **,** **namely** **,**
但 作为 他们的 行动 是 受限 到 一个 单身的 清楚地 决定 事情 , 即 ,

但由于他们的行动仅限于一个明确确定的事项，即

[tuː; tə] ['tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] ['kændədets] , [ðeɪ] ['prez(ə)nt]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
to **choosing** **between** **different** **candidates** **,** **they** **present** **only** **a** **few** **of** **the**
到 选择 之间 不同的 候选人 , 他们 展示 仅有的 一个 很少 的 这
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] .
characteristics **previously** **described** **.**
特征 之前 描述 .

在众多候选人中做出选择时，他们只具备前面描述的部分特征。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [kraʊdz] , [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [bʌt; bət] [slaɪt]
Of **the** **characteristics** **peculiar** **to** **crowds** **,** **they** **display** **in** **particular** **but** **slight**
的 这 特征 奇特 到 人群 , 他们 展示 在 特别的 但 轻微
['æptɪtuːd] [fɔːr; fər] ['riːzənɪŋ] ,
aptitude **for** **reasoning** **,**
能力倾向 为了 推理 ,

群体特有的诸多特征中，尤其值得注意的是，他们几乎没有推理能力。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] , [ˌɪrɪtə'bɪləti] , [krɪ'duːləti] , [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .
the **absence** **of** **the** **critical** **spirit** **,** **irritability** **,** **credulity** **,** **and** **simplicity** **.**
这 缺席 的 这 批判的 精神 , 易怒 , 轻信 , 和 简单 .

缺乏批判精神、易怒、轻信和单纯。

[ɪn][ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [mɔːr'oʊvər] ,
In **their** **decision** **,** **moreover** **,**
在 他们的 决定 , 而且 ,

此外，在他们的决定中，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd]
is **to** **be** **traced** **the** **influence** **of** **the** **leaders** **of** **crowds** **and** **the** **part** **played**
是 到 是 追踪 这 影响 的 这 领导人 的 人群 和 这 部分 玩
[baɪ][ðə; ði]['fæktərz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] :
by **the** **factors** **we** **have** **enumerated** **:**
经过 这 因素 我们 有 列举 :

这要追溯群体领袖的影响以及我们列举的因素所起的作用：

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [pre'stiːʒ] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] .
affirmation **,** **repetition** **,** **prestige** **,** **and** **contagion** **.**
肯定 , 重复 , 声望 , 和 传染 .

肯定、重复、声望和传染。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [baɪ] [wʌt] ['meθədz] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] .
Let **us** **examine** **by** **what** **methods** **electoral** **crowds** **are** **to** **be** **persuaded** **.**
让 我们 检查 经过 什么 方法 选举 人群 是 到 是 被说服 .

让我们来探讨一下应该用哪些方法来说服选民。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'duːs] [ðer; ðər] [saɪ'kɑːlədʒi] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [ɑːr; ər][moʊst]

It	will	be	easy	to	deduce	their	psychology	from	the	methods	that	are	most
它	将要	是	简单的	到	推断	他们的	心理学	从	这	方法	那	是	最多

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

从最成功的方法中很容易推断出他们的心理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['praɪmeri] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] ['kændɪdət] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [pre'stiːʒ] .

It	is	of	primary	importance	that	the	candidate	should	possess	prestige	.
它	是	的	基本的	重要性	那	这	候选人	应该	具有	声望	.

候选人必须具备声望，这一点至关重要。

['pɜːrsən(ə)l] [pre'stiːʒ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [welθ] .

Personal	prestige	can	only	be	replaced	by	that	resulting	from	wealth	.
个人的	声望	能	仅有的	是	替换	经过	那	结果	从	财富	.

个人声望只能被财富带来的声望所取代。

['tælənt][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['dʒiːniəs][ɑːr; ər][nɑːt]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [sək'ses] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

Talent	and	even	genius	are	not	elements	of	success	of	serious	importance
天赋	和	甚至	天才	是	不是	元素	的	成功	的	严肃的	重要性

.

:
.

天赋甚至天才都不是成功中真正重要的因素。

[ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kændɪdət]

Of	capital	importance	,	on	the	other	hand	,	is	the	necessity	for	the	candidate
的	首都	重要性	,	在	这	其他	手	,	是	这	必要性	为了	这	候选人

[ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [pre'stiːʒ] ,

of	possessing	prestige	,
的	拥有	声望	,

另一方面，至关重要的是候选人必须拥有声望。

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] , [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪ'lektərət] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

of	being	able	,	that	is	,	to	force	himself	upon	the	electorate	without	discussion	.
的	存在	有能力的	,	那	是	,	到	力量	他自己	之上	这	选民	没有	讨论	.

也就是说，他有能力不经讨论就强迫选民接受他的观点。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektəz] , [ʌv; əv] [huːm] [ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [men] [ɔːr] ['pesnts] ,

The	reason	why	the	electors	,	of	whom	a	majority	are	working	men	or	peasants	,
这	原因	为什么	这	选举人	,	的	谁	一个	多数	是	在职的	男人	或者	农民	,

选民中大多数是工人和农民，其原因在于：

[soʊ] ['rerli] [tʃuːz] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [ræŋks][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [sʌtʃ]

so	rarely	choose	a	man	from	their	own	ranks	to	represent	them	is	that	such
所以	很少	选择	一个	男人	从	他们的	自己的	排名	到	代表	他们	是	那	这样的

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][in'dʒɔiz][noʊ] [pre'stiːʒ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

a	person	enjoys	no	prestige	among	them	.
一个	人	享受	不	声望	之中	他们	.

他们很少从自己人中选拔代表，因为这样的人在他们当中没有威望。

[wen] , [baɪ] [tʃæns] , [ðeɪ] [duː] [ɪ'lekt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ðer; ðər]['iːkwəl] ,

When	,	by	chance	,	they	do	elect	a	man	who	is	their	equal	,
什么时候	,	经过	机会	,	他们	做	选	一个	男人	WHO	是	他们的	平等的	,

如果他们碰巧选出了一个与他们实力相当的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [fɔːr; fər] [səb'sɪdieri] ['riːz(ə)nz] - - [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [spaɪt] [æn; ən]

it	is	as	a	rule	for	subsidiary	reasons	-	-	for	instance	,	to	spite	an
它	是	作为	一个	规则	为了	子公司	原因	-	-	为了	实例	,	到	尽管如此	一个

['emɪnənt] [mæn] ,

eminent	man	,
杰出	男人	,

通常情况下，这是出于次要原因——例如，为了报复一位知名人士。

[ɔːr][æn; ən] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ɑːn] [huːm] [ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɪz][ɪn] ['deɪli] [dɪ'pendəns] ,

or	an	influential	employer	of	labour	on	whom	the	elector	is	in	daily	dependence	,
或者	一个	有影响	雇主	的	劳动	在	谁	这	选民	是	在	日常的	依赖性	,

或者选民日常所依赖的、有影响力的雇主，

[ænd; ənd] [huːz] ['mæstər][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	whose	master	he	has	the	illusion	he	becomes	in	this	way	for	a
和	谁	掌握	他	有	这	错觉	他	变成	在	这	方式	为了	一个

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

他以为自己瞬间就成了他的主人，并产生了这种错觉。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [pre'stiːʒ] [dʌz] [nɑːt] [sə'faɪs] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]

The	possession	of	prestige	does	not	suffice	,	however	,	to	assure	the	success	of
这	拥有	的	声望	做	不是	足够了	,	然而	,	到	保证	这	成功	的

[ə; eɪ] ['kændɪdət] .

a	candidate	.
一个	候选人	.

然而，拥有声望并不足以保证候选人的成功。

[ðə; ði] [ɪ'lektər] ['stɪkəlz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flætəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [griːd] [ænd; ənd]['vænəti] .

The	elector	stickles	in	particular	for	the	flattery	of	his	greed	and	vanity	.
这	选民	棒状物	在	特别的	为了	这	奉承	的	他的	贪婪	和	虚荣	.

这位选举人尤其喜欢奉承，以满足他的贪婪和虚荣心。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strævəgənt] ['blændɪʃmənts] ,

He	must	be	overwhelmed	with	the	most	extravagant	blandishments	,
他	必须	是	不堪重负	和	这	最多	靡	奉承	,

他一定是受到了最铺张的奉承。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst][fæn'tæstɪk] ['prɔmisiz]

and	there	must	be	no	hesitation	in	making	him	the	most	fantastic	promises
和	那里	必须	是	不	犹豫	在	制作	他	这	最多	极好的	承诺

.

:
.

必须毫不犹豫地向他许下最美好的承诺。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [tuː] [fɑːr][ɪn] [ɪn'sʌltɪŋ] [ænd; ənd]

If	he	is	a	working	man	it	is	impossible	to	go	too	far	in	insulting	and
如果	他	是	一个	在职的	男人	它	是	不可能的	到	去	也	远的	在	侮辱	和

['stɪgmətaɪzɪŋ] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv] ['leɪbər] .

stigmatising	employers	of	labour	.
污名化	雇主	的	劳动	.

如果他是一名劳动者，那么在侮辱和污名化雇主方面就不可能走得太远。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['kændɪdət] ,

As	for	the	rival	candidate	,
作为	为了	这	竞争对手	候选人	,

至于另一位候选人，

[æn; ən] ['efərt] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][baɪ][dɪnt]

an	effort	must	be	made	to	destroy	his	chance	by	establishing	by	dint
一个	努力	必须	是	制成	到	破坏	他的	机会	经过	建立	经过	凹痕

[ʌv; əv][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] ,

of	affirmation	,
的	肯定	,

必须通过确凿的证据来努力摧毁他的机会。

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ærənt] ['skaʊndrəl] ,

repetition	,	and	contagion	that	he	is	an	arrant	scoundrel	,
重复	,	和	传染	那	他	是	一个	绝对的	恶棍	,

反复提及，并传染给他人，说他是个彻头彻尾的恶棍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪlti]

and	that	it	is	a	matter	of	common	knowledge	that	he	has	been	guilty
和	那	它	是	一个	事情	的	常见的	知识	那	他	有	到过	有罪的

[ʌv; əv] ['sevrəl] [kraɪmz] .

of	several	crimes	.
的	一些	犯罪	.

众所周知，他曾犯下多起罪行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['juːsləs] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['eni] ['sembləns] [ʌv; əv] [pruːf] .

It	is	,	of	course	,	useless	to	trouble	about	any	semblance	of	proof	.
它	是	,	的	课程	,	无用	到	麻烦	关于	任何	外表	的	证明	.

当然，费心寻找任何形式的证据都是徒劳的。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ædvərseri] [biː; bi] [ɪl] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] [hiː; hi] [wɪl]

Should	the	adversary	be	ill	-	acquainted	with	the	psychology	of	crowds	he	will
应该	这	对手	是	患病的	-	熟人	和	这	心理学	的	人群	他	将要

[traɪ][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [hɪm'self] [baɪ]['ɑːrgjuːmənts] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ri'plaiŋ] [tuː; tə]

try	to	justify	himself	by	arguments	instead	of	confining	himself	to	replying	to
尝试	到	证明合法	他自己	经过	论点	反而	的	限制	他自己	到	回复	到

[wʌn] [set] [ʌv; əv] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə'nʌðər] ;

one	set	of	affirmations	by	another	;
一	放	的	肯定句	经过	其他	;

如果对手不了解群体心理，他就会试图用论据来为自己辩护，而不是仅仅用一套肯定句来回应另一套肯定句；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [wət'evər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] .

and	he	will	have	no	chance	whatever	of	being	successful	.
和	他	将要	有	不	机会	任何	的	存在	成功的	.

他完全没有成功的机会。

[ðə; ði] ['kændədeɪts] ['rɪt(ə)n] ['proʊgræm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] ,

The	candidate's	written	programme	should	not	be	too	categorical	,
这	候选人	书面	程序	应该	不是	是	也	分类	,

候选人的书面纲领不应过于绝对化。

[sɪns] ['leɪtər][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] [maɪt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ; [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜːrb(ə)l]

since	later	on	his	adversaries	might	bring	it	up	against	him	;	in	his	verbal
自从	之后	在	他的	对手	可能	带来	它	向上	反对	他	;	在	他的	口头

['proʊgræm] ,

programme	,
程序	,

因为日后他的对手可能会以此攻击他；在他的口头纲领中，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

however	,	there	cannot	be	too	much	exaggeration	.
然而	,	那里	不能	是	也	很多	夸张	.

然而，也不能过于夸张。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˈfɔːmz] [meɪ] [biː; bi] ['fɪrləsli] ['prɑːmɪst] .

The	most	important	reforms	may	be	fearlessly	promised	.
这	最多	重要的	改革	可能	是	无畏地	承诺	.

最重要的改革措施或许可以大胆承诺。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðiːz] [ɪgˌzædʒɝˈeɪʃənz] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] ,

At	the	moment	they	are	made	these	exaggerations	produce	a	great	effect	,
在	这	片刻	他们	是	制成	这些	夸张	生产	一个	伟大的	影响	,

这些夸张手法在创作之初便产生了巨大的效果。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['baɪndɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

and	they	are	not	binding	for	the	future	,
和	他们	是	不是	结合	为了	这	未来	,

而且它们对未来不具有约束力。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['kɑːnstənt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'lektər] ['nevər] ['trʌblz] [hɪm'self]

it	being	a	matter	of	constant	observation	that	the	elector	never	troubles	himself
它	存在	一个	事情	的	持续的	观察	那	这	选民	绝不	麻烦	他自己

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['kændɪdət] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [hæz; həz] ['fɑːloʊd] [aʊt] [ðə; ði]

to	know	how	far	the	candidate	he	has	returned	has	followed	out	the
到	知道	如何	远的	这	候选人	他	有	返回	有	随后	出去	这

[ɪ'lektərəl] ['proʊgræm] [hiː; hi] [ə'plɔːd] ,

electoral	programme	he	applauded	,
选举	程序	他	鼓掌	,

由于选民经常观察，他们从不费心去了解自己选出的候选人在多大程度上履行了自己所支持的竞选纲领。

[ænd; ənd][ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

and	in	virtue	of	which	the	election	was	supposed	to	have	been
和	在	美德	的	哪个	这	选举	曾是	据称	到	有	到过

[sɪ'kjʊrd] .

secured	.
安全	.

正因如此，选举才得以确保。

[ɪn] [wʌt] [ˌpri'siːdz] , [ɔːl][ðə; ði]['fæktərz][ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɑːr; ər]

In	what	precedes	,	all	the	factors	of	persuasion	which	we	have	described	are
在	什么	之前	,	全部	这	因素	的	劝说	哪个	我们	有	描述	是

[tuː; tə][biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] .

to	be	recognised	.
到	是	已确认	.

前面所述的所有说服因素都应该得到认可。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ig'zəːtid][baɪ][wɜːrdz][ænd; ənd] ['fɔrmjələz] ,

We	shall	come	across	them	again	in	the	action	exerted	by	words	and	formulas	,
我们	将	来	穿过	他们	再次	在	这	行动	施加	经过	字	和	公式	,

我们将在言语和公式所发挥的作用中再次遇到它们。

[huːz] ['mædʒɪk(ə)l] [sweɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] .

whose	magical	sway	we	have	already	insisted	upon	.
谁	神奇	摇摆	我们	有	已经	坚持	之上	.

我们已经强调了其神奇的力量。

[æn; ən]['ɔːrətər] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [miːnz] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][kæn; kən][duː]

An	orator	who	knows	how	to	make	use	of	these	means	of	persuasion	can	do
一个	演说者	WHO	知道	如何	到	制作	使用	的	这些	方法	的	劝说	能	做

[wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊd] .

what	he	will	with	a	crowd	.
什么	他	将要	和	一个	人群	.

懂得运用这些说服手段的演说家，可以随心所欲地影响听众。

[ɪk'spreʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪnfəməs] ['kæpɪt(ə)l] , [vaɪl] [ɪk'splɔɪtərz] , [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] ,

Expressions	**such**	**as**	**infamous**	**capital**	**,**	**vile**	**exploiters**	**,**	**the**	**admirable**	**working**	**man**	**,**
表达式	这样的	作为	臭名昭著的	首都	,	卑鄙的	剥削者	,	这	令人钦佩的	在职的	男人	,

[ðə; ði] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [welθ] ,

the	**socialisation**	**of**	**wealth**	**,**
这	社会化	的	财富	,

诸如臭名昭著的资本、卑鄙的剥削者、令人钦佩的劳动者、财富的社会化等表达方式

& [siː] . , ['ɔːlweɪz] [prə'duːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] , [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [wɔːrn][baɪ][juːz] .

&	**c**	**.**	**,**	**always**	**produce**	**the**	**same**	**effect**	**,**	**although**	**already**	**somewhat**	**worn**	**by**	**use**	**.**
&	c	.	,	总是	生产	这	相同的	影响	,	虽然	已经	有些	磨损	经过	使用	.

等等，尽管已经有些磨损，但仍然会产生相同的效果。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kændɪdət] [huː] [hɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['fɔːrmjələ][æz; əz] [dɪ'vɔɪd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv]

But	**the**	**candidate**	**who**	**hits**	**on**	**a**	**new**	**formula**	**as**	**devoid**	**as**	**possible**	**of**
但	这	候选人	WHO	点击量	在	一个	新的	公式	作为	缺乏	作为	可能的	的

[prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] ,

precise	**meaning**	**,**
精确的	意义	,

但是，如果候选人想出一个尽可能缺乏精确含义的新公式，

[ænd; ənd][æpt][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði][moʊst] ['verid] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [ɪn'fæləbli] [əb'teinz] [ə; eɪ]

and	**apt**	**in**	**consequence**	**to**	**flatter**	**the**	**most**	**varied**	**aspirations**	**,**	**infallibly**	**obtains**	**a**
和	易于	在	结果	到	奉承	这	最多	多种多样	抱负	,	绝对正确	获得	一个

[sək'ses] .

success	**.**
成功	.

因此，它能够迎合各种各样的愿望，并必然获得成功。

[ðə; ði] ['sæŋgwɪneri] ['spænɪʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz]

The	**sanguinary**	**Spanish**	**revolution**	**of**	**1873**	**was**	**brought**	**about**	**by**	**one**	**of**	**these**
这	血腥	西班牙语	革命	的	-	曾是	带来	关于	经过	一	的	这些

['mædʒɪk(ə)l] [freɪzɪz] [ʌv; əv][kəm'pleks] ['miːnɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][kæn; kən][pʊt][hɪz; ɪz] [oʊn]

magical	**phrases**	**of**	**complex**	**meaning**	**on**	**which**	**everybody**	**can**	**put**	**his**	**own**
神奇	短语	的	复杂的	意义	在	哪个	大家	能	放	他的	自己的

[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

interpretation	**.**
解释	.

1873 年血腥的西班牙革命是由一句含义复杂的神奇短语引发的，每个人都可以对这句话做出自己的解释。

[ə; eɪ] [kən'tempərəri] ['raɪtər] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['lɔːntʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [freɪz] [ɪn] [tɜːrmz] [ðæt]

A	**contemporary**	**writer**	**has**	**described**	**the**	**launching**	**of**	**this**	**phrase**	**in**	**terms**	**that**
一个	当代的	作家	有	描述	这	发射	的	这	短语	在	条款	那

[dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi]['kwoʊtɪd] : - -

deserve	**to**	**be**	**quoted**	**:**	**-**	**-**
应得	到	是	引	:	-	-

一位当代作家对这一短语的诞生做了如下描述，值得引用：

" [ðə; ði] ['rædɪklz] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ə; eɪ] ['sentrəlaiz] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnərki]

"	**The**	**radicals**	**have**	**made**	**the**	**discovery**	**that**	**a**	**centralised**	**republic**	**is**	**a**	**monarchy**
"	这	自由基	有	制成	这	发现	那	一个	集中	共和国	是	一个	君主制

[ɪn] [dɪs'gaɪz] ,

in	**disguise**	**,**
在	伪装	,

“激进分子们发现，中央集权共和国实际上是伪装的君主制。”

[ænd; ənd][tuː; tə] ['hjuːmər] [ðem; ðəm][ðə; ði]['kɔːtes][hæd; həd] [juˈnænɪməsli] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ə; eɪ]

and	to	humour	them	the	Cortes	had	unanimously	proclaimed	a
和	到	幽默	他们	这	科尔特斯	有	一致	宣布	一个

['fedərəl] [rɪˈpʌblɪk] ,

FEDERAL	REPUBLIC	,
联邦	共和国	,

为了迎合他们，议会一致宣布成立联邦共和国。

[ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['voʊtɜ-z][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][hæd; həd]

though	none	of	the	voters	could	have	explained	what	it	was	he	had
尽管	没有任何	的	这	选民	可以	有	解释	什么	它	曾是	他	有

[dʒʌst]['voʊtɪd][fɔːr; fər] .

just	voted	for	.
只是	投票	为了	.

虽然没有一个选民能够解释他刚才投的是什么票。

[ðɪs] ['fɔːrmjələ] , [haʊˈevər] , [dɪ'laɪtɪd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ; [ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] , [dɪ'lɪriəs] .

This	formula	,	however	,	delighted	everybody	;	the	joy	was	intoxicating	,	delirious	.
这	公式	,	然而	,	高兴极了	大家	;	这	喜悦	曾是	醉人	,	谵妄	.

然而，这个配方却让每个人都欣喜若狂；这种喜悦令人陶醉，欣喜若狂。

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['hæpinəs] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [iˈnɔːgjureitid] [ɑːn] [ɜːrθ] .

The	reign	of	virtue	and	happiness	had	just	been	inaugurated	on	earth	.
这	在位	的	美德	和	幸福	有	只是	到过	就职典礼	在	地球	.

美德与幸福的时代刚刚在地球上拉开帷幕。

[ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [huːz] [əˈpoʊnənt] [rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['fedərəlɪst] [kənˈsɪdərd]

A	republican	whose	opponent	refused	him	the	title	of	federalist	considered
一个	共和党人	谁	对手	拒绝	他	这	标题	的	联邦党人	经过考虑的

[hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi] ['mɔːrtəli] [inˈsʌltid] .

himself	to	be	mortally	insulted	.
他自己	到	是	致命的	受辱	.

一位共和党人如果被对手拒绝承认自己是联邦党人，会觉得自己受到了莫大的侮辱。

['piːp(ə)l] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] : `Long [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['fedərəl]

People	addressed	each	other	in	the	streets	with	the	words	:	`Long	live	the	federal
人们	已解决	每个	其他	在	这	街道	和	这	字	:	`Long	居住	这	联邦

[rɪˈpʌblɪk] ! -

republic	!	'
共和国	!	-

人们在街头互相高呼："联邦共和国万岁！"

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [wɜːr; wər] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]

After	which	the	praises	were	sung	of	the	mystic	virtue	of	the	absence	of
后	哪个	这	赞扬	是	唱	的	这	神秘	美德	的	这	缺席	的

['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

discipline	in	the	army	,
纪律	在	这	军队	,

随后，人们开始歌颂军队中缺乏纪律的神秘美德。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːˈtɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

and	of	the	autonomy	of	the	soldiers	.
和	的	这	自治	的	这	士兵	.

以及士兵的自主权。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ][ðə; ði] `federal [rɪˈpʌblɪk] ? -

What	was	understood	by	the	`federal	republic	?	'
什么	曾是	理解	经过	这	`federal	共和国	?	-

"联邦共和国"究竟理解的是什么？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [miːn] [ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

There	were	those	who	took	it	to	mean	the	emancipation	of	the	provinces	,
那里	是	那些	WHO	采取	它	到	意思是	这	解放	的	这	省份	,

有些人认为这意味着各省的解放。

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ə'kɪn][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [diːˌsentrəlai'zeiʃən]

institutions	akin	to	those	of	the	United	States	and	administrative	decentralisation
机构	类似的	到	那些	的	这	团结的	各州	和	行政	去中心化

;
;
;

类似于美国的制度和行政权力下放；

['ʌðər] [hæd; həd][ɪn] [vjuː] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːdi]

others	had	in	view	the	abolition	of	all	authority	and	the	speedy
其他的	有	在	看法	这	废除	的	全部	权威	和	这	迅速

[kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['soʊʃ(ə)l][ˌlɪkwɪ'deɪʃ(ə)n] .

commencement	of	the	great	social	liquidation	.
开始	的	这	伟大的	社会的	清算	.

另一些人则希望废除一切权威，并迅速开始大规模的社会清算。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [ʌv; əv][ˌbaːsi'ləunə][ænd; ənd][ˌændə'luːzjə] [stʊd] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æbsəluːt]

The	socialists	of	Barcelona	and	Andalusia	stood	out	for	the	absolute
这	社会主义者	的	巴塞罗那	和	安达卢西亚	站立	出去	为了	这	绝对

['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔmjuːnz] ;

sovereignty	of	the	communes	;
主权	的	这	公社	;

巴塞罗那和安达卢西亚的社会主义者因主张公社的绝对主权而脱颖而出；

[ðeɪ] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [ɪn'daʊ] [speɪn] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'pendənt] [mjuˌnisi'pælitiz] , [tuː; tə]

they	proposed	to	endow	Spain	with	ten	thousand	independent	municipalities	,	to
他们	建议的	到	赋予	西班牙	和	十	千	独立的	市政当局	,	到

['ledʒɪsleɪt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,

legislate	on	their	own	account	,
立法	在	他们的	自己的	帐户	,

他们提议在西班牙设立一万个独立的市镇，让它们自行立法。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs]

and	their	creation	to	be	accompanied	by	the	suppression	of	the	police
和	他们的	创建	到	是	伴随	经过	这	抑制	的	这	警察

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] .

and	the	army	.
和	这	军队	.

它们的建立伴随着对警察和军队的镇压。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [suːn] [siːn] [tuː; tə] [spred] [frʌm; frəm] [taʊn]

In	the	southern	provinces	the	insurrection	was	soon	seen	to	spread	from	town
在	这	南部	省份	这	起义	曾是	很快	已见	到	传播	从	镇

[tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] .

to	town	and	village	to	village	.
到	镇	和	村庄	到	村庄	.

在南部各省，叛乱很快便从一个城镇蔓延到另一个城镇，从一个村庄蔓延到另一个村庄。

[də'rektli; daɪ'rektli][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts][prəˌnʌnsiə'mentoʊ; proʊˌnʌnsiə'mentoʊ][ɪts][fɜːrst] [ker]

Directly	**a**	**village**	**had**	**made**	**its**	**pronunciamento**	**its**	**first**	**care**
直接地	一个	村庄	有	制成	它是	发音	它是	第一的	关心

[wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['telɪgræf] ['waɪɚz, 'waɪrz][ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪnz][soʊ][æz; əz][tuː; tə]

was	**to**	**destroy**	**the**	**telegraph**	**wires**	**and**	**the**	**railway**	**lines**	**so**	**as**	**to**
曾是	到	破坏	这	电报	电线	和	这	铁路	线条	所以	作为	到

[kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['neɪbərz] [ænd; ənd][mə'drɪd] .

cut	**off**	**all**	**communication**	**with**	**its**	**neighbours**	**and**	**Madrid**	**.**
切	离开	全部	沟通	和	它是	邻居	和	马德里	.

一个村庄宣布成立后，其首要任务就是破坏电报线和铁路，以切断与邻国和马德里的所有联系。

[ðə; ði] ['sɔːriɪst] ['hæmlət][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ɪts] [oʊn] ['bɑːtəm] .

The	**sorriest**	**hamlet**	**was**	**determined**	**to**	**stand**	**on**	**its**	**own**	**bottom**	**.**
这	最悲伤的	村庄	曾是	决定	到	站立	在	它是	自己的	底部	.

最贫困的小村庄也决心自力更生。

[ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [ˊkæntənlizəm] , [mɑːrkt] [baɪ] ['mæsəkər] , [in'sendjərizəm] ,

Federation	**had**	**given**	**place**	**to**	**cantonalism**	**,**	**marked**	**by**	**massacres**	**,**	**incendiarism**	**,**
联邦	有	给定	地方	到	坎托利主义	,	标记	经过	大屠杀	,	纵火	,

[ænd; ənd] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][bruː'tæləti] ,

and	**every**	**description**	**of**	**brutality**	**,**
和	每一个	描述	的	残酷	,

联邦制被各州制所取代，各州制的特点是屠杀、纵火和各种残暴行径。

[ænd; ənd] ['blʌdi] [ˌsætə'neljə] [wɜːr; wər] ['selɪbreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ]

and	**bloody**	**saturnalia**	**were**	**celebrated**	**throughout**	**the**	**length**	**and**	**breadth**
和	血腥	农神节	是	著名	自始至终	这	长度	和	宽度

[ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

of	**the**	**land**	**.**
的	这	土地	.

血腥的农神节在全国各地举行。

" [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ig'zəːtid][baɪ] ['riːzənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz]

"	**With**	**respect**	**to**	**the**	**influence**	**that**	**may**	**be**	**exerted**	**by**	**reasoning**	**on**	**the**	**minds**
"	和	尊重	到	这	影响	那	可能	是	施加	经过	推理	在	这	思想

[ʌv; əv] [ɪ'lektəz] ,

of	**electors**	**,**
的	选举人	,

“关于理性对选民思想可能产生的影响，

[tuː; tə] ['hɑːrbər] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['nevər]

to	**harbour**	**the**	**least**	**doubt**	**on**	**this**	**subject**	**can**	**only**	**be**	**the**	**result**	**of**	**never**
到	港口	这	至少	怀疑	在	这	主题	能	仅有的	是	这	结果	的	绝不

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˌlekʃə'nɪrɪŋ] ['miːtɪŋ] .

having	**read**	**the**	**reports**	**of**	**an**	**electioneering**	**meeting**	**.**
拥有	读	这	报告	的	一个	竞选活动	会议	.

对此事抱有丝毫怀疑，只能是因为从未阅读过竞选集会的报告。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] , [ɪn'vɛktɪvz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bloʊz] [ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] ,

In	**such**	**a**	**gathering**	**affirmations**	**,**	**invectives**	**,**	**and**	**sometimes**	**blows**	**are**	**exchanged**	**,**
在	这样的	一个	采集	肯定句	,	谩骂	,	和	有时	打击	是	交换	,

[bʌt; bət] ['nevər] ['ɑːrgjuːmənts] .

but	**never**	**arguments**	**.**
但	绝不	论点	.

在这样的聚会中，人们会互相肯定、谩骂，有时甚至会动手打人，但绝不会争论。

[ʃʊd; ʃəd] ['saɪləns] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][wʌn]['prez(ə)nt] ,

Should	**silence**	**be**	**established**	**for**	**a**	**moment**	**it**	**is**	**because**	**some**	**one**	**present**	**,**
应该	沉默	是	已确立的	为了	一个	片刻	它	是	因为	一些	一	展示	,

如果现场短暂安静下来，那是因为在场的某位人士……

['hævɪŋ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] " [tʌf] ['kʌstəmər] ,

having	the	reputation	of	a	"	tough	customer	,
拥有	这	名声	的	一个	"	艰难的	顾客	,

有“难缠的顾客”的名声

" [hæz; həz] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hek(ə)l] [ðə; ði] ['kændɪdət] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌn]

"	has	announced	that	he	is	about	to	heckle	the	candidate	by	putting	him	one
"	有	宣布	那	他	是	关于	到	嘲讽	这	候选人	经过	推杆	他	一

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪm'bærəsɪŋ] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

of	those	embarrassing	questions	which	are	always	the	joy	of	the	audience	.
的	那些	尴尬的	问题	哪个	是	总是	这	喜悦	的	这	观众	.

他宣布，他即将向候选人提出一些令观众感到尴尬的问题，以此来戏弄这位候选人，而这些问题总是能博得观众的欢心。

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːrti][ɪz] ['ʃɔːt'lɪvd] ,

The	satisfaction	,	however	,	of	the	opposition	party	is	shortlived	,
这	满意	,	然而	,	的	这	反对	派对	是	短暂的	,

然而，反对党的这种满足感是短暂的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənər] [ɪz] [suːn] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌprɔːr] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]

for	the	voice	of	the	questioner	is	soon	drowned	in	the	uproar	made	by	his
为了	这	嗓音	的	这	提问者	是	很快	溺水	在	这	骚动	制成	经过	他的

['ædvərˌseriz] .

adversaries	.
对手	.

因为提问者的声音很快就被对手的喧嚣声淹没了。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['miːtiŋz] , ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['sɪmələr]

The	following	reports	of	public	meetings	,	chosen	from	hundreds	of	similar
这	下列的	报告	的	民众	会议	,	选定	从	数百	的	相似的

[ɪg'zæmpəlz] ,

examples	,
示例	,

以下公共会议报告是从数百个类似案例中精选出来的：

[ænd; ənd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz] , [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['tɪpɪk(ə)l] : - -

and	taken	from	the	daily	papers	,	may	be	considered	as	typical	:	-	-
和	已采取	从	这	日常的	文件	,	可能	是	经过考虑的	作为	典型的	:	-	-

以下内容摘自日报，可视为典型例子：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgəˌnaɪzərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['hævɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [ə'sembli] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ]

"	One	of	the	organisers	of	the	meeting	having	asked	the	assembly	to	elect	a
"	一	的	这	组织者	的	这	会议	拥有	问	这	集会	到	选	一个

['prezɪdənt] ,

president	,
总统	,

“会议组织者之一要求大会选举一位主席，

[ðə; ði][stɔːrm] [bəːsts] .

the	storm	bursts	.
这	风暴	爆发	.

暴风雨爆发了。

[ðə; ði] ['ænəkists] [liːp] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['teɪbl] [baɪ][stɔːrm] .

The	anarchists	leap	on	to	the	platform	to	take	the	committee	table	by	storm	.
这	无政府主义者	飞跃	在	到	这	平台	到	拿	这	委员会	桌子	经过	风暴	.

无政府主义者们冲上讲台，迅速占领了委员会的桌子。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [meɪk] [æn; ən][ˌenər'dʒetɪk] [dɪ'fens] ; [bloʊz] [ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] ,

The	socialists	make	an	energetic	defence	;	blows	are	exchanged	,
这	社会主义者	制作	一个	精力充沛	防御	;	打击	是	交换	,

社会主义者进行了顽强抵抗；双方发生交火。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɑːrti] [ə'kjuːziz] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [spaɪz] [ɪn][ðə; ði] [peɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

and	each	party	accuses	the	other	of	being	spies	in	the	pay	of	the	Government
和	每个	派对	指控	这	其他	的	存在	间谍	在	这	支付	的	这	政府

,

,

,

双方都指责对方是政府雇佣的间谍。

& [siː] . . . .

&	c	.	.	.	.
&	c	.	.	.	.

等等.....

[ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [liːvz] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] .

A	citizen	leaves	the	hall	with	a	black	eye	.
一个	公民	树叶	这	大厅	和	一个	黑色的	眼睛	.

一名市民离开大厅时眼眶青肿。

" [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] [best] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]

"	The	committee	is	at	length	installed	as	best	it	may	be	in	the	midst	of
"	这	委员会	是	在	长度	已安装	作为	最好的	它	可能	是	在	这	中间	的

[ðə; ði] ['tuːmʌlt] ,

the	tumult	,
这	骚乱	,

“委员会最终在混乱中尽可能地组建完成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] [dɪ'vɔlvz] [ə'pɑːn] `Comrade - [eks] .

and	the	right	to	speak	devolves	upon	`Comrade	'	X	.
和	这	正确的	到	说话	退化	之上	`Comrade	-	X	.

而发言权则归于“同志”X。

" [ðə; ði]['ɔːrətər]['stɑːrts][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['səuʃəlists] , [huː] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

"	The	orator	starts	a	vigorous	attack	on	the	socialists	,	who	interrupt	him	with
"	这	演说者	开始	一个	蓬勃	攻击	在	这	社会主义者	,	WHO	打断	他	和

[ʃaʊts] [ʌv; əv] `Idiot ,

shouts	of	`Idiot	,
喊叫	的	`Idiot	,

“演说家开始猛烈抨击社会主义者，而社会主义者则高喊‘白痴’，打断了他的讲话。”

['skaʊndrəl] , ['blækgɑːrd] ! - & [siː] . ,

scoundrel	,	blackguard	!	'	&	c	.	,
恶棍	,	浑蛋	!	-	&	c	.	,

无赖，恶棍！等等。

['epəˌθets] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kɑːmræd] [eks] . [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][baɪ] ['setɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['θiːəri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

epithets	to	which	Comrade	X	.	replies	by	setting	forth	a	theory	according	to
绰号	到	哪个	同志	X	.	回复	经过	环境	前进	一个	理论	根据	到

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɑːr; ər] `idiots - [ɔːr] `jokers . - "

which	the	socialists	are	`idiots	'	or	`jokers	.	'	"
哪个	这	社会主义者	是	`idiots	-	或者	`jokers	.	-	"

X同志对这些辱骂的回应是，他提出了一种理论，认为社会主义者都是“白痴”或“小丑”。

" [ðə; ði] ['pɑːrti][hæd; həd]['ɔːrgənaɪzd] ['jestərdeɪ] ['iːvnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

"	The	Allemanist	party	had	organised	yesterday	evening	,	in	the	Hall	of	Commerce	,
"	这	阿勒曼尼斯特	派对	有	有组织的	昨天	晚上	,	在	这	大厅	的	商业	,

[ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː'ju] ['fəubuəg] - [diː'ju] - ['temp(ə)l] ,

in	the	Rue	du	Faubourg	-	du	-	Temple	,
在	这	后悔	杜	郊区	-	杜	-	寺庙	,

“阿勒曼尼派政党昨晚在圣殿郊区街的商业大厅组织了一场集会，

[ə; eɪ] [greɪt] ['miːtɪŋ] , [prɪ'lɪmɪneri] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkərz] - [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [meɪ] .

a	great	meeting	,	preliminary	to	the	workers	'	fete	of	the	1st	of	May	.
一个	伟大的	会议	,	初步的	到	这	工人	-	宴请	的	这	1st	的	可能	.

这是一次盛大的会议，为五一劳动节的到来做准备。

[ðə; ði] ['wɑːtʃwɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] `Calm [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ! -

The	watchword	of	the	meeting	was	`Calm	and	Tranquillity	!	'
这	口令	的	这	会议	曾是	`Calm	和	宁静	!	-

会议的主题是“保持冷静和宁静！”

" ['kɑːmræd] [dʒiː] - - - - [ə'luːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['səuʃəlists] [æz; əz] `idiots - [ænd; ənd] `humbugs . -

"	Comrade	G	-	-	-	-	alludes	to	the	socialists	as	`idiots	'	and	`humbugs	.	'
"	同志	G	-	-	-	-	暗示	到	这	社会主义者	作为	`idiots	-	和	`humbugs	.	-

“同志G----称社会主义者为‘白痴’和‘骗子’。”

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪn'vɛktɪvz] [ænd; ənd] ['ɔːrətəz] [ænd; ənd]

"	At	these	words	there	is	an	exchange	of	invectives	and	orators	and
"	在	这些	字	那里	是	一个	交换	的	谩骂	和	演说家	和

['ɔːdiəns] [kʌm] [tuː; tə] [bloʊz] .

audience	come	to	blows	.
观众	来	到	打击	.

“听到这些话，双方互相谩骂，演说家和听众甚至大打出手。”

[tʃerz] , [teiblz] , [ænd; ənd] [bentʃiz] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['wɛpənz] , " & [siː] . , & [siː] .

Chairs	,	tables	,	and	benches	are	converted	into	weapons	,	"	&	c	.	,	&	c	.
椅子	,	表格	,	和	长椅	是	转换	进入	武器	,	"	&	c	.	,	&	c	.

椅子、桌子和长凳被改造成武器，等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz]

It	is	not	to	be	imagined	for	a	moment	that	this	description	of	discussion	is
它	是	不是	到	是	想象	为了	一个	片刻	那	这	描述	的	讨论	是

[pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [klæs] [ʌv; əv] [ɪ'lektəz] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l]

peculiar	to	a	determined	class	of	electors	and	dependent	on	their	social
奇特	到	一个	决定	班级	的	选举人	和	依赖	在	他们的	社会的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

丝毫不可认为这种讨论方式只是某一特定阶层选民所特有的，也并非取决于他们的社会地位。

[ɪn] ['evri] [ə'nɑːnɪməs] [ə'sembli] [wət'evər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kəm'poʊzd] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv] ['haɪli]

In	every	anonymous	assembly	whatever	,	though	it	be	composed	exclusively	of	highly
在	每一个	匿名的	集会	任何	,	尽管	它	是	由	只	的	高度

['edʒukeɪtɪd] ['pɝːsənz] ,

educated	persons	,
受过教育	人	,

在任何匿名集会中，即使其成员全部是受过高等教育的人，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] .

discussion	always	assumes	the	same	shape	.
讨论	总是	假设	这	相同的	形状	.

讨论总是以相同的形式展开。

[aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [wen] [men] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi]

I	have	shown	that	when	men	are	collected	in	a	crowd	there	is	a	tendency
我	有	所示	那	什么时候	男人	是	集	在	一个	人群	那里	是	一个	趋势

[tɔːrdz] [ðer; ðər]['ment(ə)l] ['levlɪŋ] [æt; ət][wɜːrk] ,

towards	their	mental	levelling	at	work	,
向	他们的	精神的	水平	在	工作	,

我已经证明，当人们聚集在人群中时，他们在工作中的心理状态往往会趋于一致。

[ænd; ənd] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] .

and	proof	of	this	is	to	be	found	at	every	turn	.
和	证明	的	这	是	到	是	成立	在	每一个	转动	.

这一点随处可见。

[teɪk] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Take	,	for	example	,	the	following	extract	from	a	report	of	a
拿	,	为了	例子	,	这	下列的	提炼	从	一个	报告	的	一个

['miːtɪŋ] [kəm'poʊzd] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] ,

meeting	composed	exclusively	of	students	,
会议	由	只	的	学生	,

例如，以下摘自一份完全由学生组成的会议报告：

[wɪtʃ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['temps] [ʌv; əv] 13th [ʌv; əv] ['februeri] , - : - -

which	I	borrow	from	the	Temps	of	13th	of	February	,	1895	:	-	-
哪个	我	借	从	这	温度	的	13th	的	二月	,	-	:	-	-

以下内容摘自1895年2月13日的《时代周刊》:

" [ðə; ði] ['tuːmʌlt] ['oʊnli] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [went] [ɑːn] ;

"	The	tumult	only	increased	as	the	evening	went	on	;
"	这	骚乱	仅有的	增加	作为	这	晚上	去	在	;

随着夜幕降临，骚乱愈演愈烈；

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɔːrətər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['ʌtərɪŋ] [tuː] ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt]

I	do	not	believe	that	a	single	orator	succeeded	in	uttering	two	sentences	without
我	做	不是	相信	那	一个	单身的	演说者	成功了	在	发出声音	二	句子	没有

['biːɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

being	interrupted	.
存在	中断	.

我不相信有哪个演说家能够不被打断地完整地说完两句话。

[æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [ðer; ðər] [keɪm] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɔːr][frʌm; frəm]

At	every	instant	there	came	shouts	from	this	or	that	direction	or	from
在	每一个	立即的	那里	来了	喊叫	从	这	或者	那	方向	或者	从

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æt; ət][wʌns] .

every	direction	at	once	.
每一个	方向	在	一次	.

每一刻，都会有来自这个方向、那个方向，或者四面八方同时传来喊叫声。

[ə'plɔːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð; wɪθ] [hɪsɪŋ] , ['vaɪələnt] [dɪs'kʌʃnz] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɑːgres]

Applause	was	intermingled	with	hissing	,	violent	discussions	were	in	progress
掌声	曾是	交织	和	嘶嘶声	,	暴力	讨论	是	在	进步

[bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

between	individual	members	of	the	audience	,
之间	个人	成员	的	这	观众	,

掌声中夹杂着嘘声，观众席上个别成员之间爆发了激烈的争论。

[stɪks] [wɜːr; wər] ['brændɪʃt] ['θretnɪŋli] , ['ʌðər] [biːt] [ə; eɪ] [tæ'tuː] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

sticks	were	brandished	threateningly	,	others	beat	a	tattoo	on	the	floor	,
棍子	是	挥舞	威胁地	,	其他的	打	一个	纹身	在	这	地面	,

有人挥舞棍棒进行威胁，还有人在地板上敲打纹身图案。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌptər] [wɜːr; wər] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv] `Put [hɪm; ɪm] [aʊt] ! -

and	the	interrupters	were	greeted	with	yells	of	`Put	him	out	!	'
和	这	中断器	是	问候	和	喊叫	的	`Put	他	出去	!	-

打断者们则遭到了“把他打出去！”的喊声。

[ɔːr] `Let [hɪm; ɪm] [spiːk] ! -

or	`Let	him	speak	!	'
或者	`Let	他	说话	!	-

或者“让他说！”

" [em] . [siː] - - - - ['lævɪʃt] [sʌtʃ] ['epəˌθets] [æz; əz] ['oʊdiəs] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] , ['mɑːnstrəs] , [vaɪl] ,

"	M	.	C	-	-	-	-	lavished	such	epithets	as	odious	and	cowardly	,	monstrous	,	vile	,
"	M	.	C	-	-	-	-	慷慨的	这样的	绰号	作为	令人厌恶的	和	胆小	,	滔天	,	卑鄙的	,

['viːn(ə)l][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ,

venal	and	vindictive	,
静脉	和	报复心强的	,

“M. C---- 用诸如可憎的、懦弱的、可怕的、卑鄙的、贪婪的、报复心强的等词语来形容他，

[ɑːn][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , " & [siː] . , & [siː]

on	the	Association	,	which	he	declared	he	wanted	to	destroy	,	"	&	c	.	,	&	c
在	这	协会	,	哪个	他	声明	他	通缉	到	破坏	,	"	&	c	.	,	&	c

.

:

.

关于他宣称要摧毁的协会，“等等，等等。

[haʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] , [kæn; kən][æn; ən] [ɪ'lektər] [fɔːrm][æn; ən] [ə'pɪnjən] ['ʌndər] [sʌtʃ]

How	,	it	may	be	asked	,	can	an	elector	form	an	opinion	under	such
如何	,	它	可能	是	问	,	能	一个	选民	形式	一个	观点	在下面	这样的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ?

conditions	?
状况	?

不禁要问，在这种情况下，选民如何才能形成自己的意见？

[tuː; tə] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz][tuː; tə] ['hɑːrbər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'luːʒn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['meʒər]

To	put	such	a	question	is	to	harbour	a	strange	delusion	as	to	the	measure
到	放	这样的	一个	问题	是	到	港口	一个	奇怪的	错觉	作为	到	这	措施

[ʌv; əv] ['lɪbərti] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɑːlek'tɪvəti] .

of	liberty	that	may	be	enjoyed	by	a	collectivity	.
的	自由	那	可能	是	享受	经过	一个	集体	.

提出这样的问题是对一个群体所能享有的自由程度抱有一种奇怪的错觉。

[kraʊdz] [hæv; həv] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [boʊst]

Crowds	have	opinions	that	have	been	imposed	upon	them	,	but	they	never	boast
人群	有	意见	那	有	到过	强加	之上	他们	,	但	他们	绝不	夸

['riːzənd] [ə'pɪnjənz] .

reasoned	opinions	.
有理智的	意见	.

大众的观点都是被强加给他们的，但他们从不拥有理性思考后形成的观点。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['ʌndər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [voʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektəz] [ɑːr; ər][ɪn]

In	the	case	under	consideration	the	opinions	and	votes	of	the	electors	are	in
在	这	案件	在下面	考虑	这	意见	和	投票	的	这	选举人	是	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mitiz] ,

the	hands	of	the	election	committees	,
这	双手	的	这	选举	委员会	,

在本案中，选民的意见和投票掌握在选举委员会手中。

[huːz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['pʌblɪkən] , [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði]

whose	leading	spirits	are	,	as	a	rule	,	publicans	,	their	influence	over	the
谁	领导	烈酒	是	,	作为	一个	规则	,	酒馆老板	,	他们的	影响	超过	这

['wɜːrkɪŋ] [men] ,

working	men	,
在职的	男人	,

其主要支持者通常是酒馆老板，他们对工人阶级有着巨大的影响力。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ə'laʊ] ['kredɪt] , ['biːɪŋ] [greɪt] .

to	whom	they	allow	credit	,	being	great	.
到	谁	他们	允许	信用	,	存在	伟大的	.

他们给予认可的人，都是伟大的。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪti] [ɪz] ? " [raɪts] [em] . ['ʃɪrɝ] ,

" Do you know what an election committee is ? " writes M . Scherer ,

" 做 你 知道 什么 一个 选举 委员会 是 ? " 写 M . 舍勒 ,

M·舍雷尔写道："你知道什么是选举委员会吗？"

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['væliənt] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv] ['prez(ə)nt] - [deɪ] [dɪ'mɑːkrəsi] .

one of the most valiant champions of present - day democracy .

一 的 这 最多 英勇 冠军 的 展示 - 天 民主 .

他是当今民主制度最英勇的捍卫者之一。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɔːrnər] - [stoʊn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

" It is neither more nor less than the corner - stone of our institutions ,

" 它 是 两者都不 更多的 也不 较少的 比 这 角落 - 石头 的 我们的 机构 ,

它既不多不少，正是我们制度的基石。

[ðə; ði] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'ʃiːn] .

the masterpiece of the political machine .

这 杰作 的 这 政治的 机器 .

政治机器的杰作。

[fræns] [ɪz] ['gʌvənd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mitiz] . " [-]

France is governed to - day by the election committees . " [26]

法国 是 受统治 到 - 天 经过 这 选举 委员会 . " [-]

如今的法国由选举委员会统治。[26]

[-] [kə'mitiz] ['ʌndər] [wət'evər] [neɪm] , [klʌbz] , ['sindikits] , & [siː] . ,

[26] Committees under whatever name , clubs , syndicates , & c . ,

[-] 委员会 在下面 任何 姓名 , 俱乐部 , 辛迪加 , & c . ,

[26] 各种名称的委员会、俱乐部、辛迪加等，

['kɑːnstɪtuːt] [pər'hæps] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['deɪndʒər] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

constitute perhaps the most redoubtable danger resulting from the power of

构成 也许 这 最多 令人敬畏的 危险 结果 从 这 力量 的

[kraʊdz] .

crowds .

人群 .

这或许是群体力量带来的最可怕的危险。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] [ænd; ənd] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ðə; ði] [moʊst]

They represent in reality the most impersonal and , in consequence , the most

他们 代表 在 现实 这 最多 不具个人色彩 和 , 在 结果 , 这 最多

[ə'presɪv] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['tɪrəni] .

oppressive form of tyranny .

压迫性的 形式 的 暴政 .

实际上，它们代表了最冷酷无情、因而也是最残酷的暴政形式。

[ðə; ði] ['lidər] [huː] [də'rekt] [ðə; ði] [kə'mitiz] ['biːɪŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [ækt] [ɪn]

The leaders who direct the committees being supposed to speak and act in

这 领导人 WHO 直接的 这 委员会 存在 据称 到 说话 和 行为 在

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɑːlek'tɪvəti] ,

the name of a collectivity ,

这 姓名 的 一个 集体 ,

领导委员会的官员本应以集体的名义发言和行动，

[ɑːr; ər] [friːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː] [dʒʌst] [æz; əz]

are freed from all responsibility , and are in a position to do just as

是 自由 从 全部 责任 , 和 是 在 一个 位置 到 做 只是 作为

[ðeɪ] [tʃuːz] .

they choose .

他们 选择 .

他们无需承担任何责任，可以随心所欲。

[ðə; ði][moʊst]['sævɪdʒ]['taɪrənt][hæz; həz]['nevər] ['ventʃərd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [proʊ'skrɪpʃn]

The	most	savage	tyrant	has	never	ventured	even	to	dream	of	such	proscriptions
这	最多	野蛮的	暴君	有	绝不	冒险	甚至	到	梦	的	这样的	禁令

[æz; əz]

as
作为

即使是最残暴的暴君，也从未胆敢奢望会有这样的禁令。

[ðoʊz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

those	ordained	by	the	committees	of	the	Revolution	.
那些	受戒	经过	这	委员会	的	这	革命	.

由革命委员会任命的那些人。

['bærəs] [hæz; həz] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] ['desəˌmeɪtɪd] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , ['pɪkɪŋ] [ɔːf] [ɪts] ['membər] [æt; ət]

Barras	has	declared	that	they	decimated	the	convention	,	picking	off	its	members	at
巴拉斯	有	声明	那	他们	被摧毁	这	习俗	,	挑选	离开	它是	成员	在

[ðer; ðər] ['pleʒər] .

their	pleasure	.
他们的	乐趣	.

巴拉斯宣称，他们摧毁了大会，随意杀害大会成员。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ðer; ðər] [neɪm] , [ˌroʊbz'pjɛr] [wiːldid]

So	long	as	he	was	able	to	speak	in	their	name	,	Robespierre	wielded
所以	长的	作为	他	曾是	有能力的	到	说话	在	他们的	姓名	,	罗伯斯庇尔	挥舞

['æbsəluːt] ['paʊər] .

absolute	power	.
绝对	力量	.

只要他能以他们的名义发言，罗伯斯庇尔就拥有绝对的权力。

[ðə; ði]['moʊmənt] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] ['dɪkteɪtər] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz]

The	moment	this	frightful	dictator	separated	himself	from	them	,	for	reasons
这	片刻	这	可怕	独裁者	分开	他自己	从	他们	,	为了	原因

[ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [praɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] .

of	personal	pride	,	he	was	lost	.
的	个人的	自豪	,	他	曾是	丢失的	.

当这个可怕的独裁者出于个人自尊而与他们决裂的那一刻，他就完了。

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kə'mitiz] , [ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv]

The	reign	of	crowds	is	the	reign	of	committees	,	that	is	,	of	the	leaders	of
这	在位	的	人群	是	这	在位	的	委员会	,	那	是	,	的	这	领导人	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

群众的统治就是委员会的统治，也就是群众领袖的统治。

[ə; eɪ] [siˈviəə] ['despətɪzəm] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .

A	severer	despotism	cannot	be	imagined	.
一个	更严重	专制主义	不能	是	想象	.

难以想象还有比这更残酷的专制统治。

[tuː; tə][ɪg'zɜːrt][æn; ən] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðem; ðəm][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ,

To	exert	an	influence	over	them	is	not	difficult	,
到	发挥	一个	影响	超过	他们	是	不是	难的	,

对他们施加影响并不难，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['kændɪdət] [biː; bi][ɪn] [hɪm'self] [ək'septəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'zes] ['ædɪkwət] [faɪ'nænʃ(ə)l]

provided	the	candidate	be	in	himself	acceptable	and	possess	adequate	financial
假如	这	候选人	是	在	他自己	可接受	和	具有	足够的	金融的

['riːsɔːrsɪz] .

resources	.
资源	.

前提是候选人本人品行合格且拥有足够的经济资源。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'mɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['doʊnərz] ,

According	**to**	**the**	**admissions**	**of**	**the**	**donors**	**,**
根据	到	这	招生	的	这	捐赠者	,

根据捐赠者的供述，

[θriː] ['mɪljənz] [ʌv; əv][fræŋks] [sə'faist] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ɪ'lɛkʃənz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]

three	**millions**	**of**	**francs**	**sufficed**	**to**	**secure**	**the**	**repeated**	**elections**	**of**	**General**
三	百万	的	法郎	足够了	到	安全的	这	重复	选举	的	一般的

['baʊləŋʒ] .

Boulanger	**.**
布朗热	.

三百万法郎足以确保布朗热将军的连任。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] .

Such	**is**	**the**	**psychology**	**of**	**electoral**	**crowds**	**.**
这样的	是	这	心理学	的	选举	人群	.

这就是选举群众的心理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kraʊdz] : ['niːðər] ['betər] [nɔːr] [wɜːrs] .

It	**is**	**identical**	**with**	**that**	**of**	**other**	**crowds**	**:**	**neither**	**better**	**nor**	**worse**	**.**
它	是	完全相同的	和	那	的	其他	人群	:	两者都不	更好的	也不	更糟	.

它与其他人群并无二致：既不更好也不更差。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [aɪ] [drɔː] [noʊ][kən'kluːʒ(ə)n] [ə'genst] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌpri'siːdz] .

In	**consequence**	**I**	**draw**	**no**	**conclusion**	**against**	**universal**	**suffrage**	**from**	**what**	**precedes**	**.**
在	结果	我	画	不	结论	反对	普遍的	选举权	从	什么	之前	.

因此，根据以上内容，我并不反对普选权。

[hæd; həd][aɪ][tuː; tə]['set(ə)l][ɪts] [feɪt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l]

Had	**I**	**to**	**settle**	**its**	**fate**	**,**	**I**	**should**	**preserve**	**it**	**as**	**it**	**is**	**for**	**practical**
有	我	到	定居	它是	命运	,	我	应该	保存	它	作为	它	是	为了	实际的

['riːz(ə)nz] ,

reasons	**,**
原因	,

如果由我来决定它的命运，出于实际考虑，我会保持它原样。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [di'djuːst] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	**are**	**to**	**be**	**deduced**	**in**	**point**	**of**	**fact**	**from**	**our**	**investigation**	**of**	**the**
哪个	是	到	是	推断	在	观点	的	事实	从	我们的	调查	的	这

[saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

psychology	**of**	**crowds**	**.**
心理学	的	人群	.

这些事实需要通过我们对群体心理学的研究来推断。

[ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] .

On	**this**	**account**	**I**	**shall**	**proceed**	**to**	**set**	**them**	**forth**	**.**
在	这	帐户	我	将	继续	到	放	他们	前进	.

因此，我将逐一阐述它们。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [wiːk] [saɪd] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪz] [tuː] ['ɑːbviəs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

No	**doubt**	**the**	**weak**	**side**	**of**	**universal**	**suffrage**	**is**	**too**	**obvious**	**to**	**be**	**overlooked**	**.**
不	怀疑	这	虚弱的	边	的	普遍的	选举权	是	也	明显的	到	是	被忽视的	.

毫无疑问，普选的弊端显而易见，不容忽视。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgeɪn'sed] [ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɔːrəti]

It	**cannot**	**be**	**gainsaid**	**that**	**civilisation**	**has**	**been**	**the**	**work**	**of**	**a**	**small**	**minority**
它	不能	是	盖赛德	那	文明	有	到过	这	工作	的	一个	小的	少数民族

[ʌv; əv] [suː'pɪrɪər] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] ,

of	**superior**	**intelligences**	**constituting**	**the**	**culminating**	**point**	**of**	**a**	**pyramid**	**,**
的	优越的	情报	构成	这	高潮	观点	的	一个	金字塔	,

不可否认，文明是由少数拥有超凡智慧的人创造的，他们构成了一个金字塔的顶端。

[huːz] ['steɪdʒɪz] , ['waɪdnɪŋ] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv]['ment(ə)l] ['paʊər] , [ˌreprɪ'zent]

whose	stages	,	widening	in	proportion	to	the	decrease	of	mental	power	,	represent
谁	阶段	,	扩大	在	部分	到	这	减少	的	精神的	力量	,	代表

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

the	masses	of	a	nation	.
这	群众	的	一个	国家	.

其阶段随着心智能力的下降而相应扩大，代表了一个国家的群众。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [ə'ʃʊrədli] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [voʊts] ['gɪv(ə)n][baɪ]

The	greatness	of	a	civilisation	cannot	assuredly	depend	upon	the	votes	given	by
这	伟大	的	一个	文明	不能	当然	依赖	之上	这	投票	给定	经过

[ɪn'fɪrɪər] ['elɪmənts; 'eləmənts] [boʊstɪŋ] ['soʊlli] [nuː'merɪk(ə)l] [streŋθ] .

inferior	elements	boasting	solely	numerical	strength	.
下	元素	吹嘘	仅	数值	力量	.

一个文明的伟大绝不能仅仅取决于那些只拥有人数优势的低等群体所投出的选票。

['daʊtləs] , [tuː] , [ðə; ði] [voʊts] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['veri] ['deɪndʒərəs] .

Doubtless	,	too	,	the	votes	recorded	by	crowds	are	often	very	dangerous	.
毫无疑问	,	也	,	这	投票	记录	经过	人群	是	经常	非常	危险的	.

毫无疑问，群众投票往往非常危险。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kɔːst][juː 'es] ['sevrəl] [in'veiʒənz] , [ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]

They	have	already	cost	us	several	invasions	,	and	in	view	of	the	triumph	of
他们	有	已经	成本	我们	一些	入侵	,	和	在	看法	的	这	胜利	的

['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

socialism	,
社会主义	,

他们已经让我们遭受了多次入侵，而且鉴于社会主义的胜利，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,

for	which	they	are	preparing	the	way	,
为了	哪个	他们	是	准备	这	方式	,

他们正在为此铺路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['veɪgəriz] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['sɑːvrənti] [wɪl] [kɔːst][juː 'es] [stɪl] [mɔːr]

it	is	probable	that	the	vagaries	of	popular	sovereignty	will	cost	us	still	more
它	是	可能	那	这	反复无常	的	受欢迎的	主权	将要	成本	我们	仍然	更多的

['dɪrli] .

dearly	.
亲爱的	.

人民主权的不确定性很可能会让我们付出更惨重的代价。

['eksələnt] , [haʊ'evər] , [æz; əz] [ðiːz] [əb'dʒɛkʃənz] [ɑːr; ər][ɪn] ['θiːəri] , [ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [luːz] [ɔːl] [fɔːrs] ,

Excellent	,	however	,	as	these	objections	are	in	theory	,	in	practice	they	lose	all	force	,
出色的	,	然而	,	作为	这些	反对意见	是	在	理论	,	在	实践	他们	失去	全部	力量	,

这些反对意见虽然理论上很有道理，但在实践中却完全站不住脚。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [streŋθ] [biː; bi] [rɪ'membər] [ʌv; əv][aɪ'diːəz]

as	will	be	admitted	if	the	invincible	strength	be	remembered	of	ideas
作为	将要	是	承认	如果	这	无敌	力量	是	记得	的	想法

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['dɔgməz] .

transformed	into	dogmas	.
转变	进入	教条	.

如果人们还记得那些被转化为教条的思想所拥有的不可战胜的力量，那么这一点就会被承认。

[ðə; ði]['dɔːgmə][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɪz][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'fensəbl] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	dogma	of	the	sovereignty	of	crowds	is	as	little	defensible	,	from	the
这	教条	的	这	主权	的	人群	是	作为	小的	可辩护的	,	从	这

[ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

philosophical	point	of	view	,
哲学	观点	的	看法	,

从哲学角度来看，群体主权论的教条几乎站不住脚。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɔgməz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,

as	the	religious	dogmas	of	the	Middle	Ages	,
作为	这	宗教	教条	的	这	中间	年龄	,

就像中世纪的宗教教条一样，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔiz][æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [seɪm] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [ɪn'dʒɔɪd] .

but	it	enjoys	at	present	the	same	absolute	power	they	formerly	enjoyed	.
但	它	享受	在	展示	这	相同的	绝对	力量	他们	以前	享受	.

但它目前享有与以前一样的绝对权力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['ʌnə'tækəbl] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst][wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diːəz]

It	is	as	unattackable	in	consequence	as	in	the	past	were	our	religious	ideas
它	是	作为	无法攻击	在	结果	作为	在	这	过去的	是	我们的	宗教	想法

.

:

.

它在后果上就像我们过去的宗教思想一样，是无法被攻击的。

[ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn] [ˌfriː'θɪŋkər] [mɪ'rækjələsli] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

Imagine	a	modern	freethinker	miraculously	transported	into	the	midst	of	the	Middle
想象	一个	现代的	自由思想者	奇迹般地	运输	进入	这	中间	的	这	中间

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

想象一下，一位现代自由思想家奇迹般地穿越到了中世纪。

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] ,

Do	you	suppose	that	,
做	你	认为	那	,

你认为，

['æftər] ['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diːəz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ðen]

after	having	ascertained	the	sovereign	power	of	the	religious	ideas	that	were	then
后	拥有	已确定	这	主权	力量	的	这	宗教	想法	那	是	然后

[ɪn] [fɔːrs] ,

in	force	,
在	力量	,

在确定了当时盛行的宗教思想的至高权力之后，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['temptɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ?

he	would	have	been	tempted	to	attack	them	?
他	会	有	到过	受诱惑	到	攻击	他们	?

他当时会不会有攻击他们的冲动?

['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,

Having	fallen	into	the	hands	of	a	judge	disposed	to	send	him	to	the	stake	,
拥有	倒下	进入	这	双手	的	一个	法官	处置	到	发送	他	到	这	赌注	,

他落入了一位打算将他送上火刑柱的法官手中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第8/9页

['ʌndər] [ðə; ði][ˌɪmpju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kən'klu:did] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

under	the	imputation	of	having	concluded	a	pact	with	the	devil	,
在下面	这	估算	的	拥有	结束	一个	协议	和	这	魔鬼	,

被指控与魔鬼订立契约，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['sæbəθ] ,

or	of	having	been	present	at	the	witches	sabbath	,
或者	的	拥有	到过	展示	在	这	女巫	安息日	,

或者曾出席过女巫安息日，

[wʊd] [ˌaɪ 'ti:][hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][kɔ:l][ɪn] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

would	it	have	occurred	to	him	to	call	in	question	the	existence	of	the
会	它	有	发生	到	他	到	称呼	在	问题	这	存在	的	这

['dev(ə)l][ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ?

devil	or	of	the	sabbath	?
魔鬼	或者	的	这	安息日	?

他难道会质疑魔鬼的存在或安息日的存在吗?

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][æz; əz][waɪz][tu:; tə] [ə'poʊz] ['saɪkləʊnz][wɪð; wɪθ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ʌv; əv]

It	were	as	wise	to	oppose	cyclones	with	discussion	as	the	beliefs	of
它	是	作为	明智的	到	反对	旋风	和	讨论	作为	这	信仰	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

用讨论来对抗飓风，就像盲目相信大众的信念一样不明智。

[ðə; ði]['dɔ:gmə][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [pə'zesiz] [tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

The	dogma	of	universal	suffrage	possesses	to	-	day	the	power	the	Christian
这	教条	的	普遍的	选举权	拥有	到	-	天	这	力量	这	基督教

['dɔgməz] ['fɔ:rmərli] [pə'zest] .

dogmas	formerly	possessed	.
教条	以前	拥有	.

普选教条如今拥有着基督教教条曾经拥有的力量。

['ɔ:rətəz] [ænd; ənd] ['raɪtɝz] [ə'lu:d] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['nevər]

Orators	and	writers	allude	to	it	with	a	respect	and	adulation	that	never
演说家	和	作家	暗示	到	它	和	一个	尊重	和	崇拜	那	绝不

[fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .

fell	to	the	share	of	Louis	XIV	.
跌倒	到	这	分享	的	路易斯	十四	.

演说家和作家们对它表现出的尊敬和崇拜，是路易十四从未享受过的。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [ʌp][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]

In	consequence	the	same	position	must	be	taken	up	with	regard	to	it	as
在	结果	这	相同的	位置	必须	是	已采取	向上	和	看待	到	它	作为

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɔgməz] .

with	regard	to	all	religious	dogmas	.
和	看待	到	全部	宗教	教条	.

因此，对于这个问题，必须采取与对待所有宗教教义相同的立场。

[taɪm] [ə'loʊn][kæn; kən][ækt][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

Time	alone	can	act	upon	them	.
时间	独自的	能	行为	之上	他们	.

唯有时间才能改变它们。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [mɔːr] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðɪs] ['dɔːgmə] ,

Besides	**,**	**it**	**would**	**be**	**the**	**more**	**useless**	**to**	**attempt**	**to**	**undermine**	**this**	**dogma**	**,**
除了	,	它	会	是	这	更多的	无用	到	试图	到	破坏	这	教条	,

此外，试图动摇这一教条只会更加徒劳。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['riːznəblnəs] [ɪn][ɪts] ['feɪvər] .

inasmuch	**as**	**it**	**has**	**an**	**appearance**	**of**	**reasonableness**	**in**	**its**	**favour**	**.**
因此	作为	它	有	一个	外貌	的	合理性	在	它是	偏爱	.

因为它表面上看起来合情合理。

" [ɪn][æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] , " ['toʊkvɪl] ['dʒʌstli] [riː'maːks] ,

"	**In**	**an**	**era**	**of**	**equality**	**,**	**"**	**Tocqueville**	**justly**	**remarks**	**,**
"	在	一个	时代	的	平等	,	"	托克维尔	公正地	评论	,

托克维尔恰如其分地指出：“在一个平等的时代，

" [men] [hæv; həv][noʊ] [feɪθ] [ɪn] [iːtʃ] ['lʌðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'laɪk] ;

"	**men**	**have**	**no**	**faith**	**in**	**each**	**other**	**on**	**account**	**of**	**their**	**being**	**all**	**alike**	**;**
"	男人	有	不	信仰	在	每个	其他	在	帐户	的	他们的	存在	全部	同样	;

“因为人与人之间都一样，所以人与人之间没有信任；

[jet] [ðɪs] [seɪm] [sɪ'mɪlɪtuːd] ['gɪvz] [ðem; ðəm][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['lɪmɪtləs] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]

yet	**this**	**same**	**similitude**	**gives**	**them**	**an**	**almost**	**limitless**	**confidence**	**in**	**the**	**judgment**
然而	这	相同的	相似性	给予	他们	一个	几乎	无限	信心	在	这	判断

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

of	**the**	**public**	**,**
的	这	民众	,

然而，正是这种相似性让他们对公众的判断力产生了近乎无限的信心。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] , [ɔːl] [men] ['biːɪŋ] ['iːkwəli]

the	**reason**	**being**	**that**	**it**	**does**	**not**	**appear**	**probable**	**that**	**,**	**all**	**men**	**being**	**equally**
这	原因	存在	那	它	做	不是	出现	可能	那	,	全部	男人	存在	同样地

[ɪn'laɪt(ə)nd] ,

enlightened	**,**
开明	,

原因在于，所有人的开明程度似乎并不相同。

[truːθ] [ænd; ənd][nuː'merɪk(ə)l] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ][hænd][ɪn][hænd] .

truth	**and**	**numerical**	**superiority**	**should**	**not**	**go**	**hand**	**in**	**hand**	**.**
真相	和	数值	优势	应该	不是	去	手	在	手	.

真理和数量优势不应该同时存在。

" [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bi'liːvd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['sʌfrɪdʒ] - - [ə; eɪ] ['sʌfrɪdʒ] [rɪ'strɪktɪd]

"	**Must**	**it**	**be**	**believed**	**that**	**with**	**a**	**restricted**	**suffrage**	**-**	**-**	**a**	**suffrage**	**restricted**
"	必须	它	是	相信	那	和	一个	受限制的	选举权	-	-	一个	选举权	受限制的

[tuː; tə] [ðoʊz] [ˌɪntə'lektʃuəli] ['keɪpəb(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] - - [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [wʊd] [biː; bi]

to	**those**	**intellectually**	**capable**	**if**	**it**	**be**	**desired**	**-**	**-**	**an**	**improvement**	**would**	**be**
到	那些	智力方面	有能力的	如果	它	是	想要的	-	-	一个	改进	会	是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn][ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv] [kraʊdz] ?

effected	**in**	**the**	**votes**	**of**	**crowds**	**?**
受影响	在	这	投票	的	人群	?

“难道人们必须相信，通过限制选举权——如果愿意的话，将选举权限制在有智力的人身上——就能改善民众的投票情况吗？”

[aɪ] ['kænɑːt] [æd'mɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

I	**cannot**	**admit**	**for**	**a**	**moment**	**that**	**this**	**would**	**be**	**the**	**case**	**,**
我	不能	承认	为了	一个	片刻	那	这	会	是	这	案件	,

我丝毫不能承认情况会是这样。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [ɪn¦fɪri'ɔːrəti]

and	that	for	the	reasons	I	have	already	given	touching	the	mental	inferiority
和	那	为了	这	原因	我	有	已经	给定	接触	这	精神的	自卑

[ʌv; əv] [ɔːl] [¦kɑːlɛk'tɪvətiz] ,

of	all	collectivities	,
的	全部	集体	,

而这正是基于我之前已经阐述过的关于所有群体在精神上低人一等的原因，

[wət'evər] [ðer; ðər] [¦kɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

whatever	their	composition	.
任何	他们的	作品	.

无论它们的组成成分如何。

[ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] [men] ['ɔːlweɪz] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] ,

In	a	crowd	men	always	tend	to	the	same	level	,	and	,	on	general	questions	,
在	一个	人群	男人	总是	趋向	到	这	相同的	等级	,	和	,	在	一般的	问题	,

在人群中，男性总是倾向于保持同一水平，并且在一般性问题上，

[ə; eɪ] [voʊt] , [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] ['fɔːrti] [¦ækədə'mɪʃənz, ə¦kædə'mɪʃənz] [ɪz] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['fɔːrti]

a	vote	,	recorded	by	forty	academicians	is	no	better	than	that	of	forty
一个	投票	,	记录	经过	四十	院士	是	不	更好的	比	那	的	四十

['wɔːtər] - ['kæriərz] .

water	-	carriers	.
水	-	承运人	.

四十位院士的投票结果，与四十个挑水工的投票结果并无二致。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [voʊts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [¦juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪz]

I	do	not	in	the	least	believe	that	any	of	the	votes	for	which	universal	suffrage	is
我	做	不是	在	这	至少	相信	那	任何	的	这	投票	为了	哪个	普遍的	选举权	是

[bleɪmd] - - [ðə; ði] [¦ɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] ,

blamed	-	-	the	re	-	establishment	of	the	Empire	,
被指责	-	-	这	关于	-	建立	的	这	帝国	,

我丝毫不相信普选制度会导致任何选举结果——例如帝国的重建——

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - - [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] ['dɪfrəntli] [hæd; həd] [ðə; ði] ['voʊtɝz] [bɪn] [ɪk'skluːsɪvli]

for	instance	-	-	would	have	fallen	out	differently	had	the	voters	been	exclusively
为了	实例	-	-	会	有	倒下	出去	不同	有	这	选民	到过	只

[ri'kruːtid] [ə'mʌŋ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] ['edʒukeɪtɪd] [men] .

recruited	among	learned	and	liberally	educated	men	.
招募	之中	学习	和	慷慨地	受过教育	男人	.

例如——如果选民全部来自受过良好教育和自由教育的男性，结果就会有所不同。

[¦aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æn; ən] [¦ɪndɪ'vɪdʒuəl] [noʊz] [griːk] [ɔːr] [¦mæθə'mætɪks] , [ɪz] [æn; ən]

It	does	not	follow	because	an	individual	knows	Greek	or	mathematics	,	is	an
它	做	不是	跟随	因为	一个	个人	知道	希腊语	或者	数学	,	是	一个

['ɑːrkɪtekt] ,

architect	,
建筑师	,

一个人懂希腊语或数学，并不能说明他就是建筑师。

[ə; eɪ] ['vetərəneri] ['sɜːrdʒən] , [ə; eɪ] ['dɑːktər] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['bærɪstər] ,

a	veterinary	surgeon	,	a	doctor	,	or	a	barrister	,
一个	兽医	外科医生	,	一个	医生	,	或者	一个	律师	,

兽医、医生或律师

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] .

that	he	is	endowed	with	a	special	intelligence	of	social	questions	.
那	他	是	捐赠	和	一个	特别的	智力	的	社会的	问题	.

他天生具有处理社会问题的特殊才能。

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmɪsts] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] , ['biːɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [moʊst] [pɑːrt]

All	our	political	economists	are	highly	educated	,	being	for	the	most	part
全部	我们的	政治的	经济学家	是	高度	受过教育	,	存在	为了	这	最多	部分

[prə'fesəz] [ɔːr] [ˌækədə'mɪʃənz, əˌkædə'mɪʃənz] ,

professors	or	academicians	,
教授们	或者	院士	,

我们所有的政治经济学家都受过高等教育，其中大部分是教授或院士。

[jet] [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃən] - - [prə'tekʃn] , [baɪ'metlɪzəm] , & [siː] . - - [ɑːn] [wɪtʃ]

yet	is	there	a	single	general	question	-	-	protection	,	bimetallism	,	&	c	.	-	-	on	which
然而	是	那里	一个	单身的	一般的	问题	-	-	保护	,	双金属主义	,	&	c	.	-	-	在	哪个

[ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'griːɪŋ] ?

they	have	succeeded	in	agreeing	?
他们	有	成功了	在	同意	?

然而，在保护、金银复本位制等一般性问题上，他们是否达成了一致意见?

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] ['saɪəns] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri] [ə'tenjueɪtɪd] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

The	explanation	is	that	their	science	is	only	a	very	attenuated	form	of	our
这	解释	是	那	他们的	科学	是	仅有的	一个	非常	减弱	形式	的	我们的

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['ɪgnərəns] .

universal	ignorance	.
普遍的	无知	.

解释是，他们的科学只不过是我们普遍无知的一种非常弱化的形式。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] ['soʊʃ(ə)l] ['prɔːbləms] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['kwɑːntətiz]

With	regard	to	social	problems	,	owing	to	the	number	of	unknown	quantities
和	看待	到	社会的	问题	,	欠款	到	这	数字	的	未知	数量

[ðeɪ] ['ɔːfər] ,

they	offer	,
他们	提供	,

就社会问题而言，由于它们涉及诸多未知因素，

[men] [ɑːr; ər] [səb'stænʃəli] , ['iːkwəli] ['ɪgnərənt] .

men	are	substantially	,	equally	ignorant	.
男人	是	实质性	,	同样地	无知	.

男性的无知程度也相当高。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ,

In	consequence	,
在	结果	,

因此，

[wɜːr; wər] [ðə; ðɪ] [ɪ'lektərət] ['soʊlli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [stʌft] [wɪð; wɪθ] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [ðer; ðər]

were	the	electorate	solely	composed	of	persons	stuffed	with	sciences	their
是	这	选民	仅	由	的	人	填充	和	科学	他们的

[voʊts] [wʊd] [biː; bi] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .

votes	would	be	no	better	than	those	emitted	at	present	.
投票	会	是	不	更好的	比	那些	发射	在	展示	.

如果选民全部由满脑子科学知识的人组成，那么他们的投票结果也不会比现在的投票结果好到哪里去。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [baɪ] [ðer; ðər] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [baɪ] ['pɑːrti] ['spɪrɪt] .

They	would	be	guided	in	the	main	by	their	sentiments	and	by	party	spirit	.
他们	会	是	引导	在	这	主要的	经过	他们的	情感	和	经过	派对	精神	.

他们主要会受个人情感和党派精神的指引。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sperd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kən'tend]

We	should	be	spared	none	of	the	difficulties	we	now	have	to	contend
我们	应该	是	幸存	没有任何	的	这	困难	我们	现在	有	到	抗衡

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

我们不应回避现在所面临的所有困难。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'presɪv] ['tɪrəni] [ʌv; əv]['kɑːsts] .

and	we	should	certainly	be	subjected	to	the	oppressive	tyranny	of	castes	.
和	我们	应该	当然	是	受	到	这	压迫性的	暴政	的	种姓	.

我们当然应该遭受种姓制度的压迫和暴政。

['weðər] [ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] [ʌv; əv] [kraʊdz] [biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ,

Whether	the	suffrage	of	crowds	be	restricted	or	general	,
无论	这	选举权	的	人群	是	受限制的	或者	一般的	,

无论民众的选举权是有限的还是普遍的，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eksəd] ['ʌndər][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɔːr][ə; eɪ] ['mɑːnərki] , [ɪn] [fræns] , [ɪn]['beldʒəm] ,

whether	it	be	exercised	under	a	republic	or	a	monarchy	,	in	France	,	in	Belgium	,
无论	它	是	锻炼	在下面	一个	共和国	或者	一个	君主制	,	在	法国	,	在	比利时	,

无论是在共和国还是君主制国家，无论是在法国还是在比利时，

[ɪn] [griːs] , [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] , [ɔːr][ɪn] [speɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriwer] [aɪ'dentɪk(ə)l] ; [ænd; ənd] ,

in	Greece	,	in	Portugal	,	or	in	Spain	,	it	is	everywhere	identical	;	and	,
在	希腊	,	在	葡萄牙	,	或者	在	西班牙	,	它	是	到处	完全相同的	;	和	,

在希腊、葡萄牙或西班牙，情况都一样；而且，

[wen] [ɔːl][ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] ,

when	all	is	said	and	done	,
什么时候	全部	是	说	和	完毕	,

到底，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [ˌæspɜ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

it	is	the	expression	of	the	unconscious	aspirations	and	needs	of	the	race	.
它	是	这	表达	的	这	无意识	抱负	和	需求	的	这	种族	.

这是种族潜意识中的渴望和需求的表达。

[ɪn] [iːtʃ] ['kʌntri] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'lektɪd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði]

In	each	country	the	average	opinions	of	those	elected	represent	the	genius	of	the
在	每个	国家	这	平均的	意见	的	那些	当选	代表	这	天才	的	这

[reɪs] ,

race	,
种族	,

在每个国家，当选者的平均意见代表了该种族的智慧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɑːt][tuː; tə]['ɔːltər] ['sensəbli] [frʌm; frəm][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər]

and	they	will	be	found	not	to	alter	sensibly	from	one	generation	to	another
和	他们	将要	是	成立	不是	到	改变	明智地	从	一	一代	到	其他

.

:

.

而且人们会发现，它们在一代又一代之间并没有发生合理的改变。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'frʌntɪd] [wʌns] [mɔːr] [baɪ][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['noʊʃ(ə)n]

It	is	seen	,	then	,	that	we	are	confronted	once	more	by	the	fundamental	notion
它	是	已见	,	然后	,	那	我们	是	面对	一次	更多的	经过	这	基本的	概念

[ʌv; əv] [reɪs] ,

of	race	,
的	种族	,

由此可见，我们再次面临着种族这一基本概念。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɔːs] [soʊ]['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['ʌðər] ['noʊʃ(ə)n] ,

which	we	have	come	across	so	often	,	and	on	this	other	notion	,
哪个	我们	有	来	穿过	所以	经常	,	和	在	这	其他	概念	,

我们已经多次遇到这种情况，以及关于另一种观点，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ,

which	is	the	outcome	of	the	first	,
哪个	是	这	结果	的	这	第一的	,

这是第一种结果，

[ðæt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənts] [pleɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]
that institutions and governments play but a small part in the life of a
那 机构 和 政府 玩 但 一个 小的 部分 在 这 生活 的 一个
['pi:p(ə)l] .
people .
人们 .

也就是说，各种机构和政府在一个民族的生活中只扮演很小的角色。

['pi:pəlz] [ɑ:r; ər] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [baɪ][ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] , [ðæt] [ɪz] ,
Peoples are guided in the main by the genius of their race , that is ,
人民 是 引导 在 这 主要的 经过 这 天才 的 他们的 种族 , 那 是 ,

民族的命运主要受其种族天赋的指引，也就是说，

[baɪ] [ðæt] [ɪn'herɪtɪd] ['rezɪdu:] [ʌv; əv] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɪz][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l] .
by that inherited residue of qualities of which the genius is the sum total .
经过 那 遗传 残留物 的 品质 的 哪个 这 天才 是 这 和 全部的 .

天才是由继承而来的种种特质的总和构成的。

[reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sleɪvəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [nɪ'sesɪtɪz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['mæstər] -
Race and the slavery of our daily necessities are the mysterious master -
种族 和 这 奴隶制 的 我们的 日常的 必需品 是 这 神秘 掌握 -
['kɔ:zɪz] [ðæt] [ru:l] ['aʊər; ɑ:r] ['destəni] .
causes that rule our destiny .
原因 那 规则 我们的 命运 .

种族和我们日常必需品的奴役是主宰我们命运的神秘根本原因。

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˌpɑ:rlə'mentri] [ə'sembliz]
PARLIAMENTARY ASSEMBLIES
议会 组件

议会

[ˌpɑ:rlə'mentri] [kraʊdz] ['prez(ə)nt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [ˌhetərə'dʒi:niəs]
Parliamentary crowds present most of the characteristics common to heterogeneous
议会 人群 展示 最多 的 这 特征 常见的 到 异质
[kraʊdz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'nɑ:nɪməs] - - [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] - - [ðer; ðər]
crowds that are not anonymous - - The simplicity of their opinions - - Their
人群 那 是 不是 匿名的 - - 这 简单 的 他们的 意见 - - 他们的
[sədʒestə'bɪləti] [ænd; ənd][ɪts]['limits] - - [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ,
suggestibility and its limits - - Their indestructible ,
易受暗示性 和 它是 限制 - - 他们的 坚不可摧 ,

议会人群展现出大多数非匿名异质人群的共同特征——他们意见的简单性——他们的易受暗示性及其局限性——他们坚不可摧的，

[fɪkst] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃeɪndʒd] [ə'pɪnjənz] - - [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnəns]
fixed opinions and their changed opinions - - The reason of the predominance
固定的 意见 和 他们的 已更改 意见 - - 这 原因 的 这 优势
[ʌv; əv] [ˌɪndɪ'sɪʒn] - - [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] - - [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pre'sti:ʒ] - - [ðeɪ]
of indecision - - The role of the leaders - - The reason of their prestige - - They
的 优柔寡断 - - 这 角色 的 这 领导人 - - 这 原因 的 他们的 声望 - - 他们
[ɑ:r; ər][ðə; ði] [tru:] ['mæstərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [hu:z] [voʊts] ,
are the true masters of an assembly whose votes ,
是 这 真的 大师 的 一个 集会 谁 投票 ,

既定观点及其改变的观点——犹豫不决盛行的原因——领导者的角色——他们威望的来源——他们是议会的真正主人，议会的投票权，

[ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] ,
on that account ,
在 那 帐户 ,

因此，

[ɑːr; ər] ['mɪrli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɔːrəti] - - [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ðeɪ] ['eksərsaɪz] - - [ðə; ði]
are merely those of a small minority - - The absolute power they exercise - - The
是 仅仅 那些 的 一个 小的 少数民族 - - 这 绝对 力量 他们 锻炼 - - 这
['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɔːrə'tɔːrɪkl] [ɑːrt] - - [freɪzɪz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] - - [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]
elements of their oratorical art - - Phrases and images - - The psychological
元素 的 他们的 演说 艺术 - - 短语 和 图片 - - 这 心理
[nə'sesəti] [ðə; ði] ['lidər] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ʌv; əv] ['stʌbərn]
necessity the leaders are under of being in a general way of stubborn
必要性 这 领导人 是 在下面 的 存在 在 一个 一般的 方式 的 固执的
[kən'vikʃənz] [ænd; ənd] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['spiːkər] [wɪ'ðaʊt]
convictions and narrow - minded - - It is impossible for a speaker without
定罪 和 狭窄的 - 有思想 - - 它 是 不可能的 为了 一个 扬声器 没有
[pre'stiːʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts] - - [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
prestige to obtain recognition for his arguments - - The exaggeration of the
声望 到 获得 认出 为了 他的 论点 - - 这 夸张 的 这
['sentɪmənts] ,
sentiments ,
情感 ,

仅仅是少数人的观点——他们所行使的绝对权力——他们的演说技巧——词句和意象——领导者们普遍存在的固执己见和狭隘思想的心理需求——没有声望的演说者不可能因其论点而获得认可——夸大其词的情感，

['weðər] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
whether good or bad ,
无论 好的 或者 坏的 ,

无论好坏，

[ʌv; əv] [ə'sembliz] - - [æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['moʊmənts] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɔːtə'mætɪk] - - [ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv]
of assemblies - - At certain moments they become automatic - - The sittings of
的 组件 - - 在 肯定 时刻 他们 变得 自动的 - - 这 会议 的
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] - - ['keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'sembli] ['luːzɪz][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] - -
the Convention - - Cases in which an assembly loses the characteristics of crowds - -
这 习俗 - - 案例 在 哪个 一个 集会 失败 这 特征 的 人群 - -
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['speʃəlɪst] [wen] ['teknɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] - - [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd]
The influence of specialists when technical questions arise - - The advantages and
这 影响 的 专家 什么时候 技术的 问题 出现 - - 这 优势 和
['deɪndʒəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['sɪstəm] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]['mɑːdərn]
dangers of a parliamentary system in all countries - - It is adapted to modern
危险 的 一个 议会 系统 在 全部 国家 - - 它 是 改编 到 现代的
[niːdz] ;
needs ;
需求 ;

议会——在某些时刻，它们会变得自动化——国民公会的会议——议会失去群众特征的情况——当出现技术问题时专家的影响——各国议会制度的优点和危险——它适应现代需要；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [weɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪv] [kɜːr'teɪlmənt] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɪbərti] - -
but it involves financial waste and the progressive curtailment of all liberty - -
但 它 涉及 金融的 浪费 和 这 进步 削减 的 全部 自由 - -
[kən'kluːʒ(ə)n] .
Conclusion .
结论 .

但这会导致财政浪费，并逐步限制一切自由——结论。

[ɪn] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [ðæt]

In	parliamentary	assemblies	we	have	an	example	of	heterogeneous	crowds	that
在	议会	组件	我们	有	一个	例子	的	异质	人群	那

[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'nɑːnɪməs] .

are	not	anonymous	.
是	不是	匿名的	.

在议会集会中，我们看到了形形色色、不匿名的群体。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['membər] ['veriz] [frʌm; frəm] ['epək] [tuː; tə] ['epək] ,

Although	the	mode	of	election	of	their	members	varies	from	epoch	to	epoch	,
虽然	这	模式	的	选举	的	他们的	成员	变化	从	时代	到	时代	,

尽管其成员的选举方式因时代而异，

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə]['neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['prez(ə)nt] ['veri] ['sɪmələr] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

and	from	nation	to	nation	,	they	present	very	similar	characteristics	.
和	从	国家	到	国家	,	他们	展示	非常	相似的	特征	.

各国之间也呈现出非常相似的特征。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [meɪks] [ɪt'self] [felt] [tuː; tə] ['wiːkən] [ɔːr] [ɪg'zædʒəreɪt]

In	this	case	the	influence	of	the	race	makes	itself	felt	to	weaken	or	exaggerate
在	这	案件	这	影响	的	这	种族	制作	本身	毛毡	到	削弱	或者	夸大

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑːmən] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

the	characteristics	common	to	crowds	,
这	特征	常见的	到	人群	,

在这种情况下，种族的影响会显现出来，削弱或夸大群体共有的特征。

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .

but	not	to	prevent	their	manifestation	.
但	不是	到	防止	他们的	表现	.

但不能阻止它们的发生。

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , [ʌv; əv] [griːs] ,

The	parliamentary	assemblies	of	the	most	widely	different	countries	,	of	Greece	,
这	议会	组件	的	这	最多	广泛	不同的	国家	,	的	希腊	,

['ɪtəli] , ['pɔːrtʃʊgl] ,

Italy	,	Portugal	,
意大利	,	葡萄牙	,

希腊、意大利、葡萄牙等国的议会，这些国家之间的差异最大。

[speɪn] , [fræns] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ['prez(ə)nt] [greɪt] [a'nælədʒiz][ɪn][ðer; ðər] [di'beits] [ænd; ənd] [voʊts] ,

Spain	,	France	,	and	America	present	great	analogies	in	their	debates	and	votes	,
西班牙	,	法国	,	和	美国	展示	伟大的	类比	在	他们的	辩论	和	投票	,

西班牙、法国和美国在辩论和投票中有很多相似之处。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['gʌvərnmənts] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][aɪ'dentɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .

and	leave	the	respective	governments	face	to	face	with	identical	difficulties	.
和	离开	这	各自	政府	脸	到	脸	和	完全相同的	困难	.

并使各国政府面临同样的难题。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['sɪstəm] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ʌv; əv][ɔːl]['mɑːdərn]['sivilaizd]

Moreover	,	the	parliamentary	system	represents	the	ideal	of	all	modern	civilised
而且	,	这	议会	系统	代表	这	理想的	的	全部	现代的	文明

['piːpəlz] .

peoples	.
人民	.

此外，议会制度代表了所有现代文明民族的理想。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə] , [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli] [ɪ'roʊniəs] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli]

The	system	is	the	expression	of	the	idea	,	psychologically	erroneous	,	but	generally
这	系统	是	这	表达	的	这	主意	,	心理方面	错误	,	但	一般来说

[əd'mɪtɪd] ,

admitted	,
承认	,

该体系表达了一种理念，这种理念在心理学上是错误的，但普遍被认可。

[ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [men] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

that	a	large	gathering	of	men	is	much	more	capable	than	a	small	number	of
那	一个	大的	采集	的	男人	是	很多	更多的	有能力的	比	一个	小的	数字	的

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sʌbdʒekt] .

coming	to	a	wise	and	independent	decision	on	a	given	subject	.
未来	到	一个	明智的	和	独立的	决定	在	一个	给定	主题	.

一大群人比少数人更有能力就某个具体问题做出明智而独立的决定。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ˌpɑːrlə'mentri]

The	general	characteristics	of	crowds	are	to	be	met	with	in	parliamentary
这	一般的	特征	的	人群	是	到	是	遇见	和	在	议会

[ə'sembliz] :

assemblies	:
组件	:

议会集会中会遇到人群的一般特征：

[ˌɪntə'lektʃuəl] [sɪm'plɪsəti] , [ˌɪrɪtə'bɪləti] , [səʊdʒestə'bɪləti] , [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts]

intellectual	simplicity	,	irritability	,	suggestibility	,	the	exaggeration	of	the	sentiments
知识分子	简单	,	易怒	,	易受暗示性	,	这	夸张	的	这	情感

[ænd; ənd][ðə; ði] [priˈpɑːndəreɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['lidər] .

and	the	preponderating	influence	of	a	few	leaders	.
和	这	占优势	影响	的	一个	很少	领导人	.

思想简单、易怒、容易受暗示、情绪夸大以及少数领导人的压倒性影响力。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['speʃ(ə)l] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ˌpɑːrlə'mentri] [kraʊdz] ['ɔːfər]

In	consequence	,	however	,	of	their	special	composition	parliamentary	crowds	offer
在	结果	,	然而	,	的	他们的	特别的	作品	议会	人群	提供

[sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] ,

some	distinctive	features	,
一些	独特的	特征	,

然而，由于其特殊的构成，议会人群也呈现出一些独特的特征。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [pɔɪnt] [aʊt] ['ʃɔːrtli] .

which	we	shall	point	out	shortly	.
哪个	我们	将	观点	出去	不久	.

这一点我们稍后会指出。

[sɪm'plɪsəti] [ɪn][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

Simplicity	in	their	opinions	is	one	of	their	most	important	characteristics	.
简单	在	他们的	意见	是	一	的	他们的	最多	重要的	特征	.

他们观点简单明了是他们最重要的特点之一。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɑːrtiz] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['lætn] ['piːpəlz]

In	the	case	of	all	parties	,	and	more	especially	so	far	as	the	Latin	peoples
在	这	案件	的	全部	各方	,	和	更多的	尤其	所以	远的	作为	这	拉丁	人民

[ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

are	concerned	,
是	担心的	,

就所有各方而言，尤其就拉丁民族而言，

[æn; ən][ɪn'veriəb(ə)l] ['tendənsi] [ɪz][met][wɪð; wɪθ][ɪn] [kraʊdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði][moʊst]

an	invariable	tendency	is	met	with	in	crowds	of	this	kind	to	solve	the	most
一个	不变的	趋势	是	遇见	和	在	人群	的	这	种类	到	解决	这	最多

['kɑ:mplɪkeɪtɪd]['soʊʃ(ə)l]['prɔ:bləms][baɪ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['æbstrækt]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [lɔ:z]

complicated	social	problems	by	the	simplest	abstract	principles	and	general	laws
复杂的	社会的	问题	经过	这	最简单的	抽象的	原则	和	一般的	法律

['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l]['keɪsɪz] .

applicable	to	all	cases	.
适用的	到	全部	案例	.

在这种群体中，人们总是倾向于用最简单的抽象原则和适用于所有情况的普遍规律来解决最复杂的社会问题。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] ['veri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑ:rti] ;

Naturally	the	principles	vary	with	the	party	;
自然	这	原则	各不相同	和	这	派对	;

当然，各党派的原则也不尽相同；

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membər] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	owing	to	the	mere	fact	that	the	individual	members	are	a	part	of	a
但	欠款	到	这	仅仅	事实	那	这	个人	成员	是	一个	部分	的	一个

[kraʊd] ,

crowd	,
人群	,

但仅仅因为个体成员身处人群之中，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] ,

they	are	always	inclined	to	exaggerate	the	worth	of	their	principles	,
他们	是	总是	倾斜	到	夸大	这	值得	的	他们的	原则	,

他们总是倾向于夸大自己原则的价值。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [ɪk'stri:m] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

and	to	push	them	to	their	extreme	consequences	.
和	到	推	他们	到	他们的	极端	结果	.

并将它们推向极端后果。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] ['pɑ:ləmənts] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [ə'pɪnjənz] .

In	consequence	parliaments	are	more	especially	representative	of	extreme	opinions	.
在	结果	议会	是	更多的	尤其	代表	的	极端	意见	.

因此，议会尤其容易代表极端观点。

[ðə; ði][moʊst] ['pɜ:rfɪkt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [pɪ'kju:liər][tu:; tə]

The	most	perfect	example	of	the	ingenuous	simplification	of	opinions	peculiar	to
这	最多	完美的	例子	的	这	天真无邪	简化	的	意见	奇特	到

[ə'sembliz] [ɪz] ['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒækəbɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] . [dɔ:g'mætɪk][ænd; ənd]

assemblies	is	offered	by	the	Jacobins	of	the	French	Revolution	.	Dogmatic	and
组件	是	提供	经过	这	雅各宾派	的	这	法语	革命	.	教条主义	和

['lɑ:dʒɪk(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ,

logical	to	a	man	,
逻辑	到	一个	男人	,

法国大革命时期的雅各宾派就完美地体现了集会特有的、对观点进行天真简化的做法。他们教条而又逻辑严密，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [breɪnz] [fʊl] [ʌv; əv] [veɪg] [ˌdʒenə'rælɪti:z] ,

and	their	brains	full	of	vague	generalities	,
和	他们的	大脑	满的	的	模糊的	一般性	,

他们的脑子里全是些模糊不清的概括性概念，

[ðeɪ] ['bizid] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɪkst] - ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɜ:rnɪŋ]

they	busied	themselves	with	the	application	of	fixed	-	principles	without	concerning
他们	忙碌	他们自己	和	这	应用	的	固定的	-	原则	没有	有关

[ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ɪ'vents] .

themselves	with	events	.
他们自己	和	活动	.

他们忙于运用既定的原则，却不关心实际发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ]['riːz(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði]

It	has	been	said	of	them	,	with	reason	,	that	they	went	through	the
它	有	到过	说	的	他们	,	和	原因	,	那	他们	去	通过	这

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['wɪtnəsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Revolution	without	witnessing	it	.
革命	没有	见证	它	.

有人说他们经历了革命，却没有亲身经历这场革命，这种说法不无道理。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['dɔgməz] [ðæt] [sɜːrvd] [ðem; ðəm][æz; əz] [gaɪd] ,

With	the	aid	of	the	very	simple	dogmas	that	served	them	as	guide	,
和	这	援助	的	这	非常	简单的	教条	那	服务	他们	作为	指导	,

在那些指引他们的极其简单的教条的帮助下，

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˌriː'kæst][sə'saɪəti][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,

they	imagined	they	could	recast	society	from	top	to	bottom	,
他们	想象	他们	可以	重制版	社会	从	顶部	到	底部	,

他们妄想能够从上到下重塑社会，

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'faɪnd] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [æn'tɪriər] [feɪz] [ʌv; əv]

and	cause	a	highly	refined	civilisation	to	return	to	a	very	anterior	phase	of
和	原因	一个	高度	精制	文明	到	返回	到	一个	非常	前部	阶段	的

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ˌevə'luːʃ(ə)n] .

the	social	evolution	.
这	社会的	进化	.

并导致高度发达的文明倒退到社会演化的非常早期的阶段。

[ðə; ði] ['meθədz] [ðeɪ] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [driːm] [wɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [stæmp][ʌv; əv]

The	methods	they	resorted	to	to	realise	their	dream	wore	the	same	stamp	of
这	方法	他们	复原	到	到	意识到	他们的	梦	穿着	这	相同的	邮票	的

['æbsəluːt] [in'dʒenjuəsnis] .

absolute	ingenuousness	.
绝对	天真	.

他们为实现梦想所采取的方法，都带有十足的天真无邪的印记。

[ðeɪ] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] , [ɪn] [ri'ælәti] , [tuː; tə] [dis'trɔiŋ] [wʌt] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [wei] .

They	confined	themselves	,	in	reality	,	to	destroying	what	stood	in	their	way	.
他们	受限	他们自己	,	在	现实	,	到	摧毁	什么	站立	在	他们的	方式	.

实际上，他们只专注于摧毁阻挡他们前进的一切。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [mɔːr'oʊvər] - - [dʒi'rɔndist] , [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði]

All	of	them	,	moreover	-	-	Girondists	,	the	Men	of	the	Mountain	,	the
全部	的	他们	,	而且	-	-	吉伦特派	,	这	男人	的	这	山	,	这

[θɝːmədɔriːənz] ,

Thermidorians	,
热月	,

此外，他们所有人——吉伦特派、山地人、热月党人——

& [siː] . - - [wɜːr; wər][ə'laɪk] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] .

&	c	.	-	-	were	alike	animated	by	the	same	spirit	.
&	c	.	-	-	是	同样	动画	经过	这	相同的	精神	.

等等——同样受到同一精神的激励。

[ˌpɑːrlə'mentri] [kraʊdz] [ɑːr; ər] ['veri] ['oʊpən][tuː; tə][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

Parliamentary	crowds	are	very	open	to	suggestion	;	and	,	as	in	the
议会	人群	是	非常	打开	到	建议	;	和	,	作为	在	这

[keɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [kraʊdz] ,

case	of	all	crowds	,
案件	的	全部	人群	,

议会人群非常容易接受建议；而且，就像所有人群一样，

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['lidər] [pə'zesɪŋ] [pre'stiːʒ] ;

the	**suggestion**	**comes**	**from**	**leaders**	**possessing**	**prestige**	**;**
这	建议	来	从	领导人	拥有	声望	;

这一建议来自具有威望的领导人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sədʒestə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [hæz; həz] ['veri] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ['limits] ,

but	**the**	**suggestibility**	**of**	**parliamentary**	**assemblies**	**has**	**very**	**clearly**	**defined**	**limits**	**,**
但	这	易受暗示性	的	议会	组件	有	非常	清楚地	定义	限制	,

但是，议会的可暗示性有着非常明确的界限。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] .

which	**it**	**is**	**important**	**to**	**point**	**out**	**.**
哪个	它	是	重要的	到	观点	出去	.

这一点值得指出。

[ɑːn][ɔːl] ['kwestʃənz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l][ɔːr]['riːdʒən(ə)l] ['ɪntrəst] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli]

On	**all**	**questions**	**of**	**local**	**or**	**regional**	**interest**	**every**	**member**	**of**	**an**	**assembly**
在	全部	问题	的	当地的	或者	区域	兴趣	每一个	成员	的	一个	集会

[hæz; həz] [fɪkst] ,

has	**fixed**	**,**
有	固定的	,

在所有涉及地方或区域利益的问题上，议会的每一位成员都已达成共识：

[ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][kæn; kən] [ʃeɪk] .

unalterable	**opinions**	**,**	**which**	**no**	**amount**	**of**	**argument**	**can**	**shake**	**.**
不可更改的	意见	,	哪个	不	数量	的	争论	能	摇	.

顽固不化的观点，任何争论都无法动摇。

[ðə; ði]['tælənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'mɑːsθəˌniːz] [wʊd] [biː; bi] ['paʊərləs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [voʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**talent**	**of**	**a**	**Demosthenes**	**would**	**be**	**powerless**	**to**	**change**	**the**	**vote**	**of**	**a**
这	天赋	的	一个	德摩斯梯尼	会	是	无力	到	改变	这	投票	的	一个

['depjuti] [ɑːn] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [prə'tekʃn] [ɔːr][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [dis'tiliŋ] ['ælkəhɔːl] ,

Deputy	**on**	**such**	**questions**	**as**	**protection**	**or**	**the**	**privilege**	**of**	**distilling**	**alcohol**	**,**
副	在	这样的	问题	作为	保护	或者	这	特权	的	蒸馏	酒精	,

即使是德摩斯梯尼那样的天才也无法改变议员们在诸如保护或酿酒特权等问题上的投票结果。

['kwestʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪ'lektəz] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] .

questions	**in**	**which**	**the**	**interests**	**of**	**influential**	**electors**	**are**	**involved**	**.**
问题	在	哪个	这	兴趣	的	有影响	选举人	是	涉及	.

涉及有影响力的选民利益的问题。

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['emaˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ɪ'lektəz] [ænd; ənd] [ˌʌndər'gɑːn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

The	**suggestion**	**emanating**	**from**	**these**	**electors**	**and**	**undergone**	**before**	**the**
这	建议	散发	从	这些	选举人	和	经历	前	这

[taɪm] [tuː; tə] [voʊt] [ə'raɪvz] ,

time	**to**	**vote**	**arrives**	**,**
时间	到	投票	到达	,

这些选民提出的建议，是在投票时间到来之前提出的。

[sə'fɪʃntli] [aʊt'weɪz] [sə'dʒestʃənz] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [sɔːrs] [tuː; tə] [ə'nʌl] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

sufficiently	**outweighs**	**suggestions**	**from**	**any**	**other**	**source**	**to**	**annul**	**them**	**and**
足够	胜过	建议	从	任何	其他	来源	到	废止	他们	和

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['fɪksəti][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] . [-]

to	**maintain**	**an**	**absolute**	**fixity**	**of**	**opinion**	**.**	**[**	**27**	**]**
到	维持	一个	绝对	固定性	的	观点	.	[	-	]

足以抵消任何其他来源的建议，从而维持意见的绝对不变。[27]

[-] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌpɑːrləmən'teriən] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns]
[27] The following reflection of an English parliamentarian of long experience
[-] 这 下列的 反射 的 一个 英语 议员 的 长的 经验
['daʊtləs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] ,
doubtless applies to these opinions ,
毫无疑问 适用 到 这些 意见 ,

[27] 一位经验丰富的英国议员的以下评论无疑也适用于这些观点，

[fɪkst] [bɪ'fɔːrhænd] , [ænd; ənd] ['rendərd] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l][baɪ] [ɪˌlekʃə'nɪrɪŋ] [nɪ'sesɪtɪz] :
fixed beforehand , and rendered unalterable by electioneering necessities :
固定的 预先 , 和 渲染 不可更改的 经过 竞选活动 必需品 :

事先已定，且因选举需要而无法更改：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɪfti] ['jɪrz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sæt][æt; ət] ['westmɪnstər] , [aɪ][hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə]
" During the fifty years that I have sat at Westminster , I have listened to
" 期间 这 五十 年 那 我 有 卫星 在 威斯敏斯特 , 我 有 听着 到
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['spiːtʃɪz] ;
thousands of speeches ;
数千 的 演讲 ;

“在我担任威斯敏斯特议员的五十年间，我聆听了数千场演讲；

[bʌt; bət] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]
but few of them have changed my opinion , not one of them has
但 很少 的 他们 有 已更改 我的 观点 , 不是 一 的 他们 有
[tʃeɪndʒd] [maɪ] [voʊt] .
changed my vote .
已更改 我的 投票 .

但他们中很少有人改变我的看法，没有一个人改变我的投票意向。

" [ɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] - - [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæbɪnət] , [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" On general questions - - the overthrow of a Cabinet , the imposition of a
" 在 一般的 问题 - - 这 推翻 的 一个 内阁 , 这 征收 的 一个
[tæks] ,
tax ,
税 ,

“关于一般性问题——例如推翻内阁、征税，

& [siː] . - - [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] ['fɪksəti][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv]
& c . - - there is no longer any fixity of opinion , and the suggestions of
& c . - - 那里 是 不 更长 任何 固定性 的 观点 , 和 这 建议 的
['lidər] [kæn; kən][ɪg'zɜːrt][æn; ən] ['ɪnfluəns] ,
leaders can exert an influence ,
领导人 能 发挥 一个 影响 ,

等等——如今已不再有任何固定的意见，领导人的建议也能产生影响。

[ðoʊ] [nɑːt][ɪn] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ɪn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [kraʊd] .
though not in quite the same way as in an ordinary crowd .
尽管 不是 在 相当 这 相同的 方式 作为 在 一个 普通的 人群 .

虽然与普通人群的情况略有不同。

['evri] ['pɑːrti][hæz; həz][ɪts] ['lidər] , [huː] [pə'zes] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æn; ən]['iːkwəl] ['ɪnfluəns] .
Every party has its leaders , who possess occasionally an equal influence .
每一个 派对 有 它是 领导人 , WHO 具有 偶尔 一个 平等的 影响 .

每个政党都有自己的领导人，他们有时拥有同等的影响力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['depjuti] [faindz] [hɪm'self] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [tuː] ['kɑːntreri] [sə'dʒestʃənz] ,
The result is that the Deputy finds himself placed between two contrary suggestions ,
这 结果 是 那 这 副 发现 他自己 放置 之间 二 相反 建议 ,

结果是，这位副手发现自己陷入了两种截然相反的建议之间。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'evɪtəbli] [meɪd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .

and	is	inevitably	made	to	hesitate	.
和	是	不可避免地	制成	到	犹豫	.

因此必然会犹豫不决。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [voʊt] [ɪn] ['kɑːntreri] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən]

This	explains	how	it	is	that	he	is	often	seen	to	vote	in	contrary	fashion	in	an
这	解释	如何	它	是	那	他	是	经常	已见	到	投票	在	相反	时尚	在	一个

['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][ɔːr][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [lɔː] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l]

interval	of	a	quarter	of	an	hour	or	to	add	to	a	law	an	article
间隔	的	一个	四分之一	的	一个	小时	或者	到	添加	到	一个	法律	一个	文章

[wɪtʃ] ['nʌləˌfaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ;

which	nullifies	it	;
哪个	无效	它	;

这就解释了为什么人们经常看到他在短短十五分钟内投出相反的票，或者在法律中添加一条使其无效的条款；

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ]

for	instance	,	to	withdraw	from	employers	of	labour	the	right	of	choosing
为了	实例	,	到	提取	从	雇主	的	劳动	这	正确的	的	选择

[ænd; ənd] [dɪs'mɪsɪŋ] [ðer; ðər] ['wɜkmən] ,

and	dismissing	their	workmen	,
和	解雇	他们的	工人	,

例如，剥夺用人单位选择和解雇工人的权利。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['veri] ['nɪrli] [ə'nʌl] [ðɪs] ['meʒər] [baɪ][æn; ən] [ə'mendmənt] .

and	then	to	very	nearly	annul	this	measure	by	an	amendment	.
和	然后	到	非常	几乎	废止	这	措施	经过	一个	修正案	.

然后又通过一项修正案几乎彻底废除了这项措施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['evri] ['tʃeɪmbər] [ðæt] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [hæz; həz][sʌm; səm] ['veri]

It	is	for	the	same	reason	that	every	Chamber	that	is	returned	has	some	very
它	是	为了	这	相同的	原因	那	每一个	商会	那	是	返回	有	一些	非常

['steɪb(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,

stable	opinions	,
稳定的	意见	,

正因如此，每一届议会都会有一些非常稳定的观点。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['ʃɪftɪŋ] .

and	other	opinions	that	are	very	shifting	.
和	其他	意见	那	是	非常	转变	.

以及其他一些变化莫测的观点。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] ,

On	the	whole	,	the	general	questions	being	the	more	numerous	,
在	这	所有的	,	这	一般的	问题	存在	这	更多的	很多的	,

总的来说，由于一般性问题数量较多，

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [ɪz] [prɪ'dɑːmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] - - [ðə; ði] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

indecision	is	predominant	in	the	Chamber	-	-	the	indecision	which	results	from	the
优柔寡断	是	主要的	在	这	商会	-	-	这	优柔寡断	哪个	结果	从	这

['evər] - ['prez(ə)nt] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] ,

ever	-	present	fear	of	the	elector	,
曾经	-	展示	害怕	的	这	选民	,

议会中普遍存在优柔寡断的现象——这种优柔寡断源于对选民始终存在的恐惧。

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [huːm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['leɪt(ə)nt] , [ænd; ənd] [tendz] [tuː; tə]

the	suggestion	received	from	whom	is	always	latent	,	and	tends	to
这	建议	已收到	从	谁	是	总是	潜	,	和	倾向于	到

['kaʊntərbæləns] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] .

counterbalance	the	influence	of	the	leaders	.
抗衡	这	影响	的	这	领导人	.

建议的来源总是潜在的，并且往往会抵消领导者的影响力。

[stɪl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['lidər] [hu:] [ɑ:r; ər] ['defɪnətli] [ðə; ði]['mæstərz][ɪn] [ðoʊz] ['nu:mərəs] [dɪs'kʌʃnz] ,

Still , it is the leaders who are definitely the masters in those numerous discussions ,

仍然 , 它 是 这 领导人 WHO 是 确实 这 大师 在 那些 很多的 讨论 ,

然而，在这些数不胜数的讨论中，领导者无疑才是真正的主导者。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] - ['mætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli]

with regard to the subject - matter of which the members of an assembly

和 看待 到 这 主题 - 事情 的 哪个 这 成员 的 一个 集会

[ɑ:r; ər] [wɪ'ðaʊt] [strɔ:ŋ] [ˌpri:kən'si:vd] [ə'pɪnjənz] .

are without strong preconceived opinions .

是 没有 强的 先入为主的 意见 .

对于议会成员没有强烈先入为主意见的事项。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['lidər] [ɪz] ['evɪdənt] , [sɪns] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['hedz] [ʌv; əv]

The necessity for these leaders is evident , since , under the name of heads of

这 必要性 为了 这些 领导人 是 明显 , 自从 , 在下面 这 姓名 的 头部 的

[gru:ps] ,

groups ,

团体 ,

这些领导人的必要性显而易见，因为，以团体领导人的名义，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] [ə'sembliz] [ʌv; əv] ['evri] ['kʌntri] .

they are met with in the assemblies of every country .

他们 是 遇见 和 在 这 组件 的 每一个 国家 .

每个国家的议会都会遇到这些问题。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ri:əl] ['rʊlər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] .

They are the real rulers of an assembly .

他们 是 这 真实的 统治者 的 一个 集会 .

他们才是议会的真正统治者。

[men] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ['kænɑ:t] [du:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] ,

Men forming a crowd cannot do without a master ,

男人 成型 一个 人群 不能 做 没有 一个 掌握 ,

人群中的男人们离不开主人。

[wens] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] ['oʊnli] [ˌreprɪ'zent] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,

whence it results that the votes of an assembly only represent , as a rule ,

何处 它 结果 那 这 投票 的 一个 集会 仅有的 代表 , 作为 一个 规则 ,

因此，通常情况下，议会的投票结果只能代表.....

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [maɪ'nɔ:rəti] .

the opinions of a small minority .

这 意见 的 一个 小的 少数民族 .

少数人的意见。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ɪz] [du:] [ɪn] ['veri] [smɔ:l] ['meʒər] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rgju:mənts] [ðeɪ]

The influence of the leaders is due in very small measure to the arguments they

这 影响 的 这 领导人 是 到期的 在 非常 小的 措施 到 这 论点 他们

[ɪm'plɔɪ] ,

employ ,

采用 ,

领导人的影响力在很小程度上取决于他们所使用的论点。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [dɪ'gri:] [tu:; tə][ðer; ðər] [pre'sti:ʒ] .

but in a large degree to their prestige .

但 在 一个 大的 程度 到 他们的 声望 .

但在很大程度上，这与他们的声望有关。

[ðə; ði] [best] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [baɪ] ['eni] ['sɜ:rkəmstæns] [lu:z] [ðer; ðər] [pre'sti:ʒ] ,

The best proof of this is that , should they by any circumstance lose their prestige ,

这 最好的 证明 的 这 是 那 , 应该 他们 经过 任何 环境 失去 他们的 声望 ,

最好的证明就是，如果他们因任何原因失去声望，

[ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ˌdisə'piəz] .

their	influence	disappears	.
他们的	影响	消失	.

他们的影响力消失了。

[ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['lidər] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [neɪm] [ɔːr] [sə'lebrəti] :

The	prestige	of	these	political	leaders	is	individual	,	and	independent	of	name	or	celebrity	:
这	声望	的	这些	政治的	领导人	是	个人	,	和	独立的	的	姓名	或者	名人	:

这些政治领袖的威望是个人层面的，与姓名或名气无关：

[ə; eɪ][fækt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [em] . [dʒuːlz]['saɪmən] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['veri] ['kjʊriəs] [ɪg'zæmpəlz][ɪn][hɪz; ɪz]

a	fact	of	which	M	.	Jules	Simon	gives	us	some	very	curious	examples	in	his
一个	事实	的	哪个	M	.	朱尔斯	西蒙	给予	我们	一些	非常	好奇的	示例	在	他的

[riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] - ,

remarks	on	the	prominent	men	of	the	Assembly	of	1848	,
评论	在	这	著名的	男人	的	这	集会	的	-	,

朱尔斯·西蒙先生在对1848年议会杰出人物的评论中，给我们举了一些非常奇特的例子来说明这一事实。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] : - -

of	which	he	was	a	member	:	-	-
的	哪个	他	曾是	一个	成员	:	-	-

他是其中一员：

" [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] , ['luːɪs] [nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

"	Two	months	before	he	was	all	-	powerful	,	Louis	Napoleon	was	entirely	without	the	least	importance	.
"	二	几个月	前	他	曾是	全部	-	强大的	,	路易斯	拿破仑	曾是	完全	没有	这	至少	重要性	.

“在路易·拿破仑掌权两个月前，他还完全没有一丝一毫的重要性。”

" ['vɪktər] ['hjuːgəu] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['trɪbjuːn] .

"	Victor	Hugo	mounted	the	tribune	.
"	胜利者	雨果	安装	这	论坛	.

维克多·雨果登上了讲台。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

He	failed	to	achieve	success	.
他	失败的	到	达到	成功	.

他未能取得成功。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lisnd] [tuː; tə][æz; əz] ['fiːlɪks] [pjæt][wʌz; wəz] ['lisnd] [tuː; tə] ,

He	was	listened	to	as	Felix	Pyat	was	listened	to	,
他	曾是	听着	到	作为	菲利克斯	皮亚特	曾是	听着	到	,

人们像听费利克斯·皮亚特说话一样听他说话。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][əb'teɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'plɔːz] .

but	he	did	not	obtain	as	much	applause	.
但	他	做过	不是	获得	作为	很多	掌声	.

但他并没有获得那么多掌声。

`I [dəunt] [laɪk] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] , - - [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['fiːlɪks] [pjæt] ,

`I	don't	like	his	ideas	,	'	Vaulabelle	said	to	me	,	speaking	of	Felix	Pyat	,
`I	不	喜欢	他的	想法	,	-	-	说	到	我	,	请讲	的	菲利克斯	皮亚特	,

“我不喜欢他的想法，”沃拉贝尔谈到费利克斯·皮亚特时对我说。

- [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['raɪtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɔːrətər][ʌv; əv] [fræns] . -

'	but	he	is	one	of	the	greatest	writers	and	the	greatest	orator	of	France	.	'
-	但	他	是	一	的	这	最	作家	和	这	最	演说者	的	法国	.	-

“但他却是法国最伟大的作家之一，也是最伟大的演说家之一。”

['edgər] ['kwɪnɪt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [wʌz; wəz] [held]

Edgar	**Quinet**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**his**	**exceptional**	**and**	**powerful**	**intelligence**	**,**	**was**	**held**
埃德加	奎内特	,	在	尽管如此	的	他的	非凡的	和	强大的	智力	,	曾是	握住

[ɪn][noʊ] [ɪ'stiːm] [wət'evər] .

in	**no**	**esteem**	**whatever**	**.**
在	不	尊重	任何	.

尽管埃德加·奎内特拥有非凡的智慧和强大的才智，却丝毫没有受到人们的尊重。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pɑːpjələr][fɔːr; fər] [ə'waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ;

He	**had**	**been**	**popular**	**for**	**awhile**	**before**	**the**	**opening**	**of**	**the**	**Assembly**	**;**
他	有	到过	受欢迎的	为了	一会儿	前	这	开幕	的	这	集会	;

在议会开幕前，他已经颇受欢迎一段时间了；

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ˌpɑːpju'lærəti] .

in	**the**	**Assembly**	**he**	**had**	**no**	**popularity**	**.**
在	这	集会	他	有	不	人气	.

他在议会中并不受欢迎。

" [ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] [meɪks] [ɪt'self] [les] [felt] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'sembliz] [ðæn; ðən] ['eniwer]

"	**The**	**splendour**	**of**	**genius**	**makes**	**itself**	**less**	**felt**	**in**	**political**	**assemblies**	**than**	**anywhere**
"	这	辉煌	的	天才	制作	本身	较少的	毛毡	在	政治的	组件	比	任何地方

[els] .

else	**.**
别的	.

“天才的光辉在政治集会上比在其他任何地方都更难被感受到。”

[ðeɪ] ['oʊnli] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] ['eləkwəns] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ænd; ənd]

They	**only**	**give**	**heed**	**to**	**eloquence**	**appropriate**	**to**	**the**	**time**	**and**	**place**	**and**
他们	仅有的	给	注意	到	口才	合适的	到	这	时间	和	地方	和

[tuː; tə]['pɑːrti] ['sɜːrvɪsɪz] ,

to	**party**	**services**	**,**
到	派对	服务	,

他们只重视符合时代、地点和党派利益的雄辩之词。

[nɑːt][tuː; tə] ['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

not	**to**	**services**	**rendered**	**the**	**country**	**.**
不是	到	服务	渲染	这	国家	.

不为国家提供的服务。

[fɔːr; fər] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['rendərd] [ˌlɑːmɑːr'tiːn] [ɪn] - [ænd; ənd] [tiːrz] [ɪn] - ,

For	**homage**	**to**	**be**	**rendered**	**Lamartine**	**in**	**1848**	**and**	**Thiers**	**in**	**1871**	**,**
为了	尊敬	到	是	渲染	拉马丁	在	-	和	蒂尔斯	在	-	,

为了向拉马丁（1848 年）和梯也尔（1871 年）致敬，

[ðə; ði] ['stɪmjələnt] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ʌv; əv]['ɜːrdʒənt] , [ɪn'eksərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

the	**stimulant**	**was**	**needed**	**of**	**urgent**	**,**	**inexorable**	**interest**	**.**
这	兴奋剂	曾是	需要	的	紧迫的	,	无情的	兴趣	.

这种兴奋剂是迫切需要的，而且势在必行。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] [pæst] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [wɜːrld] [fər'gɑːt][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

As	**soon**	**as**	**the**	**danger**	**was**	**passed**	**the**	**parliamentary**	**world**	**forgot**	**in**	**the**	**same**
作为	很快	作为	这	危险	曾是	通过了	这	议会	世界	忘了	在	这	相同的

['ɪnstənt] [ɪts] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd][ɪts] [fraɪt] .

instant	**its**	**gratitude**	**and**	**its**	**fright**	**.**
立即的	它是	感激	和	它是	惊吓	.

危险一过，议会世界就立刻忘记了感激和恐惧。

" [aɪ][hæv; həv]['kwoʊtɪd][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ,

"	**I**	**have**	**quoted**	**the**	**preceding**	**passage**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**facts**	**it**	**contains**	**,**
"	我	有	引	这	前	通道	为了	这	清酒	的	这	事实	它	包含	,

“我引用前面这段文字是为了说明其中包含的事实，

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] , [ðer; ðər] [saɪ'kɑːlədʒi] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] [pʊr] .

not	of	the	explanations	it	offers	,	their	psychology	being	somewhat	poor	.
不是	的	这	解释	它	优惠	,	他们的	心理学	存在	有些	贫穷的	.

它提供的解释并不充分，因为它们的心理学方面存在一些缺陷。

[ə; eɪ] [kraʊd] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [luːz] [ɪts] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] [wɜːr; wər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['kredɪt] [ɪts] ['lidər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] ,

A	crowd	would	at	once	lose	its	character	of	a	crowd	were	it	to	credit	its	leaders	with	their	services	,
一个	人群	会	在	一次	失去	它是	特点	的	一个	人群	是	它	到	信用	它是	领导人	和	他们的	服务	,

如果群众将领导者的功劳归功于自己，那么群众的本质就会立刻丧失。

['weðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːrti] ['neɪtʃər] [ɔːr] ['rendərd] [ðer; ðər] ['kʌntri] .

whether	of	a	party	nature	or	rendered	their	country	.
无论	的	一个	派对	自然	或者	渲染	他们的	国家	.

无论是出于党派性质还是为了他们的国家。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [əu'beiz][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ,

The	crowd	that	obeys	a	leader	is	under	the	influence	of	his	prestige	,
这	人群	那	服从	一个	领导者	是	在下面	这	影响	的	他的	声望	,

服从领导者的群众是受其威望影响的。

[ænd; ənd][ɪts] [səb'mɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [dik'teitid] [baɪ] ['eni] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɔːr] ['grætɪtuːd] .

and	its	submission	is	not	dictated	by	any	sentiment	of	interest	or	gratitude	.
和	它是	提交	是	不是	口述	经过	任何	情绪	的	兴趣	或者	感激	.

提交此文件并非出于任何兴趣或感激之情。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði] ['liːdər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pre'stiːʒ] [wiːldz] ['ɔːlmoʊst] ['æbsəluːt] ['paʊər] .

In	consequence	the	leader	endowed	with	sufficient	prestige	wields	almost	absolute	power	.
在	结果	这	领导者	捐赠	和	充足的	声望	挥舞	几乎	绝对	力量	.

因此，拥有足够威望的领导人几乎拥有绝对的权力。

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɪnfluəns] [ig'zəːtid] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ,

The	immense	influence	exerted	during	a	long	series	of	years	,	thanks	to	his	prestige	,
这	巨大	影响	施加	期间	一个	长的	系列	的	年	,	谢谢	到	他的	声望	,

凭借其威望，他在漫长的岁月中施加了巨大的影响力。

[baɪ][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['depjuti] , [-] ['biːtn] [æt; ət][ðə; ði][læst]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪ'vents] ,

by	a	celebrated	Deputy	,	[	28	]	beaten	at	the	last	general	election	in	consequence	of	certain	financial	events	,
经过	一个	著名	副	,	[	-	]	被打败	在	这	最后的	一般的	选举	在	结果	的	肯定	金融的	活动	,

由一位著名的议员[28]撰写，该议员因某些金融事件而在上次大选中落败。

[ɪz] [wel] [noʊn] .

is	well	known	.
是	出色地	已知	.

众所周知。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][ænd; ənd]['kæbɪnəts][wɜːr; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] .

He	had	only	to	give	the	signal	and	Cabinets	were	overthrown	.
他	有	仅有的	到	给	这	信号	和	橱柜	是	被推翻	.

他只需发出信号，内阁就会被推翻。

[ə; eɪ] ['raɪtər] [hæz; həz] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] : - -

A	writer	has	clearly	indicated	the	scope	of	his	action	in	the	following	lines	:	-	-
一个	作家	有	清楚地	表明的	这	范围	的	他的	行动	在	这	下列的	线条	:	-	-

作者在以下几行文字中清楚地表明了他的行动范围:

[-] [em] . [ˌklɛmən'soʊ] . - - [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] .

[	28	]	M	.	Clemenceau	.	-	-	Note	of	the	Translator	.
[	-	]	M	.	克列孟梭	.	-	-	笔记	的	这	翻译	.

[28] M. 克列孟梭.--译者注。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ,

"	It	is	due	,	in	the	main	,
"	它	是	到期的	,	在	这	主要的	,

“这主要是由于……”

[tuː; tə][em] . [eks] - - - - [ðæt] [wiː; wi] [peɪd] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['dɪrli] [æz; əz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

to	M	.	X	-	-	-	-	that	we	paid	three	times	as	dearly	as	we	should	have
到	M	.	X	-	-	-	-	那	我们	有薪酬的	三	时代	作为	亲爱的	作为	我们	应该	有

[dʌn] [fɔːr; fər]['tɔn'kin,'tɔŋ-] ,

done	for	Tonkin	,
完毕	为了	东京	,

致M. X——我们为东京湾付出的代价是应得价格的三倍，

[ðæt] [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [soʊ] [lɔːŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ˌmædə'gæskər] ,

that	we	remained	so	long	on	a	precarious	footing	in	Madagascar	,
那	我们	剩余	所以	长的	在	一个	岌岌可危	立足点	在	马达加斯加	,

我们在马达加斯加的处境一直岌岌可危，持续了那么久。

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'frɔːdid] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [niː'ʒer] ,

that	we	were	defrauded	of	an	empire	in	the	region	of	the	Lower	Niger	,
那	我们	是	受骗	的	一个	帝国	在	这	地区	的	这	降低	尼日尔	,

我们在尼日尔河下游地区被骗走了一个帝国，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːst] [ðə; ði] [priˈpɑːndəreɪtɪŋ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ɪn] ['iːdʒɪpt] .

and	that	we	have	lost	the	preponderating	situation	we	used	to	occupy	in	Egypt	.
和	那	我们	有	丢失的	这	占优势	情况	我们	用过的	到	占据	在	埃及	.

我们已经失去了曾经在埃及占据的绝对优势地位。

[ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv][em] . [eks] - - - - [hæv; həv][kɔːst][juː 'es] [mɔːr] ['teritəriz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] [aɪ] .

The	theories	of	M	.	X	-	-	-	-	have	cost	us	more	territories	than	the	disasters	of	Napoleon	I	.
这	理论	的	M	.	X	-	-	-	-	有	成本	我们	更多的	领土	比	这	灾难	的	拿破仑	我	.

M. X---- 的理论给我们造成的领土损失比拿破仑一世的灾难还要多。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['hɑːrbər] [tuː] ['bɪtər] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['liːdər] [ɪn] ['kwestʃən] .

"	We	must	not	harbour	too	bitter	a	grudge	against	the	leader	in	question	.
"	我们	必须	不是	港口	也	苦的	一个	怨恨	反对	这	领导者	在	问题	.

“我们不应该对这位领导人怀有太深的怨恨。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][kɔːst][juː 'es] ['veri] [dɪr] ;

It	is	plain	that	he	has	cost	us	very	dear	;
它	是	清楚的	那	他	有	成本	我们	非常	亲爱的	;

很明显，他让我们付出了惨重的代价；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['fɑːloʊd]

but	a	great	part	of	his	influence	was	due	to	the	fact	that	he	followed
但	一个	伟大的	部分	的	他的	影响	曾是	到期的	到	这	事实	那	他	随后

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,

public	opinion	,
民众	观点	,

但他的影响力很大程度上源于他顺应了公众舆论。

[wɪtʃ] , [ɪn][kə'loʊniəl] ['mætərz] , [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

which	,	in	colonial	matters	,	was	far	from	being	at	the	time	what	it	has
哪个	,	在	殖民	事情	,	曾是	远的	从	存在	在	这	时间	什么	它	有

[sɪns] [bɪ'kʌm] .

since	become	.
自从	变得	.

在殖民事务方面，它当时与后来的发展方向相去甚远。

[ə; eɪ] ['liːdər] [ɪz] ['seldəm] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ;

A	leader	is	seldom	in	advance	of	public	opinion	;
一个	领导者	是	很少	在	进步	的	民众	观点	;

领导者很少能领先于公众舆论；

['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ɔːl][hiː; hi] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [ɔːl][ɪts] ['erərz] .

almost	always	all	he	does	is	to	follow	it	and	to	espouse	all	its	errors	.
几乎	总是	全部	他	做	是	到	跟随	它	和	到	支持	全部	它是	错误	.

他几乎总是照搬它，并拥护它的所有错误。

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm]

The	means	of	persuasion	of	the	leaders	we	are	dealing	with	,	apart	from
这	方法	的	劝说	的	这	领导人	我们	是	处理	和	,	除	从

[ðer; ðər] [pre'stiːʒ] ,

their	prestige	,
他们的	声望	,

除了声望之外，我们所面对的这些领导人的说服手段还包括：

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][ðə; ði]['fæktərz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ['sevrəl] [taɪmz] .

consist	in	the	factors	we	have	already	enumerated	several	times	.
由	在	这	因素	我们	有	已经	列举	一些	时代	.

由我们已经多次列举的因素构成。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz] ['riːsɔːrsɪz] [ə; eɪ] ['liːdər] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]

To	make	a	skilful	use	of	these	resources	a	leader	must	have	arrived	at
到	制作	一个	熟练	使用	的	这些	资源	一个	领导者	必须	有	到达的	在

[ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] ,

a	comprehension	,
一个	理解	,

要巧妙地利用这些资源，领导者必须先理解：

[æt; ət] [liːst] [ɪn][æn; ən] [ʌn'kɑːnʃəs] ['mænər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

at	least	in	an	unconscious	manner	,	of	the	psychology	of	crowds	,
在	至少	在	一个	无意识	方式	,	的	这	心理学	的	人群	,

至少在无意识层面，这是群体心理学的一部分。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dres] [ðem; ðəm] .

and	must	know	how	to	address	them	.
和	必须	知道	如何	到	地址	他们	.

并且必须知道如何应对这些问题。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'wer] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,

He	should	be	aware	,	in	particular	,	of	the	fascinating	influence	of	words	,
他	应该	是	意识到的	,	在	特别的	,	的	这	迷人	影响	的	字	,

[freɪzɪz] , [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] .

phrases	,	and	images	.
短语	,	和	图片	.

他尤其应该意识到文字、短语和图像的强大影响力。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['eləkwəns] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌenər'dʒetɪk]

He	should	possess	a	special	description	of	eloquence	,	composed	of	energetic
他	应该	具有	一个	特别的	描述	的	口才	,	由	的	精力充沛

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] - - ['ʌn'bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [pruːfs] - - [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['ɪmɪdʒɪz] ,

affirmations	-	-	unburdened	with	proofs	-	-	and	impressive	images	,
肯定句	-	-	无负担	和	证明	-	-	和	感人的	图片	,

他应该具备一种特殊的雄辩能力，这种能力由充满活力的断言（无需证据支撑）和令人印象深刻的形象构成。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['veri] ['sʌməri] ['ɑːrgjuːmənts] .

accompanied	by	very	summary	arguments	.
伴随	经过	非常	概括	论点	.

并附有非常简明的论点。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['eləkwəns] [ðæt] [ɪz] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ɔːl] [ə'sembliz] ,

This	is	a	kind	of	eloquence	that	is	met	with	in	all	assemblies	,
这	是	一个	种类	的	口才	那	是	遇见	和	在	全部	组件	,

这种雄辩之词在各种集会上都能见到。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑːrləmənt] [ɪn'kluːdɪd] , [ðə; ði] [moʊst] ['sɪriəs] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] .

the	English	Parliament	included	,	the	most	serious	though	it	is	of	all	.
这	英语	议会	包括	,	这	最多	严肃的	尽管	它	是	的	全部	.

其中包括英国议会，尽管它是所有议会中最严重的。

" [di'beits] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] , " [sez] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɑːsəfər] [meɪn] ,

"	Debates	in	the	House	of	Commons	,	"	says	the	English	philosopher	Maine	,
"	辩论	在	这	房子	的	公共领域	,	"	说道	这	英语	哲学家	缅因州	,

英国哲学家梅因说：“下议院的辩论”，

" [meɪ] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [riːd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ]

"	may	be	constantly	read	in	which	the	entire	discussion	is	confined	to	an	exchange
"	可能	是	不断地	读	在	哪个	这	全部的	讨论	是	受限	到	一个	交换

[ʌv; əv] ['ræðər] [wiːk] [ˌdʒenə'rælɪtiːz] [ænd; ənd] ['ræðər] ['vaɪələnt] [ˌpɜːsə'nælɪtiːz] .

of	rather	weak	generalities	and	rather	violent	personalities	.
的	相当	虚弱的	一般性	和	相当	暴力	个性	.

“可以不断地阅读，其中整个讨论仅限于一些相当薄弱的概括和相当激烈的个性之间的交流。

['dʒen(ə)rəl] ['fɔrmjələz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['eksərsaɪz] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [ðə; ði]

General	formulas	of	this	description	exercise	a	prodigious	influence	on	the
一般的	公式	的	这	描述	锻炼	一个	惊人	影响	在	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pjʊr] [dɪ'mɑːkrəsi] .

imagination	of	a	pure	democracy	.
想像力	的	一个	纯的	民主	.

这种类型的普遍公式对纯粹民主的想象力产生了巨大的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] [ək'sept] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sɜːʃnz] , [prɪ'zentɪd] [ɪn]

It	will	always	be	easy	to	make	a	crowd	accept	general	assertions	,	presented	in
它	将要	总是	是	简单的	到	制作	一个	人群	接受	一般的	断言	,	呈现	在

['straɪkɪŋ] [tɜːrmz] ,

striking	terms	,
引人注目	条款	,

只要措辞引人注目，就很容易让大众接受一些笼统的说法。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['verɪfaɪd] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [pərˈhæps] [nɑːt] [səˈseptəb(ə)l] [ʌv; əv]

although	they	have	never	been	verified	,	and	are	perhaps	not	susceptible	of
虽然	他们	有	绝不	到过	已验证	,	和	是	也许	不是	易受影响的	的

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

verification	.
确认	.

虽然它们从未被证实，而且或许也无法被证实。

" [tuː] [mʌtʃ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ['kænɑːt] [biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['straɪkɪŋ] [tɜːrmz] " [əˈl(j)uːd] [tuː; tə] [ɪn]

"	Too	much	importance	cannot	be	attached	to	the	"	striking	terms	"	alluded	to	in
"	也	很多	重要性	不能	是	随附的	到	这	"	引人注目	条款	"	暗示	到	在

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kwoʊˈteɪʃ(ə)n] .

the	above	quotation	.
这	多于	引述	.

“对于上述引文中提到的‘引人注目的条款’，我们不应过分重视。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈsɪstɪd] , [ɑːn] ['sevrəl] [əˈkeiʒənz] , [ɑːn] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɜːrdz]

We	have	already	insisted	,	on	several	occasions	,	on	the	special	power	of	words
我们	有	已经	坚持	,	在	一些	场合	,	在	这	特别的	力量	的	字

[ænd; ənd] ['fɔrmjələz] .

and	formulas	.
和	公式	.

我们已经多次强调过语言和公式的特殊力量。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪ'voʊk] ['veri] ['vɪvɪd] ['ɪmɪdʒɪz] .

They	must	be	chosen	in	such	a	way	as	to	evoke	very	vivid	images	.
他们	必须	是	选定	在	这样的	一个	方式	作为	到	唤起	非常	生动	图片	.

必须精心挑选，才能唤起非常生动的画面感。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [freɪz] , ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

The	following	phrase	,	taken	from	a	speech	by	one	of	the	leaders	of	our
这	下列的	短语	,	已采取	从	一个	演讲	经过	一	的	这	领导人	的	我们的

[əˈsembliz] ,

assemblies	,
组件	,

以下这句话摘自我们议会一位领袖的讲话：

[əˈfɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪgˈzæmp(ə)l] : - -

affords	an	excellent	example	:	-	-
提供	一个	出色的	例子	:	-	-

提供了一个很好的例子：

" [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['ves(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [ber] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːvər] - ['hɔːntɪd] [lændz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

"	When	the	same	vessel	shall	bear	away	to	the	fever	-	haunted	lands	of	our
"	什么时候	这	相同的	血管	将	熊	离开	到	这	发烧	-	闹鬼的	土地	的	我们的

[ˌpenɪˈtenʃəri] ['setlmənts] [ðə; ði] [ˌpɑːləˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃeɪdi] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænərkɪst] ['gɪlti]

penitentiary	settlements	the	politician	of	shady	reputation	and	the	anarchist	guilty
监狱	定居点	这	政治家	的	阴凉	名声	和	这	无政府主义者	有罪的

[ʌv; əv] ['mɜːrdər] ,

of	murder	,
的	谋杀	,

“当同一艘船载着声名狼藉的政客和犯有谋杀罪的无政府主义者，驶往我们监狱定居点的瘟疫肆虐之地时，

[ðə; ði] [per] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈvɜːrs] [təˈgeðər] ,

the	pair	will	be	able	to	converse	together	,
这	一对	将要	是	有能力的	到	交谈	一起	,

两人将能够进行对话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'pɪr] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ˌkɑ:mplɪ'ment(ə)ri] ['æspekts][ʌv; əv][wʌn]

and	they	will	appear	to	each	other	as	the	two	complementary	aspects	of	one
和	他们	将要	出现	到	每个	其他	作为	这	二	补充	方面	的	一

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

and	the	same	state	of	society	.
和	这	相同的	状态	的	社会	.

它们将彼此视为同一社会状态的两个互补方面。

" [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ðʌs] [i'vəukt] [ɪz] ['veri] ['vɪvɪd] ,

"	The	image	thus	evoked	is	very	vivid	,
"	这	图像	因此	唤起	是	非常	生动	,

由此唤起的画面非常生动，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ædvərˌseriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:kər] [felt] [ðəm'selvz] ['θretnd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	all	the	adversaries	of	the	speaker	felt	themselves	threatened	by	it	.
和	全部	这	对手	的	这	扬声器	毛毡	他们自己	威胁	经过	它	.

演讲者的所有对手都感到受到了威胁。

[ðeɪ] ['kɔndʒəd] [ʌp] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fi:vər] - ['hɔ:ntɪd] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)l]

They	conjured	up	a	double	vision	of	the	fever	-	haunted	country	and	the	vessel
他们	召唤	向上	一个	双倍的	想象	的	这	发烧	-	闹鬼的	国家	和	这	血管

[ðæt] [meɪ] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

that	may	carry	them	away	;
那	可能	携带	他们	离开	;

他们想象出一幅双重景象：一个是饱受瘟疫侵袭的国度，另一个是可能带他们离开的船只；

[fɔ:r; fər][ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmwʌt] [ɪl] - [dɪ'faɪnd]

for	is	it	not	possible	that	they	are	included	in	the	somewhat	ill	-	defined
为了	是	它	不是	可能的	那	他们	是	包括	在	这	有些	患病的	-	定义

['kætəgɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] ['menəst] ?

category	of	the	politicians	menaced	?
类别	的	这	政治家	受威胁	?

难道他们不能被归入“受到威胁的政治人物”这一定义有些模糊的类别吗?

[ðeɪ] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði] ['lə:kiŋ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv]

They	experienced	the	lurking	fear	that	the	men	of	the	Convention	must	have
他们	经验丰富的	这	潜伏	害怕	那	这	男人	的	这	习俗	必须	有

[felt] [hu:m] [ðə; ði] [veɪg] ['spi:tʃɪz] [ʌv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɪlətiːn] ,

felt	whom	the	vague	speeches	of	Robespierre	threatened	with	the	guillotine	,
毛毡	谁	这	模糊的	演讲	的	罗伯斯庇尔	威胁	和	这	断头台	,

他们体会到了国民公会成员们当时所感受到的那种挥之不去的恐惧，罗伯斯庇尔含糊不清的演讲似乎在威胁他们要将他们送上断头台。

[ænd; ənd] [hu:] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪr] , [ɪn'veriəbli] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

and	who	,	under	the	influence	of	this	fear	,	invariably	yielded	to	him	.
和	WHO	,	在下面	这	影响	的	这	害怕	,	总是	产生	到	他	.

在这种恐惧的影响下，他们无一例外地向他屈服了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪm'prɑ:bəbl]

It	is	all	to	the	interest	of	the	leaders	to	indulge	in	the	most	improbable
它	是	全部	到	这	兴趣	的	这	领导人	到	放纵	在	这	最多	不太可能

[ɪgˌzædʒɜ'eɪʃənz] .

exaggerations	.
夸张	.

领导人乐于夸大其词，这完全符合他们的利益。

[ðə; ði] ['spi:kər] [ʌv; əv] [hu:m] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd][ə; eɪ] ['sentəns] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'fɜ:rm] ,

The	speaker	of	whom	I	have	just	cited	a	sentence	was	able	to	affirm	,
这	扬声器	的	谁	我	有	只是	引用	一个	句子	曾是	有能力的	到	确认	,

我刚才引用的那位发言者能够肯定地说：

[wɪˈðaʊt] [əˈraʊzɪŋ] [ˈvaɪələnt] [ˌprɔtɪˈsteɪʃənz] , [ðæt] [ˈbæŋkərz] [ænd; ənd] [priːsts] [hæd; həd] [ˈsʌbsɪdaɪz]

without	arousing	violent	protestations	,	that	bankers	and	priests	had	subsidised
没有	唤起	暴力	抗议	,	那	银行家	和	神父	有	补贴

[ðə; ði] [ˈθroʊər] [ʌv; əv] [bɑːmz] ,

the	throwers	of	bombs	,
这	投掷者	的	炸弹	,

在没有引发激烈抗议的情况下，人们发现银行家和牧师资助了炸弹袭击者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɜˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈkʌmpəniz]

and	that	the	directors	of	the	great	financial	companies
和	那	这	导演	的	这	伟大的	金融的	公司

[dɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpʌnɪʃmənt] [æz; əz] [ˈænəkists] .

deserve	the	same	punishment	as	anarchists	.
应得	这	相同的	惩罚	作为	无政府主义者	.

大型金融公司的董事们应该受到与无政府主义者同样的惩罚。

[ˌæfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [wɪð; wɪθ] [kraʊdz] .

Affirmations	of	this	kind	are	always	effective	with	crowds	.
肯定句	的	这	种类	是	总是	有效的	和	人群	.

这种类型的肯定语在人群中总是很有效。

[ðə; ði] [ˌæfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈnevər] [tuː] [ˈvaɪələnt] , [ðə; ði] [ˌdekləˈmeɪʃn] [ˈnevər] [tuː] [ˈθretnɪŋ] .

The	affirmation	is	never	too	violent	,	the	declamation	never	too	threatening	.
这	肯定	是	绝不	也	暴力	,	这	朗诵	绝不	也	威胁	.

这种肯定从不过于激烈，这种宣告从不过于威胁。

[ˈnʌθɪŋ] [inˈtimideits] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈeləkwəns] .

Nothing	intimidates	the	audience	more	than	this	sort	of	eloquence	.
没有什么	恐吓	这	观众	更多的	比	这	种类	的	口才	.

没有什么比这种雄辩更能让听众感到畏惧了。

[ðoʊz] [ˈprez(ə)nt] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈproʊtest] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] [æz; əz] [ˈtreɪtəz] [ɔːr] [əˈkɔmplisiz] .

Those	present	are	afraid	that	if	they	protest	they	will	be	put	down	as	traitors	or	accomplices	.
那些	展示	是	害怕的	那	如果	他们	反对	他们	将要	是	放	向下	作为	叛徒	或者	同谋	.

在场的人担心，如果他们进行抗议，就会被当作叛徒或同谋处死。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] ,

As	I	have	said	,
作为	我	有	说	,

正如我所说，

[ðɪs] [pɪˈkjuːliər] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈeləkwəns] [hæz; həz] [ˈevər] [bɪn] [ʌv; əv] [ˈsɑːvrɪn] [ɪˈfekt] [ɪn] [ɔːl] [əˈsembliz] .

this	peculiar	style	of	eloquence	has	ever	been	of	sovereign	effect	in	all	assemblies	.
这	奇特	风格	的	口才	有	曾经	到过	的	主权	影响	在	全部	组件	.

这种独特的雄辩风格在各种集会中都发挥了至高无上的作用。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈkraɪsɪs] [ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz] [stɪl] [ˈfɜːrðər] [əkˈsentʃueɪtɪd] .

In	times	of	crisis	its	power	is	still	further	accentuated	.
在	时代	的	危机	它是	力量	是	仍然	更远	强调	.

在危机时期，它的力量会更加凸显。

[ðə; ði] [ˈspiːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈɔːrətəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈsembliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n]

The	speeches	of	the	great	orators	of	the	assemblies	of	the	French	Revolution
这	演讲	的	这	伟大的	演说家	的	这	组件	的	这	法语	革命

[ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈriːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

are	very	interesting	reading	from	this	point	of	view	.
是	非常	有趣的	阅读	从	这	观点	的	看法	.

从这个角度来看，法国大革命时期集会上那些伟大演说家的演讲稿非常值得一读。

[æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [pɔ:z] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'naʊns]

At	every	instant	they	thought	themselves	obliged	to	pause	in	order	to	denounce
在	每一个	立即的	他们	想法	他们自己	有义务	到	暂停	在	命令	到	声讨

[kraɪm] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt]['vɜ:rtʃu:] ,

crime	and	exalt	virtue	,
犯罪	和	崇高	美德	,

他们每时每刻都觉得自己有义务停下来，谴责罪恶，颂扬美德。

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] ['ɪntu:] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] [ə'genst] ['taɪərənts] ,

after	which	they	would	burst	forth	into	imprecations	against	tyrants	,
后	哪个	他们	会	爆裂	前进	进入	诅咒	反对	暴君	,

随后，他们会爆发出对暴君的强烈谴责。

[ænd; ənd] [swer] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [fri:] [men] [ɔ:r] ['perɪʃ] .

and	swear	to	live	free	men	or	perish	.
和	发誓	到	居住	自由的	男人	或者	沦	.

并宣誓要么活得像个自由人，要么就灭亡。

[ðoʊz] ['prez(ə)nt] [roʊz] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] , [ə'plɔ:d] ['fjʊriəsli] , [ænd; ənd] [ðen] , [kɑ:md] , [tʊk]

Those	present	rose	to	their	feet	,	applauded	furiously	,	and	then	,	calmed	,	took
那些	展示	玫瑰	到	他们的	脚	,	鼓掌	愤怒地	,	和	然后	,	平静下来	,	采取

[ðer; ðər] [si:ts] [ə'gen] .

their	seats	again	.
他们的	座位	再次	.

在场的人都站了起来，热烈鼓掌，然后平静下来，重新坐下。

[ɑ:n] [ə'keɪʒn] , [ðə; ði] ['li:dər] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ,

On	occasion	,	the	leader	may	be	intelligent	and	highly	educated	,
在	场合	,	这	领导者	可能	是	聪明的	和	高度	受过教育	,

有时，领导者可能聪明且受过高等教育，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['kwɑ:lətiz] [dʌz] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [mɔ:r] [hɑ:rm]

but	the	possession	of	these	qualities	does	him	,	as	a	rule	,	more	harm
但	这	拥有	的	这些	品质	做	他	,	作为	一个	规则	,	更多的	伤害

[ðæn; ðən] [gʊd] .

than	good	.
比	好的	.

但通常来说，拥有这些品质对他弊大于利。

[baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [kəm'pleks] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] , [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'moʊtɪŋ]

By	showing	how	complex	things	are	,	by	allowing	of	explanation	and	promoting
经过	显示	如何	复杂的	事物	是	,	经过	允许	的	解释	和	推广

[ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] ,

comprehension	,
理解	,

通过展现事物的复杂性，通过解释和促进理解，

[ɪn'telɪdʒəns] ['ɔ:lweɪz] ['rendərz] [ɪts] ['oʊnər] [ɪn'dʌldʒənt] , [ænd; ənd] [blʌnts] , [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['meʒər] ,

intelligence	always	renders	its	owner	indulgent	,	and	blunts	,	in	a	large	measure	,
智力	总是	渲染	它是	所有者	放纵的	,	和	钝器	,	在	一个	大的	措施	,

智慧总是会使拥有者变得放纵，并在很大程度上钝化事物。

[ðæt] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] ['ni:dfl] [fɔ:r; fər] [ə'pɔsəlz] .

that	intensity	and	violence	of	conviction	needful	for	apostles	.
那	强度	和	暴力	的	定罪	需要	为了	使徒	.

使徒必须具备的那种坚定而强烈的信念。

[ðə; ði] [greɪt] ['lidər] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ʌv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn]

The	great	leaders	of	crowds	of	all	ages	,	and	those	of	the	Revolution	in
这	伟大的	领导人	的	人群	的	全部	年龄	,	和	那些	的	这	革命	在

[pər'tɪkjələr] ,

particular	,
特别的	,

各个时代伟大的群众领袖，尤其是革命时期的群众领袖，

[hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][lə'mentəbli,'læməntəbli] ['nærəʊ] ['ɪntəlekt] ;

have	been	of	lamentably	narrow	intellect	;
有	到过	的	令人遗憾的是	狭窄的	智力	;

智力水平极其狭隘；

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðoʊz] [hu:z] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'strɪktɪd] [hu:]

while	it	is	precisely	those	whose	intelligence	has	been	the	most	restricted	who
尽管	它	是	恰恰	那些	谁	智力	有	到过	这	最多	受限制的	WHO

[hæv; həv] ['eksəd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnfluəns] .

have	exercised	the	greatest	influence	.
有	锻炼	这	最	影响	.

然而，恰恰是那些智力最受限的人，反而发挥了最大的影响力。

[ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ʌv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] , ['fri:kwəntli]

The	speeches	of	the	most	celebrated	of	them	,	of	Robespierre	,	frequently
这	演讲	的	这	最多	著名	的	他们	,	的	罗伯斯庇尔	,	频繁地

[ə'staʊnd] [wʌn][baɪ][ðer; ðər][ˌɪnkoʊ'hɪrəns; ˌɪnkoʊ'herəns] :

astound	one	by	their	incoherence	:
震惊	一	经过	他们的	语无伦次	:

其中最著名的罗伯斯庇尔的演讲，常常因其语无伦次而令人震惊：

[baɪ] ['mɪrli] ['ri:dɪŋ] [ðem; ðəm][noʊ]['plɔ:zəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

by	merely	reading	them	no	plausible	explanation	is	to	be	found	of	the	great
经过	仅仅	阅读	他们	不	合情合理	解释	是	到	是	成立	的	这	伟大的

[pɑ:rt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['dɪkteɪtər] : - -

part	played	by	the	powerful	dictator	:	-	-
部分	玩	经过	这	强大的	独裁者	:	-	-

仅凭阅读这些文字，无法对这位强权独裁者所扮演的重要角色做出合理的解释：

" [ðə; ði] ['kɔmənpleisiz] [ænd; ənd] [rɪ'dʌndənsi:z] [ʌv; əv][ˌpedə'gɑ:dʒɪk] ['eləkwəns] [ænd; ənd] ['lætn] ['kʌltʃər]

"	The	commonplaces	and	redundancies	of	pedagogic	eloquence	and	Latin	culture
"	这	俗语	和	冗余	的	教育学	口才	和	拉丁	文化

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] ['tʃaɪldɪʃ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃt] ,

at	the	service	of	a	mind	childish	rather	than	undistinguished	,
在	这	服务	的	一个	头脑	幼稚	相当	比	平庸的	,

“那些陈词滥调和重复的拉丁文化教条，服务于幼稚而非平庸的心灵，

[ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'faɪənt] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv]

and	limited	in	its	notions	of	attack	and	defence	to	the	defiant	attitude	of
和	有限的	在	它是	概念	的	攻击	和	防御	到	这	桀骜不驯	态度	的

[s'ku:lbɔɪz] .

schoolboys	.
男学生	.

并且其攻防观念仅限于小学生那种桀骜不驯的态度。

[nɑ:t][æn; ən][aɪ'di:ə] , [nɑ:t][ə; eɪ] ['hæpi] [tɜ:rn][ʌv; əv] [freɪz] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['telɪŋ] [hɪt] :

Not	an	idea	,	not	a	happy	turn	of	phrase	,	or	a	telling	hit	:
不是	一个	主意	,	不是	一个	快乐的	转动	的	短语	,	或者	一个	讲述	打	:

既不是创意，也不是妙语，更不是热门金曲：

[ə; eɪ][stɔ:rm][ʌv; əv] [ˌdeklə'meɪʃn] [ðæt] [li:vz] [ju: 'es] [bɔ:rd] .

a	storm	of	declamation	that	leaves	us	bored	.
一个	风暴	的	朗诵	那	树叶	我们	无聊的	.

一场冗长的演说风暴，让我们感到厌倦。

['æftər][ə; eɪ][dɒʊs][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪg'zɪləˌreɪtɪŋ] ['riːdɪŋ] [wʌn][ɪz] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] `Oh ! -

After	a	dose	of	this	unexhilarating	reading	one	is	attempted	to	exclaim	`Oh	!	'
后	一个	剂量	的	这	乏味	阅读	一	是	尝试过	到	惊叹	`Oh	!	-

读完这本枯燥乏味的书后，人们很难发出“哦！”的感叹。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['eɪmiəb(ə)l] [kə'miːl] [deɪ'muːlɪn] .

with	the	amiable	Camille	Desmoulins	.
和	这	可亲	卡米尔	德穆兰	.

与和蔼可亲的卡米尔·德穆兰一起。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['terəb(ə)l][æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ðæt] [strɔːŋ] [kən'vɪkʃn] [kəm'baɪnd]

"	It	is	terrible	at	times	to	think	of	the	power	that	strong	conviction	combined
"	它	是	糟糕的	在	时代	到	思考	的	这	力量	那	强的	定罪	合并

[wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['nærɒʊnəs] [ʌv; əv][maɪnd] ['gɪvz] [ə; eɪ][mæn] [pə'zesɪŋ] [preˈstiːʒ] .

with	extreme	narrowness	of	mind	gives	a	man	possessing	prestige	.
和	极端	狭窄	的	头脑	给予	一个	男人	拥有	声望	.

“有时候想到，强大的信念加上极度的狭隘思想，会给一个拥有声望的人带来多么巨大的力量，真是令人感到可怕。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ðɪ] [les] ['nesəseri] [ðæt] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sætɪsfaɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]

It	is	none	the	less	necessary	that	these	conditions	should	be	satisfied	for	a
它	是	没有任何	这	较少的	必要的	那	这些	状况	应该	是	使满意	为了	一个

[mæn][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] ['ɑːbstək(ə)lz][ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['meʒər] .

man	to	ignore	obstacles	and	display	strength	of	will	in	a	high	measure	.
男人	到	忽略	障碍	和	展示	力量	的	将要	在	一个	高的	措施	.

然而，要使一个人能够忽略障碍并展现出高度的意志力，这些条件是必须满足的。

[kraʊdz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['rekəgnaɪz] [ɪn][men][ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [ðə; ðɪ]['mæstərz] [ðeɪ]

Crowds	instinctively	recognise	in	men	of	energy	and	conviction	the	masters	they
人群	本能地	认出	在	男人	的	活力	和	定罪	这	大师	他们

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] .

are	always	in	need	of	.
是	总是	在	需要	的	.

人们本能地会从精力充沛、信念坚定的人身上认出他们一直需要的领袖人物。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembli] [ðə; ðɪ] [sək'ses] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'pendz] ['ɔːlmoʊst] ['soʊlli] [ɑːn]

In	a	parliamentary	assembly	the	success	of	a	speech	depends	almost	solely	on
在	一个	议会	集会	这	成功	的	一个	演讲	取决于	几乎	仅	在

[ðə; ðɪ] [preˈstiːʒ] [pə'zest] [baɪ][ðə; ðɪ] ['spiːkər] ,

the	prestige	possessed	by	the	speaker	,
这	声望	拥有	经过	这	扬声器	,

在议会中，演讲的成功几乎完全取决于演讲者所拥有的声望。

[ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɑːn][ðə; ðɪ]['ɑːrgjuːmənts][hiː; hi] [brɪŋz] ['fɔːrwərd] .

and	not	at	all	on	the	arguments	he	brings	forward	.
和	不是	在	全部	在	这	论点	他	带来	向前	.

完全不认同他提出的论点。

[ðə; ðɪ][best] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [wen] [fɔːr; fər][wʌn] [kɔːz] [ɔːr] [ə'nʌðər] [ə; eɪ] ['spiːkər] ['luːzɪz][hɪz; ɪz]

The	best	proof	of	this	is	that	when	for	one	cause	or	another	a	speaker	loses	his
这	最好的	证明	的	这	是	那	什么时候	为了	一	原因	或者	其他	一个	扬声器	失败	他的

[preˈstiːʒ] ,

prestige	,
声望	,

最好的证明就是，当一位演讲者因为某种原因失去声望时，

[hiː; hi]['luːzɪz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [voʊts]

he	loses	simultaneously	all	his	influence	,	that	is	,	his	power	of	influencing	votes
他	失败	同时地	全部	他的	影响	,	那	是	,	他的	力量	的	影响	投票

[æt; ət] [wɪl] .

at	will	.
在	将要	.

他同时失去了所有影响力，也就是随意影响投票的权力。

[wen] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['spi:kər] [kʌmz] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [gʊd]
When an unknown speaker comes forward with a speech containing good
什么时候 一个 未知 扬声器 来 向前 和 一个 演讲 包含 好的
['ɑ:rgju:mənts] , [bʌt; bət]['oʊnli]['ɑ:rgju:mənts] ,
arguments , but only arguments ,
论点 , 但 仅有的 论点 ,

当一位不知名的演讲者站出来发表一篇包含有力论点，但只有论点的演讲时，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['oʊnli] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] .
the chances are that he will only obtain a hearing .
这 机会 是 那 他 将要 仅有的 获得 一个 听力 .

他很可能只能获得一次听证机会。

[ə; eɪ] ['depjuti] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [saɪ'kɑ:lədʒɪst] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] , [em] . - ,
A Deputy who is a psychologist of insight , M . Desaubes ,
一个 副 WHO 是 一个 心理学家 的 洞察力 , M . - ,

一位具有洞察力的心理学家，副议员德索布先生

[hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [laɪnz] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [hu:] [læks]
has recently traced in the following lines the portrait of the Deputy who lacks
有 最近 追踪 在 这 下列的 线条 这 肖像 的 这 副 WHO 缺乏
[pre'sti:ʒ] : - -
prestige : - -
声望 : - -

最近，有人在以下文字中描绘了一位缺乏威望的副手的形象：

" [wen] [hi:; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['trɪbju:n] [hi:; hi] [drɔ:z] [ə; eɪ]['dɑ:kjumənt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
" When he takes his place in the tribune he draws a document from his
" 什么时候 他 需要 他的 地方 在 这 论坛 他 平局 一个 文档 从 他的
[pɔ:rt'foʊlioʊ] ,
portfolio ,
文件夹 ,

“当他坐到讲台上时，他会从公文包里拿出一份文件，

[spredz] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [mə'θɑ:dɪkli] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][stɑ:rt][wɪð; wɪθ] [ə'ʃʊrəns] .
spreads it out methodically before him , and makes a start with assurance .
传播 它 出去 有条不紊 前 他 , 和 制作 一个 开始 和 保证 .

他有条不紊地将它摊开在他面前，并自信地开始了工作。

" [hi:; hi] ['flætərz] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ɪm'plænt][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔ:diəns] [ðə; ði]
" He flatters himself that he will implant in the minds of his audience the
" 他 奉承者 他自己 那 他 将要 注入 在 这 思想 的 他的 观众 这
[kən'vɪkʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [hɪm'self] ['ænɪmeɪtɪd] .
conviction by which he is himself animated .
定罪 经过 哪个 他 是 他自己 动画 .

他自以为能将他自己所秉持的信念灌输给听众。

[hi:; hi][hæz; həz] [weid] [ænd; ənd] [ˌri:'weɪd] [hɪz; ɪz]['ɑ:rgju:mənts] ; [hi:; hi][ɪz] [wel] [praɪmd] [wɪð; wɪθ]
He has weighed and reweighed his arguments ; he is well primed with
他 有 称重 和 重新称重 他的 论点 ; 他 是 出色地 已准备 和
['fɪgjərz] [ænd; ənd] [pru:fs] ;
figures and proofs ;
数据 和 证明 ;

他反复权衡了自己的论点；他掌握了大量数据和证据；

[hi:; hi][ɪz]['sɜ:rt(ə)n][hi:; hi] [wɪl] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪrər] .
he is certain he will convince his hearers .
他 是 肯定 他 将要 说服 他的 听众 .

他确信自己能够说服听众。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ə'duːs] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] .

In	the	face	of	the	evidence	he	is	to	adduce	all	resistance	would	be	futile	.
在	这	脸	的	这	证据	他	是	到	引	全部	反抗	会	是	徒劳	.

面对他即将提出的证据，任何抵抗都是徒劳的。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] , ['kɑːnfɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] , [ænd; ənd] [ri'laiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

He	begins	,	confident	in	the	justice	of	his	cause	,	and	relying	upon	the
他	开始	,	自信的	在	这	正义	的	他的	原因	,	和	依靠	之上	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] ,

attention	of	his	colleagues	,
注意力	的	他的	同事	,

他自信地开始陈述，坚信自己事业的正义性，并指望同事们会关注他。

[huːz] ['oʊnli][æŋ'zaɪəti] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

whose	only	anxiety	,	of	course	,	is	to	subscribe	to	the	truth	.
谁	仅有的	焦虑	,	的	课程	,	是	到	订阅	到	这	真相	.

当然，他们唯一的焦虑就是认同真理。

" [hiː; hi] [spiːks] , [ænd; ənd][ɪz][æt; ət][wʌns] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['restləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

"	He	speaks	,	and	is	at	once	surprised	at	the	restlessness	of	the	House	,
"	他	说话	,	和	是	在	一次	惊讶	在	这	躁动不安	的	这	房子	,

他开口发言，立刻对议会的躁动不安感到惊讶。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .

and	a	little	annoyed	by	the	noise	that	is	being	made	.
和	一个	小的	恼怒	经过	这	噪音	那	是	存在	制成	.

而且有点被噪音吵得心烦意乱。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['saɪləns] [ɪz][nɑːt] [kept] ?

"	How	is	it	silence	is	not	kept	?
"	如何	是	它	沉默	是	不是	保留	?

为何不能保持沉默?

[waɪ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnə'tenʃn] ?

Why	this	general	inattention	?
为什么	这	一般的	注意力不集中	?

为什么会出现这种普遍的漠视?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['depjutiz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ?

What	are	those	Deputies	thinking	about	who	are	engaged	in	conversation	?
什么	是	那些	副手们	思维	关于	WHO	是	已订婚的	在	对话	?

那些正在交谈的议员们在想什么呢?

[wʌt] ['ɜːrdʒənt] ['moʊtɪv] [hæz; həz] [ɪn'djʊst] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ['depjuti] [tuː; tə] [kwɪt] [hɪz; ɪz] [siːt] ?

What	urgent	motive	has	induced	this	or	that	Deputy	to	quit	his	seat	?
什么	紧迫的	动机	有	诱导	这	或者	那	副	到	辞职	他的	座位	?

是什么紧急原因促使这位或那位议员辞去职务?

" [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʌn'iːzinis] [krɔsiz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [hiː; hi] [fraunz] [ænd; ənd]['stɑːps] .

"	An	expression	of	uneasiness	crosses	his	face	;	he	frowns	and	stops	.
"	一个	表达	的	不安	十字架	他的	脸	;	他	皱眉	和	停止	.

“他脸上闪过一丝不安的神色；他皱起眉头，停了下来。”

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [hiː; hi] [brˈgɪnz] [ə'gen] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

Encouraged	by	the	President	,	he	begins	again	,	raising	his	voice	.
鼓励	经过	这	总统	,	他	开始	再次	,	提高	他的	嗓音	.

在总统的鼓励下，他再次开始，提高了音量。

[hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['lisnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [les] .

He	is	only	listened	to	all	the	less	.
他	是	仅有的	听着	到	全部	这	较少的	.

反而更没人听他的了。

[hiː; hi] [lendz] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [dʒe'stɪkjəˌleɪts] : [ðə; ði] [nɔɪz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm]

He	lends	emphasis	to	his	words	,	and	gesticulates	:	the	noise	around	him
他	借贷	强调	到	他的	字	,	和	做手势	:	这	噪音	大约	他

[ɪn'kriːsɪz] .

increases	.
增加	.

他说话时语气加重，还做了很多手势：周围的噪音也随之增大。

[hiː; hi] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['stɑːps] ; ['faɪnəli] ,

He	can	no	longer	hear	himself	,	and	again	stops	;	finally	,
他	能	不	更长	听到	他自己	,	和	再次	停止	;	最后	,

他听不见自己的声音了，再次停了下来；最后，

[ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['saɪləns] [meɪ] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['dredɪd] [kraɪ] , `The ['kloʊʒər] ! -

afraid	that	his	silence	may	provoke	the	dreaded	cry	,	`The	Closure	!	'
害怕的	那	他的	沉默	可能	惹	这	令人恐惧的	哭	,	`The	关闭	!	-

他害怕自己的沉默会引发那可怕的呼喊："终结！"

[hiː; hi] ['stɑːrts] [ɔːf] [ə'gen] .

he	starts	off	again	.
他	开始	离开	再次	.

他又开始了。

[ðə; ði] ['klæmər] [bɪ'kʌmz] [ʌn'berəb(ə)l] .

The	clamour	becomes	unbearable	.
这	叫嚣	变成	难以忍受	.

喧闹声变得令人难以忍受。

" [wen] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]

"	When	parliamentary	assemblies	reach	a	certain	pitch	of	excitement	they	become
"	什么时候	议会	组件	抵达	一个	肯定	沥青	的	激动	他们	变得

[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrd(ə)neri] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,

identical	with	ordinary	heterogeneous	crowds	,
完全相同的	和	普通的	异质	人群	,

"当议会集会达到某种激动人心的程度时，它们就和普通的、成分复杂的群众没什么两样了。"

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sentɪmənts] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz]

and	their	sentiments	in	consequence	present	the	peculiarity	of	being	always
和	他们的	情感	在	结果	展示	这	特点	的	存在	总是

[ɪk'striːm] .

extreme	.
极端	.

因此，他们的情感呈现出总是走向极端的特点。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['heroʊɪzəm] [ɔːr] [ðə; ði] [wɜːrst]

They	will	be	seen	to	commit	acts	of	the	greatest	heroism	or	the	worst
他们	将要	是	已见	到	犯罪	行为	的	这	最	英雄主义	或者	这	最差

[ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] .

excesses	.
过剩	.

人们将会看到他们做出最英勇无畏的行为，或者做出最残暴的罪行。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [hɪm'self] ,

The	individual	is	no	longer	himself	,
这	个人	是	不	更长	他自己	,

这个人已经不再是他自己了。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪn'taɪərli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [voʊt] ['meʒərz] [moʊst] [əd'vɜ:rs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	so	entirely	is	this	the	case	that	he	will	vote	measures	most	adverse	to	his
和	所以	完全	是	这	这	案件	那	他	将要	投票	措施	最多	不利	到	他的

['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəsts] .

personal	interests	.
个人的	兴趣	.

因此，他完全有可能投票支持那些最不利于他个人利益的措施。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ʃoʊz] [tu:; tə] [wʌt] [æn; ən][ɪk'stent] [ə'sembliz]

The	history	of	the	French	Revolution	shows	to	what	an	extent	assemblies
这	历史	的	这	法语	革命	演出	到	什么	一个	程度	组件

[ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər][self] - ['kɑ:nʃəsnəs] ,

are	capable	of	losing	their	self	-	consciousness	,
是	有能力的	的	输	他们的	自己	-	意识	,

法国大革命的历史表明，集会可能会在多大程度上丧失自我意识。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [əu'beiŋ] [sə'dʒestʃənz] [moʊst] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] .

and	of	obeying	suggestions	most	contrary	to	their	interests	.
和	的	服从	建议	最多	相反	到	他们的	兴趣	.

并且服从那些与自身利益最相悖的建议。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['sækrɪfaɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][noʊ'bɪlәti][tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

It	was	an	enormous	sacrifice	for	the	nobility	to	renounce	its	privileges	,
它	曾是	一个	巨大的	牺牲	为了	这	贵族	到	放弃	它是	特权	,

对于贵族来说，放弃特权是一项巨大的牺牲。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][soʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] ['feɪməs] [naɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

yet	it	did	so	without	hesitation	on	a	famous	night	during	the	sittings	of	the
然而	它	做过	所以	没有	犹豫	在	一个	著名的	夜晚	期间	这	会议	的	这

[kənstɪtʃu:ənt] [ə'sembli] .

Constituant	Assembly	.
成分	集会	.

然而，在制宪会议召开的一个著名夜晚，它却毫不犹豫地这样做了。

[baɪ] [ri'naunsɪŋ] [ðer; ðər] [ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [pleɪst] [ðəm'selvz] ['ʌndər]

By	renouncing	their	inviolability	the	men	of	the	Convention	placed	themselves	under
经过	放弃	他们的	不可侵犯性	这	男人	的	这	习俗	放置	他们自己	在下面

[ə; eɪ] [pər'petʃuəl] ['menəs] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [step] ,

a	perpetual	menace	of	death	and	yet	they	took	this	step	,
一个	永久	威胁	的	死亡	和	然而	他们	采取	这	步	,

国民公会的成员们放弃了他们的不可侵犯性，将自己置于永久的死亡威胁之下，但他们还是采取了这一步骤。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][ə'freɪd][tu:; tə] ['desɪmeɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [ræŋks] ,

and	were	not	afraid	to	decimate	their	own	ranks	,
和	是	不是	害怕的	到	消灭	他们的	自己的	排名	,

他们甚至不惜牺牲自己人，

[ðoʊ] ['pɜ:rfɪktli] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['skæfoʊld][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sendɪŋ] [ðer; ðər]

though	perfectly	aware	that	the	scaffold	to	which	they	were	sending	their
尽管	完美	意识到的	那	这	脚手架	到	哪个	他们	是	发送	他们的

['kɑ:li:gz] [tu:; tə] - [deɪ] [maɪt] [bi:; bi][ðer; ðər] [oʊn] [feɪt] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

colleagues	to	-	day	might	be	their	own	fate	to	-	morrow	.
同事	到	-	天	可能	是	他们的	自己的	命运	到	-	明天	.

尽管他们完全清楚，今天送同事们上去的绞刑架，明天可能就是他们自己的命运。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [tu:; tə] [ðæt] [kəm'pli:tli] [ˌɔ:tə'mætɪk] [steɪt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

The	truth	is	they	had	attained	to	that	completely	automatic	state	which	I	have
这	真相	是	他们	有	已达到	到	那	完全地	自动的	状态	哪个	我	有

[dɪ'skraɪbd] ['elsˌwer] ,

described	elsewhere	,
描述	别处	,

事实上，他们已经达到了我曾在其他地方描述过的那种完全自动化的状态。

[ænd; ənd] [noʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] ['hɪndər] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [baɪ]

and	no	consideration	would	hinder	them	from	yielding	to	the	suggestions	by
和	不	考虑	会	阻碍	他们	从	屈服	到	这	建议	经过

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hɪpnəˌtaɪzd] .

which	they	were	hypnotised	.
哪个	他们	是	被催眠	.

没有任何理由阻止他们屈服于催眠师的暗示。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɛmˌwɑ:rz] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [bɪ'loʊd] - [və'rɛnz] ,

The	following	passage	from	the	memoirs	of	one	of	them	,	Billaud	-	Varennes	,
这	下列的	通道	从	这	回忆录	的	一	的	他们	,	比劳德	-	瓦雷讷	,

[ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['tɪpɪk(ə)l] [ɑ:n] [ðɪs] [skɔ:r] :

is	absolutely	typical	on	this	score	:
是	绝对地	典型的	在	这	分数	:

以下这段摘自其中一位作家比洛-瓦雷纳的回忆录，在这方面极具代表性：

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ri'prəutʃt] , " [hi:; hi] [sez] ,

"	The	decisions	with	which	we	have	been	so	reproached	,	"	he	says	,
"	这	决策	和	哪个	我们	有	到过	所以	受责备	,	"	他	说道	,

他说：“我们因此受到如此多指责的那些决定……”

" [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [dɪ'zaɪrd] [baɪ] [ˌju: 'es] [tu:] [deɪz] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] :

"	WERE	NOT	DESIRED	BY	US	TWO	DAYS	,	A	SINGLE	DAY	BEFORE	THEY	WERE	TAKEN	:
"	是	不是	想要的	经过	我们	二	天	,	一个	单身的	天	前	他们	是	已采取	:

“两天前，也就是他们被带走的前一天，我们并不想要他们：

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæt] [geɪv] [raɪz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

IT	WAS	THE	CRISIS	AND	NOTHING	ELSE	THAT	GAVE	RISE	TO	THEM	.
它	曾是	这	危机	和	没有什么	别的	那	给予	上升	到	他们	.

正是这场危机，而非其他任何因素，导致了它们的出现。

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [mɔ:r] ['ækjərət] .

"	Nothing	can	be	more	accurate	.
"	没有什么	能	是	更多的	准确的	.

“再准确不过了。”

[ðə; ði] [seɪm] [fə'nɑ:mɪnə] [ʌv; əv] [ʌn'kɑ:nʃəsnəs] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['witnist] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði]

The	same	phenomena	of	unconsciousness	were	to	be	witnessed	during	all	the
这	相同的	现象	的	无意识	是	到	是	目击者	期间	全部	这

['stɔ:rmi] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

stormy	sittings	of	the	Convention	.
暴风雨	会议	的	这	习俗	.

在制宪会议所有激烈的会议期间，都出现了同样的无意识现象。

" [ðeɪ] [ə'pru:vd] [ænd; ənd] [dɪ'kri:d] ['meʒərz] , " [sez] [tein] ,

"	They	approved	and	decreed	measures	,	"	says	Taine	,
"	他们	得到正式认可的	和	颁布	措施	,	"	说道	泰恩	,

“他们批准并颁布了相关措施，”泰纳说。

" [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [ɪn] ['hɔ:rər] - - ['meʒərz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['oʊnli] ['stu:pɪd] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ,

"	which	they	held	in	horror	-	-	measures	which	were	not	only	stupid	and	foolish	,
"	哪个	他们	握住	在	恐怖	-	-	措施	哪个	是	不是	仅有的	愚蠢的	和	愚蠢	,

“他们惊恐地看着这些措施——这些措施不仅愚蠢可笑，而且极其荒唐，

[bʌt; bət] ['meʒərz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kraɪmz] - - [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [men] , [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv]

but	measures	that	were	crimes	-	-	the	murder	of	innocent	men	,	the	murder	of
但	措施	那	是	犯罪	-	-	这	谋杀	的	清白的	男人	,	这	谋杀	的

[ðer; ðər] [frendz] .

their	friends	.
他们的	朋友们	.

但这些措施本身就是犯罪——杀害无辜者，杀害他们的朋友。

[ðə; ði] [left] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [raɪt] , [ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd] [laʊd] [ə'plɔ:z] , [sent]

The	Left	,	supported	by	the	Right	,	unanimously	and	amid	loud	applause	,	sent
这	左边	,	有	经过	这	正确的	,	一致	和	之中	大声	掌声	,	发送

[tu:; tə][ðə; ði]['skæfoʊld][da:ŋ'tɔ:ŋ;] ,

to	the	scaffold	Danton	,
到	这	脚手架	丹东	,

在右翼的支持下，左翼一致通过了对丹东的死刑，现场掌声雷动。

[ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [tʃi:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [prə'moʊtər][ænd; ənd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

its	natural	chief	,	and	the	great	promoter	and	leader	of	the	Revolution	.
它是	自然的	首席	,	和	这	伟大的	启动子	和	领导者	的	这	革命	.

它的天然领袖，也是革命的伟大推动者和领导者。

[ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'plɔ:z] [ðə; ði] [raɪt] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [left]

Unanimously	and	amid	the	greatest	applause	the	Right	,	supported	by	the	Left
一致	和	之中	这	最	掌声	这	正确的	,	有	经过	这	左边

,

,

,

右翼在左翼的支持下，一致通过了这项决议，并赢得了最热烈的掌声。

[voʊts] [ðə; ði] [wɜ:rst] [di'kri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['gʌvərnmənt] .

votes	the	worst	decrees	of	the	revolutionary	government	.
投票	这	最差	法令	的	这	革命性的	政府	.

投票通过了革命政府最糟糕的法令。

[ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd] [kraɪz] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'θu:ziæzəm] , [ə'mɪd] [ˌdemən'streɪʃənz]

Unanimously	and	amid	cries	of	admiration	and	enthusiasm	,	amid	demonstrations
一致	和	之中	哭泣	的	钦佩	和	热情	,	之中	示威游行

[ʌv; əv] ['pæʃənət] ['sɪmpəθi] [fɔ:r; fər] ['kɒlɒt] - ,

of	passionate	sympathy	for	Collot	d'Herbois	,
的	热情的	同情	为了	领带	-	,

在一片赞赏和热情的欢呼声中，在对科洛·德布瓦表达深切同情的声浪中，

[kaʊθən] , [ænd; ənd] [ˌroʊbz'pjɛr] ,

Couthon	,	and	Robespierre	,
库松	,	和	罗伯斯庇尔	,

库顿和罗伯斯庇尔

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [baɪ] [spɑ:n'teɪniəs] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'lɛkʃənz] [ki:ps] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [ðə; ði]

the	Convention	by	spontaneous	and	repeated	re	-	elections	keeps	in	office	the
这	习俗	经过	自发的	和	重复	关于	-	选举	保持	在	办公室	这

[ˌhɑ:mɪ'saɪdl] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪn] [dɪ'tests] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌhɑ:mɪ'saɪdl] ,

homicidal	government	which	the	Plain	detests	because	it	is	homicidal	,
杀人犯	政府	哪个	这	清楚的	厌恶	因为	它	是	杀人犯	,

通过自发且反复的连任选举，该党使这个残暴的政府继续执政，而平原地区的人民憎恶这个政府，因为它残暴无比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dɪ'tests] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['desəˌmeɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	Mountain	detests	because	it	is	decimated	by	it	.
和	这	山	厌恶	因为	它	是	被摧毁	经过	它	.

山神憎恶它，因为它被它摧毁了。

[ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'nɔ:rəti] ,

The	Plain	and	the	Mountain	,	the	majority	and	the	minority	,
这	清楚的	和	这	山	,	这	多数	和	这	少数民族	,

平原与山地，多数群体与少数群体，

['fɪnɪʃ] [baɪ] [kən'sentɪŋ] [tu:; tə] [help] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] ['su:ɪsaɪd] .

finish	by	consenting	to	help	on	their	own	suicide	.
结束	经过	同意	到	帮助	在	他们的	自己的	自杀	.

最后同意协助自己自杀。

[ðə; ði] - [pre'rjɑ:l][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kən'venʃ(ə)n] ['ɔ:fərd] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənər] ; [ðə; ði][eɪt]

The	22	Prairial	the	entire	Convention	offered	itself	to	the	executioner	;	the	8
这	-	草原	这	全部的	习俗	提供	本身	到	这	刽子手	;	这	8

['θə:midɔ:; ˌtermi:'dɔr] ,

Thermidor	,
热月	,

22 年的《草原月公报》将整个国民大会献给了刽子手；8 年的《热月公报》

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [ðæt] ['fɑ:loʊd] [ˌroʊbz'pjɛrz] [spi:tʃ] , [ˌaɪ 'ti:][dɪd][ðə; ði]

during	the	first	quarter	of	an	hour	that	followed	Robespierre's	speech	,	it	did	the
期间	这	第一的	四分之一	的	一个	小时	那	随后	罗伯斯庇尔的	演讲	,	它	做过	这

[seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] .

same	thing	again	.
相同的	事物	再次	.

在罗伯斯庇尔演讲后的前十五分钟，它再次出现了同样的情况。

" [ðɪs] ['pɪktʃər] [meɪ] [ə'pɪr] ['sɑ:mbər] .

"	This	picture	may	appear	sombre	.
"	这	图片	可能	出现	阴沉	.

“这张照片看起来可能有些阴郁。”

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ækjərət] .

Yet	it	is	accurate	.
然而	它	是	准确的	.

然而，它却是准确的。

[ˌpɑ:rlə'mentri] [ə'sembliz] , [sə'fɪʃntli] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] ['hɪpnəˌtaɪzd] , ['ɔ:fər][ðə; ði] [seɪm]

Parliamentary	assemblies	,	sufficiently	excited	and	hypnotised	,	offer	the	same
议会	组件	,	足够	兴奋的	和	被催眠	,	提供	这	相同的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

characteristics	.
特征	.

议会集会，在足够兴奋和催眠的情况下，也呈现出同样的特征。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ʌn'steɪb(ə)l] [flɑ:k] , [ə'bi:diənt] [tu:; tə] ['evri] [ɪm'pʌlʃn] .

They	become	an	unstable	flock	,	obedient	to	every	impulsion	.
他们	变得	一个	不稳定	群	,	听话	到	每一个	冲动	.

它们变成了一群不稳定的羊群，对任何冲动都言听计从。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] - [ɪz] [du:] [tu:; tə][em] . ,

The	following	description	of	the	Assembly	of	1848	is	due	to	M	.	Spuller	,
这	下列的	描述	的	这	集会	的	-	是	到期的	到	M	.	拉力器	,

以下关于1848年议会的描述出自M. Spuller之手：

[ə; eɪ] [ˌpɑ:rləmən'teriən] [hu:z] [feɪθ] [ɪn] [dɪ'mɑ:krəsi] [ɪz] [ə'bʌv] [sə'spɪʃ(ə)n] .

a	parliamentarian	whose	faith	in	democracy	is	above	suspicion	.
一个	议员	谁	信仰	在	民主	是	多于	怀疑	.

一位对民主充满信心的议员，其信念毋庸置疑。

[aɪ] [ˌri:prə'du:s] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'vju:] [ˌlɪtə'reɪr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['θɜ:rəli] ['tɪpɪk(ə)l] .

I	reproduce	it	from	the	Revue	litteraire	,	and	it	is	thoroughly	typical	.
我	复制	它	从	这	评论	文学	,	和	它	是	彻底	典型的	.

我从《文学评论》中摘录了这篇文章，它非常典型。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔfɝz] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

It	offers	an	example	of	all	the	exaggerated	sentiments	which	I	have	described
它	优惠	一个	例子	的	全部	这	夸张的	情感	哪个	我	有	描述

[æz; əz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,

as	characteristic	of	crowds	,
作为	特征	的	人群	,

它体现了我所描述的群体行为中所有夸张的情绪。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [t'ʃeɪndʒəbəlnɪs] [wɪtʃ] [pə'mits] [ʌv; əv] [ə'sembliz] ['pæsɪŋ] ,

and	of	that	excessive	changeableness	which	permits	of	assemblies	passing	,
和	的	那	过多的	变化性	哪个	许可证	的	组件	通过	,

[frʌm; frəm]['moʊmənt][tu:; tə]['moʊmənt] ,

from	moment	to	moment	,
从	片刻	到	片刻	,

以及那种允许集会瞬息万变的过度变化，

[frʌm; frəm][wʌn][set][ʌv; əv] ['sentɪmənts] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ɪn'taɪərli] ['ɑ:pəzɪt] .

from	one	set	of	sentiments	to	another	entirely	opposite	.
从	一	放	的	情感	到	其他	完全	对面的	.

从一种情感转变为完全相反的情感。

" [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ɪts] [pɜ:r'dɪʃn] [baɪ][ɪts] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪts] ['dʒeləsi:z] ,

"	The	Republican	party	was	brought	to	its	perdition	by	its	divisions	,	its	jealousies	,
"	这	共和党人	派对	曾是	带来	到	它是	毁灭	经过	它是	部门	,	它是	嫉妒	,

“共和党的衰落源于其内部的分裂和嫉妒，

[ɪts] [səs'piʃənz] , [ænd; ənd] , [ɪn][tɜ:rn] , [ɪts][blaɪnd] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd][ɪts] ['lɪmɪtləs] [hoʊps] .

its	suspicions	,	and	,	in	turn	,	its	blind	confidence	and	its	limitless	hopes	.
它是	怀疑	,	和	,	在	转动	,	它是	瞎的	信心	和	它是	无限	希望	.

它的疑虑，以及由此产生的盲目自信和无限的希望。

[ɪts] [in'dʒenjuəsnis] [ænd; ənd] ['kændər] [wɜ:r; wər]['oʊnli] ['i:kwəld] [baɪ][ɪts][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ˌmɪs'trʌst] .

Its	ingenuousness	and	candour	were	only	equalled	by	its	universal	mistrust	.
它是	天真	和	坦率	是	仅有的	等于	经过	它是	普遍的	不信任	.

它的天真和坦率，唯有它普遍的不信任感才能与之匹敌。

[æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv][ɔ:l] [sens] [ʌv; əv] [lɪ'gæləti] , [ʌv; əv][ɔ:l] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] ,

An	absence	of	all	sense	of	legality	,	of	all	comprehension	of	discipline	,
一个	缺席	的	全部	感觉	的	合法性	,	的	全部	理解	的	纪律	,

完全缺乏法律意识，完全缺乏纪律意识

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['tɛrərz] [ænd; ənd] [ɪ'lu:ʒnz] ;

together	with	boundless	terrors	and	illusions	;
一起	和	无边无际	恐怖	和	幻觉	;

以及无尽的恐惧和幻觉；

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɑ:r; ər][ɑ:n][ə; eɪ]['levə)l][ɪn] [ði:z] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] .

the	peasant	and	the	child	are	on	a	level	in	these	respects	.
这	农民	和	这	孩子	是	在	一个	等级	在	这些	尊重	.

农民和孩子在这些方面是平等的。

[ðer; ðər][kɑ:m][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðer; ðər] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ; [ðer; ðər][fə'rɑ:səti][ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][ðer; ðər]

Their	calm	is	as	great	as	their	impatience	;	their	ferocity	is	equal	to	their
他们的	冷静的	是	作为	伟大的	作为	他们的	不耐烦	;	他们的	恶	是	平等的	到	他们的

[dɑ:'sɪləti] .

docility	.
码头	.

他们的平静与他们的急躁一样强烈；他们的凶猛与他们的温顺成正比。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['temprəmənt] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [fɔ:rmd]

This	condition	is	the	natural	consequence	of	a	temperament	that	is	not	formed
这	状况	是	这	自然的	结果	的	一个	气质	那	是	不是	形成

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	of	the	lack	of	education	.
和	的	这	缺少	的	教育	.

这种情况是性格未形成和缺乏教育的必然结果。

['nʌθɪŋ] [əs'tɔniʃiz] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ˌdɪskən'sɜ:ts] [ðem; ðəm] .

Nothing	astonishes	such	persons	,	and	everything	disconcerts	them	.
没有什么	令人惊讶	这样的	人	,	和	一切	不安	他们	.

没有什么能令这样的人感到惊讶，任何事情都会令他们感到不安。

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ɔ:r] [breɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['herəʊɪzəm] ,

Trembling	with	fear	or	brave	to	the	point	of	heroism	,
发抖	和	害怕	或者	勇敢的	到	这	观点	的	英雄主义	,

吓得瑟瑟发抖，还是勇敢到英雄气概?

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [θru:] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔ:tər][ɔ:r][flai][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

they	would	go	through	fire	and	water	or	fly	from	a	shadow	.
他们	会	去	通过	火	和	水	或者	飞	从	一个	阴影	.

他们能穿越水火，也能躲避阴影。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks]

"	They	are	ignorant	of	cause	and	effect	and	of	the	connecting	links
"	他们	是	无知	的	原因	和	影响	和	的	这	连接	链接

[bɪ'twi:n] [ɪ'vents] .

between	events	.
之间	活动	.

“他们不了解因果关系，也不了解事件之间的联系。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['prɑ:mptli] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪg'zɔ:ltɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə]

They	are	as	promptly	discouraged	as	they	are	exalted	,	they	are	subject	to
他们	是	作为	及时	灰心	作为	他们	是	崇高	,	他们	是	主题	到

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['pænɪk] ,

every	description	of	panic	,
每一个	描述	的	恐慌	,

他们既容易受到鼓舞，也容易感到沮丧；他们很容易陷入各种恐慌之中。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['i:ðər] [tu:] ['haɪli] [strʌŋ] [ɔ:r] [tu:] ['daʊnkæst] ,

they	are	always	either	too	highly	strung	or	too	downcast	,
他们	是	总是	任何一个	也	高度	串	或者	也	沮丧	,

他们总是要么过于紧张，要么过于沮丧。

[bʌt; bət] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [mu:d] [ɔ:r][ðə; ði] ['meʒər] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] .

but	never	in	the	mood	or	the	measure	the	situation	would	require	.
但	绝不	在	这	情绪	或者	这	措施	这	情况	会	要求	.

但始终没有合适的心情或应对措施。

[mɔ:r] ['flu:ɪd][ðæn; ðən]['wɔ:tər] [ðeɪ] [rɪ'flekt] ['evri] [laɪn][ænd; ənd] [ə'su:m] ['evri] [ʃeɪp] .

More	fluid	than	water	they	reflect	every	line	and	assume	every	shape	.
更多的	体液	比	水	他们	反映	每一个	线	和	认为	每一个	形状	.

比水更流动，它们能反射每一条线，呈现出任何形状。

[wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]

What	sort	of	a	foundation	for	a	government	can	they	be	expected	to
什么	种类	的	一个	基础	为了	一个	政府	能	他们	是	预期的	到

[sə'plaɪ] ?

supply	?
供应	?

可以期待他们为政府提供怎样的基础?

" ['fɔ:rtʃənətli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn]

"	Fortunately	all	the	characteristics	just	described	as	to	be	met	with	in
"	幸运的是	全部	这	特征	只是	描述	作为	到	是	遇见	和	在

[ˌpɑ:rlə'mentri] [ə'sembliz] [ɑ:r; ər][ɪn][noʊ] [waɪz] ['kɑ:nstəntli] [dɪ'spleɪd] .

parliamentary	assemblies	are	in	no	wise	constantly	displayed	.
议会	组件	是	在	不	明智的	不断地	显示	.

“幸运的是，刚才描述的议会中可能出现的所有特征，绝不会一直出现。”

[sʌtʃ] [ə'sembliz] ['oʊnli] ['kɑ:nstɪtu:t] [kraʊdz] [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n]['moʊmənts] .

Such	assemblies	only	constitute	crowds	at	certain	moments	.
这样的	组件	仅有的	构成	人群	在	肯定	时刻	.

此类集会只有在特定时刻才会构成人群。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

The	individuals	composing	them	retain	their	individuality	in	a	great	number	of
这	个人	构成	他们	保持	他们的	个性	在	一个	伟大的	数字	的

['keɪsɪz] ,

cases	,
案例	,

组成这些作品的个体在很多情况下都保持着各自的个性。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [æn; ən] [ə'sembli] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] ['eksələnt] ['teknɪk(ə)l]

which	explains	how	it	is	that	an	assembly	is	able	to	turn	out	excellent	technical
哪个	解释	如何	它	是	那	一个	集会	是	有能力的	到	转动	出去	出色的	技术的

[lɔːz] .

laws	.
法律	.

这就解释了为什么议会能够制定出优秀的法律法规。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [huː] [hæz; həz] [prɪ'perd]

It	is	true	that	the	author	of	these	laws	is	a	specialist	who	has	prepared
它	是	真的	那	这	作者	的	这些	法律	是	一个	专家	WHO	有	准备

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

them	in	the	quiet	of	his	study	,
他们	在	这	安静的	的	他的	学习	,

这些法律的制定者确实是一位专家，他在安静的书房里精心编写了这些法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [lɔː] ['voʊtɪd][ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv]

and	that	in	reality	the	law	voted	is	the	work	of	an	individual	and	not	of
和	那	在	现实	这	法律	投票	是	这	工作	的	一个	个人	和	不是	的

[æn; ən] [ə'sembli] .

an	assembly	.
一个	集会	.

事实上，通过的法律是个人而非议会的产物。

[ðiːz] [lɔːz] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [best] .

These	laws	are	naturally	the	best	.
这些	法律	是	自然	这	最好的	.

这些法律自然是最好的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zæstrəs] [rɪ'zʌlts] [wen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ə'mendmənts]

They	are	only	liable	to	have	disastrous	results	when	a	series	of	amendments
他们	是	仅有的	容易	到	有	灾难性的	结果	什么时候	一个	系列	的	修正案

[hæz; həz] [kən'vɜːrtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['efərt] .

has	converted	them	into	the	outcome	of	a	collective	effort	.
有	转换	他们	进入	这	结果	的	一个	集体	努力	.

只有当一系列修正案使它们成为集体努力的成果时，它们才有可能造成灾难性的后果。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'fɪriər] , [wət'evər] [ɪts] ['neɪtʃər] , [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]

The	work	of	a	crowd	is	always	inferior	,	whatever	its	nature	,	to	that	of	an
这	工作	的	一个	人群	是	总是	下	,	任何	它是	自然	,	到	那	的	一个

['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

isolated	individual	.
孤立	个人	.

无论何种性质，群体工作的效果总是不如个人独立完成的工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['speʃəlɪst] [huː] ['seɪfgɑːrd] [ə'sembliz] [frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [ɪl] - [əd'vaɪzd] [ɔːr] [ʌn'wɜːrkəbl]

It	is	specialists	who	safeguard	assemblies	from	passing	ill	-	advised	or	unworkable
它	是	专家	WHO	保障	组件	从	通过	患病的	-	建议	或者	行不通

['meʒərz] .

measures	.
措施	.

正是专家们保护了议会免于通过不明智或不可行的措施。

[ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tempərerɪ] ['liːdər] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

The	specialist	in	this	case	is	a	temporary	leader	of	crowds	.
这	专家	在	这	案件	是	一个	暂时的	领导者	的	人群	.

在这种情况下，这位专家是人群的临时领导者。

[ðə; ði] [ə'sembli] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði]

The	Assembly	is	without	influence	on	him	,	but	he	has	influence	over	the
这	集会	是	没有	影响	在	他	,	但	他	有	影响	超过	这

[ə'sembli] .

Assembly	.
集会	.

议会对他没有影响力，但他却能影响议会。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ðer; ðər] ['wɜːrkɪŋ] ,

In	spite	of	all	the	difficulties	attending	their	working	,
在	尽管如此	的	全部	这	困难	参加	他们的	在职的	,

尽管他们的工作困难重重，

[ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [mæn'kaɪnd][hæz; həz]

parliamentary	assemblies	are	the	best	form	of	government	mankind	has
议会	组件	是	这	最好的	形式	的	政府	人类	有

[dɪ'skʌvərd] [æz; əz] [jet] ,

discovered	as	yet	,
发现	作为	然而	,

议会制是人类迄今为止发现的最佳政府形式。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv]

and	more	especially	the	best	means	it	has	found	to	escape	the	yoke	of
和	更多的	尤其	这	最好的	方法	它	有	成立	到	逃脱	这	轭	的

['pɜːrsən(ə)l] ['tɪrənɪ] .

personal	tyrannies	.
个人的	暴政	.

尤其重要的是，这是它找到的摆脱个人暴政枷锁的最佳途径。

[ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə'ʃʊrədlɪ] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] ['enɪ] [reɪt] [fɔːr; fər] [fɪ'lɒsəfəz] ,

They	constitute	assuredly	the	ideal	government	at	any	rate	for	philosophers	,
他们	构成	当然	这	理想的	政府	在	任何	速度	为了	哲学家	,

['θɪŋkəz] , ['raɪtɚz] ,

thinkers	,	writers	,
思想家	,	作家	,

至少对于哲学家、思想家和作家来说，它们无疑是理想的政府。

['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [men] - - [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [fɔːrm][ðə; ði] [kriːm] [ʌv; əv]

artists	,	and	learned	men	-	-	in	a	word	,	for	all	those	who	form	the	cream	of
艺术家	,	和	学习	男人	-	-	在	一个	单词	,	为了	全部	那些	WHO	形式	这	奶油	的

[ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

a	civilisation	.
一个	文明	.

艺术家和学者——总之，所有构成文明精英的人。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [rɪ'ælətɪ] [ðeɪ] ['oʊnlɪ]['prez(ə)nt] [tuː] ['sɪrɪəs] ['deɪndʒəz] , [wʌn] ['biːɪŋ] [ɪn'evɪtəb(ə)l][faɪ'nænʃ(ə)l]

Moreover	,	in	reality	they	only	present	two	serious	dangers	,	one	being	inevitable	financial
而且	,	在	现实	他们	仅有的	展示	二	严肃的	危险	,	一	存在	不可避免的	金融的

[weɪst] ,

waste	,
浪费	,

此外，实际上它们只存在两种严重的危险，一种是不可避免的资金浪费，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

and	the	other	the	progressive	restriction	of	the	liberty	of	the	individual	.
和	这	其他	这	进步	限制	的	这	自由	的	这	个人	.

另一种则是逐步限制个人自由。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ['deindʒəz][ɪz][ðə; ði] ['nesəseri] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ænd; ənd]

The	first	of	these	dangers	is	the	necessary	consequence	of	the	exigencies	and
这	第一的	的	这些	危险	是	这	必要的	结果	的	这	紧急情况	和

[wɑːnt][ʌv; əv] ['fɔːrsaɪt] [ʌv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] .

want	of	foresight	of	electoral	crowds	.
想	的	远见	的	选举	人群	.

这些危险中的第一个是选举人群的急迫性和缺乏远见所导致的必然结果。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [prə'poʊz] [ə; eɪ] ['meʒər] ['gɪvɪŋ] [ə'pærənt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

Should	a	member	of	an	assembly	propose	a	measure	giving	apparent	satisfaction
应该	一个	成员	的	一个	集会	提出	一个	措施	给予	明显	满意

[tuː; tə] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəz] ,

to	democratic	ideas	,
到	民主	想法	,

如果一名议员提出一项措施，该措施表面上体现了民主理念，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [oʊld] - [eɪdʒ] ['penʃənz] [tuː; tə] [ɔːl]

should	he	bring	in	a	Bill	,	for	instance	,	to	assure	old	-	age	pensions	to	all
应该	他	带来	在	一个	账单	,	为了	实例	,	到	保证	老的	-	年龄	养老金	到	全部

['wɜːrkərz] ,

workers	,
工人	,

例如，他是否应该提出一项法案，以确保所有劳动者都能获得养老金?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eni] [klæs] [ʌv; əv] [steɪt] [em'plɔɪi] , [ðə; ði] ['ʌðər]

and	to	increase	the	wages	of	any	class	of	State	employes	,	the	other
和	到	增加	这	工资	的	任何	班级	的	状态	员工	,	这	其他

['depjutiz] ,

Deputies	,
副手们	,

并提高任何类别州雇员的工资，其他代表们，

['vɪktəms][ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪn][ðer; ðər] [dred] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'lektəz] ,

victims	of	suggestion	in	their	dread	of	their	electors	,
受害者	的	建议	在	他们的	恐惧	的	他们的	选举人	,

他们因惧怕选民而受到暗示，成为受害者。

[wɪl] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [baɪ] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði]

will	not	venture	to	seem	to	disregard	the	interests	of	the	latter	by	rejecting	the
将要	不是	风险投资	到	似乎	到	漠视	这	兴趣	的	这	后者	经过	拒绝	这

[prə'poʊzd] ['meʒər] ,

proposed	measure	,
建议的	措施	,

不会冒险拒绝该项提议，以免显得无视后者的利益。

[ɔːl'ðoʊ] [wel] [ə'wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [streɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌdʒɪt] [ænd; ənd]

although	well	aware	they	are	imposing	a	fresh	strain	on	the	Budget	and
虽然	出色地	意识到的	他们	是	气势磅礴	一个	新鲜的	拉紧	在	这	预算	和

[nə'sesɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['tæksɪz] .

necessitating	the	creation	of	new	taxes	.
需要	这	创建	的	新的	税收	.

尽管他们很清楚这些举措会给预算带来新的压力，并需要设立新的税收。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [voʊts] .

It	is	impossible	for	them	to	hesitate	to	give	their	votes	.
它	是	不可能的	为了	他们	到	犹豫	到	给	他们的	投票	.

他们不可能犹豫不决地投出自己的一票。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ɪk'spendɪtʃər] [ɑːr; ər] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'teɪl]

The	consequences	of	the	increase	of	expenditure	are	remote	and	will	not	entail
这	结果	的	这	增加	的	支出	是	偏僻的	和	将要	不是	包含

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ['pɜːrsənəli] ,

disagreeable	consequences	for	them	personally	,
令人不快的	结果	为了	他们	亲自	,

支出增加的后果是间接的，不会给他们个人带来不愉快的后果。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['negətɪv] [voʊt] [maɪt] ['klɪrli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [wen] [ðeɪ]

while	the	consequences	of	a	negative	vote	might	clearly	come	to	light	when	they
尽管	这	结果	的	一个	消极的	投票	可能	清楚地	来	到	光	什么时候	他们

[nekst]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n] .

next	present	themselves	for	re	-	election	.
下一个	展示	他们自己	为了	关于	-	选举	.

而投反对票的后果可能会在他们下次竞选连任时显现出来。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fɜːrst] [kɔːz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɪk'spendɪtʃər] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [nɑːt]

In	addition	to	this	first	cause	of	an	exaggerated	expenditure	there	is	another	not
在	添加	到	这	第一的	原因	的	一个	夸张的	支出	那里	是	其他	不是

[les] [ɪm'perətɪv] - - [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['voʊtɪŋ] [ɔːl] [grænt] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

less	imperative	-	-	the	necessity	of	voting	all	grants	for	local	purposes	.
较少的	至关重要的	-	-	这	必要性	的	表决	全部	拨款	为了	当地的	目的	.

除了上述第一个导致支出过高的原因之外，还有一个同样重要的原因——所有用于地方用途的拨款都必须经过投票表决。

[ə; eɪ] ['depjuti] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'poʊz] [grænt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [wʌns]

A	Deputy	is	unable	to	oppose	grants	of	this	kind	because	they	represent	once
一个	副	是	无法	到	反对	拨款	的	这	种类	因为	他们	代表	一次

[mɔːr] [ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektəz] ,

more	the	exigencies	of	the	electors	,
更多的	这	紧急情况	的	这	选举人	,

议员无法反对这类拨款，因为它们再次体现了选民的迫切需求。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['depjuti] [kæn; kən]['oʊnli] [əb'teɪn] [wʌt] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪrz] [fɔːr; fər]

and	because	each	individual	Deputy	can	only	obtain	what	he	requires	for
和	因为	每个	个人	副	能	仅有的	获得	什么	他	需要	为了

[hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'stɪtʃuənsi] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ək'siːd] [tuː; tə]['sɪmələr] [dɪ'mændz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt]

his	own	constituency	on	the	condition	of	acceding	to	similar	demands	on	the	part
他的	自己的	选区	在	这	状况	的	同意	到	相似的	需求	在	这	部分

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] . [-]

of	his	colleagues	.	[	29	]
的	他的	同事	.	[	-	]

而且，每个议员只有在满足其同事提出的类似要求的前提下，才能为自己选区争取到所需的利益。[29]

[-] [ɪn] [ɪts] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]['eɪprəl][sɪks] , - ,

[	29	]	In	its	issue	of	April	6	,	1895	,
[	-	]	在	它是	问题	的	四月	6	,	-	,

[29] 在其1895年4月6日刊中，

[ðə; ði] - ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]

the	Economiste	published	a	curious	review	of	the	figures	that	may	be	reached	by
这	-	已发布	一个	好奇的	审查	的	这	数据	那	可能	是	达到	经过

[ɪk'spendɪtʃər] [kɔːzd] ['soʊlli] [baɪ] [ɪ'lektərəl] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

expenditure	caused	solely	by	electoral	considerations	,
支出	导致	仅	经过	选举	考虑因素	,

《经济学人》发表了一篇有趣的评论，分析了仅出于选举考虑而产生的支出可能达到的数字。

[ænd; ənd]['noʊtəbli][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɑːn] ['reɪlweɪz] .

and	notably	of	the	outlay	on	railways	.
和	尤其	的	这	支出	在	铁路	.

尤其值得注意的是铁路方面的支出。

[tuː; tə] [pʊt] - ([ə; eɪ] [taʊn] [ʌv; əv] [θriː] , - [ɪn'hæbɪtənts] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]) [ɪn]

To	put	Langayes	(	a	town	of	3	,	000	inhabitants	,	situated	on	a	mountain	)	in
到	放	-	(	一个	镇	的	3	,	-	居民	,	位于	在	一个	山	)	在

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [pwiː] ,

communication	with	Puy	,
沟通	和	普伊	,

为了使朗加耶斯（一个位于山上的小镇，拥有3000名居民）与普伊建立联系，

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ɪz] ['voʊtɪd] [ðæt] [wɪl] [kɔːst] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] [fræŋks] .

a	railway	is	voted	that	will	cost	15	millions	of	francs	.
一个	铁路	是	投票	那	将要	成本	-	百万	的	法郎	.

一项耗资1500万法郎的铁路项目获得通过。

['sev(ə)n] ['mɪljənz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [spent] [tuː; tə] [pʊt] ['boʊmɑːnt] ([θriː] , - [ɪn'hæbɪtənts]) [ɪn]

Seven	millions	are	to	be	spent	to	put	Beaumont	(	3	,	500	inhabitants	)	in
七	百万	是	到	是	花费	到	放	博蒙特	(	3	,	-	居民	)	在

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['keɪstəl] - ['sɑːrəˌzɪn] ;

communication	with	Castel	-	Sarrazin	;
沟通	和	卡斯特尔	-	萨拉辛	;

计划花费七百万英镑，使博蒙特（3500名居民）与卡斯特尔-萨拉赞建立联系；

['sɛvən] ['mɪljənz] [tuː; tə] [pʊt] [aʊst] ([ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪn'hæbɪtənts]) [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ]

7	millions	to	put	Oust	(	a	village	of	523	inhabitants	)	in	communication	with
7	百万	到	放	驱逐	(	一个	村庄	的	-	居民	)	在	沟通	和

['siːks] ([wʌn] ,

Seix	(	1	,
塞克斯	(	1	,

花费700万欧元使奥斯特（一个拥有523名居民的村庄）与塞克斯（1,

- [ɪn'hæbɪtənts]) ; [sɪks] ['mɪljənz] [tuː; tə] [pʊt] ['prɑːdeɪ] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hæmlət] [ʌv; əv]

200	inhabitants	)	;	6	millions	to	put	Prade	in	communication	with	the	hamlet	of
-	居民	)	;	6	百万	到	放	游行	在	沟通	和	这	村庄	的

[ˌoʊ'lɛt] (- [ɪn'hæbɪtənts]) , & [siː] .

Olette	(	747	inhabitants	)	,	&	c	.
奥莱特	(	-	居民	)	,	&	c	.

200 位居民）；600 万用于使普拉德与奥莱特村（747 位居民）建立联系，等等。

[ɪn] - [ə'loʊn] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] [fræŋks] [wɜːr; wər] ['voʊtɪd] [fɔːr; fər] ['reɪlweɪz] [ʌv; əv] ['oʊnli] ['loʊk(ə)l] [juː'tɪləti] .

In	1895	alone	90	millions	of	francs	were	voted	for	railways	of	only	local	utility	.
在	-	独自的	-	百万	的	法郎	是	投票	为了	铁路	的	仅有的	当地的	公用事业	.

仅在 1895 年，就有 9000 万法郎被拨款用于修建仅供地方使用的铁路。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ʌðər] [noʊ] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪk'spendɪtʃər] [ni'sesiteitid] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] [ɪˌlekʃə'nɪrɪŋ]

There	is	other	no	less	important	expenditure	necessitated	also	by	electioneering
那里	是	其他	不	较少的	重要的	支出	必要	还	经过	竞选活动

[kənsɪdə'reɪʃnz] .

considerations	.
考虑因素	.

还有其他一些同样重要的开支，也是出于竞选活动的考虑而产生的。

[ðə; ði] [lɔː] ['ɪnstɪˌtuːtɪŋ] [wɜːkɪŋmɛnz] ['penʃənz] [wɪl] [suːn] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['ænjuəl] ['aʊtleɪ]

The	law	instituting	workingmen's	pensions	will	soon	involve	a	minimum	annual	outlay
这	法律	建立	工人的	养老金	将要	很快	涉及	一个	最低限度	年度的	支出

[ʌv; əv] - ['mɪljənz] ,

of	165	millions	,
的	-	百万	,

即将实施的工人养老金制度法案将涉及每年至少1.65亿英镑的支出。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['faɪnæns] , [ænd; ənd][ʌv; əv] - ['mɪljənz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

according	**to**	**the**	**Minister**	**of**	**Finance**	**,**	**and**	**of**	**800**	**millions**	**according**	**to**	**the**
根据	到	这	部长	的	金融	,	和	的	-	百万	根据	到	这

[ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [em] . ['lerɔi] - [ˌboʊl'jʊ] .

academician	**M**	**.**	**Leroy**	**-**	**Beaulieu**	**.**
院士	M	.	勒罗伊	-	博利厄	.

据财政部长称，金额为 8 亿；而据院士勒鲁瓦-博利厄先生称，金额为 8 亿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [groʊθ] [ʌv; əv] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][mʌst; məst][end][ɪn]

It	**is**	**evident**	**that**	**the**	**continued**	**growth**	**of**	**expenditure**	**of**	**this**	**kind**	**must**	**end**	**in**
它	是	明显	那	这	持续	生长	的	支出	的	这	种类	必须	结尾	在

['bæŋkrʌptsi] .

bankruptcy	**.**
破产	.

显而易见，这种支出持续增长最终必将导致破产。

['meni] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌntriz] - - ['pɔːrtʃʊgl] , [griːs] , [speɪn] , ['tɜːrki] - - [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [steɪdʒ]

Many	**European**	**countries**	**-**	**-**	**Portugal**	**,**	**Greece**	**,**	**Spain**	**,**	**Turkey**	**-**	**-**	**have**	**reached**	**this**	**stage**
许多	欧洲的	国家	-	-	葡萄牙	,	希腊	,	西班牙	,	火鸡	-	-	有	达到	这	阶段

, [ænd; ənd] ['ʌðər] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪtəli] ,

,	**and**	**others**	**,**	**such**	**as**	**Italy**	**,**
,	和	其他的	,	这样的	作为	意大利	,

许多欧洲国家——葡萄牙、希腊、西班牙、土耳其——已经达到这个阶段，其他国家，例如意大利，

[wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'streməti] .

will	**soon**	**be**	**reduced**	**to**	**the**	**same**	**extremity**	**.**
将要	很快	是	减少	到	这	相同的	末端	.

很快也将沦落到同样的极端境地。

[stɪl] [tuː] [mʌtʃ] [ə'lɑːrm] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [felt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

Still	**too**	**much**	**alarm**	**need**	**not**	**be**	**felt**	**at**	**this**	**state**	**of**	**things**	**,**
仍然	也	很多	警报	需要	不是	是	毛毡	在	这	状态	的	事物	,

目前的情况还无需过度恐慌。

[sɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz] [sək'sesɪvli] [kən'sentid] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

since	**the**	**public**	**has**	**successively**	**consented**	**to**	**put**	**up**	**with**	**the**	**reduction**	**of**
自从	这	民众	有	依次	同意	到	放	向上	和	这	减少	的

[fɔːr] - [fɪfθs] [ɪn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz][baɪ] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

four	**-**	**fifths**	**in**	**the**	**payment**	**of**	**their**	**coupons**	**by**	**these**	**different**	**countries**	**.**
四	-	五分之一	在	这	支付	的	他们的	优惠券	经过	这些	不同的	国家	.

由于公众已经先后同意忍受这些不同国家支付的票券减少五分之四。

['bæŋkrʌptsi] ['ʌndər] [ðiːz] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [ʌv; əv] ['bʌdʒɪts] ['dɪfɪkəlt]

Bankruptcy	**under**	**these**	**ingenious**	**conditions**	**allows**	**the**	**equilibrium**	**of**	**Budgets**	**difficult**
破产	在下面	这些	巧妙	状况	允许	这	平衡	的	预算	难的

[tuː; tə] ['bæləns] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'stɔːrd] .

to	**balance**	**to**	**be**	**instantly**	**restored**	**.**
到	平衡	到	是	即刻	恢复	.

在这种巧妙的条件下，破产可以立即恢复难以平衡的预算平衡。

[mɔːr'oʊvər] , ['wɔrz] , ['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

Moreover	**,**	**wars**	**,**	**socialism**	**,**
而且	,	战争	,	社会主义	,

此外，战争、社会主义

[ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] [kən'flɪkts] [hoʊld][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kə'tæstrəfi]

and	**economic**	**conflicts**	**hold**	**in**	**store**	**for**	**us**	**a**	**profusion**	**of**	**other**	**catastrophes**
和	经济的	冲突	抓住	在	店铺	为了	我们	一个	丰富	的	其他	灾难

[ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['trævɜːsɪŋ] ,

in	**the**	**period**	**of**	**universal**	**disintegration**	**we**	**are**	**traversing**	**,**
在	这	时期	的	普遍的	解体	我们	是	穿越	,

经济冲突还预示着在我们正在经历的全球解体时期，我们将面临一系列其他灾难。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ]

and	it	is	necessary	to	be	resigned	to	living	from	hand	to	mouth
和	它	是	必要的	到	是	辞职	到	活的	从	手	到	嘴

[wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fjuːtʃər][wiː; wi]['kænɑːt][kən'troʊl] .

without	too	much	concern	for	a	future	we	cannot	control	.
没有	也	很多	忧虑	为了	一个	未来	我们	不能	控制	.

我们必须接受勉强糊口的生活，而不必过多担心我们无法掌控的未来。

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'bʌv] - - [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn]

The	second	of	the	dangers	referred	to	above	-	-	the	inevitable	restrictions	on
这	第二	的	这	危险	指	到	多于	-	-	这	不可避免的	限制	在

['lɪbərti] ['kɔnsəˌmeɪtɪd] [baɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [ə'sembliz] - - [ɪz] [ə'pærəntli] [les] ['ɑːbviəs] ,

liberty	consummated	by	parliamentary	assemblies	-	-	is	apparently	less	obvious	,
自由	完成	经过	议会	组件	-	-	是	显然	较少的	明显的	,

上述第二个危险——议会必然会对自由造成限制——显然不太明显。

[bʌt; bət][ɪz] , [ˌnevərðə'les] , ['veri] ['riːəl] .

but	is	,	nevertheless	,	very	real	.
但	是	,	尽管如此	,	非常	真实的	.

但这却是非常真实的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [lɔːz] - - ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪv] ['ækʃ(ə)n] - -

It	is	the	result	of	the	innumerable	laws	-	-	having	always	a	restrictive	action	-	-
它	是	这	结果	的	这	无数	法律	-	-	拥有	总是	一个	限制性的	行动	-	-

[wɪtʃ] ['pɑːləmənts] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [voʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːz] ['kɑːnsɪkwensɪz]

which	parliaments	consider	themselves	obliged	to	vote	and	to	whose	consequences
哪个	议会	考虑	他们自己	有义务	到	投票	和	到	谁	结果

,

,

,

这是无数法律的结果——这些法律总是具有限制性——议会认为他们有义务投票表决这些法律，并承担相应的后果。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ʃɔrt'saɪtɪdnɪs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [blaɪnd] .

owing	to	their	shortsightedness	,	they	are	in	a	great	measure	blind	.
欠款	到	他们的	短视	,	他们	是	在	一个	伟大的	措施	瞎的	.

由于他们的目光短浅，他们在很大程度上是盲目的。

[ðə; ði]['deɪndʒər][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi][moʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [sɪns] ['iːv(ə)n] ['ɪŋgləndˌ] [ɪt'self] ,

The	danger	must	indeed	be	most	inevitable	,	since	even	England	itself	,
这	危险	必须	的确	是	最多	不可避免的	,	自从	甚至	英格兰	本身	,

这种危险的确不可避免，因为就连英国自身也是如此。

[wɪtʃ] [ə'ʃʊrədli] ['ɔfɜ-z] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪ'ʒiːm] ,

which	assuredly	offers	the	most	popular	type	of	the	parliamentary	regime	,
哪个	当然	优惠	这	最多	受欢迎的	类型	的	这	议会	政权	,

这无疑是最受欢迎的议会制政体类型。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪz][moʊst] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'lektər] ,

the	type	in	which	the	representative	is	most	independent	of	his	elector	,
这	类型	在	哪个	这	代表	是	最多	独立的	的	他的	选民	,

代表最独立于其选民的类型

[hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

has	been	unable	to	escape	it	.
有	到过	无法	到	逃脱	它	.

一直无法摆脱它。

['hɜːrbərt] ['spensər] [hæz; həz] [ʃoʊn] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk] [ɔːl'redi] [oʊld] ,

Herbert	Spencer	has	shown	,	in	a	work	already	old	,
赫伯特	斯宾塞	有	所示	,	在	一个	工作	已经	老的	,

赫伯特·斯宾塞在一部年代久远的作品中已经表明，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ə'pærənt] ['lɪbərti] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriːs]

that	the	increase	of	apparent	liberty	must	needs	be	followed	by	the	decrease
那	这	增加	的	明显	自由	必须	需求	是	随后	经过	这	减少

[ʌv; əv]['riːəl] ['lɪbərti] .

of	real	liberty	.
的	真实的	自由	.

表面上的自由增加必然伴随着实际自由的减少。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [bʊk] , " [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['vɜːrsəs][ðə; ði] [steɪt] ,

Returning	to	this	contention	in	his	recent	book	,	"	The	Individual	versus	the	State	,
返回	到	这	争论	在	他的	最近的	书	,	"	这	个人	相对	这	状态	,

他在最近出版的《个人与国家》一书中再次提出了这一论点，

" [hiː; hi] [ðʌs] [iks'presiz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑːrləmənt] : - -

"	he	thus	expresses	himself	with	regard	to	the	English	Parliament	:	-	-
"	他	因此	表达	他自己	和	看待	到	这	英语	议会	:	-	-

他如此表达了自己对英国议会的看法：

" [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðɪs] ['pɪriəd] [hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɔːrs] , [aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

"	Legislation	since	this	period	has	followed	the	course	,	I	pointed	out	.
"	立法	自从	这	时期	有	随后	这	课程	,	我	尖	出去	.

“我指出，自那时以来的立法一直遵循着这一路线。”

['ræpɪdli] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ˌdɪktə'tɔːriəl] ['meʒərz] [hæv; həv] [kən'tɪnjuəli] [tendid] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Rapidly	multiplying	dictatorial	measures	have	continually	tended	to	restrict	individual
快速	乘法	独裁的	措施	有	持续	倾向于	到	限制	个人

['libətiz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tuː] [weɪz] .

liberties	,	and	this	in	two	ways	.
自由	,	和	这	在	二	方式	.

迅速增多的独裁措施不断限制个人自由，这体现在两个方面。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ['evri] [jɪr] [ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbər] ,

Regulations	have	been	established	every	year	in	greater	number	,
法规	有	到过	已确立的	每一个	年	在	更大的	数字	,

每年制定的规章制度数量都在增加。

[ɪm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kən'streɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [ɪn] ['mætərz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ækts][wɜːr; wər] ['fɔːrmərli]

imposing	a	constraint	on	the	citizen	in	matters	in	which	his	acts	were	formerly
气势磅礴	一个	约束	在	这	公民	在	事情	在	哪个	他的	行为	是	以前

[kəm'pliːtli] [friː] ,

completely	free	,
完全地	自由的	,

对公民在以往完全自由的领域施加限制，

[ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ækts] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə]

and	forcing	him	to	accomplish	acts	which	he	was	formerly	at	liberty	to
和	强制	他	到	完成	行为	哪个	他	曾是	以前	在	自由	到

[ə'kɑːmplɪʃ] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [æt; ət] [wɪl] .

accomplish	or	not	to	accomplish	at	will	.
完成	或者	不是	到	完成	在	将要	.

并强迫他去做他以前可以自由选择是否去做的事情。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd]['hevɪərðən'er] ['pʌblɪk] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['loʊk(ə)l] ,

At	the	same	time	heavier	and	heavier	public	,	and	especially	local	,
在	这	相同的	时间	较重	和	较重	民众	,	和	尤其	当地的	,

与此同时，公众，尤其是地方公众，的压力越来越大。

['bəːdənz] [hæv; həv] [stɪl] ['fɜːrðər] [rɪ'strɪktɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪbərti] [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

burdens	**have**	**still**	**further**	**restricted**	**his**	**liberty**	**by**	**diminishing**	**the**	**portion**	**of**	**his**
负担	有	仍然	更远	受限制的	他的	自由	经过	减少	这	部分	的	他的

['prɑːfɪts][hiː; hi][kæn; kən] [spend] [æz; əz][hiː; hi] [tʃuːziz] ,

profits	**he**	**can**	**spend**	**as**	**he**	**chooses**	**,**
利润	他	能	花费	作为	他	选择	,

各种负担进一步限制了他的自由，减少了他可以自由支配的利润比例。

[ænd; ənd][baɪ] [ɔːg'mentɪŋ] [ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [spent]

and	**by**	**augmenting**	**the**	**portion**	**which**	**is**	**taken**	**from**	**him**	**to**	**be**	**spent**
和	经过	增强	这	部分	哪个	是	已采取	从	他	到	是	花费

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'θɔːrətiz] .

according	**to**	**the**	**good**	**pleasure**	**of**	**the**	**public**	**authorities**	**.**
根据	到	这	好的	乐趣	的	这	民众	当局	.

并增加从他身上征收的、由公共当局酌情支配的份额。

" [ðɪs] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪbətiz] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ʃeɪp]

"	**This**	**progressive**	**restriction**	**of**	**liberties**	**shows**	**itself**	**in**	**every**	**country**	**in**	**a**	**special**	**shape**
"	这	进步	限制	的	自由	演出	本身	在	每一个	国家	在	一个	特别的	形状

[wɪtʃ] ['hɜːrbərt] ['spensər] [hæz; həz][nɑːt] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ;

which	**Herbert**	**Spencer**	**has**	**not**	**pointed**	**out**	**;**
哪个	赫伯特	斯宾塞	有	不是	尖	出去	;

“这种对自由的逐步限制在每个国家都有其特殊表现形式，而赫伯特·斯宾塞并没有指出这一点；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['meʒərz] ,

it	**is**	**that**	**the**	**passing**	**of**	**these**	**innumerable**	**series**	**of**	**legislative**	**measures**	**,**
它	是	那	这	通过	的	这些	无数	系列	的	立法	措施	,

正是通过了这无数的立法措施，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪv] ['ɔːrdər] , [kən'duːs] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə]

all	**of**	**them**	**in**	**a**	**general**	**way**	**of**	**a**	**restrictive**	**order**	**,**	**conduces**	**necessarily**	**to**
全部	的	他们	在	一个	一般的	方式	的	一个	限制性的	命令	,	促进	一定	到

[ɔːg'ment] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,

augment	**the**	**number**	**,**
增强	这	数字	,

它们总体上都遵循一种限制性秩序，必然会导致数量的增加。

[ðə; ði] ['paʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

the	**power**	**,**	**and**	**the**	**influence**	**of**	**the**	**functionaries**	**charged**	**with**	**their**
这	力量	,	和	这	影响	的	这	官员	带电	和	他们的

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

application	**.**
应用	.

负责实施这些措施的官员的权力和影响力。

[ðiːz] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [tend] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['verɪtəb(ə)l] ['mæstərz] [ʌv; əv]['sivilaizd]

These	**functionaries**	**tend**	**in**	**this**	**way**	**to**	**become**	**the**	**veritable**	**masters**	**of**	**civilised**
这些	官员	趋向	在	这	方式	到	变得	这	真正的	大师	的	文明

['kʌntriz] .

countries	**.**
国家	.

这样一来，这些官员往往会成为文明国家的真正主人。

[ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['greɪtər] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [træns'fɜːr]

Their	**power**	**is**	**all**	**the**	**greater**	**owing**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**,**	**amidst**	**the**	**incessant**	**transfer**
他们的	力量	是	全部	这	更大的	欠款	到	这	事实	那	,	在……之中	这	不停歇	转移

[ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] ,

of	**authority**	**,**
的	权威	,

由于权力不断更迭，他们的权力反而更加强大。

[ðə; ði] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [kæst] [ɪz] [ə'loʊn] [ɪn] ['biːɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] , [ɪz] [ə'loʊn] [ɪn]

the	administrative	caste	is	alone	in	being	untouched	by	these	changes	,	is	alone	in
这	行政	种姓	是	独自的	在	存在	未受触碰	经过	这些	变化	，是	独自的	在	

[pə'zesɪŋ] [ˌɪrɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ] ,

possessing	irresponsibility	,
拥有	不负责任	，

只有行政阶层不受这些变化的影响，也只有他们不负责任。

[ɪmˌpɜːrsə'næləti] , [ænd; ənd] [ˌpɜːrpə'tuːəti] .

impersonality	,	and	perpetuity	.
非人格化	，	和	永续	.

非人格性和永恒性。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ə'presɪv] ['despətɪzəm] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] ['ʌndər] [ðɪs] ['trɪp(ə)l]

There	is	no	more	oppressive	despotism	than	that	which	presents	itself	under	this	triple
那里	是	不	更多的	压迫性的	专制主义	比	那	哪个	礼物	本身	在下面	这	三倍

[fɔːrm] .

form	.
形式	.

没有比这三重形式的专制更残酷的了。

[ðɪs] [ɪn'ses(ə)nt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'strɪktɪv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,

This	incessant	creation	of	restrictive	laws	and	regulations	,
这	不停歇	创建	的	限制性的	法律	和	法规	，

这种不断出台的限制性法律法规，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['pɛtiɪst] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [fɔːr'mælətiz] ,

surrounding	the	pettiest	actions	of	existence	with	the	most	complicated	formalities	,
周围	这	最琐碎的	行动	的	存在	和	这	最多	复杂的	手续	，

用最复杂的形式主义来包装最琐碎的日常行为，

[ɪn'evɪtəbli] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ɪts] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [kən'faɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['nɛroʊɚ] [ænd; ənd] ['nɛroʊɚ] ['limits]

inevitably	has	for	its	result	the	confining	within	narrower	and	narrower	limits
不可避免地	有	为了	它是	结果	这	限制	之内	较窄	和	较窄	限制

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtɪzn] [meɪ] [muːv] ['friːli] .

of	the	sphere	in	which	the	citizen	may	move	freely	.
的	这	领域	在	哪个	这	公民	可能	移动	自由	.

其结果必然是公民可以自由活动的范围越来越窄。

['vɪktəms] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [i'kwɑːlətiˌ] [ænd; ənd] ['lɪbərti] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['betər] [ə'ʃʊrd] [baɪ] [ðə; ði]

Victims	of	the	delusion	that	equality	and	liberty	are	the	better	assured	by	the
受害者	的	这	错觉	那	平等	和	自由	是	这	更好的	保证	经过	这

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [lɔːz] ,

multiplication	of	laws	,
乘法	的	法律	，

那些误以为法律越多就能更好地保障平等和自由的人，

[neiʃəns] ['deɪli] [kən'sent] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [t'ræməlz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['bɜːd(ə)nsəm] .

nations	daily	consent	to	put	up	with	trammels	increasingly	burdensome	.
国家	日常的	同意	到	放	向上	和	束缚	日益	负担	.

各国每天都在默默忍受日益沉重的束缚。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pjuːnəti] .

They	do	not	accept	this	legislation	with	impunity	.
他们	做	不是	接受	这	立法	和	免责	.

他们不会对这项立法置之不理。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['evri] [joʊk] , [ðeɪ] [suːn] [end] [baɪ] [di'zaiərɪŋ] ['sɜːrvɪtuːd] ,

Accustomed	to	put	up	with	every	yoke	,	they	soon	end	by	desiring	servitude	,
习惯	到	放	向上	和	每一个	轭	，	他们	很快	结尾	经过	渴望	奴役	，

他们习惯了忍受各种枷锁，最终反而渴望成为奴隶。

[ænd; ənd] [luːz] [ɔːl] [spɔn'teiniəsnis] [ænd; ənd] ['enərdʒi] .

and	lose	all	spontaneousness	and	energy	.
和	失去	全部	自发性	和	活力	.

失去所有自发性和活力。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [veɪn] ['ʃæˌdoʊz] , ['pæsɪv] , [ʌn'rɪzɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊərləs]

They	are	then	no	more	than	vain	shadows	,	passive	,	unresisting	and	powerless
他们	是	然后	不	更多的	比	徒劳	阴影	,	被动的	,	毫无抵抗力	和	无力

[ɔː'tɑːmətə] .

automata	.
自动机	.

它们不过是虚幻的影子，被动的、没有抵抗力的、无能为力的自动机器。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Arrived	at	this	point	,
到达的	在	这	观点	,

到达此处，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [siːk] [ˌaʊt'saɪd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [faindz] [wɪ'ðɪn]

the	individual	is	bound	to	seek	outside	himself	the	forces	he	no	longer	finds	within
这	个人	是	边界	到	寻找	外部	他自己	这	力量	他	不	更长	发现	之内

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

人必然会向外寻求他自身不再拥有的力量。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] [ˌnesə'serəli] [ɪn'kriːs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns]

The	functions	of	governments	necessarily	increase	in	proportion	as	the	indifference
这	函数	的	政府	一定	增加	在	部分	作为	这	漠不关心

[ænd; ənd] ['helpləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [groʊ] .

and	helplessness	of	the	citizens	grow	.
和	无助	的	这	公民	生长	.

随着公民的冷漠和无助情绪日益加剧，政府的职能必然会相应增加。

[ðeɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] , ['entərpraɪzɪŋ] ,

They	it	is	who	must	necessarily	exhibit	the	initiative	,	enterprising	,
他们	它	是	WHO	必须	一定	展览	这	倡议	,	进取	,

他们必须展现出主动性和进取心。

[ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] ['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] ['praɪvət] ['pɜːsənz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] .

and	guiding	spirit	in	which	private	persons	are	lacking	.
和	指导	精神	在	哪个	私人的	人	是	缺乏	.

以及私人所缺乏的指导精神。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['evriθɪŋ] , [də'rekt] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [teɪk]

It	falls	on	them	to	undertake	everything	,	direct	everything	,	and	take
它	瀑布	在	他们	到	承担	一切	,	直接的	一切	,	和	拿

['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðer; ðər] [prə'tekʃn] .

everything	under	their	protection	.
一切	在下面	他们的	保护	.

他们要承担一切，指导一切，并将一切置于他们的保护之下。

[ðə; ði] [steɪt] [bɪ'kʌmz] [æn; ən][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] [gɑːd] .

The	State	becomes	an	all	-	powerful	god	.
这	状态	变成	一个	全部	-	强大的	上帝	.

国家变成了无所不能的神。

[stɪl] [ɪk'spɪriəns] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [gɔdz][wʌz; wəz] ['nevər] ['i:ðər] ['veri] ['dʊrəb(ə)l][ɔ:r]
Still **experience** **shows** **that** **the** **power** **of** **such** **gods** **was** **never** **either** **very** **durable** **or**
仍然 经验 演出 那 这 力量 的 这样的 神 曾是 绝不 任何一个 非常 耐用的 或者
['veri] [strɔ:ŋ] .
very **strong** **.**
非常 强的 .

但经验表明，这类神祇的力量从来都不是持久或强大的。

[ðɪs] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] ['libətiz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['pi:pəlz] ,
This **progressive** **restriction** **of** **all** **liberties** **in** **the** **case** **of** **certain** **peoples** **,**
这 进步 限制 的 全部 自由 在 这 案件 的 肯定 人民 ,

对某些民族的所有自由进行逐步限制，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtwərd] ['laɪs(ə)ns] [ðæt] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ði:z] ['libətiz]
in **spite** **of** **an** **outward** **license** **that** **gives** **them** **the** **illusion** **that** **these** **liberties**
在 尽管如此 的 一个 向外 执照 那 给予 他们 这 错觉 那 这些 自由
[ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər] [pə'zeʃn] ,
are **still** **in** **their** **possession** **,**
是 仍然 在 他们的 拥有 ,

尽管表面上的自由让他们产生错觉，认为这些自由仍然掌握在他们手中，

[si:mz] [æt; ət] [li:st] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ][æz; əz][ʌv; əv] ['eni]
seems **at** **least** **as** **much** **a** **consequence** **of** **their** **old** **age** **as** **of** **any**
似乎 在 至少 作为 很多 一个 结果 的 他们的 老的 年龄 作为 的 任何
[pər'tɪkjələr] ['sɪstəm] .
particular **system** **.**
特别的 系统 .

这似乎至少与其说是任何特定制度造成的后果，不如说是他们年龄偏大造成的后果。

[ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pri'kɜ:rsəri] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ðæt] ['dekədənt] [feɪz] [wɪtʃ] [ʌp]
It **constitutes** **one** **of** **the** **precursory** **symptoms** **of** **that** **decadent** **phase** **which** **up**
它 构成 一 的 这 前兆 症状 的 那 颓废 阶段 哪个 向上
[tu:; tə] [naʊ] [noʊ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] .
to **now** **no** **civilisation** **has** **escaped** **.**
到 现在 不 文明 有 逃脱 .

这是文明衰落阶段的先兆症状之一，迄今为止，没有任何文明能够幸免于这一阶段。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Judging **by** **the** **lessons** **of** **the** **past** **,**
评判 经过 这 课程 的 这 过去的 ,

从过去的经验来看，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] ,
and **by** **the** **symptoms** **that** **strike** **the** **attention** **on** **every** **side** **,**
和 经过 这 症状 那 罢工 这 注意力 在 每一个 边 ,

以及那些引起各方关注的症状，

['sevrəl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðæt] [feɪz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [oʊld][eɪdʒ]
several **of** **our** **modern** **civilisations** **have** **reached** **that** **phase** **of** **extreme** **old** **age**
一些 的 我们的 现代的 文明 有 达到 那 阶段 的 极端 老的 年龄
[wɪtʃ] [ˌpri'si:dz] ['dekədəns] .
which **precedes** **decadence** **.**
哪个 之前 颓废 .

我们的一些现代文明已经进入了走向衰落的极度衰老阶段。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] ['pi:pəlz] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [θru:] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
It **seems** **inevitable** **that** **all** **peoples** **should** **pass** **through** **identical** **phases** **of** **existence** **,**
它 似乎 不可避免的 那 全部 人民 应该 经过 通过 完全相同的 阶段 的 存在 ,

所有民族似乎都不可避免地要经历相同的生存阶段。

[sɪns] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ɪts] [kɔːrs] .

since	history	is	so	often	seen	to	repeat	its	course	.
自从	历史	是	所以	经常	已见	到	重复	它是	课程	.

因为历史常常重演。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [noʊt] ['briːfli] [ðiːz] ['kɑːmən] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

It	is	easy	to	note	briefly	these	common	phases	of	the	evolution	of	civilisations	,
它	是	简单的	到	笔记	简要地	这些	常见的	阶段	的	这	进化	的	文明	,

文明演进的这些常见阶段很容易简要概括：

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['tɜːrmɪneɪt] [ðɪs] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	shall	terminate	this	work	with	a	summary	of	them	.
和	我	将	终止	这	工作	和	一个	概括	的	他们	.

最后，我将对这些内容进行总结。

[ðɪs] ['ræpɪd] [sketʃ] [wɪl] [pər'hæps] [θroʊ] [sʌm; səm] [gliːmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	rapid	sketch	will	perhaps	throw	some	gleams	of	light	on	the	causes	of	the
这	迅速的	草图	将要	也许	扔	一些	闪光	的	光	在	这	原因	的	这

['paʊər] [æt; ət]['prez(ə)nt] [wiːldid] [baɪ] [kraʊdz] .

power	at	present	wielded	by	crowds	.
力量	在	展示	挥舞	经过	人群	.

这幅简略的草图或许能为目前群体所拥有的权力的成因提供一些启示。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [meɪn] [laɪnz] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

If	we	examine	in	their	main	lines	the	genesis	of	the	greatness	and	of	the
如果	我们	检查	在	他们的	主要的	线条	这	创世纪	的	这	伟大	和	的	这

[fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌpri'siːdid] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

fall	of	the	civilisations	that	preceded	our	own	,
落下	的	这	文明	那	之前	我们的	自己的	,

如果我们从根本上考察我们之前的各个文明的兴衰历程，

[wʌt] [duː][wiː; wi] [siː] ?

what	do	we	see	?
什么	做	我们	看	?

我们看到了什么?

[æt; ət][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

At	the	dawn	of	civilisation	a	swarm	of	men	of	various	origin	,
在	这	黎明	的	文明	一个	蜂群	的	男人	的	各种各样的	起源	,

在文明曙光初现之时，一群来自不同背景的人，

[brɔːt] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] , [in'veiʒənz] , [ænd; ənd] ['kɔŋkwests] .

brought	together	by	the	chances	of	migrations	,	invasions	,	and	conquests	.
带来	一起	经过	这	机会	的	迁移	,	入侵	,	和	征服	.

因迁徙、入侵和征服等机遇而聚集在一起。

[ʌv; əv] ['dɪfrənt] [blʌd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['iːkwəli] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd] [bɪ'liːfs] ,

Of	different	blood	,	and	of	equally	different	languages	and	beliefs	,
的	不同的	血	,	和	的	同样地	不同的	语言	和	信仰	,

血统不同，语言和信仰也截然不同，

[ðə; ði]['oʊnli] ['kɑːmən] [bɑːnd][ʌv; əv]['juːniən] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [men] [ɪz][ðə; ði] [hæf] - ['rɛkəgˌnaɪzd] [lɔː] [ʌv; əv]

the	only	common	bond	of	union	between	these	men	is	the	half	-	recognised	law	of
这	仅有的	常见的	纽带	的	联盟	之间	这些	男人	是	这	一半	-	已确认	法律	的

[ə; eɪ] [tʃiːf] .

a	chief	.
一个	首席	.

这些人之间唯一的共同纽带是酋长那半公开承认的法律。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'griː] [ɪn]

The	psychological	characteristics	of	crowds	are	present	in	an	eminent	degree	in
这	心理	特征	的	人群	是	展示	在	一个	杰出	程度	在

[ðiːz] [kən'fjuːzd] [əglɒmə'reɪʃnz] .

these	confused	agglomerations	.
这些	使困惑	聚集体	.

在这些混乱的人群中，群体心理特征表现得尤为突出。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][koʊ'hiːʒ(ə)n][ʌv; əv] [kraʊdz] , [ðer; ðər]['heroʊɪzəm]

They	have	the	transient	cohesion	of	crowds	,	their	heroism
他们	有	这	瞬态	凝聚	的	人群	,	他们的	英雄主义

, [ðer; ðər] ['wiknəsɪz] , [ðer; ðər] [ɪm'pʌlsɪvnəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['vaɪələns] .

,	their	weaknesses	,	their	impulsiveness	,	and	their	violence	.
,	他们的	弱点	,	他们的	冲动	,	和	他们的	暴力	.

他们具有群体短暂的凝聚力、英雄主义、弱点、冲动和暴力倾向。

['nʌθɪŋ] [ɪz]['steɪb(ə)l][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Nothing	is	stable	in	connection	with	them	.
没有什么	是	稳定的	在	联系	和	他们	.

与它们相关的一切都不稳定。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][baː'bɛəriənz] .

They	are	barbarians	.
他们	是	野蛮人	.

他们是野蛮人。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [taɪm] [ə'kɔmplɪʃɪz] [ɪts] [wɜːrk] .

At	length	time	accomplishes	its	work	.
在	长度	时间	完成	它是	工作	.

时间终会完成它的任务。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv] [sə'raʊndɪŋz] , [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ˌɪntə'miŋglɪŋ] [ʌv; əv]['reɪsɪz] ,

The	identity	of	surroundings	,	the	repeated	intermingling	of	races	,
这	身份	的	周围环境	,	这	重复	混合	的	种族	,

环境特征，种族间的反复交融，

[ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] ['kɑːmən] [ɪg'zɜːrt][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] .

the	necessities	of	life	in	common	exert	their	influence	.
这	必需品	的	生活	在	常见的	发挥	他们的	影响	.

日常生活的必需品发挥着作用。

[ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'sɪmɪlər] ['juːnɪts] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [blend] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] , [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]

The	assemblage	of	dissimilar	units	begins	to	blend	into	a	whole	,	to	form	a
这	装配	的	不同的	单位	开始	到	混合	进入	一个	所有的	,	到	形式	一个

[reɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,

race	;	that	is	,
种族	;	那	是	,

不同个体的组合开始融合为一个整体，形成一个种族；也就是说，

[æn; ən] ['ægrɪgət] [pə'zesɪŋ] ['kɑːmən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hə'redəti]

an	aggregate	possessing	common	characteristics	and	sentiments	to	which	heredity
一个	总计的	拥有	常见的	特征	和	情感	到	哪个	遗传

[wɪl] [gɪv] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['greɪtər] ['fɪksəti] .

will	give	greater	and	greater	fixity	.
将要	给	更大的	和	更大的	固定性	.

具有共同特征和情感的集合体，遗传将使其特征和情感越来越稳定。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm]

The	crowd	has	become	a	people	,	and	this	people	is	able	to	emerge	from
这	人群	有	变得	一个	人们	,	和	这	人们	是	有能力的	到	出现	从

[ɪts] ['bɑ:rbərəs] [steɪt] .

its	barbarous	state	.
它是	野蛮	状态	.

人群已经凝聚成一个民族，而这个民族能够摆脱其野蛮状态。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'taɪərli] [ɪ'mɜ:rdʒ] [ˌðer'frʌm] [wen] , ['æftər] [lɔ:ŋ] ['efərts] , ['strʌglz]

However	,	it	will	only	entirely	emerge	therefrom	when	,	after	long	efforts	,	struggles
然而	,	它	将要	仅有的	完全	出现	由此	什么时候	,	后	长的	努力	,	斗争

[ˌnesə'serəli] [rɪ'pi:tɪd] ,

necessarily	repeated	,
一定	重复	,

然而，只有经过长期的努力和必然反复的斗争，它才能最终从中彻底消失。

[ænd; ənd] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [æn; ən][aɪ'di:əl] .

and	innumerable	recommencements	,	it	shall	have	acquired	an	ideal	.
和	无数	重新开始	,	它	将	有	获得	一个	理想的	.

经过无数次的重新开始，它将获得一种理想。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'di:əl][ɪz][ʌv; əv] [slaɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ; ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv]

The	nature	of	this	ideal	is	of	slight	importance	;	whether	it	be	the	cult	of
这	自然	的	这	理想的	是	的	轻微	重要性	;	无论	它	是	这	邪教	的

[roʊm] ,

Rome	,
罗马	,

这种理想的性质并不重要；无论是对罗马的崇拜，

[ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] ['æθənz] , [ɔ:r][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['ælə¸'ɑ:lə¸ɑ:'lɑ:] ,

the	might	of	Athens	,	or	the	triumph	of	Allah	,
这	可能	的	雅典	,	或者	这	胜利	的	真主	,

雅典的强大，还是真主的胜利?

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ɪn'daʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz] ['fɔ:miŋ] [wɪð; wɪθ]

it	will	suffice	to	endow	all	the	individuals	of	the	race	that	is	forming	with
它	将要	足够了	到	赋予	全部	这	个人	的	这	种族	那	是	成型	和

['pɜ:rfɪkt] ['ju:nəti][ʌv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [θɔ:t] .

perfect	unity	of	sentiment	and	thought	.
完美的	统一	的	情绪	和	想法	.

只要赋予正在形成的种族的所有个体以完美的情感和思想统一性就足够了。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ə; eɪ] [nu:] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ɪts] [bɪ'li:fs] , [ænd; ənd][ɪts][a:ts] ,

At	this	stage	a	new	civilisation	,	with	its	institutions	,	its	beliefs	,	and	its	arts	,
在	这	阶段	一个	新的	文明	,	和	它是	机构	,	它是	信仰	,	和	它是	艺术	,

[meɪ] [bi:; bi][bɔ:rn] .

may	be	born	.
可能	是	出生	.

在这个阶段，一个新的文明，连同它的制度、信仰和艺术，可能会诞生。

[ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ɪts][aɪ'di:əl] ,

In	pursuit	of	its	ideal	,
在	追逐	的	它是	理想的	,

为了追求其理想，

[ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [ə'kwaɪər] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kwɑ:lətiz] ['nesəseri] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] ['splendər] ,

the	race	will	acquire	in	succession	the	qualities	necessary	to	give	it	splendour	,
这	种族	将要	获得	在	演替	这	品质	必要的	到	给	它	辉煌	,

['vɪgər] , [ænd; ənd] ['grændʒər] .

vigour	,	and	grandeur	.
活力	,	和	宏伟	.

这个种族将逐步获得使其辉煌、活力和壮丽所必需的品质。

[æt; ət] [taɪmz] [noʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kraʊd] , [bʌt; bət] [ˌhens'fɔːrθ] ,

At	times	no	doubt	it	will	still	be	a	crowd	,	but	henceforth	,
在	时代	不	怀疑	它	将要	仍然	是	一个	人群	,	但	今后	,

毫无疑问，有时那里仍然会人山人海，但从此以后，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['moʊbəl][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] , [ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]

beneath	the	mobile	and	changing	characteristics	of	crowds	,	is	found	a	solid
下面	这	移动的	和	变化	特征	的	人群	,	是	成立	一个	坚硬的

['sʌbstreɪtəm] ,

substratum	,
基质	,

在人群的流动性和变化性之下，存在着坚实的基础。

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] ['kɑːnfaɪnz] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊ] ['limits][ðə; ði] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [ʌv; əv]

the	genius	of	the	race	which	confines	within	narrow	limits	the	transformations	of
这	天才	的	这	种族	哪个	限制	之内	狭窄的	限制	这	转变	的

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌəʊvə'ruːlz] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [tʃæns] .

a	nation	and	overrules	the	play	of	chance	.
一个	国家	和	否决	这	玩	的	机会	.

种族的天才将一个国家的变革限制在狭小的范围内，并凌驾于偶然因素之上。

['æftər] ['hævɪŋ] [ig'zəːtid][ɪts] [kri'eɪtɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

After	having	exerted	its	creative	action	,
后	拥有	施加	它是	有创造力的	行动	,

在发挥其创造性作用之后，

[taɪm] [bɪ'gɪnz] [ðæt] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['niːðər] [gɔdz][nɔːr] [men] [ɪ'skeɪp] .

time	begins	that	work	of	destruction	from	which	neither	gods	nor	men	escape	.
时间	开始	那	工作	的	破坏	从	哪个	两者都不	神	也不	男人	逃脱	.

时间开始进行那场毁灭性的行动，神明和凡人都无法逃脱。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lev(ə)l][ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [kəm'pleksəti] [ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [siːsiz]

Having	reached	a	certain	level	of	strength	and	complexity	a	civilisation	ceases
拥有	达到	一个	肯定	等级	的	力量	和	复杂	一个	文明	停止

[tuː; tə] [groʊ] ,

to	grow	,
到	生长	,

文明发展到一定程度，实力和复杂程度达到一定水平后，就会停止增长。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['siːst] [tuː; tə] [groʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'demd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spiːdi] [dɪ'klaɪn] .

and	having	ceased	to	grow	it	is	condemned	to	a	speedy	decline	.
和	拥有	停止	到	生长	它	是	谴责	到	一个	迅速	衰退	.

停止增长后，它注定会迅速衰落。

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ɪts][oʊld][eɪdʒ][hæz; həz] [strʌk] .

The	hour	of	its	old	age	has	struck	.
这	小时	的	它是	老的	年龄	有	击	.

它衰老的时刻已经来临。

[ðɪs] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['aʊər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] ['wiːkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]

This	inevitable	hour	is	always	marked	by	the	weakening	of	the	ideal	that	was	the
这	不可避免的	小时	是	总是	标记	经过	这	减弱	的	这	理想的	那	曾是	这

['meɪnsteɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

mainstay	of	the	race	.
支柱	的	这	种族	.

这不可避免的时刻总是伴随着种族理想支柱的衰落。

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'diːəl] [peɪlz] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

In	proportion	as	this	ideal	pales	all	the	religious	,	political	,
在	部分	作为	这	理想的	苍白	全部	这	宗教	,	政治的	,

随着这一理想与所有宗教、政治、

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['strʌktʃər] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkən] .

and	social	structures	inspired	by	it	begin	to	be	shaken	.
和	社会的	结构	灵感	经过	它	开始	到	是	摇晃	.

受其影响的社会结构开始动摇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['perɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][aɪ'diːəl][ðə; ði] [reɪs] ['luːzɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði]

With	the	progressive	perishing	of	its	ideal	the	race	loses	more	and	more	the
和	这	进步	消亡	的	它是	理想的	这	种族	失败	更多的	和	更多的	这

['kwɑːlətiz] [ðæt] [lent] [ˌaɪ 'tiː][ɪts][koʊ'hiːʒ(ə)n] ,

qualities	that	lent	it	its	cohesion	,
品质	那	借出的	它	它是	凝聚	,

随着其理想的逐渐消亡，这个种族也越来越失去赋予其凝聚力的品质。

[ɪts]['juːnəti] , [ænd; ənd][ɪts] [streŋθ] .

its	unity	,	and	its	strength	.
它是	统一	,	和	它是	力量	.

它的团结和力量。

[ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [ɪn'kriːs] ,

The	personality	and	intelligence	of	the	individual	may	increase	,
这	性格	和	智力	的	这	个人	可能	增加	,

个人的性格和智力可能会提高，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðɪs] [kə'lektɪv] ['iːgoʊɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][æn; ən]

but	at	the	same	time	this	collective	egoism	of	the	race	is	replaced	by	an
但	在	这	相同的	时间	这	集体	利己主义	的	这	种族	是	替换	经过	一个

[ɪk'sesɪv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːgoʊɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

excessive	development	of	the	egoism	of	the	individual	,
过多的	发展	的	这	利己主义	的	这	个人	,

但与此同时，这种种族的集体利己主义被过度发展的个人利己主义所取代。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['wiːkənɪŋ] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lesnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'pæsəti]

accompanied	by	a	weakening	of	character	and	a	lessening	of	the	capacity
伴随	经过	一个	减弱	的	特点	和	一个	减少	的	这	容量

[fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

for	action	.
为了	行动	.

伴随着性格软弱和行动能力下降。

[wʌt] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] , [ə; eɪ]['juːnəti] , [ə; eɪ] [hoʊl] ,

What	constituted	a	people	,	a	unity	,	a	whole	,
什么	构成	一个	人们	,	一个	统一	,	一个	所有的	,

构成一个民族、一个统一体、一个整体的要素是什么?

[bɪ'kʌmz] [ɪn][ðə; ði][end][æn; ən] [əˌglɑːmə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌɪndəˌvɪdʒuː'ælɪtiːz] ['lækɪŋ] [koʊ'hiːʒ(ə)n] ,

becomes	in	the	end	an	agglomeration	of	individualities	lacking	cohesion	,
变成	在	这	结尾	一个	团聚	的	个性	缺乏	凝聚	,

最终会变成缺乏凝聚力的个体集合体。

[ænd; ənd] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [held] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [baɪ][ɪts] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

and	artificially	held	together	for	a	time	by	its	traditions	and	institutions	.
和	人为地	握住	一起	为了	一个	时间	经过	它是	传统	和	机构	.

它依靠其传统和制度，人为地维系着一段时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ðæt] [men] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,

It	is	at	this	stage	that	men	,	divided	by	their	interests	and	aspirations	,
它	是	在	这	阶段	那	男人	,	分割	经过	他们的	兴趣	和	抱负	,

正是在这个阶段，人们因各自的利益和抱负而分裂，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] ['eni] [lɔ:ŋgər] [ʌv; əv] [self] - ['gʌvərnmənt] , [rɪ'kwaɪər] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər]

and	incapable	any	longer	of	self	-	government	,	require	directing	in	their
和	无法	任何	更长	的	自己	-	政府	,	要求	导演	在	他们的

['pɛtiɪst] [ækts] ,

pettiest	acts	,
最琐碎的	行为	,

他们已丧失自治能力，连最琐碎的事情都需要人指挥。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ig'zə:ts] [æn; ən] [əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] ['ɪnfluəns] .

and	that	the	State	exerts	an	absorbing	influence	.
和	那	这	状态	施压	一个	吸收	影响	.

国家发挥着吸收性影响。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['defɪnət] [lɔ:s] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊld] [aɪ'di:əl] [ðə; ði] ['dʒi:niəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɪn'taɪərli] [ˌdisə'piəz]

With	the	definite	loss	of	its	old	ideal	the	genius	of	the	race	entirely	disappears
和	这	定	损失	的	它是	老的	理想的	这	天才	的	这	种族	完全	消失

;

;

;

随着旧理想的彻底丧失，种族的天赋也完全消失了；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪr] [swɔ:rm] [ʌv; əv] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] -

it	is	a	mere	swarm	of	isolated	individuals	and	returns	to	its	original	state	-
它	是	一个	仅仅	蜂群	的	孤立	个人	和	返回	到	它是	原来的	状态	-

- [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] .

-	that	of	a	crowd	.
-	那	的	一个	人群	.

它只不过是一群孤立的个体，最终会恢复到原来的状态——人群的状态。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fju:tʃər] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l] [ðə; ði] ['trænzətɔ:ri]

Without	consistency	and	without	a	future	,	it	has	all	the	transitory
没有	一致性	和	没有	一个	未来	,	它	有	全部	这	短暂的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

characteristics	of	crowds	.
特征	的	人群	.

它既没有稳定性，也没有未来，具备了群体的所有短暂性特征。

[ɪts] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [stə'bɪləti] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv] ['evri] [tʃæns] .

Its	civilisation	is	now	without	stability	,	and	at	the	mercy	of	every	chance	.
它是	文明	是	现在	没有	稳定	,	和	在	这	怜悯	的	每一个	机会	.

它的文明如今已失去稳定性，任由各种偶然因素摆布。

[ðə; ði] ['pɑ:pjələs] [ɪz] ['sɑ:vrɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv] ['bɑ:rbərɪzəm] [maʊnts] .

The	populace	is	sovereign	,	and	the	tide	of	barbarism	mounts	.
这	民众	是	主权	,	和	这	潮	的	野蛮	安装	.

人民拥有主权，野蛮的浪潮愈演愈烈。

[ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [meɪ] [stɪl] [si:m] ['brɪliənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] [æn; ən] ['aʊtwərd] [frʌnt] ,

The	civilisation	may	still	seem	brilliant	because	it	possesses	an	outward	front	,
这	文明	可能	仍然	似乎	杰出的	因为	它	拥有	一个	向外	正面	,

这个文明或许看起来依然辉煌，是因为它拥有光鲜亮丽的外表。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pæst] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ri'æləti] [æn; ən] ['edɪfɪs] ['krʌmbliŋ] [tu:; tə] ['ru:ɪn] ,

the	work	of	a	long	past	,	but	it	is	in	reality	an	edifice	crumbling	to	ruin	,
这	工作	的	一个	长的	过去的	,	但	它	是	在	现实	一个	大厦	摇摇欲坠	到	废墟	,

这是很久以前的杰作，但实际上它是一座正在坍塌的废墟。

[wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [sə'pɔrts] , [ænd; ənd] ['destɪnd] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:rst] [stɔ:rm] .

which	nothing	supports	,	and	destined	to	fall	in	at	the	first	storm	.
哪个	没有什么	支持	,	和	注定	到	落下	在	在	这	第一的	风暴	.

它没有任何支撑，注定会在第一场风暴中倒塌。

[tuː; tə] [pæs] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [tuː; tə][ðə; ði]['sivilaizd] [steɪt] ,

To	**pass**	**in**	**pursuit**	**of**	**an**	**ideal**	**from**	**the**	**barbarous**	**to**	**the**	**civilised**	**state**	**,**
到	经过	在	追逐	的	一个	理想的	从	这	野蛮	到	这	文明	状态	,

为了追求理想，从野蛮状态过渡到文明状态，

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðɪs] [aɪ'diːəl][hæz; həz] [lɔːst] [ɪts]['vɜːrtʃuː] , [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd][daɪ] ,

and	**then**	**,**	**when**	**this**	**ideal**	**has**	**lost**	**its**	**virtue**	**,**	**to**	**decline**	**and**	**die**	**,**
和	然后	,	什么时候	这	理想的	有	丢失的	它是	美德	,	到	衰退	和	死	,

然后，当这种理想失去其价值时，它就会衰落消亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第9/9页

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] .

such	**is**	**the**	**cycle**	**of**	**the**	**life**	**of**	**a**	**people**	**.**
这样的	是	这	循环	的	这	生活	的	一个	人们	.

这就是一个民族的生命周期。

[end]

End

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神